



Bandsäge / Bandsaw / Scie à ruban PBS 350 B2

(DE) (AT) (CH)

Bandsäge

Originalbetriebsanleitung

(FR) (BE)

Scie à ruban

Traduction des instructions d'origine

(PL)

Piła taśmowa

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi

(SK)

Pásová píla

Preklad originálneho návodu na obsluhu

(ES)

Sierra de cinta

Traducción del manual de instrucciones original

(HU)

Szalagfűrész

Az originál használati utasítás fordítása

(HR)

Tračna pila

Prijevod originalnih uputa za uporabu

(BG)

Лентов трион

Превод на оригиналното ръководство за експлоатация

(GB) (MT)

Bandsaw

Translation of the original instructions

(NL) (BE)

Bandzaag

Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing

(CZ)

Pásová píla

Překlad originálního provozního návodu

(DK)

Båndsav

Oversættelse af den originale driftsvejledning

(IT) (MT)

Sega a nastro

Traduzione delle istruzioni d'uso originali

(SI)

Tračna žaga

Prevod originalnega navodila za uporabo

(RO)

Ferăstrău panglică

Traducerea instrucțiunilor de utilizare originale

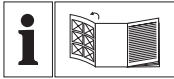
(GR)

Πριονοκορδέλα

Μετάφραση των αυθεντικών οδηγιών λειτουργίας

IAN 497527_2204

(DE) (AT) (FR) (BE) (NL)
(CZ) (PL) (SK) (DK) (HU)



DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB MT

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

FR BE

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

NL BE

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

CZ

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

SK

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

DK

Før du læser, vend siden med billeder frem og bliv bekendt med alle apparatets funktioner.

ES

Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

IT MT

Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

HU

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

SI

Pred branjem odprite stran s slikami in se nato seznanite z vsemi funkcijami naprave.

HR

Prije nego što pročitate tekst, otvorite stranicu sa slikama i upoznajte se na osnovu toga sa svim funkcijama uređaja.

RO

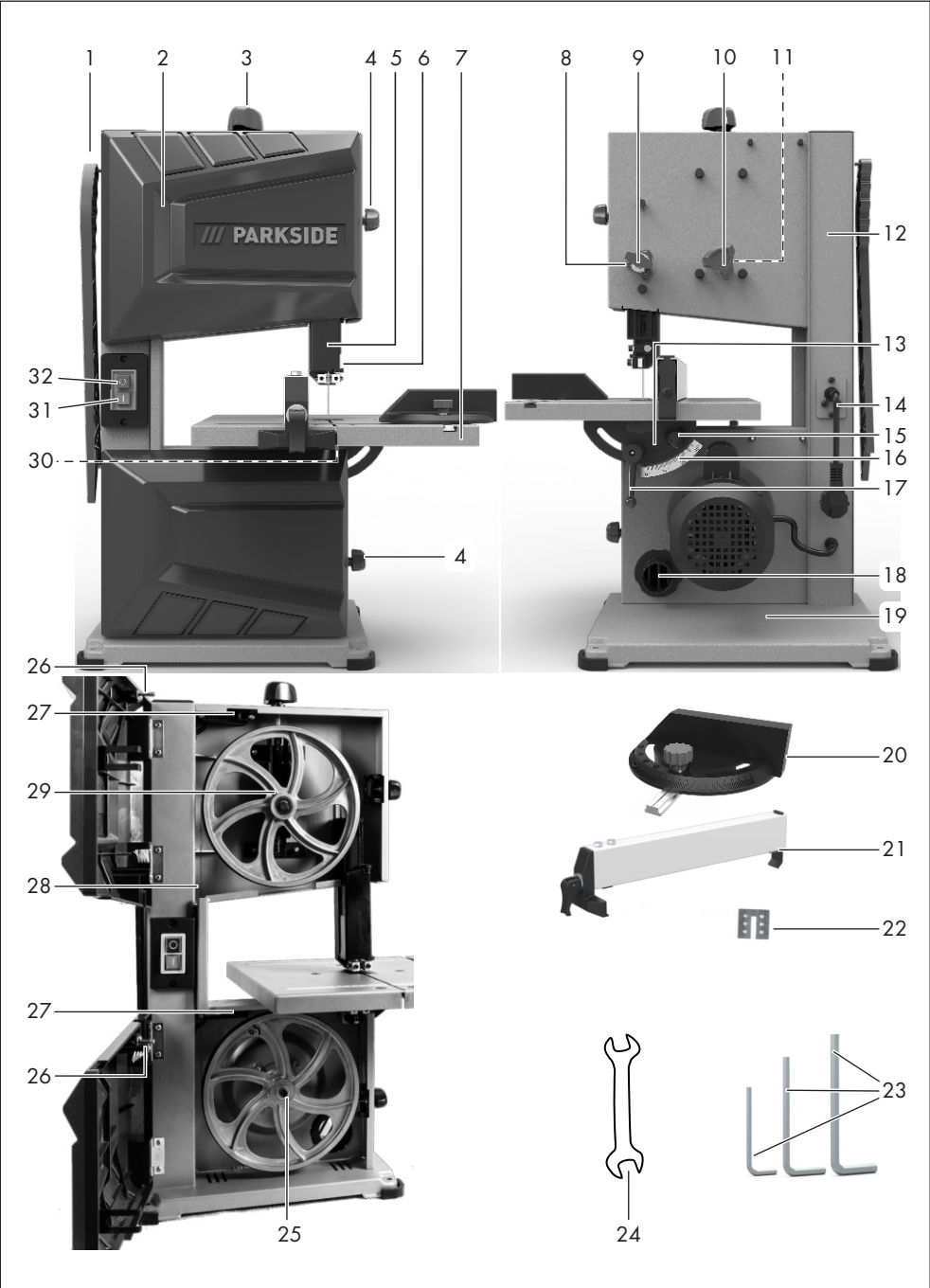
Înainte de a citi instrucțiunile, priviți imaginile și familiarizați-vă cu toate funcțiile aparatului.

BG

Преди да прочетете отворете страницата с фигурите и след това се запознайте с всички функции на уреда.

GR

Πριν ξεκινήσετε την ανάγνωση, ανοίξτε τη σελίδα με τις εικόνες και εξοικειωθείτε με όλες τις λειτουργίες της συσκευής.



DE / AT / CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	5
GB / MT	Translation of the original instructions	Page	22
FR / BE	Traduction des instructions d'origine	Page	38
NL / BE	Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing	Pagina	58
PL	Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	Strona	76
CZ	Překlad originálního provozního návodu	Strana	94
SK	Preklad originálneho návodu na obsluhu	Strana	110
DK	Oversættelse af den originale driftsvejledning	Side	126
ES	Traducción del manual de instrucciones original	Página	142
IT/MT	Traduzione delle istruzioni d'uso originali	Pagina	160
HU	Az originál használati utasítás fordítása	Oldal	178
SI	Prevod originalnega navodila za uporabo	Stran	196
HR	Prijevod originalnih uputa za uporabu	Stranica	213
RO	Traducerea instructiunilor de utilizare originale	Pagina	229
BG	Превод на оригиналното ръководство за експлоатация	Страница	246
GR	Μετάφραση των αυθεντικών οδηγιών λειτουργίας	Σελίδα	265

Inhaltsverzeichnis

Einleitung.....5
 Bestimmungsgemäße Verwendung..... 5
 Lieferumfang/Zubehör..... 6
 Übersicht..... 6
 Funktionsbeschreibung..... 6
 Technische Daten..... 6

Sicherheitshinweise..... 7
 Bedeutung der Sicherheitshinweise.....7
 Bildzeichen auf dem Gerät.....7
 Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge..... 7
 Sicherheitshinweise für Bandsägen..... 9
 Restrisiken..... 10

Vorbereitung..... 10
 Transportieren..... 10
 Montage..... 10
 Bedienteile..... 10
 Schutzvorrichtungen..... 11
 Gerät vor dem Betrieb prüfen..... 11

Betrieb.....13
 Sägen mit der Bandsäge..... 13
 Einschalten und Sägen..... 14
 Gerade Schnitte..... 14
 Schräge Schnitte..... 14
 Kurvenschnitte..... 15
 Betrieb beenden..... 15

Reinigung, Wartung und Lagerung..... 15
 Reinigung..... 15
 Tischeinlage tauschen..... 16
 Lage des Bandsägeblatts einstellen..... 16
 Bandsägeblatt senkrecht zum Sägefisch einstellen..... 17
 Bandsägeblatt tauschen..... 17
 Lagerung..... 18

Fehlersuche..... 18

Entsorgung/Umweltschutz..... 18

Service..... 19
 Garantie..... 19
 Reparatur-Service..... 20
 Service-Center..... 20
 Importeur..... 20

Ersatzteile und Zubehör..... 20

Original-EG-Konformitätserklärung..... 21

Explosionszeichnung..... 287

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihrer neuen Bandsäge (nachfolgend Gerät oder Elektrowerkzeug genannt).

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Geräts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Bedienteilen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Geräts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist ausschließlich für folgende Verwendung bestimmt:

- Schneiden von Hart- und Weichholz, Laminat oder Holzfaserverplatten.

Sägen Sie niemals Metall oder andere Materialien, für die das Gerät nicht ausdrücklich bestimmt ist.

Jede andere Verwendung, die in dieser Betriebsanleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen und zu Schäden am Gerät führen. Der Bediener oder Nutzer des Geräts ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich. Das Gerät ist für den Einsatz im Heimwerkerbereich bestimmt. Es wurde nicht für den gewerblichen Dauereinsatz konzipiert. Bei gewerblichem Ein-

satz erlischt die Garantie. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrige Verwendung oder falsche Bedienung verursacht wurden.

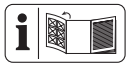
Lieferumfang/Zubehör

Packen Sie das Gerät aus und überprüfen Sie den Lieferumfang.

Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

- Bandsäge
- Bandsägeblatt, 140 cm (vormontiert)
- Säge Tisch
- Schiebstock
- Parallelanschlag
- Queranschlag
- 3× Innensechskantschlüssel 3, 4, 5 mm
- Originalbetriebsanleitung

Übersicht



Die Abbildungen des Geräts finden Sie auf der vorderen und hinteren Ausklappseite.

- 1 Schiebstock
- 2 Gehäusetür
- 3 Spannschraube
- 4 Türverriegelung
- 5 Sägebandabdeckung
- 6 Obere Führung
- 7 Säge Tisch
- 8 Höheneinstellung
- 9 Feststellschraube
- 10 Laufradeinstellung
- 11 Feststellmutter
- 12 Gestell
- 13 Klemmplatte
- 14 Netzanschlussleitung
- 15 Griffschraube
- 16 Winkelskala
- 17 Feststellgriff
- 18 Anschluss für Staubabsaugung
- 19 Gerätefuß
- 20 Queranschlag
- 21 Parallelanschlag

- 22 Tischeinlage
- 23 Innensechskantschlüssel; 3, 4, 5 mm
- 24 Maulschlüssel; 10 mm (nicht mitgeliefert)
- 25 Antriebsrad
- 26 Stift (Schutzschalter)
- 27 Schutzschalter
- 28 Bandsägeblatt
- 29 Laufrad
- 30 Versteifung
- 31 Ein-Taste I
- 32 Aus-Taste O

D,E

- 33 Befestigungsschraube (hintere Führung)
- 34 Befestigungsschraube (seitliche Führung)
- 35 Führungsstift
- 36 Führungsrolle
- 37 Befestigungsschraube (Führungsstift)

F

- 38 Auflageschraube
- 39 Mutter

Funktionsbeschreibung

Die Bandsäge ist eine feststehende Säge mit einem zu einem Ring geschlossenen, angetriebenem Bandsägeblatt. Die Bandsäge erlaubt präzise Schnitte in Holz und ähnlichen Materialien.

Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

Technische Daten

Bandsäge **PBS 350 B2**

Bemessungsspannung U 230 V \sim , 50 Hz

Bemessungsleistung P 350 W (S1)*

Länge Netzanschlussleitung 3 m

Schutzklasse I

Schutzart IPX0

Gewicht 16,0 kg

Bandsägeblatt

- Länge 1400 mm

- Breite 7 mm

Leerlaufdrehzahl n_0 1500 min $^{-1}$

Schnittkapazität ... 80 mm (90°); 50 mm (45°)

Schalldruckpegel (L_{pA}) ... 75,6 dB; K_{pA} =3,0 dB

Schallleistungspegel (L_{WA})
 88,6 dB; $K_{WA}=3,0$ dB
 * Betriebsart S1: Dauerbetrieb bei konstanter Belastung

Sicherheitshinweise

Dieser Abschnitt behandelt die grundlegenden Sicherheitshinweise beim Gebrauch des Geräts.

Bedeutung der Sicherheitshinweise

▲ GEFAHR! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist schwere Körperverletzung oder Tod.

▲ WARNUNG! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt möglicherweise ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise schwere Körperverletzung oder Tod.

▲ VORSICHT! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise leichte oder mittel-schwere Körperverletzung.

HINWEIS! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise ein Sachschaden.

Bildzeichen auf dem Gerät



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.



Achtung!



Gebrauchsanweisung beachten



Gehörschutz benutzen



Augenschutz benutzen



Maske benutzen



Vor jeglicher Einstellung, Instandhaltung oder Instandsetzung Netzstecker ziehen!

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

▲ WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

Sicheres Arbeiten

- **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich in Ordnung.** Unordnung im Arbeitsbereich kann Unfälle zur Folge haben.
- **Berücksichtigen Sie Umgebungseinflüsse.**
 - Setzen Sie Elektrowerkzeuge nicht dem Regen aus.
 - Benutzen Sie Elektrowerkzeuge nicht in feuchter oder nasser Umgebung.
 - Sorgen Sie für gute Beleuchtung des Arbeitsbereichs.
 - Benutzen Sie Elektrowerkzeuge nicht, wo Brand- oder Explosionsgefahr besteht.
- **Schützen Sie sich vor elektrischem Schlag.** Vermeiden Sie Körperberührung mit geerdeten Teilen (z. B. Rohren, Radiatoren, Elektroherden, Kühlgeräten).
- **Halten Sie andere Personen fern.** Lassen Sie andere Personen, insbesondere Kinder, nicht das Elektrowerkzeug oder das Kabel berühren. Halten Sie sie von Ihrem Arbeitsbereich fern.
- **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge sicher auf.** Unbenutzte Elektrowerkzeuge sollten an einem trockenen, hochgelegenen oder abgeschlossenen Ort, außerhalb der Reichweite von Kindern, abgelegt werden.

- **Überlasten Sie Ihr Elektrowerkzeug nicht.** Sie arbeiten besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- **Benutzen Sie das richtige Elektrowerkzeug.**
 - Verwenden Sie keine leistungsschwachen Maschinen für schwere Arbeiten.
 - Benutzen Sie das Elektrowerkzeug nicht für solche Zwecke, für die es nicht vorgesehen ist. Benutzen Sie zum Beispiel keine Handkreissäge zum Schneiden von Baumstäben oder Holzschichten.
- **Tragen Sie geeignete Arbeitskleidung.**
 - Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck, sie können von beweglichen Teilen erfasst werden.
 - Bei Arbeiten im Freien ist rutschfestes Schuhwerk empfehlenswert.
 - Tragen Sie bei langen Haaren ein Haarnetz.
- **Benutzen Sie Schutzausrüstung.**
 - Tragen Sie eine Schutzbrille.
 - Verwenden Sie bei stauberzeugenden Arbeiten eine Atemmaske.
- **Schließen Sie die Staubabsaug-Einrichtung an.** Falls Anschlüsse zur Staubabsaugung und Auffangeinrichtung vorhanden sind, überzeugen Sie sich, dass diese angeschlossen und richtig benutzt werden.
- **Verwenden Sie das Kabel nicht für Zwecke, für die es nicht bestimmt ist.** Benutzen Sie das Kabel nicht, um den Netzstecker aus der Steckdose zu ziehen. Schützen Sie das Kabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Sichern Sie das Werkstück.** Benutzen Sie Spannvorrichtungen oder einen Schraubstock, um das Werkstück festzuhalten. Es ist damit sicherer gehalten als mit Ihrer Hand.
- **Vermeiden Sie abnormale Körperhaltung.** Sorgen Sie für sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.
- **Pflegen Sie Ihre Werkzeuge mit Sorgfalt.**
 - Halten Sie die Schneidwerkzeuge scharf und sauber, um besser und sicherer arbeiten zu können.
 - Befolgen Sie die Hinweise zur Schmirgelung und zum Werkzeugwechsel.
 - Kontrollieren Sie regelmäßig das Netzkabel des Elektrowerkzeugs und lassen Sie dieses bei Beschädigung von einem anerkannten Fachmann erneuern.
 - Kontrollieren Sie Verlängerungsleitungen regelmäßig und ersetzen Sie diese, wenn sie beschädigt sind.
 - Halten Sie die Handgriffe trocken, sauber und frei von Öl und Fett.
- **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.** Bei Nichtgebrauch des Elektrowerkzeugs, vor der Wartung und beim Wechsel von Werkzeugen wie z. B. Sägeblatt, Bohrer, Fräser.
- **Lassen Sie keine Werkzeugschlüssel stecken.** Überprüfen Sie vor dem Einschalten, dass Schlüssel und Einstellwerkzeuge entfernt sind.
- **Vermeiden Sie unbeabsichtigten Anlauf.** Vergewissern Sie sich, dass der Schalter beim Einstecken des Steckers in die Steckdose ausgeschaltet ist.
- **Benutzen Sie Verlängerungskabel für den Außenbereich.** Verwenden Sie im Freien nur dafür zugelassene und entsprechend gekennzeichnete Verlängerungskabel.
- **Seien Sie aufmerksam.** Achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit. Benutzen Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn Sie unkonzentriert sind.
- **Überprüfen Sie das Elektrowerkzeug auf eventuelle Beschädigungen.**
 - Vor weiterem Gebrauch des Elektrowerkzeugs müssen Schutzvorrichtungen oder leicht beschädigte Teile sorgfältig auf ihre einwandfreie und bestimmungsgemäße Funktion untersucht werden.

- Überprüfen Sie, ob die beweglichen Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen oder ob Teile beschädigt sind. Sämtliche Teile müssen richtig montiert sein und alle Bedingungen erfüllen, um den einwandfreien Betrieb des Elektrowerkzeugs zu gewährleisten.
- Beschädigte Schutzvorrichtungen und Teile müssen bestimmungsgemäß durch eine anerkannte Fachwerkstatt repariert oder ausgewechselt werden, soweit nichts anderes in der Betriebsanleitung angegeben ist.
- Benutzen Sie keine Elektrowerkzeuge, bei denen sich der Schalter nicht ein- und ausschalten lässt. Beschädigte Schalter müssen bei einer Kundendienstwerkstatt ersetzt werden.
- **ACHTUNG!** Der Gebrauch anderer Einsatzwerkzeuge und anderen Zubehörs kann eine Verletzungsgefahr für Sie bedeuten.
- **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug durch eine Elektrofachkraft reparieren.** Dieses Elektrowerkzeug entspricht den einschlägigen Sicherheitsbestimmungen. Reparaturen dürfen nur von einer Fachwerkstatt ausgeführt werden, indem Originalersatzteile verwendet werden; andernfalls können Unfälle für den Benutzer entstehen.
- Überprüfen Sie das Bandsägeblatt vor Gebrauch sorgfältig auf Risse oder sonstige Beschädigungen. Wechseln Sie ein Bandsägeblatt mit Rissen oder sonstigen Beschädigungen unverzüglich aus.
- Verwenden Sie ausschließlich vom Hersteller empfohlene Sägebänder, die der Norm EN 847-1 entsprechen.
- Wählen Sie ein für das zu schneidende Material ein geeignetes Bandsägeblatt aus und stellen Sie eine passende Geschwindigkeit ein.
- Verwenden Sie nur die in dieser Anleitung empfohlenen Zubehörteile. Die Verwendung ungeeigneter Zubehörteile kann zu Verletzungen führen.
- Achten Sie darauf, dass das Bandsägeblatt immer scharf und sauber ist, um den Schallpegel niedrig zu halten.
- Setzen Sie das Elektrowerkzeug nicht in Betrieb, wenn die das Sägeband schützende trennende Schutzeinrichtung offen steht.
- Schließen Sie die Bandsäge beim Sägen von Holz an eine Staubabsaugvorrichtung an.
- Entfernen Sie Schraubenschlüssel, Sägeabfälle usw. vom Tisch, bevor Sie das Gerät einschalten.
- Lassen Sie das Werkzeug erst einige Zeit ohne Last hochlaufen, bevor Sie das zu bearbeitende Werkstück an das Werkzeug ansetzen. Achten Sie auf Vibrationen und Schlagen; diese Phänomene können auf ein beschädigtes oder nicht fachgerecht eingebautes Bandsägeblatt hindeuten.
- Schneiden Sie keine Metallgegenstände wie Nägel oder Schrauben. Untersuchen Sie das Werkstück auf Nägel, Schrauben und andere Fremdmaterialien, und entfernen Sie diese ggf. vor Arbeitsbeginn.
- Halten Sie Ihre Hände vom Bandsägeblatt fern.
- Stehen Sie niemals in Schnittrichtung des Bandsägeblatts und halten Sie alle Personen aus diesem Bereich fern.
- Verwenden Sie den Schiebstock bei geraden Schnitten von kleinen Werkstücken gegen den Parallelanschlag.

Sicherheitshinweise für Bandsägen

- Betreiben Sie dieses Werkzeug nicht in der Nähe leicht entzündlicher Flüssigkeiten oder Gase.
- Tragen Sie Handschuhe beim Hantieren mit dem Bandsägeblatt oder rauen Werkstoffen.
- Tragen Sie während der Arbeit stets eine Schutzbrille.
- Tragen Sie immer einen Mundschutz oder eine Staubmaske.
- Tauschen Sie eine verschlissene Tischeinlage.
- Verwenden Sie keine beschädigten oder deformierten Sägebänder.

- Befestigen Sie den Parallelanschlag auf dem unteren Teil des Tisches bei Gehrungsschnitten mit geneigtem Tisch.
- Verwenden Sie beim Schneiden von rundem oder unregelmäßig geformten Holz eine geeignete Haltevorrichtung, die verhindert, dass sich das Werkstück verdreht.
- Senken Sie die Sägebandschutzeinrichtung bei allen Schnittvorgängen so nahe wie möglich an das Werkstück.
- Sichern Sie lange Werkstücke gegen Abkippen am Ende des Schneidevorgangs, z. B. Abrollständer.
- Reinigen Sie das Bandsägeblatt nicht, während es noch läuft.
- Verwenden Sie niemals trennende Schutzeinrichtungen zum Anheben oder Transport.
- Beim Transport des Elektrowerkzeugs muss sich die Sägeband-Schutzeinrichtung in der untersten Stellung nahe dem Tisch befinden.

Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Elektrowerkzeug vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Elektrowerkzeugs auftreten:

- Augenschäden, falls kein geeigneter Augenschutz getragen wird.
- Schnittverletzungen

▲ WARNUNG! Gefahr durch elektromagnetisches Feld, das während das Gerät im Betrieb ist, erzeugt wird. Das Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller des medizinischen Implantats zu konsultieren, bevor das Gerät bedient wird.

Vorbereitung

▲ WARNUNG! Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Stecken Sie den Anschlussstecker erst dann in die Steckdose, wenn das Gerät vollständig für den Einsatz vorbereitet ist.

Transportieren

Hinweise zum Transportieren

- Verwenden Sie niemals trennende Schutzeinrichtungen zum Anheben oder Transportieren.
- Senken Sie die obere Führung (6) vor dem Transportieren so weit wie möglich nach unten.
- Tragen Sie das Gerät mit je einer Hand am Gerätefuß (19) und am Gestell (12).

Montage

Das Gerät ist bei Lieferung noch nicht betriebsbereit. Folgende Schritte sind vor der ersten Inbetriebnahme erforderlich:

- *siehe Sägetisch montieren*
- *siehe Lage des Bandsägeblatts einstellen*

Benötigtes Werkzeug

- Innen-Sechskantschlüssel (4 mm) (23)

Sägetisch montieren

▲ WARNUNG! Schnittverletzungen! Tragen Sie schnittfeste Handschuhe, wenn Sie mit dem Sägeblatt hantieren.

1. Entfernen Sie die Griffschraube (15), den Feststellgriff (17) und die Klemmplatte (13) der Neigungseinstellung.
2. Entfernen Sie eine Schraube der Versteifung (30) an der Unterseite des Sägetischs (7). Drehen Sie die Versteifung so, dass der Schlitz im Sägetisch frei ist.
3. Setzen Sie den Sägetisch (7) von hinten nach vorne ein. Führen Sie das Bandsägeblatt (28) durch den Schlitz.
4. Befestigen Sie den Sägetisch (7) mit der Klemmplatte (13), der Griffschraube (15) und dem Feststellgriff (17). Die Vertiefung der Klemmplatte verläuft in der Führung an der Unterseite des Sägetischs.
5. Befestigen Sie die Versteifung (30) in ihrer ursprünglichen Lage.
6. *Lage des Bandsägeblatts einstellen, S. 16*

✓ Das Gerät ist fertig montiert.

Bedienteile

Lernen Sie vor dem ersten Betrieb des Geräts die Bedienteile kennen.

Obere Führung (6)

▲ VORSICHT! Schnittgefahr und Beschädigung! Senken Sie die obere Führung mit Sägebandabdeckung (5) immer so weit wie möglich an das zu sägende Material. Dadurch bleibt das Bandsägeblatt abgedeckt und gut geführt.

- ▲ VORSICHT!** Schnittgefahr! Verschieben Sie die obere Führung (6) niemals mit der Hand.
Lockern Sie die Feststellschraube (9) der Höheneinstellung (8) für die obere Führung.
- Heben oder senken Sie die obere Führung (6) durch Drehen der Höheneinstellung (8). Drehrichtung von hinten gesehen:
 U heben
 O senken
- Ziehen Sie die Feststellschraube fest.

Sägetisch neigen

Sie können den Feststellgriff (17) unabhängig von der Schraube drehen, indem Sie den Feststellgriff vom Gestell (12) wegziehen.

- Lockern Sie den Feststellgriff (17) und die Griffschraube (15).
- Neigen Sie den Sägetisch (7). Die Winkelskala (16) zeigt die Neigung.
- Ziehen Sie den Feststellgriff und die Griffschraube fest.

Gehäusetür öffnen

▲ WARNUNG! Entfernen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie eine Gehäusetür öffnen.

- Drehen Sie die Türverriegelung (4) U.
Nach höchstens 2 Umdrehungen öffnet die Gehäusetür (2) ein Stück. Die Schutzschalter unterbrechen den Stromkreis.
- Drehen Sie die Türverriegelung weiter O, bis Sie die Gehäusetür öffnen können.

Gehäusetür schließen

- Drücken und halten Sie die Gehäusetür (2) gegen das Gestell (12).
- Drehen Sie die Türverriegelung (4) O.

Schutzvorrichtungen

▲ WARNUNG! Verletzungsgefahr durch beschädigte Schutzvorrichtungen! Beschädigte Schutzvorrichtungen und Teile müssen sachge-

mäß durch unser Service-Center repariert oder ausgewechselt werden, soweit nichts anderes in der Betriebsanleitung angegeben ist. Folgende Schutzvorrichtungen schützen Sie bei der Arbeit:

- Sägebandabdeckung (5)**
 - An der oberen Führung (6)
 - Sollte beim Sägen so weit unten wie möglich sein.
 - Schützt die Hand beim Sägen.
 - Verhindert, dass Körperteile oder Gegenstände vom Bandsägeblatt eingezogen werden.
- Sicherheitsverschluss**
 - Besteht aus Stift (26) an der Gehäusetür und Schutzschalter (27) am Gestell.
 - Schaltet das Gerät sofort ab, wenn eine Gehäusetür während des Betriebs geöffnet wird.
 - Verhindert, dass Körperteile oder Gegenstände vom Bandsägeblatt oder den Rädern (25, 29) eingezogen werden.

Gerät vor dem Betrieb prüfen

Prüfen Sie das Gerät sorgfältig vor jedem Betrieb.

▲ WARNUNG! Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Stecken Sie den Anschlussstecker erst dann in die Steckdose, wenn das Gerät vollständig für den Einsatz vorbereitet ist.

Tischeinlage prüfen und tauschen

- Prüfen Sie, ob die Tischeinlage (22) beschädigt ist.
 - Tauschen Sie eine beschädigte Tischeinlage.
 - ▲ WARNUNG!** Schnittverletzungen! Tragen Sie schnittfeste Handschuhe, wenn Sie mit dem Sägeblatt hantieren.
- Drücken Sie die Tischeinlage von unten aus dem Sägetisch (7).
 - Setzen Sie eine neue Tischeinlage in die Aussparung am Sägetisch.
Die Tischeinlage sollte nicht vorstehen, sondern bündig mit dem Sägetisch sein.

Spannung des Bandsägeblatts prüfen und einstellen

Die richtige Spannung des Bandsägeblatts ist entscheidend für Sicherheit und Funktion des Geräts. Bei zu hoher Spannung kann das Bandsägeblatt brechen. Bei zu niedriger Spannung kann das Bandsägeblatt stehenbleiben.

1. Handschutz benutzen.
2. Heben Sie die obere Führung (6) so weit wie möglich nach oben.
3. Drücken Sie seitlich gegen das Bandsägeblatt (28).
Sollwert: Das Bandsägeblatt sollte sich ca. 1 – 2 mm zur Seite drücken lassen.
4. Verändern Sie die Spannung durch Drehen der Spannschraube (3), bis der Sollwert erreicht ist. Drehrichtung von oben gesehen:
↻ Bandsägeblatt spannen
↺ Bandsägeblatt entspannen

Lage des Bandsägeblatts prüfen

Falls Sollwerte nicht erfüllt: siehe *Lage des Bandsägeblatts einstellen*, S. 16

1. Öffnen Sie die Gehäusetüren (2).
2. Prüfen Sie bei den folgenden Schritten das Bandsägeblatt (28) auf Beschädigungen, z. B. Risse, fehlende Zähne...

⚠ WARNUNG! Verletzungsgefahr! Ein beschädigtes Bandsägeblatt kann reißen! Betreiben Sie das Gerät niemals mit einem beschädigten Bandsägeblatt. Montieren Sie ein unbeschädigtes Bandsägeblatt.

3. Prüfen Sie die Lage auf Antriebsrad (25) und Laufrad (29):
Drehen Sie das Laufrad und beobachten Sie das Bandsägeblatt auf Laufrad und Antriebsrad.
Sollwert: Das Bandsägeblatt läuft vollständig auf den schwarzen Reifen von Antriebsrad und Laufrad.
4. Prüfen Sie die Lage an den hinteren Führungen:
 - Drehen Sie das Laufrad und beobachten Sie die Führungsrollen (36) der hinteren Führungen.
Sollwert: Die Führungsrollen drehen nicht ständig, wenn sich das Bandsägeblatt bewegt.

- Drücken Sie das ruhende Bandsägeblatt mit einem Stück Holz nach hinten.
Sollwert: Das Bandsägeblatt lässt sich mit einem Stück Holz höchstens um ½ mm nach hinten drücken.
5. Prüfen Sie die seitliche Lage der Seitenführungen (Abb. D, E):
Drehen Sie das Laufrad und beobachten Sie die Seitenführungen von vorne
Sollwert: Das Bandsägeblatt berührt die Führungsstifte (35) fast: Abstand ca. ½ mm. Das Bandsägeblatt schleift nicht an den Führungsstiften.
 6. Prüfen Sie die hintere Lage der Seitenführungen:
Drehen Sie das Laufrad und beobachten Sie die Seitenführungen von der rechten Seite.
Sollwert: Der nicht gezahnte Teil des Bandsägeblatts verläuft zwischen den Führungsstiften.

7. Schließen Sie die Gehäusetüren (2).

Prüfen, ob Bandsägeblatt senkrecht zum Sägetisch steht

Für eine genaue Prüfung benötigen Sie einen senkrechten Anschlagwinkel (nicht mitgeliefert). Hilfsweise können Sie den Parallelanschlag (21) verwenden.

1. Neigen Sie den Sägetisch bis zur Auflage-schraube (38).
2. Prüfen Sie mit dem Anschlagwinkel, ob Sägetisch und Bandsägeblatt zueinander senkrecht stehen.

Schutzvorrichtungen prüfen

⚠ WARNUNG! Verletzungsgefahr! Betreiben Sie niemals ein Gerät, wenn eine Schutzvorrichtung beschädigt ist oder nicht funktioniert. Wenden Sie sich an das Service-Center.

1. Senken Sie die obere Führung (6) so weit wie möglich nach unten.
2. Stellen Sie sicher, dass die Sägebandabdeckung (5) unbeschädigt und verriegelt ist.
3. Stecken Sie den Anschlussstecker des Geräts in eine Steckdose.
4. Drücken Sie die Ein-Taste I (31) des Ein-Aus-Schalters.
5. Öffnen Sie eine der Gehäusetüren (2).

- ✓ Das Gerät schaltet sofort ab.
- 6. Schließen Sie die Gehäusetüre (2).
- ✓ Das Gerät läuft nicht wieder an.
- 7. Wiederholen Sie den Vorgang mit der anderen Gehäusetür.
- 8. Ziehen Sie den Netzstecker.
- ✓ Das Gerät ist bereit für den Betrieb.

Betrieb

Sägen mit der Bandsäge

▲ WARNUNG! Personen- und Sachschäden! Halten Sie sich beim Sägen an die folgenden Hinweise:

Grundsätzliche Hinweise

Die folgenden sicheren Arbeitsweisen werden als Beitrag zur Sicherheit angesehen, können aber nicht für jeden Einsatz angemessen, vollständig oder umfassend anwendbar sein. Sie können nicht alle möglichen, gefährlichen Zustände behandeln und müssen sorgfältig interpretiert werden.

- Bei Arbeiten in geschlossenen Räumen die Maschinen an eine Absauganlage anschließen.
- Reinigen Sie niemals das Bandsägeblatt oder die Sägebandschutzeinrichtung mit einer handgehaltenen Bürste oder Schaber bei laufendem Bandsägeblatt. Verharzte Bandsägeblätter gefährden die Arbeitssicherheit und müssen regelmäßig gereinigt werden.
- Zu Ihrem persönlichen Schutz beim Arbeiten Schutzbrille und Gehörschutz tragen. Bei langem Kopfhaar ein Haarnetz tragen. Lose Ärmel bis über die Ellbogen aufrollen.
- Vor Arbeitsbeginn müssen sämtliche Schutz- und Sicherheitseinrichtungen an der Maschine sicher montiert sein.
- Beim Arbeiten die Sägebandschutzeinrichtung immer so nahe wie möglich an das Werkstück anstellen.
- Halten Sie das Werkstück immer so, dass Sie Ihre Hände möglichst weit weg vom Bandsägeblatt haben.
- Halten Sie das Werkstück immer so, dass die Fingerspitzen vom Bandsägeblatt weg zeigen.
- Wenn die Maschine außer Betrieb ist z. B. Arbeitende, entspannen Sie das Bandsägeblatt. Einen entsprechenden Hinweis zum Spannen des Bandsägeblattes für den nächsten Benutzer an der Maschine anbringen.
- Nicht benutzte Bandsägeblätter zusammengelegt und sicher an einem trockenen Platz lagern. Vor der Benutzung auf Fehler (Zähne, Risse) überprüfen. Fehlerhafte Bandsägeblätter nicht verwenden!
- Tragen Sie Handschuhe beim Hantieren mit dem Bandsägeblatt oder rauen Werkstoffen.
- Zum Bearbeiten von schmalen Werkstücken mit Handvorschub den Schiebestock verwenden.
- Verwenden Sie beim Schneiden von rundem oder unregelmäßig geformtem Holz eine geeignete Haltevorrichtung, die verhindert, dass sich das Werkstück verdreht.
- Sichern Sie lange Werkstücke gegen Abkippen am Ende des Schneidvorgangs, z. B. Abrollständer.
- Senken Sie die obere Führung (6) bei allen Schnittvorgängen so nahe wie möglich an das Werkstück (siehe *Obere Führung (6)*, S. 11).
- Das Werkstück ist stets mit beiden Händen zu führen und flach auf den Säge Tisch (7) zu halten. So wird ein Verkleben des Bandsägeblattes (28) vermieden.
- Der Vorschub soll stets mit gleichmäßigem Druck erfolgen, der gerade ausreicht, damit das Bandsägeblatt problemlos durch das Material schneidet, aber nicht blockiert.
- Stets den Parallelanschlag (21) für alle Schnittvorgänge benutzen, für die er eingesetzt werden kann.
- Es ist besser einen Schnitt in einem Arbeitsgang durchzuführen, als in mehreren Abschnitten, die möglicherweise ein Zurückziehen des Werkstückes erfordern. Ist ein Zurückziehen trotzdem nicht zu vermeiden, so ist die Bandsäge vorher auszuschalten. Das

Werkstück erst zurückzuziehen, nachdem das Bandsägeblatt (28) zum Stillstand gekommen ist.

- Beim Sägen muss das Werkstück immer mit seiner längsten Seite geführt werden.
- **Achtung!** Beim Bearbeiten schmaler Werkstücke muss unbedingt ein Schiebestock (1) verwendet werden. Der Schiebestock ist immer griffbereit an der dafür vorgesehenen Halterung an der Seite der Säge, aufzubewahren.
- **Achtung!** Nach jeder neuen Einstellung empfehlen wir einen Probeschnitt, um die eingestellten Maße zu überprüfen.

Einschalten und Sägen

Voraussetzungen

- Sie haben das Gerät auf offensichtliche Mängel geprüft, wie defekte Schutzvorrichtungen, lose, abgenutzte oder beschädigte Teile, korrekter Sitz von Schrauben oder anderer Teile und die Mängel beseitigt.
- Sie haben das Bandsägeblatt auf Beschädigung geprüft und ein beschädigtes Bandsägeblatt getauscht.
- Sie haben das Gerät für den Schnitt vorbereitet und eingestellt.
- Sie tragen keine Handschuhe.
- Sie tragen Augenschutz und Gehörschutz.

Vor dem Einschalten

1. Verbinden Sie das Gerät mit 4 Schrauben und Muttern fest mit der Unterlage. Dafür hat der Gerätefuß (19) an jeder Ecke ein Loch für Schrauben (Nicht im Lieferumfang enthalten).
2. Stecken Sie den Anschlussstecker des Geräts in eine Steckdose.
3. Verbinden Sie den Anschluss für Staubabsaugung (18) mit einem Staubsauger. Schalten Sie den Staubsauger ein.
4. Senken Sie die obere Führung (6), bis sie 2 bis 3 mm oberhalb des Werkstücks ist.

Einschalten und Sägen

1. Drücken Sie die Ein-Taste **I** (31) am Ein-Aus-Schalter.
2. Warten Sie, bis das Bandsägeblatt (28) die volle Geschwindigkeit erreicht hat.

3. Sägen Sie mit gleichmäßigem Vorschub und sanftem Druck. Bewegen Sie das Werkstück niemals rückwärts, solange das Bandsägeblatt läuft.
4. Wenn Sie für den nächsten Schnitt Einstellungen am Gerät verändern wollen: Drücken Sie die Aus-Taste **O** (32).

Gerade Schnitte

Hinweise

- Benutzen Sie für gerade Schnitte immer den Parallelanschlag, damit das Werkstück nicht kippt oder rutscht.
- Der Parallelanschlag kann auf beiden Seiten des Sägeblatts montiert werden.
- Nach jeder neuen Einstellung empfehlen wir einen Probeschnitt, um die eingestellten Maße zu überprüfen.

Parallelanschlag montieren (Abb. A)

1. Öffnen Sie den Schnellspanner des Parallelanschlages (21).
2. Schieben Sie den Parallelanschlag von der Seite auf den Säge Tisch (7).
3. Verschieben Sie den Parallelanschlag (21) auf dem Säge Tisch. Achten Sie darauf, dass bei beiden Skalen der gleiche Wert eingestellt ist.
4. Schließen Sie den Schnellspanner des Parallelanschlages (21).

✓ Sie können das Gerät jetzt einschalten und gerade Schnitte sägen.

Schräge Schnitte

Hinweise

- Es gibt zwei Möglichkeiten schräg zu sägen:
 - *siehe Mit geneigtem Säge Tisch sägen (Abb. B)*
 - *siehe Mit Queranschlag sägen (Abb. C)*
- Zum Schneiden von schwalbenschwanzförmigen Zinken und Zapfen oder von Keilen den Säge Tisch jeweils in die entsprechende Position auf der Winkelskala bringen.
- Nach jeder neuen Einstellung empfehlen wir einen Probeschnitt, um die eingestellten Maße zu überprüfen.

Mit geneigtem Säge Tisch sägen (Abb. B)

1. Stellen Sie den Säge Tisch auf die gewünschte Neigung ein (Säge Tisch neigen, S. 11).
2. Befestigen Sie, wenn möglich, den Parallelanschlag an der rechten Seite des Säge Tisches. So verhindern Sie ein Abrutschen des Werkstücks.

Mit Queranschlag sägen (Abb. C)

1. Stellen Sie den Queranschlag (20) auf den gewünschten Winkel ein.
2. Schieben Sie die Schiene des Queranschlages in die Führung am Säge Tisch (7).
3. Prüfen Sie bei ausgeschaltetem Gerät, ob bei Anfang des Schnitts, die Führung vollständig innerhalb der Schiene ist.
Wenn nicht sollten Sie den Schnitt anders sägen, zum Beispiel mit geneigtem Säge Tisch.
4. Befestigen Sie, wenn möglich, den Parallelanschlag an der linken Seite des Säge Tisches.

✓ Sie können das Gerät jetzt einschalten und schräge Schnitte mit Queranschlag sägen.

✓ Sie können das Gerät jetzt einschalten und schräge Schnitte mit geneigtem Säge Tisch sägen.

Kurvenschnitte

Hinweise

- **⚠ VORSICHT!** Bei Kurvenschnitten sind Ihre Finger besonders gefährdet! Seien Sie besonders vorsichtig.
- Entfernen Sie Parallelanschlag und Queranschlag.
- Verwenden Sie für wiederholtes Ausführen von bogenförmigen, unregelmäßigen Schnitten eine Hilfsschablone.
- Bei bogenförmigen und unregelmäßigen Schnitten des Werkstücks mit beiden Händen, bei geschlossenen Fingern gleichmäßig verschieben. Das Werkstück mit den Händen im sicheren Bereich festhalten.

Betrieb beenden

1. Drücken Sie die Aus-Taste  (32).
2. Ziehen Sie den Netzstecker.

3. Entspannen Sie das Bandsägeblatt, siehe *Spannung des Bandsägeblatts prüfen und einstellen*, S. 12.

Lagerung mit gespanntem Bandsägeblatt verringert die Lebensdauer des Bandsägeblatts.

4. Reinigen Sie das Gerät.

Reinigung, Wartung und Lagerung

⚠ WARNUNG! Stromschlag! Vor jeglicher Einstellung, Instandhaltung oder Instandsetzung Netzstecker ziehen!

⚠ VORSICHT! Verbrennungsgefahr! Lassen Sie das Gerät vor allen Wartungs- und Reinigungsarbeiten abkühlen.

Lassen Sie Arbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen. Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile.

Reinigung

⚠ WARNUNG! Stromschlag! Spritzen Sie das Gerät niemals mit Wasser ab.

HINWEIS! Beschädigungsgefahr. Chemische Substanzen können die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel.

Gerät außen reinigen

⚠ WARNUNG! Schnittverletzungen! Tragen Sie schnittfeste Handschuhe, wenn Sie mit dem Sägeblatt hantieren.

1. Halten Sie Lüftungsschlitze, Motorgehäuse und Griffe des Gerätes sauber. Verwenden Sie dazu ein feuchtes Tuch oder eine Bürste.
2. Reinigen Sie verharzte Oberflächen mit einem gut ausgewrungenem, feuchten, lauwarmen Tuch. Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeiten in das Innere des Gehäuses gelangen!

Gerät innen reinigen

⚠ WARNUNG! Schnittverletzungen! Tragen Sie schnittfeste Handschuhe, wenn Sie mit dem Sägeblatt hantieren.

1. Öffnen Sie beide Gehäusetüren (2).

- Öffnen Sie die Sägebandabdeckung (5) an der oberen Führung (6).
Greifen Sie dazu in die Lücke an der linken Seite.
- Lösen Sie den Sägestaub mit einem Pinsel oder durch Ausblasen mit Druckluft.
- Saugen Sie das Gehäuse aus.
- Schließen Sie beide Gehäusetüren.

Tischeinlage tauschen

⚠ WARNUNG! Schnittverletzungen! Tragen Sie schnittfeste Handschuhe, wenn Sie mit dem Sägeblatt hantieren.

- Drücken Sie die Tischeinlage (22) von unten aus dem Sägетisch (7).
- Setzen Sie eine neue Tischeinlage in die Aussparung im Sägетisch (7).
Die Tischeinlage sollte nicht vorstehen, sondern bündig mit dem Sägетisch sein.

Lage des Bandsägeblatts einstellen

Hinweise

- Eine falsche Führung verkürzt die Lebensdauer des Bandsägeblatts und beeinträchtigt die Sicherheit des Geräts.
- Fragen Sie eine Fachkraft, wenn Sie sich bei den Einstellungen nicht sicher sind.

Werkzeug und Hilfsmittel

- Innensechskantschlüssel 3, 4, 5 mm (23)
- Schutzhandschuhe

Vorbereitung

- Ziehen Sie den Netzstecker.
- Handschutz benutzen.
- Öffnen Sie die Gehäusetüren (2). Dann können Sie das Bandsägeblatt (28) durch Drehen des Antriebsrads (25) oder Lauf-rads (29) bewegen.

Lage des Bandsägeblatts auf Laufrad und Antriebsrad einstellen

Sollwert: Das Bandsägeblatt (28) läuft möglichst mittig auf dem Antriebsrad (25) und dem Laufrad (29). Das Bandsägeblatt darf nicht außerhalb der schwarzen Reifen laufen.

- Feststellmutter (11) der Laufradeinstellung (10) lösen.

- Drehen Sie das Laufrad während dem Einstellen.
- Lage des Bandsägeblatts auf dem Laufrad mit der Laufradeinstellung einstellen. Drehrichtung von hinten gesehen:
 - ↳ Laufrad nach hinten
 - ↳ Laufrad nach vorne
- Kontrollieren Sie die Lage des Bandsägeblatts auf dem Antriebsrad. Wenn es dort nicht mehr mittig läuft, dann nehmen Sie die Einstellung etwas zurück.
- Drehen Sie das Laufrad noch einige Umdrehungen weiter, beobachten Sie die Lage des Bandsägeblatts. Korrigieren Sie gegebenenfalls.
- Sichern Sie die Laufradeinstellung mit der Feststellmutter.
- Schließen Sie die obere Gehäusetür.

Hintere Führungen einstellen

Die Schritte gelten identisch für die obere (Abb. D) und die untere (Abb. E) Bandsägeblattführung.
Sollwert: Das Bandsägeblatt berührt fast die Führungsrolle (36). Das Bandsägeblatt lässt sich mit einem Stück Holz höchstens um 1/2 mm nach hinten drücken.

- Lösen Sie die Befestigungsschraube der hinteren Führung (33).
- Stellen Sie die Lage der hinteren Führung ein:
Die Führungsrolle darf nicht mitdrehen!
- Ziehen Sie die Befestigungsschraube der hinteren Führung fest.

Seitenführungen vorne/hinten einstellen

Die Schritte gelten identisch für die obere (Abb. D) und die untere (Abb. E) Bandsägeblattführung.
Sollwert: Der nicht gezahnte Teil des Bandsägeblatts verläuft mittig zwischen den Führungsstiften.

- Lösen Sie die Befestigungsschraube (34) der Seitenführung.
- Stellen Sie die Lage der Seitenführung ein.
- Ziehen Sie die Befestigungsschraube der Seitenführung fest.

Seitenführungen rechts/links einstellen

Die Schritte gelten identisch für die obere (Abb. D) und die untere (Abb. E) Bandsägeblattführung. Sollwert: Das Bandsägeblatt berührt die Führungsstifte (35) fast; Abstand ca. ½ mm. Das Bandsägeblatt schleift nicht an den Führungsstiften. Die Schritte gelten identisch für die obere und die untere Bandsägeblattführung.

1. Lösen Sie die Befestigungsschrauben (37) der Führungsstifte.
2. Stellen Sie die Lage der Führungsstifte ein.
3. Ziehen Sie die Befestigungsschrauben der Führungsstifte fest.

Bandsägeblatt senkrecht zum Sägefisch einstellen

Werkzeug und Hilfsmittel

- Innensechskantschlüssel 4 mm (23)
- Maulschlüssel; 10 mm (24) (nicht mitgeliefert)
- Anschlagwinkel (nicht mitgeliefert) hilfswise Parallelanschlag

Bandsägeblatt senkrecht zum Sägefisch einstellen (Abb. F)

1. Heben Sie die obere Führung (6) ganz nach oben.
2. Lockern Sie den Feststellgriff (17) und Griffschraube (15).
3. Legen Sie den Anschlagwinkel zwischen Bandsägeblatt (28) und Sägefisch (7).
4. Neigen Sie den Sägefisch, bis der Winkel zum Bandsägeblatt genau 90° beträgt. Wenn die Auflageschraube (38) zu weit herausragt, lockern Sie die Mutter (39) und drehen die Auflageschraube in das Gehäuse.
5. Ziehen Sie Feststellgriff (17) und Griffschraube (15) fest.
6. Lockern Sie gegebenenfalls die Mutter (39).
7. Drehen Sie die Auflageschraube (38), bis die Auflageschraube die Unterseite des Sägefisches berührt.
8. Neigen Sie den Sägefisch.

9. Halten Sie die Auflageschraube (38) mit einem Innensechskantschlüssel. Fixieren Sie die Auflageschraube mit der Mutter (39).

Bandsägeblatt tauschen

Hinweise

- Wenn Sie Schwierigkeiten haben, das Bandsägeblatt zu montieren, dann wenden Sie sich an einen Fachmann.
- Montieren Sie ausschließlich vom Hersteller empfohlene Bandsägeblätter. Geeignete Sägeblätter finden Sie unter .

Gerät öffnen

1. An der Versteifung (30) entfernen sie eine Schraube und lockern die zweite Schraube.
2. Drehen Sie die Versteifung so, dass der Schlitz im Sägefisch (7) frei ist.
3. Öffnen Sie beide Gehäusetüren (2).
4. Senken Sie die obere Führung (6) ganz nach unten.
5. Öffnen Sie die Sägebandabdeckung (5) an der oberen Führung. Greifen Sie dazu in die Lücke an der linken Seite.

Bandsägeblatt demontieren

1. Ziehen Sie Schutzhandschuhe an.
2. Entspannen Sie das Bandsägeblatt (28).
3. Entfernen Sie das Bandsägeblatt.
 - ✓ Sie können ein anderes Bandsägeblatt montieren.

Bandsägeblatt montieren

1. Senken Sie das Laufrad (29) mit der Spannschraube (3) U von oben gesehen.
2. Legen Sie das Bandsägeblatt (28) um Antriebsrad (25) und Laufrad (29) ein. Achten Sie darauf, dass das Bandsägeblatt richtig im Kanal neben dem Ein-Aus-Schalter liegt.
3. Schließen Sie die Sägebandabdeckung (5) an der oberen Führung.
 - ✓ Die Abdeckung rastet hörbar ein. Sie können die Schutzhandschuhe jetzt ausziehen.
4. Lage des Bandsägeblatts einstellen, S. 16

Gerät schließen

1. Lage des Bandsägeblatts prüfen, S. 12
2. Schließen Sie beide Gehäusetüren (2).
3. Montieren Sie die Versteifung (30).

Lagerung

HINWEIS! Beschädigungsgefahr Entspannen Sie das Bandsägeblatt vor der Lagerung. Lagern Sie Gerät und Zubehör stets:

- sauber
- trocken
- staubgeschützt
- außerhalb der Reichweite von Kindern

Fehlersuche

Die folgende Tabelle hilft Ihnen kleine Störungen zu beseitigen:

Problem	Problem	Fehlerbehebung
Gerät startet nicht	Netzspannung fehlt	Steckdose, Netzanschlussleitung, Anschlussstecker, Sicherung prüfen, ggf. Reparatur durch Elektrofachmann.
	Ein-/Ausschalter (31/32) defekt	Wenden Sie sich an das Service-Center.
	Gehäusetüre nicht richtig geschlossen	Gehäusetüre (2) schließen
	Motor defekt	Wenden Sie sich an das Service-Center.
Gerät arbeitet mit Unterbrechungen	Interner Wackelkontakt	Wenden Sie sich an das Service-Center.
	Ein-/Ausschalter (31/32) defekt	Wenden Sie sich an das Service-Center.
Geringe Sägeleistung	Sägeblatt (28) stumpf	Neues Sägeblatt (28) einsetzen
	Zu viel oder zu wenig Druck angewandt	Druck anpassen
Sägeblatt wird schnell stumpf	Sägeblatt (28) für das zu bearbeitende Werkstück ungeeignet	Geeignetes Sägeblatt (28) einsetzen
	Zu viel Druck angewandt	Druck verringern
Sägeblatt	Sägeblatt zu locker	Spannung des Bandsägeblatts prüfen und einstellen, S. 12

Entsorgung/Umweltschutz

Führen Sie Gerät, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

- Für dieses Gerät gilt die Richtlinie 2012/19/EU.
- Geben Sie das Gerät an einer Verwertungsstelle ab. Die verwendeten Kunststoff- und Metallteile können sortenrein getrennt werden und so einer Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu unser Service-Center.

- Wir entsorgen Ihre eingesendeten, defekten Geräte kostenlos.

Zusätzliche Entsorgungshinweise für Deutschland

Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertrieber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertrieber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Service

Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbonnut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Produkt und der Kaufbeleg (Kassenbonnut) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z. B. Bandsägeblatt, Tischeinlage) oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen (z. B. Schalter).

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegen zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbonnut und die Artikelnummer

(IAN 497527_2204) als Nachweis für den Kauf bereit.

- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst das nachfolgend benannte Service-Center **telefonisch** oder per **E-Mail**. Sie erhalten dann weitere Informationen über die Abwicklung Ihrer Reklamation.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie, nach Rücksprache mit unserem Service-Center unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Produkt bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.

Reparatur-Service

Für Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, wenden Sie sich an das Service-Center. Dort erhalten Sie gerne einen Kostenvoranschlag.

- Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingesandt wurden.

Ersatzteile und Zubehör

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter www.grizzlytools.shop. Sollten bei Ihrem Bestellvorgang Probleme auftreten, kontaktieren Sie uns über unseren Online-Shop. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an das Service-Center, S. 20 .

Pos.-Nr.	→S. 287	Bezeichnung	Best.-Nr.
1	54	Schiebestock	91105936
4	33-35, 43-45	Türverriegelung	91105934
5	115, 116	Sägebandabdeckung	91105940
13, 15, 17	79-84	Tischverstellung (Klemmplatte, Griffschraube, Feststellgriff)	91105938

Hinweis: Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an die vom Service-Center genannte Adresse.

- Nicht angenommen werden unfrei eingeschickte Geräte sowie Geräte, die per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht versendet wurden.
- Wir entsorgen Ihre eingesendeten, defekten Geräte kostenlos.

Service-Center

DE Service Deutschland
Tel.: 0800 54 35 111
E-Mail: grizzly@lidl.de
IAN 497527_2204

AT Service Österreich
Tel.: 0800 447744
E-Mail: grizzly@lidl.at
IAN 497527_2204

CH Service Schweiz
Tel.: 0800 56 44 33
E-Mail: grizzly@lidl.ch
IAN 497527_2204

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
DEUTSCHLAND
www.grizzlytools.de

Pos.-Nr.	→S. 287	Bezeichnung	Best.-Nr.
20	139-143	Queranschlag	91105944
21	129-138	Parallelanschlag	91105943
22	75	Tischeinlage	91105956
28	114	Bandsägeblatt 1400 mm × 7 mm	91105939
31, 32	122, 123	Ein-/Ausschalter	91105941
	76	4 × Gummifuß	91105937
	124	2 × Abstreifbürste	91105942

Original-EG-Konformitätserklärung

Produkt: **Bandsäge**

Modell: **PBS 350 B2**

Seriennummer: 000001-009500

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:

2006/42/EG • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Um die Konformität zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

**EN 61029-1:2009/A11:2010 • EN 61029-2-5:2011/A11:2015
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021
EN IEC 63000:2018**

EG-Baumusterprüfbescheinigung

- Nummer: M6A 036607 0725 Rev. 00
- Notifizierte Stelle : TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstraße 65, 80339 München, Kennnummer 0123

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
DEUTSCHLAND
05.10.2022

Christian Frank
Dokumentationsbevollmächtigter

Table of Contents

Introduction.....22
 Proper use..... 22
 Scope of delivery/accessories.....23
 Overview..... 23
 Description of functions..... 23
 Technical data..... 23

Safety information..... 24
 Meaning of the safety information..... 24
 Symbols on the device..... 24
 General Safety Instructions for Power Tools.....24
 Safety information for bandsaws.....25
 Residual risks..... 26

Preparation.....26
 Transport.....26
 Assembly..... 27
 Control elements..... 27
 Safety devices..... 27
 Checking the machine before operation..... 28

Operation.....29
 Sawing with the bandsaw.....29
 Switching on and sawing..... 30
 Straight cuts..... 30
 Angular cuts..... 31
 Curved cuts..... 31
 Ending the operation..... 31

Cleaning, maintenance and storage.....31
 Cleaning..... 31
 Changing the table insert..... 32
 Adjust the position of the band saw blade..... 32
 Set the band saw blade perpendicular to the saw table..... 33
 Changing the band saw blade..... 33
 Storage..... 34

Troubleshooting.....34

Disposal/environmental protection.....34

Service..... 34
 Guarantee..... 34
 Repair service..... 35

Service Centre.....36
 Importer..... 36

Spare parts and accessories.....36
Translation of the original EC declaration of conformity..... 37
Exploded view.....287

Introduction

Congratulations on purchasing your new band-saw (hereafter referred to as device or power tool).

You have chosen a high-quality device. This device was quality-tested and subjected to a final inspection during production, therefore ensuring proper functioning of your device.



The instruction manual forms part of this device. It contains important information on safety, use and disposal. Read the instruction manual carefully. Familiarise yourself with the controls and how to use the device correctly. Use the device only as described and for the stated fields of application. Store the instruction manual carefully and ensure that all documents are handed over in the event that the device is passed on to another user.

Proper use

This device is only intended for the following use:

- Cutting hard and soft wood, laminate or fibreboard.

Never saw metal or other materials for which the device is not expressly intended.

Any other use that is not expressly permitted in this instruction manual may pose a serious hazard to the user and result in damage to the device. The operator or user of the machine is responsible for any accidents or personal injury and/or material damage to third parties or their property. The machine is intended to be used by do-it-yourselfers. It was not designed for heavy commercial use. The warranty is void in the case of commercial use. The manufacturer is not liable for damage caused by improper use or incorrect operation.

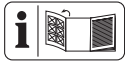
Scope of delivery/ accessories

Unpack the device and check that everything is present.

Dispose of the packaging material properly.

- Bandsaw
- Band saw blade, 140 cm (pre-mounted)
- Saw table
- Push stick
- Parallel guide
- Transverse stop
- 3× Allen key 3, 4, 5 mm
- Translation of the original instructions

Overview



The illustrations for the device can be found on the front and back fold-out page.

- 1 Push stick
- 2 Housing door
- 3 Clamping screw
- 4 Door lock
- 5 Saw band guard
- 6 Upper guide
- 7 Saw table
- 8 Height adjustment
- 9 Retaining screw
- 10 Running wheel adjustment
- 11 Locking nut
- 12 Frame
- 13 Clamping plate
- 14 Mains connection cable
- 15 Handle screw
- 16 Angle scale
- 17 Locking handle
- 18 Connection for dust extraction
- 19 Device base
- 20 Transverse stop
- 21 Parallel guide
- 22 Table insert
- 23 Allen key; 3, 4, 5 mm
- 24 Open-end wrench; 10 mm (not included)
- 25 Drive wheel

- 26 Pin (Safety switch)
- 27 Safety switch
- 28 Band saw blade
- 29 Running wheel
- 30 Reinforcer
- 31 ON button I
- 32 OFF button O

D,E

- 33 Mounting screw (Rear guide)
- 34 Mounting screw (lateral guide)
- 35 Guide pin
- 36 Guide roller
- 37 Mounting screw (Guide pin)

F

- 38 Support screw
- 39 Nut

Description of functions

The band saw is a fixed saw with a driven band saw blade which is closed to form a ring. The band saw allows precise cuts in wood and similar materials.

Please refer to the descriptions below for information on how the operating elements work.

Technical data

BandsawPBS 350 B2

Rated voltage U 230 V~, 50 Hz

Rated output P 350 W (S1)*

Length Mains connection cable 3 m

Protection class I

Protection type IPX0

Weight 16.0 kg

Band saw blade

- Length 1400 mm

- width 7 mm

No-load rotation speed n_0 1500 min⁻¹

Cutting capacity .. 80 mm (90°); 50 mm (45°)

Sound pressure level (L_{pA})
..... 75.6 dB; K_{pA} =3.0 dB

Sound power level (L_{WA})
..... 88.6 dB; K_{WA} =3.0 dB

* Operating mode S1: Continuous operation at constant load

Safety information

This section deals with the basic safety instructions for using the device.

Meaning of the safety information

⚠ DANGER! If you do not observe this safety instruction, an accident will occur. The result of which is severe bodily injury or death.

⚠ WARNING! If you do not observe this safety instruction, an accident may occur. The result of which is likely severe bodily injury or death.

⚠ CAUTION! If you do not observe this safety instruction, an accident will occur. The result of which is likely minor or moderate bodily injury.

NOTICE! If you do not observe this safety instruction, an accident will occur. The result of which is possible damage to property.

Symbols on the device



Electrical devices must not be disposed of with domestic waste.



Caution!



Observe the operating instructions



Use hearing protection



Use eye protection



Use a mask



Remove the mains plug before carrying out any adjustments, maintenance or repair work.

General Safety Instructions for Power Tools

⚠ WARNING! Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury. **Save all**

warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Safe working

- **Keep your work area tidy.** An untidy workplace can lead to accidents.
- **Consider environment influences.**
 - Do not expose power tools to rain.
 - Do not use power tools in damp or wet surroundings.
 - Ensure the work area is adequately lit.
 - Do not use power tools where there is a fire or explosion hazard.
- **Protect yourself against electric shock.** Avoid body contact with earthed parts (e.g. pipes, radiators, electric cookers, refrigerators).
- **Keep other people away.** Do not allow other people, especially children, to touch the power tool or cable. Keep them away from your work area.
- **Store unused power tools safely.** Unused power tools should be stored in a dry, high or locked place, out of the reach of children.
- **Do not overload your power tool.** They work better and more safely within the specified power range.
- **Use the correct power tool.**
 - Do not use low-performance machines for heavy work.
 - Do not use the power tool for purposes for which it is not intended. For example, do not use a circular hand saw for cutting tree branches or logs.
- **Wear suitable work clothing.**
 - Do not wear loose clothing or jewellery that might become caught in moving parts.
 - When working outdoors, non-slip footwear is recommended.
 - Wear a hair net to contain long hair.
- **Use protective equipment.**
 - Wear safety goggles.

- Use a dust mask for work which generates dust.
- **Connect a dust extraction device.** If connections are available for dust extraction and collection devices, make sure that these are connected and properly used.
- **Do not use the cable for purposes for which it is not intended.** Do not use the cable to pull the plug from the socket. Protect the cable from heat, oil and sharp edges. Damaged or untidy cables increase the risk of electric shock.
- **Secure the workpiece.** Use jigs or a vice to hold the workpiece securely. This is safer than using your hand.
- **Avoid abnormal body postures.** Ensure secure footing and keep your balance at all times.
- **Maintain tools with care.**
 - Keep cutting tools sharp and clean for better and safer working.
 - Follow the instructions for lubrication and changing tools.
 - Regularly check the connection cable of the power tool and, if it is damaged, have it replaced by a qualified specialist.
 - Check extension cords periodically and replace them if they are damaged.
 - Keep handles dry, clean and free from oil and grease.
- **Remove the plug from the mains outlet.** When the power tool is not in use, before maintenance and when changing tools such as the saw blade, drill bit, milling cutter.
- **Do not allow any tool keys to remain inserted.** Check, before switching on, that keys and adjusting tools have been removed.
- **Avoid unintentional starting.** Make sure that the switch is off when inserting the plug into the outlet.
- **Use extension cables outdoors.** Only use approved and appropriately marked extension cables outdoors.
- **Pay attention at all times.** Pay attention, be aware of what you are doing and take the utmost care when working. Do not use the power tool if you cannot concentrate.
- **Check the power tool for possible damage.**
 - Before further use of the power tool, safety devices or slightly damaged parts must be carefully examined in respect of their proper and intended function.
 - Check whether the moving parts are working properly and are not becoming jammed or whether parts are damaged. All parts must be correctly fitted and satisfy all conditions to ensure the proper operation of the power tool.
 - Damaged safety equipment and parts must be repaired properly or replaced by an authorised specialist workshop unless otherwise indicated in the instruction manual.
 - Do not use power tools if the switch cannot be turned on and off. Damaged switches must be replaced at a customer service workshop.
- **CAUTION!** Using other attachment tools and other accessories may represent a risk of injury to you.
- **Have your power tool be repaired by a qualified electrician.** This power tool complies with the relevant safety regulations. Repairs may only be performed by a specialist workshop using original spare parts; otherwise accidents involving the user may result.

Safety information for bandsaws

- Do not operate this tool near highly flammable liquids or gases.
- Wear protective gloves when handling the band saw blade or raw materials.
- Always wear safety goggles while working.
- Always wear a face mask or dust mask.
- Replace worn table inserts.
- Never use damaged or deformed saw bands.

- Check the band saw blade carefully for cracks or other damage before use. Replace a band saw blade immediately if it has cracks or other damage.
- Only use saw blades recommended by the manufacturer which conform to the standard EN 847-1 .
- Select a suitable band saw blade for the material to be cut and set a suitable speed.
- Only use accessory parts which are recommended in this instruction manual. Using unsuitable accessory parts can lead to injuries.
- Make sure that the band saw blade is always sharp and clean so that the noise level is kept to a minimum.
- Do not operate the power tool when the guard protecting the saw blade is open.
- Connect the bandsaws to a dust extraction device when sawing wood.
- Remove spanners, sawdust etc. from the table before switching on the machine.
- Allow the tool to warm up for a while load-free before you place the workpiece to be machined on the tool. Pay attention to vibrations and impact; these phenomena may indicate a damaged or improperly installed band saw blade.
- Do not cut metal objects such as nails or screws. Inspect the workpiece for nails, screws and other foreign materials and, if necessary, remove them before starting work.
- Keep hands away from the band saw blade.
- Never stand in the cutting direction of the band saw blade and keep all persons away from this area.
- Use the push stick against the parallel guide when cutting straight pieces from small workpieces.
- Attach the parallel guide to the lower part of the table for mitre cuts with a tilted table.
- When cutting round or unevenly shaped wood, use a suitable holding device that prevents the workpiece from twisting.

- Lower the saw band guard down as close as possible to the workpiece for all cutting procedures.
- Secure long workpieces against tilting at the end of the cutting operation, e.g. unwinding stand.
- Do not clean the band saw blade while it is still running.
- Never use separating guards for lifting or transporting.
- When transporting the power tool, the saw blade guard must be in the lowest position near the table.

Residual risks

There will always be residual risks even if you operate this power tool according to the instructions. The following hazards may occur in connection with the type and design of this power tool:

- Eye damage if no suitable eye protection is worn.
- Cutting injuries

⚠ WARNING! Danger due to electromagnetic field generated while the machine is in operation. Under certain circumstances, this field may negatively affect active or passive medical implants. In order to reduce the danger of serious or fatal injuries, we recommend that individuals who wear medical implants should consult their doctor and the manufacturer of the implant before operating the machine.

Preparation

⚠ WARNING! Risk of injury due to unintentional start-up. Do not insert the plug into the outlet until the device is fully prepared for use.

Transport

Information on transport

- Never use separating guards for lifting or transporting.
- Lower the upper guide (6) down as far as possible before transport.
- Carry the machine with the base (19) in one hand and the frame (12) in the other.

Assembly

The machine is not ready for operation on delivery. The following steps must be taken before using the machine for the first time:

- see *Assemble the saw table*
- see *Adjust the position of the band saw blade*

Power tools required

- Hex key (4 mm) (23)

Assemble the saw table

▲ WARNING! Cutting injuries! Wear cut-resistant gloves when working with the saw blade.

1. Remove the handle screw (15), the locking handle (17) and the clamping plate (13) of the tilt adjustment.
2. Remove one screw of the reinforcer (30) on the underside of the saw table (7). Turn the reinforcer so that the slot in the saw table is free.
3. Insert the saw table (7) from back to front. Guide the band saw blade (28) through the slot.
4. Fasten the saw table (7) with the clamping plate (13), the handle screw (15) and the locking handle (17). The recess of the clamping plate runs in the guide on the underside of the saw table.
5. Fix the reinforcer (30) in its original position.
6. *Adjust the position of the band saw blade, p. 32*

✓ The machine is now assembled.

Control elements

Familiarise yourself with the operating elements before using the device for the first time.

Upper guide (6)

▲ CAUTION! Danger of cuts and damage! Always lower the upper guide with saw band guard (5) as closely as possible to the workpiece to be sawn. This keeps the band saw blade covered and helps with the guiding of the blade.

1. **▲ CAUTION!** Danger of cuts! Never move the upper guide (6) by hand.

Loosen the retaining screw (9) of the height adjustment (8) for the upper guide.

2. Raise or lower the upper guide (6) by turning the height adjustment (8). Direction of rotation as seen from behind:

↻ raise

↻ lower

3. Tighten the retaining screw

Tilting the saw table

You can turn the locking handle (17) independently of the screw by pulling the locking handle away from the frame (12).

1. Loosen the locking handle (17) and the handle screw (15).
2. Tilt the saw table (7). The angle scale (16) shows the inclination.
3. Tighten the locking handle and the handle screw.

Opening the housing door

▲ WARNING! Remove the mains plug from the outlet before opening the housing door.

1. Turn the door lock (4) ↻.

After a maximum of 2 rotations, the housing door (2) opens slightly. The safety switches interrupt the power circuit.

2. Turn the door lock further ↻ until you can open the housing door.

Closing the housing door

1. Press and hold the housing door (2) against the frame (12).
2. Turn the door lock (4) ↻.

Safety devices

▲ WARNING! Risk of injury due to damaged safety devices Damaged safety equipment and parts must be repaired or replaced professionally by our service centre, unless otherwise indicated in the operating instructions. The following safety devices protect you when you are working:

• Saw band guard (5)

- on the upper guide (6)
- Should be as low as possible when sawing.
- Protects the hands while sawing.

- Prevents body parts or objects from being pulled in by the band saw blade.
- **Safety lock**
 - Consists of a pin (26) on the housing door and a safety switch (27) on the frame.
 - Switches the machine off immediately if a housing door is opened during operation.
 - Prevents body parts or objects from being pulled in by the band saw blade or wheels (25, 29).

Checking the machine before operation

Check the machine carefully before each use.

▲ WARNING! Risk of injury due to unintentional start-up. Do not insert the plug into the socket until the device is fully prepared for use.

Checking and replacing the table insert

1. Check if the table insert (22) is damaged.
2. Replace the table insert if damaged.
 - ▲ WARNING!** Cutting injuries! Wear cut-resistant gloves when working with the saw blade.
- a) Press the table insert out of the saw table (7) from underneath.
- b) Place a new table insert into the recess in the saw table.

The table insert should not protrude and should be flush with the saw table.

Checking and adjusting the tension of the band saw blade

The correct tension of the band saw blade is crucial for the functioning and safety of the machine. If the tension is too high, the band saw blade may break. If the tension is too low, the band saw blade may stop.

1. Use hand protection.
2. Lift the upper guide (6) up as far as possible.
3. Press laterally against the band saw blade (28).

Set point: It should be possible to push the band saw blade approx. 1 - 2 mm to the side.

4. Change the tension by turning the clamping screw (3) until the set point is reached. Direction of rotation as seen from above:
 - ↺ Tension the band saw blade
 - ↻ Release the tension of the band saw blade

Checking the position of the band saw blade

If set points are not met: see *Adjust the position of the band saw blade*, p. 32

1. Open the housing doors (2).
2. Take the following steps to check the band saw blade (28) for damage, e.g. cracks, missing teeth, etc.

▲ WARNING! Risk of injury! A damaged band saw blade can break! Never operate the machine with a damaged band saw blade. Always mount an undamaged band saw blade.

3. Check the position on the drive wheel (25) and running wheel (29):

Turn the running wheel and observe the band saw blade on the running wheel and drive wheel.

Set point: The band saw blade runs entirely on the black tyres of the drive wheel and running wheel.

4. Check the position on the rear guides:
 - Turn the running wheel and observe the guide rollers (36) of the rear guides.

Set point: The guide rollers do not rotate continuously when the band saw blade moves.
 - Press the stationary band saw blade back with a piece of wood.

Set point: The band saw blade can be pushed back by a maximum of ½ mm using a piece of wood.

5. Check the lateral position of the lateral guides (Fig. D, E):

Turn the running wheel and observe the lateral guides from the front

Set point: The band saw blade almost touches the guide pins (35): Gap of approx. ½ mm. The band saw blade does not grind on the guide pins.

6. Check the rear position of the lateral guides:
Turn the running wheel and observe the lateral guides from the right.
Set point: The non-toothed part of the band saw blade runs between the guide pins.
7. Close the housing doors (2).

Check that the band saw blade is perpendicular to the saw table

For precise inspection you will need a vertical stop bracket (not included). Alternatively, you can use the parallel guide (21).

1. Tilt the saw table up to the support screw (38).
2. Use the stop bracket to check that the saw table and band saw blade are perpendicular to each other.

Check safety devices

▲ WARNING! Risk of injury Never operate a machine if a safety device is damaged or does not work. Contact the service centre.

1. Lower the upper guide (6) down as far as possible.
2. Make sure that the saw band guard (5) is undamaged and locked.
3. Insert the machine plug into a wall socket.
4. Press the ON button I (31) of the ON/OFF switch.
5. Open one of the housing doors (2).
✓ The machine switches off immediately.
6. Close the housing door (2).
✓ The machine does not restart.
7. Repeat the procedure with the other housing door.
8. Pull out the mains plug.
✓ The machine is ready for use.

Operation

Sawing with the bandsaw

▲ WARNING! Risk of injury and damage to property! Follow these instructions when sawing:

General instructions

The following safe working practices are considered to contribute to safety, but may not be appropriate, complete or fully applicable to every application. They cannot cover every possible danger and must be carefully interpreted.

- When working in closed spaces, connect the machine to an extraction system.
- Never clean the band saw blade or the saw blade guard with a hand-held brush or scraper while the band saw blade is running. Hardened band saw blades endanger operational safety and must be cleaned regularly.
- For your personal protection, wear safety goggles and hearing protection when working. Wear a hair net if you have long hair. Roll up loose sleeves to above the elbows.
- Before starting work, all protective and safety devices must be securely mounted on the machine.
- When working, always position the saw blade guard as close as possible to the workpiece.
- Always hold the workpiece so that your hands are as far away from the band saw blade as possible.
- Always hold the workpiece so that your fingertips point away from the band saw blade.
- When the machine is not being used, e.g. when you have finished working, release the tension of the band saw blade. Attach an appropriate note to the machine for the next user, to instruct them how to tension the band saw blade.
- Safely fold unused band saw blades and store them in a dry place. Check for defects (teeth, cracks) before use. Do not use faulty band saw blades.
- Wear protective gloves when handling the band saw blade or raw materials.
- Use the push stick to manually feeding narrow workpieces.
- When cutting round or unevenly shaped wood, use a suitable holding device that prevents the workpiece from twisting.

- Secure long workpieces against tilting at the end of the cutting operation, e.g. unwinding stand.
- Lower the upper guide (6) down as close as possible to the workpiece for all cutting procedures (see *Upper guide (6)*, p. 27).
- The workpiece must always be guided with both hands and held flat on the saw table (7). This prevents the band saw blade (28) from jamming.
- The workpiece must always be fed with even pressure, i.e. with just enough pressure for the band saw blade to cut through the material easily, without jamming.
- Always use the parallel guide (21) for every cutting procedure that it is intended for.
- It is better to make a cut in one pass than cutting in several sections, as this may require the workpiece to be retracted. If retraction is, nevertheless, unavoidable, the band saw must be switched off first. Only pull the workpiece back after the band saw blade (28) has come to a standstill.
- When sawing, the workpiece must always be guided by its longest side.
- Caution! A push stick (1) must be used when machining narrow workpieces. The push stick must always be kept to hand on the holder on the side of the saw.
- Caution! After each new adjustment, we recommend a trial cut in order to check the set dimensions.

Switching on and sawing

Requirements

- You have inspected the machine for obvious defects, such as defective safety devices, loose, worn or damaged parts, correct seating of screws or other parts, and have remedied the defects.
- You have checked the band saw blade for damage and replaced it if damaged.
- You have prepared and adjusted the machine for the cut.
- You are not wearing gloves.
- You are wearing eye or hearing protection.

Before switching on

1. Connect the machine firmly to the base with 4 screws and nuts. The base (19) has a hole in each corner for screws (not included in delivery).
2. Insert the machine plug into a wall socket.
3. Connect the connection for dust extraction (18) to a vacuum cleaner. Switch the vacuum cleaner on.
4. Lower the upper guide (6) until it is 2 to 3 mm above the workpiece.

Switching on and sawing

1. Press the ON button I (31) on the ON/OFF switch.
2. Wait until the band saw blade (28) has reached full speed.
3. Cut with a uniform forward motion using gentle pressure. Never move the workpiece backwards while the band saw blade is running.
4. If you want to change settings on the machine for the next cut: Press the OFF button O (32).

Straight cuts

Notes

- Always use the rip fence for straight cuts to prevent the workpiece from tilting or slipping.
- The rip fence can be mounted on both sides of the saw blade.
- After each new adjustment, we recommend a trial cut in order to check the set dimensions.

Mounting the parallel stop (Fig. A)

1. Open the quick release lever of the parallel guide (21).
 2. Push the parallel guide from the side onto the saw table (7).
 3. Move the parallel guide (21) on the saw table. Make sure that both scales are set to the same value.
 4. Close the quick release lever of the parallel guide (21).
- ✓ You can now switch on the machine and saw straight cuts.

Angular cuts

Notes

- There are two options for sawing diagonally:
 - see *Sawing with a tilted saw table* (Fig. B)
 - see *Sawing with a mitre gauge fence* (Fig. C)
- For cutting dovetail-shaped tines and tenons or wedges, move the saw table to the corresponding position on the angle scale.
- After each new adjustment, we recommend a trial cut in order to check the set dimensions.

Sawing with a tilted saw table (Fig. B)

1. Set the saw table to the desired inclination (*Tilting the saw table*, p. 27).
2. If possible, attach the rip fence to the right side of the saw table. This will prevent the workpiece from slipping.

Sawing with a mitre gauge fence (Fig. C)

1. Set the cross stop (20) to the desired angle.
2. Slide the rail of the cross stop into the guide on the saw table (7).
3. With the machine switched off, check that the guide is completely inside the rail at the start of the cut.
If not, you should saw the cut differently, for example with a tilted saw table.
4. If possible, attach the rip fence to the left side of the saw table.

✓ You can now switch on the machine and saw diagonal cuts with the cross stop.

✓ You can now switch on the machine and saw diagonal cuts with the saw table tilted.

Curved cuts

Notes

- **⚠ CAUTION!** Your fingers are particularly at risk when cutting curves! Take special care.
- Remove the rip fence and the mitre gauge fence.
- Use an auxiliary template for executing repeat curved, irregular cuts.

- When making curved and irregular cuts in the workpiece, push the workpiece evenly forward using both hands, with your fingers closed. Keep your hands in the safe area when holding the workpiece.

Ending the operation

1. Press the OFF button ○ (32).
2. Pull out the mains plug.
3. Release the tension of the band saw blade, see *Checking and adjusting the tension of the band saw blade*, p. 28.
The life of the band saw blade is reduced if stored with tension.
4. Clean the machine.

Cleaning, maintenance and storage

⚠ WARNING! Electric shock! Remove the mains plug before carrying out any adjustments, maintenance or repair work.

⚠ CAUTION! Risk of burn injury! Allow the machine to cool off before any maintenance or cleaning is undertaken.

Have any work that is not described in this instruction manual performed by our service centre. Only use original replacement parts.

Cleaning

⚠ WARNING! Electric shock! Never spray down the machine with water.

NOTICE! Risk of damage. Chemical substances may attack the plastic parts of the machine. Do not use any cleaning agents or solvents.

Cleaning the outside of the machine

⚠ WARNING! Cutting injuries! Wear cut-resistant gloves when working with the saw blade.

1. Keep the ventilation slits, motor housing and handles of the machine clean. Use a damp cloth or brush to do this.
2. Clean resinous surfaces with a damp, lukewarm cloth that has been wrung out well. Make sure that no liquids can get into the interior of the housing!

Cleaning the inside of the machine

▲ WARNING! Cutting injuries! Wear cut-resistant gloves when working with the saw blade.

1. Open both housing doors (2).
2. Open the saw band guard (5) on the upper guide (6).
To do this, reach into the gap on the left.
3. Remove the sawdust with a brush or by blowing out with compressed air.
4. Vacuum the housing.
5. Close both housing doors.

Changing the table insert

▲ WARNING! Cutting injuries! Wear cut-resistant gloves when working with the saw blade.

1. Press the table insert (22) out of the saw table (7) from underneath.
2. Place a new table insert into the recess in the saw table (7).
The table insert should not protrude and should be flush with the saw table.

Adjust the position of the band saw blade

Notes

- Incorrect guidance shortens the life of the band saw blade and affects the safety of the machine.
- If you are not sure about the settings, ask a qualified specialist.

Tools and aids

- Allen key 3, 4, 5 mm (23)
- Protective gloves

Preparation

1. Pull out the mains plug.
2. Use hand protection.
3. Open the housing doors (2). Then you can move the band saw blade (28) by turning the drive wheel (25) or running wheel (29).

Adjusting the position of the band saw blade on the running wheel and drive wheel

Set point: The band saw blade (28) runs as centrally as possible on the drive wheel (25)

and the running wheel (29). The band saw blade must not run outside the black tyres.

1. Loosen the locking nut (11) of the running wheel adjustment (10).
2. Turn the running wheel while making the adjustment.
3. Adjust the position of the band saw blade on the running wheel with the running wheel adjustment. Direction of rotation as seen from behind:
 ☺ Running wheel to the rear
 ☻ Running wheel to the front
4. Check the position of the band saw blade on the drive wheel. If it is no longer running in the middle, then reduce the setting slightly.
5. Turn the running wheel a few more revolutions, observe the position of the band saw blade. Adjust if necessary.
6. Secure the running wheel adjustment with the locking nut.
7. Close the upper housing door.

Setting the rear guides

The steps are identical for the upper (Fig. D) and lower (Fig. E) band saw blade guides.

Set point: The band saw blade almost touches the guide roller (36). The band saw blade can be pushed back by a maximum of 1/2 mm using a piece of wood.

1. Loosen the rear guide mounting screw (33).
2. Adjust the position of the rear guide:
The guide roller must not rotate!
3. Tighten the rear guide mounting screw.

Adjusting the lateral guides front/back

The steps are identical for the upper (Fig. D) and lower (Fig. E) band saw blade guides.

Set point: The non-toothed part of the band saw blade runs centrally between the guide pins.

1. Loosen the lateral guide mounting screw (34).
2. Adjust the position of the lateral guide.
3. Tighten the lateral guide mounting screw.

Adjusting the lateral guides right/left

The steps are identical for the upper (Fig. D) and lower (Fig. E) band saw blade guides.

Set point: The band saw blade almost touches the guide pins (35): Gap of approx. ½ mm.

The band saw blade does not grind on the guide pins. The steps are identical for the upper and lower band saw blade guides.

1. Loosen the mounting screws of the guide pins (37).
2. Adjust the position of the guide pins.
3. Tighten the mounting screws of the guide pins.

Set the band saw blade perpendicular to the saw table

Tools and aids

- Allen key 4 mm (23)
- Open-end wrench; 10 mm (24) (not included)
- Stop bracket (not included) alternatively, rip fence

Set the band saw blade perpendicular to the saw table (Fig. F)

1. Raise the upper guide (6) all the way up.
2. Loosen the locking handle (17) and handle screw (15).
3. Place the stop bracket between the band saw blade (28) and the saw table (7).
4. Tilt the saw table until it is at an angle of exactly 90° to the band saw blade.
If the support screw (38) protrudes too far, loosen the nut (39) and turn the support screw into the housing.
5. Tighten the locking handle (17) and handle screw (15).
6. Loosen the nut (39) if necessary.
7. Turn the support screw until the support screw (38) touches the underside of the saw table.
8. Tilt the saw table.
9. Hold the support screw (38) with a hex key. Fix the support screw with the nut (39).

Changing the band saw blade

Notes

- If you have difficulty mounting the band saw blade, contact a qualified specialist.
- Only use band saw blades recommended by the manufacturer.

Appropriate saw blades can be found in .

Opening the machine

1. Remove one screw of the reinforcer (30) and loosen the second screw.
2. Turn the reinforcer so that the slot in the saw table (7) is free.
3. Open both housing doors (2).
4. Lower the upper guide (6) all the way down.
5. Open the saw band guard (5) on the upper guide.
To do this, reach into the gap on the left.

Removing the band saw blade

1. Put on the safety gloves.
2. Release the tension of the band saw blade (28).
3. Remove the band saw blade.
✓ You can mount a different band saw blade.

Mounting the band saw blade

1. Lower the running wheel (29) with the clamping screw (3) ∪ viewed from above.
2. Place the band saw blade (28) around the drive wheel (25) and running wheel (29).
Make sure that the band saw blade is correctly positioned in the channel next to the ON/OFF switch.
3. Close the saw band guard (5) on the upper guide.
✓ You can hear the cover click into place. You can now remove your protective gloves.
4. *Adjust the position of the band saw blade, p. 32*

Closing the machine

1. *Checking the position of the band saw blade, p. 28*
2. Close both housing doors (2).

3. Mount the reinforcer (30).

Storage

NOTICE! Risk of damage Release the tension of the band saw blade before storage.

Always store the device and accessories:

- clean
- dry
- protected against dust
- out of the reach of children

Troubleshooting

The following table will assist you in fixing faults:

Problem	Problem	Error correction
Machine does not start	No mains power supply	Check the socket, mains connection cable, plug and fuse and have them repaired by a qualified electrician if necessary.
	On/Off switch (31/32) is broken	contact the service centre.
	Housing door not closed properly	Close the housing door (2)
	Defective motor	contact the service centre.
Machine works with interruptions	Internal loose contact	contact the service centre.
	On/Off switch (31/32) is broken	contact the service centre.
Poor sawing performance	Saw blade (28) blunt	Insert a new saw blade (28)
	Too much or too little pressure applied	Adjust pressure
Saw blade quickly becomes blunt	Saw blade (28) unsuitable for the workpiece to be processed	Insert a suitable saw blade (28)
	Too much pressure applied	Reduce the pressure
Saw blade	Saw blade too loose	<i>Checking and adjusting the tension of the band saw blade, p. 28</i>

Disposal/environmental protection

The device, accessories and packaging should be properly recycled.



Electrical devices must not be disposed of with domestic waste.

- Directive 2012/19/EU applies to this device.
- Take the device to a recycling plant. The plastic and metal parts used on your device

can be properly sorted according to materials and grades and efficiently recycled. Please contact our service centre for more information.

- We will dispose of defective devices you ship to us free of charge.

Service

Guarantee

Dear Customer,
This product is provided with a 3 year guarantee from the date of purchase.

In case of defects, you have statutory rights against the seller of the product. These statutory rights are not restricted by our guarantee presented below.

Terms of Guarantee

The guarantee period begins on the date of purchase. Please retain the original receipt. This document is required as proof of purchase.

If a material or manufacturing defect occurs within three years of the date of purchase of this product, we will repair or replace – at our choice – the product for you free of charge. This guarantee requires the defective product and proof of purchase to be presented within the three-year period with a brief written description of what constitutes the defect and when it occurred.

If the defect is covered by our guarantee, you will receive either the repaired product or a new product. No new guarantee period begins on repair or replacement of the product.

Guarantee Period and Statutory Claims for Defects

The guarantee period is not extended by the guarantee service. This also applies for replaced or repaired parts. Any damages and defects already present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs arising after expiry of the guarantee period are chargeable.

Guarantee Cover

The product has been carefully produced in accordance with strict quality guidelines and conscientiously checked prior to delivery.

The guarantee applies for all material and manufacturing defects. This guarantee does not extend to cover product parts that are subject to normal wear and may therefore be considered as wearing parts (e.g. Band saw blade, Table insert) or to cover damage to breakable parts (e.g. switch).

This guarantee shall be invalid if the product has been damaged, used incorrectly or not maintained. Precise adherence to all of the instructions specified in the operating manual is required for proper use of the product. Intended uses and actions against which the operat-

ing manual advises or warns must be categorically avoided.

The product is designed only for private and not commercial use. The guarantee will be invalidated in case of misuse or improper handling, use of force, or interventions not undertaken by our authorised service branch.

Processing in Case of Guarantee

To ensure efficient handling of your query, please follow the directions below:

- Please have the receipt and identification number (IAN 497527_2204) ready as proof of purchase for all enquiries.
- Please find the item number on the rating plate.
- Should functional errors or other defects occur, please initially contact the service department specified below by **telephone** or by **e-mail**. You will then receive further information on the processing of your complaint.
- After consultation with our customer service, a product recorded as defective can be sent postage paid to the service address communicated to you, with the proof of purchase (receipt) and specification of what constitutes the defect and when it occurred. In order to avoid acceptance problems and additional costs, please be sure to use only the address communicated to you. Ensure that the consignment is not sent carriage forward or by bulky goods, express or other special freight. Please send the appliance inc. all accessories supplied at the time of purchase and ensure adequate, safe transport packaging.

Repair service

For repairs **that are not covered by warranty**, contact the service centre. They will gladly create a cost estimate for you.

- We can only work on devices which are sent in properly packed and with postage paid.

Note: Please send your device cleaned and with an indication of the defect to the address named for the service centre.

- The following are not accepted: devices sent in without prepaid postage, sent as



bulky goods, sent as an Express shipment, or devices sent as any other form of special freight.

- We will dispose of defective devices you ship to us free of charge.

Service Centre



Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-mail: grizzly@lidl.co.uk

IAN 497527_2204



Service Malta

Tel.: 80062230

E-mail: grizzly@lidl.com.mt

IAN 497527_2204

Importer

Please note that the address below is not a service address. Contact the service centre named above first.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

GERMANY

www.grizzlytools.de

Spare parts and accessories

You can get spare parts and accessories from www.grizzlytools.shop. If you have any problems with your order, contact us via our online shop. If you have any other questions, contact the Service Centre, p. 36

Pos. nr.	→p. 287	Name	Order No.
1	54	Push stick	91105936
4	33-35, 43-45	Door lock	91105934
5	115, 116	Saw band guard	91105940
13, 15, 17	79-84	Table adjustment (Clamping plate, Handle screw, Locking handle)	91105938
20	139-143	Transverse stop	91105944
21	129-138	Parallel guide	91105943
22	75	Table insert	91105956
28	114	Band saw blade 1400 mm × 7 mm	91105939
31, 32	122, 123	On/Off switch	91105941
	76	4 × Rubber foot	91105937
	124	2 × Scraping brush	91105942

Translation of the original EC declaration of conformity

Product: **Bandsaw**

Model: **PBS 350 B2**

Serial number: 000001-009500

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

To ensure conformity, the following harmonised standards and national standards and regulations have been applied:

**EN 61029-1:2009/A11:2010 • EN 61029-2-5:2011/A11:2015
 EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
 EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021
 EN IEC 63000:2018**

EC type-examination certificate

- Number: M6A 036607 0725 Rev. 00
- Notified body: TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstraße 65, 80339 München, Kennnummer 0123

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
 Stockstädter Str. 20
 63762 Großostheim
 GERMANY
 05.10.2022

Christian Frank
 Authorised representative of documentation

Sommaire

Introduction.....	38
Utilisation conforme.....	38
Matériel livré/Accessoires.....	39
Aperçu.....	39
Description fonctionnelle.....	39
Caractéristiques techniques.....	39
Consignes de sécurité.....	40
Signification des consignes de sécurité.....	40
Pictogrammes sur l'appareil.....	40
Consignes générales de sécurité relatives aux outils électriques.....	40
Consignes de sécurité pour scies à ruban.....	42
Risques résiduels.....	43
Préparation.....	43
Transport.....	43
Montage.....	43
Éléments de commande.....	44
Dispositifs de protection.....	44
Vérifier l'appareil avant l'utilisation.....	44
Fonctionnement.....	46
Scier avec la scie à ruban.....	46
Mise en marche et sciage.....	47
Coupes droites.....	47
Coupes en biais.....	48
Coupes courbes.....	48
Arrêter le fonctionnement.....	48
Nettoyage, entretien et stockage.....	48
Nettoyage.....	48
Remplacer l'insert de table.....	49
Régler la position de la lame de scie à ruban.....	49
Régler la lame de scie à ruban perpendiculairement à la table de sciage.....	50
Remplacer la lame de scie à ruban.....	50
Stockage.....	51
Diagnostic de pannes.....	51
Recyclage/protection de l'environnement.....	52
Service.....	52

Garantie (Belgique).....	52
Garantie (France).....	53
Service de réparation.....	55
Service-Center.....	55
Importateur.....	55

Pièces de rechange et accessoires.....	56
Traduction de la déclaration CE de conformité originale.....	57
Vue éclatée.....	287

Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouvelle scie à ruban (ci-après dénommé appareil ou outil électrique).

Vous avez ainsi opté pour un produit de grande qualité. La qualité de cet appareil a été contrôlée au cours de la production, et il a été soumis à un contrôle final. Le bon fonctionnement de votre appareil est ainsi garanti.



Le mode d'emploi fait partie intégrante de cet appareil. Il contient des informations importantes sur la sécurité, l'utilisation et le recyclage. Lisez attentivement le mode d'emploi. Familiarisez-vous avec les éléments de commande et l'utilisation correcte de l'appareil. Utilisez l'appareil uniquement de la façon décrite et pour les domaines d'applications indiqués. Veillez à bien conserver le mode d'emploi et à remettre l'ensemble des documents en cas de cession de l'appareil à des tierces personnes.

Utilisation conforme

Cet appareil est exclusivement destiné à l'utilisation suivante ° :

- coupe de bois dur et tendre, de laminé ou de panneaux en fibres de bois.

Ne sciez jamais de métal ou d'autres matériaux pour lesquels l'appareil n'a pas été expressément conçu.

Toute autre utilisation qui n'est pas expressément préconisée dans ce mode d'emploi peut constituer un sérieux danger pour l'utilisateur et entraîner des dommages à l'appareil.

L'opérateur ou l'utilisateur de l'appareil est res-

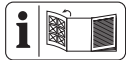
ponsable des accidents ou des dommages causés aux autres personnes ou à leurs biens. L'appareil est destiné à être utilisé dans le domaine du bricolage. Il n'a pas été conçu pour une utilisation professionnelle constante. Une utilisation commerciale annule la garantie. Le fabricant ne peut être tenu pour responsable des dommages causés par une utilisation inappropriée ou par une manipulation incorrecte.

Matériel livré/Accessoires

Déballer l'appareil et vérifiez le matériel livré. Éliminez correctement les matériaux d'emballage.

- Scie à ruban
- lame de scie à ruban, 140 cm (prémontée)
- Table de sciage
- Tige de poussée
- Butée parallèle
- Butée transversale
- 3× Clé six pans 3, 4, 5 mm
- Traduction de la notice originale

Aperçu



Vous trouverez les représentations de l'appareil sur le volet rabattable avant et arrière.

- 1 Tige de poussée
- 2 Porte du boîtier
- 3 Vis de serrage
- 4 Verrouillage de porte
- 5 Capot du ruban de scie
- 6 Guide supérieur
- 7 Table de sciage
- 8 Réglage de la hauteur
- 9 Vis de blocage
- 10 Réglage du volant
- 11 Écrou de blocage
- 12 Châssis
- 13 Plaque de serrage
- 14 Câble d'alimentation
- 15 Vis à poignée
- 16 Règle angulaire
- 17 Poignée de verrouillage
- 18 Raccord pour l'aspiration des poussières
- 19 Pied d'appareil
- 20 Butée transversale
- 21 Butée parallèle
- 22 Insert de table
- 23 Clé six pans; 3, 4, 5 mm
- 24 Clé mixte; 10 mm (non fourni)
- 25 Roue d'entraînement
- 26 Tige (Disjoncteur)
- 27 Disjoncteur
- 28 Lame de scie à ruban
- 29 Volant
- 30 Raidisseur
- 31 Bouton Marche I
- 32 Bouton Arrêt O

D,E

- 33 Vis de fixation (Guide arrière)
- 34 Vis de fixation (Guide latéral)
- 35 Tige de guidage
- 36 Poulie de guidage
- 37 Vis de fixation (Tige de guidage)

F

- 38 Vis de support
- 39 Écrou

Description fonctionnelle

La scie à ruban est une scie stationnaire dotée d'une lame de scie à ruban entraînée et formant un anneau. La scie à ruban permet de réaliser des coupes précises dans du bois et des matériaux similaires.

Pour savoir quelles fonctions remplissent les éléments de commande, veuillez vous reporter aux descriptions suivantes.

Caractéristiques techniques

Scie à ruban PBS 350 B2

Tension assignée U	230 V \sim , 50 Hz
Puissance assignée P	350 W (S1)*
Longueur Câble d'alimentation	3 m
Classe de protection	I
Type de protection	IPX0
Poids	16,0 kg
Lame de scie à ruban	
- Longueur	1400 mm

- largeur 7 mm
- Vitesse à vide n_0 1 500 min⁻¹
- Capacité de coupe
..... 80 mm (90°); 50 mm (45°)
- Niveau de pression acoustique (L_{pA})
..... 75,6 dB; $K_{pA}=3,0$ dB
- Niveau de puissance acoustique (L_{WA})
..... 88,6 dB; $K_{WA}=3,0$ dB
- * Mode de fonctionnement S1 : Mode continu avec charge constante

Consignes de sécurité

Cette section couvre les consignes de sécurité de base relatives à l'utilisation de l'appareil.

Signification des consignes de sécurité

▲ DANGER ! Si vous ne suivez pas cette consigne de sécurité, un accident se produira. Cela entraînera des blessures graves, voire la mort.

▲ AVERTISSEMENT ! Si vous ne suivez pas cette consigne de sécurité, un accident peut se produire. Cela peut entraîner des blessures graves, voire la mort.

▲ PRUDENCE ! Si vous ne suivez pas cette consigne de sécurité, un accident se produira. Cela peut entraîner des blessures physiques mineures ou modérées.

REMARQUE ! Si vous ne suivez pas cette consigne de sécurité, un accident se produira. Cela peut entraîner des dommages matériels.

Pictogrammes sur l'appareil



Les appareils électriques ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers.



Attention !



Respecter la notice d'utilisation



Utiliser une protection auditive



Utiliser une protection oculaire



Utiliser un masque



Débranchez la fiche secteur avant tout réglage, toute maintenance ou réparation !

Consignes générales de sécurité relatives aux outils électriques

▲ AVERTISSEMENT ! Lire tous les avertissements de sécurité, les instructions, les illustrations et les spécifications fournis avec cet outil électrique. Ne pas suivre les instructions énumérées ci-dessous peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse. **Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.**

Le terme "outil électrique" dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil électrique fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

Travail en toute sécurité

- **Gardez votre zone de travail rangée.** Le désordre dans la zone de travail peut être source d'accidents.
- **Tenez compte des conditions ambiantes.**
 - N'exposez pas les outils électriques à la pluie.
 - N'utilisez pas d'outils électriques dans un environnement humide ou mouillé.
 - Veillez à un bon éclairage de la zone de travail.
 - N'utilisez pas d'outils électriques dans des lieux présentant un risque d'incendie ou d'explosion.
- **Protégez-vous d'une électrocution.** Évitez un contact corporel avec des éléments reliés à la terre (par ex. tuyaux, radiateurs, cuisinières électriques, réfrigérateurs).
- **Éloignez les autres personnes.** Ne laissez pas des personnes, en particulier

des enfants, toucher l'outil électrique ou le câble. Éloignez-les de votre zone de travail.

- **Stockez des outils électriques inutilisés dans un endroit sûr.** Les outils électriques inutilisés devraient être déposés dans un endroit sec, en hauteur ou fermé, hors de portée des enfants.
- **Ne surchargez pas votre outil électrique.** Vous travaillez mieux et avec une plus grande sécurité dans la plage de puissance donnée.
- **Utilisez l'outil électrique adapté.**
 - N'utilisez pas de machines de faible puissance pour des travaux lourds.
 - N'utilisez pas l'outil électrique à des fins pour lesquelles il n'est pas prévu. N'utilisez pas par exemple une scie circulaire portative pour couper des branches ou des bûches.
- **Portez des vêtements de travail adaptés.**
 - Ne portez pas de vêtements trop amples ni de bijoux, ils peuvent être happés par les pièces mobiles.
 - Pour travailler en extérieur, il est recommandé de porter des chaussures antidérapantes.
 - Si vous avez les cheveux longs, portez une résille.
- **Utilisez un équipement de protection.**
 - Portez des lunettes de protection.
 - Pour les travaux générateurs de poussière, portez un masque respiratoire.
- **Raccordez le dispositif d'aspiration.** En présence de raccords d'aspiration des poussières et de dispositif de collecte, assurez-vous qu'ils sont raccordés et correctement utilisés.
- **N'utilisez pas le câble à des fins auxquelles il n'est pas adapté.** N'utilisez pas le câble pour retirer la fiche secteur de la prise. Protégez le câble de la chaleur, de l'huile et des bords coupants. Des câbles endommagés ou emmêlés augmentent le risque d'électrocution.
- **Sécurisez la pièce à usiner.** Utilisez des dispositifs de serrage ou un étiau pour maintenir la pièce à usiner en place. Elle est ainsi maintenue plus sûrement qu'avec votre main.
- **Évitez toute position anormale du corps.** Veillez à avoir une position sûre et maintenez toujours l'équilibre.
- **Entretenez soigneusement vos outils.**
 - Maintenez les outils de coupe affûtés et propres pour pouvoir travailler mieux et de manière plus sûre.
 - Respectez les consignes de graissage et de changement d'outils.
 - Vérifiez régulièrement le câble secteur de l'outil électrique et en cas d'endommagement, faites-le remplacer par un spécialiste agréé.
 - Contrôlez régulièrement les rallonges électriques et remplacez-les si elles sont endommagées.
 - Gardez les poignées sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.
- **Débranchez la fiche de la prise de courant.** Lorsque l'outil électrique n'est pas utilisé, avant la maintenance et lors de l'échange d'outils, p. ex. lame de scie, foret, fraise.
- **Ne laissez pas les clés insérées.** Contrôlez avant la mise en marche que les clés et outils de réglage sont retirés.
- **Évitez un démarrage involontaire.** Assurez-vous que l'interrupteur n'est pas enclenché au moment d'insérer la fiche dans la prise de courant.
- **Utilisez une rallonge électrique destinée à l'extérieur.** Utilisez à l'extérieur uniquement des rallonges électriques autorisées à cet effet et conformément identifiées.
- **Soyez attentif.** Faites attention à ce que vous faites ; commencez le travail raisonnablement. N'utilisez pas l'outil électrique si vous n'êtes pas concentré.

- **Vérifiez si l'outil électrique présente des dommages éventuels.**

- Avant de continuer à utiliser l'outil électrique, vérifiez soigneusement le bon fonctionnement conforme des dispositifs de protection ou des pièces légèrement endommagées.
- Vérifiez si les pièces mobiles fonctionnent impeccablement et ne coincent pas ou si les pièces sont endommagées. Toutes les pièces doivent être correctement montées et toutes les conditions remplies pour garantir le fonctionnement impeccable de l'outil électrique.
- Des dispositifs de protection et pièces endommagés doivent être réparés ou remplacés correctement par un atelier spécialisé agréé, sauf mention contraire dans le mode d'emploi.
- N'utilisez pas d'outils électriques dont l'interrupteur ne peut être mis en marche et hors service. Des interrupteurs endommagés doivent être remplacés dans un atelier de service après-vente.
- **ATTENTION !** L'utilisation d'autres outils à insérer et d'autres accessoires peut entraîner un risque de blessures.
- **Faites réparer votre outil électrique par un électricien qualifié.** Cet outil électrique satisfait aux dispositions pertinentes en matière de sécurité. Les réparations ne doivent être effectuées que par un atelier spécialisé qui utilise des pièces de rechange d'origine ; dans le cas contraire, des accidents peuvent survenir pour l'utilisateur.

Consignes de sécurité pour scies à ruban

- N'utilisez pas cet outil à proximité de liquides ou de gaz inflammables.
- Portez des gants de protection en manipulant la lame de scie à ruban ou des matériaux rugueux.
- Pendant le travail, portez toujours des lunettes de protection.
- Portez toujours un masque ou un masque anti-poussières.

- Remplacez un insert de table usé.
- N'utilisez pas de rubans à scie endommagés ou déformés.
- Avant l'utilisation, vérifiez soigneusement la présence de fissures ou d'autres détériorations sur la lame de scie à ruban. Remplacez immédiatement une lame de scie à ruban présentant des fissures ou autres détériorations.
- Utilisez exclusivement des rubans de scie recommandés par le fabricant, conformes à la norme EN 847-1 .
- Choisissez une lame de scie à ruban adaptée au matériau à couper et réglez une vitesse appropriée.
- N'utilisez que les accessoires recommandés dans la présente notice. L'utilisation d'accessoires inadaptés peut causer des blessures.
- Veillez à ce que la lame de scie à ruban soit toujours affûtée et propre pour réduire le niveau sonore.
- Ne mettez pas l'outil électrique en marche si le protecteur mobile protégeant le ruban de scie est ouvert.
- Lors du sciage de bois, raccordez la scie à ruban à un dispositif d'aspiration des poussières.
- Avant de mettre l'appareil en marche, retirez les clés, chutes de sciage, etc. de la table.
- Faites d'abord tourner l'outil à pleine vitesse pendant quelque temps avant de placer la pièce à usiner près de l'outil. Faites attention aux vibrations et battements : ces phénomènes peuvent être le signe d'une lame de scie à ruban incorrectement installée.
- Ne coupez pas d'objets métalliques tels que clous ou vis. Vérifiez la présence de clous, vis et autres matériels étrangers et retirez-les éventuellement avant de commencer le travail.
- Gardez vos mains éloignées de la lame de scie à ruban.
- Ne stationnez jamais dans le sens de coupe de la lame de scie à ruban et éloignez toutes les personnes de cette zone.

- Pour des coupes droites de petites pièces à usiner, utilisez la tige de poussée contre la butée parallèle.
- Pour les coupes en onglet avec table inclinée, fixez la butée parallèle sur la partie inférieure de la table.
- Pour la coupe de bois rond ou irrégulier, utilisez un dispositif de maintien adapté qui empêche la pièce de se retourner.
- Pour toutes les coupes, abaissez le dispositif de protection du ruban de scie aussi près que possible de la pièce à usiner.
- Sécurisez les pièces à usiner longues pour les empêcher de basculer à la fin de la coupe, p. ex. support de déroulage.
- Ne nettoyez pas la lame de scie à ruban lorsqu'elle fonctionne encore.
- N'utilisez jamais de protecteurs mobiles pour le levage ou le transport.
- Pour le transport de l'outil électrique, le dispositif de protection du ruban de scie doit se trouver en position minimale près de la table.

Risques résiduels

Même si cet outil électrique est utilisé d'une manière conforme, il reste toujours des risques résiduels. Les risques suivants peuvent exister dans le cadre de la construction et l'exécution de cet outil électrique :

- Blessures aux yeux, si aucune protection oculaire appropriée n'est portée.
- Blessures par coupure

▲ AVERTISSEMENT ! Risque lié au champ électromagnétique généré pendant le fonctionnement de l'appareil. Le champ peut dans certaines circonstances nuire aux implants médicaux actifs ou passifs. Pour réduire les risques de blessures graves voire mortelles, nous recommandons aux personnes porteuses d'implants médicaux de consulter leur médecin, ainsi que le fabricant de leur implant médical avant d'utiliser l'appareil.

Préparation

▲ AVERTISSEMENT ! Risque de blessures lié au démarrage involontaire de l'appareil.

Branchez la fiche dans la prise de courant uniquement lorsque l'appareil est entièrement prêt à être utilisé.

Transport

Consignes relatives au transport

- N'utilisez jamais de protecteurs mobiles pour le levage ou le transport.
- Avant le transport, abaissez le guide supérieur (6) le plus bas possible.
- Portez l'appareil avec une main sur le pied de l'appareil (19) et une main sur le châssis (12).

Montage

À la livraison, l'appareil n'est pas encore fonctionnel. Les étapes suivantes sont nécessaires avant la première mise en service :

- voir *Monter la table de sciage*
- voir *Régler la position de la lame de scie à ruban*

Outil nécessaire

- Clé six pans (4 mm) (23)

Monter la table de sciage

▲ AVERTISSEMENT ! Blessures par coupure ! Portez des gants résistants aux coupures lorsque vous manipulez la lame de scie.

1. Retirez la vis à poignée (15), la poignée de verrouillage (17) et la plaque de serrage (13) du réglage de l'inclinaison.
 2. Retirez une vis du raidisseur (30) sous la table de sciage (7). Tournez le raidisseur de manière à ce que la fente dans la table de sciage soit libre.
 3. Insérez la table de sciage (7) de l'arrière vers l'avant. Guidez la lame de scie à ruban (28) dans la fente.
 4. Fixez la table de sciage (7) avec la plaque de serrage (13), la vis à poignée (15) et la poignée de verrouillage (17). Le raidisseur de la plaque de serrage passe dans le guide situé sous la table de sciage.
 5. Fixez le raidisseur (30) dans sa position d'origine.
 6. *Régler la position de la lame de scie à ruban, p. 49*
- ✓ Le montage de l'appareil est terminé.

Éléments de commande

Avant la première mise en service de l'appareil, familiarisez-vous avec les éléments de commande.

Guide supérieur (6)

▲ PRUDENCE ! Risque de coupure et détérioration ! Abaissez toujours le guide supérieur avec capot du ruban de scie (5) le plus près possible du matériau à scier. Ainsi, la lame de scie à ruban reste recouverte et elle est bien guidée.

1. **▲ PRUDENCE !** Risque de coupure ! Ne déplacez jamais le guide supérieur (6) avec la main.
Desserrez la vis de blocage (9) du réglage de la hauteur (8) du guide supérieur.
2. Relevez ou abaissez le guide supérieur (6) en tournant le réglage de la hauteur (8).
Sens de rotation vue de derrière :
↻ relever
↻ abaisser
3. Vissez solidement la vis de blocage

Incliner la table de sciage

Vous pouvez tourner la poignée de verrouillage (17) indépendamment de la vis en tirant la poignée de verrouillage du châssis (12).

1. Desserrez la poignée de verrouillage (17) et la vis à poignée (15).
2. Inclinez la table de sciage (7). La graduation d'angle (16) indique l'inclinaison.
3. Vissez solidement la poignée de verrouillage et la vis à poignée.

Ouvrir la porte du boîtier

▲ AVERTISSEMENT ! Débranchez la fiche secteur de la prise de courant avant d'ouvrir la porte du boîtier.

1. Tournez le verrouillage de porte (4) ↻.
Au bout de 2 rotations maximum, la porte du boîtier (2) s'ouvre légèrement. Les disjoncteurs interrompent le circuit électrique.
2. Continuez à tourner le verrouillage de porte ↻ jusqu'à pouvoir ouvrir la porte du boîtier.

Fermer la porte du boîtier

1. Poussez et maintenez la porte du boîtier (2) contre le châssis (12).

2. Tournez le verrouillage de porte (4) ↻.

Dispositifs de protection

▲ AVERTISSEMENT ! Risque de blessure lié aux dispositifs de protection endommagés Des dispositifs de protection et pièces endommagées doivent être réparés ou remplacés correctement par notre centre de SAV sauf mention contraire dans la notice d'utilisation. Les dispositifs de protection suivants vous protègent pendant le travail :

- **Capot du ruban de scie (5)**
 - sur le guide supérieur (6)
 - Devrait être le plus bas possible pendant le sciage.
 - Protège la main pendant le sciage.
 - Empêche que des parties du corps ou des objets ne soient happés par la lame de scie à ruban.
- **Fermeture de sécurité**
 - Se compose de la tige (26) sur la porte du boîtier et des disjoncteurs (27) sur le châssis.
 - Éteint immédiatement l'appareil si une porte du boîtier est ouverte pendant le fonctionnement.
 - Empêche que des parties du corps ou des objets ne soient happés par la lame de scie à ruban ou les roues (25, 29).

Vérifier l'appareil avant l'utilisation

Vérifiez soigneusement l'appareil avant chaque utilisation.

▲ AVERTISSEMENT ! Risque de blessures lié au démarrage involontaire de l'appareil. Branchez la fiche d'alimentation dans la prise de courant uniquement lorsque l'appareil est entièrement prêt à être utilisé.

Vérifier et remplacer l'insert de table

1. Vérifiez si l'insert de table (22) n'est pas endommagé.
2. Remplacez un insert de table endommagé.
▲ AVERTISSEMENT ! Blessures par coupure ! Portez des gants résistants aux coupures lorsque vous manipulez la lame de scie.



- a) Appuyez sur l'insert de table par le bas et sortez-le de la table de sciage (7).
- b) Placez un insert de table neuf dans l'encoche sur la table de sciage.
L'insert de table ne doit pas faire saillie, mais affleurer la table de sciage.

Vérifier et régler la tension de la lame de scie à ruban

La tension correcte de la lame de scie à ruban est décisive pour la sécurité et le fonctionnement de l'appareil. Une tension trop élevée peut casser la lame de scie à ruban. Une tension trop basse peut bloquer la lame de scie à ruban.

1. Utiliser des gants.
2. Relevez toujours le guide supérieur (6) le plus haut possible.
3. Appuyez latéralement contre la lame de scie à ruban (28).

Valeur de consigne : La lame de scie à ruban devrait pouvoir être poussée de 1 - 2 mm env. sur le côté.

4. Modifiez la tension en tournant la vis de serrage (3) jusqu'à atteindre la valeur de consigne. Sens de rotation vue du haut :
 tendre la lame de scie à ruban
 détendre la lame de scie à ruban

Vérifier la position de la lame de scie à ruban

Si la valeur de consigne n'est pas respectée : voir *Régler la position de la lame de scie à ruban*, p. 49

1. Ouvrez les portes du boîtier (2).
2. Lors des étapes suivantes, vérifiez la présence de dommages sur lame de scie à ruban (28), p. ex. fissures, dents manquantes...

▲ AVERTISSEMENT ! Risque de blessure ! Une lame de scie à ruban endommagée peut se casser ! N'utilisez jamais l'appareil avec une lame de scie à ruban endommagée. Montez une lame de scie à ruban intacte.

3. Vérifiez la position sur la roue d'entraînement (25) et le volant (29) :

Tournez le volant et observez la lame de scie à ruban sur le volant et la roue d'entraînement.

Valeur de consigne : La lame de scie à ruban passe entièrement sur le bandage noir de la roue d'entraînement et du volant.

4. Vérifiez la position des guides arrière :
 - Tournez le volant et observez les poulies de guidage (36) des guides arrière.
Valeur de consigne : Les poulies de guidage ne tournent pas constamment lorsque la lame de scie à ruban se déplace.
 - Poussez la lame de scie à ruban immobile vers l'arrière avec une pièce de bois.
Valeur de consigne : Il est possible de pousser la lame de scie à ruban de 0,5 mm vers l'arrière avec une pièce de bois.
5. Vérifiez la position latérale des guides latéraux (Fig. D, E):
Tournez le volant et observez les guides latéraux par le devant
Valeur de consigne : La lame de scie à ruban touche presque les tiges de guidage (35) : écart env. 0,5 mm. La lame de scie à ruban ne taille pas sur les tiges de guidage.
6. Vérifiez la position arrière des guides latéraux :
Tournez le volant et observez les guides latéraux par le côté droit.
Valeur de consigne : La partie non dentée de la lame de scie à ruban passe entre les tiges de guidage.
7. Fermez les portes du boîtier (2).

Vérifier si la lame de scie à ruban est perpendiculaire à la table de sciage

Pour un contrôle précis, vous avez besoin d'une équerre perpendiculaire de butée (non fourni). À défaut, la butée parallèle (21) peut être utilisée.

1. Inclinez la table de sciage jusqu'à la vis de support (38).
2. Vérifiez avec l'équerre si la table de sciage et la lame de scie à ruban sont perpendiculaires.

Vérifier les dispositifs de protection

▲ AVERTISSEMENT ! Risque de blessures
N'utilisez jamais un appareil dont un dispositif de protection est endommagé ou ne fonctionne pas. Adressez-vous au Centre de SAV.

1. Abaissez le guide supérieur (6) le plus bas possible.
2. Assurez-vous que le capot du ruban de scie (5) est intact et est verrouillé.
3. Branchez la fiche d'alimentation de l'appareil dans une prise.
4. Appuyez sur le bouton Marche I (31) de l'interrupteur Marche/Arrêt.
5. Ouvrez l'une des portes du boîtier (2).
✓ L'appareil s'éteint immédiatement.
6. Fermez la porte du boîtier (2).
✓ L'appareil ne redémarre pas.
7. Répétez la procédure avec l'autre porte du boîtier.
8. Débranchez la fiche secteur.
✓ L'appareil est prêt à fonctionner.

Fonctionnement

Scier avec la scie à ruban

▲ AVERTISSEMENT ! Risque de dommages corporels et matériels ! Respectez les remarques suivantes pendant le sciage :

Remarques d'ordre général

Les méthodes de travail sûres présentées ci-dessous sont considérées comme une contribution à la sécurité, mais peuvent ne pas être appropriées, complètes ou suffisantes pour chaque utilisation. Elles ne peuvent pas traiter de toutes les situations de danger potentielles et doivent être interprétées avec le plus grand soin.

- En cas d'utilisation dans des pièces fermées, il faudra raccorder les machines à un dispositif d'aspiration.
- Ne jamais nettoyer la lame de scie à ruban ou le dispositif de protection du ruban de scie avec une brosse à main ou un grattoir lorsque la lame de scie à ruban est en marche. Les lames de scie à ruban résinifiées compromettent la sécurité du travail et doivent être nettoyées régulièrement.

- Portez des lunettes de protection et une protection auditive pendant le travail pour votre propre protection. Portez une résille si vos cheveux sont longs. Retroussez les manches jusqu'aux coudes si elles sont amples.
- Avant de commencer le travail, tous les dispositifs de protection et de sécurité doivent être installés de manière fiable sur la machine.
- Pendant le travail, toujours placer le dispositif de protection du ruban de scie aussi près que possible de la pièce.
- Maintenez toujours la pièce de manière à ce que vos mains soient le plus loin possible de la lame de scie à ruban.
- Maintenez toujours la pièce de manière à ce que les extrémités de vos doigts soient éloignées de la lame de scie à ruban.
- Détendez la lame de scie à ruban lorsque la machine n'est pas utilisée, p. ex. lorsque le travail est terminé. Apposer une étiquette d'information sur la machine pour le prochain utilisateur, lui rappelant de tendre la lame de scie à ruban.
- Rassembler les lames de scie à ruban non utilisées et les stocker dans un endroit sec. Inspecter la machine au niveau des dommages (dents, fissures) avant l'utilisation. Ne pas utiliser de lames de scie à ruban endommagées !
- Portez des gants de protection en manipulant la lame de scie à ruban ou des matériaux rugueux.
- Pour l'usinage de pièces minces avec avance manuelle, toujours utiliser la tige de poussée.
- Pour la coupe de bois rond ou irrégulier, utilisez un dispositif de maintien adapté qui empêche la pièce de se retourner.
- Sécurisez les pièces à usiner longues pour les empêcher de basculer à la fin de la coupe, p. ex. support de déroulage.
- Pour toutes les coupes, abaissez le guide supérieur (6) aussi près que possible de la pièce à usiner (voir *Guide supérieur (6)*, p. 44).

- Guider toujours la pièce à usiner à deux mains et la maintenir à plat sur la table de sciage (7). Ce qui permet d'éviter un coincement de la lame de scie à ruban (28).
- L'avance doit toujours se faire avec une pression uniforme juste suffisante pour que la lame de scie à ruban coupe facilement au travers du matériau, mais ne se bloque pas.
- Toujours utiliser la butée parallèle (21) pour toutes les coupes pour lesquelles elle peut être utilisée.
- Il vaut mieux réaliser une coupe en un seul passage qu'en plusieurs découpes qui nécessitent éventuellement de tirer la pièce vers l'arrière. Si un tirage de la pièce vers l'arrière ne peut toutefois être évité, la scie à ruban doit d'abord être éteinte. Tirer la pièce à usiner vers l'arrière uniquement lorsque la lame de scie à ruban (28) s'est immobilisée.
- Lors du sciage, la pièce doit toujours être guidée par le côté le plus long.
- Attention ! Pour l'usinage de pièces étroites, utiliser impérativement une tige de poussée (1). La tige de poussée doit toujours être rangée à portée de main sur le support prévu à cet effet sur le côté de la scie.
- Attention ! Après tout nouveau réglage, nous recommandons de réaliser une coupe d'essai pour contrôler la mesure réglée.

Mise en marche et sciage

Conditions préalables

- Vous avez vérifié la présence de défauts visibles sur l'appareil, tels que des dispositifs de protection défectueux, des pièces détachées, usées ou endommagées, et la bonne fixation des vis ou des autres pièces et éliminé les défauts.
- Vous avez vérifié la présence de détériorations sur la lame de scie à ruban et remplacé une lame de scie à ruban endommagée.
- Vous avez préparé et réglé l'appareil pour la coupe.
- Vous ne portez pas de gants.
- Vous portez une protection oculaire et auditive.

Avant la mise en marche

1. Vissez solidement l'appareil avec 4 vis et écrous sur le support. Pour ce faire, le pied de l'appareil (19) dispose à chaque coin d'un trou pour les vis (non fournies).
2. Branchez la fiche d'alimentation de l'appareil dans une prise.
3. Raccordez le raccord de l'aspiration des poussières (18) à un aspirateur. Allumez l'aspirateur.
4. Abaissez le guide supérieur (6) jusqu'à ce qu'il soit à 2 jusqu'à 3 mm au-dessus de la pièce à usiner.

Mise en marche et sciage

1. Appuyez sur le bouton Marche (I) de l'interrupteur Marche/Arrêt (31).
2. Attendez que la lame de scie à ruban (28) ait atteint sa vitesse maximale.
3. Sciez avec une avance uniforme et une pression douce. Ne déplacez jamais la pièce vers l'arrière tant que la lame de scie à ruban est en marche.
4. Si, pour la coupe suivante, vous voulez modifier des réglages sur l'appareil : Appuyez sur le bouton Arrêt O (32).

Coupes droites

Remarques

- Pour les coupes droites, utilisez toujours la butée parallèle afin que la pièce ne bascule pas et ne glisse pas.
- La butée parallèle peut être montée sur les deux côtés de la lame de scie.
- Après tout nouveau réglage, nous recommandons de réaliser une coupe d'essai pour contrôler la mesure réglée.

Monter la butée parallèle (Fig. A)

1. Ouvrez le tendeur rapide de la butée parallèle (21).
2. Poussez la butée parallèle par le côté sur la table de sciage (7).
3. Coulissez la butée parallèle (21) sur la table de sciage. Veillez à ce que sur les deux graduations, la même valeur soit réglée.
4. Fermez le tendeur rapide de la butée parallèle (21).

✓ Vous pouvez maintenant mettre l'appareil en marche et sciez des coupes droites.

Coupes en biais

Remarques

- Il existe deux possibilités pour scier en biais :
 - voir *Scier avec la table de sciage inclinée* (Fig. B)
 - voir *Scier avec la butée transversale* (Fig. C)
- Pour la coupe de mortaises et de tenons en queue d'aronde ou de cales, placer respectivement la table de sciage dans la position correspondante sur la graduation d'angle.
- Après tout nouveau réglage, nous recommandons de réaliser une coupe d'essai pour contrôler la mesure réglée.

Scier avec la table de sciage inclinée (Fig. B)

1. Réglez la table de sciage sur l'inclinaison souhaitée (*Incliner la table de sciage*, p. 44).
2. Si possible, fixez la butée parallèle sur le côté droit de la table de sciage. Vous évitez ainsi que la pièce ne dérape.

Scier avec la butée transversale (Fig. C)

1. Réglez la butée transversale (20) sur l'angle souhaité.
2. Glissez le rail de la butée transversale dans le guide sur la table de sciage (7).
3. Sur l'appareil éteint, vérifiez si le guide est entièrement dans le rail au début de la coupe.
Si ce n'est pas le cas, vous devriez scier la coupe autrement, par exemple avec la table de sciage inclinée.
4. Si possible, fixez la butée parallèle sur le côté gauche de la table de sciage.

✓ Vous pouvez maintenant mettre l'appareil en marche et sciez des coupes en biais avec la butée transversale.

✓ Vous pouvez maintenant mettre l'appareil en marche et sciez des coupes en biais avec la table de sciage inclinée.

Coupes courbes

Remarques

- **▲ PRUDENCE !** Lors de coupes courbes, vos doigts sont particulièrement exposés ! Soyez particulièrement prudent.
- Retirez la butée parallèle et la butée transversale.
- Pour l'exécution répétée de coupes en arc, irrégulières, utilisez un gabarit.
- Pour les coupes en arc et irrégulières de la pièce, pousser à deux mains vers l'avant et uniformément avec les doigts refermés. Sécuriser la pièce avec les mains placées dans une zone sûre.

Arrêter le fonctionnement

1. Appuyez sur le bouton Arrêt ○ (32).
2. Débranchez la fiche secteur.
3. Détendez la lame de scie à ruban, voir *Vérifier et régler la tension de la lame de scie à ruban*, p. 45.
Un stockage avec une lame de scie à ruban tendue réduit la durée de vie de la lame de scie à ruban.
4. Nettoyez l'appareil.

Nettoyage, entretien et stockage

▲ AVERTISSEMENT ! Risque d'électrocution ! Débranchez la fiche secteur avant tout réglage, toute maintenance ou réparation !

▲ PRUDENCE ! Risque de brûlure ! Avant toute maintenance ou réglage, laissez refroidir l'appareil.

Faites effectuer tous les travaux qui ne sont pas décrits dans la présente notice par notre centre de SAV. Utilisez exclusivement des pièces de rechange d'origine.

Nettoyage

▲ AVERTISSEMENT ! Risque d'électrocution ! Ne nettoyez jamais l'appareil au jet d'eau.

REMARQUE ! Risque de dommages. Les substances chimiques peuvent attaquer les pièces

en plastique de l'appareil. N'utilisez aucun produit de nettoyage ou solvants.

Nettoyer l'extérieur de l'appareil

▲ AVERTISSEMENT ! Blessures par coupure ! Portez des gants résistants aux coupures lorsque vous manipulez la lame de scie.

1. Maintenez propre la fente d'aération, le carter du moteur et les poignées de l'appareil. Utilisez pour cela un chiffon humide ou une brosse.
2. Nettoyez les surfaces résinifiées avec un chiffon humidifié à l'eau tiède, bien essoré. Veillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre à l'intérieur du boîtier !

Nettoyer l'intérieur de l'appareil

▲ AVERTISSEMENT ! Blessures par coupure ! Portez des gants résistants aux coupures lorsque vous manipulez la lame de scie.

1. Ouvrez les deux portes du boîtier (2).
2. Sur le guide supérieur (6), ouvrez le cache du ruban de scie (5).
Pour ce faire, passez par l'espacement sur le côté gauche.
3. Détachez la sciure avec un pinceau ou en soufflant avec de l'air comprimé.
4. Aspirez le boîtier.
5. Refermez les deux portes du boîtier.

Remplacer l'insert de table

▲ AVERTISSEMENT ! Blessures par coupure ! Portez des gants résistants aux coupures lorsque vous manipulez la lame de scie.

1. Appuyez sur l'insert de table (22) par le bas et sortez-le de la table de sciage (7).
2. Placez un insert de table neuf dans l'encoche dans la table de sciage (7).
L'insert de table ne doit pas faire saillie, mais affleurer la table de sciage.

Régler la position de la lame de scie à ruban

Remarques

- Un guidage incorrect réduit la durée de vie de lame de scie à ruban et compromet la sécurité de l'appareil.
- Si vous avez des doutes sur les réglages, renseignez-vous auprès d'un professionnel.

Outils et moyens auxiliaires

- Clé six pans 3, 4, 5 mm (23)
- Gants de protection

Préparation

1. Débranchez la fiche secteur.
2. Utiliser des gants.
3. Ouvrez les portes du boîtier (2). Vous pouvez alors déplacer la lame de scie à ruban (28) en tournant la roue d'entraînement (25) ou le volant (29).

Régler la position de la lame de scie à ruban sur le volant et la roue d'entraînement

Valeur de consigne : La lame de scie à ruban (28) passe le plus possible au milieu sur la roue d'entraînement (25) et le volant (29). La lame de scie à ruban ne doit pas passer hors des bandages noirs.

1. Desserrer l'écrou de blocage (11) du réglage du volant (10).
2. Tournez le volant pendant le réglage.
3. Régler la position de la lame de ruban à scie sur le volant avec le réglage du volant.
Sens de rotation vue de derrière :
∩ volant vers l'arrière
∪ volant vers l'avant
4. Contrôlez la position de la lame de ruban à scie sur la roue d'entraînement. Si elle ne passe plus au milieu, reprenez alors légèrement le réglage.
5. Tournez le volant encore quelques tours, observez la position de la lame de scie à ruban. Corrigez le cas échéant.
6. Fixez le réglage du volant avec l'écrou de blocage.
7. Fermez la porte supérieure du boîtier.

Régler les guides arrière

Les étapes sont les mêmes pour le guide supérieur (Fig. D) et le guide inférieur (Fig. E) de la lame de scie à ruban.

Valeur de consigne : La lame de scie à ruban touche presque la poulie de guidage (36). Il est possible de pousser la lame de scie à ruban de 0,5 mm vers l'arrière avec une pièce de bois.

1. Dévissez la vis de fixation du guide arrière (33).

- Réglez la position du guide arrière :
La poulie de guidage ne doit pas tourner en même temps !
- Revissez la vis de fixation du guide arrière.

Régler les guides latéraux avant/arrière

Les étapes sont les mêmes pour le guide supérieur (Fig.)D) et le guide inférieur (Fig. E de la lame de scie à ruban.

Valeur de consigne : La partie non dentée de la lame de scie à ruban passe au milieu entre les tiges de guidage.

- Desserrez la vis de fixation (34) du guide latéral.
- Vérifiez la position du guide latéral.
- Revissez la vis de fixation du guide latéral.

Régler les guides latéraux à droite/gauche

Les étapes sont les mêmes pour le guide supérieur (Fig.)D) et le guide inférieur (Fig. E de la lame de scie à ruban.

Valeur de consigne : La lame de scie à ruban touche presque les tiges de guidage (35) : écart env. 0,5 mm. La lame de scie à ruban ne taille pas sur les tiges de guidage. Les étapes sont les mêmes pour le guide supérieur et le guide inférieur de la lame de scie à ruban.

- Desserrez les vis de fixation (37) des tiges de guidage.
- Réglez la position des tiges de guidage.
- Revissez les vis de fixation des tiges de guidage.

Régler la lame de scie à ruban perpendiculairement à la table de sciage

Outils et moyens auxiliaires

- Clé six pans 4 mm (23)
- Clé mixte ; 10 mm (24) (non fourni)
- Équerre de butée (non fourni)
à défaut butée parallèle

Régler la lame de scie à ruban perpendiculairement à la table de sciage (Fig. F)

- Soulevez complètement le guide supérieur (6).

- Desserrez la poignée de verrouillage (17) et la vis à poignée (15).
- Placez l'équerre de butée entre la lame de scie à ruban (28) et la table de sciage (7).
- Inclinez la table de sciage jusqu'à ce que l'angle soit précisément de 90° par rapport à la lame de scie à ruban.
Si la vis de support (38) ressort trop, desserrez l'écrou (39) et vissez la vis de support dans le boîtier.
- Resserrez solidement la poignée de verrouillage (17) et la vis à poignée (15).
- Dévissez le cas échéant l'écrou (39).
- Tournez la vis de support (38) jusqu'à ce qu'elle touche le dessous de la table de sciage.
- Inclinez la table de sciage.
- Maintenez la vis de support (38) avec une clé six pans. Maintenez la vis de support avec l'écrou (39).

Remplacer la lame de scie à ruban

Remarques

- Si vous rencontrez des difficultés pour monter la lame de scie à ruban, adressez-vous alors à un spécialiste.
- Montez exclusivement des lames de scie à ruban recommandées par le fabricant.
Vous trouverez des lames de scie adaptées sous .

Ouvrir l'appareil

- Retirez une vis sur le raidisseur (30) et desserrez la deuxième vis.
- Tournez le raidisseur de manière à ce que la fente dans la table de sciage (7) soit libre.
- Ouvrez les deux portes du boîtier (2).
- Abaissez complètement le guide supérieur (6).
- Sur le guide supérieur, ouvrez le cache du ruban de scie (5).
Pour ce faire, passez par l'espacement sur le côté gauche.

Démonter la lame de scie à ruban

- Enfilez des gants de protection.
- Détendez la lame de scie à ruban (28).

3. Retirez la lame de scie à ruban.
 ✓ Vous pouvez monter une autre lame de scie à ruban.

Monter la lame de scie à ruban

1. Baissez le volant (29) avec la vis de serrage (3) ↻ vue par le haut.
2. Placez la lame de scie à ruban (28) autour de la roue d'entraînement (25) et du volant (29).

Veillez à ce que la lame de scie à ruban repose correctement dans le canal à côté de l'interrupteur Marche/Arrêt.

3. Sur le guide supérieur, fermez le cache du ruban de scie (5).
 ✓ Le capot s'enclenche avec un déclic.
 Vous pouvez maintenant retirer les gants de protection.

4. Régler la position de la lame de scie à ruban, p. 49

Fermer l'appareil

1. Vérifier la position de la lame de scie à ruban, p. 45
2. Refermez les deux portes du boîtier (2).
3. Montez le raidisseur (30).

Stockage

REMARQUE ! Risque de dommages Avant le stockage, desserrez la lame de scie à ruban. Rangez toujours l'appareil et les accessoires dans un état :

- propre
- sec
- à l'abri de la poussière
- hors de portée des enfants

Diagnostic de pannes

Le tableau suivant vous aide à éliminer les petites pannes :

Problème	Problème	Dépannage
L'appareil ne démarre pas	Absence de tension de réseau	Contrôler la prise de courant, le câble d'alimentation, la fiche d'alimentation, le fusible, et le cas échéant, faire réparer par un électricien.
	Interrupteur Marche/Arrêt (31/32) défectueux	Adressez-vous au Centre de SAV.
	Porte du boîtier mal fermée	Fermer la porte du boîtier (2)
	Défaut du moteur	Adressez-vous au Centre de SAV.
L'appareil fonctionne avec des interruptions	Mauvais contact interne	Adressez-vous au Centre de SAV.
	Interrupteur Marche/Arrêt (31/32) défectueux	Adressez-vous au Centre de SAV.
Faible puissance de sciage	Lame de scie (28) émoussée	Insérer une nouvelle lame de scie (28)
	Trop ou trop peu de pression appliquée	Ajuster la pression
La lame de scie s'émousse rapidement	Lame de scie (28) inappropriée pour la pièce à usiner	Insérer une lame de scie (28) appropriée
	Trop de pression	Réduire la pression
Lame de scie	La lame de scie est trop lâche	Vérifier et régler la tension de la lame de scie à ruban, p. 45

Recyclage/protection de l'environnement

Introduisez l'appareil, les accessoires et l'emballage dans un circuit de recyclage respectueux de l'environnement.



Les appareils électriques ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers.

- La directive 2012/19/UE s'applique à cet appareil.
- Restituez l'appareil dans un point de collecte des déchets à recycler. Il est possible de trier les pièces en plastique et métalliques par matières et de les introduire ainsi dans un circuit de recyclage. Pour cela, veuillez vous adresser à notre Centre de SAV.
- Nous recyclons gratuitement vos appareils défectueux que vous nous renvoyez.



Le produit est recyclable, est soumis à une responsabilité élargie du fabricant et est collecté dans le cadre du tri sélectif.



Portez le carton à un point de recyclage.

Service

Garantie (Belgique)

Chère cliente, cher client, ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans, valable à compter de la date d'achat.

En cas de manques constatés sur ce produit, vous disposez des droits légaux contre le vendeur du produit. Ces droits légaux ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite.

Conditions de garantie

Le délai de garantie débute avec la date d'achat. Veuillez conserver soigneusement le ti-

cket de caisse original. En effet, ce document vous sera réclamé comme preuve d'achat. Si un défaut de matériel ou un défaut de fabrication se présente au cours des trois ans suivant la date d'achat de ce produit, nous réparons gratuitement ou remplaçons ce produit - selon notre choix. Cette garantie suppose que l'appareil défectueux et le justificatif d'achat (ticket de caisse) nous soient présentés durant cette période de trois ans et que la nature du manque et la manière dont celui-ci est apparu soient explicités par écrit dans un bref courrier. Si le défaut est couvert par notre garantie, le produit vous sera retourné, réparé ou remplacé par un neuf. Aucune nouvelle période de garantie ne débute à la date de la réparation ou de l'échange du produit.

Durée de garantie et demande légale en dommages-intérêts

La durée de garantie n'est pas prolongée par la garantie. Ce point s'applique aussi aux pièces remplacées et réparées. Les dommages et les manques éventuellement constatés dès l'achat doivent immédiatement être signalés après le déballage. A l'expiration du délai de garantie les réparations occasionnelles sont à la charge de l'acheteur.

Volume de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin, selon de sévères directives de qualité et il a été entièrement contrôlé avant la livraison.

La garantie s'applique aux défauts de matériel ou aux défauts de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux parties du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent être donc considérées comme des pièces d'usure (par ex. lame de scie à ruban, Insert de table) ou pour des dommages affectant les parties fragiles (par ex. interrupteur).

Cette garantie est nulle si l'appareil a été endommagé, mal utilisé ou non entretenu. Pour une utilisation appropriée du produit, il faut impérativement respecter toutes les instructions citées dans le manuel de l'opérateur. Les actions et les domaines d'utilisation déconseillés dans la notice d'utilisation ou vis-à-vis desquels une mise en garde est émise, doivent absolument être évités.

L'appareil est destiné à un usage privé uniquement et non à un usage commercial. La garantie est nulle en cas de mauvaise utilisation et de manipulation inappropriée, d'usage de la force et d'interventions qui n'ont pas été effectuées par notre centre de service agréé.

Marche à suivre dans le cas de garantie

Pour garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les instructions suivantes :

- Tenez vous prêt à présenter, sur demande, le ticket de caisse et le numéro d'identification (IAN 497527_2204) comme preuve d'achat.
- Vous trouverez le numéro d'article sur la plaque signalétique.
- Si des pannes de fonctionnement ou d'autres manques apparaissent, prenez d'abord contact, par **téléphone** ou par **e-Mail**, avec le service après-vente dont les coordonnées sont indiquées ci-dessous. Vous recevrez alors des renseignements supplémentaires sur le déroulement de votre réclamation.
- En cas de produit défectueux vous pouvez, après contact avec notre service clients, envoyer le produit, franco de port à l'adresse de service après-vente indiquée, accompagné du justificatif d'achat (ticket de caisse) et en indiquant quelle est la nature du défaut et quand celui-ci s'est produit. Pour éviter des problèmes d'acceptation et des frais supplémentaires, utilisez absolument seulement l'adresse qui vous est donnée. Assurez-vous que l'expédition ne se fait pas en port dû, comme marchandises encombrantes, envoi express ou autre taxe spéciale. Veuillez renvoyer l'appareil, y compris tous les accessoires livrés lors de l'achat et prenez toute mesure pour avoir un emballage de transport suffisamment sûr.

Garantie (France)

Chère cliente, cher client,
ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans, valable à compter de la date d'achat.

En cas de manques constatés sur ce produit, vous disposez des droits légaux contre le vendeur du produit. Ces droits légaux ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

1. S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant' :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
2. Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir.

Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à dis-

position pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Conditions de garantie

Le délai de garantie débute avec la date d'achat. Veuillez conserver soigneusement le ticket de caisse original. En effet, ce document vous sera réclamé comme preuve d'achat.

Si un défaut de matériel ou un défaut de fabrication se présente au cours des trois ans suivant la date d'achat de ce produit, nous réparerons gratuitement ou remplaçons ce produit - selon notre choix. Cette garantie suppose que l'appareil défectueux et le justificatif d'achat (ticket de caisse) nous soient présentés durant cette période de trois ans et que la nature du manque et la manière dont celui-ci est apparu soient explicités par écrit dans un bref courrier. Si le défaut est couvert par notre garantie, le produit vous sera retourné, réparé ou remplacé par un neuf. Aucune nouvelle période de garantie ne débute à la date de la réparation ou de l'échange du produit.

Durée de garantie et demande légale en dommages-intérêts

La durée de garantie n'est pas prolongée par la garantie. Ce point s'applique aussi aux pièces remplacées et réparées. Les dommages et les manques éventuellement constatés dès l'achat doivent immédiatement être signalés après le déballage. A l'expiration du délai de garantie les réparations occasionnelles sont à la charge de l'acheteur.

Volume de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin, selon de sévères directives de qualité et il a été entièrement contrôlé avant la livraison.

La garantie s'applique aux défauts de matériel ou aux défauts de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux parties du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent être donc considérées comme des pièces d'usure (par ex. lame de scie à ruban, Insert de table) ou pour des dommages affectant les parties fragiles (par ex. interrupteur).

Cette garantie est nulle si l'appareil a été endommagé, mal utilisé ou non entretenu. Pour une utilisation appropriée du produit, il faut impérativement respecter toutes les instructions citées dans le manuel de l'opérateur. Les actions et les domaines d'utilisation déconseillés dans la notice d'utilisation ou vis-à-vis desquels une mise en garde est émise, doivent absolument être évités.

L'appareil est destiné à un usage privé uniquement et non à un usage commercial. La garantie est nulle en cas de mauvaise utilisation et de manipulation inappropriée, d'usage de la force et d'interventions qui n'ont pas été effectuées par notre centre de service agréé.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Marche à suivre dans le cas de garantie

Pour garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les instructions suivantes :

- Tenez vous prêt à présenter, sur demande, le ticket de caisse et le numéro d'identification (IAN 497527_2204) comme preuve d'achat.
- Die Vous trouverez le numéro d'article sur la plaque signalétique.
- Si des pannes de fonctionnement ou d'autres manques apparaissent, prenez d'abord contact, par **téléphone** ou par **e-Mail**, avec le service après-vente dont les coordonnées sont indiquées ci-dessous. Vous recevrez alors des renseignements supplémentaires sur le déroulement de votre réclamation.
- En cas de produit défectueux vous pouvez, après contact avec notre service clients, envoyer le produit, franco de port à l'adresse de service après-vente indiquée, accompagné du justificatif d'achat (ticket de caisse) et en indiquant quelle est la nature du défaut et quand celui-ci s'est produit. Pour éviter des problèmes d'acceptation et des frais supplémentaires, utilisez absolument seulement l'adresse qui vous est donnée. Assurez-vous que l'expédition ne se fait pas en port dû, comme marchandises encombrantes, envoi express ou autre taxe spéciale. Veuillez renvoyer l'appareil, y compris tous les accessoires livrés lors de l'achat et prenez toute mesure pour avoir un emballage de transport suffisamment sûr.

Service de réparation

Pour les réparations **ne relevant pas de la garantie**, adressez-vous au Centre de SAV. Il vous établira volontiers un devis.

- Nous pouvons traiter uniquement les appareils qui ont été expédiés avec un emballage et un affranchissement suffisants.
Remarque : Veuillez envoyer votre appareil nettoyé en indiquant le défaut à l'adresse connue du Centre de SAV.
- Ne seront pas acceptés les appareils envoyés en port dû ainsi que les appareils envoyés comme produits encombrants, en express ou par tout autre mode de transport spécial.
- Nous recyclons gratuitement vos appareils défectueux que vous nous renvoyez.

Service-Center

FR **Service France**
Tel.: 0800 919270
E-mail: grizzly@lidl.fr
IAN 497527_2204

BE **Service Belgique**
Tel.: 0800 12089
E-mail: grizzly@lidl.be
IAN 497527_2204

Importateur

Veuillez noter que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Contactez d'abord le Centre de SAV cité ci-dessus.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Grobostheim
ALLEMAGNE
www.grizzlytools.de

Pièces de rechange et accessoires

Vous obtiendrez des pièces de rechange et accessoires à l'adresse www.grizzlytools.shop.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

En cas de problèmes lors de la passation de votre commande, contactez-nous via notre boutique en ligne. Pour toute autre question, adressez-vous au Service-Center, p. 55 .

Pos. n°	→p. 287	Désignation	N° de commande
1	54	Tige de poussée	91105936
4	33-35, 43-45	Verrouillage de porte	91105934
5	115, 116	Capot du ruban de scie	91105940
13, 15, 17	79-84	Ajustement de la table (Plaque de serrage, Vis à poignée, Poignée de verrouillage)	91105938
20	139-143	Butée transversale	91105944
21	129-138	Butée parallèle	91105943
22	75	Insert de table	91105956
28	114	Lame de scie à ruban 1400 mm × 7 mm	91105939
31, 32	122, 123	Interrupteur Marche/Arrêt	91105941
	76	4 × Pied en caoutchouc	91105937
	124	2 × Balai racloir	91105942

Traduction de la déclaration CE de conformité originale

Produit: **Scie à ruban**

Modèle: **PBS 350 B2**

Número de serie: 000001-009500

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la directive 2011/65/EU du Parlement européen et du Conseil du 8 juin 2011 relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques.

Pour assurer la conformité, les normes harmonisées et les normes et réglementations nationales suivantes ont été appliquées :

**EN 61029-1:2009/A11:2010 • EN 61029-2-5:2011/A11:2015
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021
EN IEC 63000:2018**

Attestation d'examen CE de type

- Numéro: M6A 036607 0725 Rev. 00
- Organisme notifié: TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstraße 65, 80339 München, Kennnummer 0123

La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
ALLEMAGNE
05.10.2022

Christian Frank
Mandataire de documentation

Inhoudsopgave

Inleiding.....	58
Reglementair gebruik.....	58
Inhoud van het pakket/accessoires.....	59
Overzicht.....	59
Functiebeschrijving.....	59
Technische gegevens.....	59
Veiligheidsaanwijzingen.....	60
Betekenis van de veiligheidsaanwijzingen.....	60
Pictogrammen op het apparaat.....	60
Algemene veiligheidsinstructies voor elektrisch gereedschap.....	60
Veiligheidsinstructies voor bandzagen.....	62
Restrisico's.....	63
Vorbereiding.....	63
Transport.....	63
Montage.....	63
Bedieningselementen.....	63
Veiligheidsinrichtingen.....	64
Apparaat voor gebruik controleren.....	64
Bedrijf.....	66
Zagen met de bandzaag.....	66
Inschakelen en zagen.....	67
Rechte zaagsneden.....	67
Schuine zaagsneden.....	67
Bochten zagen.....	68
Bedrijf beëindigen.....	68
Reiniging, onderhoud en opslag.....	68
Reiniging.....	68
Tafelinleg vervangen.....	69
Positie van het bandzaagblad instellen.....	69
Bandzaagblad verticaal ten opzichte van de zaagtafel instellen.....	70
Bandzaagblad vervangen.....	70
Opslag.....	71
Probleemopsporing.....	71
Afvoeren/milieubescherming.....	72
Service.....	72
Garantie.....	72
Reparatie-service.....	73
Service-Center.....	73

Importeur..... 73

Reserveonderdelen en accessoires..... 74

Vertaling van de originele EG-conformiteits-verklaring..... 75

Explosietekening..... 287

Inleiding

Gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe bandzaag (hierna "apparaat" of "elektrisch gereedschap" genoemd).

U hebt voor een hoogwaardig product gekozen. Dit apparaat werd tijdens de productie op kwaliteit gecontroleerd en aan een eindcontrole onderworpen. Een goede werking van uw apparaat is daarom gegarandeerd.



Deze gebruiksaanwijzing maakt deel uit van dit apparaat. Ze bevat belangrijke instructies over de veiligheid, het gebruik en de afvoer van het apparaat. Lees zorgvuldig de gebruiksaanwijzing. Maak u vertrouwd met de bedieningselementen en het juiste gebruik van het apparaat. Gebruik het apparaat alleen zoals beschreven en alleen voor de vermelde doeleinden. Bewaar de gebruiksaanwijzing zorgvuldig en geef alle documentatie mee wanneer u het apparaat aan derden doorgeeft.

Reglementair gebruik

Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor het volgende gebruik:

- Zagen van hardhout en zachthout, laminaat of vezelplaat.

Zaag nooit in metaal of andere materialen waarvoor het apparaat niet uitdrukkelijk bestemd is.

Elk ander gebruik dat in deze handleiding niet expliciet wordt toegestaan, kan leiden tot schade aan het apparaat en kan een ernstig risico voor de gebruiker inhouden. De bediener of gebruiker van het apparaat is verantwoordelijk voor letsel- of materiële schade aan derde partijen of hun eigendom. Het apparaat is bedoeld voor huishoudelijk gebruik. Het is niet ontworpen voor continu commercieel gebruik.

Bij commercieel gebruik vervalt de garantie. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die voortvloeit uit oneigenlijk gebruik of uit een foute bediening.

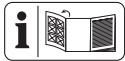
Inhoud van het pakket/ accessoires

Pak het apparaat uit en controleer de inhoud van het pakket.

Voer het verpakkingsmateriaal af zoals réglementair voorgeschreven.

- Bandzaag
- Bandzaagblad, 140 cm (voorgemonteerd)
- Zaagtafel
- Schuifstok
- Parallelaanslag
- Dwarsaanslag
- 3× Inbussleutel 3, 4, 5 mm
- vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing

Overzicht



De afbeeldingen van het apparaat vindt u op de voorste en achterste uitvouwpagina.

- 1 Schuifstok
- 2 Behuizingsdeur
- 3 Spanschroef
- 4 Deurvergrendeling
- 5 Zaagbanddeksel
- 6 Bovenste geleiding
- 7 Zaagtafel
- 8 Hoogte-instelling
- 9 Vastzetschroef
- 10 Loopwielinstelling
- 11 Vastzetmoer
- 12 Onderstel
- 13 Klemplaat
- 14 Netsnoer
- 15 Greepschroef
- 16 Hoekschaal
- 17 Fixeergreep
- 18 Aansluiting voor stofafzuiging
- 19 Apparaatvoet

- 20 Dwarsaanslag
- 21 Parallelaanslag
- 22 Tafelinleg
- 23 Inbussleutel; 3, 4, 5 mm
- 24 Steeksleutel; 10 mm (niet meegeleverd)
- 25 Aandrijf wiel
- 26 Pen (Beveiligingsschakelaar)
- 27 Beveiligingsschakelaar
- 28 Bandzaagblad
- 29 Loopwiel
- 30 Verstijving
- 31 Aan-knop I
- 32 Uit-knop O

D,E

- 33 Bevestigingsschroef (achterste geleiding)
- 34 Bevestigingsschroef (zijdelingse geleiding)
- 35 Geleidingspen
- 36 Geleidingsrol
- 37 Bevestigingsschroef (Geleidingspen)

F

- 38 Opleggingschroef
- 39 Moer

Func tie beschrijving

De lintzaag is een vaststaande zaag met een aangedreven bandzaagblad dat tot een ring is gesloten. De bandzaag maakt precieze zaagsneden in hout en soortgelijke materialen mogelijk.

De werking van de verschillende bedieningselementen is hieronder beschreven.

Technische gegevens

Bandzaag PBS 350 B2

Nominale spanning U 230 V \sim , 50 Hz

Nominaal vermogen P 350 W (S1)*

Lengte Netsnoer 3 m

Veiligheidsklasse I

Beschermingsgraad IPX0

Gewicht 16,0 kg

Bandzaagblad

- Lengte 1400 mm

- breedte 7 mm

Stationair toerental n_0 1500 min $^{-1}$

Snoeicapaciteit 80 mm (90°); 50 mm (45°)
 Geluidsdrumniveau (L_{pA}) .75,6 dB; K_{pA} =3,0 dB
 Geluidsvermogeniveau (L_{WA})

..... 88,6 dB; K_{WA} =3,0 dB

* Bedrijfsmodus S1: Duurloop bij constante belasting



Trek voor elke instelling, onderhoud of reparatie de stekker uit het stopcontact!

Veiligheidsaanwijzingen

Dit gedeelte behandelt de basisveiligheidsmaatregelen bij het gebruik van het apparaat.

Betekenis van de veiligheidsaanwijzingen

▲ GEVAAR! Als u deze veiligheidsaanwijzing niet volgt, gebeurt er een ongeval. Het gevolg is ernstig lichamelijk letsel of de dood.

▲ WAARSCHUWING! Als u deze veiligheidsaanwijzing niet volgt, gebeurt er eventueel een ongeval. Het gevolg is eventueel ernstig lichamelijk letsel of de dood.

▲ VOORZICHTIG! Als u deze veiligheidsaanwijzing niet volgt, gebeurt er een ongeval. Het gevolg is eventueel lichte of matig lichamelijk letsel.

AANWIJZING! Als u deze veiligheidsaanwijzing niet volgt, gebeurt er een ongeval. Het gevolg is eventueel materiële schade.

Pictogrammen op het apparaat



Elektrische apparaten horen niet bij het huisvuil.



Let op!



Neem de gebruiksaanwijzing in acht



Gebruik gehoorbescherming



Gebruik oogbescherming



Gebruik een masker

Algemene veiligheidsinstructies voor elektrisch gereedschap

▲ WAARSCHUWING! Lees alle veiligheidsaanwijzingen, instructies, borden en technische gegevens die voor dit elektrische gereedschap gelden. Het negeren van de onderstaande aanwijzingen kan een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel tot gevolg hebben. **Bewaar alle veiligheidsaanwijzingen en instructies voor toekomstige naslag.**

Het in de veiligheidsaanwijzingen gebruikte begrip "elektrisch gereedschap" heeft betrekking op elektrische gereedschap dat op netstroom werkt (via een netsnoer) of op accustroom (zonder netsnoer).

Veilig werken

- **Houd uw werkplek ordelijk.** Wanneer op de werkplek kan ongelukken veroorzaken.
- **Houd rekening met milieu-invloeden.**
 - Stel het elektrische werktuig niet bloot aan regen.
 - Gebruik het elektrische werktuig niet in een vochtige of natte omgeving.
 - Zorg voor een goede verlichting van de werkplek.
 - Gebruik het elektrische werktuig niet waar brand- of explosiegevaar bestaat.
- **Bescherm uzelf tegen een elektrische schok.** Vermijd lichamelijk contact met geaarde delen (bijv. leidingen, radiatoren, elektrische kachels, koelapparatuur).
- **Houd het apparaat uit de buurt van andere personen.** Laat andere mensen, vooral kinderen, het elektrische werktuig of het snoer niet aanraken. Houd ze uit de buurt van uw werkplek.
- **Bewaar ongebruikte elektrische gereedschappen op een veilige plek.** Ongebruikt elektrisch gereedschap

moet op een droge, hoge of afgesloten plek worden bewaard, buiten bereik van kinderen.

- **Overbelast uw elektrische gereedschap niet.** U werkt beter en veiliger in het aangegeven vermogensbereik.
- **Gebruik het juiste elektrische gereedschap.**
 - Gebruik apparaten met een laag vermogen niet voor zware werkzaamheden.
 - Gebruik het elektrische gereedschap niet voor doeleinden waarvoor het niet bedoeld is. Gebruik bijvoorbeeld geen cirkelzaag om boomtakken of stammen te zagen.
- **Draag geschikte werkkleding.**
 - Draag geen losse kleding of juwelen, u zou kunnen worden gegrepen door bewegende delen.
 - Antislipschoenen worden aanbevolen wanneer buitenshuis wordt gewerkt.
 - Draag bij lang haar een haarnetje.
- **Gebruik beschermende uitrustung.**
 - Draag een veiligheidsbril.
 - Gebruik een ademhalingsmasker bij werkzaamheden waarbij stof vrijkomt.
- **Sluit de stofafzuiginrichting aan.** Als er aansluitingen zijn voor stofafzuiging en opvanginrichtingen, zorg er dan voor dat deze op de juiste manier worden aangesloten en gebruikt.
- **Gebruik het netsnoer niet voor doeleinden waarvoor het niet bedoeld is.** Trek niet aan het netsnoer om de stekker uit het stopcontact te halen. Bescherm het netsnoer tegen hitte, olie en scherpe randen. Beschadigde of verwarde kabels verhogen het risico op elektrische schokken.
- **Zet het werkstuk veilig vast.** Gebruik spaninrichtingen of een schroefklem om het werkstuk vast te houden. Het is veiliger dan het met de hand vast te houden.
- **Vermijd een abnormale lichaamshouding.** Zorg ervoor dat u stevig en veilig staat en behoud uw evenwicht.

- **Onderhoud uw gereedschappen met zorg.**
 - Houd de snijgereedschappen scherp en schoon om beter en veiliger te kunnen werken.
 - Volg de instructies voor smering en werktuigwisseling.
 - Controleer de aansluitkabel van het elektrische werktuig regelmatig en laat deze door een erkende specialist vervangen als deze beschadigd is.
 - Controleer de verlengkabels regelmatig en vervang ze als ze beschadigd zijn.
 - Houd de handgrepen droog, schoon en vrij van olie en vet.
- **Haal de stekker uit het stopcontact.** Bij niet-gebruik van het elektrische gereedschap, voorafgaand aan het onderhoud en bij de wisseling van werktuigen zoals bijv. het zaagblad, een boor of frees.
- **Laat geen gereedschapsleutel in het apparaat zitten.** Controleer voorafgaand aan de inschakeling of de sleutels en instelwerktuigen verwijderd zijn.
- **Vermijd onbedoeld starten.** Zorg ervoor dat de schakelaar is uitgeschakeld wanneer de stekker in het stopcontact wordt gestoken.
- **Gebruik verlengsnoeren voor gebruik in de buitenlucht.** Gebruik in de openlucht alleen daarvoor toegestane en overeenkomstig gemarkeerde verlengsnoeren.
- **Wees alert.** Let op wat u doet en ga verstandig te werk. Gebruik het elektrische werktuig niet als u niet of te weinig geconcentreerd bent.
- **Controleer het elektrische gereedschap op eventuele beschadigingen.**
 - Voordat het elektrische werktuig verder wordt gebruikt, moeten beschermingsmiddelen of licht beschadigde onderdelen zorgvuldig worden gecontroleerd op hun juiste en beoogde functie.
 - Controleer of de bewegende delen probleemloos functioneren en niet klemmen en dat er geen delen beschadigd zijn.

Alle onderdelen moeten correct gemonteerd zijn en aan alle voorwaarden voldoen om de probleemloze werking van het elektrische gereedschap te garanderen.

- Beschadigde beschermingsmiddelen en onderdelen moeten worden gerepareerd of vervangen door een erkende gespecialiseerde werkplaats, tenzij anders vermeld in de gebruiksaanwijzing.
- Gebruik geen elektrisch gereedschap waarvan de schakelaar niet kan worden in- en uitgeschakeld. Beschadigde schakelaars moeten in een werkplaats van de klantendienst vervangen worden.
- **LET OP!** Het gebruik van andere aan te sluiten werktuigen en andere accessoires kan risico's op verwondingen voor u opleveren.
- **Laat uw elektrisch gereedschap repareren door een gekwalificeerde elektricien.** Dit elektrisch werktuig voldoet aan de relevante veiligheidsvoorschriften. Reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door een gespecialiseerde werkplaats met originele reserveonderdelen; anders kunnen er ongelukken gebeuren voor de gebruiker.

Veiligheidsinstructies voor bandzagen

- Gebruik dit gereedschap niet in de buurt van licht ontvlambare vloeistoffen of gasen.
- Draag handschoenen bij het hanteren van het bandzaagblad of ruwe materialen.
- Draag tijdens het werk altijd een veiligheidsbril.
- Draag altijd mondbescherming of een stofmasker.
- Vervang een versleten tafelinleg.
- Gebruik geen beschadigde of vervormde zaagbanden.
- Controleer het bandzaagblad voor gebruik zorgvuldig op scheuren of andere beschadigingen. Vervang een bandzaagblad met scheuren of andere beschadigingen per omgaande.

- Gebruik uitsluitend door de fabrikant aanbevolen zaagbanden die aan de norm EN 847-1 voldoen.
- Kies een geschikt bandzaagblad voor het te zagen materiaal en stel een geschikte snelheid in.
- Gebruik uitsluitend toebehoren die in deze handleiding aanbevolen worden. Het gebruik van ongeschikte accessoires kan lichamelijk letsel tot gevolg hebben.
- Zorg ervoor dat het bandzaagblad altijd scherp en schoon is om het geluidsniveau laag te houden.
- Stel het elektrische gereedschap niet in bedrijf, wanneer de scheidende beveiligingsinrichting die de zaagband beschermt, open staat.
- Sluit bij het zagen van hout de bandzaag aan op een stofafzuiging.
- Verwijder moersleutels, zaagsel enz. van de tafel voordat u het apparaat inschakelt.
- Laat het apparaat eerst enige tijd onbelast opstarten voordat u het te bewerken werkstuk tegen de zaag plaatst. Let op trillingen en schokken; deze verschijnselen kunnen duiden op een beschadigd of verkeerd geïnstalleerd bandzaagblad.
- Zaag geen metalen voorwerpen zoals spijkers of schroeven. Controleer het werkstuk op spijkers, schroeven en andere vreemde materialen en verwijder deze indien nodig voordat u met de werkzaamheden begint.
- Houd de handen uit de buurt van het bandzaagblad.
- Ga nooit in de zaagrichting van het bandzaagblad staan en houd alle personen uit de buurt van deze zone.
- Gebruik de schuifstok bij rechte zaagsneden van kleine werkstukken tegen de parallelle aanslag.
- Bevestig de parallelle aanslag aan het onderste deel van de tafel voor verstekzaagsneden met een gekantelde tafel.
- Gebruik bij het zagen van rond of onregelmatig gevormd hout een geschikte kleminrichting die voorkomt dat het werkstuk verdraait.

- Laat de zaagbandbeveiliging bij alle zaagprocessen zo dicht mogelijk naar het werkstuk zakken.
- Beveilig lange werkstukken tegen weggakten aan het einde van het zaagproces, bijv. met een afrolkolom.
- Reinig het bandzaagblad niet, terwijl het nog loopt.
- Gebruik nooit scheidende veiligheidsvoorzieningen om het apparaat te tillen of te transporteren.
- Bij het transport van het elektrisch gereedschap moet de zaagbladafscherming in de laagste positie dicht bij de tafel staan.

Restrisico's

Ook wanneer u dit elektrische werktuig volgens de voorschriften gebruikt, blijven er risico's bestaan. De volgende risico's kunnen optreden als gevolg van de constructie en de uitvoering van dit elektrische gereedschap:

- Oogletsel, indien geen geschikte oogbescherming wordt gedragen.
- Snijwonden

⚠ WAARSCHUWING! Gevaar door elektromagnetisch veld dat wordt gegenereerd tijdens het bedrijf van het apparaat. Dit veld kan onder bepaalde omstandigheden actieve of passieve medische implantaten negatief beïnvloeden. Om het risico op ernstige of dodelijke letsels te reduceren, adviseren wij personen met medische implantaten om hun arts en de fabrikant van het medische implantaat te raadplegen voordat zij het apparaat bedienen.

Vorbereitung

⚠ WAARSCHUWING! Gevaar voor letsel door onbedoeld aanlopen van het apparaat. Steek de stekker pas in het stopcontact als het apparaat volledig is voorbereid voor gebruik.

Transport

Aanwijzingen voor het transport

- Gebruik nooit scheidende veiligheidsvoorzieningen om het apparaat te tillen of te transporteren.

- Laat de bovenste geleiding (6) zo ver mogelijk zakken voordat u hem vervoert.
- Draag het apparaat met één hand aan de voet van het apparaat (19) en aan het frame (12).

Montage

Het apparaat is bij levering nog niet klaar voor gebruik. De volgende stappen zijn noodzakelijk voor de eerste inbedrijfstelling:

- zie *Zaagtafel monteren*
- zie *Positie van het bandzaagblad instellen*

Benodigd gereedschap

- Inbusleutel (4 mm) (23)

Zaagtafel monteren

⚠ WAARSCHUWING! Snijwonden! Draag snijbestendige handschoenen bij het hanteren van het zaagblad.

1. Verwijder de greepschroef (15), de vastzetgreep (17) en de klemplaat (13) van de kantelverstelling.
 2. Verwijder een schroef van de verstijving (30) aan de onderzijde van de zaagtafel (7). Draai de verstijving zodanig dat de sleuf in de zaagtafel vrij is.
 3. Plaats de zaagtafel (7) van achter naar voren. Voer het bandzaagblad (28) door de sleuf.
 4. Bevestig de zaagtafel (7) met de klemplaat (13), de greepschroef (15) en de vastzetgreep (17). De verdieping in de klemplaat valt in de geleiding aan de onderzijde van de zaagtafel.
 5. Bevestig de verstijving (30) in haar oorspronkelijke positie.
 6. *Positie van het bandzaagblad instellen, Pag. 69*
- ✓ Het apparaat is gebruiksklaar gemonteerd.

Bedieningselementen

Maak u vóór het eerste gebruik van het apparaat vertrouwd met de bedieningselementen van het apparaat.

Bovenste geleiding (6)

⚠ VOORZICHTIG! Risico op snijwonden en beschadiging! Laat de bovenste geleiding met zaagbladdeksel (5) altijd zo ver mogelijk

tot het te zagen materiaal zakken. Zo blijft het bandzaagblad afgedekt en goed geleid.

1. **⚠ VOORZICHTIG!** Risico op snijwonden! Beweeg de bovenste geleiding (6) nooit met de hand.
Draai de borgschroef (9) van de hoogteverstelling (8) voor de bovenste geleider los.
2. Verhoog of verlaag de bovenste geleiding (6) door aan de hoogteverstelling (8) te draaien. Draairichting van achteren gezien:
↻ heffen
↻ neerlaten
3. Draai de vastzetschroef vast

Zaagtafel kantelen

U kunt de vastzetgreep (17) onafhankelijk van de schroef draaien door de vastzetgreep van het onderstel (12) weg te trekken.

1. Maak de vastzetgreep (17) en de greepschroef (15) los.
2. Kantel de zaagtafel (7). De hoekschaal (16) geeft de helling aan.
3. Trek de fixeergreep en de greepschroef vast.

Behuizingdeur openen

⚠ WAARSCHUWING! Verwijder de stekker uit het stopcontact, voordat u een behuizingdeur opent.

1. Draai de deurvergrendeling (4) ↻.
Na maximaal 2 omwentelingen wordt de behuizingdeur (2) een stuk geopend. De veiligheidsschakelaars onderbreken van het stroomcircuit.
2. Draai de deurvergrendeling verder ↻, tot u de behuizingdeur kunt openen.

Behuizingdeur sluiten

1. Houd de behuizingdeur (2) tegen het onderstel (12) aangedrukt.
2. Draai de deurvergrendeling (4) ↻.

Veiligheidsinrichtingen

⚠ WAARSCHUWING! Risico op verwondingen door beschadigde veiligheidsvoorzieningen Beschadigde veiligheidsinrichtingen en onderdelen moeten door het vakkundige personeel van ons servicecenter gerepareerd of

vervangen worden, voor zover er niet iets anders aangegeven is in de gebruiksaanwijzingen.

De volgende veiligheidsvoorzieningen beschermen u tijdens het werk:

- **Zaagbanddekseel (5)**
 - aan de bovenste geleiding (6)
 - Zou bij het zagen zo ver mogelijk naar beneden moeten staan.
 - Beschermt de hand tijdens het zagen.
 - Voorkomt dat lichaamsdelen of voorwerpen door het bandzaagblad worden ingetrokken.
- **Veiligheidssluiting**
 - Bestaat uit pen (26) aan de behuizingdeur en veiligheidsschakelaar (27) aan het onderstel.
 - Schakelt het apparaat onmiddellijk uit als een deur van de behuizing tijdens het gebruik wordt geopend.
 - Voorkomt dat lichaamsdelen of voorwerpen door het bandzaagblad of de wielen (25, 29) naar binnen worden getrokken.

Apparaat voor gebruik controleren

Controleer het apparaat zorgvuldig voor elk gebruik.

⚠ WAARSCHUWING! Gevaar voor letsel door onbedoeld aanlopen van het apparaat. Steek de stekker pas in het stopcontact als het apparaat volledig is voorbereid voor gebruik.

Tafelinleg controleren en vervangen

1. Controleer of de tafelinleg (22) beschadigd is.
2. Vervang de tafelinleg als deze beschadigd is.
⚠ WAARSCHUWING! Snijwonden!
Draag snijbestendige handschoenen bij het hanteren van het zaagblad.
 - a) Druk de tafelinleg van onderen uit de zaagtafel (7).
 - b) Plaats een nieuwe tafelinleg in de uitsparing van de zaagtafel.

De tafelinleg mag niet uitsteken, maar moet vlak aansluiten / gelijk liggen met de zaagtafel.

Spanning van het bandzaagblad controleren en instellen

De juiste spanning van het bandzaagblad is cruciaal voor de veiligheid en de werking van het apparaat. Als de spanning te hoog is, kan het bandzaagblad breken. Als de spanning te laag is, kan het bandzaagblad blijven stilstaan.

1. Handbeschermer gebruiken.
2. Zet de bovenste geleiding (6) zo ver mogelijk naar boven.
3. Druk zijdelings tegen het bandzaagblad (28).
Streefwaarde: Het moet mogelijk zijn om het bandzaagblad ca. 1 – 2 mm mm opzij te duwen.
4. Verander de spanning door aan de span-schroef (3) te draaien tot de streefwaarde is bereikt. Draairichting van boven gezien:
 - ↻ Bandzaagblad spannen
 - ↻ Bandzaagblad ontspannen

Positie van het bandzaagblad controleren

Indien niet aan streefwaarden voldaan wordt: zie *Positie van het bandzaagblad instellen*, Pag. 69

1. Open de behuizingdeuren (2).
2. Controleer tijdens de volgende stappen het bandzaagblad (28) op beschadigingen, bijv. scheuren, ontbrekende tanden...

▲ WAARSCHUWING! Gevaar voor verwondingen! Een beschadigd bandzaagblad kan scheuren! Gebruik het apparaat nooit met een beschadigd bandzaagblad. Monteer een onbeschadigd bandzaagblad.

3. Controleer de positie op het aandrijf wiel (25) en loopwiel (29):
Draai het loopwiel en observeer het bandzaagblad op loopwiel en aandrijf wiel.
Streefwaarde: Het bandzaagblad loopt volledig op de zwarte band van het aandrijf-wiel en het loopwiel.
4. Controleer de positie bij de achterste geleidingen:

- Draai het loopwiel en observeer de geleidingsrollen (36) van de achterste geleidingen.

Streefwaarde: De geleidingsrollen draaien niet continu, wanneer het bandzaagblad in beweging is.

- Druk het stilstaande bandzaagblad met een stuk hout naar achteren.

Streefwaarde: Het bandzaagblad laat zich met een stuk hout maximaal ½ mm naar achteren drukken.

5. Controleer de zijdelingse positie van de zijgeleidingen (Fig. D, E):
Draai het loopwiel en observeer de geleidingsrollen van voren
Streefwaarde: Het bandzaagblad raakt de geleidingspennen (35) bijna: Afstand ca. ½ mm. Het bandzaagblad schuurt niet langs de geleidingspennen.
6. Controleer de achterste positie van de zijgeleidingen:
Draai het loopwiel en observeer de zijgeleidingen vanaf de rechterzijde.
Streefwaarde: Het niet getande deel van het bandzaagblad loopt tussen de geleidingspennen.
7. Sluit de behuizingdeuren (2).

Controleer of het bandzaagblad verticaal ten opzichte van de zaagtafel staat

Voor een exacte controle heeft u een verticale aanslaghoek nodig (niet meegeleverd). Indien nodig kunt u de parallelle aanslag (21) gebruiken als alternatief.

1. Kantel de zaagtafel tot aan de opleggings-schroef (38).
2. Controleer met de aanslaghoek of de zaagtafel en het bandzaagblad haaks staan ten opzichte van elkaar.

Veiligheidsvoorzieningen controleren

▲ WAARSCHUWING! Gevaar voor verwondingen Gebruik nooit een apparaat, wanneer een veiligheidsvoorziening beschadigd is of niet functioneert. Neem contact op met het servicecentrum.

1. Laat de bovenste geleiding (6) zo ver mogelijk zakken.

2. Verzeker u ervan dat het zaagbanddeksel (5) onbeschadigd en vergrendeld is.
3. Steek de stekker van het apparaat in een stopcontact.
4. Druk op de aan-knop I (31) van de aan/uit-schakelaar.
5. Open één van de behuizingsdeuren (2).
✓ Het apparaat wordt meteen uitgeschakeld.
6. Sluit de behuizingsdeuren (2).
✓ Het apparaat start niet opnieuw op.
7. Herhaal het proces met de andere behuizingsdeur.
8. Haal de stekker uit het wandstopcontact.
✓ Het apparaat is klaar voor gebruik.

Bedrijf

Zagen met de bandzaag

▲ WAARSCHUWING! Lichamelijk letsel en materiële schade! Neem bij het zagen de volgende aanwijzingen in acht:

Principiële aanwijzingen

De volgende veilige werkwijzen worden geacht bij te dragen aan de veiligheid, maar zijn mogelijk niet aangemeten of volledig of in hoge mate toepasbaar bij elk toepassingsgeval. Zij kunnen niet met alle mogelijke gevaarlijke toestanden rekening houden en moeten zorgvuldig geïnterpreteerd worden.

- Sluit bij werkzaamheden in gesloten ruimtes de machines op een afzuiginstallatie aan.
- Reinig nooit het bandzaagblad of de zaagbandafscherming met een handmatig gebruikte borstel of schraper bij lopend bandzaagblad. Met hars vervuilde bandzaagbladen brengen de arbeidsveiligheid in gevaar en moeten regelmatig worden gereinigd.
- Draag voor uw persoonlijke veiligheid een veiligheidsbril en gehoorbescherming tijdens het werk. Draag een haarnet bij lang hoofdhaar. Rol los zittende mouwen op tot boven de ellebogen.
- Voor aanvang van de werkzaamheden moeten alle beveiligingen, afschermingen

en veiligheidsinrichtingen correct aan de machine gemonteerd zijn.

- Bij de werkzaamheden de zaagbandbeveiliging altijd zo dicht mogelijk bij het werkstuk instellen.
- Houd het werkstuk altijd zodanig vast dat uw handen zo ver mogelijk bij het bandzaagblad vandaan blijven.
- Houd het werkstuk altijd zodanig vast dat uw vingertoppen bij het bandzaagblad vandaan wijzen.
- Wanneer de machine buiten bedrijf is, blijf aan het einde van de werkzaamheden, ontspant u het bandzaagblad. Breng voor de volgende gebruiker van de machine een mededeling/instructie aan dat het bandzaagblad weer gespannen moet worden.
- Niet gebruikte bandzaagbladen samengelegd en veilig op een droge plek bewaren. Voor gebruik op fouten (tanden, scheuren) controleren. Bandzaagbladen met gebreken niet gebruiken!
- Draag handschoenen bij het hanteren van het bandzaagblad of ruwe materialen.
- Gebruik voor het bewerken van kleine werkstukken de schuifstok om deze handmatig vooruit te schuiven.
- Gebruik bij het zagen van rond of onregelmatig gevormd hout een geschikte kleminrichting die voorkomt dat het werkstuk verdraait.
- Beveilig lange werkstukken tegen wegkanten aan het einde van het zaagproces, bijv. met een afrolkolom.
- Laat de bovenste geleiding (6) bij alle zaagprocessen zo dicht mogelijk naar het werkstuk zakken (zie *Bovenste geleiding (6)*, Pag. 63).
- Het werkstuk moet altijd met beide handen worden geleid en plat op de zaagtafel (7) worden gehouden. Zo wordt vermeden dat het bandzaagblad (28) komt vast te zitten.
- Het werkstuk moet steeds vooruit worden geschoven met een gelijkmatige druk die voldoende is om het bandzaagblad het materiaal probleemloos te laten zagen zonder dat het vastloopt.

- Gebruik altijd de parallelle aanslag (21) voor alle zaagprocessen waarvoor deze kan worden ingezet.
- Het is beter om een zaagsnede in een continue passage uit te voeren dan in meerdere stappen die mogelijkwijze een terugtrekking van het werkstuk vereisen. Is desondanks een terugtrekking niet te vermijden, dan moet eerst de bandzaag worden uitgeschakeld. Trek het werkstuk pas terug, nadat het bandzaagblad (28) tot stilstand is gekomen.
- Bij het zagen moet het werkstuk altijd aan zijn langste zijde worden geleid.
- Let op! Bij bewerking van smalle werkstukken moet absoluut een schuifstok (1) worden gebruikt. De schuifstok moet altijd onder handbereik aan de daarvoor bestemde houder aan de zijkant van de zaag worden bewaard.
- Let op! Na elke nieuwe instelling adviseren wij een zaagproef om de ingestelde maten te controleren.

Inschakelen en zagen

Voorwaarden

- U hebt het apparaat gecontroleerd op duidelijke gebreken, zoals defecte beschermingsinrichtingen, losse, versleten of beschadigde onderdelen, correcte plaatsing van schroeven of andere onderdelen, en u hebt de gebreken verholpen.
- U hebt het bandzaagblad gecontroleerd op schade en een beschadigd bandzaagblad vervangen.
- U heeft het apparaat voorbereid en ingesteld voor de zaagwerkzaamheden.
- U draagt geen handschoenen.
- U draagt oogbescherming en gehoorbescherming.

Voorafgaand aan inschakeling

1. Schroef het apparaat met 4 bouten en moeren vast aan de ondergrond. Daarvoor heeft de apparaatvoet (19) bij elke hoek een gat voor bouten (niet in de levering inbegrepen).
2. Steek de stekker van het apparaat in een stopcontact.

3. Verbind de aansluiting voor de stofafzuiging (18) met een stofzuiger. Schakel de stofzuiger in.
4. Laat de bovenste geleiding (6) zakken, tot deze 2 tot 3 mm boven het werkstuk staat.

Inschakelen en zagen

1. Druk op de aan-knop I (31) van de aan/uit-schakelaar.
2. Wacht tot het bandzaagblad (28) op volle snelheid gekomen is.
3. Zaag met een gelijkmatig aanvoerende druk en beweging. Beweeg het werkstuk nooit achteruit zolang het bandzaagblad loopt.
4. Als u de instellingen op het apparaat wilt wijzigen voor de volgende zaagsnede: Druk op de uit-knop O (32).

Rechte zaagsneden

Instructies

- Gebruik altijd de parallelle aanslag voor rechte zaagsneden, zodat het werkstuk niet kantelt of wegglijdt.
- De parallelle aanslag kan aan beide zijden van het zaagblad worden gemonteerd.
- Na elke nieuwe instelling adviseren wij een zaagproef om de ingestelde maten te controleren.

Parallelaanslag monteren (Fig. A)

1. Open de snelspanner van de parallelle aanslag (21).
 2. Schuif de parallelle aanslag vanaf de zijkant op de zaagtafel (7).
 3. Verschuif de parallelle aanslag (21) op de zaagtafel. Let erop dat bij beide schaalindelingen dezelfde waarde is ingesteld.
 4. Sluit de snelspanner van de parallelle aanslag (21).
- ✓ U kunt het apparaat nu inschakelen en rechte zaagsneden zagen.

Schuine zaagsneden

Instructies

- Er zijn twee mogelijkheden om schuin te zagen:
 - zie *Met geneigde zaagtafel zagen (Fig. B)*

- zie *Met dwarsaanslag zagen (Fig. C)*
- Voor het zagen van zwaluwstaartvormige tanden en kegels of van wiggen, verplaatst u de zaagtafel naar de overeenkomstige positie op de hoekschaal.
- Na elke nieuwe instelling adviseren wij een zaagproef om de ingestelde maten te controleren.

Met geneigde zaagtafel zagen (Fig. B)

1. Stel de zaagtafel in op de gewenste helling (*Zaagtafel kantelen, Pag. 64*).
2. Bevestig indien mogelijk de parallelle aanslag aan de rechterzijde van de zaagtafel. Zo verhindert u dat het werkstuk wegglijdt.

Met dwarsaanslag zagen (Fig. C)

1. Stel de dwarsaanslag (20) op de gewenste hoek in.
 2. Schuif de rail van de dwarsaanslag in de geleiding van de zaagtafel (7) in.
 3. Controleer bij uitgeschakelde machine of de geleider zich bij aanvang van de zaagsnede volledig in de rail bevindt. Indien niet, dan zou u de zaagsnede anders moeten zagen, bijv. met een gekantelde zaagtafel.
 4. Bevestig indien mogelijk de parallelle aanslag aan de linkerzijde van de zaagtafel.
- ✓ U kunt het apparaat nu inschakelen en schuine zaagsneden zagen met de dwarsaanslag.
- ✓ U kunt het apparaat nu inschakelen en schuine zaagsneden zagen met gekantelde zaagtafel.

Bochten zagen

Instructies

- **⚠ VOORZICHTIG!** Bij het zagen van bochten bestaat een groot risico op letsel aan uw vingers! Wees dus bijzonder voorzichtig.
- Verwijder de parallelle aanslag en de dwarsaanslag.
- Gebruik voor herhaaldelijke uitvoering van boogvormige, onregelmatige zaagsneden een hulpsjabloon.
- Bij boogvormige en onregelmatige zaagsneden het werkstuk met beide handen en

gesloten vingers gelijkmatig aanschuiven. Houd het werkstuk met beide handen vast op een veilig punt.

Bedrijf beëindigen.

1. Druk op de uit-knop ○ (32).
2. Haal de stekker uit het wandstopcontact.
3. Ontspan het bandzaagblad, zie *Spanning van het bandzaagblad controleren en instellen, Pag. 65*.
Opslag van het apparaat met gespannen bandzaagblad verkort de levensduur van het bandzaagblad.
4. Reinig het apparaat.

Reiniging, onderhoud en opslag

⚠ WAARSCHUWING! Risico op elektrische schok! Trek voor elke instelling, onderhoud of reparatie de stekker uit het stopcontact!

⚠ VOORZICHTIG! Risico op brandwonden! Laat het apparaat afkoelen voor alle onderhouds- en reinigingswerken.

Laat werkzaamheden die niet in deze gebruiksaanwijzing zijn beschreven, uitvoeren door ons Service-Center. Gebruik uitsluitend originele onderdelen.

Reiniging

⚠ WAARSCHUWING! Risico op elektrische schok! Spuit het apparaat nooit schoon met water.

AANWIJZING! Beschadigingsgevaar. Chemische substanties kunnen de plasticen delen van het apparaat aantasten. Gebruik geen reinigings- of oplosmiddelen.

Apparaat van buiten reinigen

⚠ WAARSCHUWING! Snijwonden! Draag snijbestendige handschoenen bij het hanteren van het zaagblad.

1. Houd ventilatiesleuven, de motorbehuizing en grepen van het apparaat schoon. Gebruik daartoe een vochtige doek of een borstel.

2. Reinig met hars vervuilde oppervlakken met een goed uitgewrongen, vochtige, lauwwarme doek. Let erop dat er geen vloeistoffen in het binnenste van de behuizing kunnen indringen!

Apparaat intern reinigen

▲ WAARSCHUWING! Snijwonden! Draag snijbestendige handschoenen bij het hanteren van het zaagblad.

1. Open beide behuizingsdeuren (2).
2. Open het zaagbanddeksel (5) aan de bovenste geleiding (6).
Grijp daarvoor in de opening aan de linkerzijde.
3. Maak het zaagstof los met een penseel op door uitblazen met perslucht.
4. Zuig de behuizing uit.
5. Sluit de beide behuizingsdeuren.

Tafelinleg vervangen

▲ WAARSCHUWING! Snijwonden! Draag snijbestendige handschoenen bij het hanteren van het zaagblad.

1. Druk de tafelinleg (22) van onderen uit de zaagtafel (7).
2. Plaats een nieuwe tafelinleg in de uitsparing van de zaagtafel (7).

De tafelinleg mag niet uitsteken, maar moet vlak aansluiten / gelijk liggen met de zaagtafel.

Positie van het bandzaagblad instellen

Instructies

- Een foute geleiding verkort de levensduur van het bandzaagblad en ondermijnt de veiligheid van het apparaat.
- Vraag een vakman om advies, wanneer u twijfelt bij het verrichten van instellingen.

Gereedschap en hulpmiddelen

- Inbussleutel 3, 4, 5 mm (23)
- Veiligheidshandschoenen

Vorbereiding

1. Haal de stekker uit het wandstopcontact.
2. Handbeschermer gebruiken.
3. Open de behuizingdeuren (2). U kunt dan het bandzaagblad (28) bewegen door aan

het aandrijfwiel (25) of loopwiel (29) te draaien.

Positie van het bandzaagblad op loopwiel en aandrijfwiel instellen

Streefwaarde: Het bandzaagblad (28) dient indien mogelijk gecentreerd over het aandrijfwiel (25) en het loopwiel (29) te lopen. Het bandzaagblad mag niet buiten de zwarte banden lopen.

1. Vastzetmoer (11) van de loopwielinstelling (10) losdraaien.
2. Draai het loopwiel tijdens het instellen.
3. Stel de positie van het bandzaagblad op het loopwiel in met de loopwielinstelling. Draairichting van achteren gezien:
 - ↳ Loopwiel naar achter
 - ↳ Loopwiel naar voor
4. Controleer de positie van het bandzaagblad op het aandrijfwiel. Wanneer het daar niet meer gecentreerd overheen loopt, zet u de instelling iets terug.
5. Draai het loopwiel nog enkele omwentelingen verder en observeer de positie van het bandzaagblad. Indien nodig corrigeren.
6. Borg de loopwielinstelling met de vastzetmoer.
7. Sluit de bovenste behuizingdeur.

Achterste geleidingen instellen

De stappen zijn identiek voor de bovenste (Fig. D) en de onderste (Fig. E) bandzaagbladgeleiding. Streefwaarde: Het bandzaagblad raakt bijna de geleidingsrol (36) aan. Het bandzaagblad laat zich met een stuk hout maximaal ½ mm naar achteren drukken.

1. Maak de bevestigingsschroef van de achterste geleiding (33) los.
2. Stel de positie van de achterste geleiding in:
De geleidingsrol mag niet meedraaien!
3. Draai de bevestigingsschroef van de achterste geleiding vast.

Zijgeleidingen voor/achter instellen

De stappen zijn identiek voor de bovenste (Fig. D) en de onderste (Fig. E) bandzaagbladgeleiding.

Streefwaarde: Het niet getande deel van het bandzaagblad loopt gecentreerd tussen de geleidingspennen.

1. Draai de bevestigingsschroef (34) van de zijdelingse geleiding los.
2. Stel de positie van de zijdelingse geleiding in.
3. Draai de bevestigingsschroef van de zijgeleiding vast.

Zijdelingse geleidingen rechts/links instellen

De stappen zijn identiek voor de bovenste (Fig. D) en de onderste (Fig. E) bandzaagbladgeleiding. Streefwaarde: Het bandzaagblad raakt de geleidingspennen (35) bijna: Afstand ca. ½ mm. Het bandzaagblad schuurt niet langs de geleidingspennen. De stappen zijn identiek voor de bovenste en de onderste bandzaagbladgeleiding.

1. Draai de bevestigingsschroeven (37) van de geleidingspennen los.
2. Stel de positie van de geleidingspennen in.
3. Draai de bevestigingsschroeven van de geleidingspennen vast.

Bandzaagblad verticaal ten opzichte van de zaagtafel instellen

Gereedschap en hulpmiddelen

- Inbussleutel 4 mm (23)
- Steeksleutel; 10 mm (24) (niet meegeleverd)
- Aanslaghoek (niet meegeleverd) parallelle aanslag als alternatief

Bandzaagblad verticaal ten opzichte van de zaagtafel instellen (Fig. F)

1. Beweeg de bovenste geleiding (6) helemaal naar boven.
2. Maak de vastzetgreep (17) en greepschroef (15) los.
3. Leg de aanslaghoek tussen het bandzaagblad (28) en de zaagtafel (7).
4. Kantel de zaagtafel tot de hoek ten opzichte van het bandzaagblad exact 90° bedraagt.

Wanneer de opleggingschroef (38) te ver uitsteekt, draait u de moer (39) los en draait u de opleggingschroef in de behuizing.

5. Trek de vastzetgreep (17) en de greepschroef (15) vast.
6. Draai indien nodig de moer los (39).
7. Draai de opleggingschroef (38) tot deze de onderzijde van de zaagtafel raakt.
8. Kantel de zaagtafel.
9. Houd de opleggingschroef (38) met een inbussleutel tegen. Bevestig de opleggingschroef met de moer (39).

Bandzaagblad vervangen

Instructies

- Als u moeite heeft met het monteren van het bandzaagblad, neem dan contact op met een professional.
- Monteer alleen bandzaagbladen die door de fabrikant worden aanbevolen. Geschikte zaagbladen vindt u onder .

Apparaat openen

1. Verwijder een schroef bij de verstijving (30) en draai de tweede schroef los.
2. Draai de verstijving zodanig dat de sleuf in de zaagtafel (7) vrij is.
3. Open beide behuizingsdeuren (2).
4. Laat de bovenste geleiding (6) helemaal naar beneden zakken.
5. Open het zaagbanddeksel (5) aan de bovenste geleiding. Grijp daarvoor in de opening aan de linkerzijde.

Bandzaagblad demonteren

1. Draai de veiligheidshandschoenen aan.
2. Ontspan het bandzaagblad (28).
3. Verwijder het bandzaagblad.
 - ✓ U kunt een ander bandzaagblad monteren.

Bandzaagblad monteren

1. Laat het loopwiel (29) zakken met de spannschroef (3) ⤴ van boven gezien.
2. Leg het bandzaagblad (28) om het aandrijf wiel (25) en het loopwiel (29) in.

Zorg ervoor dat het bandzaagblad correct in het kanaal naast de aan/uit-schakelaar ligt.

- Sluit het zaagbanddeksel (5) aan de bovenste geleiding.
 ✓ De afdekking vergrendelt zich hoorbaar.
 U kunt nu de beschermende handschoenen uitdoen.
- Positie van het bandzaagblad instellen,*
Pag. 69

Apparaat sluiten

- Positie van het bandzaagblad controleren,*
Pag. 65

- Sluit de beide behuizingsdeuren (2).
- Monteer de verstijving (30).

Opslag

AANWIJZING! Beschadigingsgevaar! Ontspan het bandzaagblad voor opslag. Sla het apparaat en accessoires steeds als volgt op:

- zuiver
- droog
- beschermt tegen stof
- buiten het bereik van kinderen

Probleemopsporing

De volgende tabel helpt u bij het oplossen van storingen:

Probleem	Probleem	Fouterstel
Apparaat start niet	Spanning ontbreekt	Stopcontact, netsnoer, stekker en zekering controleren, evt. reparatie door elektricien.
	Aan-/uitschakelaar (31/32) defect	Neem contact op met het servicecentrum.
	Behuizingsdeur niet juist gesloten	Behuizingsdeur (2) sluiten
Apparaat werkt met onderbrekingen	Motor defect	Neem contact op met het servicecentrum.
	Intern loszittend contact	Neem contact op met het servicecentrum.
Gering zaagvermogen	Aan-/uitschakelaar (31/32) defect	Neem contact op met het servicecentrum.
	Bot zaagblad (28)	Nieuw zaagblad plaatsen (28)
Zaagblad wordt snel bot	Teveel of te weinig druk uitgeoefend	Druk aanpassen
	Zaagblad (28) is ongeschikt voor het te bewerken werkstuk	Geschikt zaagblad (28) plaatsen
Zaagblad	Teveel druk uitgeoefend	Druk verlagen
	Zaagblad te los	<i>Spanning van het bandzaagblad controleren en instellen,</i> <i>Pag. 65</i>

Afvoeren/milieubescherming

Voer afgedankte apparaten, toebehoren en verpakkingsmaterialen op milieuvriendelijke manier af.



Elektrische apparaten horen niet bij het huisvuil.

- Richtlijn 2012/19/EU is van toepassing op dit apparaat.
- Lever het apparaat in bij een recyclepunt. De gebruikte kunststoffen en metalen delen kunnen naar soort worden gescheiden voor recycling. Vraag ons service-center om advies.
- We zullen de door u opgestuurde defecte apparaten gratis afvoeren.

Service

Garantie

Geachte klant, geachte klant, U krijgt op dit apparaat 3jaar garantie, te rekenen vanaf de datum van aankoop. Ingeval van gebreken aan dit product heeft u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna beschreven garantie niet beperkt.

Garantievoorwaarden

De garantietermijn begint met de datum van aankoop. Gelieve de originele kassabon goed te bewaren. Dit document wordt als bewijs van de aankoop benodigd. Indien er zich binnen drie jaar, te rekenen vanaf de datum van aankoop van dit product, een materiaal- of fabricagefout voordoet, wordt het product door ons - naar onze keuze - voor u gratis gerepareerd of vervangen. Deze garantievergoeding stelt voorop dat binnen de termijn van drie jaar het defecte apparaat en het bewijs van aankoop (kassabon) voorgelegd en dat schriftelijk kort beschreven wordt, waarin het gebrek bestaat en wanneer het zich voorgedaan heeft.

Als het defect door onze garantie gedekt is, krijgt u het gerepareerde of een nieuw product terug. Met herstelling of uitwisseling van het product begint er geen nieuwe garantieperiode.

Garantieperiode en wettelijke kwaliteitsgarantie

De garantieperiode wordt door de garantievergoeding niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel al bij de aankoop bestaande beschadigingen en gebreken moeten onmiddellijk na het uitpakken gemeld worden. Na het verstrijken van de garantieperiode tot stand komende reparaties worden tegen verplichte betaling van de kosten uitgevoerd.

Omvang van de garantie

Het apparaat werd volgens strikte kwaliteitsrichtlijnen zorgvuldig geproduceerd en vóór aflevering nauwgezet getest.

De garantievergoeding geldt voor materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie is niet van toepassing op productonderdelen, die aan een normale slijtage blootgesteld zijn en daarom als aan slijtage onderhevige onderdelen beschouwd kunnen worden (bijv. Bandzaagblad, Tafelinleg) of op beschadigingen aan breekbare onderdelen (bijv. Schakelaar).

Deze garantie valt weg wanneer het product beschadigd, niet oordeelkundig gebruikt of niet onderhouden werd. Voor een vakkundig gebruik van het product dienen alle in de gebruiksaanwijzing vermelde aanwijzingen nauwgezet in acht genomen te worden. Gebruiksdoeleinden en handelingen, die in de gebruiksaanwijzing afgeraden worden of waarvoor gewaarschuwd wordt, dienen onvoorwaardelijk vermeden te worden.

Het product is uitsluitend voor het privé- en niet voor het commerciële gebruik bestemd. Bij een verkeerde of onoordeelkundige behandeling, toepassing van geweld en bij ingrepen, die niet door het door ons geautoriseerde servicefiliaal doorgevoerd werden, valt de garantie weg.

Afhandeling ongeval van garantie

Gelieve aan de volgende aanwijzingen gevolg te geven om een snelle behandeling van uw verzoek te garanderen:

- Gelieve voor alle aanvragen de kassabon en het identificatienummer (IAN 497527_2204) als bewijs van de aankoop klaar te houden.
- Gelieve het artikelnummer uit het typeplaatje, een gravering, op de voorpagina van uw handleiding (onderaan links) of als sticker aan de achter- of onderzijde af te leiden.
- Indien er zich functiefouten of andere gebreken voordien, contacteert u in eerste instantie de hierna vernoemde serviceafdeling **telefonisch** of per **e-mail**. U krijgt dan bijkomende informatie over de afhandeling van uw klacht.
- Een als defect geregistreerd product kunt u, na overleg met onze klantenservice, mits toevoeging van het bewijs van aankoop (kassabon) en de vermelding, waarin het gebrek bestaat en wanneer het zich voorgedaan heeft, voor u franco naar het u medegedeelde serviceadres zenden. Om problemen bij de acceptatie en extra kosten te vermijden, maakt u onvoorwaardelijk uitsluitend gebruik van het adres, dat u medegedeeld wordt. Zorg ervoor dat de verzending niet ongefrankeerd, als volumegoed, per expresse of via een andere speciale verzendingswijze plaatsvindt. Gelieve het apparaat met inbegrip van alle bij de aankoop bijgeleverde accessoires in te zenden en voor een voldoende veilige transportverpakking te zorgen.

Reparatie-service

Neem contact op met het servicecentrum voor reparaties **die niet door de garantie worden gedekt**. U ontvangt daar een kostenraming.

- Wij kunnen alleen apparaten verwerken die voldoende verpakt en gefrankeerd zijn verzonden.
Opmerking: stuur uw apparaat schoon en met vermelding van het defect naar het adres dat door het servicecentrum is opgegeven.
- Apparaten die niet vooraf zijn betaald of die zijn verzonden met omvangrijke goederen, exprespost of andere speciale vracht, worden niet geaccepteerd.
- We zullen de door u opgestuurde defecte apparaten gratis afvoeren.

Service-Center

(NL) Service Nederland
Tel.: 0800 0249630
E-mail: grizzly@idl.nl
IAN 497527_2204

(BE) Service België
Tel.: 0800 12089
E-mail: grizzly@idl.be
IAN 497527_2204

Importeur

Opgelet: het onderstaande adres is geen serviceadres. Neem eerst contact op met het bovenvermelde service-center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
DUITSLAND
www.grizzlytools.de

Reserveonderdelen en accessoires

Reserveonderdelen en toebehoren zijn beschikbaar via www.grizzlytools.shop.

Als u problemen heeft met uw bestelproces, neem dan contact met ons op via onze online shop. Indien u nog vragen heeft, kunt u contact opnemen met de Service-Center, Pag. 73

Pos. nr.	→Pag. 287	Benaming	Bestelnr.
1	54	Schuifstok	91105936
4	33-35, 43-45	Deurvergrendeling	91105934
5	115, 116	Zaagbanddeksel	91105940
13, 15, 17	79-84	Tafelaanpassing (Klemplaat, Greepschroef, Fixeergreep)	91105938
20	139-143	Dwarsaanslag	91105944
21	129-138	Parallelaanslag	91105943
22	75	Tafelinleg	91105956
28	114	Bandzaagblad 1400 mm × 7 mm	91105939
31, 32	122, 123	Aan-/uitknop	91105941
	76	4 × Rubberen voet	91105937
	124	2 × Afstrijkborstel	91105942

Vertaling van de originele EG-conformiteitsverklaring

Product: **Bandzaag**
 Model: **PBS 350 B2**
 Serienummer: 000001-009500

Het hierboven beschreven voorwerp is in overeenstemming met de desbetreffende harmonisatie-wetgeving van de Unie:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Het hierboven beschreven voorwerp is conform Richtlijn 2011/65/EU van het Europees Parlement en de Raad van 8 juni 2011 betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur.

Om de conformiteit te waarborgen, zijn de volgende geharmoniseerde normen en nationale normen en voorschriften toegepast:

EN 61029-1:2009/A11:2010 • EN 61029-2-5:2011/A11:2015
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021
EN IEC 63000:2018

Verklaring van EG-typeonderzoek

- Nummer: M6A 036607 0725 Rev. 00
- Aangemelde instantie: TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstraße 65, 80339 München, Kennnummer 0123

Deze conformiteitsverklaring wordt verstrekt onder volledige verantwoordelijkheid van de fabrikant:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
 Stockstädter Str. 20
 63762 Großostheim
 DUITSLAND
 05.10.2022

Christian Frank
 Documentatie gemachtigde

Spis treści

Wprowadzenie.....76

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem.....	76
Zakres dostawy/akcesoria.....	77
Zestawienie elementów urządzenia.....	77
Opis działania.....	77
Dane techniczne.....	77

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa.....78

Znaczenie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa.....	78
Piktogramy na urządzeniu.....	78
Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dotyczące elektronarzędzi.....	78
Uwagi dotyczące bezpieczeństwa dla pił taśmowych.....	80
Ryzyko resztkowe.....	81

Przygotowanie.....81

Transport.....	81
Montaż.....	81
Elementy obsługowe.....	82
Zabezpieczenia.....	82
Kontrola urządzenia przed rozpoczęciem pracy.....	83

Eksploatacja.....84

Cięcie przy użyciu piły taśmowej.....	84
Włączanie urządzenia i cięcie.....	85
Proste cięcia.....	86
Cięcia ukośne.....	86
Cięcia zakrzywione.....	86
Kończenie eksploatacji.....	87

Czyszczenie, konserwacja i przechowywanie.....87

Czyszczenie.....	87
Wymiana nakładki stołu.....	87
Ustawienie położenia brzeszczotu.....	87
Ustawić brzeszczot prostopadle do stołu pilarki.....	88
Wymiana brzeszczotu.....	89
Przechowywanie.....	89

Rozwiązywanie problemów.....90

Utylizacja /ochrona środowiska.....90

Serwis.....90

Gwarancja.....	90
Serwis naprawczy.....	91
Service-Center.....	92
Importer.....	92

Części zamienne i akcesoria.....92

Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności WE.....93

Widok rozłożony.....287

Wprowadzenie

Gratulujemy zakupu nowej piły taśmowej (w dalszej części dokumentu określanego jako elektronarzędzie).

Jest to urządzenie wysokiej jakości. To urządzenie zostało poddane kontroli jakości w trakcie produkcji oraz kontroli końcowej. Dzięki temu gwarantujemy sprawność Państwa urządzenia.



Instrukcja obsługi jest integralną częścią urządzenia. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi. Należy zapoznać się z elementami obsługowymi i zasadami prawidłowego użytkowania urządzenia. Z urządzenia należy korzystać tylko zgodnie z opisem i w podanych zakresach użytkowania. Instrukcję obsługi należy dobrze przechowywać, a przekazując urządzenie innym osobom należy dołączyć całą dokumentację.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do następujących celów:

- Cięcie twardego i miękkiego drewna, laminatu lub płyt pilśniowych.

Nigdy nie ciąć metalu lub innych materiałów, do których urządzenie nie jest jednoznacznie przeznaczone.

Każdy inny rodzaj zastosowania, który nie został wyraźnie dopuszczony w niniejszej instrukcji obsługi, może stanowić źródło poważnych niebezpieczeństw dla użytkownika oraz prowadzić do uszkodzeń urządzenia. Operator

lub użytkownik jest odpowiedzialny za wypadek lub szkody innych osób lub ich własności. Urządzenie jest przeznaczone do użytku prywatnego. Urządzenie nie zostało zaprojektowane do ciągłego użytku komercyjnego. Użycie urządzenia do celów komercyjnych powoduje utratę gwarancji. Producent nie odpowiada za szkody spowodowane użyciem urządzenia w sposób niezgodny z przeznaczeniem lub jego nieprawidłową obsługą.

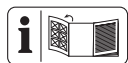
Zakres dostawy/akcesoria

Rozpakować urządzenie i sprawdzić zakres dostawy.

Materiały opakowaniowe należy usuwać zgodnie z przepisami.

- Piła taśmowa
- Brzeszczot, 140 cm (wstępnie zmontowany)
- Stół pilarki
- Popychacz
- Prowadnica równoległa
- Ogranicznik poprzeczny
- 3× Klucz z gniazdem sześciokątnym 3, 4, 5 mm
- Tłumaczenie instrukcji oryginalnej

Zestawienie elementów urządzenia



Ilustracje znajdują się na przedniej i tylnej rozkładanej stronie.

- 1 Popychacz
- 2 Drzwi obudowy
- 3 Śruba zaciskowa
- 4 Blokada drzwi
- 5 Osłona taśmy piły
- 6 Górna prowadnica
- 7 Stół pilarki
- 8 Regulacja wysokości
- 9 Śruba ustalająca
- 10 Regulacja koła bieżnego
- 11 Nakrętka ustalająca
- 12 Rama
- 13 Płyta zaciskowa
- 14 Przewód zasilający

- 15 Śruba bakielitowa
- 16 Skala kątowna
- 17 Uchwyt ustalający
- 18 Przyłącze systemu odpylania
- 19 stopka urządzenia
- 20 Ogranicznik poprzeczny
- 21 Prowadnica równoległa
- 22 Nakładka na stół
- 23 Klucz z gniazdem sześciokątnym; 3, 4, 5 mm
- 24 Klucz płaski; 10 mm (nie dostarczono)
- 25 Koło napędowe
- 26 Trzpień (Przełącznik zabezpieczający)
- 27 Przełącznik zabezpieczający
- 28 Brzeszczot
- 29 Koło bieżne
- 30 Wzmocnienie
- 31 Wyłącznik I
- 32 Włacznik O

D,E

- 33 Śruba mocująca (Tylna prowadnica)
- 34 Śruba mocująca (Boczna prowadnica)
- 35 Trzpień prowadzący
- 36 Rolka prowadząca
- 37 Śruba mocująca (Trzpień prowadzący)

F

- 38 Śruba podkładowa
- 39 Nakrętka

Opis działania

Piła taśmowa to piła stojąca z napędzanym brzeszczotem w formie zamkniętego pierścienia. Piła taśmowa umożliwia wykonywanie precyzyjnych cięć w drewnie i innych podobnych materiałach.

Funkcje elementów obsługowych podano w poniższych opisach.

Dane techniczne

Piła taśmowa PBS 350 B2

Napięcie obliczeniowe U 230 V~, 50 Hz

Moc obliczeniowa P 350 W (S1)*

Długość Przewód zasilający 3 m

Klasa ochrony I

Stopień ochrony	IPX0
Ciężar	16,0 kg
Brzeczczot	
- Długość	1 400 mm
- szerokość	7 mm
Prędkość obrotowa biegu jałowego n_0	
.....	1 500 min ⁻¹
Zakres roboczy cięcia	
.....	80 mm (90°); 50 mm (45°)
Poziom ciśnienia akustycznego (L_{pA})	
.....	75,6 dB; $K_{pA}=3,0$ dB
Poziom mocy akustycznej (L_{WA})	
.....	88,6 dB; $K_{WA}=3,0$ dB
* Tryb pracy S1: Tryb ciągły przy stałym obciążeniu	

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

W niniejszym rozdziale opisano podstawowe wskazówki dotyczące bezpieczeństwa w ramach użytkowania urządzenia.

Znaczenie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa

▲ NIEBEZPIECZEŃSTWO! W przypadku nieprzestrzegania niniejszej wskazówki dotyczącej bezpieczeństwa, dojdzie do wypadku. Jego skutkiem są poważne obrażenia ciała lub zgon.

▲ OSTRZEŻENIE! W przypadku nieprzestrzegania niniejszej wskazówki dotyczącej bezpieczeństwa, dojdzie do wypadku. Jego skutkiem mogą być poważne obrażenia ciała lub zgon.

▲ UWAGA! W przypadku nieprzestrzegania niniejszej wskazówki dotyczącej bezpieczeństwa, dojdzie do wypadku. Jego skutkiem mogą być lekki lub średnie obrażenia ciała.
WSKAZÓWKA! W przypadku nieprzestrzegania niniejszej wskazówki dotyczącej bezpieczeństwa, dojdzie do wypadku. Jego skutkiem może być szkoda materialna.

Piktogramy na urządzeniu



Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami komunalnymi.



Uwaga!



Postępować zgodnie z instrukcją użytkowania



Stosować środki ochrony słuchu



Stosować środki ochrony oczu



Stosować maskę



Przed wykonaniem jakiegokolwiek prac związanych z ustawieniem, utrzymaniem lub naprawą urządzenia należy wyciągnąć wtyczkę z gniazda sieciowego!

Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dotyczące elektronarzędzi

▲ OSTRZEŻENIE! Zapoznaj się ze wszystkimi wskazówkami bezpieczeństwa, instrukcjami, ilustracjami i danymi technicznymi, dołączonymi do tego elektronarzędzia. Lekceważenie poniższych instrukcji może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń ciała. **Wszelkie wskazówki bezpieczeństwa i instrukcje należy zachować do późniejszego wglądu.**

Użyte we wskazówkach bezpieczeństwa pojęcie „elektonarzędzie” dotyczy elektronarzędzi zasilanych sieciowo (z kablem sieciowym) lub elektronarzędzi zasilanych akumulatorami (bez kabla sieciowego).

Zasady bezpiecznej pracy

- **Należy dbać o porządek na stanowisku pracy.** Brak porządku w strefie pracy może skutkować wypadkiem.
- **Należy uwzględnić warunki otoczenia.**
 - Nie narażać narzędzi elektrycznych na działanie deszczu.

- Nie używać narzędzi elektrycznych w wilgotnym lub mokrym otoczeniu.
- Należy dbać o dobre oświetlenie stanowiska pracy.
- Nie używać narzędzi elektrycznych w miejscach o zagrożeniu pożarowym lub wybuchowym.
- **Należy się zabezpieczać przed porażeniem elektrycznym.** Unikać kontaktu ciała z uziemionymi częściami (np. z rurami, radiatorami, piecami elektrycznymi, chłodnicami).
- **Inne osoby trzymać z dala od strefy pracy urządzenia.** Nie pozwalać innym osobom, w szczególności dzieciom, na dotykanie narzędzia elektrycznego lub kabla. Należy utrzymywać ich z dala od strefy roboczej.
- **Nie używane elektronarzędzie należy przechowywać w bezpiecznym miejscu.** Nie używane narzędzia elektryczne należy przechowywać w suchym miejscu, położonym na dużej wysokości, zamkniętym, poza zasięgiem dzieci.
- **Nie przeciążać narzędzia elektrycznego.** Elektronarzędzia pracują lepiej i bezpieczniej w podanym zakresie mocy.
- **Stosować odpowiednie narzędzie elektryczne.**
 - Do wykonania ciężkich prac nie używaj maszyn o słabej mocy.
 - Nie używać urządzenia elektrycznego do celów, do których nie jest ono przeznaczone. Nie stosować na przykład ręcznej piły tarczowej do cięcia pni drzew i polan.
- **Noś odpowiednią odzież roboczą.**
 - Nie nosić luźnej odzieży lub biżuterii; występuje zagrożenie ich przechwyce- nia przez maszynę.
 - Podczas prac wykonywanych na zewnątrz zaleca się stosowanie obuwia antypoślizgowego.
 - Długie włosy należy zabezpieczać odpowiednim czepkiem z siatki.
- **Stosować środki ochrony indywidualnej.**
 - Nosić okulary ochronne.
 - W trakcie prac generujących powstawa- nie pyłu należy stosować maskę chro- niącą drogi oddechowe.
- **Podłączać urządzenie odsysające pył.** Jeśli urządzenie jest wyposażone w przyłącza odsysania i odpylania, wówczas należy się upewnić, że są one podłączone i wykorzystywane w prawidłowy sposób.
- **Nie używać kabla do celów, do których nie jest on przeznaczony.** Nie ciągnąć za kabel w celu wyciągnię- cia wtyczki z gniazdka. Kabel należy chro- nić przed wysokimi temperaturami, olejem i ostrymi krawędziami. Uszkodzone lub sple- tane kable zwiększają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- **Zabezpieczyć detal.** Do przytrzymywa- nia detalu stosować napinacze lub imadło. Dzięki temu będzie ono stabilniejsze niż w dłoni.
- **Unikać nienaturalnej postawy ciała.** Należy dbać o bezpieczną pozycję i stale zachowywać równowagę.
- **Należy dbać o narzędzia.**
 - Należy dbać o to, aby narzędzia by- ły ostre i czyste, aby zapewnić lepszą i bezpieczniejszą pracę.
 - Należy postępować zgodnie ze wska- zówkami w zakresie smarowania i wy- miany narzędzi.
 - Należy regularnie kontrolować kabel zasilający urządzenia elektrycznego, a w przypadku jego uszkodzenia zlecać wymianę uznanemu fachowcowi.
 - Należy regularnie kontrolować prze- wody przedłużające, a w przypadku uszkodzenia należy je wymienić.
 - Uchwyty należy utrzymywać w suchych warunkach, w czystości oraz bez oleju i smaru.
- **Wyciągnąć wtyczkę z gniazda.** W czasie, gdy elektronarzędzie nie jest użyt- kowane, przed wykonaniem konserwacji i podczas wymiany narzędzi jak np. brzesz- czot do cięć, wiertło, frez.

- **Nie pozostawiać kluczy w urządzeniu.** Przed włączeniem urządzenia należy sprawdzić, czy usunięte zostały klucze i narzędzia do ustawiania.
- **Unikać przypadkowego rozruchu.** Podczas umieszczania wtyczki w gnieździe należy się upewnić, że wyłącznik jest wyłączony.
- **Podczas prac na zewnątrz należy stosować przedłużacz.** Na wolnym powietrzu należy stosować jedynie odpowiednio dopuszczone i oznaczone przedłużacze.
- **Należy zachować ostrożność.** Należy zwracać uwagę na to, co się robi i zachować zdrowy rozsądek podczas pracy. Nie używać elektronarzędzi w sytuacji braku koncentracji.
- **Kontrolować narzędzie elektryczne pod kątem ewentualnych uszkodzeń.**
 - Przed dalszym użytkowaniem urządzenia elektrycznego należy skontrolować zabezpieczenia lub starannie sprawdzić lekko uszkodzone części pod kątem prawidłowego działania i działania zgodnie z przeznaczeniem.
 - Sprawdzić, czy ruchome części działają prawidłowo i nie zakleszczają się lub czy części te są uszkodzone. Wszystkie części muszą być prawidłowo zamontowane i muszą spełniać wszystkie warunki, gwarantujące prawidłową pracę elektronarzędzia.
 - Naprawy lub wymianę uszkodzonych zabezpieczeń i części należy zlecać uznanym warsztatom, o ile z instrukcji obsługi nie wynikają inne zasady.
 - Nie używać urządzeń elektrycznych, gdy nie działa wyłącznik/wyłłącznik. Uszkodzony przelącznik musi zostać wymieniony w jednym z warsztatów obsługi klienta.
- **UWAGA!** Użycie innych narzędzi końcowych i innych akcesoriów może stwarzać niebezpieczeństwo urazu.
- **Naprawy urządzenia elektryczne należy zlecać jedynie wykwa-**

lifikowanym elektrykom. Niniejsze narzędzie elektryczne spełnia właściwe wymagania w zakresie bezpieczeństwa. Naprawy mogą być przeprowadzane jedynie przez wykwalifikowane warsztaty techniczne przy zastosowaniu oryginalnych części zamiennych; w przeciwnym razie może dochodzić do wypadków użytkownika.

Uwagi dotyczące bezpieczeństwa dla pił taśmowych

- Nie uruchamiać narzędzia w pobliżu łatwopalnych płynów lub gazów.
- Podczas kontaktu z brzeszczotem lub surowymi detalami należy nosić rękawice.
- Podczas pracy należy przez cały czas nosić okulary ochronne.
- Zawsze należy nosić osłonę ust lub maskę przeciwpyłową.
- Zużyłą nakładkę na stół należy wymieniać.
- Nie używać uszkodzonych lub zdeformowanych brzeszczotów.
- Przed rozpoczęciem użytkowania należy starannie skontrolować brzeszczot pod kątem pęknięć lub innych uszkodzeń. Jeśli brzeszczot jest pęknięty lub uszkodzony w inny sposób, należy ją natychmiast wymienić.
- Stosować wyłącznie brzeszczoty zalecane przez producenta, odpowiadające normie EN 847-1.
- Do ciętego materiału należy dobierać odpowiedni brzeszczot i ustawiać właściwą prędkość.
- Stosować jedynie elementy wyposażenia zalecane w niniejszej instrukcji. Stosowanie niewłaściwych elementów wyposażenia może być przyczyną urazów ciała.
- Należy zwracać uwagę, by brzeszczot był zawsze ostry i czysty, tak by utrzymać możliwie niski poziom hałasu.
- Nie uruchamiać elektronarzędzia, gdy zabezpieczenie brzeszczotu jest otwarte.
- Podczas cięcia drewna należy podłączyć piłę taśmową do systemu odpylającego.

- Przed załączeniem urządzenia należy usunąć klucze do śrub, odpady po cięciu itp. ze stołu.
- Przed przyłożeniem obrabianego detalu do urządzenia należy pozwolić popracować urządzeniu przez jakiś czas bez obciążenia. Zwracać uwagę na wibracje i bicie; zjawiska te mogą wskazywać na uszkodzenie lub nieprawidłowe zamontowanie brzeszczotu.
- Nie przecinać metalowych przedmiotów, takich jak gwoździe lub śruby. Należy skontrolować detal pod kątem obecności w nim gwoździ, śrub i innych materiałów obcych i ew. je usunąć przed rozpoczęciem pracy.
- Dłonie należy trzymać z dala od brzeszczotu.
- Nigdy nie należy się ustawiać zgodnie z kierunkiem cięcia brzeszczotu. W strefie cięcia nie mogą znajdować się inne osoby.
- W przypadku prostych cięć na małych detalach należy stosować pałąk, przyciskając go w kierunku ogranicznika równoległego.
- Zamocować ogranicznik równoległy na dolnej części stołu w przypadku cięć pod skosem z użyciem nachylonego stołu.
- W przypadku cięcia okrągłych lub nieregularnych elementów z drewna należy stosować odpowiedni element przytrzymujący, który będzie zapobiegał obracaniu się detalu.
- Zabezpieczenie brzeszczotu w trakcie wszelkich czynności związanych z cięciem należy zawsze obniżyć jak najbliżej detalu.
- Długie detale należy zabezpieczać przed możliwym przechyleniem na końcu operacji cięcia, wykorzystując, wykorzystując np. kozioł z rolką.
- Nie czyścić brzeszczotu, gdy jest on jeszcze w ruchu.
- Nigdy nie wykorzystywać oston do unoszenia lub transportu.
- W trakcie transportu elektronarzędzia zabezpieczenie brzeszczotu musi się znajdować w dolnym położeniu w pobliżu stołu.

Ryzyko resztkowe

Nawet przy prawidłowej obsłudze tego elektronarzędzia zawsze istnieje ryzyko resztkowe. Z uwagi na konstrukcję i wykonanie tego elektronarzędzia mogą wystąpić następujące niebezpieczeństwa:

- Uszkodzenia oczu w przypadku braku odpowiedniej ochrony oczu.
- Niebezpieczeństwo skaleczenia

▲ OSTRZEŻENIE! Zagrożenie generowane przez pole elektromagnetyczne podczas pracy urządzenia. Pole to może w określonych okolicznościach zakłócać pracę aktywnych lub pasywnych implantów medycznych. Aby zmniejszyć niebezpieczeństwo poważnych lub śmiertelnych obrażeń ciała, przed przystąpieniem do obsługi urządzenia przez osoby z implantami medycznymi zalecamy konsultację się z lekarzem i producentem implantu medycznego.

Przygotowanie

▲ OSTRZEŻENIE! Ryzyko obrażeń ciała w wyniku przypadkowego uruchomienia urządzenia. Pole przyłącza sieciowego należy włożyć w gniazdo wtykowe dopiero wtedy, gdy urządzenie jest całkowicie przygotowane do zastosowania.

Transport

Wskazówki w zakresie transportu

- Nigdy nie wykorzystywać zabezpieczeń ostonowych do unoszenia lub transportu.
- Przed rozpoczęciem przenoszenia opuścić górną prowadnicę (6) maksymalnie w dół.
- Urządzenie należy przenosić, trzymając je jedną ręką za stopkę (19), a druga z ramę (12).

Montaż

W momencie dostawy urządzenie nie jest jeszcze gotowe do eksploatacji. Przed pierwszym uruchomieniem wymagane są następujące kroki:

- patrz *Montaż stołu pilarki*
- patrz *Ustawienie położenia brzeszczotu*

Potrzebne narzędzia

- Klucz z gniazdem sześciokątnym wewnętrznym (4 mm) (23)

Montaż stołu pilarki

▲ OSTRZEŻENIE! Niebezpieczeństwo skażenia! Podczas manipulowania brzeszczotem należy używać rękawic odpornych na przecięcie.

1. Odkręcić śrubę bakielitową (15), uchwyt ustalający (17) i płytę zaciskową (13) mechanizmu regulacji nachylenia.
 2. Usunąć ze wzmocnienia (30) jedną śrubę znajdującą się na dole stołu pilarki (7). Wzmocnienie należy obrócić w taki sposób, aby szczelina w stole pilarki była wolna.
 3. Stół pilarki (7) należy zakładać od tyłu do przodu. Przeprowadzić brzeszczot (28) przez szczelinę.
 4. Zamocować stół pilarki (7) za pomocą płyty zaciskowej (13), śruby bakielitowej (15) i uchwytu ustalającego (17). Zagłębienie płyty zaciskowej przebiega w prowadnicy na dole stołu pilarki.
 5. Zamocować wzmocnienie (30) w pierwotnym położeniu.
 6. *Ustawienie położenia brzeszczotu, s. 87*
- ✓ Urządzenie jest zamontowane na gotowo.

Elementy obsługowe

Przed pierwszym użyciem urządzenia należy się zapoznać z jego elementami obsługowymi.

Górna prowadnica (6)

▲ UWAGA! Ryzyko skażenia i uszkodzenia urządzenia! Górny prowadnicę z osłoną brzeszczotu (5) należy zawsze obniżyć jak najbliżej ciętego materiału. Dzięki temu brzeszczot będzie dobrze osłonięty i właściwie prowadzona.

1. **▲ UWAGA!** Ryzyko skażenia! Nigdy nie przesuwaj górnej prowadnicy (6) ręką. Poluzować śrubę ustalającą (9) mechanizmu regulacji wysokości (8) dla górnej prowadnicy.
2. Górny prowadnicę (6) można unosić bądź opuszczać, obracając element regulacji

wysokości (8). Kierunek obrotu, patrząc od tyłu:

- ↳ podnoszenie
- ↳ opuszczanie

3. Dokręcić śrubę ustalającą

Nachylenie stołu pilarki

Uchwyt ustalający (17) można obracać niezależnie od śruby poprzez odciąganie go od ramy (12).

1. Poluzować uchwyt ustalający (17) i śrubę bakielitową (15).
2. Nachylić stół pilarki (7). Kąt nachylenia (16) wskazuje skala kątowna.
3. Dokręcić uchwyt ustalający i śrubę bakielitową.

Otwieranie drzwi obudowy

▲ OSTRZEŻENIE! Przed otwarciem drzwi obudowy należy wyciągnąć wtyczkę z gniazda sieciowego.

1. Obrócić blokadę drzwi (4) ↳. Po maksymalnie 2 obrotach drzwi obudowy (2) uchylają się nieco. Przetłaczniki zabezpieczające przerywają obwód elektryczny.
2. Obrócić blokadę drzwi dalej ↳, aż będzie możliwość otwierania drzwi obudowy.

Zamykanie drzwi obudowy

1. Wcisnąć drzwi obudowy (2) do ramy (12) i przytrzymać.
2. Obrócić blokadę drzwi (4) ↳.

Zabezpieczenia

▲ OSTRZEŻENIE! Niebezpieczeństwo obrażeń ciała generowane przez uszkodzone zabezpieczenia. Jeżeli w instrukcji obsługi nie podano inaczej, uszkodzone elementy zabezpieczające i części muszą zostać prawidłowo naprawione lub wymienione przez nasze centrum serwisowe.

Niżej wymienione zabezpieczenia chronią osobę wykonującą prace:

• Osłona taśmy piły (5)

- na górnej prowadnicy (6)
- Podczas cięcia musi się znajdować w jak najniższym położeniu.
- Element stanowi zabezpieczenie dłoni podczas cięcia.

- Zapobiega on wciąganiu części ciała lub przedmiotów przez brzeszczot.
- **Zamknięcie zabezpieczające**
 - Składa się z trzpienia (26) na drzwiach obudowy i przełącznika zabezpieczającego (27) na ramie.
 - Natychmiast wyłącza urządzenie, gdy podczas pracy jedne z drzwi obudowy zostaną otwarte.
 - Zapobiega ono wciąganiu części ciała lub przedmiotów przez brzeszczot lub kółka (25, 29).

Kontrola urządzenia przed rozpoczęciem pracy

Przed rozpoczęciem pracy należy zawsze przeprowadzić staranną kontrolę urządzenia.

▲ OSTRZEŻENIE! Ryzyko obrażeń ciała w wyniku przypadkowego uruchomienia urządzenia. Wtyczkę przyłącza sieciowego należy włożyć w gniazdo wtykowe dopiero wtedy, gdy urządzenie jest całkowicie przygotowane do zastosowania.

Kontrola i wymiana nakładki na stół

1. Należy kontrolować, czy nakładka na stół (22) nie jest uszkodzona.
2. Uszkodzoną nakładkę na stół należy wymienić.

▲ OSTRZEŻENIE! Niebezpieczeństwo skażenia! Podczas manipulowania brzeszczotem należy używać rękawic ochronnych na przecięcie.

- a) Wycisnąć nakładkę na stół od dołu ze stołu pilarki (7).
- b) Umieścić nową nakładkę na stół w wycięciu stołu pilarki.
Nakładka na stół nie może wystawać, lecz musi odpowiednio przylegać do stołu pilarki.

Kontrola i ustawianie naprężenia brzeszczotu

Prawidłowe naprężenie brzeszczotu ma decydujące znaczenie dla bezpieczeństwa i prawidłowego działania urządzenia. W przypadku zbyt dużego naprężenia może dojść do złamania brzeszczotu. W przypadku zbyt małego

naprężenia może dojść do zatrzymania brzeszczotu.

1. Stosować środki ochrony dłoni.
2. Unieść górną prowadnicę (6) maksymalnie w górę.
3. Docisnąć brzeszczot (28) z boku.
Wartość zadana: Powinna być możliwość wciśnięcia brzeszczotu z boku na ok. 1 – 2 mm.
4. Zmienić naprężenie, obracając śrubę mocującą (3) do momentu uzyskania wartości zadanej. Kierunek obrotu, patrząc z góry:
↻ Naprężanie brzeszczotu
↻ Luzowanie brzeszczotu

Kontrola położenia brzeszczotu

W przypadku, gdy nie są zachowane wartości zadane: patrz *Ustawienie położenia brzeszczotu*, s. 87

1. Otworzyć drzwi obudowy (2).
2. W ramach kolejnych kroków należy przeprowadzać kontrolę brzeszczotu (28) pod kątem uszkodzeń, np. pęknięć, ubytków w uzębieniu...

▲ OSTRZEŻENIE! Niebezpieczeństwo obrażeń ciała! Uszkodzony brzeszczot może pęknąć! Nigdy nie należy używać urządzenia z uszkodzonym brzeszczotem. Zamontować nieuszkodzony brzeszczot.

3. Sprawdzić położenie na kole napędowym (25) i kole bieżnym (29):
Obrócić koło bieżne i obserwować brzeszczot na kole bieżnym i kole napędowym.
Wartość zadana: Brzeszczot porusza się w całości na czarnej oponie koła napędowego i koła bieżnego.
4. Sprawdzić położenie na tylnych prowadnicach:
 - Obrócić koło bieżne i obserwować rolki prowadzące (36) tylnych prowadnic.
Wartość zadana: Rolki prowadzące nie obracają się przez cały czas, gdy porusza się brzeszczot.
 - Odciągnąć zatrzymujący się brzeszczot do tyłu za pomocą kawałka drewna.
Wartość zadana: Brzeszczot można odchylić za pomocą kawałka drewna najwyżej o 1/2 mm.

5. Sprawdzić położenie boczne bocznych przewodnic (rys. D, E):
Obrócić koło bieżne i obserwować przewodnice boczne z przodu
Wartość zadana: Brzeszczot niemal dotyka trzpieni prowadzących (35): Odstęp ok. ½ mm. Brzeszczot nie trze o trzpienie prowadzące.
6. Sprawdzić tylne położenie przewodnic bocznych:
Obrócić koło bieżne i obserwować przewodnice boczne z prawej strony.
Wartość zadana: Część brzeszczotu pozbawiona zębów przebiega między trzpieniami prowadzącymi.
7. Zamknąć drzwi obudowy (2).

Skontrolować prostopadłe ustawienie brzeszczotu względem stołu pilarki

Aby kontrola była dokładna potrzebny jest pionowy kątownik ograniczający (nie dostarczono). Do pomocy można wykorzystać ogranicznik równoległy (21).

1. Nachylić stół pilarki do śruby podkładowej (38).
2. Należy sprawdzić za pomocą kątownika ograniczającego, czy stół pilarki i brzeszczot są ustawione względem siebie prostopadle.

Kontrola zabezpieczeń

▲ OSTRZEŻENIE! Niebezpieczeństwo obrażeń ciała Urządzenia nie należy nigdy uruchamiać, gdy jedno z zabezpieczeń jest uszkodzone lub nie działa. Należy się zwrócić do Centrum Serwisowego.

1. Opuścić górną prowadnicę (6) maksymalnie w dół.
2. Należy się upewnić, że osłona brzeszczotu (5) nie jest uszkodzona i jest zablokowana.
3. Włożyć wtyczkę urządzenia do gniazda sieciowego.
4. Wcisnąć przycisk Wł I (31) na włączniku/wyłączniku.
5. Otworzyć drzwi obudowy (2).
✓ Urządzenie natychmiast się zatrzymuje.
6. Zamknąć drzwi obudowy (2).
✓ Urządzenie nie uruchamia się ponownie.

7. Powtórzyć proces z innymi drzwiami obudowy.
8. Wyciągnąć wtyczkę sieciową z gniazda.
✓ Urządzenie jest gotowe do pracy.

Eksploatacja

Cięcie przy użyciu piły taśmowej

▲ OSTRZEŻENIE! Ryzyko szkód na osobach i szkód materialnych! W ramach cięcia należy postępować zgodnie z następującymi wskazówkami:

Wskazówki podstawowe

Niżej wymienione informacje na temat bezpiecznego wykonywania prac należy traktować jako informacje przyczyniające się do zwiększenia bezpieczeństwa. Nie można ich jednak wykorzystywać w ramach każdego zastosowania w pełnym zakresie. Informacje nie mogą obejmować wszystkich możliwych niebezpieczeństw i należy je interpretować z zachowaniem należytej staranności.

- W przypadku wykonywania prac w przestrzeniach zamkniętych należy podłączyć maszynę do układu odsysania.
- Nigdy nie należy czyścić brzeszczotu lub jego zabezpieczenia przy użyciu ręcznej szrotki lub skrobaka, gdy brzeszczot jest w ruchu. Zabrudzone żywicą brzeszczoty stanowią zagrożenie, dlatego należy je regularnie czyścić.
- W ramach ochrony indywidualnej należy podczas pracy nosić okulary ochronne i środki ochrony słuchu. W przypadku długich włosów należy stosować odpowiedni czepkę z siateczki. Luźne rękawy należy wywijać za łokieć.
- Przed rozpoczęciem pracy na maszynie muszą być bezpiecznie zamontowane wszelkie osłony i zabezpieczenia.
- Zabezpieczenie brzeszczotu w trakcie wszelkich prac należy zawsze dostawiać jak najbliższej detalu.
- Detal należy zawsze trzymać w taki sposób, aby dłonie znajdowały się jak najdalej od brzeszczotu.

- Detal należy zawsze trzymać w taki sposób, aby czubki palców były skierowane w stronę przeciwną do brzeszczotu.
- Gdy maszyna nie jest uruchomiona, np. po zakończeniu pracy, należy poluzować brzeszczot. Na maszynie należy umieścić odpowiednią informację dotyczącą mocowania brzeszczotu przeznaczoną dla kolejnego użytkownika.
- Brzeszczoty, które nie są używane, należy przechowywać złożone w bezpiecznym i suchym miejscu. Przed zastosowaniem należy je kontrolować pod kątem wad (uzębienie, pęknięcia). Nie stosować wadliwych brzeszczotów!
- Podczas kontaktu z brzeszczotem lub surowymi detalami należy nosić rękawice.
- W trakcie obróbki wąskich detali przesuwnych ręcznie należy wykorzystywać popychacz.
- W przypadku cięcia okrągłych lub nieregularnych elementów z drewna należy stosować odpowiedni element przytrzymujący, który będzie zapobiegał obracaniu się detalu.
- Długie detale należy zabezpieczać przed przechyleniem na końcu operacji cięcia, wykorzystując, wykorzystując np. koziół z rolką.
- Górną prowadnicę (6) w trakcie wszelkich czynności związanych z cięciem należy zawsze obniżać jak najbliżej obrabianego elementu (patrz *Górna prowadnica (6)*, s. 82).
- Detal należy przez cały czas prowadzić oburącz i utrzymywać płasko na stole pilarki (7). Dzięki temu można uniknąć zaklinalowania brzeszczotu (28).
- Posuw należy realizować z równomierną siłą docisku, która jest odpowiednia, aby brzeszczot bez problemu przechodził przez cięty materiał, ale się w nim nie blokował.
- W ramach wszelkich czynności związanych z cięciem należy stosować ogranicznik równoległy (21), o ile to jest tylko możliwe.
- Lepiej jest wykonywać cięcie w ramach jednego kroku roboczego niż w kilku krokach, które mogłyby wymagać wyciągnięcia de-

taluz powrotem. Jeśli mimo to nie uda się uniknąć wyciągnięcia detalu, wówczas wcześniej należy wyłączyć piłę taśmową. Detal należy wyciągać z powrotem dopiero po całkowitym zatrzymaniu brzeszczotu (28).

- Podczas cięcia należy detal zawsze prowadzić jego najdłuższą stroną.
- Uwaga! W przypadku obróbki wąskich detali należy koniecznie stosować pałk (1). Popychacz należy zawsze przechowywać w przewidzianym do tego uchwycie w zasięgu dłoni z boku piły.
- Uwaga! Po każdym nowym ustawieniu zalecamy wykonanie cięcia próbnego w celu sprawdzenia ustawionych wymiarów.

Włączanie urządzenia i cięcie

Warunki

- Urządzenie należy skontrolować pod kątem widocznych wad, takich jak uszkodzone zabezpieczenia, luźne, zużyte lub uszkodzone części, prawidłowe osadzenie śrub lub innych części i usterek.
- Należy skontrolować brzeszczot pod kątem uszkodzeń, a wymieniony brzeszczot należy wymieniać.
- Należy przygotować i ustawić urządzenie do cięcia.
- Nie należy nosić rękawic.
- Należy stosować środki ochrony oczu u słuchu.

Przed włączeniem

1. Przykręcić urządzenie do podstawy za pomocą 4 śrub i nakrętek. W tym celu stopka urządzenia (19) na każdym narożniku posiada otwór pod śrubę (nie jest zawarty w zakresie dostawy).
2. Włożyć wtyczkę urządzenia do gniazda sieciowego.
3. Podłączyć przyłącze do odciągania pyłu (18) z odkurzaczem. Włączyć odkurzacz.
4. Obniżyć górną prowadnicę (6) na wysokość 2 do 3 mm nad detalem.

Włączanie urządzenia i cięcie

1. Wcisnąć przycisk Wł I (31) na włączniku/wyłączniku.

- Odczekać, aż brzeszczot (28) uzyska pełną prędkość.
- Piłować z równomiernym posuwem i delikatnym dociskiem. Nigdy nie przesuwac detalu w tył, dopóki brzeszczot jest w ruchu.
- W przypadku zamiaru zmiany ustawień na urządzeniu na kolejny krok: Wcisnąć wyłącznik O (32).

Proste cięcia

Wskazówki

- W celu wykonywania cięć prostych należy zawsze wykorzystywać prowadnicę równoległą, tak by detal nie miał możliwości obusowania i ześlizgiwania się.
- Prowadnicę równoległą można montować po obu stronach brzeszczotu.
- Po każdym nowym ustawieniu zalecamy wykonanie cięcia próbnego w celu sprawdzenia ustawionych wymiarów.

Montaż prowadnicy równoległej (rys. A)

- Otworzyć szybkozamykacz ogranicznika równoległego (21).
 - Wsunąć ogranicznik równoległy z boku na stół pilarki (7).
 - Przesunąć ogranicznik równoległy na stole pilarki (21). Należy uważać, aby na obu skalach ustawić identyczną wartość.
 - Zamknąć szybkozamykacz ogranicznika równoległego (21).
- ✓ Następnie można włączyć urządzenie i wykonywać cięcia proste.

Cięcia ukośne

Wskazówki

- Występują dwie możliwości wykonywania cięć ukośnych:
 - patrz Cięcie z użyciem nachylonego stołu pilarki (rys. B)
 - patrz Cięcie z użyciem ogranicznika poprzecznego (rys. C)
- W celu wykonywania cięć zębów i zaczepów lub klinów w kształcie ogona jaskółki należy zawsze ustawiać stół pilarki w odpowiedniej pozycji, wykorzystując skalę kątową.

- Po każdym nowym ustawieniu zalecamy wykonanie cięcia próbnego w celu sprawdzenia ustawionych wymiarów.

Cięcie z użyciem nachylonego stołu pilarki (rys. B)

- Ustawić żądane nachylenie stołu pilarki (*Nachylenie stołu pilarki*, s. 82).
- W miarę możliwości należy ustawiać prowadnicę równoległą po prawej stronie stołu pilarki. Dzięki temu można wykluczyć obsunięcie się detalu.

Cięcie z użyciem ogranicznika poprzecznego (rys. C)

- Ustawić ogranicznik poprzeczny (20) pod żądanym kątem.
- Wsunąć szynę ogranicznika poprzecznego w prowadnicę na stole pilarki (7).
- Po wyłączeniu urządzenia należy sprawdzić, czy na początku cięcia prowadnica znajduje się całkowicie w szynie. Jeśli nie, cięcie należy wykonywać w inny sposób, na przykład z nachylonym stołem pilarki.
- W miarę możliwości należy ustawiać prowadnicę równoległą po lewej stronie stołu pilarki.

✓ Następnie można włączyć urządzenie i wykonywać cięcia skośne z ogranicznikiem poprzecznym.

✓ Następnie można włączyć urządzenie i wykonywać cięcia skośne z nachylonym stołem pilarki.

Cięcia zakrzywione

Wskazówki

- ▲ UWAGA!** W przypadku cięcia zakrzywionego występuje szczególne zagrożenie palców dłoni! Należy zachować szczególną ostrożność.
- Zdjąć prowadnicę równoległą i ogranicznik poprzeczny.
- Do wykonywania powtarzalnych zagiętych, nieregularnych cięć należy wykorzystywać szablon pomocniczy.
- W przypadku cięć wykonywanych po łuku lub cięć nieregularnych detali należy przesunąć w przód oburęcz z zaciśniętymi palcami.

mi. Detal należy przytrzymywać rękoma w bezpiecznym miejscu.

Kończenie eksploatacji

1. Wcisnąć wtycznik O (32).
2. Wyciągnąć wtyczkę sieciową z gniazda.
3. Poluzować brzeszczotu, patrz *Kontrola i ustawianie naprężenia brzeszczotu*, s. 83 .
Składowanie z naprężonym brzeszczotem przyczynia się do skrócenia jego żywotności.
4. Oczyszczyć urządzenie.

Czyszczenie, konserwacja i przechowywanie

▲ OSTRZEŻENIE! Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym! Przed wykonaniem jakiegokolwiek prac związanych z ustawianiem, utrzymaniem lub naprawą urządzenia należy wyciągnąć wtyczkę z gniazda sieciowego!

▲ UWAGA! Niebezpieczeństwo poparzenia! Przed czyszczeniem lub wykonaniem wszelkich prac konserwacyjnych odczekać aż urządzenie ostygnie.

Prace, których nie opisano w niniejszej instrukcji obsługi, należy zlecać Centrum Serwisowemu. Stosować tylko oryginalne części zamienne.

Czyszczenie

▲ OSTRZEŻENIE! Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym! Nigdy nie spryskiwać urządzenia wodą.

WSKAZÓWKA! Ryzyko uszkodzenia. Substancje chemiczne mogą oddziaływać agresywnie na elementy wykonane z tworzywa sztucznego. Nie stosować środków czyszczących w zgl. rozpuszczalników.

Czyszczenie urządzenia na zewnątrz

▲ OSTRZEŻENIE! Niebezpieczeństwo skażenia! Podczas manipulowania brzeszczo-

tem należy używać rękawic odpornych na przecięcie.

1. Dbaj o czystość i drożność otworów wentylacyjnych, obudowy silnika i uchwytyw urządzenia. Używać do tego wilgotnej ściereczki lub szczotki.
2. Powierzchnie zanieczyszczone żywicą należy czyścić przy użyciu dobrze wyciśniętej, nawilżonej letnią wodą ściereczki. Należy zwracać uwagę, aby do wnętrza obudowy nie dostawały się płyny!

Czyszczenie urządzenia wewnątrz

▲ OSTRZEŻENIE! Niebezpieczeństwo skażenia! Podczas manipulowania brzeszczotem należy używać rękawic odpornych na przecięcie.

1. Otworzyć dwoje drzwi obudowy (2).
2. Otworzyć osłonę brzeszczotu (5) na górnej prowadnicy (6).
W tym celu należy sięgnąć w lukę po lewej stronie.
3. Usunąć opłatkę po cięciu za pomocą pędzela lub przy użyciu sprężonego powietrza.
4. Odkurzyć obudowę.
5. Zamknąć dwoje drzwi obudowy.

Wymiana nakładki stołu

▲ OSTRZEŻENIE! Niebezpieczeństwo skażenia! Podczas manipulowania brzeszczotem należy używać rękawic odpornych na przecięcie.

1. Wycisnąć nakładkę na stół (22) od dołu ze stołu pilarki (7).
2. Umieścić nową nakładkę na stół w wycięciu stołu pilarki (7).
Nakładka na stół nie może wystawać, lecz musi odpowiednio przylegać do stołu pilarki.

Ustawienie położenia brzeszczotu

Wskazówki

- Niewłaściwe prowadzenie przyczynia się do skrócenia żywotności brzeszczotu i narusza bezpieczeństwo urządzenia.
- W przypadku braku pewności co do ustawień należy się zwrócić do fachowca.

Narzędzia i środki pomocnicze

- Klucz z gniazdem sześciokątnym 3, 4, 5 mm (23)
- Rękawice ochronne

Przygotowanie

1. Wyciągnąć wtyczkę sieciową z gniazda.
2. Stosować środki ochrony dłoni.
3. Otworzyć drzwi obudowy (2). W tym celu można poruszać brzeszczot (28), obracając koło napędowe (25) lub koło bieżne (29).

Ustawianie położenia brzeszczotu na kole bieżnym i kole napędowym

Wartość zadana: Brzeszczot (28) porusza się w miarę możliwości centralnie na kole napędowym (25) i na kole bieżnym (29). Brzeszczot nie może się poruszać poza czarnymi oponami.

1. Poluzować nakrętkę ustalającą (11) mechanizmu koła bieżnego (10).
2. Podczas ustawiania należy obracać koło bieżne.
3. Ustawić położenie brzeszczotu na kole bieżnym za pomocą mechanizmu ustawiania koła bieżnego. Kierunek obrotu, patrząc od tyłu:
 - ∪ Koło bieżne w tył
 - ∩ Koło bieżne w przód
4. Położenie brzeszczotu należy kontrolować na kole napędowym. Jeśli nie porusza się on tam centralnie, wówczas należy nieco go cofnąć.
5. Obrócić koło bieżne kilka obrotów dalej i obserwować położenie brzeszczotu. W razie potrzeby dokonać korekty.
6. Zabezpieczyć mechanizm ustawiania koła bieżnego za pomocą nakrętki ustalającej.
7. Zamknąć górne drzwi obudowy.

Ustawianie tylnych prowadnic

Kroki robocze są identyczne dla górnej (rys. D) i dolnej (rys. E) prowadnicy brzeszczotu.

Wartość zadana: Brzeszczot dotyka niemal rolkę prowadzącą (36). Brzeszczot można od-

chylić za pomocą kawałka drewna najwyżej o ½ mm.

1. Poluzować śrubę mocującą tylną prowadnicę (33).
2. Ustawić położenie tylnej prowadnicy: Rolka prowadząca nie może się obracać wraz z prowadnicą!
3. Dokręcić śrubę mocującą tylną prowadnicę.

Ustawianie prowadnic bocznych z przodu/z tyłu

Kroki robocze są identyczne dla górnej (rys. D) i dolnej (rys. E) prowadnicy brzeszczotu.

Wartość zadana: Część brzeszczotu pozabawiona zębów przebiega centralnie między dwoma trzpieniami prowadzącymi.

1. Poluzować śrubę mocującą (34) bocznej prowadnicy.
2. Ustawić położenie bocznej prowadnicy.
3. Dokręcić śrubę mocującą bocznej prowadnicy.

Ustawianie prowadnic bocznych po prawej/po lewej stronie

Kroki robocze są identyczne dla górnej (rys. D) i dolnej (rys. E) prowadnicy brzeszczotu.

Wartość zadana: Brzeszczot niemal dotyka trzpieni prowadzących (35): Odstęp ok. ½ mm. Brzeszczot nie trze o trzpienie prowadzące. Kroki robocze są identyczne dla górnej i dolnej prowadnicy brzeszczotu.

1. Poluzować śruby mocujące (37) trzpieni prowadzących.
2. Ustawić położenie trzpieni prowadzących.
3. Dokręcić śruby mocujące trzpieni prowadzących.

Ustawić brzeszczot prostopadle do stołu pilarki

Narzędzia i środki pomocnicze

- Klucz z gniazdem sześciokątnym 4 mm (23)
- Klucz płaski; 10 mm (24) (nie dostarczono)
- Kątownik ograniczający (nie dostarczono)
Do pomocy stosować prowadnicę równoległą

Ustawić brzeszczot prostopadłe do stołu pilarki (rys. F)

1. Całkowicie unieść górną prowadnicę (6).
2. Poluzować uchwyt ustalający (17) i śrubę bakielitową (15).
3. Umieścić kątownik ograniczający między brzeszczotem (28) a stołem pilarki (7).
4. Nachylić stół pilarki, aż jego kąt względem brzeszczotu będzie wynosił dokładnie 90° . Gdy śruba podkładowa (38) wystaje zbyt mocno, należy poluzować nakrętkę (39) i wkręcić śrubę podkładową w obudowę.
5. Dokręcić uchwyt ustalający (17) i śrubę bakielitową (15).
6. W razie potrzeby poluzować nakrętkę (39).
7. Obrócić śrubę podkładową (38) w taki sposób, by dotykała ona dolnej strony stołu pilarki.
8. Nachylić stół pilarki.
9. Przytrzymać śrubę podkładową (38) za pomocą klucza z gniazdem sześciokątnym. Zamocować śrubę podkładową (39) za pomocą nakrętki.

Wymiana brzeszczotu

Wskazówki

- W przypadku wystąpienia trudności w zamontowaniu brzeszczotu należy się zwrócić do fachowca.
- Należy montować brzeszczoty tnące zalecane przez producenta. Informacje na temat odpowiednich brzeszczotów do cięć podano w rozdziale .

Otwieranie urządzenia

1. Usunąć ze wzmocnienia (30) jedną śrubę i poluzować drugą śrubę.
2. Wzmocnienie należy obrócić w taki sposób, aby szczelina w stole pilarki (7) była wolna.
3. Otworzyć dwoje drzwi obudowy (2).

4. Opuścić górną prowadnicę (6) maksymalnie w dół.
5. Otworzyć osłonę brzeszczotu (5) na górnej prowadnicy.
W tym celu należy sięgnąć w lukę po lewej stronie.

Demontaż brzeszczotu

1. Założyć rękawice.
2. Poluzować brzeszczot (28).
3. Zdjąć brzeszczot.
✓ Można zamontować inny brzeszczot.

Montaż brzeszczotu

1. Obniżyć koło bieżne (29) za pomocą śruby mocującej (3) \cup patrząc z góry.
2. Założyć brzeszczot (28) wokół koła napędowego (25) i koła bieżnego (29). Należy zwracać uwagę, aby brzeszczot był umieszczony w prawidłowy sposób w kanale obok włącznika/wyłącznika.
3. Zamknąć osłonę brzeszczotu (5) na górnej prowadnicy.
✓ Osłona wskazuje na swoje miejsce, wydając charakterystyczny odgłos. Teraz można zdjąć rękawice.
4. Ustawienie położenia brzeszczotu, s. 87

Zamykanie urządzenia

1. Kontrola położenia brzeszczotu, s. 83
2. Zamknąć dwoje drzwi obudowy (2).
3. Zamontować wzmocnienie (30).

Przechowywanie

WSKAZÓWKI! Ryzyko uszkodzenia Przed rozpoczęciem przechowywania urządzenia należy poluzować taśmę tnącą. Urządzenie należy przez cały czas przechowywać w warunkach:

- czystych
- suchych
- zabezpieczonych przed zapyleniem
- poza zasięgiem dzieci

Rozwiązywanie problemów

Poniższa tabeli stanowi pomoc w ramach usuwania błędów:

Problem	Problem	Sposób usunięcia problemu
Urządzenie nie uruchamia się	Brak napięcia sieciowego	Skontrolować gniazdo, kabel zasilający, wtyczkę i bezpiecznik; w razie potrzeby zlecić naprawę wykwalifikowanemu elektrykowi.
	Uszkodzony włącznik/wyłącznik (31/32)	Należy się zwrócić do Centrum Serwisowego.
	Nieprawidłowo zamknięte drzwi obudowy	Zamykanie drzwi obudowy (2)
	Uszkodzony silnik	Należy się zwrócić do Centrum Serwisowego.
Urządzenie pracuje z przerwami	Chwiejny styk wewnątrz urządzenia	Należy się zwrócić do Centrum Serwisowego.
	Uszkodzony włącznik/wyłącznik (31/32)	Należy się zwrócić do Centrum Serwisowego.
Niska wydajność pitowania	Brzeszczot (28) jest tępy	Włożyć nowy brzeszczot (28)
	Zastosowano za duży lub za mały nacisk	Dostosować siłę docisku
Brzeszczot ulega szybkiemu stępieniu	Brzeszczot (28) niewłaściwy dla obrabianego elementu	Włożyć (28) właściwy brzeszczot
	Za duży docisk	Zmniejszyć docisk
Brzeszczot do cięcia	Zbyt luźny brzeszczot do cięcia	Kontrola i ustawianie naprężenia brzeszczotu, s. 83

Utylizacja /ochrona środowiska

Urządzenie, akcesoria i opakowanie należy oddać do ekologicznego punktu recyklingu.



Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami komunalnymi.

- Do tego urządzenia odnosi się dyrektywa 2012/19/UE.
- Urządzenie należy przekazać do punktu recyklingu. Zastosowane elementy z tworzywa sztucznego i metali można posortować według gatunków i w ten sposób przekazać do recyklingu. Odpowiednie informa-

cje można uzyskać w naszym Dziale serwisowym.

- Przesłane, uszkodzone urządzenia utylizujemy bezpłatnie.

Serwis

Gwarancja

Szanowna Klientko, Szanowny Kliencie, na zakupione urządzenie otrzymują Państwo 3 lata gwarancji od daty zakupu.

W przypadku wad tego produktu przysługują Państwu ustawowe prawa w stosunku do sprzedawcy produktu. Prawa te nie są ograniczone przez naszą przedstawioną niżej gwarancję.

Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się z datą zakupu. Prosimy zachować oryginalny paragon. Będzie on potrzebny jako dowód zakupu. Jeśli w okresie trzechpięciu lat od daty zakupu tego produktu wystąpi wada materiałowa lub fabryczna, produkt zostanie – wedle naszego wyboru – bezpłatnie naprawiony lub wymieniony. Gwarancja zakłada, że w okresie trzech lat uszkodzone urządzenie zostanie przestane wraz z dowodem zakupu (paragonem) z krótkim opisem, gdzie wystąpiła wada i kiedy się pojawiła.

Jeśli defekt jest objęty naszą gwarancją, otrzymają Państwo z powrotem naprawiony lub nowy produkt. Wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części, zgodnie z art. 581 § 1 aktualnej wersji Kodeksu cywilnego, okres gwarancji rozpoczyna się od nowa.

Okres gwarancji i ustawowe roszczenia z tytułu wad

Okres gwarancji nie wydłuża się z powodu świadczenia gwarancyjnego. Obowiązuje to również dla wymienionych lub naprawionych części. Ewentualne uszkodzenia i wady istniejące już w momencie zakupu należy zgłosić bezzwłocznie po rozpakowaniu. Naprawy przypadające po upływie okresu gwarancji są odpłatne.

Zakres gwarancji

Urządzenie wyprodukowano z zachowaniem staranności zgodnie z surowymi normami jakościowymi i dokładnie sprawdzono przed wysyłką.

Gwarancja obowiązuje dla wad materiałowych lub fabrycznych. Gwarancja nie rozciąga się na części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i można je uznać za części zużywalne (np. Brzeczczot, Nakładka na stół), oraz na uszkodzenia części delikatnych (np. Przelącznik).

Gwarancja przepada, jeśli produkt został uszkodzony, nie był zgodnie z przeznaczeniem użytkowany i konserwowany. Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem wiąże się z przestrzeganiem wszystkich wskazówek zawartych w instrukcji obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowań i działań, który-

ch odradza się lub przed którymi ostrzega się w instrukcji obsługi.

Produkt jest przeznaczony do użytku prywatnego, a nie komercyjnego. W przypadku niewłaściwego i nieodpowiedniego obchodzenia się z urządzeniem, stosowania „na siłę” i zabiegów, które nie zostały przeprowadzone przez nasz autoryzowany oddział, gwarancja wygasa.

Realizacja w przypadkach objętych gwarancją

Aby zagwarantować szybkie przetworzenie Państwa sprawy, prosimy o przestrzeganie poniższych wskazówek:

- W przypadku wszelkich zapytań prosimy o przygotowanie paragonu i numeru identyfikacyjnego jako dowodu zakupu (IAN 497527_2204).
- Numer artykułu znajduje się na tabliczce znamionowej.
- W przypadku wystąpienia usterek lub innych wad prosimy o skontaktowanie się z wymienionym niżej działem serwisowym **telefonicznie** lub **mailowo**. Uzyskają Państwo wówczas szczegółowe informacje na temat realizacji reklamacji.
- Uszkodzony produkt mogą Państwo wysłać po skontaktowaniu się z naszym działem obsługi klienta, załączając dowód zakupu (paragon) i określając, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, bezpłatnie na podany adres serwisu. Aby uniknąć problemów z odbiorem i dodatkowych kosztów, prosimy o wysłanie przesyłki na adres, który Państwu podano. Należy się upewnić, żeby przesyłka nie nastąpiła odpłatnie, jako ponadwymiarowa, ekspresowo lub na innych specjalnych warunkach. Prosimy o przesłanie urządzenia wraz ze wszystkimi częściami wyposażenia otrzymanymi przy zakupie i zadbanie o wystarczająco bezpieczne opakowanie.

Serwis naprawczy

W sprawie napraw, **które nie podlegają gwarancji**, należy się zwracać do Cen-

trum Serwisowego. Centrum Serwisowe prześle Państwu odpowiedni kosztorys.

- Możemy naprawiać tylko urządzenia w odpowiednim opakowaniu i przesłane z uregulowaną opłatą pocztową.

Wskazówka: Oczyszczone urządzenie wraz z informacją na temat uszkodzenia należy przysłać bezpośrednio na adres podany przez Centrum Serwisowe.

- Urządzenia przesłane bez opłaty, jako towary niewymiarowe, w trybie ekspresowym lub w ramach innych typów przesyłek specjalnych, nie będą przyjmowane.
- Przesłane, uszkodzone urządzenia utylizujemy bezpłatnie.

Service-Center



Serwis Polska

Tel.: 22 397 4996 (Opłata za połączenie zgodna z cennikiem operatora)

E-Mail: grizzly@lidl.pl

IAN 497527_2204

Importer

Uwaga: poniższy adres nie jest adresem działu serwisowego. Najpierw skontaktuj się z podanym wyżej centrum serwisowym.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

NIEMCY

www.grizzlytools.de

Części zamienne i akcesoria

Części zamienne i akcesoria można zamówić na stronie www.grizzlytools.shop.

Jeśli w ramach procedury Państwa zamówienia pojawią się problemy, prosimy o kontakt za pośrednictwem naszego sklepu internetowego. W razie kolejnych pytań należy zwracać się do Service-Center, s. 92

Nr stan.	→s. 287	Opis	Nr zamów.
1	54	Popychacz	91105936
4	33-35, 43-45	Blokada drzwi	91105934
5	115, 116	Ostona taśmy piły	91105940
13, 15, 17	79-84	Dostosowanie tabeli (Płyta zaciskowa, Śruba bakiel-towa, Uchwyt ustalający)	91105938
20	139-143	Ogranicznik poprzeczny	91105944
21	129-138	Prowadnica równoległa	91105943
22	75	Nakładka na stół	91105956
28	114	Brzeszczot 1400 mm × 7 mm	91105939
31, 32	122, 123	Włęcznik/wyłęcznik	91105941
	76	4 × Gumowa stopka	91105937
	124	2 × Szczotka zgarniająca	91105942

Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności WE

Produkt: **Piła taśmowa**

Model: **PBS 350 B2**

Numer serii: 000001-009500

Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odpowiednimi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Opisany powyżej przedmiot deklaracji jest zgodny z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2011/65/EU z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym.

Aby zapewnić zgodność, zastosowano następujące normy zharmonizowane oraz normy i przepisy krajowe:

EN 61029-1:2009/A11:2010 • EN 61029-2-5:2011/A11:2015
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021
EN IEC 63000:2018

Certyfikat badania typu WE

- Numer: M6A 036607 0725 Rev. 00
- Jednostka notyfikowana: TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstraße 65, 80339 München, Kennnummer 0123

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
 Stockstädter Str. 20
 63762 Großostheim
 NIEMCY
 05.10.2022

Christian Frank
 Upoważniony przedstawiciel dokumentacji

Obsah

Úvod.....	94
Použití dle určení.....	94
Rozsah dodávky/příslušenství.....	94
Přehled.....	95
Popis funkce.....	95
Technické údaje.....	95
Bezpečnostní pokyny.....	96
Význam bezpečnostních pokynů.....	96
Piktogram na přístroji.....	96
Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrická zařízení.....	96
Bezpečnostní pokyny pro pásové pily.....	98
Zbytková nebezpečí.....	98
Příprava.....	98
Přenášení.....	99
Montáž.....	99
Ovládací části.....	99
Ochranná zařízení.....	99
Kontrola přístroje před provozem.....	100
Provoz.....	101
Pilování s pásovou pilou.....	101
Zapnutí a pilování.....	102
Přímé řezy.....	102
Šikmé řezy.....	102
Křivkové řezy.....	103
Ukončení provozu.....	103
Čištění, údržba a skladování.....	103
Čištění.....	103
Výměna vložky stolu.....	104
nastavení polohy listu pásové pily.....	104
Nastavení listu pásové pily kolmo k řeznému stolu.....	105
Výměna listu pásové pily.....	105
Skladování.....	105
Hledání chyb.....	106
Likvidace/ochrana životního prostředí.....	106
Servis.....	106
Záruka.....	106
Opravná služba.....	107
Service-Center.....	107
Dovozce.....	108

Náhradní díly a příslušenství..... 108

Překlad původního ES prohlášení o shodě..... 109

Rozložený pohled..... 287

Úvod

Blahopřejeme Vám k zakoupení Vaší nové pásové pily (dále jen přístroj nebo elektrický nástroj).

Vybrali jste si vysoce kvalitní přístroj. Tento přístroj byl odzkoušen během výroby na kvalitu a podroben výstupní kontrole. Funkčnost Vašeho přístroje je tím zajištěná.



Návod k obsluze je součástí tohoto přístroje. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Přečtěte si pečlivě návod k obsluze. Seznamte se s ovládacími prvky a správným používáním přístroje. Používejte přístroj pouze tak, jak je popsáno a pro určené oblasti použití. Návod k obsluze dobře uložte na vhodném místě a při předání přístroje třetím osobám jim odevzdejte také veškeré podklady.

Použití dle určení

Přístroj je určen výhradně pro následující použití:

- Řezání tvrdého a měkkého dřeva, laminátu nebo dřevoláknitých desek.

Nikdy neřežte kov nebo jiné materiály, pro které není přístroj výslovně určen.

Jakékoliv jiné použití, které není v tomto návodu k obsluze výslovně povoleno, může vést k poškození přístroje a pro uživatele představovat vážné nebezpečí. Obsluha nebo uživatel zařízení nese zodpovědnost za nehody či škody na jiných osobách nebo jejich majetku. Přístroj je určen pro použití domácími kutily. Není určen pro trvalé komerční využívání. V případě komerčního použití záruka zaniká. Výrobce neručí za škody způsobené nesprávným použitím nebo nesprávnou obsluhou.

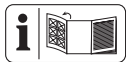
Rozsah dodávky/ příslušenství

Vybalte přístroj a zkontrolujte rozsah dodávky.

Obalový materiál zlikvidujte správně dle předpisů.

- Pásová pila
- list pásové pily, 140 cm (předmontováno)
- Řezný stůl
- posuvný blok
- paralelní doraz
- Příčný doraz
- 3× klíč s vnitřním šestihranem 3, 4, 5 mm
- Překlad původního návodu k používání

Přehled



Obrázky přístroje naleznete na přední a zadní výklopné stránce.

- 1 posuvný blok
- 2 dvířka krytu
- 3 upínací šroub
- 4 blokování dvířek
- 5 kryt pilového pásu
- 6 horní vedení
- 7 Řezný stůl
- 8 nastavení výšky
- 9 stavěcí šroub
- 10 nastavení oběžného kolečka
- 11 stavěcí matice
- 12 rám
- 13 upínací deska
- 14 síťový přípojovací kabel
- 15 šroub rukojeti
- 16 Úhlová stupnice
- 17 Nastavovací rukojeť
- 18 přípojka pro odsávání prachu
- 19 stojan zařízení
- 20 Příčný doraz
- 21 paralelní doraz
- 22 vložka stolu
- 23 klíč s vnitřním šestihranem; 3, 4, 5 mm
- 24 klíč s otvorem; 10 mm (nejsou dodány)
- 25 hnací kolečko
- 26 kolík (jistič)
- 27 jistič
- 28 list pásové pily
- 29 oběžné kolečko
- 30 vyztužení
- 31 zapínač I
- 32 vypínač O

D,E

- 33 upevňovací šroub (zadní vedení)
- 34 upevňovací šroub (boční vedení)
- 35 vodící kolík
- 36 vodící kolečko
- 37 upevňovací šroub (vodící kolík)

F

- 38 opěrový šroub
- 39 matice

Popis funkce

Pásová pila je pevně stojící pila s hnaným listem pásové pily, uzavřeným do prstence. Pásová pila umožňuje přesné řezy do dřeva a podobných materiálů.

Funkce ovládacích prvků naleznete v následujících popisech.

Technické údaje

Pásová pila PBS 350 B2

Domezovací napětí U 230 V \sim , 50 Hz

Domezovací výkon P 350 W (S1)*

Délka síťový přípojovací kabel 3 m

Třída ochrany I

Typ ochrany IPX0

Hmotnost 16,0 kg

list pásové pily

- Délka 1400 mm

- šířka 7 mm

Přístroj otáčky n_0 1500 min $^{-1}$

Řezná kapacita 80 mm (90°); 50 mm (45°)

Hladina akustického tlaku (L_{pA})

..... 75,6 dB; $K_{pA}=3,0$ dB

Hladina akustického výkonu (L_{WA})

..... 88,6 dB; $K_{WA}=3,0$ dB

* Provozní režim S1: Nepřetržitý chod s konstantním zatížením

Bezpečnostní pokyny

V této části jsou popsána základní bezpečnostní opatření při používání přístroje.

Význam bezpečnostních pokynů

▲ NEBEZPEČÍ! Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde k nehodě. Důsledkem je vážné zranění nebo smrt.

▲ VAROVÁNÍ! Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde případně k nehodě. Mohlo by to mít za následek vážné zranění nebo smrt.

▲ UPOZORNĚNÍ! Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde k nehodě. V důsledku může dojít k drobnému nebo středně těžkému ublížení na zdraví.

OZNÁMENÍ! Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde k nehodě. V důsledku může dojít k věcnému poškození.

Piktogram na přístroji



Elektrické nástroje nepatří do domácího odpadu.



Pozor!



Dodržovat návod k obsluze



Používat chrániče sluchu



Používat ochranu zraku



Používat masku



Před jakýmkoli nastavením, údržbou nebo opravou vytáhněte napájecí kabel!

Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrická zařízení

▲ VAROVÁNÍ! Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a instrukce, prohlédněte si obrazy a technické údaje, které jsou dodávány k tomuto elektrickému nástroji. Při nedodržení ní-

že uvedených pokynů může dojít k úrazu elektrickým proudem, požáru a/nebo těžkých zraněním. **Uschovejte veškerá bezpečnostní upozornění a pokyny pro budoucnost.**

Pojem „elektrický nástroj“, používaný v bezpečnostních pokynech, se vztahuje na elektrické nástroje napájené ze sítě (se síťovým kabelem) nebo na akumulátorové elektrické nástroje (bez síťového kabelu).

Bezpečná práce

- **Udržujte ve své pracovní oblasti pořádek.** Nepořádek v pracovní oblasti může mít za následek nehody a úrazy.
- **Zohleďte vlivy prostředí.**
 - Nevystavujte elektrické nástroje dešti.
 - Nepoužívejte elektrický nástroj ve vlhkém nebo mokřem prostředí.
 - Zajistěte dobré osvětlení pracovní oblasti.
 - Nepoužívejte elektrické nástroje tam, kde hrozí nebezpečí požáru nebo výbuchu.
- **Chraňte se před úrazem elektrickým proudem.** Zamezte kontaktu těla s uzemněnými částmi (např. potrubí, radiátory, elektrické sporáky, chladicí zařízení).
- **Udržujte mimo dosah jiných osob.** –Nedovolte jiným osobám, zejména dětem, dotýkat se elektrického nástroje nebo kabelu. Udržujte je mimo pracovní oblast.
- **Nepoužívané elektrické nástroje skladujte bezpečně.** Nepoužité elektrické nástroje by se měly skladovat na suchém, vysoko položeném nebo uzamčeném místě, mimo dosah dětí.
- **Svůj elektrický nástroj nepřetěžujte.** Pracujete lépe a bezpečněji v určeném rozsahu výkonu.
- **Používejte správný elektrický nástroj.**
 - Nepoužívejte stroje s nízkým výkonem pro těžkou práci.
 - Nepoužívejte elektrický nástroj pro takové účely, pro které není určen. Nepoužívejte například ruční kotoučovou pilu k řezání větví nebo kmenů stromů.

- **noste vhodný pracovní oděv.**
 - Nenoste volné oblečení nebo šperky, mohou být zachyceny pohyblivými částmi.
 - Při práci venku se doporučuje nosit neklouzavou obuv.
 - V případě dlouhých vlasů noste sítku na vlasy.
- **Používejte ochranné vybavení.**
 - Noste ochranné brýle.
 - Při práci, při které se vytváří prach, používejte dýchací masku.
- **Připojte přístroj na odsávání prachu.** Pokud jsou k dispozici připoje pro odsávání prachu a sběrné zařízení, tak se ujistěte, zda jsou tyto přístroje správně připojeny a správně používány.
- **Nepoužívejte kabel pro účely, pro které není určen.** • Nepoužívejte kabel k vytažení síťové zástrčky ze zásuvky. Chraňte kabel před horkem, olejem a ostrými hranami. Poškozené nebo zamotané kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
- **Zajistěte obrobek.** K upnutí obrobku použijte upínací zařízení nebo svěrák. Obrobek tím držte bezpečněji než ve Vaší ruce.
- **Vyhnete se abnormálnímu držení těla.** Vždy dbejte na bezpečný postoj a udržujte vždy rovnováhu.
- **Pečujte o své nástroje s pečlivostí.**
 - Pro lepší a bezpečnější práci udržujte řezné nástroje ostré a v čistotě.
 - Postupujte podle pokynů pro mazání a výměnu nástroje.
 - Síťový kabel elektrického nástroje pravidelně kontrolujte a v případě poškození jej nechte vyměnit kvalifikovaným odborníkem.
 - Prodlužovací kabely pravidelně kontrolujte a v případě poškození je vyměňte.
 - Rukojetě udržujte v suchém a čistém stavu bez stop oleje či mastnoty.
- **Vytáhněte zástrčku ze zásuvky.** Při používání elektrického nástroje, před provedením údržby a při výměně nástrojů, např. pilového listu, vrtáku, frézy.
 - **Nástrojové klíče nenechávejte zastrčené.** Před zapnutím zkontrolujte, zda jsou odstraněny klíče a nastavovací nástroje.
 - **Zabraňte nechtěnému spuštění.** Po zastrčení zástrčky do zásuvky se ujistěte, zda je spínač vypnutý.
 - **Pro venkovní použití používejte prodlužovací kabely.** Venku používejte pouze schválené a příslušně označené prodlužovací kabely.
 - **Bud'te pozorní.** Dbejte na to, co děláte a při práci se řiďte zdravým rozumem. Elektrický nástroj nepoužívejte, když se nemůžete soustředit.
 - **Zkontrolujte elektrický nástroj, zda není poškozen.**
 - Před dalším použitím elektrického nástroje se musí pečlivě zkontrolovat ochranná zařízení nebo lehce poškozené díly z hlediska jejich správné a zamýšlené funkce.
 - Zkontrolujte, zda pohyblivé díly bezvadně fungují a nezasekávají se a zda nejsou poškozeny součásti. Veškeré součásti musí být správně namontovány a všechny podmínky splněny, aby byl zajištěn bezvadný provoz elektrického nástroje.
 - Poškozená ochranná zařízení a poškozené díly se musí řádně opravit nebo vyměnit v autorizované odborné dílně, pokud není v návodu k obsluze uvedeno jinak.
 - Nepoužívejte elektrické nástroje, u kterých nelze spínač zapnout a vypnout. Poškozené spínače se musí nechat vyměnit v servisní dílně pro zákazníky.
 - **POZOR!** Při používání jiných upínacích nástrojů a jiného příslušenství může vzniknout nebezpečí zranění.
 - **Opravy svého elektrického nástroje nechte provést kvalifikovaným elektrikářem.** Tento elektrický nástroj vyhovuje příslušným bezpečnostním předpisům. Opravy se smí provádět pouze v odborné dílně s použitím originálních náhrad.

ních dílů; jinak může dojít k úrazům uživatele.

Bezpečnostní pokyny pro pásovou pilu

- Neprovozujte tento nástroj v blízkosti vysoce hořlavých kapalin nebo plynů.
- Při manipulaci s listem pásově pily nebo s drsnými materiály noste rukavice.
- Při práci vždy noste ochranné brýle.
- Vždy noste roušku nebo protiprachovou masku.
- Vyměňte opotřebenou stolní vložku.
- Nepoužívejte poškozené nebo zdeformované pilové pásy.
- Před použitím pečlivě zkontrolujte, zda list pásově pily není prasklý nebo jinak poškozený. Okamžitě vyměňte list pásově pily s prasklinami nebo jiným poškozením.
- Používejte pouze pilové pásy, doporučené výrobcem, které odpovídají normě EN 847-1.
- Vyberte list pásově pily vhodný pro řezaný materiál a nastavte vhodnou rychlost.
- Používejte pouze příslušenství, doporučené v tomto návodu. Použití nevhodného příslušenství může vést ke zranění.
- Dbejte na to, aby byl list pásově pily vždy ostrý a čistý, aby se mohla udržovat nízká hladina hluku.
- Neuvádějte elektrický nástroj do provozu, pokud je ochranné zařízení, chránící pilový pás, otevřené.
- Při řezání dřeva připojte pásovou pilu k zařízení pro odsávání prachu.
- Před zapnutím přístroje odstraňte ze stolu klíč na šrouby, odpad z pilování atd.
- Než do nástroje vložíte obrobek, který má být obroben, nechte nástroj chvíli běžet bez zatížení. Dbejte na vibrace a rázy; tyto jevy mohou naznačovat poškozený nebo nesprávně nainstalovaný list pásově pily.
- Neřežte kovové předměty, jako jsou hřebíky nebo šrouby. Zkontrolujte obrobek, zda neobsahuje hřebíky, šrouby a jiné cizí materiály, a příp. je před zahájením práce odstraňte.
- Chraňte si své ruce před listem pásově pily.

- Nikdy nestůjte ve směru řezu listu pásově pily a udržujte všechny osoby v bezpečné vzdálenosti od této oblasti.
- Pro přímé řezy malých obrobků proti paralelnímu dorazu použijte posuvný blok.
- Připevňte paralelní doraz ke spodní části stolu pro pokosové řezy s nakloněným stolem.
- Při řezání kulatého nebo nepravidelně tvarovaného dřeva použijte vhodné přidržovací zařízení, které zabrání zkroucení obrobku.
- Při veškerém řezání sklopte ochranné zařízení pilového pásu co nejbliže k obrobku.
- Na konci řezání zajistěte dlouhé obrobky proti převrácení, např. odvíjecím stojanem.
- List pásově pily nečistěte, pokud tento ještě běží.
- Nikdy nepoužívejte oddělovací ochranná zařízení pro zvedání nebo přepravu.
- Při přepravě elektrického nástroje musí být ochranné zařízení pilového pásu v nejnižší poloze poblíž stolu.

Zbytková nebezpečí

I když správně používáte tento elektrický nástroj, existují vždy zbytková nebezpečí. V souvislosti s konstrukčním návrhem a provedením tohoto elektrického nástroje mohou vzniknout níže uvedená nebezpečí:

- zranění očí, nebude-li nošena žádná vhodná ochrana očí.
- pořezání

⚠ VAROVÁNÍ! Nebezpečí z elektromagnetických polí, která jsou generována během provozu přístroje. Pole může za určitých okolností ovlivňovat aktivní nebo pasivní lékařské implantáty. K omezení nebezpečí vážných nebo smrtelných zranění, doporučujeme osobám s lékařskými implantáty konzultovat svého lékaře a výrobce lékařského implantátu, než budou zařízení obsluhovat.

Příprava

⚠ VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění v důsledku neúmyslného spuštění přístroje. Zastrčte

připojovací zástrčku do zásuvky až tehdy, až když je přístroj úplně připraven k použití.

Přenášení

Upozornění k přenášení

- Nikdy nepoužívejte oddělovací ochranná zařízení pro zvedání nebo přenášení.
- Před přenášením sklopte horní vedení (6) dle možnosti co nejvíce dolů.
- Přenášejte přístroj jednou rukou za stojan přístroje (19) a za rám (12).

Montáž

Při dodání není přístroj ještě připraven k provozu. Před prvním uvedením do provozu jsou nutné následující kroky:

- viz *Montáž řezného stolu*
- viz *nastavení polohy listu pásové pily*

Potřebný nástroj

- klíč s vnitřním šestihranem (4 mm) (23)

Montáž řezného stolu

▲ VAROVÁNÍ! Pořezání! Při manipulaci s pilovým listem noste rukavice odolné proti proříznutí.

1. Vyšroubujte šroub rukojeti (15), nastavovací rukojeť (17) a upínací desku (13) nastavení sklonu.
2. Vyšroubujte jeden šroub vyztužení (30) na spodní straně řezného stolu (7). Otočte vyztužení tak, aby drážka v řezném stole byla volná.
3. Nasadte řezný stůl (7) zezadu dopředu. Vedte list pásové pily (28) drážkou.
4. Upevněte řezný stůl (7) pomocí upínací desky (13), šroubu rukojeti (15) a nastavovací rukojeti (17). Výřez upínací desky probíhá ve vedení na spodní straně řezného stolu.
5. Upevněte vyztužení (30) do její původní polohy.
6. *nastavení polohy listu pásové pily, str. 104*

✓ Přístroj je zcela smontován.

Ovládací části

Před prvním uvedením přístroje do provozu se seznamte s ovládacími částmi.

horní vedení (6)

▲ UPOZORNĚNÍ! Nebezpečí pořezání a poškození! Horní vedení s krytem pilového listu (5) vždy sklopte co nejvíce k řezanému materiálu. Tím zůstane list pásové pily zakrytý a dobře vedený.

1. **▲ UPOZORNĚNÍ!** Nebezpečí pořezání! Nikdy neposouvejte horní vedení (6) ručně. Povolte stavěcí šroub (9) nastavení výšky (8) pro horní vedení.
2. Zvedněte nebo sklopte horní vedení (6) otáčením nastavení výšky (8). Směr otáčení při pohledu zezadu:
 - ↻ zvednout
 - ↻ spustit
3. Pevně utáhněte stavěcí šroub

Sklon řezného stolu

Nastavovací rukojeť (17) můžete otočit nezávisle na šroubu vytažením nastavovací rukojeti z rámu (12).

1. Povolte nastavovací rukojeť (17) a šroub rukojeti (15).
2. Nakloňte řezný stůl (7). Úhlová stupnice (16) ukazuje sklon.
3. Pevně utáhněte nastavovací rukojeť a šroub rukojeti.

Otevření dvířek krytu

▲ VAROVÁNÍ! Před otevřením dvířek krytu vytáhněte zástrčku ze zásuvky.

1. Otočte blokování dvířek (4) ↻. Po maximálně 2 otáčkách se dvířka krytu (2) mírně pootevrou. Jističe přerouší proudový obvod.
2. Otáčejte blokováním dvířek dál ↻, dokud neotevřete dvířka krytu.

Zavření dvířek krytu

1. Zatlačte a podržte dvířka krytu (2) proti rámu (12).
2. Otočte blokování dvířek (4) ↻.

Ochranná zařízení

▲ VAROVÁNÍ! Nebezpečí poranění poškozenými ochrannými zařízeními Poškozená ochranná zařízení a díly je nutné nechat řádně opravit nebo vyměnit v našem servisním centru, není-li v návodu k obsluze uvedeno jinak.

Při práci vás chrání následující ochranná zařízení:

- **kryt pilového pásu (5)**
 - na horním vedení (6)
 - Při řezání by mělo být dle možnosti v co nejnížší poloze.
 - Chrání ruku při řezání.
 - Zabraňuje, aby části těla nebo předměty nebyly vtaženy listem pásové pily.
- **Bezpečnostní uzávěr**
 - Skládá se z kolíku (26) na dvířkách krytu a jističe (27) na rámu.
 - Okamžitě vypne přístroj, pokud se během provozu otevrou dvířka krytu.
 - Zabraňuje vtažení částí těla nebo předmětů pilovým pásem nebo koly (25, 29).

Kontrola přístroje před provozem

Před každým použitím přístroj pečlivě zkontrolujte.

▲ VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění v důsledku neúmyslného spuštění přístroje. Zastrčte připojovací zástrčku do zásuvky až tehdy, až když je přístroj úplně připraven k použití.

Zkontrolujte a vyměňte vložku stolu

1. Zkontrolujte, zda není vložka stolu (22) poškozená.

2. Vyměňte poškozenou vložku stolu.

▲ VAROVÁNÍ! Pořezání! Při manipulaci s pilovým listem noste rukavice odolné proti proříznutí.

a) Vytlačte vložku stolu zespodu z řezného stolu (7).

b) Do vyhloubeniny na řezném stole vložte novou vložku stolu.

Vložka stolu by neměla vyčnívat, ale měla by být v jedné rovině s řezným stolem.

Kontrola a nastavení napnutí listu pásové pily

Správné napnutí listu pásové pily je zásadní pro bezpečnost a funkci přístroje. Pokud je napětí příliš vysoké, může se list pásové pily zlo-

mit. Pokud je napětí příliš nízké, může se list pásové pily zastavit.

1. Použijte ochranu rukou.
2. Zvedněte horní vedení (6) dle možnosti co nejvíce nahoru.
3. Tlačte bočně proti listu pásové pily (28).
Požadovaná hodnota: Mělo by být možné zatlačit list pásové pily cca 1 – 2 mm do strany.
4. Změňte napětí otáčením napínacího šroubu (3) dokud se nedosáhne požadované hodnoty. Směr otáčení při pohledu shora:
 - ↻ Napnutí listu pásové pily
 - ↻ Povolení listu pásové pily

Kontrola polohy listu pásové pily

Pokud se nedosáhne požadované hodnoty: viz nastavení polohy listu pásové pily, str. 104

1. Otevřete dvířka krytu (2).
2. V následujících krocích zkontrolujte, zda list pásové pily (28) není poškozen, např. výskyt prasklin, chybějící zuby...

▲ VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění! Poškozený list pásové pily se může roztrhnout! Nikdy nepoužívejte přístroj s poškozeným listem pásové pily. Namontujte nepoškozený list pásové pily.

3. Zkontrolujte polohu hnacího kolečka (25) a oběžného kolečka (29):

Otáčejte oběžným kolečkem a sledujte list pásové pily na oběžném a hnacím kolečku. Požadovaná hodnota: List pásové pily běží zcela na černé pneumatice hnacího a oběžného kolečka.

4. Zkontrolujte polohu na zadních vedeních:

- Otáčejte oběžným kolečkem a sledujte vodící kolečka (36) zadních vedeních. Požadovaná hodnota: Vodící kolečka se při pohybu listu pásové pily neotáčejí neustále.

- Zatlačte nehybný list pásové pily kusem dřeva dozadu.

Požadovaná hodnota: List pásové pily lze pomocí kusu dřeva posunout dozadu maximálně o 1/2 mm.

5. Zkontrolujte boční polohu bočních vedení (Obr. D, E):

Otáčejte oběžným kolečkem a sledujte ze-
předu boční vedení

Požadovaná hodnota: Lis pásové pily se
téměř dotýká vodicích kolíků (35): Odstup
cca 1/2 mm. List pásové pily se neotírá o vo-
dicí kolíky.

- Zkontrolujte zadní polohu bočních vedení:
Otáčejte oběžným kolečkem a sledujte z
pravé strany boční vedení.
Požadovaná hodnota: Bezzubá část listu
pásové pily probíhá mezi vodicími kolíky.
- Zavřete dvířka krytu (2).

Kontrola, zda je list pásové pily kol- mo k řeznému stolu

Pro přesnou kontrolu potřebujete kolmý přílož-
ný úhelník (nejsou dodány). Alternativně může-
te použít paralelní doraz (21).

- Nakloňte řezný stůl až k opěrovému šroubu
(38).
- Pomocí příložného úhelníku zkontrolujte,
zda řezný stůl a list pásové pily stojí k sobě
kolmo.

Kontrola ochranných zařízení

▲ VAROVÁNÍ! Nebezpečí poranění Nikdy
neprovozujte přístroj, pokud je ochranné zaří-
zení poškozené nebo nefunguje. Obráťte se na
servisní středisko.

- Sklopte horní vedení (6) dle možnosti co
nejvíce nahoru.
- Ujistěte se, že kryt listu pásové pily (5) není
poškozen a je zablokován.
- Zasaňte konektor přístroje do zásuvky.
- Stiskněte zapínač I (31) na zapínač/vypí-
nači.
- Otevřete jednu z dvířek krytu (2).
✓ Přístroj se okamžitě vypne.
- Zavřete dvířka krytu (2).
✓ Přístroj se opět nerozběhne.
- Opakujte postup s jinými dvířkami krytu.
- Vytáhněte síťovou zástrčku.
✓ Přístroj je připraven k provozu.

Provoz

Pilování s pásovou pilou

▲ VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění osob a
hmotné škody! Při řezání dodržujte následující
pokyny:

Základní pokyny

Předpokládá se, že následující bezpečné pra-
covní postupy přispívají k bezpečnosti, ale ne-
musí být vhodné, plně nebo extenzivně pou-
žitelné pro každé použití. Nemohou pokrýt
všechny možné nebezpečné podmínky a musí
být interpretovány pečlivě.

- Při práci v uzavřených prostorech připojte
stroje k odsávacímu systému.
- List pásové pily nebo ochranné zařízení pá-
sové pily nikdy nečistěte ručním kartáčem
nebo škrabkou, pokud je list pásové pily v
chodu. Listy pásové pily potažené pryskyř-
icí ohrožují bezpečnost práce a musí se pra-
videlně čistit.
- Pro Vaší osobní ochranu při práci noste
ochranné brýle a ochranu sluchu. Pokud
máte dlouhé vlasy, noste sítku na vlasy. Vy-
hrňte volné rukávy nad lokty.
- Před zahájením práce musí být na stroji
bezpečně namontována všechna ochranná
a bezpečnostní zařízení.
- Při práci vždy přiložte ochranné zařízení
pásové pily co nejbližší k obrobku.
- Vždy držte obrobek tak, aby Vaše ruce byly
co nejdále od listu pásové pily.
- Vždy držte obrobek tak, aby konečky prstů
směřovaly od listu pásové pily.
- Pokud je stroj mimo provoz, např. konec
práce, povolte list pásové pily. Upevněte na
stroji další upozornění k napnutí listu páso-
vé pily pro dalšího uživatele.
- Nepoužité listy pásové pily skladujte slože-
né a bezpečně na suchém místě. Před pou-
žitím zkontrolujte výskyt vad (zuby, praskli-
ny). Vadné listy pásové pily se nesmí použí-
vat!
- Při manipulaci s listem pásové pily nebo s
drsnými materiály noste rukavice.
- Ke zpracování úzkých obrobků použijte po-
suvný blok s ručním podáváním.

- Při řezání kulatého nebo nepravidelně tvarovaného dřeva použijte vhodné přidržovací zařízení, které zabrání zkroucení obrobku.
- Na konci řezání zajistěte dlouhé obrobky proti převrácení, např. odvíjecími stojany.
- Sklopte horní vedení (6) při veškerém řezání co nejbližší k obrobku (viz *horní vedení (6)*, str. 99).
- Obrobek musí být vždy veden oběma rukama a držen naplocho na řezném stole (7). Tím se zabrání uvíznutí listu pásové pily (28).
- Posuv by měl vždy probíhat rovnoměrným tlakem, který je dostatečný k tomu, aby list pásové pily materiál bez problémů prořízl, ale ne zablokoval.
- U všech řezání, pro které jej lze použít, vždy používejte paralelní doraz (21).
- Je lepší provést řez jedn. jedním pracovním postupem než v několika částech, které mohou vyžadovat vyjetí obrobku. Pokud nelze zabránit vyjetí, musí se pásová pila předem vypnout. Obrobek vytáhněte až po zastavení listu pásové pily (28).
- Při řezání musí být obrobek vždy veden s jeho nejdelsí stranou.
- Pozor! Při zpracování úzkých obrobků je nutné použít posuvný blok (1). Posuvný blok je nutné uschovávat vždy po ruce na k tomu určeném držáku na boční straně pily.
- Pozor! Po každém novém nastavení doporučujeme provést zkušební řez, a ověřit tak nastavené rozměry.

Zapnutí a pilování

Podmínky

- Zkontrolovali jste přístroj na výskyt zjevných vad, jako jsou vadná ochranná zařízení, uvolněné, opotřebované nebo poškozené díly, správné upevnění šroubů nebo jiných dílů a odstranili jste vady.
- Zkontrolovali jste list pásové pily, zda není poškozen a vyměnili jste poškozený list pásové pily.
- Připravili jste a nastavili přístroj pro řez.
- Nenosíte rukavice.
- Nosíte ochranu očí a ochranu sluchu.

Před zapnutím

1. Spojte přístroj bezpečně s podkladem pomocí 4 šroubů a matic. Stojan přístroje (19) má v každém rohu otvor pro šrouby (není součástí dodávky).
2. Zasuňte konektor přístroje do zásuvky.
3. Zastrčte přípojku pro odsávání prachu (18) do vysavače. Zapněte vysavač.
4. Sklopte horní vedení (6), dokud není 2 až 3 mm nad obrobkem.

Zapnutí a pilování

1. Stiskněte zapínač I (31) na zapínač/vypínači.
2. Vyčkejte, dokud list pásové pily (28) nedosáhne plné rychlosti.
3. Řezejte s pravidelným záběrem a mírným tlakem. Nikdy neposouvejte obrobek dozadu, když běží list pásové pily.
4. Pokud chcete změnit nastavení přístroje pro další řez: Stiskněte vypínač O (32).

Přímé řezy

Upozornění

- Pro rovné řezy vždy používejte paralelní doraz, aby se obrobek nenakláněl nebo nesklozl.
- Paralelní doraz lze namontovat na obě strany pilového listu.
- Po každém novém nastavení doporučujeme provést zkušební řez, a ověřit tak nastavené rozměry.

Montáž paralelního dorazu (Obr. A)

1. Otevřete rychloupínač paralelního dorazu (21).
2. Zatlačte paralelní doraz z boku na řezný stůl (7).
3. Posuňte paralelní doraz (21) na řezném stole. Dbejte na to, aby na obou stupnicích byla nastavená stejná hodnota.
4. Zavřete rychloupínač paralelního dorazu (21).

✓ Nyní můžete přístroj zapnout a provádět přímé řezy.

Šikmé řezy

Upozornění

- Jsou dvě možnosti šikmého řezání:

- viz Řezání s nakloněným řezným stolem (Obr. B)
- viz Řezání s příčným dorazem (Obr. C)
- K řezání rybinových zubů a čepů nebo klínů, posuňte řezný stůl vždy do příslušné polohy na úhlové stupnici.
- Po každém novém nastavení doporučujeme provést zkušební řez, a ověřit tak nastavené rozměry.

Řezání s nakloněným řezným stolem (Obr. B)

1. Nastavte řezný stůl na požadovaný sklon (Sklon řezného stolu, str. 99).
2. Je-li to možné, upevněte paralelní doraz na pravé straně řezného stolu. Tím zabráníte sklouznutí obrobku.

Řezání s příčným dorazem (Obr. C)

1. Nastavte příčný doraz (20) do požadovaného úhlu.
2. Zasuňte lištu příčného dorazu do vedení na řezném stole (7).
3. Při vypnutém přístroji zkontrolujte, zda je vedení na začátku řezu zcela uvnitř lišty. Pokud ne, měli byste řez řezat jinak, například s nakloněným stolem.
4. Je-li to možné, upevněte paralelní doraz na levé straně řezného stolu.

✓ Nyní můžete zapnout přístroj a provádět diagonální řezy pomocí příčného dorazu.

✓ Nyní můžete přístroj zapnout a provádět šikmé řezy s nakloněným řezným stolem.

Křivkové řezy

Upozornění

- **▲ UPOZORNĚNÍ!** U křivkových řezech jsou obzvláště ohroženy Vaše prsty! Buďte zvlášť opatrní.
- Odstraňte paralelní a příčný doraz.
- Pro opakované zakřivené nepravidelné řezy použijte pomocnou šablonu.
- U zakřivených a nepravidelných řezů obrobku posouvejte oběma rukama rovnoměrně se zavřenými prsty. Držte obrobek pevně rukama v bezpečné oblasti.

Ukončení provozu

1. Stiskněte vypínač ○ (32).

2. Vytáhněte síťovou zástrčku.
3. Povolte list pásové pily, viz *Kontrola a nastavení napnutí listu pásové pily*, str. 100.
Skládování s napnutým listem pásové pily snižuje životnost listu pásové pily.
4. Přístroj vyčistěte.

Čištění, údržba a skladování

▲ VAROVÁNÍ! Úder elektrickým proudem! Před jakýmkoli nastavením, údržbou nebo opravou vytáhněte napájecí kabel!

▲ UPOZORNĚNÍ! Nebezpečí popálení! Před jakoukoliv údržbou nebo čištěním nechte přístroj vychladnout.

Práce, které nejsou popsány v tomto návodu, přenechejte našemu servisnímu středisku. Použijte pouze originální náhradní díly.

Čištění

▲ VAROVÁNÍ! Úder elektrickým proudem! Nikdy přístroj neostříkujte vodou.

OZNÁMENÍ! Nebezpečí poškození. Chemické látky mohou poškodit plastové části přístroje. Nepoužívejte čisticí prostředky ani rozpouštědla.

Čištění přístroje zvenčí

▲ VAROVÁNÍ! Pořezání! Při manipulaci s pilovým listem noste rukavice odolné proti proříznutí.

1. Udržujte větrací otvory, kryt motoru a rukojetě zařízení v čistotě. Použijte za tím účelem vlhký hadřík nebo kartáč.
2. Vyčistěte prosmolené povrchy dobře vyždímaným hadříkem, navlhčeným ve vlažné vodě. Zajistěte, aby do vnitřku nepronikly žádné kapaliny!

Čištění přístroje zevnitř

▲ VAROVÁNÍ! Pořezání! Při manipulaci s pilovým listem noste rukavice odolné proti proříznutí.

1. Otevřete obě dvířka krytu (2).
2. Otevřete kryt pilového pásu (5) na horním vedení (6).

- K tomu účelu sáhněte do mezery na levé straně.
- Uvolněte piliny štetcem nebo vyfouknutím stlačeným vzduchem.
 - Vysajte kryt.
 - Zavřete obě dvířka krytu.

Výměna vložky stolu

▲ VAROVÁNÍ! Pořezání! Při manipulaci s pilovým listem noste rukavice odolné proti proříznutí.

- Vytlačte vložku stolu (22) zesponu z řezného stolu (7).
- Do vyhloubeniny v řezném stole (7) vložte novou vložku stolu.

Vložka stolu by neměla vyčnívat, ale měla by být v jedné rovině s řezným stolem.

nastavení polohy listu pásové pily

Upozornění

- Nesprávné vedení zkrátí životnost listu pásové pily a ovlivní bezpečnost přístroje.
- Pokud si nejste jisti při nastavení, zeptejte se odborníka.

nástroj a pomocné prostředky

- klíč s vnitřním šestihranem 3, 4, 5 mm (23)
- ochranné rukavice

Příprava

- Vytáhněte síťovou zástrčku.
- Použijte ochranu rukou.
- Otevřete dvířka krytu (2). Poté můžete pohybovat listem pásové pily (28) otáčením hnacího kolečka (25) nebo oběžného kolečka (29).

Nastavení polohy listu pásové pily na oběžném kolečku a hnacím kolečku

Požadovaná hodnota: List pásové pily (28) běží co nejcentrálněji na hnacím kolečku (25) a oběžném kolečku (29). List pásové pily nesmí běžet mimo černé pneumatiky.

- Povolte stavěcí matici (11) nastavení oběžného kolečka (10).
- Při nastavování otáčejte oběžným kolečkem.

- Nastavte polohu listu pásové pily na oběžném kolečku nastavením oběžného kolečka. Směr otáčení při pohledu zezadu:
 - ↳ Oběžné kolečko dozadu
 - ↳ Oběžné kolečko dopředu
- Zkontrolujte polohu listu pásové pily na hnacím kolečku. Pokud tam již neběží vycentrováno, pak nastavení trochu vraťte zpět.
- Otáčejte oběžným kolečkem ještě o několik otáček dál a sledujte polohu listu pásové pily. Podle potřeby opravte.
- Zajistěte nastavení oběžného kolečka stavěcí maticí.
- Zavřete horní dvířka krytu.

Nastavení zadních vedení

Kroky jsou stejné pro horní (Obr. D) a spodní (Obr. E) vedení listu pásové pily. Požadovaná hodnota: List pásové pily se téměř dotýká vodicího kolečka (36). List pásové pily lze pomocí kusu dřeva posunout dozadu maximálně o 1/2 mm.

- Povolte upevňovací šroub zadního vedení (33).
- Nastavte polohu zadního vedení: Vodicí kolečko se nesmí otáčet!
- Pevně utáhněte upevňovací šroub zadního vedení.

Nastavení bočních vedení vpředu/vzadu

Kroky jsou stejné pro horní (Obr. D) a spodní (Obr. E) vedení listu pásové pily. Požadovaná hodnota: Bezzubá část listu pásové pily probíhá centricky mezi vodicími kolíky.

- Povolte upevňovací šroub (34) bočního vedení.
- Nastavte polohu bočního vedení.
- Pevně utáhněte upevňovací šroub bočního vedení.

Nastavení bočních vedení vpravo/vlevo

Kroky jsou stejné pro horní (Obr. D) a spodní (Obr. E) vedení listu pásové pily. Požadovaná hodnota: Lis pásové pily se téměř dotýká vodicích kolíků (35): Odstup cca 1/2 mm. List pásové pily se neotírá o vodicí kolí-

ky. Kroky jsou stejné pro horní a spodní vedení listu pásové pily.

1. Povolte upevňovací šrouby (37) vodicích kolíků.
2. Nastavte polohu vodicích kolíků.
3. Pevně utáhněte upevňovací šrouby vodicích kolíků.

Nastavení listu pásové pily kolmo k řeznému stolu

nástroj a pomocné prostředky

- klíč s vnitřním šestihranem 4 mm (23)
- klíč s otvorem; 10 mm (24) (nejsou dodány)
- Příložený úhelník (nejsou dodány) alternativně paralelní doraz

Nastavení listu pásové pily kolmo k řeznému stolu (Obr. F)

1. Zvedněte horní vedení (6) celkem nahoru.
2. Povolte nastavovací rukojeť (17) a šroub rukojeti (15).
3. Vložte příložený úhelník mezi list pásové pily (28) a řezný stůl (7).
4. Nakloňte řezný stůl, dokud úhel k listu pásové pily není přesně 90 °.
Pokud opěrný šroub (38) příliš vyčnívá, povolte matici (39) a našroubujte opěrný šroub do krytu.
5. Pevně utáhněte nastavovací rukojeť (17) a šroub rukojeti (15).
6. V případě potřeby povolte matici (39).
7. Otáčejte opěrným šroubem (38), dokud se opěrný šroub nedotkne spodní strany řezného stolu.
8. Nakloňte řezný stůl.
9. Přidržte opěrný šroub (38) klíčem s vnitřním šestihranem. Upevněte opěrný šroub (39) maticí.

Výměna listu pásové pily

Upozornění

- Pokud máte potíže s montáží listu pásové pily, obraťte se na odborníka.
 - Namontujte pouze listy pásové pily doporučené výrobcem.
- Vhodné pilové listy najdete v části .

Otevření přístroje

1. Na vyztužení (30) odšroubujte jeden šroub a povolte druhý šroub.
2. Otočte vyztužení tak, aby drážka v řezném stole (7) byla volná.
3. Otevřete obě dvířka krytu (2).
4. Sklopte horní vedení (6) celkem dolů.
5. Otevřete kryt pilového pásu (5) na horním vedení.
K tomu účelu sáhněte do mezery na levé straně.

Demontáž listu pásové pily

1. Natáhněte si ochranné rukavice.
2. Povolte list pásové pily (28).
3. Sejměte list pásové pily.
✓ Můžete namontovat jiný list pásové pily.

Montáž listu pásové pily

1. Sklopte oběžné kolečko (29) pomocí napínacího šroubu (3) ☹ pohled shora.
2. Vložte list pásové pily (28) kolem hnacího (25) a oběžného kolečka (29).
Dbejte na to, aby list pásové pily byl správně umístěn v kanálu vedle ZAPínače/VYPínače.
3. Zavřete kryt pilového pásu (5) na horním vedení.
✓ Kryt slyšitelně zaklapne.
Nyní si můžete svléct ochranné rukavice.
4. *nastavení polohy listu pásové pily, str. 104*

Zavření přístroje

1. *Kontrola polohy listu pásové pily, str. 100*
2. Zavřete obě dvířka krytu (2).
3. Namontujte vyztužení (30).

Skladování

OZNÁMENÍ! Nebezpečí poškození Před skladováním povolte list pásové pily. Přístroj a příslušenství skladujte vždy:

- čisté
- suché
- chráněné před prachem
- mimo dosah dětí

Hledání chyb

Následující tabulka Vám pomůže odstranit malé poruchy:

Problém	Problém	Odstranění chyb
Přístroj se nespustí	Chybí síťové napětí	Zkontrolujte zásuvku, síťový připojovací kabel, připojovací zástrčku, pojistku, v případě potřeby je nechte opravit kvalifikovaným elektrikářem.
	Zapínač/vypínač (31/32) je vadný	Obraťte se na servisní středisko.
	Dvířka krytu nejsou správně zavřené	Zavřít dvířka krytu (2)
Přístroj pracuje přerušovaně	Vadný motor	Obraťte se na servisní středisko.
	Vnitřní uvolněný kontakt	Obraťte se na servisní středisko.
Nízký výkon pily	Zapínač/vypínač (31/32) je vadný	Obraťte se na servisní středisko.
	Pilový list (28) je tupý	Vložte nový pilový list (28)
Pilový list se rychle ztupí	Použití příliš velký nebo příliš malý tlak	Přizpůsobit tlak
	Pilový list (28) není vhodný pro právě zpracovávaný obrobek	Vložte vhodný pilový list (28)
pilový list	Použito příliš mnoho tlaku	Snížit tlak
	Pilový list je příliš volný	<i>Kontrola a nastavení napnutí listu pásové pily, str. 100</i>

Likvidace/ochrana životního prostředí

Přístroj, příslušenství a balení zlikvidujte ekologickou recyklací.



Elektrické nástroje nepatří do domácího odpadu.

- Pro tento přístroj platí směrnice 2012/19/EU.
- Přístroj odevzdejte ve sběrném recyklačním místě. Použité plastové a kovové části lze oddělit a vyřadit pro recyklaci. V případě dotazů se obraťte na servisní centrum.
- Vaše odeslané vadné přístroje zlikvidujeme bezplatně.

Servis

Záruka

Vážení zákazníci,

Na tento přístroj poskytujeme 3 letou záruku od data zakoupení.

V případě závady tohoto výrobku vám vůči prodejci výrobku přináleží zákonná práva. Tato zákonná práva nejsou omezena naší následovně uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná běžet ode dne nákupu.

Uchovejte si, prosím, originál účtenky pro pozdější použití. Tento dokument budete potřebovat jako doklad o koupi.

Zjistíte-li během tří let od data koupě u tohoto výrobku materiálovou nebo výrobní vadu, bude výrobek námi, podle našeho výběru, bezplatně opraven nebo nahrazen. Tato záruč-

ní oprava předpokládá, že během trileté lhůty předložíte poškozený přístroj s dokladem o koupi (pokladní stvrženka) a písemně krátce popíšete, v čem spočívá závada a kdy k ní došlo.

Bude-li závada kryta naší zárukou, získáte zpět opravený nebo nový výrobek. Opravou nebo výměnou výrobku nezačíná záruční doba běžet od začátku.

Záruční doba a zákonné nároky na odstranění vady

Záruční doba se neprodlužuje poskytnutím záruky. Toto platí i pro nahrazené a opravené díly. Již při koupi zjištěné závady a nedostatky musíte nahlásit okamžitě po vybalení výrobku. Po uplynutí záruční doby musíte uhradit náklady za provedené opravy.

Rozsah záruky

Přístroj byl precizně vyroben podle přísných jakostních směrnic a před dodáním byl svědomitě zkontrolován.

Záruční oprava se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se netýká dílů výrobku, které jsou vystaveny normálnímu opotřebení, a lze je považovat za spotřební materiál (např. list pásové pily, vložka stolu), nebo poškození křehkých dílů (spínačnapř.).

Tato záruka neplatí, je-li výrobek poškozen z důvodu neodborného používání, nebo pokud u něj nebyla prováděna údržba. Pro odborné používání výrobku musí být přesně dodržovány všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Bezpodmínečně je třeba zabránit používání a manipulacím s výrobkem, které nejsou v návodu k obsluze doporučeny, nebo je před nimi varováno.

Výrobek je určen jen pro soukromé účely a ne pro komerční využití. Záruka zaniká v případě zneužívání a neodborné manipulace, používání nadměrné síly a při zásazích, které nebyly provedeny naším autorizovaným servisem.

Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování vaší žádosti, prosím, postupujte podle následujících pokynů:

- Na důkaz, že jste výrobek zakoupili, můžete pro jakékoli případné dotazy připravenou pokladní stvrženku a číslo výrobku (IAN 497527_2204).

- Číslo výrobku je uvedeno na typovém štítku.
- Pokud by došlo k funkční poruše nebo jiným závadám, nejdříve **telefonicky** nebo **e-mailem** kontaktujte níže uvedené servisní oddělení. Pak získáte další informace o vyřízení vaší reklamace.
- Výrobek označený jako vadný můžete po domluvě s naším zákaznickým servisem, s připojením dokladu o koupi (pokladní stvrženka) a po uvedení, v čem závada spočívá a kdy k ní došlo, přeposlat bez platby poštovního na vám sdělenou adresu příslušného servisu. Aby bylo zabráněno problémům s přijetím a dodatečnými náklady, bezpodmínečně použijte jen tu adresu, která vám bude sdělena. Zajistěte, aby zásilka nebyla odeslána nevyplaceně jako nadměrné zboží, expres nebo jiný, zvláštní druh zásilky. Přístroj zašlete včetně všech částí příslušenství dodaných při zakoupení a zajistěte dostatečně bezpečný přepravní obal.

Oprávená služba

Pro opravy, **kteřé nepodléhají záruce**, se obraťte na servisní středisko. Tam Vám rádi poskytneme odhad nákladů.

- Můžeme přijímat pouze přístroje, které byly při zaslání dostatečně zabaleny a ofrankovány.

Upozornění: Zašlete Váš přístroj vyčištěný a s odkazem na závadu na adresu uvedenou v servisním středisku.

- Nepřijmou se přístroje zaslané neoprávněně, přístroje zaslané jako objemné zboží nebo expres zaslané přístroje nebo přístroje odeslané jinou speciální dopravou.
- Vaše odeslané vadné přístroje zlikvidujeme bezplatně.

Service-Center

CZ Servis Česko
Tel.: 800143873
E-Mail: grizzly@lidl.cz
IAN 497527_2204

Dovozce

Upozorňujeme, že následující adresa není servisní adresou. Nejprve kontaktujte výše uvedené servisní středisko.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
 Stockstädter Str. 20
 63762 Großostheim
 NĚMECKO
www.grizzlytools.de

Náhradní díly a příslušenství

Náhradní díly a příslušenství dostanete na webových stránkách

www.grizzlytools.shop. Pokud máte problémy při objednání, kontaktujte nás prostřednictvím našeho online obchodu. V případě dalších dotazů se obraťte na Service-Center, str. 107

Poz. č.	→ str. 287	Název	Obj. č.
1	54	posuvný blok	91105936
4	33-35, 43-45	blokování dvířek	91105934
5	115, 116	kryt pilového pásu	91105940
13, 15, 17	79-84	Úprava tabulky (upínací deska, šroub rukojeti, Nastavovací rukojeť)	91105938
20	139-143	Příčný doraz	91105944
21	129-138	paralelní doraz	91105943
22	75	vložka stolu	91105956
28	114	list pásové pily 1400 mm × 7 mm	91105939
31, 32	122, 123	zapínač/vypínač	91105941
	76	4 × gumová patka	91105937
	124	2 × stírací kartáč	91105942

Překlad původního ES prohlášení o shodě

Výrobek: **Pásová pila**

Model: **PBS 350 B2**

Sériové číslo: 000001 - 009500

Výše popsaný předmět prohlášení je ve shodě s příslušnými harmonizačními právními předpisy Unie:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Výše popsaný předmět prohlášení je ve shodě se směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2011/65/EU ze dne 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.

Pro zajištění shody byly použity následující harmonizované normy a národní normy a předpisy:

EN 61029-1:2009/A11:2010 • EN 61029-2-5:2011/A11:2015
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021
EN IEC 63000:2018

Certifikát ES přezkoušení typu

- Číslo: M6A 036607 0725 Rev. 00
- Oznamovaný subjekt: TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstraße 65, 80339 München, Kennnummer 0123

Toto prohlášení o shodě vydal na vlastní odpovědnost výrobce:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
 Stockstädter Str. 20
 63762 Großostheim
 NĚMECKO
 05.10.2022

Christian Frank
 Zplnomocněný zástupce dokumentace

Obsah

Úvod.....	110
Používanie na určený účel.....	110
Rozsah dodávky/Príslušenstvo.....	111
Prehľad.....	111
Opis funkcie.....	111
Technické údaje.....	111
Bezpečnostné pokyny.....	112
Význam bezpečnostných pokynov.....	112
Piktogramy na prístroji.....	112
Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické náradie.....	112
Bezpečnostné pokyny pre pásové pily.....	114
Zostatkové riziká.....	114
Príprava.....	115
Preprava.....	115
Montáž.....	115
Ovládacie prvky.....	115
Ochranné kryty.....	116
Kontrola prístroja pred prevádzkou.....	116
Prevádzka.....	117
Pílenie s pásovou pilou.....	117
Zapnutie a pílenie.....	118
Priame rezy.....	118
Šikmé rezy.....	119
Zakrivené rezy.....	119
Ukončenie prevádzky.....	119
Čistenie, údržba a skladovanie.....	119
Čistenie.....	119
Výmena vložky stola.....	120
Nastavenie polohy pílového pásu.....	120
Nastavenie pílového pásu zvislo k stolu pily.....	121
Výmena pílového pásu.....	121
Skladovanie.....	122
Vyhľadávanie chýb.....	122
Likvidácia/ochrana životného prostredia.....	122
Servis.....	123
Záruka.....	123
Opravný servis.....	124
Service-Center.....	124
Importér.....	124

Náhradné diely a príslušenstvo.... 124

Preklad originálneho vyhlásenia o zhode ES..... 125

Rozložený pohľad..... 287

Úvod

Srdečné blahoželanie ku kúpe vašej novej pásovej pily (v nasledujúcej časti nazývanej prístroj alebo elektrické náradie).

Rozhodli ste sa tým pre vysoko kvalitný prístroj. Tento prístroj bol počas výroby kontrolovaný vzhľadom na kvalitu a podrobený výrobnéj kontrole. Tým je zabezpečená funkčná schopnosť prístroja.



Návod na obsluhu je súčasťou tohto prístroja. Obsahuje dôležité pokyny pre bezpečnosť, používanie a likvidáciu. Starostlivo si prečítajte návod na obsluhu. Oboznámte sa s ovládacími dielmi a správnym používaním prístroja. Prístroj používajte iba ako je opísané a na uvedené oblasti použitia. Návod na obsluhu si dobre uschovajte a pri odovzdávaní prístroja tretej osobe dodajte tiež všetky podklady.

Používanie na určený účel

Prístroj je určený výlučne na nasledujúce použitie:

- Rezanie tvrdého a mäkkého dreva, laminátu alebo drevotvárných dosiek.

Nikdy nepíľte kov ani iné materiály, pre ktoré prístroj nie je výslovne určený.

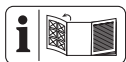
Každé iné používanie, ktoré nie je v tomto návode na obsluhu výslovne povolené, môže predstavovať vážne nebezpečenstvo pre používateľa a viesť k škodám na prístroji. Obsluhujúca osoba alebo používateľ je zodpovedný za zranenia iných ľudí alebo poškodenia ich majetku. Prístroj je určený na použitie pre domácich majstrov. Nie je koncipovaný na trvalé komerčné nasadenie. Pri komerčnom používaní záruka zaniká. Výrobca neručí za škody, ktoré vzniknú v dôsledku používania v rozpore s určením alebo nesprávnej obsluhy.

Rozsah dodávky/ Príslušenstvo

Vybalte prístroj a skontrolujte rozsah dodávky.
Obalový materiál riadne zlikvidujte.

- Pásová píla
- Pilový pás, 140 cm (predmontovaný)
- stôl píly
- Posuvná páka
- Paralelný doraz
- priečny doraz
- 3× Inbusový kľúč 3, 4, 5 mm
- preklad pôvodného návodu na použitie

Prehľad



Obrázky prístroja nájdete na prednej a zadnej vyklápacej strane.

- 1 Posuvná páka
- 2 Dvierka krytu
- 3 Napínacia skrutka
- 4 Blokovanie dvierok
- 5 Kryt pilového pásu
- 6 Horné vedenie
- 7 stôl píly
- 8 Nastavenie výšky
- 9 Fixačná skrutka
- 10 Nastavenie obežného kolesa
- 11 Zaisťovacia matica
- 12 Podstavec
- 13 Upínacia doska
- 14 Sieťový pripojovací kábel
- 15 Skrutka držadla
- 16 Uholová stupnica
- 17 pevné držadlo nastavovania
- 18 Prípojka na odsávanie prachu
- 19 Noha prístroja
- 20 priečny doraz
- 21 Paralelný doraz
- 22 Vložka stola
- 23 Inbusový kľúč; 3, 4, 5 mm
- 24 Vidlicový kľúč; 10 mm (nedodané súčasne)
- 25 Hnacie koleso

- 26 Kolík (Ochranný spínač)
- 27 Ochranný spínač
- 28 Pílový pás
- 29 Pojazdné koleso
- 30 Výstuha
- 31 Tlačidlo Zap I
- 32 Tlačidlo Vyp O

D,E

- 33 Upevňovacia skrutka (zadné vedenie)
- 34 Upevňovacia skrutka (bočné vedenie)
- 35 Vodiaci kolík
- 36 Vodiaci valček
- 37 Upevňovacia skrutka (Vodiaci kolík)

F

- 38 Dosadacia skrutka
- 39 Matica

Opis funkcie

Pásová píla je pevná píla s poháňaným pilovým pásom uzatvoreným do jedného kruhu. Pásová píla umožňuje presné rezy do dreva a podobných materiálov.

Funkcia prvkov obsluhy je uvedená v nasledujúcich opisoch.

Technické údaje

Pásová píla PBS 350 B2

Dimenzačné napätie U 230 V \sim , 50 Hz

Dimenzačný výkon P 350 W (S1)*

Dĺžka Sieťový pripojovací kábel 3 m

Trieda ochrany I

Druh ochrany IPX0

Hmotnosť 16,0 kg

Pilový pás

- Dĺžka 1400 mm

- šírka 7 mm

Voľnobežné otáčky n_0 1500 min $^{-1}$

Kapacita rezania .80 mm (90°); 50 mm (45°)

Hladina akustického tlaku (L_{pA})
..... 75,6 dB; K_{pA} =3,0 dB

Hladina akustického výkonu (L_{WA})
..... 88,6 dB; K_{WA} =3,0 dB

* Prevádzkový režim S1: Trvalá prevádzka pri konštantnom zaťaženi

Bezpečnostné pokyny

Tento odsek sa zaoberá základnými bezpečnostnými pokynmi pri používaní prístroja.

Význam bezpečnostných pokynov

▲ NEBEZPEČENSTVO! Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, nastane úraz. Následkom je ťažké telesné poranenie alebo smrť.

▲ VAROVANIE! Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, môže nastať úraz. Následkom je možné telesné poranenie alebo smrť.

▲ OPATRNE! Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, nastane úraz. Následkom je možné ľahké alebo stredne ťažké telesné poranenie.

UPOZORNENIE! Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, nastane úraz. Následkom sú možné vecné škody.

Piktogramy na prístroji



Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu.



Pozor!



Dodržiavanie návodu na používanie



Používanie ochrany sluchu



Používanie ochrany očí



Používanie masky



Pred každým nastavením, údržbou alebo opravou vytiahnite sieťovú zástrčku!

Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické náradie

▲ VAROVANIE! Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny, pokyny, ilustrácie a technické údaje, ktorými je opatrené toto elektrické nára-

die. Zanedbania pri dodržiavaní nasledovných pokynov môžu spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké zranenia. **Pre budúcnosť uschovajte všetky bezpečnostné upozornenia a návody.**

Pojem „elektrické náradie“ uvedený v bezpečnostných upozorneniach sa vzťahuje na elektrické náradie pripojené na elektrickú sieť (so sieťovým káblom) a elektrické náradie pripojené na akumulátor (bez sieťového kábla).

Bezpečná práca

- **Vašu pracovnú oblasť udržiajte v poriadku.** Neporiadok v pracovnej oblasti môže mať za následok úrazy.
- **Zohľadnite vplyvy okolia.**
 - Elektrické náradie nevystavujte dažďu.
 - Nepoužívajte elektrické náradie vo vlhkom alebo mokrom prostredí.
 - Postarajte sa o dobré osvetlenie pracovnej oblasti.
 - Nepoužívajte elektrické náradie, kde existuje nebezpečenstvo požiaru alebo výbuchu.
- **Chráňte sa pred zásahom elektrickým prúdom.** Zabráňte kontaktu tela s uzemnenými časťami (napr. rúry, radiátory, elektrické sporáky, chladiace zariadenia).
- **Iné osoby nech sa nezdržujú v blízkosti.** Ostatné osoby, zvlášť deti, nenechajte dotýkať sa elektrického náradia alebo kábla. Držte ich mimo svojej pracovnej oblasti.
- **Nepoužívané elektrické náradie bezpečne uložte.** Nepoužívané elektrické náradie by ste mali uschovať na suchom, vysoko položenom alebo uzavretom mieste, mimo dosahu detí.
- **Vaše elektrické náradie nepreťažujte.** Pracujete lepšie a bezpečnejšie v uvedenom rozsahu výkonov.
- **Používajte správne elektrické náradie.**
 - Na ťažké práce nepoužívajte stroje so slabým výkonom.
 - Elektrické náradie nepoužívajte na také účely, na ktoré nie je určené. Nepouží-

vajte napríklad ručnú kotúčovú pílu na rezanie konárov stromov alebo polien.

• **Noste vhodný pracovný odev.**

- Nenoste široké oblečenie ani ozdoby, mohli by byť zachytené pohyblivými dielmi.
- Pri prácach na voľnom priestranstve sa odporúča protišmyková obuv.
- V prípade dlhých vlasov noste sieťku na vlasy.

• **Používajte ochranné vybavenie.**

- Noste ochranné okuliare.
- Pri prácach generujúcich prach používajte dýchaciu masku.

• **Pripojte zariadenie na odsávanie prachu.**

Ak sú k dispozícii prípojky na odsávanie prachu a záchytné zariadenie, presvedčte sa, že sú tieto pripojené a že sa správne používajú.

• **Nepoužívajte kábel na účely, na ktoré nie je určený.**

Nepoužívajte kábel na vytiahnutie sieťovej zástrčky zo zásuvky. Kábel chráňte pred horúčavou, olejom a ostrými hranami. Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.

• **Obrobok zaistíte.** Na pevné držanie obrobku používajte upínacie zariadenia alebo zverák. Tým je držaný bezpečnejšie ako s vašou rukou.

• **Nedržte telo v neprirodzenej polohe.** Dbajte na bezpečný postoj a stále udržiavajte rovnováhu.

• **Vaše náradie ošetríte so starostlivosťou.**

- Rezacie nástroje udržiavajte ostré a čisté, aby bolo možné s nimi pracovať lepšie a bezpečnejšie.
- Dodržiavajte pokyny k mazaniu a výmene nástroja.
- Pravidelne kontroluje sieťový kábel elektrického náradia a tento nechajte v prípade poškodenia vymeniť uznávaným odborníkom.
- Pravidelne kontrolujte predlžovacie vedenia a vymeňte ich, ak sú poškodené.

- Udržiavajte držadlá suché, čisté a bez oleja a mastnoty.

• **Vytiahnite zástrčku zo zásuvky.** V prípade nepoužívania elektrického náradia, pred údržbou a pri výmene nástrojov, ako napr. pílový list, vrták, fréza.

• **Nenechajte zastrčiť kľúč na nástroj.** Pred zapnutím skontrolujte, či sú odložené kľúče a nastavovacie náradie.

• **Zabráňte neúmyselnému spusteniu.** Uistite sa, že je spínač pri zastrčení zástrčky do zásuvky vypnutý.

• **Používajte predlžovací kábel pre vonkajšiu oblasť.** Vonku používajte iba schválené a príslušne označené predlžovacie káble.

• **Buďte opatrní.** Dávajte pozor na to čo robíte a pri práci rozmýšľajte. Nepoužívajte elektrické náradie, keď ste nekoncentrovaní.

• **Elektrické náradie skontrolujte vzhľadom na prípadné poškodenia.**

- Pred ďalším použitím elektrického náradia sa musia ochranné kryty alebo ľahko poškodené diely starostlivo skontrolovať vzhľadom na ich bezchybnú funkciu na určený účel.
- Skontrolujte, či pohyblivé časti majú bezchybnú funkciu a nie sú zaseknuté alebo či diely nie sú poškodené. Všetky diely musia byť správne zabudované a všetky podmienky splnené, aby sa zabezpečila správna prevádzka elektrického náradia.
- Poškodené ochranné kryty a diely sa musia podľa účelu opraviť alebo vymeniť v uznávanej odbornej dielni, pokiaľ v návode na obsluhu nie je uvedené niečo iné.
- Nepoužívajte elektrické náradie, pri ktorom sa nedá vypínač zapnúť a vypnúť. Poškodené vypínače sa musia vymeniť v zákazníckom servise.

• **POZOR!** Používanie iných vložených nástrojov a iného príslušenstva môže pre vás znamenať nebezpečenstvo zranenia.

• **Elektrické náradie nechajte opraviť odborným elektrikárom.** Toto elektric-

keľ náradie zodpovedá príslušným bezpečnostným ustanoveniam. Opravy smie vykonávať iba odborný elektrikár tak, že sa použijú originálne náhradné diely; v opačnom prípade môžu vzniknúť úrazy pre používateľa.

Bezpečnostné pokyny pre pásovú pílu

- Toto náradie neprevádzkujte v blízkosti ľahko zápalných tekutín alebo plynov.
- Pri manipulácii s pílovým pásom alebo drsnými materiálmi noste rukavice.
- Počas práce noste vždy ochranné okuliare.
- Noste vždy ochranu úst alebo protiprachovú masku.
- Opotrebovanú vložku stola vymeňte.
- Nepoužívajte poškodené alebo zdeformované pílové pásy.
- Pílový pás skontrolujte pred použitím starostlivo vzhľadom na trhliny alebo iné poškodenia. Pílový pás s trhlínami alebo inými poškodeniami bezodkladne vymeňte.
- Používajte výlučne výrobcom odporúčané pílové pásy, ktoré zodpovedajú norme EN 847-1.
- Pre rezaný materiál zvolte vhodný pílový pás a nastavte vhodnú rýchlosť.
- Používajte len diely príslušenstva odporúčané v tomto návode. Používanie nevhodných dielov príslušenstva môže viesť k zraneniam.
- Dávajte pozor na to, aby bol pílový pás vždy ostrý a čistý, aby bolo možné hladinu hluku udržiavať nízku.
- Elektrické náradie neuvádzajte do prevádzky, keď oddeľujúce ochranné zariadenie, chrániace pílový pás je otvorené.
- Pri pílení dreva pripojte pásovú pílu na zariadenie na odsávanie prachu.
- Predtým než prístroj zapnete, odstráňte zo stola skrutkovač, odpady z píly atď.
- Náradie nechajte bežať nejaký čas bez zaťaženia predtým, ako nasadíte obrábaný obrobok na náradie. Dávajte pozor na vibrácie a hádzanie; tieto fenomény môžu poukazovať na poškodený alebo neodborne zabudovaný pílový pás.

- Nerežte žiadne kovové predmety ako klince alebo skrutky. Obrobok prekontrolujte vzhľadom na klince, skrutky a iné cudzie materiály a tieto pred začiatkom práce príp. odstráňte.
- Vaše ruky držte mimo dosahu pílového pásu.
- Nikdy nestojte v smere rezu pílového pásu a držte všetky osoby mimo tejto oblasti.
- Pri rovných rezoch malých obrobkov používajte posuvnú páku proti paralelnému dorazu.
- Paralelný doraz upevnite na spodnej časti stola pri šikmom rezaní s nakloneným stolom.
- Pri rezaní kruhového alebo nepravidelne tvarovaného dreva používajte vhodné pridržavacie zariadenie, ktoré zabráňuje pretočeniu obrobku.
- Ochranné zariadenie pílového pásu pri všetkých procesoch rezania spustíte na obrobok tak blízko, ako je to možné.
- Dlhé obrobky zaistíte proti preklopeniu na konci procesu rezania, napr. stojany s valčekom.
- Zatiaľ čo pílový pás beží, nečistíte ho.
- Oddelujúce ochranné zariadenia nikdy nepoužívajte na zdvíhanie alebo prepravu.
- Pri preprave elektrického náradia sa ochranné zariadenie pílového pásu musí nachádzať v najspodnejšej polohe blízko pri stole.

Zostatkové riziká

Aj keď toto elektrické náradie obsluhujete podľa predpisov, vždy ostávajú existovať zostatkové riziká. V súvislosti s konštrukciou a vyhotovením elektrického náradia sa môžu vyskytnúť nasledujúce nebezpečenstvá:

- Poškodenia očí, ak sa nenosí vhodná ochrana očí.
- Rezné poranenia

⚠ VAROVANIE! V dôsledku elektromagnetického poľa sa vytvára nebezpečenstvo, zatiaľ čo je prístroj v prevádzke. Toto pole môže za určitých okolností rušiť aktívne alebo pasívne lekárske implantáty. Aby sa znížilo nebezpečenstvo ťažkých alebo smrteľných zranení,

odporúčame osobám s lekáarskymi implantátmi, aby skôr než začnú prístroj obsluhovať, prekonzultovali to so svojím lekárom a výrobcom medicínskeho implantátu.

Príprava

▲ VAROVANIE! Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku nechcene rozbehnutého prístroja. Pripojovacia zástrčka zastrčte do zásuvky až vtedy, keď je prístroj úplne pripravený na nasadenie.

Preprava

Pokyny k preprave

- Oddelujúce ochranné zariadenia nikdy nepoužívajte na zdvíhanie alebo prepravu.
- Horné vedenie (6) pred prepravou spustíte nadol natoľko, ako je to možné.
- Prístroj noste s jednou rukou na nohe prístroja (19) a na podstavci (12).

Montáž

Prístroj pri dodávke ešte nie je pripravený na prevádzku. Pred prvým uvedením do prevádzky sú potrebné nasledujúce kroky:

- pozri *Montáž stola píly*
- pozri *Nastavenie polohy pílového pásu*

Potrebné náradie

- Inbusový kľúč (4 mm) (23)

Montáž stola píly

▲ VAROVANIE! Rezné poranenia! Keď manipulujete s pílovým kotúčom, používajte rukavice odolné proti prerezaniu.

1. Odstráňte skrutku držadla (15), pevné držadlo nastavovania (17) a upínaciu dosku (13) nastavenia sklonu.
2. Odstráňte skrutku výstuhu (30) na spodnej strane stola píly (7). Otočte výstuhu tak, aby bola štrbina v stole píly voľná.
3. Nastavte stôl píly (7) zozadu smerom dopredu. Pílový pás (28) vedte cez štrbinu.
4. Upevnite stôl píly (7) s upínacou doskou (13), skrutkou držadla (15) a pevným držadlom nastavovania (17). Vyhĺbenie upínacej dosky prebieha vo vedení na spodnej strane stola píly.

5. Výstuhu (30) upevnite v jej pôvodnej polohe.

6. Nastavenie polohy pílového pásu, S. 120

✓ Prístroj je kompletne zmontovaný.

Ovládacie prvky

Pred prvou prevádzkou prístroja spoznajte ovládače.

Horné vedenie (6)

▲ OPATRNE! Nebezpečenstvo porezania a poškodenia! Horné vedenie s krytom pílového pásu (5) spustíte na pílený materiál natoľko, ako je to možné. Tým pílový pás zostane zakrytý a dobre vedený.

1. **▲ OPATRNE!** Nebezpečenstvo porezania! Horné vedenie (6) nepresúvajte nikdy rukou. Uvoľnite fixačnú skrutku (9) nastavenia výšky (8) pre horné vedenie.
2. Horné vedenie (6) zdvihnite a spustíte otáčením výškového nastavenia (8). Smer otáčania pozerajúc zozadu:
 - ↳ zdvihnúť
 - ↳ spustiť
3. Dotiahnite fixačnú skrutku

Naklonenie stola píly

Pevné držadlo nastavovania (17) môžete otočiť nezávisle od skrutky tak, že pevné držadlo nastavovania odtiahnete preč od podstavca (12).

1. Uvoľnite pevné držadlo nastavovania (17) a skrutku držadla (15).
2. Nakloňte stôl píly (7). Uhlová stupnica (16) ukazuje sklon.
3. Pevné držadlo nastavovania a skrutku držadla pevne utiahnite.

Otvorenie dvierok krytu

▲ VAROVANIE! Odstráňte sieťovú zástrčku zo zásuvky, skôr ako otvoríte dvierka krytu.

1. Otočte blokovanie dvierok (4) ⚡. Po maximálne 2 otáčkach sa dvierka krytu (2) kúsok otvorí. Ochranné spínače prerušia elektrický obvod.
2. Blokovanie dvierok otáčajte ďalej ⚡, kým nebudete môcť otvoriť dvierka krytu.

Zatvorenie dvierok krytu

1. Stlačte a podržte dvierka krytu (2) proti podstavcu (12).
2. Otočte blokovanie dvierok (4) ☹.

Ochranné kryty

▲ VAROVANIE! Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku poškodených ochranných krytov. Poškodené ochranné kryty a diely musia sa odbornou opraviv v našom servisnom stredisku alebo vymeniť, pokiaľ v návode na obsluhu nie je uvedené niečo iné.

Pri práci vás chránia nasledujúce ochranné zariadenia:

- **Kryt pilového pásu (5)**
 - na hornom vedení (6)
 - Pri pílení by malo byť natoľko dole ako je to možné.
 - Pri pílení chráni ruku.
 - Zabraňuje tomu, aby boli časti tela alebo predmety vtiahnuté pásovou pilou.
- **Bezpečnostný uzáver**
 - Pozostáva z kolíka (26) na dvierkach krytu a ochranných spínačov (27) na podstavci.
 - Prístroj ihneď vypne, keď sa počas prevádzky otvorí dvierka krytu.
 - Zabraňuje tomu, aby boli časti tela alebo predmety vtiahnuté pásovou pilou alebo kolesami (25, 29).

Kontrola prístroja pred prevádzkou

Pred každým prevádzkou skontrolujte starostlivo prístroj.

▲ VAROVANIE! Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku nechcene rozbehnutého prístroja. Pripojovaciu zástrčku zastrčte do zásuvky až vtedy, keď je prístroj úplne pripravený na nasadenie.

Kontrola a výmena vložky stola

1. Skontrolujte, či vložka stola (22) nie je poškodená.
2. Vymeňte poškodenú vložku stola.

▲ VAROVANIE! Rezné poranenia! Keď manipulujete s pilovým kotúčom, používajte rukavice odolné proti prerezaniu.

- a) Vytlačte vložku stola zdola zo stola píly (7).
- b) Do vyhlbenia na stole píly nasadte novú vložku stola.
Vložka stola by nemala vyčnievať, ale by mala lícovať so stolom píly.

Kontrola a nastavenie napnutia pilového pásu

Správne napnutie pilového pásu je rozhodujúce pre bezpečnosť a funkciu prístroja. Pri príliš vysokom napnutí sa môže pilový pás zlomiť. Pri príliš nízkom napnutí môže pilový pás zostať stáť.

1. Používajte ochranu ruky.
2. Horné vedenie (6) zdvihnite nahor natoľko, ako je to možné.
3. Zatlačte zbok proti pilovému pásu (28).
Požadovaná hodnota: Pilový pás by sa mal dať stlačiť cca 1 – 2 mm na stranu.
4. Napnutie zmeňte otočením napínacej skrutky (3), až bude dosiahnutá požadovaná hodnota. Smer otáčania pozerajúc zhora:
 - ☹ Upnutie pilového pásu
 - ☺ Uvoľnenie pilového pásu

Kontrola polohy pilového pásu

V prípade, že požadované hodnoty nie sú splnené: pozri *Nastavenie polohy pilového pásu*, S. 120

1. Otvorte dvierka krytu (2).
2. Pri nasledujúcich krokoch skontrolujte pilový pás (28) vzhľadom na poškodenia, napr. trhliny, chýbajúce zuby...

▲ VAROVANIE! Nebezpečenstvo poranenia! Poškodený pilový pás sa môže roztrhnúť! Prístroj nikdy neprevádzkujte s poškodeným pilovým pásom. Namontujte nepoškodený pilový pás.

3. Skontrolujte polohu hnacieho kolesa (25) a obežného kolesa (29):
Otočte obežné koleso a pozorujte pilový pás na obežnom kolese a hnacom kolese.
Požadovaná hodnota: Pilový pás beží úplne na čiernych pneumatikách hnacieho kolesa a obežného kolesa.
4. Skontrolujte polohu na zadných vedeniach:
 - Otočte obežné koleso a pozorujte vodiace kolieska (36) zadných vedení.

Požadovaná hodnota: Vodiace kolieska sa neotáčajú stále, keď sa pílový pás pohybuje.

- Pílový pás v pokoji zatlačte pomocou kusa dreva smerom dozadu.

Požadovaná hodnota: Pílový pás sa dá pomocou kusa dreva zatlačiť maximálne o 1/2 mm smerom dozadu.

5. Skontrolujte bočnú polohu bočných vedení (Obr D, E):

Otočte obežné koleso a pozorujte bočné vedenia spredu

Požadovaná hodnota: Pílový pás sa takmer dotýka vodiacich kolíkov (35): Vzdialenosť cca 1/2 mm. Pílový pás nebrúsi na vodiacich kolíkoch.

6. Skontrolujte zadnú polohu bočných vedení: Otočte obežné koleso a pozorujte bočné vedenia z pravej strany.

Požadovaná hodnota: Neozubená časť pílového pásu prebieha medzi vodiacími kolíkmi.

7. Zatvorte dvierka krytu (2).

Skontrolujte, či sa pílový pás nachádza zvislo k stolu píly

Na presnejšiu kontrolu potrebujete zvislý príložný uholník (nedodaný súčasne). Ako pomôcku môžete použiť pralelný doraz (21).

1. Nakloňte stôl píly až na dosadaciu skrutku (38).
2. Pomocou príložného uholníka skontrolujte, či stôl píly a pílový pás stoja k sebe zvislo.

Kontrola ochranných krytov

▲ VAROVANIE! Nebezpečenstvo poranenia Nikdy neprevádzkujte prístroj, keď je ochranný kryt poškodený alebo nefunguje. Obráťte sa na servisné centrum.

1. Horné vedenie (6) spustíte nadol natol'ko, ako je to možné.
2. Uistite sa, že kryt pílového pásu (5) je nepoškodený a zablokovaný.
3. Pripojovaciu zástrčku prístroja zastrčte do zásuvky.
4. Stlačte tlačidlo Zap I (31) vypínača Zap/Vyp.
5. Otvorte dvierka krytu (2).

✓ Prístroj sa ihneď vypne.

6. Zatvorte dvierka krytu (2).

✓ Prístroj sa znova nespustí.

7. Zopakujte postup s inými dvierkami krytu.

8. Vytiahnite sieťovú zástrčku.

✓ Prístroj je pripravený na prevádzku.

Prevádzka

Pílenie s pásovou pílou

▲ VAROVANIE! Poškodenia zdravia osôb a vecné škody! Pri pílení dodržiavajte nasledujúce upozornenia:

Základné upozornenia

Na nasledujúce bezpečné pracovné postupy sa prihlíada ako na príspevok k bezpečnosti, nemôžu byť ale pre každé použitie primerane, kompletne alebo rozsiahlo použiteľné. Nemôžu obsahovať všetky možné, nebezpečné stavy a musia sa starostlivo interpretovať.

- Pri prácach v uzatvorených miestnostiach pripojte stroje na odsávacie zariadenie.
- Nikdy nečistite pílový pás alebo ochranné zariadenie pílového pásu ručne držanou kefou alebo škrabkou pri bežiacim pílovom páse. Zoživičnatené pílové pásy ohrozujú pracovnú bezpečnosť a musia sa pravidelne čistiť.
- Kvôli vašej osobnej ochrane noste pri práci ochranné okuliare a ochranu sluchu. Pri dlhých vlasoch noste sieťku na vlasy. Voľné rukávy vyhrňte až cez lakte.
- Pred začiatkom práce musia byť všetky ochranné a bezpečnostné zariadenia na stroji bezpečne namontované.
- Pri prácach postavte ochranné zariadenie pílového pásu na obrobok vždy tak blízko ako je to možné.
- Obrobok držte vždy tak, aby ste mali vaše ruky podľa možnosti ďaleko od pílového pásu.
- Obrobok držte vždy tak, aby špičky prstov ukazovali preč od pílového pásu.
- Keď je stroj mimo prevádzky, napr. koniec práce, uvoľnite pílový pás. Na stroji umiestnite pre nasledujúceho používateľa zodpo-

vedajúce upozornenie na napnutie pílového pásu.

- Nepoužívané pílové pásy uskladnite rozobraté a bezpečne na suchom mieste. Pred použitím skontrolujte chyby (zuby, trhliny). Chybné pílové pásy nepoužívajte!
- Pri manipulácii s pílovým pásom alebo drsnými materiálmi noste rukavice.
- Na obrábanie úzkych obrobkov s ručným posuvom používajte posuvnú páku.
- Pri rezaní kruhového alebo nepravidelne tvarovaného dreva používajte vhodné prídružiacie zariadenie, ktoré zabraňuje pretočeniu obrobku.
- Dlhé obrobky zaistíte proti preklopeniu na konci procesu rezania, napr. stojany s valčekom.
- Spustíte horné vedenie (6) pri všetkých procesoch rezania na obrobok tak blízko, ako je to možné (pozri *Horné vedenie (6)*, S. 115).
- Obrobok treba viesť vždy obidvoma rukami a držať plocho na stole pily (7). Takto sa zabráni zovretiu pílového pásu (28).
- Posuv by sa mal vždy uskutočniť s rovnomerným tlakom, ktorý práve postačuje na to, aby pílový pás bez problémov rezal cez materiál, ale neblokoval.
- Paralelný doraz (21) používajte vždy pre všetky procesy rezania, pre ktoré sa má používať.
- Je lepšie vykonať jeden rez v jednom pracovnom kroku, ako vo viacerých úsekoch, ktoré si podľa možnosti vyžadujú spätné vťahnutie obrobku. Ak spätnému vťahnutiu nie je možné napriek tomu zabrániť, tak sa musí pásová píla vopred vypnúť. Obrobok vťahnite späť až potom, čo sa pílový pás (28) úplne zastaví.
- Pri pílení sa musí obrobok viesť vždy so svojou dlhšou stranou.
- Pozor! Pri obrábaní užších obrobkov sa musí bezpodmienečne použiť posuvná páka (1). Posuvnú páku treba vždy uschovať poruke na na to určenom držiaku naboku pily.
- Pozor! Po každom novom nastavení odporúčame vykonať skúšobné rezanie, aby ste skontrolovali nastavené rozmery.

Zapnutie a pílenie

Predpoklady

- Prístroj ste skontrolovali vzhľadom na zjavné nedostatky, ako chybné ochranné kryty, voľné, opotrebované alebo poškodené diely, správne osadenie skrutiek alebo iných dielov a nedostatky ste odstránili.
- Pílový pás ste skontrolovali vzhľadom na poškodenia a poškodený pílový pás ste vymenili.
- Prístroj ste pripravili a nastavili na rez.
- Nenosíte žiadne rukavice.
- Nosíte ochranu očí a ochranu sluchu.

Pred zapnutím

1. Prístroj spojte pomocou 4 skrutiek a matíc pevne s podložkou. Na tento účel má noha prístroja (19) na každom rohu jeden otvor pre skrutky (nie je súčasťou dodávky).
2. Pripojovaciu zástrčku prístroja zastrčte do zásuvky.
3. Prípojku na odsávanie prachu (18) spojte s vysávačom. Zapnite vysávač.
4. Horné vedenie (6) spustíte, až bude 2 až 3 mm nad obrobkom.

Zapnutie a pílenie

1. Stlačte tlačidlo Zap I (31) vypínača Zap/Vyp.
2. Počkajte, kým pílový pás (28) nedosiahne plnú rýchlosť.
3. Píľte s rovnomerným posuvom a jemným tlakom. Nikdy nepohybujte obrobkom dozadu, pokiaľ pílový pás beží.
4. Keď chcete pre nasledujúci krok zmeniť nastavenia na prístroji: Stlačte tlačidlo Vyp O (32).

Priame rezy

Upozornenia

- Priame rezy používajte vždy s rovnobežným dorazom, aby sa obrobok nepreklopil ani neskĺzol.
- Rovnobežný doraz sa môže namontovať na obidvoch stranách pílového kotúča.
- Po každom novom nastavení odporúčame vykonať skúšobné rezanie, aby ste skontrolovali nastavené rozmery.

Montáž rovnobežného dorazu (Obr A)

1. Otvorte rýchlopínač paralelného dorazu (21).
2. Paralelný doraz zasunite z boku na stôl píly (7).
3. Paralelný doraz presúvajte (21) na stole píly. Dávajte pozor na to, aby obidve stupnice mali nastavenú rovnakú hodnotu.
4. Zatvorte rýchlopínač paralelného dorazu (21).

✓ Prístroj môžete teraz zapnúť a píliť priame rezy.

Šikmé rezy

Upozornenia

- Na pílenie šikmo existujú dve možnosti:
 - *pozri Pílenie s nakloneným stolom píly (Obr B)*
 - *pozri Pílenie s priečnym dorazom (Obr C)*
- Na rezanie ozubov a čapov rybinového tvaru alebo klinov dajte stôl píly vždy do zodpovedajúcej polohy na uhlovej stupnici.
- Po každom novom nastavení odporúčame vykonať skúšobné rezanie, aby ste skontrolovali nastavené rozmery.

Pílenie s nakloneným stolom píly (Obr B)

1. Stôl píly nastavte na želaný sklon (*Naklonenie stola píly, S. 115*).
2. Ak je to možné, upevnite paralelnú zarážku na pravej strane stola píly. Takto zabránite sklznutiu obrobku.

Pílenie s priečnym dorazom (Obr C)

1. Priečny doraz (20) nastavte na želaný uhol.
2. Kolajničku priečného dorazu zasunite do vedenia na stole píly (7).
3. Pri vypnutom prístroji skontrolujte, či pri začiatku rezu je vedenie úplne vo vnútri kolajničky.
Ak nie, mali by ste rez píliť inak, napríklad pomocou nakloneného stola píly.
4. Ak je to možné, upevnite paralelnú zarážku na ľavej strane stola píly.

✓ Prístroj môžete teraz zapnúť a píliť šikmé rezy s priečnym dorazom.

✓ Prístroj môžete teraz zapnúť a píliť šikmé rezy s nakloneným stolom píly.

Zakrivené rezy

Upozornenia

- **▲ OPATRNE!** Pri zakrivených rezoch sú vaše prsty zvlášť ohrozené! Buďte zvlášť opatrní.
- Odstráňte rovnobežný doraz a priečny doraz.
- Na opakovanú realizáciu oblúkovitých, nepravidelných rezov používajte pomocnú šablónu.
- Pri oblúkovitých a nepravidelných rezoch obrobku posúvajte tento rovnomerne obidvoma rukami, pri zatvorených prstoch. Obrobok držte pevne rukami v bezpečnej oblasti.

Ukončenie prevádzky

1. Stlačte tlačidlo Vyp \bigcirc (32).
2. Vytiahnite sieťovú zástrčku.
3. Uvoľnite pílový pás, pozri *Kontrola a nastavenie napnutia pílového pásu, S. 116*.
Skladovanie s napnutým pílovým pásom znižuje životnosť pílového pásu.
4. Prístroj vyčistite.

Čistenie, údržba a skladovanie

▲ VAROVANIE! Zásah elektrickým prúdom! Pred každým nastavením, údržbou alebo opravou vytiahnite sieťovú zástrčku!

▲ OPATRNE! Nebezpečenstvo popálenia! Pred všetkými údržbárskymi a čistiacimi prácami, nechajte zariadenie vychladnúť. Práce, ktoré nie sú opísané v tomto návode, nechajte vykonať nášmu servisnému centru. Používajte len originálne náhradné diely.

Čistenie

▲ VAROVANIE! Zásah elektrickým prúdom! Prístroj nikdy nestriekajte vodou.
UPOZORNENIE! Nebezpečenstvo poškodenia. Chemické látky môžu pôsobiť na plastové

diely prístroja. Nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky, resp. rozpúšťadlá.

Vonkajšie čistenie prístroja

VAROVANIE! Rezné poranenia! Keď manipulujete s pílovým kotúčom, používajte rukavice odolné proti prerezaniu.

1. Vetráciu štrbinu, kryt motora a držadlá prístroja udržiavajte čisté. Na tento účel použite vlhkú utierku alebo kefu.
2. Zoživičnatené povrchy vyčistite dobre výtmykanou, vlhkou, vlašnou handrou. Dávajte pozor na to, aby sa do vnútra prístroja nedostali žiadne tekutiny!

Vnútorňé čistenie prístroja

VAROVANIE! Rezné poranenia! Keď manipulujete s pílovým kotúčom, používajte rukavice odolné proti prerezaniu.

1. Otvorte obidve dvierka krytu (2).
2. Otvorte kryt pílového pásu (5) na hornom vedení (6).
Na tento účel siahnite do štrbinu na ľavej strane.
3. Prach z pílenia uvoľnite štetcom alebo prefúkáním stlačeným vzduchom.
4. Vysajte kryt.
5. Zatvorte obidve dvierka krytu.

Výmena vložky stola

VAROVANIE! Rezné poranenia! Keď manipulujete s pílovým kotúčom, používajte rukavice odolné proti prerezaniu.

1. Vytlačte vložku stola (22) zdola zo stola píly (7).
2. Do vyhlbenia na stole píly (7) nasadíte novú vložku stola.
Vložka stola by nemala vyčnievať, ale by mala lícovať so stolom píly.

Nastavenie polohy pílového pásu

Upozornenia

- Nesprávne vedenie skracuje životnosť pílového pásu a ovplyvňuje bezpečnosť prístroja.
- Ak nie ste si pri nastaveniach istí, spýtajte sa odborníka.

Náradie a pomocné prostriedky

- Inbusový kľúč 3, 4, 5 mm (23)
- Ochranné rukavice

Príprava

1. Vytiahnite sieťovú zástrčku.
2. Používajte ochranu ruky.
3. Otvorte dvierka krytu (2). Potom môžete s pílovým pásom (28) pohybovať otočením hnacieho kolesa (25) alebo obežného kolesa (29).

Nastavenie polohy pílového pásu na obežnom kolese a hnacom kolese

Požadovaná hodnota: Pílový pás (28) beží podľa možnosti v strede na hnacom kolese (25) a obežnom kolese (29). Pílový pás nesmie bežať mimo čiernych pneumatík.

1. Uvoľnite zaisťovaciu maticu (11) nastavenia obežného kolesa (10).
2. Počas nastavenia otáčajte obežné koleso.
3. Nastavte polohu pílového pásu na obežnom kolese pomocou nastavenia obežného kolesa. Smer otáčania pozerajúc zozadu:
 ⊕ Obežné koleso smerom dozadu
 ⊖ Obežné koleso smerom dopredu
4. Skontrolujte polohu pílového pásu na hnacom kolese. Ak pílový pás tam nebeží viac v strede, potom nastavte trochu naspäť.
5. Otočte obežné koleso ešte ďalej o niekoľko otáčok a pozorujte polohu pílového pásu. Prípadne skorigujte.
6. Nastavenie obežného kolesa zaistíte zaisťovacou maticou.
7. Zatvorte horné dvierka krytu.

Nastavenie zadných vedení

Kroky platia identicky pre horné (Obr D) a spodné (Obr E) vedenie pílového pásu. Požadovaná hodnota: Pílový pás sa takmer dotýka vodiaceho kolieska (36). Pílový pás sa dá pomocou kusa dreva zatlačiť maximálne o ½ mm smerom dozadu.

1. Uvoľnite upevňovaciu skrutku zadného vedenia (33).
2. Nastavte polohu zadného vedenia:
Vodiaci valček sa nesmie súčasne otáčať!
3. Upevňovaciu skrutku zadného vedenia pevne utiahnite.

Nastavenie bočných vedení vpredu/ vzadu

Kroky platia identicky pre horné (Obr D) a spodné (Obr E) vedenie pílového pásu. Požadovaná hodnota: Neozubená časť pílového pásu prebieha v strede medzi vodiacími kolíkmi.

1. Uvoľnite upevňovaciu skrutku (34) bočného vedenia.
2. Nastavte polohu bočného vedenia.
3. Upevňovaciu skrutku bočného vedenia pevne utiahnite.

Nastavenie bočných vedení vpravo/ vľavo

Kroky platia identicky pre horné (Obr D) a spodné (Obr E) vedenie pílového pásu. Požadovaná hodnota: Pílový pás sa takmer dotýka vodiacich kolíkov (35): Vzďialenosť cca 1/2 mm. Pílový pás nebrúsi na vodiacich kolíkoch. Kroky platia identicky pre horné a spodné vedenie pílového pásu.

1. Uvoľnite upevňovacie skrutky (37) vodiacich kolíkov.
2. Nastavte polohu vodiacich kolíkov.
3. Upevňovacie skrutky vodiacich kolíkov pevne utiahnite.

Nastavenie pílového pásu zvislo k stolu píly

Náradie a pomocné prostriedky

- Inbusový kľúč 4 mm (23)
- Vidlicový kľúč; 10 mm (24) (nedodané súčasne)
- Príložný uholník (nedodané súčasne) na pomoc rovnobežný doraz

Nastavenie pílového pásu zvislo k stolu píly (Obr F)

1. Horné vedenie (6) zdvihnite celkom nahor.
2. Uvoľnite pevné držadlo nastavovania (17) a skrutku držadla (15).
3. Príložný uholník položte medzi pílový pás (28) a stôl píly (7).
4. Nakloňte stôl píly, až uhol k pílovému pásu bude číniť presne 90°. Keď dosadacia skrutka (38) vyčnieva príliš ďaleko, uvoľnite maticu (39) a dosadaciu skrutku otočte do krytu.

5. Pevné držadlo nastavovania (17) a skrutku držadla (15) pevne utiahnite.
6. Prípadne uvoľnite maticu (39).
7. Otáčajte dosadaciu skrutku (38), až sa bude dosadacia skrutka dotýkať spodnej strany stola píly.
8. Nakloňte stôl píly.
9. Dosadaciu skrutku (38) podržte pomocou inbusového kľúča. Dosadaciu skrutku zaistite maticou (39).

Výmena pílového pásu

Upozornenia

- Ak máte ťažkosti, aby ste namontovali pílový pás, potom sa obráťte na odborníka.
- Namontujte výlučne výrobcom odporúčané pílové pásy. Vhodné pílové listy nájdete pod .

Otvorenie prístroja

1. Na výstuhe (30) odstráňte skrutku a uvoľnite druhú skrutku.
2. Otočte výstuhu tak, aby bola štrbina v stole píly (7) voľná.
3. Otvorte obidve dvierka krytu (2).
4. Horné vedenie (6) spustíte celkom nadol.
5. Otvorte kryt pílového pásu (5) na hornom vedení.

Na tento účel siahnite do štrbiny na ľavej strane.

Demontáž pílového pásu

1. Natiahnite si ochranné rukavice.
2. Uvoľnite pílový pás (28).
3. Odstráňte pílový pás.
 - ✓ Môžete namontovať iný pílový pás.

Montáž pílového pásu

1. Spustíte obežné koleso (29) pomocou napínacej skrutky (3) ☹ pozerajúc zhora.
2. Vložte pílový pás (28) okolo hnacieho kolesa (25) a obežného kolesa (29). Dávajte pozor na to, aby pílový pás ležal správne v kanáli vedľa vypínača Zap/Vyp.
3. Zatvorte kryt pílového pásu (5) na hornom vedení.
 - ✓ Kryt počutálne zapadne. Teraz si môžete natiahnuť ochranné rukavice.

4. Nastavenie polohy pílového pásu, S. 120

Zatvorenie prístroja

1. Kontrola polohy pílového pásu, S. 116
2. Zatvorte obidve dvierka krytu (2).
3. Namontujte výstuhu (30).

Skladovanie

UPOZORNENIE! Nebezpečenstvo poškodenia. Pred skladovaním uvoľnite pílový pás. Prístroj a príslušenstvo skladujte vždy:

- v čistote
- v suchu
- chránené pred prachom
- mimo dosahu detí

Vyhľadávanie chýb

Nasledujúca tabuľka vám pomôže odstrániť malé poruchy:

Problém	Problém	Odstránenie poruchy
Prístroj sa nespustí	Chýba sieťové napätie	Skontrolujte zásuvku, sieťový pripojovací kábel, pripojovaciu zástrčku, poistku, v prípade potreby oprava prostredníctvom odborného elektrikára.
	Vypínač zap/vyp (31/32) je chybný	Obráťte sa na servisné centrum.
	Dvierka krytu nie sú správne zatvorené	Zatvorte dvierka krytu (2)
Prístroj pracuje prerušovane	Porucha motora	Obráťte sa na servisné centrum.
	Uvoľnený vnútorný kontakt	Obráťte sa na servisné centrum.
	Vypínač zap/vyp (31/32) je chybný	Obráťte sa na servisné centrum.
Nízky výkon pílenia	Pílový list (28) je tupý	Vložte nový pílový list (28)
	Aplikuje sa príliš veľký alebo príliš malý tlak	Prispôsobenie tlaku
Pílový list sa rýchlo otupí	Pílový list (28) nie je vhodný pre obrábaný obrobok	Vložte vhodný pílový list (28)
	Aplikuje sa príliš vysoký tlak	Znížte tlak
Pílový list	Pílový list je príliš uvoľnený	Kontrola a nastavenie napnutia pílového pásu, S. 116

Likvidácia/ochrana životného prostredia

Prístroj, príslušenstvo a obal odovzdajte na ekologické opätovné zhodnotenie.



Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu.

- Na tento prístroj sa vzťahuje smernica 2012/19/EÚ.
- Prístroj odovzdajte na zbernom mieste na ďalšie zhodnotenie. Použité plastové a kovové časti sa môžu vytriediť a tak odniesť na ekologické zhodnotenie. Informujte sa o tom v našom servisnom centre.
- Vaše zaslané, chybné prístroje zlikvidujeme bezplatne.

Servis

Záruka

Vážená zákaznička, vážený zákazník,
Pre tento prístroj platí záruka 3 roky od dátumu zakúpenia.

Ak je prístroj poškodený, podľa zákona máte právo ho reklamovať u výrobcu produktu. Tieto práva vyplývajúce zo zákona nie sú našou následne opísanou zárukou obmedzené.

Záručné podmienky

Záručná lehota začína dňom zakúpenia. Pokladničný doklad ako originál prosím starostlivo uschovajte. Je potrebný ako dôkaz o zakúpení.

Ak sa počas troch rokov od dátumu zakúpenia tohto produktu vyskytne materiálna alebo výrobná chyba, produkt – podľa nášho rozhodnutia – bezplatne opravíme alebo nahradíme. Predpokladom záruky je, že v priebehu trojročnej lehoty bude predložený poškodený prístroj a pokladničný doklad a stručne opísaná chyba a kedy sa vyskytla.

Ak sa v rámci našej záruky chyba pokryje, obdržíte späť opravený alebo nový prístroj. S opravou alebo výmenou produktu sa nezačína nová záručná doba.

Záručná doba a nárok na odstránenie vady

Záručná doba sa poskytnutím záruky nepredlžuje. To platí aj pre nahradené a opravené diely. Prípadné škody a nedostatky vzniknuté už pri zakúpení sa musia ihneď po vybalení ohlásiť. Opravy vykonané po uplynutí záručnej doby sú spoplatnené.

Rozsah záruky

Prístroj bol vyrobený podľa prísnych smerníc kvality a pred dodaním bol svedomite kontrolovaný.

Záruka sa týka materiálových alebo výrobných chýb. Táto záruka sa nevzťahuje na diely produktu, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebeniu a preto sa môžu považovať za opotrebované diely (napr. Pílový pás, Vložka stola) alebo na poškodenia na krehkých dieloch (napr. Spínač).

Táto záruka zaniká, ak bol produkt používaný poškodený, neodborne alebo nebola vykonávaná údržba. Pre odborné používanie produktu je nutné presne dodržiavať všetky návody uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa vyhnite používaniu, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúča alebo pred ktorým ste boli vystríhaní.

Produkt je určený len pre súkromné použitie a nie v oblasti podnikania. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom používaní, pri násilnom používaní a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané v našej servisnej pobočke.

Postup v prípade reklamácie

Pre zabezpečenie rýchleho spracovania vašej žiadosti postupujte prosím podľa nasledujúcich pokynov:

- Pri všetkých požiadavkách predložte pokladničný doklad a číslo artiklu (IAN 497527_2204) ako dôkaz o zakúpení.
- Číslo artiklu nájdete na typovom štítku.
- Ak sa vyskytnú chyby funkcie alebo iné nedostatky, kontaktujte najskôr následne uvedené servisné oddelenie **telefonicky** alebo **emailom**. Následne obdržíte ďalšie informácie o priebehu vašej reklamácie.
- Produkt evidovaný ako poškodený môžete po dohode s našim zákaznickým servisom, s priloženým dokladom o zakúpení (pokladničný doklad) a s údajmi, v čom chyba spočíva a kedy vznikla, zaslať bez poštovného na adresu servisu, ktorá vám bude oznámená. Pre zabránenie dodatočných nákladov a problémov pri prevzatí použite len tú adresu, ktorá vám bude oznámená. Nezasielajte prístroj ako nadmerný tovar na náklady príjemcu, expresne alebo s iným špeciálnym nákladom. Prístroj zašlite so všetkými časťami prislúšenstva dodanými pri zakúpení a zabezpečte dostatočne bezpečné prepravné balenie.

Opravný servis

Ohľadom opráv, ktoré nepodliehajú záruke, sa obráťte na Servisné centrum. Tam dostanete s ochotou predbežný návrh nákladov.

- Môžeme spracovať iba prístroje, ktoré boli zaslané dostatočne zabalené a ofrankované.

Upozornenie: Váš prístroj pošlite, prosím, vyčistený a s upozornením na chybu na adresu uvedenú Servisným centrom.

- Prístroje zaslané bez úhrady prepravného, ako aj prístroje, ktoré boli zaslané ako veľkorozmerný náklad, expresom alebo s iným špeciálnym prepravným nebudú prevzaté.
- Vaše zaslané, chybné prístroje zlikvidujeme bezplatne.

Service-Center



Servis Slovensko

Tel.: 0850 232001

E-Mail: grizzly@lidl.sk

IAN 497527_2204

Importér

Zohľadnite, prosím, že nasledujúca adresa nie je servisná adresa. Najprv kontaktujte hore uvedené servisné centrum.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

NEMECKO

www.grizzlytools.de

Náhradné diely a príslušenstvo

Náhradné diely a príslušenstvo dostanete na www.grizzlytools.shop. Ak by sa pri vašom procese objednávaní mali vyskytnúť problémy, kontaktujte nás cez náš internetový obchod. V prípade ďalších otázok sa obráťte na Service-Center, S. 124

Poz. č.	→S. 287	Název	Obj. č.
1	54	Posuvná páka	91105936
4	33-35, 43-45	Blokovanie dvierok	91105934
5	115, 116	Kryt pilového pásu	91105940
13, 15, 17	79-84	Úprava tabuľky (Upínacia doska, Skrutka držadla, pevné držadlo nastavovania)	91105938
20	139-143	priečny doraz	91105944
21	129-138	Paralelný doraz	91105943
22	75	Vložka stola	91105956
28	114	Pílový pás 1400 mm × 7 mm	91105939
31, 32	122, 123	Vypínač zap/vyp	91105941
	76	4 × Gumová nožička	91105937
	124	2 × Stieracia kefa	91105942

Preklad originálneho vyhlásenia o zhode ES

Výrobok: **Pásová píla**

Model: **PBS 350 B2**

Sériové číslo: 000001 - 009500

Uvedený predmet vyhlásenia je v zhode s príslušnými harmonizačnými právnymi predpismi Únie:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Vyššie opísaný predmet vyhlásenia je v zhode so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2011/65/EU z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach.

Na zabezpečenie zhody sa použili tieto harmonizované normy a vnútroštátne normy a predpisy:

**EN 61029-1:2009/A11:2010 • EN 61029-2-5:2011/A11:2015
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021
EN IEC 63000:2018**

Certifikát ES skúšky typu

- Číslo: M6A 036607 0725 Rev. 00
- Notifikovaná osoba: TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstraße 65, 80339 München, Kennnummer 0123

Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NEMECKO
05.10.2022

Christian Frank
Splnomocnený zástupca dokumentácie

Indholdsfortegnelse

Indledning.....	126
Formålsbestemt anvendelse.....	126
Leverede dele/tilbehør.....	127
Oversigt.....	127
Funktionsbeskrivelse.....	127
Tekniske data.....	127
Sikkerhedsanvisninger.....	128
Sikkerhedsanvisningernes betydning.....	128
Billedsymboler på apparatet.....	128
Generelle sikkerhedsanvisninger for elværktøjer.....	128
Sikkerhedsanvisninger til båndsave.....	129
Restrisici.....	130
Forberedelse.....	130
Transport.....	130
Montering.....	131
Betjeningselementer.....	131
Beskyttelsesanordning.....	131
Kontrol af produktet før brug.....	132
Drift.....	133
Savning med båndsave.....	133
Tænd for save og savning.....	134
Lige snit.....	134
Skrå snit.....	135
Kurvesnit.....	135
Driftsophør.....	135
Rengøring, vedligeholdelse og opbevaring.....	135
Rengøring.....	135
Udskiftning af bordindlæg.....	136
Indstilling af båndsavbladets placering.....	136
Indstilling af båndsavbladets lodret til savbordet.....	137
Udskiftning af båndsavblad.....	137
Opbevaring.....	137
Fejlsøgning.....	138
Bortskaffelse/miljøbeskyttelse.....	138
Service.....	138
Garanti.....	138
Reparationservice.....	139
Service-Center.....	139
Importør.....	140

Reserve dele og tilbehør.....	140
Oversættelse af den originale EF-overensstemmelseserklæringen.....	141
Eksploderet tegning.....	287

Indledning

Tillykke med købet af din nye båndsav (herafter apparatet eller elværktøjet).

Med købet har du besluttet dig for et førsteklasses apparat. Dette apparat blev testet under produktionen og underkastet en kvalitetstest til sidst. Dermed er produktets funktionsevne sikret.



Betjeningsvejledningen er en del af dette apparat. Den indeholder vigtige anvisninger om sikkerhed, brug og bortskaffelse. Læs betjeningsvejledningen omhyggeligt igennem. Gør dig fortrolig med betjeningsdelene og korrekt brug af apparatet. Anvend kun apparatet som beskrevet og kun til de anførte anvendelsesområder. Opbevar betjeningsvejledningen sikkert og udlever alle dokumenter, hvis apparatet gives videre til tredjepart.

Formålsbestemt anvendelse

Produktet er udelukkende beregnet til følgende anvendelse:

- Savning af hårdt og blødt træ, laminat eller træfiberplader.

Sav aldrig metal eller andre materialer, som apparatet ikke udtrykkeligt er beregnet til.

Enhver anden anvendelse, som ikke er udtrykkeligt tilladt i denne betjeningsvejledning, kan udgøre en alvorlig fare for brugeren og medføre skader på apparatet. Brugeren af apparatet er ansvarlig for ulykker eller skader på andre mennesker eller deres ejendom. Apparatet er kun beregnet til privat brug. Det er ikke konstrueret til erhvervmæssig brug. Ved erhvervmæssig brug bortfalder garantien. Producenten er ikke ansvarlig for skader, som skyldes ikke-formålsbestemt anvendelse, eller som skyldes forkert betjening.

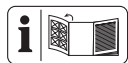
Leverede dele/tilbehør

Pak apparatet ud og kontrollér de leverede dele.

Bortskaf emballagen korrekt.

- Båndsav
- Båndsavblad, 140 cm (færdigsamlet)
- Savbord
- Skubbestang
- Parallellanslag
- Tværanslag
- 3× Unbrakonøgle 3, 4, 5 mm
- oversættelse af den originale brugsanvisning

Overzicht



Afbildninger af apparatet finder du på den forreste og bageste udfoldningsside.

- 1 Skubbestang
- 2 Kabinetdør
- 3 Spændeskruer
- 4 Dørlås
- 5 Beskyttelsesanordning til savbånd
- 6 Øverste styring
- 7 Savbord
- 8 Højdeindstilling
- 9 Låseskruer
- 10 Indstilling af kørehjul
- 11 Låsemøtrik
- 12 Stel
- 13 Klemplade
- 14 Nettilslutningsledning
- 15 Håndtagsskruer
- 16 Vinkelskala
- 17 Låsehåndtag
- 18 Tilslutning til støvudsugning
- 19 Fod
- 20 Tværanslag
- 21 Parallellanslag
- 22 Bordindlæg
- 23 Unbrakonøgle; 3, 4, 5 mm
- 24 Gaffelnøgle; 10 mm (ikke inkluderet i leveringen)

- 25 Drivhjul
- 26 Stift (Strømafbryder)
- 27 Strømafbryder
- 28 Båndsavblad
- 29 Løbehjul
- 30 Afstivning
- 31 Tænd-knap I
- 32 Sluk-knap O

D,E

- 33 Fastgørelsesskruer (bagerste styring)
- 34 Fastgørelsesskruer (styring i siden)
- 35 Styrestift
- 36 Styrerulle
- 37 Fastgørelsesskruer (Styrestift)

F

- 38 Støtteskruer
- 39 Møtrik

Funktionsbeskrivelse

Båndsaven er en stationær sav med et drevet båndsavblad, som er lukket med en ring. Båndsaven udfører præcise snit i træ og lignende materialer.

I det følgende beskrives betjeningsdelenes funktion.

Tekniske data

Båndsav PBS 350 B2

Mærkespænding U 230 V \sim , 50 Hz

Mærkeeffekt P 350 W (S1)*

Længde Nettilslutningsledning 3 m

Beskyttelsesklasse I

Beskyttelsesgrad IPX0

Vægt 16,0 kg

Båndsavblad

- Længde 1400 mm

- bredde 7 mm

Tomgangsomedrejningstal n_0 1500 min $^{-1}$

Skærekapacitet 80 mm (90°); 50 mm (45°)

Lydtrykniveau (L_{pA}) 75,6 dB; K_{pA} =3,0 dB

Lydeffektniveau (L_{WA}) 88,6 dB; K_{WA} =3,0 dB

* Driftsart S1: Kontinuerlig drift med konstant belastning

Sikkerhedsanvisninger

Dette afsnit beskriver de grundlæggende sikkerhedsanvisninger ved brug af apparatet.

Sikkerhedsanvisningernes betydning

▲ FARE! Hvis du ikke overholder denne sikkerhedsanvisning, sker der et uheld. Dette resulterer i alvorlige kvæstelser eller dødsfald.

▲ ADVARSEL! Hvis du ikke overholder denne sikkerhedsanvisning, sker der muligvis et uheld. Dette resulterer muligvis i alvorlige kvæstelser eller dødsfald.

▲ FORSIGTIG! Hvis du ikke overholder denne sikkerhedsanvisning, sker der et uheld. Dette resulterer muligvis i lettere eller moderate kvæstelser.

BEMÆRK! Hvis du ikke overholder denne sikkerhedsanvisning, sker der et uheld. Dette resulterer muligvis i materielle skader.

Billedsymboler på apparatet



Elektriske apparater må ikke bortskaffes som husholdningsaffald.



OBS!



Overhold betjeningsvejledningen



Bær høreværn



Bær øjenbeskyttelse



Bær maske



Tag altid stikket ud før indstilling, vedligeholdelse eller reparation!

Generelle sikkerhedsanvisninger for elværktøjer

▲ ADVARSEL! Læs alle sikkerhedsanvisninger, anvisninger, illustrationer og tekniske data, der følger med dette elværktøj. Hvis de følgende anvisninger ikke overholdes, er der risiko for elektrisk stød, brand og/eller alvorlige

kvæstelser. **Opbevar alle sikkerhedsanvisninger og informationer til fremtidig brug.**

Udtrykket "elværktøj", der bruges i sikkerhedsanvisningerne, refererer til strømrevet elværktøj (med ledning) eller batteridrevet elværktøj (uden ledning).

Sikkert arbejde

- **Hold orden på arbejdspladsen.** Uorden på arbejdspladsen kan medføre ulykker.
- **Vær opmærksom på påvirkninger fra omgivelserne.**
 - Udsæt ikke elværktøj for regn.
 - Brug ikke elværktøj i fugtige eller våde omgivelser.
 - Sørg for god belysning af arbejdspladsen.
 - Brug ikke elværktøj, hvis der er fare for brand eller eksplosioner.
- **Beskyt dig mod elektrisk stød.** Undgå kropskontakt med komponenter med jordforbindelse (f.eks. rør, radiatorer, komfurer, køleaggregater).
- **Hold andre personer på afstand.** Lad ikke andre personer, især børn, røre ved elværktøjet eller ledningen. Hold dem på afstand af din arbejdsplads.
- **Opbevar elværktøj på et sikkert sted.** Elværktøj der ikke anvendes, skal opbevares på et tørt, højtliggende og aflåst sted, uden for børns rækkevidde.
- **Overbelast ikke elværktøjet.** Du arbejder bedre og mere sikkert i det angivne effektområde.
- **Brug det rigtige elværktøj.**
 - Brug ikke svage maskiner til krævende arbejde.
 - Brug ikke elværktøj til formål, det ikke er beregnet til. Brug f.eks. ikke en håndholdt rundsav til afskæring af grene eller savning af brænde.
- **Bær egnet arbejdstøj.**
 - Bær ikke løstsiddende tøj eller smykker, da disse kan blive viklet ind i bevægelige dele.

- Ved udendørs arbejde anbefales skridsikkert fodtøj.
- Bær hårnnet, hvis du har langt hår.
- **Brug beskyttelsesudstyr.**
 - Bær sikkerhedsbriller.
 - Anvend altid en støvmaske ved arbejdsopgaver der forårsager meget støv.
- **Tilslut en støvudsugning.** Hvis der er tilslutninger til støvudsugning og støvopsamling, skal du sikre dig, at disse er tilsluttet og bruges korrekt.
- **Brug ikke ledningen til formål, den ikke er beregnet til.** Brug ikke ledningen til at trække stikket ud af stikkontakten med. Beskyt ledningen mod varme, olie og skarpe kanter. Beskadigede eller snoede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.
- **Fastgør arbejdsemnet.** Brug en spændeanordning eller en skruestik til fastgørelse af arbejdsemnet. Derved holdes arbejdsemnet mere sikkert end med hånden.
- **Undgå unaturlige kropsholdninger.** Sørg for god stabilitet og vær altid i balance.
- **Vedligehold dit værktøj med omhu.**
 - Hold skæreværktøjet skarpt og rent, så du kan arbejde bedre og mere sikkert.
 - Følg instruktionerne for smøring og udskiftning af værktøj.
 - Kontroller regelmæssigt elværktøjets tilslutningsledning og få den udskiftet af en fagmand, hvis den er beskadiget.
 - Kontrollér regelmæssigt forlængerledninger og udskift dem, hvis de er beskadigede.
 - Hold håndtag tørre, rene og fri for olie eller fedt.
- **Træk stikket ud af stikkontakten.** Når elværktøjet ikke er i brug, før vedligeholdelse og ved udskiftning af værktøj som f.eks. savklinge, bor, fræser.
- **Lad ikke værktøjsnøgler blive siddende i værktøjet.** Kontrollér før du tænder, at nøgler og indstillingsværktøj er fjernet.
- **Undgå utilsigtet start.** Sørg for, at kontakten er slukket, når stikket sættes i stikkontakten.
- **Benyt forlængerkablet udendørs.** Udendørs er det kun tilladt at bruge godkendte og mærkede forlængerledninger.
- **Vær opmærksom.** Koncentrer dig om arbejdet, og brug altid din sunde fornuft. Brug ikke elværktøjet, når du er ukoncentreret.
- **Kontrollér elværktøjet for eventuelle skader.**
 - Inden du bruger elværktøjet igen, skal beskyttelsesanordninger eller let beskadigede dele undersøges nøje for at være sikre og fungere korrekt ifølge den tilsigtede anvendelse.
 - Kontrollér, om de bevægelige dele fungerer korrekt og ikke sætter sig fast eller er beskadigede. Alle dele skal være monteret korrekt og opfylde alle betingelser, for at det kan garanteres, at elværktøjet fungerer problemfrit.
 - Beskadigede beskyttelsesanordninger og dele skal repareres eller udskiftes i henhold til bestemmelserne af et certificeret specialværksted, hvis intet andet er oplyst i betjeningsvejledningen.
 - Brug ikke elværktøj, hvis det ikke er muligt at tænde og slukke kontakten. Beskadigede kontakter skal udskiftes af et kundeserviceværksted.
 - **OBS!** Brugen af andet indsatsværktøj og andet tilbehør kan udsætte dig for fare for kvæstelser.
 - **Få elværktøjet repareret af en uddannet elektriker.** Dette elværktøj overholder de gældende sikkerhedsbestemmelser. Reparationer må kun udføres af en uddannet elektriker ved hjælp af originale reservedele; da brugeren ellers kan udsættes for ulykker.

Sikkerhedsanvisninger til båndsave

- Brug ikke dette værktøj i nærheden af letantændelige væsker eller gasser.

- Bær handsker ved håndtering af båndsavbladet eller grove materialer.
- Bær altid beskyttelsesbriller under arbejdet.
- Bær altid mundbeskyttelse eller en støvmaske.
- Udskift bordindsatsen, hvis den er slidt.
- Brug ikke beskadigede eller deforme slibe-skiver.
- Kontrollér båndsavbladet omhyggeligt for revner eller andre skader før brug. Udskift omgående båndsavblade med ridser eller andre skader.
- Brug udelukkende savbånd, som opfylder EN 847-1, og som anbefales af producenten.
- Vælg et båndsavblad, der egner sig til materialet, der skal saves, og indstil en passende hastighed.
- Brug kun tilbehørsdelene, som anbefales i denne vejledning. Anvendelse af uegnede tilbehørsdele kan føre til kvæstelser.
- Sørg for, at båndsavbladet altid er skarpt og rent, så støjniveauet holdes lavt.
- Start ikke elværktøjet op, hvis beskyttelses-anordningen, som beskytter savbåndet, er åben.
- Tilslut båndsavbladet til en støvopsugningsanordning ved savning af træ.
- Fjern skruenøgler, savaffald osv. fra bordet, før du tænder for produktet.
- Lad først værktøjet starte op uden belastning, før du sætter arbejdsemnet, du vil arbejde, hen til værktøjet. Vær opmærksom på vibrationer og slag, da disse fænomener kan tyde på, at båndsavbladet er beskadiget eller ikke sat rigtigt ind.
- Sav ikke i metalgenstande som søm eller skruer. Undersøg arbejdsemnet for søm, skruer og andre fremmedmaterialer, og fjern dem, før arbejdet begynder.
- Hold hænderne på afstand af båndsavbladet.
- Stå aldrig i båndsavbladets saveretningen, og hold alle personer på afstand af dette område.
- Brug skubbestangen ved savning af lige snit på små arbejdsemner mod parallelanslaget.

- Fastgør parallelanslaget på den nederste del af bordet ved geringssnit med hældt bord.
- Brug en egnet fastspændingsanordning ved savning af rundt eller uregelmæssigt formet træ, så arbejdsemnet ikke drejer sig.
- Sænk beskyttelsesanordningen til savbåndet, så den er så tæt på arbejdsemnet som muligt, hver gang du saver.
- Fastgør lange arbejdsemner, så de ikke falder ned, når savningen er ved at være færdig, f.eks. et rullestativ.
- Rengør ikke båndsavbladet, mens det kører.
- Brug aldrig afbrydende beskyttelsesanordninger til løft eller transport.
- Ved transport af elværktøjet skal savbåndets beskyttelsesanordning være i den nederste stilling tæt på bordet.

Restrisici

Selvom dette elværktøj betjenes i overensstemmelse med forskrifterne, vil der være en række restrisici. Følgende farer kan forekomme i forbindelse med dette elværktøjs konstruktion og udførelse:

- øjenskader, hvis der ikke bæres egnet øjenvern.
- snitsår

⚠ ADVARSEL! Fare på grund af det elektromagnetiske felt, som genereres, når produktet er i drift. Feltet kan i visse situationer påvirke aktive eller passive medicinske implantater. For at reducere faren for alvorlige eller livsfarlige kvæstelser anbefaler vi, at personer med medicinske implantater konsulterer deres læge, før de anvender produktet.

Forberedelse

⚠ ADVARSEL! Risiko for kvæstelser på grund af utilsigtet start af produktet. Sæt først stikket i stikkontakten, når produktet er klargjort fuldstændigt til arbejdet.

Transport

Info til transport

- Brug aldrig afbrydende beskyttelsesanordninger til løft eller transport.

- Sænk altid den øverste styring (6) inden transport så meget som muligt.
- Bær produktet med en hånd på hver af fødderne (19) og på stellet (12).

Montering

Produktet er ikke driftsklart endnu ved leveringen. Det er nødvendigt at foretage følgende trin:

- se *Montering af savbordet*
- se *Indstilling af båndsavbladets placering*

Nødvendigt værktøj

- Unbrakonøgle (4 mm) (23)

Montering af savbordet

▲ ADVARSEL! Fare for snitsår! Brug skærefaste handsker, når du arbejder med savbladet.

1. Fjern håndtagsskruen (15), låsehåndtaget (17) og klemladen (13) til hældningsindstillingen.
2. Fjern en skrue på afstivningen (30) på undersiden af savbordet (7). Drej afstivningen, så åbningen i savbordet er fri.
3. Sæt savbordet (7) ind bagfra og frem. Sæt båndsavbladet (28) gennem åbningen.
4. Fastgør savbordet (7) med klemladen (13), håndtagsskruen (15) og låsehåndtaget (17). Klemladens fordybning befinder sig i styringen på undersiden af savbordet.
5. Fastgør afstivningen (30) i den oprindelige position.
6. *Indstilling af båndsavbladets placering, s. 136*

✓ Produktet er færdigmonteret.

Betjeningselementer

Gør dig fortrolig med betjeningselementerne, inden du bruger apparatet.

Øverste styring (6)

▲ FORSIGTIG! Fare for at skære sig og skader! Sænk altid den øverste styring til beskyttelsesanordningen til savbåndet (5), så den er så tæt på arbejdsemnet som muligt. Derved er båndsavbladet altid dækket til og styres rigtigt.

1. **▲ FORSIGTIG!** Fare for at skære sig! Flyt aldrig den øverste styring (6) med hænderne.

Løsn låseskruen (9) af højdeindstillingen (8) til den øverste styring.

2. Hæv eller sænk den øverste styring (6) ved at dreje på højdeindstillingen (8). Drejeretningen set bagfra:

↻ løft

↻ sænk

3. Stram låseskruen

Hældning af savbordet

Du kan dreje låsehåndtaget (17) uafhængigt af skruen ved at trække låsehåndtaget væk fra stellet (12).

1. Løsn låsehåndtaget (17) og håndtagsskruen (15).
2. Hæld savbordet (7). Vinkelskalaen (16) viser hældningen.

3. Stram låsehåndtaget og håndtagsskruen.

Åbning af kabinetdøren

▲ ADVARSEL! Tag strømskikket ud af stikkontakten, før du åbner en kabinetdør.

1. Drej dørlåsen (4) ↻.

Efter højst 2 omdrejninger åbner kabinetdøren (2) en smule. Strømafbryderne afbryder strøm kredsen.

2. Drej dørlåsen endnu mere ↻, indtil du kan åbne kabinetdøren.

Lukning af kabinetdøren

1. Pres kabinetdøren (2) mod stellet (12) og hold den.
2. Drej dørlåsen (4) ↻.

Beskyttelsesanordning

▲ ADVARSEL! Risiko for kvæstelser forårsaget af beskyttelsesanordninger Beskadigede beskyttelsesanordninger og dele skal repareres eller udskiftes af vores servicecenter, såfremt intet andet er oplyst i betjeningsvejledningen. Følgende beskyttelsesanordninger beskytter ved arbejde:

- **Beskyttelsesanordning til savbånd (5)**
 - ved den øverste styring (6)
 - Skal være så langt nede som muligt ved savning.
 - Beskytter hænderne ved savning.

- Forhindrer, at kropsdele eller genstande trækkes ind af båndsavbladet.
- **Sikkerhedslås**
 - Består af en stift (26) på kabinetdøren og en strømafbryder (27) på stellet.
 - Afbryder omgående produktet, hvis en kabinetdør åbnes under drift.
 - Forhindrer, at kropsdele eller genstande trækkes ind af båndsavbladet eller hjule-
ne (25, 29).

Kontrol af produktet før brug

Kontrollér altid produktet før brug.

⚠ ADVARSEL! Risiko for kvæstelser på grund af utilsigtet start af apparatet. Sæt først stikket i stikkontakten, når apparatet er klargjort fuldstændigt til arbejdet.

Kontrol og udskiftning af bordindlægget

1. Kontrollér, om bordindlægget (22) er beskadiget.
 2. Udskift bordindlægget, hvis det er beskadiget.
 - ⚠ **ADVARSEL!** Fare for snitsår! Brug skærefaste handsker, når du arbejder med savbladet.
- a) Tryk bordindlægget ud af savbordet (7) nedfra.
 - b) Sæt et nyt bordindlæg ind i udskæringen på savbordet.
Bordindlægget må ikke rage frem, men skal være i niveau med savbordet.

Kontrol og indstilling af båndsavbladets spænding

Den rigtige spænding for båndsavbladet er afgørende for produktets sikkerhed og funktion. Ved for høj spænding kan båndsavbladet gå i stykker. Ved for lav spænding kan båndsavbladet standse.

1. Bær håndbeskyttelse.
2. Hæv altid den øverste styring (6) så meget som muligt.
3. Tryk på siden af båndsavbladet (28).
Nominel værdi: Båndsavbladet skal kunne trykkes ca. 1 – 2 mm mm til siden.

4. Spændingen ændres, ved at spændeskruen (3) drejes, indtil den nominelle værdi er nået. Drejeretning set oppefra:
 - ↻ Båndsavbladet spændes
 - ↺ Båndsavbladet afspændes

Kontrol af båndsavbladets placering

Hvis de nominelle værdier ikke er korrekte: se *Indstilling af båndsavbladets placering, s. 136*

1. Åbn kabinetdørene (2).
2. Kontrollér båndsavbladet (28) for skader med følgende trin, f.eks. revner, manglende tænder...
 - ⚠ **ADVARSEL!** Fare for kvæstelser! Hvis båndsavbladet er beskadiget, kan det gå i stykker! Brug aldrig produktet med et beskadiget båndsavblad. Montér et ubeskadiget båndsavblad.
3. Kontrollér placeringen for drivhjulet (25) og løbehjulet (29):
Drej løbehjulet, og hold øje med båndsavbladet på løbehjulet og drivhjulet.
Nominel værdi: Båndsavbladet kører helt på den sorte bane på drivhjul og løbehjul.
4. Kontrollér placeringen på de bageste styringer:
 - Drej løbehjulet, og hold øje med styrerullerne (36) på de bageste styringer.
Nominel værdi: Styrerullerne drejer ikke hele tiden, hvis båndsavbladet bevæger sig.
 - Tryk det hvilende båndsavblad bagud med et stykke træ.
Nominel værdi: Båndsavbladet kan højst trykkes ½ mm bagud med et stykke træ.
5. Kontrollér sidestyringernes placering (Fig. D, E):
Drej løbehjulet, og hold øje med sidestyringerne forfra
Nominel værdi: Båndsavbladet rører næsten ved styrestifterne (35): Afstand ca. ½ mm. Båndsavbladet sliber ikke mod styrestifterne.
6. Kontrollér sidestyringernes placering bagved:

Drej løbehjulet, og hold øje med sidestyrringerne på den højre side.

Nominel værdi: Båndsavbladets del uden tænder befinder sig mellem styrestifterne.

- Luk kabinetdørene (2).

Kontrollér om båndsavbladet er lodret i forhold til savbordet

For at foretage en nøjagtig kontrol skal du bruge en lodret anslagsvinkel (ikke inkluderet i leveringen). Hertil kan du anvende parallelanslaget (21).

- Hæld savbordet, indtil støtteskruen (38) er nået.
- Kontrollér med anslagsvinklen, om savbordet og båndsavbladet står lodret i forhold til hinanden.

Kontrol af beskyttelsesanordninger

▲ ADVARSEL! Fare for kvæstelser Brug aldrig produktet, hvis en beskyttelsesanordning er beskadiget eller ikke fungerer. Kontakt vores servicecenter.

- Sænk den øverste styring (6) så meget som muligt.
- Sørg for, at savbåndets beskyttelsesanordning (5) er ubeskadiget og låst.
- Sæt apparatets tilslutningsstik ind i en stikkontakt.
- Tryk på tænd-knappen I (31) af tænd-sluk-kontakten.
- Åbn en kabinetdør (2).
 - ✓ Produktet slukkes omgående.
- Luk kabinetdøren (2).
 - ✓ Produktet tænder ikke igen.
- Gentag processen med den anden kabinetdør.
- Træk stikket ud.
 - ✓ Produktet er klar til drift.

Drift

Savning med båndsavnen

▲ ADVARSEL! Personskader eller materielle skader! Overhold følgende anvisninger ved savning:

Grundlæggende anvisninger

De følgende sikre arbejdsformer betragtes som et bidrag til sikkerheden, men det er ikke muligt at bruge dem korrekt, fuldstændigt eller omfattende til alle opgaver. De kan ikke omfatte alle mulige, farlige situationer og skal derfor fortolkes omhyggeligt.

- Ved arbejde i lukkede rum skal maskinerne sluttet til et udsugningsanlæg.
- Rengør aldrig båndsavbladet eller beskyttelsesanordningen til båndsavnen med en håndholdt børste eller skraber, mens båndsavbladet kører. Stive og hårde båndsavblade er til fare for sikkerheden og skal regelmæssigt rengøres.
- Bær beskyttelsesbrille og høreværn for din personlige sikkerheds skyld. Bær hårnæ, hvis du har langt hår. Rul løse ærmer op over albuerne.
- Før arbejdet begyndes, skal alle beskyttelses- og sikkerhedsanordninger være monteret korrekt på maskinen.
- Under arbejdet skal beskyttelsesanordningen til savbåndet altid være så tæt på arbejdsemnet som muligt.
- Hold altid arbejdsemnet, så du har hænderne så langt væk fra båndsavbladet som muligt.
- Hold altid arbejdsemnet, så dine fingerspidser vender væk fra båndsavbladet.
- Hvis maskinen er ude af drift, f.eks. når arbejdet er slut, skal båndsavbladet afspændes. Anbring instruktioner til spænding af båndsavbladet til maskinens næste bruger.
- Opbevar båndsavblade, som ikke bruges, lagt sammen og sikkert på en tør plads. Kontrollér dem for fejl (tænder, revner) før brug. Brug ikke båndsavblade med fejl!
- Bær handsker ved håndtering af båndsavbladet eller grove materialer.
- Til bearbejdning af smalle arbejdsemner med håndfremføring skal skubbestængerne anvendes.
- Brug en egnet fastspændingsanordning ved savning af rundt eller uregelmæssigt formet træ, så arbejdsemnet ikke drejer sig.

- Fastgør lange arbejdsemner, så de ikke falder ned, når savningen er ved at være færdig, f.eks. med et rullestativ.
- Sænk den øverste styring (6) så den er så tæt på arbejdsemnet som muligt, hver gang du saver (se *Øverste styring (6)*, s. 131).
- Arbejdsemnet skal altid føres med begge hænder og holdes fladt ned på savbordet (7). Derved undgås, at båndsavbladet (28) kommer i klemme.
- Fremføringen skal udføres med et ensartet tryk, som lige netop er nok til, at båndsavbladet skærer igennem materialet, men ikke blokerer.
- Brug altid parallelanslaget (21) til alle former for savearbejde, som det kan anvendes til.
- Det er bedre at udføre et snit i et forløb end i flere, som muligvis kræver, at arbejdsemnet skal trækkes tilbage. Hvis det alligevel er nødvendigt, skal båndsaven først slukkes. Træk først arbejdsemnet tilbage, når båndsavbladet (28) står stille.
- Ved savning skal arbejdsemnet altid føres med den længste side.
- OBS! Ved arbejde med smalle arbejdsemner skal skubbestangen (1) altid anvendes. Skubbestangen skal altid opbevares inden for rækkevidde på den dertilhørende holder på siden af saven.
- Obs! Efter hver ny indstilling anbefaler vi, at man laver en prøveskæring for at kontrollere de indstillede mål.

Tænd for saven og savning

Betingelser

- Produktet er kontrolleret for synlige skader som defekte beskyttelsesanordninger, løse, slidte eller beskadigede dele. Skruer eller andre dele sidder korrekt, og defekter er repareret.
- Båndsavbladet er kontrolleret for skader og udskiftet, hvis det er beskadiget.
- Produktet er forberedt og indstillet til savningen.
- Du bærer ikke handsker.
- Du bærer øjenbeskyttelse og høreværn.

Før saven tændes

1. Skru produktet fast på underlaget med 4 skruer og møtrikker. Dertil har foden (19) et hul til skruer (ikke inkluderet i leveringen) på hvert hjørne.
2. Sæt apparatets tilslutningsstik ind i en stik-kontakt.
3. Forbind tilslutningen til støvudsugningen (18) med en støvsuger. Tænd for støvsugeren.
4. Sænk den øverste styring (6) indtil 2 til 3 mm over arbejdsemnet.

Tænd for saven og savning

1. Tryk på tænd-knappen I (31) ved tænd-/sluk-kontakten.
2. Vent, til båndsavbladet (28) har nået den maksimale hastighed.
3. Sav med ensartet fremføring og et let tryk. Bevæg aldrig arbejdsemnet tilbage, så længe båndsavbladet kører.
4. Hvis du vil ændre indstillingerne på produktet til det næste snit: Tryk på sluk-knappen O (32).

Lige snit

Bemærk

- Brug altid parallelanslaget til lige snit, så arbejdsemnet ikke vipper eller glider.
- Parallelanslaget kan monteres på begge sider af savbladet.
- Efter hver ny indstilling anbefaler vi, at man laver en prøveskæring for at kontrollere de indstillede mål.

Montér parallelanslaget (Fig. A)

1. Åbn hurtigspænderen til parallelanslaget (21).
 2. Skub parallelanslaget fra siden på savbordet (7).
 3. Flyt parallelanslaget (21) på savbordet. Sørg for, at de to skalaer er indstillet på den samme værdi.
 4. Luk hurtigspænderen til parallelanslaget (21).
- ✓ Nu kan du tænde for produktet og save lige snit.

Skrå snit

Bemærk

- Der er to muligheder for at save skråt:
 - se *Savning med hældet savbord (Fig. B)*
 - se *Savning med tværanslag (Fig. C)*
- For at skære svalehaletænder og tapper eller kiler skal savbordet anbringes i den korrekte position på vinkelskalaen.
- Efter hver ny indstilling anbefaler vi, at man laver en prøveskæring for at kontrollere de indstillede mål.

Savning med hældet savbord (Fig. B)

1. Indstil savbordet til den ønskede hældning (*Hældning af savbordet, s. 131*).
2. Fastgør parallelanslaget på højre side af savbordet, hvis det er muligt. Derved forhindres, at arbejdsemnet glider væk.

Savning med tværanslag (Fig. C)

1. Indstil tværanslaget (20) på den ønskede vinkel.
 2. Skub tværanslagets skinne ind i styringen på savbordet (7).
 3. Kontrollér, mens produktet er slukket, om styringen er helt inde i skinnen, når snittet begynder.
Hvis ikke, skal snittet saves på en anden måde - f.eks. med hældet savbord.
 4. Fastgør parallelanslaget på venstre side af savbordet, hvis det er muligt.
- ✓ Nu kan du tænde for produktet og save skrå snit med tværanslag.
- ✓ Nu kan du tænde for produktet og save skrå snit med hældet savbord.

Kurvesnit

Bemærk

- **⚠ FORSIGTIG!** Ved kurvesnit er fingrene særligt udsat for fare! Vær meget forsigtig.
- Fjern parallelanslaget og tværanslaget.
- Brug en hjælpekabelon, hvis du flere gange vil foretage buformede, uregelmæssige snit.
- Ved buformede og uregelmæssige snit fører arbejdsemnet ensartet frem med begge hænder og lukkede fingre. Hold arbejdsemnet med hænderne i det sikre område.

Driftsophør

1. Tryk på sluk-knappen ○ (32).
2. Træk stikket ud.
3. Løs båndsavbladet, se *Kontrol og indstilling af båndsavbladets spænding, s. 132*.
Opbevaring med spændt båndsavblad afkorter båndsavbladets levetid.
4. Rengør produktet.

Rengøring, vedligeholdelse og opbevaring

⚠ ADVARSEL! Strømtød! Tag altid stikket ud før indstilling, vedligeholdelse eller reparation!

⚠ FORSIGTIG! Fare for forbrænding! Lad produktet køle af før service- og rengøringsarbejde.

Arbejdsopgaver, som ikke er beskrevet i denne vejledning, skal udføres af vores service-center. Anvend kun originale reservedele.

Rengøring

⚠ ADVARSEL! Strømtød! Sprøjt aldrig vand på apparatet.

BEMÆRK! Fare for skader. Kemiske substanser kan angribe apparatets plastdele. Brug ikke rengørings- eller opløsningsmiddel.

Udvendig rengøring af produktet

⚠ ADVARSEL! Fare for snitsår! Brug skærefaste handsker, når du arbejder med savbladet.

1. Hold ventilationsåbninger, motorhuset og håndtag på produktet rene. Brug en fugtig klud eller en børste hertil.
2. Rengør klæbrige overflader med en grundigt opvredet, fugtig og lunken klud. Vær opmærksom på, at der ikke må løbe væske ind i det indre af kabinettet!

Indvendig rengøring af produktet

⚠ ADVARSEL! Fare for snitsår! Brug skærefaste handsker, når du arbejder med savbladet.

1. Åbn begge kabinetdøre (2).
2. Åbn afdækningen til båndsavbladet (5) ved den øverste styring (6).
Hold i åbningen på venstre side.

3. Løsn savstøvet med en pensel eller ved udblæsning med trykluft.
4. Sug kabinettet ud.
5. Luk begge kabinetdøre.

Udskiftning af bordindlæg

▲ ADVARSEL! Fare for snitsår! Brug skærefaste handsker, når du arbejder med savbladet.

1. Tryk bordindlægget (22) ud af savbordet (7) nedefra.
2. Sæt et nyt bordindlæg ind i udskæringen på savbordet (7).
Bordindlægget må ikke rage frem, men skal være i niveau med savbordet.

Indstilling af båndsavbladets placering

Bemærk

- Hvis styringen er forkeret, afkortes båndsavbladets levetid, og produktets sikkerhed forringes.
- Spørg en fagmand til råds, hvis du ikke er sikker på indstillingerne.

Værktøj og hjælpemidler

- Unbrakonøgle 3, 4, 5 mm (23)
- Beskyttelseshandsker

Forberedelse

1. Træk stikket ud.
2. Bær håndbeskyttelse.
3. Åbn kabinetdørene (2). Derefter kan du bevæge båndsavbladet (28) ved at dreje drivhjulet (25) eller løbehjulet (29).

Indstilling af båndsavbladets placering på løbehjul og drivhjul

Nominal værdi: Båndsavbladet (28) kører så meget som muligt i midten på drivhjulet (25) og løbehjulet (29). Båndsavbladet må ikke løbe uden for den sorte stribe.

1. Løsn låsemøtrikken (11) af indstilling af kørehjulet (10).
2. Drej løbehjulet under indstillingen.
3. Indstil båndsavbladets placering på løbehjulet med løbehjulsindstillingen. Drejeretningen set bagfra:
 - ∪ Løbehjul bagud
 - ∩ Løbehjul fremad

4. Indstil båndsavbladets placering på drivhjulet. Hvis ikke det kører i midten længere, skal indstillingen flyttes lidt tilbage.
5. Drej løbehjulet nogle omgange, og hold øje med båndsavbladets placering. Korrigér ved behov.
6. Fastgør løbehjulets indstilling med låsemøtrikken.
7. Luk den øverste kabinetdør.

Indstilling af de bageste styringer

Trinene er de samme for den øverste (Fig. D) og den nederste styring til båndsavbladet (Fig. E).
Nominal værdi: Båndsavbladet rører næsten ved styrerullen (36). Båndsavbladet kan højest trykkes ½ mm bagud med et stykke træ.

1. Løsn fastgørelsesskruen til den bageste styring (33).
2. Indstil placeringen for den bageste styring: Styrerullen må ikke dreje med!
3. Stram fastgørelsesskruen til den bageste styring.

Indstilling af sidestylinger foran/bag

Trinene er de samme for den øverste (Fig. D) og den nederste styring til båndsavbladet (Fig. E).
Nominal værdi: Båndsavbladets del uden tænder løber midt mellem styrestifterne.

1. Løsn fastgørelsesskruen (34) til sidestylingen.
2. Indstil placeringen for sidestylingen.
3. Stram fastgørelsesskruen til sidestylingen.

Indstilling af sidestylinger til højre/til venstre

Trinene er de samme for den øverste (Fig. D) og den nederste styring til båndsavbladet (Fig. E).
Nominal værdi: Båndsavbladet rører næsten ved styrestifterne (35): Afstand ca. ½ mm.
Båndsavbladet sliber ikke mod styrestifterne.
Trinene er de samme for den øverste og den nederste styring til båndsavbladet.

1. Løsn fastgørelsesskruerne (37) til styrestifterne.
2. Indstil placeringen for styrestifterne.
3. Stram fastgørelsesskruerne til styrestifterne.

Indstilling af båndsavbladet lodret til savbordet

Værktøj og hjælpemidler

- Unbrakonøgle 4 mm (23)
- Gaffelnøgle; 10 mm (24) (ikke inkluderet i leveringen)
- Anslagsvinkel (ikke inkluderet i leveringen)
Parallellanslag som hjælp

Indstilling af båndsavbladet lodret til savbordet (Fig. F)

1. Hæv den øverste styring (6) helt op.
2. Løsn låsehåndtaget (17) og håndtagsskruen (15).
3. Læg anslagsvinklen mellem båndsavbladet (28) og savbordet (7).
4. Hæld savbordet, indtil vinklen til båndsavbladet er nøjagtig 90°.
Hvis støtteskruen (38) rager for langt ud, skal låsemøtrikken (39) løsnes, og støtteskruen skal skrues ind i kabinettet.
5. Stram låsehåndtaget (17) og håndtagsskruen (15).
6. Løsn eventuelt møtrikken (39).
7. Drej støtteskruen (38), indtil den rører ved savbordets underside.
8. Hæld savbordet.
9. Hold støtteskruen (38) med en unbrakonøgle. Fastgør støtteskruen med en møtrik (39).

Udskiftning af båndsavblad

Bemærk

- Hvis du har vanskeligheder med at montere båndsavbladet, skal du henvende dig til en fagmand.
- Montér udelukkende båndsavblade, som anbefales af producenten.
Egnede savklinger findes under .

Åbn apparatet

1. Fjern en skrue på afstivningen (30), og løsn den anden skrue.

2. Drej afstivningen, så åbningen i savbordet (7) er fri.
3. Åbn begge kabinetdøre (2).
4. Sænk den øverste styring (6) helt ned.
5. Åbn afdækningen til båndsavbladet (5) ved den øverste styring.
Hold i åbningen på venstre side.

Afmontering af båndsavbladet

1. Tag beskyttelseshandsker på.
2. Løsn båndsavbladet (28).
3. Fjern båndsavbladet.
✓ Du kan montere et andet båndsavblad.

Montering af båndsavbladet

1. Sænk løbehjulet (29) med spændeskruen (3) \cup set fra oven.
2. Læg båndsavbladet (28) ind om drivhjulet (25) og løbehjulet (29).
Sørg for, at båndsavbladet sidder rigtigt i kanalen ved siden af tænd-/sluk-kontakten.
3. Luk afdækningen til båndsavbladet (5) ved den øverste styring.
✓ Afdækningen går i hak, så det kan høres.
Nu kan du tage beskyttelseshandskerne af.
4. *Indstilling af båndsavbladets placering, s. 136*

Luk apparatet

1. *Kontrol af båndsavbladets placering, s. 132*
2. Luk begge kabinetdøre (2).
3. Montér afstivningen (30).

Opbevaring

BEMÆRK! Fare for beskadigelse Løsn båndsavbladet før opbevaring.
Opbevar altid apparatet og tilbehøret:

- rent
- tørt
- støvbeskyttet
- uden for børns rækkevidde

Fejlsøgning

Den følgende tabel hjælper dig ved fejlsøgning af småfejl:

Problem	Problem	Fejlafhjælpning
Apparatet starter ikke	Der er ingen strøm	Kontrollér stikkontakt, nettilslutningsledning, stik og sikring, og få dem repareret af en autoriseret elektriker ved behov.
	Tænd/sluk-kontakt (31/32) defekt	Kontakt vores servicecenter.
	Kabinetdør ikke helt lukket	Luk kabinetdør (2)
Apparatet fungerer med afbrydelser	Motoren er defekt	Kontakt vores servicecenter.
	Intern løs forbindelse	Kontakt vores servicecenter.
	Tænd/sluk-kontakt (31/32) defekt	Kontakt vores servicecenter.
Lav saveffekt	Savklingen (28) er sløv	Isæt en ny savklinge (28)
	Der anvendes for meget eller for lidt tryk	Tilpas trykket
Savklingen bliver hurtigt sløv	Savklingen (28) er uegnet til arbejdsstyret, der skal bearbejdes	Anvend en egnet savklinge (28)
	Der anvendes for højt tryk	Reducér trykket
Savklinge	Savklinge for løs	Kontrol og indstilling af båndsavbladets spænding, s. 132

Bortskaffelse/miljøbeskyttelse

Apparatet, tilbehøret og emballagen skal afleveres til miljøvenlig genanvendelse.



Elektriske apparater må ikke bortskaffes som husholdningsaffald.

- Direktiv 2012/19/EU finder anvendelse på dette apparat.
- Aflever apparatet på en genbrugsstation. De anvendte plast- og metaldele kan resorteres og derefter genanvendes. Kontakt vores servicecenter for nærmere oplysninger.
- Vi bortskaffer dine indsendte, defekte apparater gratis.

Service

Garanti

Kære kunde!

På dette apparat yder vi 3 års garanti fra købsdato.

Skulle der forekomme defekter på dette produkt har du lovpligtige rettigheder mod sælgeren af produktet. Disse lovpligtige rettigheder bliver ikke indskrænket af den efterfølgende anførte garanti.

Garantibetingelser

Garantien træder i kraft med købsdatoen. Opbevar den originale kassebon godt. Dette bilag kræves som dokumentation for købet.

Skulle der indenfor tre år efter dette produkts købsdato optræde en materiale- eller fabriktionsfejl, bliver produktet – efter vores skøn – repareret eller ombyttet gratis. Denne garantiydelse forudsætter, at det defekte apparat og

købsbilaget (kassebon) indenfor den tre års frist bliver indsendt og at der vedlægges en kort skriftligt beskrivelse af defekten og hvornår den er optrådt.

Hvis defekten er dækket af vores garanti, får du apparatet repareret eller ombyttet. Med reparationen eller ombytningen begynder garanti-perioden ikke forfra

Garantiperiode og lovplichtige produktansvarskrav

Garanti-perioden bliver ikke forlænget af garantien. Dette gælder også for ombyggede og reparerede dele. Eventuel allerede ved købet eksisterende skader og defekter skal meldes straks efter udpakningen. Efter udløb af garanti-perioden forefaldende reparationer er omkostningspligtige.

Garantiens omfang

Apparatet blev produceret meget omhyggeligt efter strenge kvalitetsretningslinjer og kontrolleret grundigt inden det forlod fabrikken.

Garantiydelsen gælder for materiale- eller fabriktionsfejl. Denne garanti gælder ikke for produktdele som er udsat for en normal nedslidning og derfor kan anses som sliddele (f.eks. Båndsavblad, Bordindlæg) eller for beskadigelser på skrøbelige dele (f.eks. kontakt).

Garantien bortfalder, hvis produktet bliver beskadiget, ikke-formålsbestemt anvendt eller ikke vedligeholdet. For en korrekt brug af produktet skal alle i betjeningsvejledningen anførte anvisninger følges nøje. Anvendelsesformål og handlinger, som der frarådes eller advares imod i betjeningsvejledningen, skal ubetinget undgås.

Produktet er kun beregnet til privat og ikke til erhvervmæssig brug. Ved misbrug og usagkyndig håndtering vold og ved indgreb, der ikke er foretaget på vores autoriserede service-sted, bortfalder garantien.

Afvikling af et garantitilfælde

For at garantere en hurtig behandling af dit anliggende, bedes du følge følgende henvisninger:

- Hav ved alle forespørgsler kassebonen og identifikationsnummeret (IAN 497527_2204) parat som dokumentation for købet.

- Artikelnummeret fremgår af mærkepladen, en indgravering.
- Skulle der optræde funktionsfejl eller andre defekter bedes du først kontakte den efterfølgende anførte serviceafdeling, **telefonisk** eller pr. **e-mail**. Der får du så yderligere informationer om afviklingen af din reklamation.
- Et som defekt registreret produkt kan du, efter aftale med vores kundeservice og med vedlagt købsbilag (kassebon) samt en kort beskrivelse af, hvori defekten består og hvornår denne defekt er optrådt indsende portofrit til den serviceadresse, som du får meddelt. For at undgå problemer med modtagelsen og ekstra omkostninger, bedes du ubetinget benytte den adresse, som du får meddelt. Sørg for, at forsendelsen ikke sker ufrankeret, som voluminøs pakke, ekspres eller som en anden specialforsendelse. Indsend apparatet inkl. alle ved købet medfølgende tilbehørsdele og sørg for en tilstrækkelig sikker transportemballage.

Reparationservice

Kontakt vores service-center i tilfælde af reparationer, som **ikke er omfattet af garantien**. Service-centeret giver dig gerne et tilbud.

- Vi kan kun bearbejde apparater, hvor forsendelsen er betalt, og som er pakket forsvarligt.
Bemærk: Send dit apparat rengjort og med en beskrivelse af defekten til den nævnte adresse af vores service-center.
- Vi tager ikke imod apparater, uden at forsendelsen er betalt, eller som er sendt som volumenpakker, ekspres-pakker eller andre særlige leveringer.
- Vi bortskaffer dine indsendte, defekte apparater gratis.

Service-Center

DK Service Danmark
Tel.: 32 710005
E-Mail: grizzly@lidl.dk
IAN 497527_2204

Importør

Bemærk at den følgende adresse ikke er en serviceadresse. Kontakt først ovennævnte service-center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
 Stockstädter Str. 20
 63762 Großostheim
 TYSKLAND
www.grizzlytools.de

Reserve dele og tilbehør

Reserve dele og tilbehør kan fås på www.grizzlytools.shop. Hvis der opstår problemer i forbindelse med bestillingen, skal du kontakte vores online-shop. Hvis du har yderligere spørgsmål, bedes du kontakte Service-Center, s. 139

Position-nr.	→s. 287	Betegnelse	Best.nr.
1	54	Skubbestang	91105936
4	33-35, 43-45	Dørlås	91105934
5	115, 116	Beskyttelsesanordning til savbånd	91105940
13, 15, 17	79-84	Justering af tabellen (Klemlade, Håndtagsskrue, Låsehåndtag)	91105938
20	139-143	Tværanslag	91105944
21	129-138	Parallelsnag	91105943
22	75	Bordindlæg	91105956
28	114	Båndsavblad 1400 mm × 7 mm	91105939
31, 32	122, 123	Tænd/sluk-kontakt	91105941
	76	4 × Gummifod	91105937
	124	2 × Afstrygningsbørste	91105942

Oversættelse af den originale EF-overensstemmelseserklæringen

Produkt: **Båndsav**

Model: **PBS 350 B2**

Serienummer: 000001-009500

Genstanden for erklæringen, som beskrevet ovenfor, er i overensstemmelse med den relevante EU-harmoniseringslovgivning:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Genstanden for erklæringen, som beskrevet ovenfor, er i overensstemmelse med Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2011/65/EU af 8. juni 2011 om begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr.

For at sikre overensstemmelse er følgende harmoniserede standarder og nationale standarder og forskrifter blevet anvendt:

**EN 61029-1:2009/A11:2010 • EN 61029-2-5:2011/A11:2015
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021
EN IEC 63000:2018**

EF-typeafprøvingsattest

- Nummer: M6A 036607 0725 Rev. 00
- Notificeret organ: TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstraße 65, 80339 München, Kennnummer 0123

Denne overensstemmelseserklæring udstedes på fabrikantens ansvar:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
TYSKLAND
05.10.2022

Christian Frank
Bemyndiget repræsentant for dokumentation

Índice de contenido

Introducción..... 142

Uso previsto.....	142
Volumen de suministro/accesorios.....	143
Vista general.....	143
Descripción del funcionamiento.....	143
Datos técnicos.....	143

Indicaciones de seguridad..... 144

Significado de las indicaciones de seguridad.....	144
Símbolos gráficos sobre el aparato.....	144
Indicaciones generales de seguridad para herramientas eléctricas.....	144
Advertencias de seguridad para las sierras de cinta.....	146
Riesgos residuales.....	147

Preparación..... 147

Transporte.....	147
Montaje.....	147
Elementos de control.....	148
Dispositivo de protección.....	148
Comprobar el aparato antes del funcionamiento.....	148

Funcionamiento..... 150

Serrar con la sierra de cinta.....	150
Encender y serrar.....	151
Cortes rectos.....	151
Cortes oblicuos.....	152
Cortes curvados.....	152
Finalizar el funcionamiento.....	152

Limpieza, mantenimiento y almacenamiento..... 152

Limpieza.....	153
Sustituir el suplemento de la mesa.....	153
Ajustar la posición de la hoja de la sierra de cinta.....	153
Ajustar la hoja de la sierra de cinta en perpendicular a la mesa de serrar.....	154
Cambiar la hoja de la sierra de cinta....	154
Almacenamiento.....	155

Localización de averías..... 155

Eliminación/protección del medio ambiente..... 156

Servicio..... 156

Garantía.....	156
Servicio de reparación.....	157
Service-Center.....	157
Importador.....	157

Piezas de repuesto y accesorios.... 158

Traducción de la declaración CE de conformidad..... 159

Vista explosionada.....287

Introducción

Enhorabuena por la compra de su nueva sierra de cinta (en adelante, denominado aparato o herramienta eléctrica).

Ha adquirido un aparato de alta calidad. Durante la producción del aparato se ha revisado su calidad y se le ha realizado una inspección final. Por lo que la capacidad de funcionamiento de su aparato queda garantizada.



Este manual de instrucciones es parte de este aparato. Contiene indicaciones importantes para la seguridad, uso y desecho del producto. Lea atentamente el manual de instrucciones. Familiarícese con los controles y el uso correcto del aparato. Utilice exclusivamente el aparato como se describe y para los campos de aplicación especificados. Conserve el manual de instrucciones y entregue toda la documentación si traspasa este aparato a un tercero.

Uso previsto

El aparato está previsto exclusivamente para el uso siguiente:

- Corte de madera dura y blanda, laminados o tableros de fibra.

No sierre nunca metales u otros materiales para los que el aparato no esté expresamente destinado.

Cualquier otro uso que no esté expresamente permitido en este manual de instrucciones puede suponer un serio peligro para el usuario y provocar daños en el aparato. El operador o usuario del aparato será responsable de los accidentes o daños causados a otras personas o sus propiedades. El aparato está destinado al uso doméstico. No se ha concebido para

uso industrial prolongado. Si se le da un uso profesional, se anulará la garantía. El fabricante no se responsabiliza de los daños derivados de un uso erróneo o distinto del previsto.

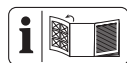
Volumen de suministro/ accesorios

Desembale el aparato y compruebe el volumen de suministro.

Deseche el material de embalaje según corresponda.

- Sierra de cinta
- Hoja de la sierra de cinta, 140 cm (premontado)
- Mesa de serrar
- Taco de desplazamiento
- Tope paralelo
- Tope transversal
- 3× Llave Allen 3, 4, 5 mm
- Traducción del manual original

Vista general



En las páginas desplegadas de la lantera y trasera encontrará ilustraciones del aparato.

- 1 Taco de desplazamiento
- 2 Puerta de la carcasa
- 3 Tornillo tensor
- 4 Bloqueo de la puerta
- 5 Cubierta de la cinta de la sierra
- 6 Guía superior
- 7 Mesa de serrar
- 8 Ajuste de altura
- 9 Tornillo de sujeción
- 10 Ajuste de la rueda
- 11 Tuerca de fijación
- 12 Bastidor
- 13 Placa de sujeción
- 14 Cable de conexión eléctrica
- 15 Tornillo para el mango
- 16 Escala de ángulo
- 17 Mango para inmovilizar
- 18 Conexión para la aspiración de polvo
- 19 Soporte base del aparato

- 20 Tope transversal
- 21 Tope paralelo
- 22 Suplemento de la mesa
- 23 Llave Allen; 3, 4, 5 mm
- 24 Llave de boca; 10 mm (no incluido)
- 25 Rueda de tracción
- 26 Pasador (Interruptor de seguridad)
- 27 Interruptor de seguridad
- 28 Hoja de la sierra de cinta
- 29 Rueda
- 30 Refuerzo
- 31 Tecla de encendido I
- 32 Tecla de apagado O

D,E

- 33 Tornillo de fijación (Guía trasera)
- 34 Tornillo de fijación (Guía lateral)
- 35 Pasador guía
- 36 Rodillo guía
- 37 Tornillo de fijación (Pasador guía)

F

- 38 Tornillo de soporte
- 39 Tuerca

Descripción del funcionamiento

La sierra de cinta es una sierra fija con una hoja de sierra accionada y cerrada en un anillo. La sierra de cinta permite un corte preciso de madera y materiales similares.

El funcionamiento de los elementos de mando se describe en las siguientes páginas.

Datos técnicos

Sierra de cinta PBS 350 B2

Tensión nominal U 230 V \sim , 50 Hz

Potencia nominal P 350 W (S1)*

Longitud Cable de conexión eléctrica 3 m

Clase de protección I

Tipo de protección IPX0

Peso 16,0 kg

Hoja de la sierra de cinta

- Longitud 1400 mm

- anchura 7 mm

Régimen de ralentí n_0 1500 min $^{-1}$

Capacidad de corte
 80 mm (90°); 50 mm (45°)
 Nivel de presión acústica (L_{pA})
 75,6 dB; $K_{pA}=3,0$ dB
 Nivel de potencia acústica (L_{WA})
 88,6 dB; $K_{WA}=3,0$ dB
 * Régimen de servicio S1: Funcionamiento continuo con carga constante

Indicaciones de seguridad

En este apartado se presentan las indicaciones de seguridad básicas para utilizar el aparato.

Significado de las indicaciones de seguridad

⚠ ¡PELIGRO! Si no sigue esta indicación de seguridad, se producirá accidentes. El resultado es una lesión grave o la muerte.

⚠ ¡ADVERTENCIA! Si no sigue esta indicación de seguridad, es posible que se produzca un accidente. El resultado es posiblemente una lesión grave o la muerte.

⚠ ¡PRECAUCIÓN! Si no sigue esta indicación de seguridad, se producirá accidentes. El resultado es posiblemente una lesión de gravedad leve o media.

¡NOTA IMPORTANTE! Si no sigue esta indicación de seguridad, se producirá accidentes. El resultado es posiblemente un daño material.

Símbolos gráficos sobre el aparato



Los aparatos eléctricos no deben tirarse a la basura doméstica.



¡Atención!



Siga las instrucciones de uso



Utilice protección auditiva



Utilice protección ocular



Utilice máscara



Antes de cualquier ajuste, trabajo de mantenimiento o reparación, extraiga el enchufe de la red.

Indicaciones generales de seguridad para herramientas eléctricas

⚠ ¡ADVERTENCIA! Lea todas las indicaciones de seguridad, instrucciones, ilustraciones y datos técnicos que acompañan a esta herramienta eléctrica. El incumplimiento de las siguientes instrucciones puede provocar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves. **Conserve todas las indicaciones de seguridad e instrucciones para futuras consultas.**

El concepto de «herramienta eléctrica» empleado en las indicaciones de seguridad se refiere a herramientas eléctricas conectadas a la red (con cable de red) y a herramientas eléctricas alimentadas por batería (sin cable de red).

Trabajar de forma segura

- **Mantenga el lugar de trabajo ordenado.** Un lugar de trabajo desordenado puede producir accidentes.
- **Tenga en cuenta la influencia del entorno.**
 - No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia.
 - No utilice las herramientas eléctricas en entornos húmedos o mojados.
 - Procure que el lugar de trabajo esté bien iluminado.
 - No utilice esta herramienta eléctrica donde exista peligro de incendio o de explosión.
- **Protéjase frente a descargas eléctricas.** Evite el contacto corporal con piezas con conexión a tierra (p. ej., tuberías, radiadores, hornos eléctricos, refrigeradores).
- **Mantenga alejadas a otras personas.** No permita que otras personas, especialmente niños, toquen la herramienta eléc-

trica o su cable. Manténgalos alejados de su área de trabajo.

- **Guarde la herramienta eléctrica en un lugar seguro cuando no la use.** Las herramientas eléctricas que no se utilicen deben almacenarse en un lugar seco, en alto o cerrado, fuera del alcance de los niños.
- **No sobrecargue esta herramienta eléctrica.** Trabajará mejor y con mayor seguridad dentro del rango de potencia especificado.
- **Utilice la herramienta eléctrica adecuada.**
 - No utilice máquinas de poco rendimiento para trabajos pesados.
 - No utilice esta herramienta eléctrica para fines no previstos. Por ejemplo, no utilice una sierra circular de mano para cortar ramas o troncos de árboles.
- **Lleve ropa de trabajo adecuada.**
 - No utilice ropa holgada ni joyas, podrían quedar atrapadas por las piezas en movimiento.
 - Se recomienda el uso de calzado antideslizante al trabajar al aire libre.
 - En caso de tener cabello largo, utilice una red para el cabello.
- **Utilice equipo de protección.**
 - Póngase gafas de protección.
 - Utilice máscara respiratoria en trabajos que liberen polvo.
- **Conecte el equipo de extracción de polvo.** Si existen conexiones para dispositivos de aspiración y absorción de polvo, asegúrese de que estén conectados y se utilicen correctamente.
- **No utilice el cable para fines no previstos.** No utilice el cable para desconectar la clavija del enchufe. Proteja el cable del calor, del aceite y de los bordes puntiagudos. Los cables dañados o retorcidos incrementan el riesgo de descarga eléctrica.
- **Fije la pieza de trabajo.** Utilice elementos de sujeción o un tornillo de banco

para sujetar la pieza. Es más seguro así que con las manos.

- **Evite adoptar posiciones corporales anormales.** Procure estar en una posición segura y mantenga siempre el equilibrio.
- **Conserve con cuidado sus herramientas.**
 - Para poder trabajar mejor y con más seguridad, mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.
 - Siga las indicaciones de lubricación y del cambio de herramientas.
 - Compruebe regularmente el cable de alimentación de la herramienta eléctrica y hágalo reemplazar por un especialista cualificado si está dañado.
 - Revise los cables de extensión regularmente y reemplácelos si están dañados.
 - Mantenga las empuñaduras secas, limpias y sin aceite ni grasa.
- **Saque la clavija de la toma de corriente.** Cuando no vaya a utilizar la herramienta eléctrica, antes de realizarle el mantenimiento o de cambiar herramientas como, por ejemplo, la hoja de sierra, taladradora, fresa.
- **No deje ninguna llave de herramientas insertada.** Antes del encendido, compruebe que la llave y las herramientas de ajuste se han retirado.
- **Evite que se ponga en funcionamiento de manera involuntaria.** Asegúrese de que el interruptor esté apagado cuando conecte el enchufe a la toma de corriente.
- **Use cables de extensión cuando trabaje en el exterior.** Utilice sólo cables de extensión para exteriores homologados y debidamente señalizados.
- **Preste atención en todo momento.** Permanezca atento y tenga cuidado con sus tareas, utilice el sentido común al trabajar. No utilice la herramienta eléctrica si no está concentrado.

- **Revise la herramienta eléctrica en busca de posibles daños.**

- Antes de continuar usando la herramienta eléctrica, deben revisarse atentamente los dispositivos de protección, buscar si hay piezas ligeramente dañadas y comprobar su correcto funcionamiento.
- Compruebe que las partes móviles funcionen correctamente, que las piezas no se queden bloqueadas y que no estén dañadas. Todas las piezas han de estar montadas correctamente y cumplir con todas las condiciones que garanticen el perfecto funcionamiento del aparato electrónico.
- Los dispositivos de protección y las piezas dañadas deben ser reparados o sustituidos siguiendo su uso previsto por un taller especializado autorizado, a menos que se especifique otra cosa en el manual de instrucciones.
- No utilice la herramienta eléctrica si el interruptor no se puede encender o apagar. Los interruptores dañados deben ser sustituidos en nuestro centro de atención al cliente.
- **¡ATENCIÓN!** El uso de otros accesorios intercambiables o componentes pueden suponer un peligro de lesión para usted.
- **Encargue la reparación de su herramienta eléctrica a un especialista cualificado.** Esta herramienta eléctrica cumple con las normas de seguridad pertinentes. Las reparaciones sólo pueden ser realizadas en un taller adecuado utilizando piezas de repuesto originales; de lo contrario, pueden producirse accidentes.

Advertencias de seguridad para las sierras de cinta

- No utilice esta herramienta cerca de líquidos o gases altamente inflamables.
- Utilice guantes cuando manipule la hoja de la sierra de cinta o materiales rugosos.
- Use siempre gafas de seguridad durante el trabajo.
- Use siempre mascarilla facial o mascarilla para el polvo.

- Sustituya los suplementos de mesa desgastados.
- No utilice hojas de sierra dañadas o deformadas.
- Revise cuidadosamente la hoja de la sierra de cinta en busca de grietas u otros daños antes de usarla. Reemplace inmediatamente la hoja de la sierra de cinta si presenta grietas u otros daños.
- Utilice sólo hojas de sierra recomendadas por el fabricante que cumplan con la norma EN 847-1 .
- Seleccione una hoja de sierra de cinta adecuada para el material que se va a cortar y seleccione una velocidad apropiada.
- Utilice solo los accesorios recomendados en estas instrucciones. El uso de accesorios inadecuados puede provocar lesiones.
- Asegúrese de que la hoja de la sierra de cinta esté siempre afilada y limpia para mantener un bajo nivel de ruido.
- No ponga la herramienta eléctrica en funcionamiento si el resguardo que protege la hoja de sierra está abierto.
- Al cortar madera, conecte la sierra de cinta a un extractor de polvo.
- Retire las llaves, el serrín, etc. de la mesa antes de encender el aparato.
- Deje que la herramienta funcione sin carga durante algún tiempo antes de colocar la pieza trabajada. Preste atención a las vibraciones e impactos ya que pueden indicar que la hoja de la sierra de cinta está dañada o mal colocada.
- No corte objetos metálicos como clavos o tornillos. Inspeccione la pieza de trabajo en busca de clavos, tornillos y otros materiales extraños y retírelos si es necesario antes de comenzar el trabajo.
- Mantenga las manos alejadas de la hoja de la sierra de cinta.
- Nunca se interponga en la dirección de corte de la hoja de la sierra de cinta y mantenga a todas las personas alejadas de esta zona.
- Use el taco de desplazamiento contra el tope paralelo para el corte recto de piezas pequeñas.

- Fije el tope paralelo a la parte inferior de la mesa para cortes de inglete con mesa inclinada.
- Al cortar madera redonda o de forma irregular, utilice un dispositivo de sujeción adecuado que evite que la pieza se gire.
- Baje el dispositivo de protección de la hoja de sierra lo más cerca posible de la pieza de trabajo durante todos los trabajos de corte.
- Asegure las piezas de trabajo largas para evitar que vuelquen cuando haya finalizado el proceso de corte, p. ej., utilice un bastidor sobre el que puedan ir rodando.
- No limpie la hoja de la sierra de cinta mientras esté en marcha.
- No utilice nunca resguardos para la elevación o el transporte.
- Al transportar la herramienta eléctrica, el protector de la hoja de sierra debe estar en la posición más baja posible cerca de la mesa.

Riesgos residuales

Incluso aunque esta herramienta eléctrica se maneje con precaución, existen siempre riesgos residuales. Debido a su diseño y ejecución, esta herramienta eléctrica puede presentar los siguientes peligros:

- Daños oculares, si no se utilizan gafas de protección.
- Lesiones por cortes

⚠ ¡ADVERTENCIA! Peligro por el campo electromagnético generado mientras el dispositivo está en funcionamiento. En determinadas circunstancias este campo puede afectar a implantes médicos activos o pasivos. Para reducir el peligro de lesiones graves o mortales, recomendamos a las personas que tengan implantes médicos que consulten a su médico y al fabricante de los implantes médicos antes de utilizar la máquina.

Preparación

⚠ ¡ADVERTENCIA! Peligro de lesiones debido a la puesta en marcha involuntaria del aparato. No conecte el enchufe a la toma de co-

rriente hasta que el aparato esté completamente preparado para su uso.

Transporte

Indicaciones para el transporte

- No utilice nunca resguardos para la elevación o el transporte.
- Antes del transporte, baje la guía superior (6) lo máximo posible.
- Lleve el aparato con una mano en la base del aparato (19) y otra en el bastidor (12).

Montaje

Cuando se entrega, el aparato aún no está listo para funcionar. Antes de la primera puesta en marcha, es necesario realizar los siguientes pasos:

- véase *Montar la mesa de serrar*
- véase *Ajustar la posición de la hoja de la sierra de cinta*

Herramientas necesarias

- Llave Allen (4 mm) (23)

Montar la mesa de serrar

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Lesiones por cortes! Use guantes resistentes a los cortes cuando manipule la hoja de sierra.

1. Retire el tornillo del mango (15), el mango de bloqueo (17) y la placa de sujeción (13) del ajuste de la inclinación.
 2. Quite un tornillo del refuerzo (30) en la parte inferior de la mesa de serrar (7). Gire el refuerzo para que la ranura de la mesa de serrar quede libre.
 3. Coloque la mesa de serrar (7) de atrás hacia adelante. Guíe la hoja de la sierra de cinta (28) a través de la ranura.
 4. Fije la mesa de serrar (7) con la placa de sujeción (13), el tornillo del mango (15) y el mango de bloqueo (17). La hendidura de la placa de sujeción se desplaza por la guía a la parte inferior de la mesa de serrar.
 5. Fije el refuerzo (30) en su posición original.
 6. *Ajustar la posición de la hoja de la sierra de cinta, p. 153*
- ✓ El aparato está completamente montado.

Elementos de control

Antes de poner en funcionamiento el aparato por primera vez, familiarícese con los elementos de control.

Guía superior (6)

⚠ ¡PRECAUCIÓN! ¡Peligro de cortes y lesiones! Baje siempre la guía superior con cubiertas de la cinta de la sierra (5) lo máximo posible hasta el material que vaya a cortar. Esto asegura que la hoja de la sierra de cinta permanezca cubierta y bien guiada.

1. **⚠ ¡PRECAUCIÓN!** ¡Peligro de cortes! Nunca mueva la guía superior (6) con la mano.
Afloje el tornillo de sujeción (9) del ajuste de la altura (8) para la guía superior.
2. Suba o baje la guía superior (6) girando el ajuste de altura (8). Dirección de rotación vista desde atrás:
↻ elevar
↻ bajar
3. Apriete el tornillo de sujeción

Inclinar la mesa de serrar

Puede girar el mango de bloqueo (17) independientemente del tornillo tirando del mango hacia afuera del bastidor (12).

1. Afloje el mango de bloqueo (17) y el tornillo del mango (15).
2. Incline la mesa de serrar (7). La escala de ángulo (16) muestra la inclinación.
3. Apriete firmemente el mango de bloqueo y el tornillo del mango.

Abrir la puerta de la carcasa

⚠ ¡ADVERTENCIA! Extraiga el enchufe de la toma de corriente antes de abrir la puerta de la carcasa.

1. Gire el bloqueo de la puerta (4) ↻.
La puerta de la carcasa (2) se abre un poco después de como máximo 2 vueltas. Los interruptores de seguridad interrumpen el circuito de corriente.
2. Continúe girando el bloqueo de la puerta ↻, hasta que pueda abrir la puerta de la carcasa.

Cerrar la puerta de la carcasa

1. Presione y mantenga presionada la puerta de la carcasa (2) contra el bastidor (12).
2. Gire el bloqueo de la puerta (4) ↻.

Dispositivo de protección

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de lesiones por dispositivos de protección dañados! Los dispositivos de protección y las piezas dañadas deberán ser reparadas o cambiadas profesionalmente por nuestro servicio postventa, siempre que no se especifique lo contrario en las instrucciones de uso.
Durante el trabajo, utilice los siguientes dispositivos de protección:

- **Cubierta de la cinta de la sierra (5)**
 - En la guía superior (6)
 - Debe estar situado lo más abajo posible durante el aserrado.
 - Protege la mano durante el aserrado.
 - Impide que partes del cuerpo u objetos sean arrastrados por la hoja de la sierra.
- **Cierre de seguridad**
 - Consta de un pasador (26) situado en la puerta de la carcasa y un interruptor de seguridad (27) en el bastidor.
 - Apaga el aparato inmediatamente cuando se abre una puerta de la carcasa durante el funcionamiento.
 - Impide que partes del cuerpo u objetos sean arrastrados por la hoja de la sierra o las ruedas (25, 29).

Comprobar el aparato antes del funcionamiento

Compruebe detenidamente el aparato antes de cualquier uso.

⚠ ¡ADVERTENCIA! Peligro de lesiones debido a la puesta en marcha involuntaria del aparato. No conecte el enchufe a la toma de corriente hasta que el aparato esté completamente preparado para su uso.

Comprobar y sustituir el complemento de la mesa

1. Compruebe si el suplemento de la mesa (22) presenta daños.

2. Si el suplemento está dañado, sustitúyalo.
▲ ¡ADVERTENCIA! ¡Lesiones por cortes!
 Use guantes resistentes a los cortes cuando manipule la hoja de sierra.
- a) Presione el suplemento de la mesa de serrar desde abajo (7).
- b) Inserte un nuevo suplemento en el hueco de la mesa de serrar.
 El suplemento de la mesa no debe sobresalir, debe estar a ras de la mesa de serrar.

Comprobar y ajustar la tensión de la hoja de la sierra de cinta

Para garantizar la seguridad y un buen funcionamiento del aparato es esencial ajustar la tensión adecuada de la hoja de la sierra de cinta. Si la tensión es demasiado alta, la hoja de la sierra de cinta puede romperse. Si la tensión es demasiado baja, la hoja de la sierra de cinta puede quedarse parada.

1. Utilizar protección para las manos.
2. Levante la guía superior (6) lo máximo posible.
3. Ejercer presión lateral contra la hoja de la sierra de cinta (28).
 Valor nominal: La hoja de la sierra de cinta debería poder presionarse lateralmente aprox. 1 – 2 mm.
4. Para cambiar la tensión, gire el tornillo tensor (3) hasta alcanzar el valor nominal. Dirección de rotación vista desde arriba:
 ☺ Tensar la hoja de la sierra de cinta
 ☹ Aflojar la hoja de la sierra de cinta

Comprobar la posición de la hoja de la sierra de cinta

Si no se cumplen los valores nominales: véase *Ajustar la posición de la hoja de la sierra de cinta*, p. 153

1. Abra las puertas de la carcasa (2).
2. En los siguientes pasos, compruebe si la hoja de la sierra de cinta (28) presenta daños como, p. ej., grietas, le faltan dientes...
▲ ¡ADVERTENCIA! ¡Peligro de lesiones!
 ¡Una hoja dañada de la sierra de cinta puede romperse! Nunca ponga en funcionamiento el aparato con una hoja de la sierra de cinta dañada. Monte una hoja de la sierra de cinta en perfecto estado.

3. Compruebe la posición de la rueda motriz (25) y la rueda (29):
 gire la rueda y observe la hoja de sierra de cinta en la rueda y rueda motriz.
 Valor nominal: La hoja de la sierra de cinta pasa completamente por el neumático negro de la rueda motriz y la rueda.
4. Compruebe la posición en las guías traseras:
 - Gire la rueda y observe los rodillos guía (36) de las guías traseras.
 Valor nominal: los rodillos guía no giran constantemente cuando se mueve la hoja de la sierra de cinta.
 - Presione la hoja de sierra de cinta en reposo hacia atrás con un trozo de madera.
 Valor nominal: La hoja de sierra de cinta se puede empujar 1/2 mm como máximo hacia atrás con un trozo de madera.
5. Compruebe la posición lateral de las guías laterales (Fig. B, C):
 gire la rueda y observe las guías laterales desde delante.
 Valor nominal: La hoja de la sierra de cinta toca prácticamente los pasadores guía (35): distancia aprox. 1/2 mm. La hoja de la sierra de cinta no se afila en los pasadores guía.
6. Compruebe la posición trasera de las guías laterales:
 gire la rueda y observe las guías laterales desde el lado derecho.
 Valor nominal: La parte no dentada de la hoja de sierra de cinta pasa entre los pasadores guía.
7. Cierre las puertas de la carcasa (2).

Compruebe si la hoja de la sierra de cinta está en perpendicular con la mesa de serrar

Para poder comprobarlo de manera precisa, utilice una escuadra de comprobación perpendicular (no incluido). Alternativamente, puede utilizar el tope paralelo (21).

1. Incline la mesa de serrar hasta el tornillo de soporte (38).

2. Con la escuadra de comprobación, compruebe si la mesa de serrar y la hoja de la sierra de cinta están en perpendicular.

Comprobar los dispositivos de protección

⚠ ¡ADVERTENCIA! Peligro de lesiones. Nunca utilice el aparato si el dispositivo de protección está dañado o no funciona. Diríjase al centro de servicio.

1. Baje la guía superior (6) lo máximo posible.
2. Asegúrese de que la cubierta de la cinta de la sierra (5) esté intacta y bloqueada.
3. Enchufe el conector del aparato a una toma de corriente.
4. Presione el botón encendido I (31) del interruptor de encendido y apagado.
5. Abra una de las puertas de la carcasa (2).
✓ El aparato se apaga inmediatamente.
6. Cierre la puerta de la carcasa (2).
✓ El aparato no vuelve a funcionar.
7. Repita el proceso con la otra puerta de la carcasa.
8. Extraiga la clavija de alimentación.
✓ El aparato está listo para su uso.

Funcionamiento

Serrar con la sierra de cinta

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Daños personales y materiales! Respete las siguientes indicaciones cuando vaya a serrar:

Indicaciones importantes

Las siguientes prácticas de trabajo seguro contribuyen a la seguridad; sin embargo, pueden no ser apropiadas, completas o totalmente aplicables a cada aplicación. No pueden cubrir todas las posibles condiciones peligrosas y deben ser interpretadas con cautela.

- Cuando trabaje en estancias cerradas, conecte las máquinas a un sistema de aspiración.
- Nunca limpie la hoja de la sierra de cinta o el dispositivo de protección de la hoja de sierra con un cepillo de mano o un raspador cuando la hoja de la sierra de cinta es-

té en funcionamiento. Las hojas de sierra de cinta resinosas ponen en peligro la seguridad del trabajo y deben limpiarse con regularidad.

- Para su protección personal, utilice gafas de protección y protección auditiva mientras trabaje. Si tiene el pelo largo, utilice una redecilla para el pelo. Remánguese las mangas sueltas por encima de los codos.
- Antes de comenzar a trabajar, todos los dispositivos de protección y seguridad deben ser montados de forma segura en la máquina.
- Durante el trabajo, coloque el dispositivo de protección de la hoja de la sierra de cinta lo más cerca posible de la pieza de trabajo.
- Sujete la pieza de trabajo de forma que sus manos queden lo más alejadas posible de la hoja de la sierra de cinta.
- Sujete la pieza de trabajo de forma que la punta de los dedos apunten en dirección opuesta a la hoja de la sierra de cinta.
- Cuando la máquina ya no esté en funcionamiento, por ejemplo, una vez concluido el trabajo, afloje la hoja de la sierra de cinta. Coloque en la máquina una indicación para que el siguiente usuario sepa que tiene que tensar la hoja de la sierra antes de utilizarla.
- Plegar las hojas de la sierra de cinta no utilizadas y guardarlas de forma segura en un lugar seco. Antes de usarlas, comprobar si hay fallos (dientes, grietas). ¡No utilice hojas de sierra defectuosas!
- Utilice guantes cuando manipule la hoja de la sierra de cinta o materiales rugosos.
- Utilice el taco de desplazamiento para trabajar las piezas estrechas con avance manual.
- Al cortar madera redonda o de forma irregular, utilice un dispositivo de sujeción adecuado que evite que la pieza se gire.
- Asegure las piezas de trabajo largas para evitar que vuelquen cuando haya finalizado el proceso de corte, p. ej., con un bastidor sobre el que puedan ir rodando.

- Baje la guía superior (6) lo más cerca posible de la pieza de trabajo durante todos los trabajos de corte (véase *Guía superior (6)*, p. 148).
- La pieza de trabajo debe ser siempre guiada con ambas manos y mantenerse plana en la mesa de serrar (7). De esta manera se evita un atascamiento de la hoja de la sierra de cinta (28).
- El avance debe realizarse siempre con una presión uniforme, lo suficiente para asegurar que la hoja de la sierra de cinta corte el material sin problemas, pero sin atascarse.
- Utilice siempre el tope paralelo (21) para todas las operaciones de corte en las que pueda introducirse.
- Es mejor realizar un corte en un solo paso que en varios tramos en los que podría ser necesario retirar la pieza de trabajo. Sin embargo, si es inevitable retirar la pieza de trabajo, apague la sierra de cinta antes de hacerlo. Retire la pieza de trabajo cuando la hoja de la sierra de cinta (28) se haya detenido.
- Al aserrar, la pieza de trabajo siempre debe ser guiada con su lado más largo.
- ¡Atención! Si se van a mecanizar piezas de trabajo estrechas, utilice obligatoriamente un taco de desplazamiento (1). El taco de desplazamiento debe guardarse siempre en el soporte previsto al lado de la sierra para que siempre esté a mano.
- ¡Atención! Siempre que se realice un ajuste nuevo recomendamos realizar un corte de prueba para revisar las medidas ajustadas.

Encender y serrar

Requisitos

- Se debe inspeccionar el aparato en busca de defectos visibles, como dispositivos de protección defectuosos, piezas sueltas, desgastadas o dañadas, revisar que los tornillos y otras piezas están correctamente asentadas y reparar los defectos.
- Se debe comprobar si la hoja de la sierra de cinta está dañada y, en tal caso, sustituirla.

- Se ha de preparar y configurar el aparato para el corte.
- Se deben usar guantes.
- Ha de usarse protección ocular y acústica.

Antes de encender

1. Fije el aparato firmemente a la base con 4 tornillos y tuercas. Para ello, la base del aparato (19) cuenta con orificios para tornillos en cada esquina (no incluidos en el volumen de suministro).
2. Enchufe el conector del aparato a una toma de corriente.
3. Conecte la conexión para la extracción de polvo (18) con una aspiradora. Encienda la aspiradora de polvo.
4. Baje la guía superior (6), hasta que se encuentre 2 o 3 mm por encima de la pieza.

Encender y serrar

1. Presione el botón encendido I (31) del interruptor de encendido y apagado.
2. Espere hasta que la hoja de la sierra de cinta (28) haya alcanzado la velocidad máxima.
3. Sierre con una velocidad de avance uniforme y una presión suave. Nunca mueva la pieza de trabajo hacia atrás mientras la hoja de la sierra de cinta esté en marcha.
4. Si desea cambiar los ajustes del aparato para el siguiente corte: Presione la tecla de apagado O (32).

Cortes rectos

Indicaciones

- Para realizar cortes rectos, use el tope paralelo para evitar que la pieza se vuelque o resbale.
- El tope paralelo puede montarse en ambos lados de la hoja de la sierra.
- Siempre que se realice un ajuste nuevo recomendamos realizar un corte de prueba para revisar las medidas ajustadas.

Montar el tope en paralelo (Fig. A)

1. Abra el tensor rápido del tope paralelo (21).
2. Empuje el tope paralelo desde el lado hacia la mesa de serrar (7).

3. Mueva el tope paralelo (21) en la mesa de serrar. Asegúrese de que se ha ajustado el mismo valor en ambas escalas.
 4. Cierre el tensor rápido del tope paralelo (21).
- ✓ Ahora puede encender el aparato y realizar cortes rectos.

Cortes oblicuos

Indicaciones

- Hay dos maneras de realizar cortes oblicuos:
 - véase *serrar con la mesa de serrar inclinada* (Fig. B)
 - véase *serrar con un tope transversal* (Fig. C)
- Para cortar púas en forma de cola de milano y espigas o cuñas, mueva la mesa de serrar a la posición correspondiente en la escala de ángulos.
- Siempre que se realice un ajuste nuevo recomendamos realizar un corte de prueba para revisar las medidas ajustadas.

serrar con la mesa de serrar inclinada (Fig. B)

1. Coloque la mesa de serrar con la inclinación deseada (*Inclinar la mesa de serrar*, p. 148).
2. Si es posible, fije el tope paralelo en el lado derecho de la mesa. Esto evita que la pieza se deslice.

serrar con un tope transversal (Fig. C)

1. Coloque el tope transversal (20) en el ángulo deseado.
 2. Empuje el riel del tope transversal en la guía de la mesa de serrar (7).
 3. Con el aparato apagado, compruebe que la guía está completamente dentro del riel al comienzo del corte.
De lo contrario, deberá realizar el corte de otra manera; por ejemplo, con la mesa de serrar inclinada.
 4. Si es posible, fije el tope paralelo en el lado izquierdo de la mesa.
- ✓ Ahora puede encender el aparato y realizar cortes oblicuos con tope transversal.

✓ Ahora puede encender el aparato y realizar cortes oblicuos con la mesa inclinada.

Cortes curvados

Indicaciones

- **⚠ ¡PRECAUCIÓN!** ¡Los dedos corren en mayor riesgo al realizar cortes curvados! Tenga especial cuidado.
- Retire el tope paralelo y el tope transversal.
- Si va a realizar de manera repetida cortes irregulares en forma arqueada, utilice una plantilla auxiliar.
- Para realizar cortes arqueados e irregulares en la pieza de trabajo, use ambas manos, con los dedos cerrados, y avance uniformemente. Sostenga la pieza de trabajo con las manos en un área segura.

Finalizar el funcionamiento

1. Presione la tecla de apagado O (32).
2. Extraiga la clavija de alimentación.
3. Rebaje la tensión de la hoja de la sierra de cinta, véase *Comprobar y ajustar la tensión de la hoja de la sierra de cinta*, p. 149.
Almacenar la sierra de cinta con la hoja tensada reduce su vida útil.
4. Limpie el aparato.

Limpieza, mantenimiento y almacenamiento

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Descarga eléctrica! Antes de cualquier ajuste, trabajo de mantenimiento o reparación, extraiga el enchufe de la red.

⚠ ¡PRECAUCIÓN! ¡Peligro de quemaduras! Antes de hacer trabajos de mantenimiento o limpieza espere hasta que el aparato se haya enfriado.

Encargue los trabajos que no están descritos en este manual de instrucciones a nuestro centro de servicio. Utilice exclusivamente piezas de repuesto originales.

Limpeza

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Descarga eléctrica!

Nunca rocíe el aparato con agua.

¡NOTA IMPORTANTE! ¡Peligro de daños! Las sustancias químicas pueden dañar las partes del aparato que son de plástico. No utilice detergentes o disolventes.

Limpiar el exterior del aparato

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Lesiones por cortes!

Use guantes resistentes a los cortes cuando manipule la hoja de sierra.

1. Mantenga limpias las ranuras de ventilación, la carcasa del motor y las empuñaduras del aparato. Para ello utilice un trapo húmedo o un cepillo.
2. Limpie las superficies resinosas con un paño bien escurrido, húmedo y tibio. Procure que no entre líquido en el interior de la carcasa.

Limpiar el interior del aparato

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Lesiones por cortes!

Use guantes resistentes a los cortes cuando manipule la hoja de sierra.

1. Abra las dos puertas de la carcasa (2).
2. Abra la cubierta de la cinta de la sierra (5) situada en la guía superior (6).
Para ello, meta los dedos en el hueco en el lado izquierdo.
3. Limpie el polvo de la sierra con un pincel o con aire comprimido.
4. Aspire la carcasa.
5. Cierre las dos puertas de la carcasa.

Sustituir el suplemento de la mesa

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Lesiones por cortes!

Use guantes resistentes a los cortes cuando manipule la hoja de sierra.

1. Presione el suplemento (22) de la mesa de serrar (7) desde abajo.
2. Inserte un nuevo suplemento en el hueco de la mesa de serrar (7).

El suplemento de la mesa no debe sobresalir, debe estar a ras de la mesa de serrar.

Ajustar la posición de la hoja de la sierra de cinta

Indicaciones

- La orientación incorrecta acorta la vida útil de la hoja de la sierra de cinta y afecta a la seguridad del aparato.
- Pregunte a un profesional si no está seguro de cómo ajustar la hoja de sierra.

Herramienta y medios auxiliares

- Llave Allen 3, 4, 5 mm (23)
- Guantes de protección

Preparación

1. Extraiga la clavija de alimentación.
2. Utilizar protección para las manos.
3. Abra las puertas de la carcasa (2). Puede mover la hoja de sierra de cinta (28) girando la rueda motriz (25) o la rueda (29).

Ajustar la posición de la hoja de sierra de cinta en la rueda y en la rueda motriz

Valor nominal: La hoja de la sierra de cinta (28) se mueve lo más centralmente posible sobre la rueda motriz (25) y la rueda (29). La hoja de la sierra de cinta no debe salirse de los neumáticos negros.

1. Afloje la tuerca de fijación (11) del ajuste de la rueda (10).
2. Gire la rueda durante el ajuste.
3. Ajuste la posición de la hoja de sierra de cinta en la rueda y con el ajuste de la rueda. Dirección de rotación vista desde atrás:
 - ∪ Rueda hacia atrás
 - ∩ Rueda hacia delante
4. Compruebe la posición de la hoja de la sierra de cinta en la rueda motriz. Si ha dejado de moverse en el centro, reduzca el ajuste ligeramente.
5. Gire la rueda unas cuantas vueltas más, compruebe la posición de la hoja de la sierra de cinta. Corregir si es necesario.
6. Asegure el ajuste de la rueda con la tuerca de fijación.
7. Cierra la puerta superior de la carcasa.

Ajustar las guías traseras

Los pasos son idénticos para las guías de la hoja de la sierra de cinta superior (Fig. D) e inferior (Fig. E).

Valor nominal: La hoja de la sierra de cinta toca prácticamente el rodillo guía (36). La hoja de sierra de cinta se puede empujar $\frac{1}{2}$ mm como máximo hacia atrás con un trozo de madera.

1. Afloje el tornillo de fijación de la guía trasera (33).
2. Ajuste la posición de la guía trasera:
¡El rodillo guía no debe girar!
3. Apriete el tornillo de fijación de la guía trasera.

Ajustar las guías laterales delanteras y traseras

Los pasos son idénticos para las guías de la hoja de la sierra de cinta superior (Fig. D) e inferior (Fig. E).

Valor nominal: La parte no dentada de la hoja de sierra de cinta pasa por la mitad entre los pasadores guía.

1. Afloje el tornillo de fijación (34) de la guía lateral.
2. Ajuste la posición de la guía lateral.
3. Apriete el tornillo de fijación de la guía lateral.

Ajustar las guías laterales derecha e izquierda

Los pasos son idénticos para las guías de la hoja de la sierra de cinta superior (Fig. D) e inferior (Fig. E).

Valor nominal: La hoja de la sierra de cinta toca prácticamente los pasadores guía (35): distancia aprox. $\frac{1}{2}$ mm. La hoja de la sierra de cinta no se afila en los pasadores guía. Los pasos son idénticos para las guías de la hoja de la sierra de banda superior e inferior.

1. Afloje los tornillos de fijación (37) de los pasadores guía.
2. Ajuste la posición de los pasadores guía.
3. Apriete los tornillos de fijación de los pasadores guía.

Ajustar la hoja de la sierra de cinta en perpendicular a la mesa de serrar

Herramienta y medios auxiliares

- Llave Allen 4 mm (23)
- Llave de boca; 10 mm (24) (no incluido)
- Escuadra de comprobación (no incluido)
Alternativamente, tope paralelo

Ajustar la hoja de la sierra de cinta en perpendicular a la mesa de serrar (Fig. F)

1. Levante la guía superior (6) totalmente hacia arriba.
2. Afloje el mango de bloqueo (17) y el tornillo del mango (15).
3. Coloque la escuadra de comprobación entre la hoja de la sierra de cinta (28) y la mesa de serrar (7).
4. Incline la mesa de serrar hasta que el ángulo de la hoja sea exactamente de 90° .
Si el tornillo de soporte (38) sobresale demasiado, afloje la tuerca (39) y gire el tornillo de soporte dentro de la carcasa.
5. Apriete firmemente el mango de bloqueo (17) y el tornillo del mango (15).
6. Afloje la tuerca (39) si es necesario.
7. Gire el tornillo de soporte (38) hasta que toque la parte inferior de la mesa de serrar.
8. Incline la mesa de serrar.
9. Sostenga el tornillo de soporte (38) con una llave Allen. Fije el tornillo de soporte con la tuerca (39).

Cambiar la hoja de la sierra de cinta

Indicaciones

- Si tiene dificultades para montar la hoja de la sierra de cinta, contacte con un profesional.
- Monte únicamente hojas recomendadas por el fabricante.
Encontrará las hojas de sierra adecuadas en .

Abrir el aparato

1. Quite un tornillo del refuerzo (30) y afloje el segundo tornillo.

2. Gire el refuerzo para que la ranura de la mesa de serrar (7) quede libre.
3. Abra las dos puertas de la carcasa (2).
4. Baje totalmente la guía superior (6).
5. Abra la cubierta de la cinta de la sierra (5) situada en la guía superior.
Para ello, meta los dedos en el hueco en el lado izquierdo.

Desmontar la hoja de la sierra de cinta

1. Utilice guantes protectores.
2. Rebaje la tensión de la hoja de la sierra de cinta (28).
3. Retire la hoja de la sierra de cinta.
✓ Ya puede montar otra hoja de la sierra de cinta.

Montar la hoja de la sierra de cinta

1. Baje la rueda (29) con el tornillo tensor (3) U visto desde arriba.
2. Coloque la hoja de la sierra de cinta (28) alrededor de la rueda motriz (25) y la rueda (29).
Asegúrese de que la hoja de la sierra de cinta esté correctamente colocada en el ca-

nal junto al interruptor de encendido y apagado.

3. Cierre la cubierta de la cinta de la sierra (5) situada en la guía superior.
✓ La cubierta encajará de forma audible. Ya puede quitarse los guantes de protección.
4. *Ajustar la posición de la hoja de la sierra de cinta, p. 153*

Cerrar el aparato

1. *Comprobar la posición de la hoja de la sierra de cinta, p. 149*
2. Cierre las dos puertas de la carcasa (2).
3. Monte el refuerzo (30).

Almacenamiento

¡NOTA IMPORTANTE! Peligro de daños Rebaje la tensión de la hoja de la sierra antes del almacenamiento.

Almacene siempre el aparato:

- limpio
- seco
- protegido contra el polvo
- fuera del alcance de los niños

Localización de averías

La siguiente tabla le ayudará a eliminar las pequeñas averías:

Problema	Problema	Subsanación del error
El aparato no arranca	Falta tensión de alimentación	Compruebe la toma de corriente, el cable de red, el enchufe de conexión, el fusible y, si es necesario, hágalos reparar por parte de un electricista cualificado.
	Interruptor de encendido/apagado (31/32) defectuoso	Diríjase al centro de servicio.
	La puerta de la carcasa no está cerrada correctamente	Cerrar la puerta de la carcasa (2)
El aparato funciona con interrupciones	Motor defectuoso	Diríjase al centro de servicio.
	Contacto flojo en el interior	Diríjase al centro de servicio.
	Interruptor de encendido/apagado (31/32) defectuoso	Diríjase al centro de servicio.

Problema	Problema	Subsanación del error
Poca potencia de aserrado	La hoja de sierra (28) no tiene filo	Insertar una nueva hoja de sierra (28)
	Se ha aplicado demasiada presión o muy poca	Ajustar la presión
La hoja de sierra se desfilia rápidamente	La hoja de sierra (28) no es la adecuada para la pieza de trabajo	Insertar una hoja de sierra (28) apropiada
	Se ha aplicado demasiada presión	Reducir la presión
Hoja de sierra	Hoja de sierra demasiado suelta	<i>Comprobar y ajustar la tensión de la hoja de la sierra de cinta, p. 149</i>

Eliminación/protección del medio ambiente

Lleve el aparato, los accesorios y el embalaje a un lugar para que procedan a reciclarlo respetando el medio ambiente.



Los aparatos eléctricos no deben tirarse a la basura doméstica.

- La Directiva 2012/19/UE se aplica a este aparato.
- Entregue el aparato en un punto de reciclaje. Las piezas de plástico y metal utilizadas pueden separarse según el material y llevarse a un punto de reciclaje. Si tiene cualquier duda, puede preguntarle a nuestro centro de servicio.
- Nos deshacemos de forma gratuita de los aparatos defectuosos devueltos.

Servicio

Garantía

Estimada cliente, estimado cliente:

Por este aparato se le concede una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra.

En caso de defectos de este producto, le corresponden derechos legales contra el vendedor del producto. Estos derechos no serán limitados por la garantía expuesta a continuación.

Condiciones de garantía

El plazo de garantía empieza con la fecha de compra. Por favor, conserve bien el resguardo de caja original. Este documento se necesitará como prueba de la compra.

Si dentro del plazo de tres años después de la fecha de compra del aparato se detecta un defecto de material o fabricación, según nuestra elección, el producto será reparado o sustituido gratuitamente. Esta prestación de garantía presupone entregar el aparato defectuoso y el comprobante de compra (resguardo de caja) dentro del plazo de los tres años, describiendo brevemente por escrito en qué consiste el defecto y cuándo se detectó.

Si el defecto está cubierto por nuestra garantía, le devolveremos el aparato reparado o uno nuevo. Con la reparación o la sustitución del producto no se inicia un nuevo período de garantía.

Periodo de garantía y exigencias legales en caso de defectos

El período de garantía no será prolongado por la prestación de garantía. Esto se aplica igualmente a las partes sustituidas y reparadas. Daños y defectos ya existentes eventualmente al comprar el aparato, tienen que ser notificados inmediatamente después de haberlo desempacado. Las reparaciones a efectuar al cabo del período de garantía están sujetas a pago.

Volumen de la garantía

El aparato fue producido cuidadosamente según las directivas estrictas de la calidad y examinado concienzudamente antes de la entrega.

La prestación de garantía tiene validez para defectos de material o fabricación. Esta garantía no se extiende a partes del producto que están sometidas a un desgaste natural y, por lo tanto, pueden ser consideradas como piezas de desgaste (p. ej.: Hoja de la sierra de cinta, Suplemento de la mesa) , o a daños en partes frágiles (p. ej.: interruptor).

Esta garantía caduca si el producto fue dañado, utilizado impropriamente o no sometido a mantenimiento. Para un uso apropiado del producto, se han de cumplir exactamente todas las indicaciones contenidas en las instrucciones de manejo. Se tienen que evitar absolutamente fines de aplicación y manejos, de los cuales desaconsejan o advierten las instrucciones de servicio.

El producto está previsto solamente para el uso privado y no comercial. La garantía caducará en el caso de un tratamiento abusivo e impropio, uso de la fuerza o manipulaciones que no fueron efectuadas por una filial de servicio autorizada.

Gestión en caso de garantía

Para garantizar una gestión rápida de su reclamación, le rogamos seguir las siguientes indicaciones:

- Para todas las consultas, tenga preparado por favor el resguardo de caja y el número de identificación (IAN 497527_2204) como prueba de la compra.
- Por favor, saque el número de artículo de la placa de características.
- Si surgen fallas en el funcionamiento o cualquier defecto, contacte primeramente a la sección de servicio indicada a continuación por **teléfono** o vía **E-Mail**. Se le darán otras informaciones acerca de la gestión de su reclamación.
- Tras consultar con nuestro servicio de post-venta, un aparato identificado como defectuoso puede ser enviado libre de franqueo

a la dirección de servicio ya conocida por usted, adjuntando el comprobante de compra (resguardo de caja) e indicando en qué consiste el defecto y cuándo surgió. Para evitar problemas de recepción y costes adicionales, utilice de todas maneras sólo la dirección que se le comunicará. Asegúrese de que el envío no se efectúe sin franqueo, como mercancía voluminosa, exprés u otro tipo de transporte especial. Envíe por favor el aparato incluyendo todos los accesorios entregados con la compra y garantice un embalaje de transporte lo suficientemente seguro.

Servicio de reparación

Para las reparaciones **no cubiertas por la garantía**, póngase en contacto con el centro de servicio. Estarán encantados de proporcionarle un presupuesto.

- Solo podemos procesar equipos que hayan sido suficientemente empaquetados y franqueados.

Nota: Envíe su aparato limpio y con una nota de los defectos a la dirección indicada por el centro de servicio.

- No se aceptarán los aparatos enviados a portes debidos, por mercancías voluminosas, envíos exprés o con otro tipo de carga especial.
- Nos deshacemos de forma gratuita de los aparatos defectuosos devueltos.

Service-Center

ES Servicio España
Tel.: 900 984 989
E-Mail: grizzly@lidl.es
IAN 497527_2204

Importador

Por favor, tenga en cuenta que la siguiente dirección no es una dirección de servicio técnico. Póngase en contacto con la dirección del centro de servicio mencionada arriba.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
ALEMANIA
www.grizzlytools.de

Piezas de repuesto y accesorios

Encontrará piezas de repuesto y accesorios en www.grizzlytools.shop. Si surgen problemas durante el proceso de pedido, por favor, póngase en contacto con nosotros a través de nuestra tienda online. Si tiene más preguntas, póngase en contacto con el Service-Center, p. 157.

Pos. n°	→p. 287	Nombre	N° de pedido
1	54	Taco de desplazamiento	91105936
4	33-35, 43-45	Bloqueo de la puerta	91105934
5	115, 116	Cubierta de la cinta de la sierra	91105940
13, 15, 17	79-84	Ajuste de la mesa (Placa de sujeción, Tornillo para el mango, Mango para inmovilizar)	91105938
20	139-143	Tope transversal	91105944
21	129-138	Tope paralelo	91105943
22	75	Suplemento de la mesa	91105956
28	114	Hoja de la sierra de cinta 1400 mm × 7 mm	91105939
31, 32	122, 123	Interruptor de encendido/apagado	91105941
	76	4 × Pie de goma	91105937
	124	2 × Cepillos rascadores	91105942

Traducción de la declaración CE de conformidad

Producto: **Sierra de cinta**

Modelo: **PBS 350 B2**

Número de serie: 000001-009500

El objeto de la declaración descrita anteriormente es conforme con la legislación de armonización pertinente de la Unión:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

El objeto de la declaración descrito anteriormente es conforme a la Directiva 2011/65/EU del Parlamento Europeo y del Consejo, de 8 de junio de 2011, sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos.

Para garantizar la conformidad, se han aplicado las siguientes normas armonizadas así como las normas y reglamentos nacionales:

EN 61029-1:2009/A11:2010 • EN 61029-2-5:2011/A11:2015
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021
EN IEC 63000:2018

Certificado de examen CE de tipo

- Número: M6A 036607 0725 Rev. 00
- Organismo notificado: TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstraße 65, 80339 München, Kennnummer 0123

La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
 Stockstädter Str. 20
 63762 Großostheim
 ALEMANIA
 05.10.2022

Christian Frank
 Representante autorizado para la documentación

Indice

Introduzione.....	160
Usò conforme.....	160
Materiale in dotazione/accessori.....	161
Panoramica.....	161
Descrizione del funzionamento.....	161
Dati tecnici.....	161
Avvertenze di sicurezza.....	162
Significato delle avvertenze di sicurezza.....	162
Pittogrammi sull'apparecchio.....	162
Avvertenze di sicurezza generali per elettrotensili.....	162
Avvertenze di sicurezza per le seghe a nastro.....	164
Rischi residui.....	165
Preparazione.....	165
Trasporto.....	165
Montaggio.....	165
Elementi di comando.....	165
Dispositivi di protezione.....	166
Verificare l'apparecchio prima del funzionamento.....	166
Funzionamento.....	168
Taglio con la sega a nastro.....	168
Accensione e taglio.....	169
Tagli dritti.....	169
Tagli obliqui.....	170
Tagli curvi.....	170
Terminare il funzionamento.....	170
Pulizia, manutenzione e conservazione.....	170
Pulizia.....	170
Sostituzione dell'inserto del banco.....	171
Regolazione della posizione della lama di taglio.....	171
Regolare la lama della sega a nastro in verticale rispetto al banco sega.....	172
Sostituzione della lama della sega a nastro.....	172
Conservazione.....	173
Ricerca degli errori.....	173
Smaltimento/rispetto dell'ambiente.....	174

Assistenza.....	174
Garanzia.....	174
Servizio di riparazione.....	175
Service-Center.....	175
Importatore.....	175
Ricambi e accessori.....	176
Traduzione delle dichiarazioni CE di conformità originale.....	177
Vista esplosa.....	287

Introduzione

Complimenti per l'acquisto di questa nuova sega a nastro (di seguito apparecchio o elettrotensile).

Avete optato per un apparecchio di alta qualità. La qualità di questo apparecchio è stata verificata durante la produzione, poi l'apparecchio è stato sottoposto ad un controllo finale. Pertanto la funzionalità dell'apparecchio è garantita.



Il manuale d'uso è parte integrante del presente apparecchio. Esse contengono indicazioni importanti per la sicurezza, l'uso e lo smaltimento. Leggere attentamente il manuale d'uso. Acquisire familiarità con i comandi e con l'uso corretto dell'apparecchio. Utilizzare l'apparecchio solo come descritto e per i settori d'impiego previsti. Conservare il manuale d'uso e, in caso di cessione dell'apparecchio a terzi, consegnare anche tutti i documenti correlati.

Uso conforme

L'apparecchio è destinato esclusivamente al seguente uso:

- taglio di legno duro e legno dolce, laminato o pannelli di masonite.

Non segare mai metallo o altri materiali ai quali l'apparecchio non sia espressamente destinato.

Qualsiasi altro impiego non espressamente consentito nel presente manuale d'uso può causare danni all'apparecchio e rappresentare un serio pericolo per l'utilizzatore. L'utilizzatore od operatore dell'apparecchio è responsabile di eventuali incidenti o danni ad altre persone

o alla loro proprietà. L'apparecchio è adatto all'uso per piccoli lavori domestici. Non è stato concepito per l'impiego aziendale prolungato. Un eventuale utilizzo aziendale comporta l'estinzione della garanzia. Il produttore non si fa carico di eventuali danni causati da un uso improprio o da un azionamento errato.

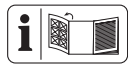
Materiale in dotazione/ accessori

Estrarre l'apparecchio dalla confezione e controllare il materiale fornito.

Smaltire il materiale di imballaggio ai sensi della normativa vigente.

- Sega a nastro
- Lama della sega a nastro, 140 cm (premontato)
- Banco sega
- Spingipezzo
- Battuta parallela
- Guida di arresto trasversale
- 3× Chiave a brugola esagonale 3, 4, 5 mm
- Traduzione delle istruzioni originali

Panoramica



Le figure dell'apparecchio si trovano nelle pagine apribili anteriori e posteriori.

- 1 Spingipezzo
- 2 Sportello dell'alloggiamento
- 3 Vite di serraggio
- 4 Serratura sportello
- 5 Copertura del nastro della sega
- 6 Guida superiore
- 7 Banco sega
- 8 Regolazione dell'altezza
- 9 Vite di fermo
- 10 Regolazione della girante
- 11 Dado di fissaggio
- 12 Base
- 13 Piastra di bloccaggio
- 14 Cavo di alimentazione
- 15 Vite per impugnatura
- 16 Scala angolare

- 17 Leva di bloccaggio
- 18 Attacco per aspirazione polvere
- 19 Piede dell'apparecchio
- 20 Guida di arresto trasversale
- 21 Battuta parallela
- 22 Inserto del banco
- 23 Chiave a brugola esagonale; 3, 4, 5 mm
- 24 Chiave fissa; 10 mm (non forniti)
- 25 Ruota di azionamento
- 26 Perno (Interruttore di protezione)
- 27 Interruttore di protezione
- 28 Lama della sega a nastro
- 29 Girante
- 30 Rinforzo
- 31 Tasto ON I
- 32 Tasto OFF O

D,E

- 33 Vite di fissaggio (Guida posteriore)
- 34 Vite di fissaggio (Guida laterale)
- 35 Perno guida
- 36 Rullo di guida
- 37 Vite di fissaggio (Perno guida)

F

- 38 Vite ad aletta
- 39 Dado

Descrizione del funzionamento

La sega a nastro è una sega fissa con una lama azionata e chiusa da un anello. La sega a nastro consente un taglio preciso del legno e di materiali simili.

La seguente descrizione illustra il funzionamento dei componenti.

Dati tecnici

Sega a nastroPBS 350 B2

Tensione nominale U 230 V~, 50 Hz

Potenza nominale P 350 W (S1)*

Lunghezza Cavo di alimentazione 3 m

Classe di protezioneI

Grado di protezioneIPX0

Peso 16,0 kg

Lama della sega a nastro

- Lunghezza 1400 mm
 - larghezza 7 mm
 - Numero di giri a vuoto n_0 1.500 min^{-1}
 - Capacità taglio 80 mm (90°); 50 mm (45°)
 - Livello di pressione acustica (L_{pA})
..... 75,6 dB; $K_{pA}=3,0 \text{ dB}$
 - Livello di potenza acustica (L_{WA})
..... 88,6 dB; $K_{WA}=3,0 \text{ dB}$
- * Modalità operativa S1: Funzionamento continuo con carico costante

Avvertenze di sicurezza

Questa sezione contiene le avvertenze di sicurezza fondamentali per l'uso dell'apparecchio.

Significato delle avvertenze di sicurezza

▲ PERICOLO! Se non si seguono queste avvertenze di sicurezza, si verifica un incidente. La conseguenza è una grave lesione o la morte.

▲ AVVERTIMENTO! Se non si seguono queste avvertenze di sicurezza, si può verificare un incidente. La conseguenza può essere una grave lesione o la morte.

▲ ATTENZIONE! Se non si seguono queste avvertenze di sicurezza, si verifica un incidente. La conseguenza può essere una lieve o media lesione.

NOTA! Se non si seguono queste avvertenze di sicurezza, si verifica un incidente. La conseguenza può essere un danno materiale.

Pittogrammi sull'apparecchio



Gli apparecchi elettrici non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici.



Attenzione!



Rispettare le istruzioni per l'uso



Utilizzare la protezione acustica



Utilizzare la protezione per gli occhi



Utilizzare la mascherina



Prima di ogni regolazione, intervento di manutenzione e riparazione, tirare la spina di alimentazione!

Avvertenze di sicurezza generali per elettrotensili

▲ AVVERTIMENTO! Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le diciture e i dati tecnici di cui è provvisto questo utensile elettrico. La mancata osservanza delle seguenti istruzioni può causare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi. **Conservare tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni per il futuro.**

Il termine "utensile elettrico" utilizzato nelle avvertenze di sicurezza fa riferimento a utensili elettrici collegati alla rete elettrica (con cavo di alimentazione) o a utensili elettrici azionati a batteria (senza cavo di alimentazione).

Lavorare in sicurezza

- **Mantenere l'ambiente di lavoro ben ordinato.** Il disordine nell'ambiente di lavoro può causare incidenti.
- **Tenere in considerazione gli influssi ambientali.**
 - Non esporre gli elettrotensili alla pioggia.
 - Non utilizzare gli elettrotensili in ambienti umidi o bagnati.
 - Provvedere ad una buona illuminazione dell'area di lavoro.
 - Non utilizzare gli elettrotensili in ambienti in cui vi è un pericolo d'incendio o di esplosione.
- **Protegersi dalle scosse elettriche.** Evitare di toccare con il corpo le parti messe a terra (ad es. tubi, radiatori, fornelli elettrici, refrigeratori).
- **Tenere a distanza le altre persone.** Non permette che altre persone, in particolare i bambini, entrino in contatto con l'elettrotensile o il cavo. Tenerli a distanza dall'ambiente di lavoro.
- **Conservare gli elettrotensili in un luogo sicuro quando non vengono**

utilizzati. Gli elettroutensili non utilizzati devono essere riposti in un luogo asciutto, sollevato o chiuso, al di fuori della portata dei bambini.

• **Non sovraccaricare**

l'elettroutensile. L'elettroutensile consente di lavorare meglio e in modo più sicuro nel range di prestazioni indicato.

• **Utilizzare l'elettroutensile corretto.**

- Non utilizzare macchine a basse prestazioni per lavori pesanti.
- Non utilizzare l'elettroutensile per fini diversi da quelli per cui è previsto. Ad esempio non utilizzare la sega circolare a mano per il taglio di rami di alberi o tronchi di legno.

• **Indossare un abbigliamento da lavoro adeguato.**

- Non indossare abiti larghi o gioielli, i quali possono essere afferrati dalle parti in movimento.
- Durante lo svolgimento del lavoro all'aperto è consigliabile indossare calzature antiscivolo.
- In caso di capelli lunghi, indossare una retina per capelli.

• **Utilizzare i dispositivi di protezione.**

- Indossare occhiali protettivi.
- Indossare una mascherina durante i lavori che producono polvere.

• **Collegare il dispositivo di aspirazione della polvere.** Se i collegamenti all'aspirazione della polvere e il dispositivo di raccolta sono presenti, assicurarsi che siano saldi e utilizzati correttamente.

• **Non utilizzare il cavo per scopi cui non è destinato.** Non utilizzare il cavo per staccare la spina di alimentazione dalla presa. Proteggere il cavo da calore, olio e spigoli appuntiti. I cavi danneggiati o attorcigliati aumentano il rischio di scossa elettrica.

• **Fissare il pezzo da lavorare.** Utilizzare dispositivi di bloccaggio o una morsa a vite per fissare il pezzo da lavorare. Rispet-

to ad una mano, tali dispositivi tengono il pezzo in modo più sicuro.

• **Evitare una posizione del corpo anomala.**

Durante il suo utilizzo, tenere saldamente l'utensile e mantenere sempre l'equilibrio.

• **Pulire gli utensili con cura.**

- Mantenere gli utensili di taglio puliti e affilati, in modo da ottenere prestazioni migliori e una maggiore sicurezza.
- Seguire le avvertenze per la lubrificazione e il cambio dell'utensile.
- Controllare regolarmente il cavo di alimentazione dell'elettroutensile e farlo sostituire da un esperto in caso di danneggiamento.
- Controllare regolarmente le prolunghie e sostituirle, se danneggiate.
- Mantenere le impugnature asciutte, pulite e prive di olio e grasso.

• **Staccare la spina dalla presa.** in caso di non utilizzo dell'elettroutensile, prima della manutenzione e per la sostituzione di attrezzi quali ad es. lama, punta, fresa.

• **Non lasciare infilate le chiavi degli utensili.** Prima dell'accensione, controllare che la chiave e gli utensili di regolazione siano rimossi.

• **Evitare il funzionamento senza supervisione.** Assicurarsi che l'interruttore sia spento in fase di inserimento della spina nella presa.

• **Utilizzare cavi di prolunga per esterni.** Utilizzare all'aperto solo cavi di prolunga omologati e appositamente marcati.

• **Procedere con cautela.** Usare prudenza in quello che si fa e apprestarsi al lavoro con raziocinio. Non usare l'elettroutensile, quando non si è concentrati.

• **Verificare la presenza di danni all'elettroutensile.**

- Prima di proseguire l'uso dell'elettroutensile, verificare attentamente il funzionamento corretto e conforme dei dispositivi di protezione o delle parti leggermente danneggiate.

- Verificare che le parti mobili funzionino correttamente e non si incastrino e che non vi siano parti danneggiate. Al fine di garantire il funzionamento corretto dell'elettrotensile, tutti i componenti devono essere montati correttamente e tutte le condizioni devono risultare soddisfatte.
- Componenti e dispositivi di protezione danneggiati devono essere riparati o sostituiti correttamente da un centro assistenza riconosciuto, salvo diversamente indicato nelle presenti istruzioni per l'uso.
- Non utilizzare gli elettrotensili se l'interruttore non può essere inserito o disinserito. Gli interruttori danneggiati devono essere sostituiti presso un centro di assistenza.
- **ATTENZIONE!** L'utilizzo di attrezzi e accessori diversi può provocare il rischio di lesioni per l'utilizzatore.
- **Far riparare l'elettrotensile da un elettricista esperto.** Questo elettrotensile è conforme alle norme di sicurezza vigenti. Le riparazioni possono essere svolte solo da un centro assistenza specializzato, altrimenti si potrebbero verificare incidenti per l'utente.

Avvertenze di sicurezza per le seghe a nastro

- Non azionare questo utensile nei pressi di liquidi o gas facilmente infiammabili.
- Indossare guanti per maneggiare la lama della sega a nastro o i materiali grezzi.
- Durante il lavoro indossare sempre gli occhiali protettivi.
- Indossare sempre una protezione per la bocca o una maschera antipolvere.
- Sostituire un inserto del banco usurato.
- Non utilizzare nastri della sega danneggiati o deformati.
- Prima dell'uso verificare accuratamente la presenza di crepe o altri danneggiamenti alla lama della sega a nastro. Sostituire immediatamente una lama della sega a nastro con crepe o altri danneggiamenti.
- Utilizzare esclusivamente i nastri per seghe consigliati dal produttore, conformi alla norma EN 847-1.
- Scegliere una lama della sega a nastro indicata per il materiale da tagliare e impostare una velocità adeguata.
- Utilizzare solo gli accessori consigliati nelle presenti istruzioni. L'uso di accessori non idonei può causare lesioni.
- Verificare che la lama della sega a nastro sia affilata e pulita al fine di mantenere bassa la rumorosità.
- Non mettere in funzione l'elettrotensile, quando il dispositivo di protezione a separazione del nastro della sega è aperto.
- Collegare la sega a nastro ad un dispositivo di aspirazione della polvere durante il taglio del legno.
- Rimuovere la chiave per dadi, gli scarti di taglio ecc. dal banco prima di accendere l'apparecchio.
- Prima di avvicinare il pezzo da lavorare all'utensile, far funzionare l'utensile senza carico per qualche tempo. Verificare la presenza di vibrazioni e colpi; questi fenomeni possono indicare una lama danneggiata o non installata correttamente.
- Non tagliare oggetti di metallo come chiodi o viti. Verificare la presenza di chiodi, viti e altri materiali estranei sul pezzo, eventualmente rimuoverli prima di iniziare a lavorare.
- Tenere le mani lontane dalla lama della sega a nastro.
- Non sostare mai nella direzione di taglio della lama della sega a nastro e tenere tutte le persone lontane da questa area.
- Utilizzare lo spingipezzo durante il taglio di pezzi piccoli contro il registro parallelo.
- Fissare il registro parallelo sulla parte inferiore del tavolo in caso di bisellatura con tavolo inclinato.
- In caso di taglio di legno circolare o di forma irregolare utilizzare un dispositivo di bloccaggio che impedisca la rotazione del pezzo.

- Abbassare il dispositivo di protezione del nastro della sega quanto più possibile vicino al pezzo per tutte le procedure di taglio.
- Assicurare eventuali pezzi lunghi da lavorare affinché non si ribaltino una volta tagliati, ad es. supporti.
- Non pulire la lama della sega a nastro durante il funzionamento.
- Non utilizzare mai dispositivi di protezione per il sollevamento o il trasporto.
- Durante il trasporto dell'elettroutensile, il dispositivo di protezione del nastro della sega deve trovarsi in posizione più bassa, vicino al banco.

Rischi residui

Anche utilizzando l'elettroutensile in modo conforme, permangono dei rischi residui. I seguenti pericoli possono verificarsi in funzione del modello e del tipo di elettroutensile:

- Danni agli occhi, in caso di mancato utilizzo di un'adeguata protezione oculare.
- Lesioni da taglio

▲ AVVERTIMENTO! Pericolo di campo elettromagnetico generato durante il funzionamento dell'apparecchio. In presenza di determinate condizioni, questo campo può danneggiare i dispositivi medici attivi e passivi. Per ridurre il rischio di lesioni gravi o mortali, raccomandiamo alle persone che portano dispositivi medici di consultare il proprio medico e il costruttore dello stesso prima dell'utilizzo dell'apparecchio.

Preparazione

▲ AVVERTIMENTO! Pericolo di lesioni a causa di un avviamento accidentale dell'apparecchio. Inserire la spina di alimentazione nella presa solo quando l'apparecchio è completamente pronto per l'uso.

Trasporto

Indicazioni per il trasporto

- Non utilizzare mai i ripari per il sollevamento o il trasporto.
- Prima del trasporto abbassare il più possibile la guida superiore (6).

- Trasportare l'apparecchio con una mano sul piede dell'apparecchio (19) e una sulla base (12).

Montaggio

Alla consegna l'apparecchio non è pronto per il funzionamento. Sono necessarie le seguenti operazioni prima della prima messa in funzione:

- vedere *Montaggio del banco della sega*
- vedere *Regolazione della posizione della lama di taglio*

Utensili necessari

- Chiave a brugola (4 mm) (23)

Montaggio del banco della sega

▲ AVVERTIMENTO! Lesioni da taglio! Indossare guanti antitaglio quando si maneggia la lama.

1. Rimuovere la vite per l'impugnatura (15), la leva di bloccaggio (17) e la piastra di bloccaggio (13) del dispositivo di regolazione dell'inclinazione.
 2. Rimuovere una vite del rinforzo (30) dal lato inferiore del banco della sega (7). Ruotare il rinforzo in modo che la fessura nel banco della sega sia libera.
 3. Inserire il banco della sega (7) da dietro in avanti. Passare la lama della sega a nastro (28) attraverso la fessura.
 4. Fissare il banco della sega (7) con la piastra di bloccaggio (13), la vite per impugnatura (15) e la leva di bloccaggio (17). Il rinforzo della piastra di bloccaggio scorre nella guida sul lato inferiore del banco della sega.
 5. Fissare il rinforzo (30) nella sua posizione iniziale.
 6. *Regolazione della posizione della lama di taglio, V. 171*
- ✓ L'apparecchio è montato.

Elementi di comando

Familiarizzare con i comandi prima di mettere in funzione l'apparecchio per la prima volta.

Guida superiore (6)

▲ ATTENZIONE! Pericolo di taglio e danneggiamento! Abbassare la guida superiore

re della copertura del nastro della sega (5) il più vicino possibile al materiale da tagliare. In questo modo la lama della sega a nastro resta coperta e può essere spostata facilmente.

1. **⚠ ATTENZIONE!** Pericolo di taglio!
Non spostare mai la guida superiore (6) con la mano.
Allentare la vite di fermo (9) del dispositivo di regolazione dell'altezza (8) della guida superiore.
2. Sollevare o abbassare la guida superiore (6) ruotando il dispositivo di regolazione dell'altezza (8). Senso di rotazione visto da dietro:
↺ sollevare
↻ abbassare
3. Stringere la vite di fermo

Inclinazione del banco sega

La leva di bloccaggio (17) può essere ruotata indipendentemente dalla vite tirando via la leva di bloccaggio dalla base (12).

1. Allentare la leva di bloccaggio (17) e la vite per l'impugnatura (15).
2. Inclinare il banco sega (7). La scala angolare (16) indica l'inclinazione.
3. Stringere la leva di bloccaggio e la vite per l'impugnatura.

Apertura dello sportello dell'alloggiamento

⚠ AVVERTIMENTO! Rimuovere la spina di alimentazione dalla presa prima di aprire lo sportello dell'alloggiamento.

1. Ruotare la serratura sportello (4) ↺.
Dopo massimo 2 giri, lo sportello dell'alloggiamento (2) si apre leggermente. Gli interruttori di protezione interrompono il circuito elettrico.
2. Ruotare ulteriormente la serratura dello sportello ↻ fino a poter aprire lo sportello dell'alloggiamento.

Chiusura dello sportello dell'alloggiamento

1. Premere e mantenere lo sportello dell'alloggiamento (2) contro la base (12).
2. Ruotare la serratura sportello (4) ↻.

Dispositivi di protezione

⚠ AVVERTIMENTO! Pericolo di lesioni causato da dispositivi di protezione danneggiati. Componenti e dispositivi di protezione danneggiati devono essere riparati o sostituiti correttamente dal nostro centro di assistenza, salvo diversamente indicato nelle presenti istruzioni per l'uso.

I seguenti dispositivi di protezione proteggono l'operatore durante il lavoro:

- **Copertura del nastro della sega (5)**
 - sulla guida superiore (6)
 - Deve essere più basso possibile durante il taglio.
 - Protegge la mano durante il taglio.
 - Impedisce che parti del corpo o oggetti vengano afferrati dalla lama della sega a nastro.
- **Chiusura di sicurezza**
 - Costituita da perno (26) sullo sportello dell'alloggiamento e interruttore di protezione (27) sulla base.
 - Spegne immediatamente l'apparecchio, quando lo sportello dell'alloggiamento viene aperto durante il funzionamento.
 - Impedisce che parti del corpo o oggetti vengano afferrati dalla lama della sega a nastro o dalle ruote (25, 29).

Verificare l'apparecchio prima del funzionamento

Verificare accuratamente l'apparecchio prima di ogni uso.

⚠ AVVERTIMENTO! Pericolo di lesioni a causa di un avviamento accidentale dell'apparecchio. Inserire la spina di alimentazione nella presa solo quando l'apparecchio è completamente pronto per l'uso.

Verificare e sostituire l'inserito del banco

1. Verificare se l'inserito del banco (22) è danneggiato.
2. Sostituire un inserto del banco danneggiato.

⚠ AVVERTIMENTO! Lesioni da taglio!
Indossare guanti antitaglio quando si maneggia la lama.



- a) Premere l'inserito del banco fuori dal banco della sega (7) dal basso.
- b) Inserire un nuovo inserto del banco nella scanalatura del banco della sega.
L'inserito del banco non deve sporgere, bensì essere a filo con il banco della sega.

Verificare e regolare il serraggio della lama della sega a nastro

La tensione corretta della lama della sega a nastro è decisiva per la sicurezza e il funzionamento dell'apparecchio. In caso di tensione troppo alta, la lama può rompersi. In caso di tensione troppo bassa, la lama può restare ferma.

1. Utilizzare la protezione della mano.
2. Sollevare la guida superiore (6) il più possibile.
3. Premere lateralmente contro la lama della sega a nastro (28).

Valore nominale: La lama della sega a nastro deve poter essere premuta lateralmente di circa 1 - 2 mm.

4. Modificare il serraggio mediante rotazione della vite di serraggio (3) fino a raggiungere il valore nominale. Direzione di rotazione vista dall'alto:
 serrare la lama della sega a nastro
 allentare la lama della sega a nastro

Verificare la posizione della lama della sega a nastro

Se i valori nominali non sono soddisfatti, vedere *Regolazione della posizione della lama di taglio, V. 171*

1. Aprire gli sportelli dell'alloggiamento (2).
2. Nei seguenti passaggi verificare la presenza di danni alla lama della sega a nastro (28) ad es. crepe, denti mancanti...

⚠ AVVERTIMENTO! Pericolo di lesioni! Una lama della sega a nastro danneggiata può lacerare! Non azionare mai l'apparecchio con la lama della sega a nastro danneggiata. Montare una lama della sega a nastro non danneggiata.

3. Verificare la posizione della ruota di azionamento (25) e della girante (29):

Ruotare la girante e osservare la lama della sega a nastro sulla girante e sulla ruota di azionamento.

Valore nominale: La lama della sega a nastro scorre completamente sui pneumatici neri della ruota di azionamento e della girante.

4. Verificare la posizione sulle guide posteriori:
 - Ruotare la girante e osservare i rulli guida (36) delle guide posteriori.
Valore nominale: I rulli guida non ruotano costantemente, se la lama della sega a nastro si sposta.
 - Premere indietro la lama della sega a nastro in arresto con un pezzo di legno.
Valore nominale: La lama della sega a nastro può essere premuta indietro di 1/2 mm massimo con un pezzo di legno.

5. Verificare la posizione laterale delle guide laterali (Fig. D, E):

Ruotare la girante e osservare le guide laterali dalla parte anteriore

Valore nominale: La lama della sega a nastro tocca quasi i perni guida (35); distanza di circa 1/2 mm. La lama della sega a nastro non scalfisce i perni guida.

6. Verificare la posizione posteriore delle guide laterali:
Ruotare la girante e osservare le guide laterali dal lato destro.
Valore nominale: La parte non dentata della lama della sega a nastro scorre tra i perni guida.
7. Chiudere gli sportelli dell'alloggiamento (2).

Verificare se la lama della sega a nastro è verticale rispetto al banco sega

Per una verifica precisa è necessario un angolo di battuta verticale (non forniti). Come riferimento è possibile utilizzare il registro parallelo (21).

1. Inclinare il banco sega fino alla vite ad aletta (38).
2. Con l'angolo di battuta verificare se il banco sega e la lama della sega a nastro sono in verticale tra loro.

Verificare i dispositivi di protezione

▲ AVVERTIMENTO! Pericolo di lesioni Non azionare mai un apparecchio se un dispositivo di protezione è danneggiato o non funzionante. Rivolgersi al centro di assistenza.

1. Abbassare la guida superiore (6) il più possibile.
2. Assicurarsi che la copertura della lama della sega a nastro (5) sia intatta e bloccata.
3. Inserire la spina di alimentazione dell'apparecchio in una presa.
4. Premere il tasto ON I (31) dell'interruttore ON/OFF
5. Aprire uno degli sportelli dell'alloggiamento (2).
✓ L'apparecchio si spegne immediatamente.
6. Chiudere gli sportelli dell'alloggiamento (2).
✓ L'apparecchio si riavvia.
7. Ripetere la procedura con l'altro sportello dell'alloggiamento.
8. Estrarre la spina di alimentazione.
✓ L'apparecchio è pronto per l'uso.

Funzionamento

Taglio con la sega a nastro

▲ AVVERTIMENTO! Danni materiali e a persone! Durante il taglio rispettare le seguenti avvertenze:

Avvertenze importanti

Le seguenti modalità di lavoro sicure sono da intendersi come contributo per la sicurezza, ma non sono adeguate a qualsiasi uso, né possono essere utilizzate in modo completo. Non è possibile gestire tutte le situazioni pericolose possibili e queste vanno interpretate con attenzione.

- Durante i lavori in ambienti chiusi collegare le macchine ad un impianto di aspirazione.
- Non pulire mai la lama della sega a nastro o il dispositivo di protezione del nastro della sega con una spazzola o un raschietto a mano con la lama in funzione. Le lame della sega a nastro incrostate mettono in peri-

colo la sicurezza del lavoro e devono essere pulite regolarmente.

- Ai fini della protezione personale durante i lavori, indossare gli occhiali protettivi e la protezione per l'udito. In caso di capelli lunghi indossare una retina per capelli. Arrotolare le maniche larghe sopra i gomiti.
- Prima dell'inizio del lavoro si devono montare in modo sicuro i dispositivi di protezione e sicurezza della macchina.
- Durante i lavori avvicinare il più possibile il dispositivo di protezione della sega al pezzo in lavorazione.
- Tenere il pezzo in lavorazione sempre in modo che le mani siano il più lontane possibile dalla lama della sega a nastro.
- Tenere il pezzo sempre in modo che le punte delle dita siano rivolte lontane dalla lama della sega a nastro.
- Quando la macchina è spenta, ad es. al termine del lavoro, allentare la lama della sega a nastro. Avvisare l'utente che utilizza la macchina in seguito di tendere la lama della sega a nastro.
- Conservare le lame della sega a nastro non utilizzate insieme e al sicuro in un luogo asciutto. Verificare la presenza di difetti (denti, crepe) prima dell'uso. Non utilizzare lame di seghe a nastro difettose!
- Indossare guanti per maneggiare la lama della sega a nastro o i materiali grezzi.
- Per la lavorazione di pezzi sottili, utilizzare uno spingipezzo con l'avanzamento manuale.
- In caso di taglio di legno circolare o di forma irregolare utilizzare un dispositivo di bloccaggio che impedisca la rotazione del pezzo.
- Assicurare eventuali pezzi lunghi da lavorare affinché non si ribaltino una volta tagliati, ad es. supporti.
- Abbassare la guida superiore (6) quanto più possibile vicino al pezzo per tutte le procedure di taglio (vedere Guida superiore (6), V. 165).
- Condurre sempre il pezzo con le due mani e mantenerlo in piano sul banco della se-

ga (7). In questo modo si evita il bloccaggio della lama della sega del nastro (28).

- L'avanzamento deve sempre avvenire con pressione uniforme, sufficiente affinché la lama della sega a nastro tagli il materiale senza problemi, ma senza bloccarsi.
- Utilizzare sempre il registro parallelo (21) per tutte le procedure di taglio per cui può essere utilizzato.
- Si consiglia di eseguire un taglio in una procedura di lavoro, rispetto a più tagli che richiedono una retrazione del pezzo in lavorazione. Se non è possibile evitare una retrazione, prima spegnere la sega a nastro. Retrarre il pezzo in lavorazione solo dopo che la lama della sega a nastro (28) si è fermata.
- Durante il taglio il pezzo deve essere sempre tenuto dal suo lato più lungo.
- Attenzione! In caso di lavorazione id pezzi sottili è necessario utilizzare uno spingipezzo (1). Lo spingipezzo deve essere sempre conservato a portata di mano nell'apposito supporto al lato della sega.
- Attenzione! Dopo ogni nuova impostazione raccomandiamo di effettuare un taglio di prova per verificare le misure impostate.

Accensione e taglio

Requisiti

- Si è verificata la presenza di difetti visivi, come dispositivi di protezione difettosi, parti allentate, usurate o danneggiate, la sede corretta di viti o di altre parti e si sono risolti i difetti.
- Si è verificata la presenza di danni alla lama della sega a nastro e si è sostituita una lama della sega a nastro danneggiata.
- Si è preparato e impostato l'apparecchio al taglio.
- Non indossare i guanti.
- Indossare la protezione per gli occhi e per l'udito.

Prima dell'accensione

1. Collegare l'apparecchio con 4 viti e i dadi fissi alla base. A tal fine il piede dell'apparecchio (19) è provvisto di un foro

per viti (non comprese nella confezione) in ogni angolo.

2. Inserire la spina di alimentazione dell'apparecchio in una presa.
3. Collegare l'attacco di aspirazione della polvere (18) all'aspirapolvere. Accendere l'aspirapolvere.
4. Abbassare la guida superiore (6) fino a 2-3 mm al di sopra del pezzo in lavorazione.

Accensione e taglio

1. Premere il tasto ON I (31) dell'interruttore ON/OFF
2. Attendere che la lama della sega a nastro (28) abbia raggiunto la massima velocità.
3. Segare con un avanzamento uniforme e una leggera pressione. Non spostare mai il pezzo in lavorazione indietro, finché la lama è in funzione.
4. Se si desiderano modificare le impostazioni dell'apparecchio per il taglio successivo: Premere il tasto OFF O (32).

Tagli dritti

Avvertenze

- Per i tagli dritti utilizzare sempre un registro parallelo affinché il pezzo non si ribalti e non scivoli.
- Il registro parallelo può essere montato su entrambi i lati della lama della sega.
- Dopo ogni nuova impostazione raccomandiamo di effettuare un taglio di prova per verificare le misure impostate.

Montare il registro parallelo (Fig. A)

1. Aprire il tenditore rapido del registro parallelo (21).
 2. Spostare il registro parallelo dal lato sul banco della sega (7).
 3. Spostare il registro parallelo (21) sul banco della sega. Verificare che le due scale siano impostate allo stesso modo.
 4. Chiudere il tenditore rapido del registro parallelo (21).
- ✓ Ora è possibile accendere l'apparecchio ed eseguire tagli dritti.

Tagli obliqui

Avvertenze

- Ci sono due possibilità per tagliare in obliquo:
 - vedere *taglio con banco sega inclinato* (Fig. B)
 - vedere *taglio con registro trasversale* (Fig. C)
- Per il taglio di denti a coda di rondine o di cunei, portare il banco della sega nella rispettiva posizione sulla scala angolare.
- Dopo ogni nuova impostazione raccomandiamo di effettuare un taglio di prova per verificare le misure impostate.

taglio con banco sega inclinato (Fig. B)

1. Regolare il banco della sega sull'inclinazione desiderata (*Inclinazione del banco sega, V. 166*).
2. Se possibile, fissare il registro parallelo e sul lato destro del banco sega. In questo modo si impedisce uno scivolamento del pezzo in lavorazione.

taglio con registro trasversale (Fig. C)

1. Regolare il registro trasversale (20) sull'angolo desiderato.
 2. Spostare i binari del registro trasversale nella guida del banco di taglio (7).
 3. Con l'apparecchio spento, verificare se all'inizio del taglio la guida è completamente all'interno dei binari.
In caso contrario eseguire il taglio diversamente, ad esempio con banco sega inclinato.
 4. Se possibile, fissare il registro parallelo e sul lato sinistro del banco sega.
- ✓ Ora è possibile accendere l'apparecchio ed eseguire il taglio obliquo con registro trasversale.
- ✓ Ora è possibile accendere l'apparecchio ed eseguire il taglio obliquo con registro banco sega inclinato.

Tagli curvi

Avvertenze

- **⚠ ATTENZIONE!** Nei tagli curvi le dita sono particolarmente in pericolo! Prestare particolare attenzione.
- Rimuovere il registro parallelo e il registro trasversale.
- Per lo svolgimento ripetuto di tagli ad arco, irregolari, utilizzare una maschera.
- In caso di tagli ad arco e irregolari del pezzo in lavorazione con entrambe le mani, procedere uniformemente con le dita chiuse. Tenere il pezzo con le mani nell'area sicura.

Terminare il funzionamento

1. Premere il tasto OFF ○ (32).
2. Estrarre la spina di alimentazione.
3. Allentare la tensione della lama della sega a nastro, vedere *Verificare e regolare il serraggio della lama della sega a nastro, V. 167*.
La conservazione con lama della sega a nastro riduce la durata della lama della sega a nastro.
4. Pulire l'apparecchio.

Pulizia, manutenzione e conservazione

⚠ AVVERTIMENTO! Scossa elettrica! Prima di ogni regolazione, intervento di manutenzione e riparazione, tirare la spina di alimentazione!

⚠ ATTENZIONE! Pericolo di ustione! Fare raffreddare l'apparecchio prima di ogni lavoro di manutenzione e pulizia.

Far eseguire i lavori non descritti nelle presenti istruzioni dal nostro Centro Assistenza. Usare solo componenti originali.

Pulizia

⚠ AVVERTIMENTO! Scossa elettrica! Non spruzzare mai acqua sull'apparecchio.

NOTA! Pericolo di danneggiamento. Le sostanze chimiche possono aggredire i compo-

nenti in materiale sintetico dell'apparecchio. Non utilizzare detergenti o solventi.

Pulire l'apparecchio esternamente

▲ AVVERTIMENTO! Lesioni da taglio! Indossare guanti antitaglio quando si maneggia la lama.

1. Garantire una costante pulizia delle fessure di aerazione, dell'alloggiamento del motore e delle impugnature dell'apparecchio. A tale scopo utilizzare un panno umido o una spazzola.
2. Pulire le superfici incrostate con un panno ben strizzato, umido, tiepido. Assicurarsi che all'interno dell'alloggiamento non entrino liquidi!

Pulire l'apparecchio internamente

▲ AVVERTIMENTO! Lesioni da taglio! Indossare guanti antitaglio quando si maneggia la lama.

1. Aprire entrambi gli sportelli dell'alloggiamento (2)
2. Aprire la copertura del nastro della sega (5) della guida superiore (6)
A tal fine utilizzare il foro sul lato sinistro.
3. Rimuovere la segatura con un pennello o soffiare con aria compressa.
4. Aspirare l'alloggiamento.
5. Chiudere entrambi gli sportelli dell'alloggiamento.

Sostituzione dell'inserito del banco

▲ AVVERTIMENTO! Lesioni da taglio! Indossare guanti antitaglio quando si maneggia la lama.

1. Premere l'inserito del banco (22) fuori dal banco della sega (7) dal basso.
2. Inserire un nuovo inserto del banco nella scanalatura del banco della sega (7).
L'inserito del banco non deve sporgere, bensì essere a filo con il banco della sega.

Regolazione della posizione della lama di taglio

Avvertenze

- Una conduzione errata riduce la durata della lama della sega a nastro e compromette la sicurezza dell'apparecchio.
- Rivolgersi ad un esperto, se non si è sicuri delle operazioni di regolazione.

Utensile e accessori

- Chiave a brugola esagonale 3, 4, 5 mm (23)
- Guanti di protezione

Preparazione

1. Estrarre la spina di alimentazione.
2. Utilizzare la protezione della mano.
3. Aprire gli sportelli dell'alloggiamento (2).
Quindi è possibile spostare la lama della sega a nastro (28) ruotando la ruota di azionamento (25) o la girante (29).

Regolare la posizione della lama della sega a nastro rispetto alla girante e alla ruota di azionamento

Valore nominale: La lama della sega a nastro (28) gira il più possibile al centro della ruota di azionamento (25) e della girante (29). La lama della sega a nastro non può funzionare all'esterno delle gomme nere.

1. Allentare il dado di bloccaggio (11) del dispositivo di regolazione della girante (10).
2. Ruotare la girante durante la regolazione.
3. Impostare la posizione della lama della sega a nastro sulla girante con l'impostazione della girante. Direzione di rotazione vista da dietro:
 - ☺ girante all'indietro
 - ☺ girante in avanti
4. Controllare la posizione della lama della sega a nastro sulla ruota di azionamento. Se la rotazione non è più centrata, allora riportare leggermente indietro l'impostazione.
5. Ruotare la girante di alcune altre rotazioni, osservare la posizione della lama della sega a nastro. Eventualmente correggere.
6. Fissare l'impostazione della girante con il dado di regolazione.

7. Chiudere lo sportello superiore dell'alloggiamento.

Regolazione delle guide posteriori

Le operazioni sono identiche per la guida della lama superiore (Fig. D) e per quella della lama inferiore (Fig. E).

Valore nominale: La lama della sega a nastro quasi tocca il rullo guida (36). La lama della sega a nastro può essere premuta indietro di ½ mm massimo con un pezzo di legno.

1. Allentare la vite di fissaggio della guida posteriore (33).
2. Impostare la posizione della guida posteriore:
Il rullo guida non deve ruotare!
3. Stringere la vite di fissaggio della guida posteriore.

Regolazione delle guide laterali anteriori/posteriori

Le operazioni sono identiche per la guida della lama superiore (Fig. D) e per quella della lama inferiore (Fig. E).

Valore nominale: La parte non dentata della lama della sega a nastro scorre al centro tra i perni guida.

1. Allentare la vite di fissaggio (34) della guida laterale.
2. Impostare la posizione della guida laterale.
3. Stringere la vite di fissaggio della guida laterale.

Regolazione delle guide laterali a destra/sinistra

Le operazioni sono identiche per la guida della lama superiore (Fig. D) e per quella della lama inferiore (Fig. E).

Valore nominale: La lama della sega a nastro tocca quasi i perni guida (35): distanza di circa ½ mm. La lama della sega a nastro non scalfisce i perni guida. Le operazioni sono identiche a quelle della guida lama superiore e inferiore.

1. Allentare le viti di fissaggio (37) dei perni guida.
2. Impostare la posizione dei perni guida.
3. Stringere la vite di fissaggio dei perni guida.

Regolare la lama della sega a nastro in verticale rispetto al banco sega

Utensile e accessori

- Chiave a brugola esagonale 4 mm (23)
- Chiave fissa; 10 mm (24) (non forniti)
- Angolo di battuta (non forniti)
Utilizzo registro parallelo

Regolare la lama della sega a nastro in verticale rispetto al banco sega (Fig. F)

1. Sollevare completamente la guida superiore (6).
2. Allentare la leva di bloccaggio (17) e la vite per l'impugnatura (15).
3. Collocare l'angolo di battuta tra la lama della sega a nastro (28) e il banco sega (7).
4. Inclinare il banco sega finché l'angolo della lama della sega a nastro non è esattamente di 90°.
Se la vite ad aletta (38) fuoriesce troppo, allentare il dado (39) e ruotare la vite ad aletta nell'alloggiamento.
5. Stringere la leva di bloccaggio (17) e la vite per l'impugnatura (15).
6. Eventualmente allentare i dadi (39).
7. Ruotare la vite ad aletta (38) finché non tocca il lato inferiore del banco sega.
8. Inclinare il banco sega.
9. Tenere ferma la vite ad aletta (38) con una chiave a brugola. Fissare la vite ad aletta con il dado (39).

Sostituzione della lama della sega a nastro

Avvertenze

- Se si hanno difficoltà a montare la lama della sega a nastro, rivolgersi ad un esperto.
- Montare esclusivamente lame per seghe a nastro consigliate dal produttore.
Le lame indicate sono riportate in .

Aprire l'apparecchio

1. Rimuovere una vite dal rinforzo (30) e allentare la seconda vite.

2. Ruotare il rinforzo in modo che la fessura nel banco della sega (7) sia libera.
3. Aprire entrambi gli sportelli dell'alloggiamento (2)
4. Abbassare completamente la guida superiore (6).
5. Aprire la copertura del nastro della sega (5) della guida superiore.
A tal fine utilizzare il foro sul lato sinistro.

Smontare la lama della sega a nastro

1. Indossare guanti protettivi.
2. Allentare la tensione della lama della sega a nastro (28).
3. Rimuovere la lama della sega a nastro.
✓ È possibile montare un'altra lama della sega a nastro.

Montare la lama della sega a nastro

1. Abbassare la girante (29) con la vite di serraggio (3) ⤴ vista dall'alto.
2. Inserire la lama della sega a nastro (28) intorno alla ruota di azionamento (25) e alla girante (29).
Verificare che la lama della sega a nastro poggi correttamente nel canale vicino all'interruttore ON/OFF.

3. Chiudere la copertura del nastro della sega (5) della guida superiore.
✓ Si dovrà udire lo scatto in posizione della copertura.
Ora è possibile rimuovere i guanti di protezione.
4. *Regolazione della posizione della lama di taglio, V. 171*

Chiudere l'apparecchio

1. *Verificare la posizione della lama della sega a nastro, V. 167*
2. Chiudere entrambi gli sportelli dell'alloggiamento (2).
3. Montare il rinforzo (30).

Conservazione

NOTA! Pericolo di danneggiamento Allentare la tensione della lama della sega a nastro prima della conservazione. L'apparecchio e gli accessori vanno conservati sempre:

- puliti
- asciutti
- protetti dalla polvere
- fuori dalla portata dei bambini

Ricerca degli errori

La tabella che segue aiuta a risolvere piccoli guasti:

Problema	Problema	Soluzione
L'apparecchio non si accende	Manca la tensione di rete	Ispezionare la presa, il cavo di alimentazione, la spina di collegamento, il fusibile ed eventualmente farli riparare dall'elettricista.
	Interruttore on/off (31/32) difettoso	rivolgersi al centro di assistenza.
	Sportelli dell'alloggiamento non chiusi correttamente	Chiudere gli sportelli dell'alloggiamento (2)
Nell'apparecchio si verificano interruzioni	Motore difettoso	rivolgersi al centro di assistenza.
	Contatto difettoso interno	rivolgersi al centro di assistenza.
	Interruttore on/off (31/32) difettoso	rivolgersi al centro di assistenza.

Problema	Problema	Soluzione
Potenza di taglio limitata	Lama (28) non affilata È stata esercitata una pressione eccessiva o insufficiente	Inserire una lama nuova (28) Adeguare la pressione
In breve tempo la lama non è più affilata	Lama (28) non adatta al pezzo da lavorare Pressione esercitata eccessiva	Inserire una lama adatta (28) Ridurre la pressione
Lama	Lama troppo lasca	<i>Verificare e regolare il serraggio della lama della sega a nastro, V. 167</i>

Smaltimento/rispetto dell'ambiente

Smaltire l'apparecchio, gli accessori e l'imballaggio in modo da garantirne il corretto riciclaggio nel rispetto dell'ambiente.



Gli apparecchi elettrici non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici.

- A questo apparecchio si applica la direttiva 2012/19/UE.
- Conferire l'apparecchio presso un punto di riciclaggio. I componenti in plastica e metallo usati possono essere raccolti in modo differenziato ed consegnati a un apposito centro di riciclaggio. A tale proposito, rivolgersi al nostro centro di assistenza.
- Ci occuperemo di smaltire gratuitamente gli apparecchi difettosi che ci vengono spediti.

Assistenza

Garanzia

Gentile cliente, su questo apparecchio Le viene concessa una garanzia di 3 anni a partire dalla data di acquisto.

In caso di difetti di questo prodotto può avanzare diritti legali nei confronti del venditore del prodotto. Tali diritti legali non vengono limitati dalla nostra garanzia qui di seguito rappresentata.

Condizioni di garanzia

Il termine di garanzia inizia con la data di acquisto. La preghiamo di conservare in un luogo sicuro lo scontrino fiscale originale. Questo documento viene richiesto come prova d'acquisto.

Qualora subentrasse un difetto di materiale o di fabbricazione entro tre anni a partire dalla data di acquisto di questo prodotto, il prodotto verrà riparato o sostituito - a nostra discrezione - gratuitamente da noi. Questa prestazione di garanzia presuppone che venga presentato entro il termine di tre anni l'apparecchio difettoso e la prova d'acquisto (scontrino fiscale) e descritto brevemente per iscritto in che cosa consiste il difetto e quando si è verificato.

Se il difetto è coperto dalla nostra garanzia, riceverà il prodotto riparato oppure un prodotto nuovo. Con la riparazione o la sostituzione del prodotto non inizia un nuovo periodo di garanzia.

Tempo di garanzia e diritti legali per vizi della cosa

Il periodo di garanzia non viene prolungato. Questo vale anche per parti sostituite e riparate. Difetti e vizi presenti già al momento dell'acquisto devono essere segnalati immediatamente dopo la rimozione dall'imballaggio. Riparazioni che accadono dopo il periodo di garanzia sono a pagamento.

Volume di garanzia

L'apparecchio è stato prodotto accuratamente secondo severe direttive di qualità e controllato con coscienza prima della consegna.

La prestazione di garanzia vale per difetti di materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende ai componenti del prodotto che sono soggetti a normale usura e che quindi possono essere visti come parti di usura (ad es. lama della sega a nastro, Inserto del banco) oppure per danneggiamenti delle parti fragili (ad es. interruttore).

Questa garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato, non usato correttamente o non mantenuto. Per un uso corretto del prodotto devono essere osservate tutte le indicazioni riportate nelle istruzioni per l'uso. Destinazioni d'uso e azioni sconsigliate nelle istruzioni d'uso o dalle quali si viene avvertiti, sono tassativamente da evitare.

Il prodotto è destinato solo per i privati e non per uso commerciale. In caso di uso improprio, esercizio della forza e interventi non effettuati dalla nostra filiale di assistenza tecnica autorizzata, decade la garanzia.

Svolgimento in caso di garanzia

Per garantire una rapida elaborazione della Sua pratica, La preghiamo di seguire le seguenti indicazioni:

- Per tutte le richieste tenere a portata di mano lo scontrino fiscale e il codice di identificazione (IAN 497527_2204) come prova d'acquisto.
- I codici articolo sono riportati sulla targhetta del tipo.
- Nel caso in cui si dovessero verificare difetti funzionali o altri vizi, La preghiamo di contattare **telefonticamente** o per **e-mail**. Riceverà ulteriori informazioni sullo svolgimento del Suo reclamo.
- Un prodotto rilevato come difettoso può essere inviato con porto franco all'indirizzo di assistenza comunicato, previa consultazione del nostro servizio di assistenza tecnica, allegando la prova d'acquisto (scontrini fiscali) e l'indicazione, in che cosa consiste il difetto e quando si è verificato. Per evitare

problemi di accettazione e costi aggiuntivi, usare tassativamente solo l'indirizzo che Le è stato comunicato. Assicurarsi che la spedizione non avvenga in porto assegnato, con merce ingombrante, corriere espresso o altro carico speciale. Spedire l'apparecchio inclusi tutti gli accessori forniti insieme al momento dell'acquisto e garantire un imballaggio di trasporto sufficientemente sicuro.

Servizio di riparazione

Per le riparazioni **non coperte dalla garanzia** rivolgersi al centro di assistenza, dove potrete ottenere un preventivo.

- Accettiamo solo apparecchi imballati sufficientemente e inviati a spese del cliente.
Nota: inviare l'apparecchio pulito e indicando il difetto all'indirizzo del centro di assistenza indicato.
- Non si accettano apparecchi inviati a carico del destinatario, tramite contrassegno, corriere espresso o altri invii speciali.
- Ci occuperemo di smaltire gratuitamente gli apparecchi difettosi che ci vengono spediti.

Service-Center

IT Assistenza Italia
Tel.: 800781188
E-mail: grizzly@lidl.it
IAN 497527_2204

MT Assistenza Malta
Tel.: 80062230
E-mail: grizzly@lidl.com.mt
IAN 497527_2204

Importatore

Si tenga presente che l'indirizzo indicato di seguito non è l'indirizzo del centro di assistenza. Per prima cosa contattare il centro di assistenza summenzionato.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
GERMANIA
www.grizzlytools.de

Ricambi e accessori

Pezzi di ricambio e accessori sono reperibili al sito www.grizzlytools.shop. Qualora sorgessero problemi durante l'ordinazione, si prega di contattarci tramite il nostro negozio online. Per ulteriori domande, rivolgersi al Service-Center, V. 175

Pos. nr.	→V. 287	Designazione	No. d'ordine
1	54	Spingipezzo	91105936
4	33-35, 43-45	Serratura sportello	91105934
5	115, 116	Copertura del nastro della sega	91105940
13, 15, 17	79-84	Regolazione della tabella (Piastra di bloccaggio, Vite per impugnatura, Leva di bloccaggio)	91105938
20	139-143	Guida di arresto trasversale	91105944
21	129-138	Battuta parallela	91105943
22	75	Inserto del banco	91105956
28	114	Lama della sega a nastro 1400 mm × 7 mm	91105939
31, 32	122, 123	Interruttore On/Off	91105941
	76	4 × Piedino di gomma	91105937
	124	2 × Spazzola raschiatrice	91105942

Traduzione delle dichiarazione CE di conformità originale

Prodotto: **Sega a nastro**

Modello: **PBS 350 B2**

Numero di serie: 000001-009500

L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla pertinente normativa di armonizzazione dell'Unione:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla direttiva 2011/65/EU del Parlamento europeo e del Consiglio dell'8 giugno 2011, sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Per garantire la conformità, sono state applicate le seguenti norme armonizzate e le norme e i regolamenti nazionali:

**EN 61029-1:2009/A11:2010 • EN 61029-2-5:2011/A11:2015
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021
EN IEC 63000:2018**

Certificato di esame UE del tipo

- Numero: M6A 036607 0725 Rev. 00
- Organismo notificato: TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstraße 65, 80339 München, Kennnummer 0123

La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
GERMANIA
05.10.2022

Christian Frank
Mandatario della documentazione

Tartalomjegyzék

Bevezető.....	178
Rendeltetésszerű használat.....	178
A csomag tartalma / Tartozékok.....	179
Áttekintés.....	179
Működés leírása.....	179
Műszaki adatok.....	179
Biztonsági utasítások.....	180
A biztonsági utasítások jelentése.....	180
Szimbólumok a készüléken.....	180
Elektromos kéziszerszámokra vonatkozó általános biztonsági utasítások.....	180
Szalagfűrészek biztonsági utasításai.....	182
Maradvány-kockázatok.....	182
Előkészítés.....	183
Szállítás.....	183
Összeszerelés.....	183
Kezelőelemek.....	183
Védőberendezések.....	184
Működés előtt ellenőrizze a készüléket.....	184
Üzemeltetés.....	185
Fűrészelés a szalagfűrészsel.....	185
Bekapcsolás és fűrészelés.....	186
Egyenes vágás.....	187
Ferde vágások.....	187
Íves vágások.....	187
Működtetés befejezése.....	188
Tisztítás, karbantartás és tárolás.....	188
Tisztítás.....	188
Asztalbetét cseréje.....	188
A szalagfűrészlap helyzetének beállítása.....	188
A szalagfűrészlap beállítása a fűrészasztalra merőlegesen.....	189
Szalagfűrészlap cseréje.....	190
Tárolás.....	190
Hibakeresés.....	191
Ártalmatlanítás/ Környezetvédelem.....	191
Pótkalkatrészek és tartozékok.....	192
JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ.....	193

Az eredeti EK -megfelelőségi nyilatkozat fordítása.....	195
Robbantott ábra.....	287

Bevezető

Gratulálunk az új szalagfűrészre megvásárlásához (a továbbiakban készülék vagy elektromos kéziszerszám).

Vásárlásával kiváló minőségű termék mellett döntött. Ezt a készüléket a gyártás során minőségi vizsgálatnak és végső ellenőrzésnek vetették alá. Ezáltal biztosított a készülék működőképessége.



A használati útmutató a készülék része. Fontos tudnivalókat tartalmaz a biztonságra, használatra és ártalmatlanításra vonatkozóan. Olvassa el figyelmesen a használati útmutatót. Ismerje meg a kezelőrészeket és a készülék helyes használatát. A készüléket csak a leírtak szerint és a megadott alkalmazási területen használja. Őrizze meg a használati útmutatót és a készülék harmadik személynek történő továbbadása esetén adja át a készülékhez tartozó valamennyi leírást is.

Rendeltetésszerű használat

A készülék kizárólag a következő használatra készült:

- Kemény és puha fa, rétegelt vagy farostlemezek vágása.

Soha ne fűrészeljen fémeket, ill. olyan anyagot, amelyhez a készülék nem kimondottan alkalmas.

A készülék minden más, a jelen használati útmutatóban nem kifejezetten engedélyezett használata komoly veszélyt jelenthet a felhasználó számára és kárt okozhat a készülékben. A készüléket kezelő vagy használó személy felelős más személyeknek okozott balesetekért vagy tulajdonukon okozott károkért. A készülék a barkács szektorban történő használatra készült. Nem folyamatos ipari használatra tervezték. Ipari használat esetén a garancia érvényét veszti. A gyártó nem vállal felelősséget a nem rendeltetésszerű használatból vagy helytelen kezeléssel eredő károkért.

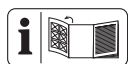
A csomag tartalma / Tartozékok

Csomagolja ki a készüléket és ellenőrizze a csomag tartalmát.

Ártalmatlanítsa megfelelően a csomagolóanyagot.

- Szalagfűrész
- Szalagfűrészlap, 140 cm (előre felszerelt)
- Fűrészasztal
- Tolóelem
- párhuzamos ütköző
- Keresztütköző
- 3× imbuszkulcs 3, 4, 5 mm
- Eredeti használati utasítás fordítása

Áttekintés



A készülék ábrái az elülső és hátsó kihajtható oldalon találhatók.

- 1 Tolóelem
- 2 Készülékajtó
- 3 Feszítőcsavar
- 4 Biztonsági ajtózár
- 5 Fűrészszalag burkolata
- 6 Felső vezetés
- 7 Fűrészasztal
- 8 Magasság beállítása
- 9 Rögzítőcsavar
- 10 Járókerék-beállítás
- 11 Rögzítőanya
- 12 Állvány
- 13 Szorítólemez
- 14 hálózati csatlakozóvezeték
- 15 Markolatcsavar
- 16 szögskála
- 17 Rögzítőmarkolat
- 18 Csatlakozó porsziváshoz
- 19 Készülék láb
- 20 Keresztütköző
- 21 párhuzamos ütköző
- 22 Asztalbetét
- 23 imbuszkulcs; 3, 4, 5 mm
- 24 villáskulcs; 10 mm (nincs mellékelve)

- 25 hajtókerék
- 26 Csap (Védőkapcsoló)
- 27 Védőkapcsoló
- 28 Szalagfűrészlap
- 29 Járókerék
- 30 Merevítő
- 31 BE gomb I
- 32 KI gomb O

D,E

- 33 Rögzítőcsavar (Hátsó vezetés)
- 34 Rögzítőcsavar (Oldalsó vezetés)
- 35 Vezetőcsap
- 36 vezető görgő
- 37 Rögzítőcsavar (Vezetőcsap)

F

- 38 Tartócsavar
- 39 Anyacsavar

Működés leírása

A szalagfűrész egy rögzített fűrész, amelynek hajtott szalagfűrészlapja gyűrűbe van zárva. A szalagfűrész lehetővé teszi a fa és hasonló anyagok pontos vágását.

A kezelőelemek funkciója az alábbi leírásban található.

Műszaki adatok

Szalagfűrész PBS 350 B2

Névleges feszültség U 230 V \sim , 50 Hz

Névleges teljesítmény P 350 W (S1)*

Hossz hálózati csatlakozóvezeték 3 m

Védelmi osztály I

Védelem IPX0

Súly 16,0 kg

Szalagfűrészlap

- Hossz 1400 mm

- szélesség 7 mm

Üresjárat fordulatszám n_0 1500 min $^{-1}$

Vágáskapacitás ... 80 mm (90°); 50 mm (45°)

Hangnyomásszint (L_{pA}) .. 75,6 dB; K_{pA} =3,0 dB

Hangerőszint (L_{WA}) 88,6 dB; K_{WA} =3,0 dB

* Üzem mód S1: Folyamatos működés állandó terheléssel

Biztonsági utasítások

Ez a fejezet a készülék használatával kapcsolatos alapvető biztonsági utasításokat tartalmazza.

A biztonsági utasítások jelentése

▲ VESZÉLY! Baleset történik, ha nem tartja be ezt a biztonsági utasítást. Súlyos testi sérülés vagy halál a következménye.

▲ FIGYELMEZTETÉS! Baleset történhet, ha nem tartja be ezt a biztonsági utasítást. Súlyos testi sérülés vagy halál lehet a következménye.

▲ VIGYÁZAT! Baleset történik, ha nem tartja be ezt a biztonsági utasítást. Enyhe vagy közepes fokú testi sérülés lehet a következménye.

MEGJEGYZÉS! Baleset történik, ha nem tartja be ezt a biztonsági utasítást. Anyagi kár lehet a következménye.

Szimbólumok a készüléken



Az elektromos készülékek nem tartoznak a háztartási hulladékbá.



Figyelem!



Kövesse a használati útmutató utasításait



Használjon hallásvédőt



Használjon szemvédőt



Használjon maszkot



Minden beállítás, karbantartás vagy javítás előtt húzza ki a hálózati csatlakozódugót.

Elektromos kéziszerszámokra vonatkozó általános biztonsági utasítások

▲ FIGYELMEZTETÉS! Olvassa el az elektromos kéziszerszámhoz tartozó összes biztonsági utasítást, tudnivalót, illusztrációt és mű-

szaki adatot. Az alábbi utasítások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhat. **Őrizze meg az összes biztonsági utasítást és tudnivalót későbbi használatra.**

A biztonsági utasításokban használt elektromos kéziszerszám kifejezés hálózatról (hálózati kábellel) üzemeltetett elektromos kéziszerszámokra vagy akkumulátoros (hálózati kábel nélküli) elektromos kéziszerszámokra vonatkozik.

Biztonságos munkavégzés

- **Tartsa rendben a munkaterületét.**
A rendetlenség a munkaterületen balesetet okozhat.
- **Vegye figyelembe a környezeti hatásokat.**
 - Ne tegye ki esőnek az elektromos kéziszerszámokat.
 - Ne használjon elektromos kéziszerszámokat páras vagy nedves környezetben.
 - Gondoskodjon a munkahely megfelelő megvilágításáról.
 - Ne használjon elektromos kéziszerszámokat olyan helyen, ahol tűz- vagy robbanásveszély áll fenn.
- **Védje magát az áramütéstől.** Ne érjen testével földelt részekhez (pl. csövek, radiátorok, villanytűzhely, hűtőszekrények).
- **Ne engedjen közel másokat.** Ne engedje, hogy más személyek, különösen gyermekek, az elektromos kéziszerszámhoz vagy a kábelhez érjenek. Tartsa távol őket a munkaterületétől.
- **Tárolja biztonságos helyen a nem használt elektromos kéziszerszámokat.** A nem használt elektromos kéziszerszámokat száraz, magas vagy zárt helyen, gyermekektől elzárva kell tárolni.
- **Ne terhelje túl az elektromos kéziszerszámot.** Jobban és biztonságosabban tud dolgozni a megadott teljesítmény-tartományban.
- **Használja a megfelelő elektromos kéziszerszámot.**
 - Ne használjon gyenge teljesítményű gépeket nehéz munkákhoz.

- Az elektromos kéziszerszámot csak a rendeltetésének megfelelő célokra szabad használni. Például, ne használjon kézi körfűrészpart faágak vagy rönkök vágására.
- **Viseljen megfelelő munkaruhát.**
 - Ne viseljen bő ruhát vagy ékszert, mert az beakadhat a mozgó alkatrészekbe.
 - Szabadban történő munkavégzés esetén ajánlott csúszásmentes lábbelit viselni.
 - Ha hosszú haja van, viseljen hajhálót.
- **Használjon egyéni védőeszközt.**
 - Viseljen védőszemüveget.
 - Használjon légzésvédő maszkot, ha olyan munkát végez, amely során por képződik.
- **Csatlakoztassa a porszivó-berendezést.** Ha van porszivó csatlakozó és gyűjtőedény, akkor győződjön meg arról, hogy ez csatlakoztatva van-e, ill. hogy helyesen használják-e.
- **A kábelt csak rendeltetészerűen szabad használni.** Ne a kábelnél fogva húzza ki a csatlakozódugót a hálózati csatlakozóaljzatból. Védje a kábelt hőtől, olajtól és éles szélektől. A sérült vagy megtekeredett kábel növeli az áramütés kockázatát.
- **Rögzítse a munkadarabot.** A munkadarab megtartásához használjon befogószerkezetet vagy satut. Biztosabban megtarthatja azokat, mint kézzel.
- **Kerülje a normálistól eltérő testtartást.** Vegyen fel biztonságos álló helyzetet és tartsa meg folyamatosan az egyensúlyát.
- **Végezzen gondos karbantartást a szerszámain.**
 - Tartsa élesen és tisztán a vágószerszámokat a jobb és biztonságosabb munkavégzés érdekében.
 - Tartsa be a kenésre és a szerszámcsereire vonatkozó utasításokat.
 - Rendszeresen ellenőrizze az elektromos kéziszerszám hálózati kábelét, és ha sérült, cseréltesse ki egy képzett szakemberrel.
 - Rendszeresen ellenőrizze a hosszabbító kábeleket, és cserélje ki azokat, ha sérültek.
 - Tartsa a markolatokat szárazon, tisztán, olajtól és zsírtól mentesen.
- **Húzza ki a csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból.** Használaton kívüli elektromos szerszámnál, a karbantartás és a szerszámcsere előtt (pl. fűrészlap, fúró, maróeszköz).
- **Ne dugjon be szerszámkulcsot.** Bekapcsolás előtt ellenőrizze, hogy el van-e távolítva a kulcs és a beállítószerszámok.
- **Előzze meg a véletlen indítást.** Győződjön meg arról a csatlakozódugónak a csatlakozóaljzathoz való csatlakoztatásakor arról, hogy ki van-e kapcsolva a kapcsoló.
- **Használjon hosszabbítókábel kültéri használat esetén.** Szabadban történő munkavégzés esetén kizárólag erre a célra jóváhagyott és megfelelő jelzéssel ellátott hosszabbítókábeleket használjon.
- **Legyen figyelmes.** Ügyeljen arra, amit csinál, és megfontoltan kezdjen munkához. Ne használja az elektromos kéziszerszámot, ha szétszór.
- **Ellenőrizze az elektromos kéziszerszámot, hogy nincs-e rajta sérülés.**
 - Az elektromos kéziszerszám további használata előtt gondosan ellenőrizni kell a védőberendezések vagy kissé sérült alkatrészek megfelelő és rendeltetészerű működését.
 - Ellenőrizze a mozgó alkatrészek kifogástalan működését, esetleges beakadását, valamint az alkatrészek sérülését. Az elektromos kéziszerszám kifogástalan működésének biztosításához valamennyi alkatrésznek megfelelően felszerelve kell lenni és minden feltételnek meg kell felelni.
 - A sérült védőberendezéseket és alkatrészeket szervizszolgálatunkkal kell szakemberrel megjavíttatni vagy kicseréltetni, amennyiben a használati útmutatóban nincs másképp feltüntetve.

- Ne használja az elektromos kéziszerszámot, ha a kapcsolóját nem lehet be- és kikapcsolni. A sérült kapcsolót egy ügyfélszolgálati szervizben kell kicseréltetni.
- **FIGYELEM!** Más betétszszámok és egyéb tartozékok használata sérülésveszélyt jelenthet a felhasználónak.
- **Az elektromos kéziszerszámot vil-lamossági szakemberrel javíttassa meg** Ez az elektromos kéziszerszám megfelel a vonatkozó biztonsági előírásoknak. A javításokat csak olyan szakszerviz végezheti, ahol eredeti alkatrészeket használnak; ellenkező esetben a felhasználót érintő balesetek történhetnek.

Szalagfűrészek biztonsági utasításai

- Ne használja a szerszámot rendkívül gyúlékony folyadékok vagy gázok közelében.
- Viseljen védőkesztyűt, ha a fűrészlappal vagy érdes anyagokkal dolgozik.
- Mindig viseljen védőszemüveget.
- Viseljen mindig arcvédő vagy porvédő maszkot.
- Az elkopott asztalbetétet ki kell cserélni.
- Ne használjon sérült vagy deformálódott fűrészszalagot.
- Használat előtt gondosan vizsgálja meg a szalagfűrészszalagot, hogy nincs-e rajta repedés vagy más sérülés. Ha a szalagfűrészszalag el van repedve, vagy más sérülése van, cserélje ki azonnal.
- Csak a gyártó által ajánlott, olyan fűrészszalagokat használjon, amelyek megfelelnek az EN 847-1 szabványnak.
- Válassza ki a vágandó anyaghoz megfelelő szalagfűrészszalagot, és állítsa be a megfelelő sebességet.
- Csak az útmutató által ajánlott tartozékokat használja. Nem megfelelő alkatrészek használata sérüléseket okozhat.
- Ügyeljen arra, hogy a szalagfűrészlapp mindig éles és tiszta legyen, hogy a zajszint alacsony maradjon.
- Ne használja az elektromos kéziszerszámot, ha a fűrészlapp védőburkolata nyitva van.
- Fa fűrészeléskor a szalagfűrészlapp porfelszívó berendezéshez kell csatlakoztatni.
- A gép bekapcsolása előtt távolítsa el a csavarokulcsokat, fűrészelési hulladékot stb. az asztalról.
- Mielőtt a megmunkálandó munkadarabot feltenné a szerszámra, járassa a szerszámot egy ideig terhelés nélkül. Figyeljen az esetleges rezgésekre és csőrömpölő hangokra; ezek a jelenségek sérült vagy nem jól felszerelt szalagfűrészlappal utalhatnak.
- Ne vágjon fémtárgyakat, például szögeket vagy csavarokat. Nézze meg a megmunkálandó anyagot, hogy nincs-e benne idegen tárgy, például szög, csavar stb., ha igen, akkor vegye ki.
- Tartsa távol a kezét a szalagfűrészlaptól.
- Soha ne álljon a szalagfűrészlapp vágási irányába, és tartson távol mindenkit ettől a területtől.
- A kisebb munkadarabok egyenes vágásakor tolja a tolóelemet a párhuzamos ütköző felé.
- Megdöntött asztalon végzendő gérvágásakor rögzítse a párhuzamos ütközőt az asztal alsó részéhez.
- Kerek vagy szabálytalan alakú fa vágásakor használjon megfelelő tartókészüléket, nehogy megcsavarodjon a munkadarab.
- A vágási műveleteknél engedje le a fűrészszalagvédőt a lehető legközelebb a munkadarabhoz.
- Rögzítse a hosszabb munkadarabokat a vágási művelet végén, nehogy lebillenjenek (pl. gurulásgátlóval)
- A szalagfűrészlapp működés közben nem szabad tisztítani.
- Emeléskor vagy szállításkor soha ne használjon esetleg leváló védőburkolatot.
- Az elektromos szerszám szállításakor a fűrészszalag védőburkolata legyen a lehető legalacsonyabban az asztal közelében.

Maradvány-kockázatok

Akkor is mindig maradnak maradvány-kockázatok, ha az elektromos kéziszerszámot az előírtaknak megfelelően használja. A következő veszélyek léphetnek fel a jelen elektromos kéz-

iszerszám felépítéséből és kivitelezéséből adódóan:

- Szemkárosodás, ha nem visel megfelelő védőszemüveget.
- Vágási sérülések

▲ FIGYELMEZTETÉS! A készülék működése közben keletkező elektromágneses mező által okozott veszély. A mező adott esetben hátrányosan befolyásolhatja az aktív és passzív orvostechnikai implantátumokat. A súlyos vagy halálos sérülések kockázatának csökkentése érdekében azt javasoljuk az orvostechnikai implantátummal élő személyeknek, hogy a készülék használata előtt kérjék orvosuk vagy az orvosi implantátum gyártójának tanácsát.

Előkészítés

▲ FIGYELMEZTETÉS! Sérülésveszély véletlenül beinduló készülék révén. Csak akkor csatlakoztassa a csatlakozódugót a csatlakozóaljzatba, ha a készülék teljesen elő van készítve a használatra.

Szállítás

A szállításra vonatkozó utasítások

- Emeléskor vagy szállításkor soha ne használjon esetleg leváló védőburkolatot.
- Szállítás előtt engedje le a felső vezetőt (6) a lehető legjobban.
- A készüléket úgy lehet egyik helyről a másikra vinni, hogy a készüléket egyik kezével lábánál (19), másik kezével pedig az állványánál (12) fogja.

Összeszerelés

A készülék a kiszállításkor még nem üzemkész. Az első üzembe helyezés előtt a következő lépések szükségesek:

- lásd *Fűrészasztal felszerelése*
- lásd *A szalagfűrészlap helyzetének beállítása*

Szükséges szerszám

- Imbuszkulcs (4 mm) (23)

Fűrészasztal felszerelése

▲ FIGYELMEZTETÉS! Vágási sérülések! Használjon vágásbiztos kesztyűt, ha a fűrészlappal dolgozik.

1. Távolítsa el a markolatos csavart (15), a rögzítőgomb (17) és a dőlésbeállítás szorítólemezt (13).
2. Távolítsa el az egyik merevítőcsavart (30) a fűrészasztal aljáról (7). Fordítsa el a merevítőt úgy, hogy a fűrészasztalban lévő nyílás szabad legyen.
3. Tegye be a fűrészasztalt (7) hátulról előre. Vezesse át a szalagfűrészlapot (28) a nyíláson.
4. Rögzítse a fűrészasztalt (7) a szorítólemezzel (13), a fogantyúcsavarral (15) és a reteszelfogantyúval (17). A szorítólemez hornya a fűrészasztal alján lévő vezetésben fut.
5. Rögzítse a merevítő (30) az eredeti helyzetében.
6. *A szalagfűrészlap helyzetének beállítása, L. 188*

✓ Kész a készülék összeszerelése.

Kezelőelemek

A készülék első használata előtt ismerje meg a kezelőelemeket.

Felső vezetés (6)

▲ VIGYÁZAT! Vágás és sérülés veszélye!

A fűrészszalag-burkolattal ellátott felső vezetőt (5) mindig a lehető legmesszebb engedje le a fűrészelenő anyaghoz. Így a szalagfűrészszalag fedve és jól vezethető marad.

1. **▲ VIGYÁZAT!** Vágásveszély! Soha ne mozgassa a felső vezetőt (6) kézzel. Lazítsa meg a felső vezetőt magasságállítójának (8) rögzítőcsavarját (9).
2. Emelje fel vagy engedje le a felső vezetőt (6) a magasságállító (8) elforgatásával. A forgatás iránya hátulról nézve:
 - ↻ felfelé
 - ↻ lefelé
3. Ismét húzza meg a rögzítőcsavart.

Döntse meg a fűrészasztalt.

A rögzítógomb (17) a csavartól függetlenül is forgatható, ha elhúzza az állványtól (12).

1. Lazítsa meg a rögzítógombot (17) és a markolatos csavart (15).
2. Döntse meg a fűrészasztalt (7). A szögskála (16) a dőlésszöget mutatja.
3. Húzza meg a rögzítógombot és a markolatos csavart.

A burkolatajtó kinyitása

▲ FIGYELMEZTETÉS! A burkolat ajtajának kinyitása előtt húzza ki a hálózati csatlakozót a konnektorból.

1. Forgassa el a biztonsági ajtózárat (4) ☹. Legfeljebb 2 fordulat után a burkolatajtó (2) egy kicsit kinyílik. A védőkapcsolók megszakítják az áramkört.
2. Forgassa tovább a biztonsági ajtózárat ☹, amíg ki nem tudja nyitni a burkolatajtót.

A burkolatajtó bezárása

1. Nyomja meg és tartsa a burkolatajtót (2) az állványhoz (12) szorítva.
2. Forgassa el a biztonsági ajtózárat (4) ☹.

Védőberendezések

▲ FIGYELMEZTETÉS! Sérülésveszély a sérült védőberendezések miatt. A sérült védőberendezéseket és alkatrészeket szervizszolgálatunkkal kell szakszerűen megjavíttatni vagy kicseréltetni, amennyiben a használati útmutatóban nincs másképp feltüntetve. A következő védőeszközök nyújtanak védelmet a felhasználónak munka közben:

- **Fűrészalag burkolata (5)**
 - a felső vezetésnél (6):
 - Fűrészeléskor legyen a lehető legjobban leeresztve.
 - Védi a kezet fűrészelés közben.
 - Megakadályozza, hogy a szalagfűrészlap behúzzon testrészeket vagy tárgyakat.
- **Biztonsági zár**
 - A burkolat ajtaján lévő csapból (26) és az állványon lévő védőkapcsolóból (27) áll.

- Azonnal kikapcsolja a készüléket, ha működés közben kinyílik a ház ajtaja.
- Megakadályozza, hogy testrészeket vagy tárgyakat behúzzon a szalagfűrészlap vagy a kerek (25, 29).

Működés előtt ellenőrizze a készüléket

Minden használat előtt alaposan ellenőrizze a készüléket.

▲ FIGYELMEZTETÉS! Sérülésveszély véletlenül beinduló készülék révén. Csak akkor csatlakoztassa a csatlakozódugót a csatlakozóaljzatba, ha a készülék teljesen elő van készítve a használatra.

Ellenőrizze és cserélje ki az asztalbetétet

1. Ellenőrizze, hogy az asztalbetét 22 nincs-e megsérülve.
2. A sérült asztalbetétet ki kell cserélni.

▲ FIGYELMEZTETÉS! Vágási sérülések! Használjon vágásbiztos kesztyűt, ha a fűrészlappal dolgozik.

- a) Tolja ki alulról az asztalbetétet a fűrészasztalból (7).
- b) Tegyen be egy új asztalbetétet a fűrészasztal vágatba.

Az asztalbetétnek nem szabad kiállnia, legyen szintben a fűrészasztallal.

A szalagfűrészlap feszességének ellenőrzése és beállítása

A szalagfűrészlap megfelelő feszítettsége döntő fontosságú a gép biztonsága és működése szempontjából. Ha nagyon meg van feszítve, akkor a szalagfűrészlap eltörhet. Ha túlságosan laza, akkor a szalagfűrészlap megállhat.

1. Használjon kézvédőt.
2. Szállítási előtt emelje fel a felső vezetőt (6) a lehető legjobban.
3. Nyomja neki oldalt a szalagfűrészlapnak (28).
Előírányzott érték: A szalagfűrészlapot kb. 1 - 2 mm-t lehessen oldalra benyomni.
4. Módosítsa a feszességet a feszítőcsavar (3) elforgatásával az előírányzott érték eléréséig. Forgásirány fentről nézve:
☹ Szalagfűrészlap megfeszítése

↳ Szalagfűrészlap kilazítása

A szalagfűrészlap helyzetének ellenőrzése

Ha az előírányzott értékek nem teljesülnek:
lásd A szalagfűrészlap helyzetének beállítására,
L. 188.

1. Nyissa ki a burkolatajtókat (2).
2. A következő lépésekben ellenőrizze a szalagfűrészlapot (28), hogy nincs-e rajta sérülés, pl. repedés, nem hiányzik fog?

▲ FIGYELMEZTETÉS! Sérülésveszély! A sérült szalagfűrészlap elszakadhat! Soha ne működtesse a készüléket sérült szalagfűrészlappal. Szereljen fel egy ép szalagfűrészlapot.

3. Ellenőrizze a hajtókerék (25) és a járókerék (29) helyzetét:

Forgassa el a járókereket, és figyelje a szalagfűrészlapot a járókeréken és a hajtókeréken.

Előírányzott érték: A szalagfűrészlap teljes egészében a hajtókerék és a járókerék fekete gumibroncsán fut.

4. Ellenőrizze a hátsó vezetők helyzetét:
 - Fordítsa el a járókereket, és figyelje meg a hátsó vezetők vezetőgörgőit (36).

Előírányzott érték: A vezetőgörgők nem forognak folyamatosan, amikor a szalagfűrészlap mozog.

- Nyomja hátrafelé a nyugalomban lévő szalagfűrészlapot egy fadarabbal. Előírányzott érték: A szalagfűrészlapot fadarabbal legfeljebb 1/2 mm-rel lehet hátrébb tolni.

5. Ellenőrizze az oldalsó vezetők oldalirányú helyzetét. (D, E ábra):

Fordítsa el a járókereket, és figyelje meg az oldalsó vezetőket előlről.

Előírányzott érték: A szalagfűrészlap majdnem érinti a vezetőcsapokat (35): Távolság kb. 1/2 mm. A szalagfűrészlap nem ér hozzá a vezetőcsapokhoz.

6. Ellenőrizze az oldalsó vezetők hátsó helyzetét.

Fordítsa el a járókereket, és figyelje meg az oldalsó vezetőket a jobb oldalról.

Előírányzott érték: A szalagfűrészlap nem fogazott része a vezetőcsapok között fut.

7. Zárja be a burkolatajtókat (2).

Ellenőrizze, hogy a szalagfűrészlap merőleges-e a fűrészasztalra.

A pontos vizsgálathoz függőleges megállási szögre (nincs mellékelve) van szükség. Alternatív megoldásként használhatja a párhuzamos ütközőt (21).

1. Döntse meg a fűrészasztalt a tartócsavarig (38).
2. Az ütközőszög segítségével ellenőrizze, hogy a fűrészasztal és a szalagfűrészlap merőleges-e egymásra.

Védőberendezések ellenőrzése

▲ FIGYELMEZTETÉS! Sérülésveszély! Soha ne működtesse a készüléket, ha valamelyik védőeszköz sérült vagy nem működik. Forduljon a szervizközponthoz.

1. Engedje le a felső vezetőt (6) a lehető legjobban.
2. Ellenőrizze, hogy a fűrészszalag burkolata (5) sérteletlen-e és be van-e reteszelve.
3. Csatlakoztassa a készülék csatlakozódugóját egy csatlakozóaljzatba.
4. Nyomja meg a be- és kikapcsoló gomb I (31) BE gombját.
5. Nyissa ki az egyik burkolatajtót (2).
✓ A készülék azonnal kikapcsol.
6. Zárja be a burkolatajtókat (2).
✓ A készülék nem indul el.
7. Ismételje meg a műveletet a másik burkolatajtóval.
8. Húzza ki a hálózati csatlakozódugót.
✓ A készülék üzemkész.

Üzemeltetés

Fűrészelés a szalagfűrészszel

▲ FIGYELMEZTETÉS! Személyi sérülés és anyagi kár! Fűrészelés közben tartsa be az alábbi utasításokat:

Alapvető tudnivalók

Az alábbi biztonságos munkamódok hozzájárulnak a biztonságához, de előfordulhat, hogy

nem minden használathoz felelnek meg, illetve nem alkalmazhatók teljes mértékben vagy átfogóan. Nem térhetnek ki minden veszélyes körülményre, körültekintően kell őket értelmezni.

- Zárt térben való munkavégzésnél csatlakoztatni kell a gépeket egy elszívórendszerhez.
- Soha ne tisztítsa a szalagfűrészlapot vagy a fűrészlap védőburkolatát kézi kefével vagy kaparóval, miközben a szalagfűrészlap jár. A gyantás szalagfűrészlapok veszélyes munkavédelmi szempontból, ezért rendszeresen tisztítani kell őket.
- Személyes védelme érdekében munka közben viseljen védőszemüveget és hallásvédőt. Ha hosszú haja van, viseljen hajhálót. Ha bő ruhauja van, tűrje fel könyök fölé.
- A munka megkezdése előtt a gépen lévő összes védő- és biztonsági eszközt biztonságosan fel kell szerelni.
- Munka közben a fűrészszalagvédőt mindig a lehető legközelebb állítsa a munkadarabhoz.
- A munkadarabot mindig úgy tartsa, hogy keze a lehető legtávolabb legyen a szalagfűrészlaptól.
- A munkadarabot mindig úgy tartsa, hogy az ujjhegyek a szalagfűrészlaptól elfelé mutassanak.
- Amikor a gép nincs használatban, pl. a munka végén, lazítsa meg a szalagfűrészlapot. Helyezzen el értesítést a gépnél szalagfűrészlap feszítéséről a következő felhasználó számára.
- A fel nem használt szalagfűrészlapokat összehajtva és biztonságosan, száraz helyen tárolja. Használat előtt ellenőrizze a hibákat (fogak, repedések). Hibás fűrészlapot nem szabad használni.
- Viseljen védőkesztyűt, ha a fűrészlappal vagy érdes anyagokkal dolgozik.
- Használja a tolóelemet keskeny munkadarabok megmunkálásához kézi előtolással.
- Kerek vagy szabálytalan alakú fa vágásakor használjon megfelelő tartókészüléket, nehogy a munkadarab elcsavarodjon.
- Rögzítse a hosszabb munkadarabokat a vágási művelet végén, nehogy lebillenjenek (pl. gurulásgátlóval).
- A vágási műveleteknél engedje le a felső vezetőt (6) a lehető legközelebb a munkadarabhoz (lásd Felső vezetés (6), L. 183).
- A munkadarabot mindig mindkét kezével vezesse, és tartsa egyenesen a fűrészszalagon (7). Ez megakadályozza a szalagfűrészlap elakadását (28).
- Az előtolás ereje legyen egyenletes, és éppen elegendő ahhoz, hogy a szalagfűrészlap nehézség nélkül átvágja az anyagot, de ne akadjon el.
- Mindig használja a párhuzamos ütközőt (21) minden olyan vágási művelethez, amelynél egyáltalán használható.
- A legjobb a vágást egy műveletben elvégezni, mert ha több szakasz van, akkor esetleg vissza kell húzni a munkadarabot. Ha a visszahúzás mégis elkerülhetetlen, előzetesen kapcsolja ki a szalagfűrészlapot. A munkadarabot csak akkor húzza vissza, ha a szalagfűrészlap (28) megállt.
- Fűrészeléskor a munkadarabot mindig a hosszabb oldalán kell vezetni.
- Figyelem! Keskeny munkadarabok megmunkálásakor elengedhetetlen a tolóelem (1) használata. A tolóelemet mindig könnyen elérhető helyen kell tartani a fűrész oldalán található tartóban.
- Figyelem! Minden beállítást követően ajánlott próbavágással ellenőrizni a beállított méreteket.

Bekapcsolás és fűrészelés

Előfeltételek

- Ellenőrizte a készüléket a szemmel látható hibák, például hibás védőburkolatok, laza, kopott vagy sérült alkatrészek, a csavarok vagy más alkatrészek megfelelő illesztése tekintetében, és megszüntette ezeket a hiányosságokat.
- Ellenőrizte a szalagfűrészlap esetleges sérülését, és kicserélte a sérült szalagfűrészlapot.
- Előkészítette és beállította az készüléket a vágáshoz.
- Nem használ védőkesztyűt.
- használ védőszemüveget és fülvédőt.

Bekapcsolás előtt

1. Rögzítse a készüléket 4 csavarral és anyákkal. Ebből a célból a készülék lábán (19) minden sarkon van egy lyuk a csavarnak (nem része a csomagnak).
2. Csatlakoztassa a készülék csatlakozódugóját egy csatlakozóaljzatba.
3. Csatlakoztassa a porszivó csatlakozóját (18) egy porszivóhoz. Kapcsolja le a porszivót.
4. Engedje le a felső vezetőt (6) annyira, hogy kerüljön 2-3 mm távolságra a munkadarab fölé.

Bekapcsolás és fűrészelés

1. Nyomja meg a be- és kikapcsoló gomb I (31) BE gombját.
2. Várja meg, amíg a szalagfűrészlap (28) eléri a teljes sebességet.
3. A fűrészelést végezze egyenletes előtúlással és kíméletes nyomással. Soha ne mozgassa a munkadarabot hátrafelé, miközben a szalagfűrészlap jár.
4. Ha módosítani szeretné a készülék beállításait a következő vágáshoz: Nyomja meg a KI gombot O (32).

Egyenes vágás

Tudnivalók

- Az egyenes vágásokhoz mindig használja a párhuzamos ütközőt, hogy megakadályozza a munkadarab megdőlését vagy elcsúszását.
- A párhuzamos ütköző a fűrészlap mindkét oldalára felszerelhető.
- Minden beállítást követően ajánlott próbavágással ellenőrizni a beállított méreteket.

Párhuzamos ütköző felszerelése (A ábra)

1. Nyissa ki a párhuzamos ütköző gyorsrögzítőjét (21).
2. Tolja a párhuzamos ütközőt oldalról a fűrészasztalra (7).
3. Mozdassa a párhuzamos ütközőt a fűrészasztalra (21). Ügyeljen arra, hogy mindkét skálán ugyanaz az érték legyen beállítva.
4. Zárja be a párhuzamos ütköző gyorsrögzítőjét (21).

✓ Most kapcsolja be a készüléket, és kezdje el a párhuzamos vágást.

Ferde vágások

Tudnivalók

- Kétféleképpen lehet ferdén vágni:
 - lásd Fűrészelés megdöntött fűrészasztalal (B ábra)
 - lásd Fűrészelés keresztütközővel (C ábra)
- A fecskefarok alakú fogak és csapok vagy ékek vágásához mozgassa a fűrészasztalt a megfelelő pozícióba a szögskálán.
- Minden beállítást követően ajánlott próbavágással ellenőrizni a beállított méreteket.

Fűrészelés megdöntött fűrészasztalal (B ábra)

1. Állítsa a fűrészasztalt a megfelelő dőlésszögbe (Döntse meg a fűrészasztalt, L. 184).
2. Ha lehetséges, rögzítse a párhuzamos ütközőt a fűrészasztal jobb oldalán. Ez megakadályozza a munkadarab kicsúszását.

Fűrészelés keresztütközővel (C ábra)

1. Állítsa be a keresztütközőt (20) a megfelelő szögbe.
2. Csúsztassa a keresztütköző sinjét a fűrészasztal vezetőjébe (7).
3. A gépet kikapcsolva ellenőrizze, hogy a vágás elején a vezető teljesen benne van-e a sínben.
Ha nem, akkor másképp kell fűrészelnie a vágást, például döntött fűrészasztalal.
4. Ha lehetséges, rögzítse a párhuzamos ütközőt a fűrészasztal bal oldalán.

✓ Most kapcsolja be a készüléket, és kezdje el a ferde vágást a keresztütköző segítségével.

✓ Most kapcsolja be a készüléket, és kezdje el a ferde vágást a megdöntött asztal segítségével.

Íves vágások

Tudnivalók

- **▲ VIGYÁZAT!** Az ujjakra különösen veszélyes az íves vágás. Legyen különösen óvatos.

- Távolítsa el a párhuzamos és keresztűtközőt.
- Használjon segédablant az íves, szabálytalan vágások ismételt kivitelezéséhez.
- A munkadarab íves és szabálytalan vágásaihoz egyenletesen haladjon előre mindkét kezével, az ujjakat pedig tartsa összezárva. Tartsa a munkadarabot kezével a biztonságos területen.

Működtetés befejezése

1. Nyomja meg a KI gombot ○ (32).
2. Húzza ki a hálózati csatlakozódugót.
3. Lazítsa meg a szalagfűrészlapot, lásd A szalagfűrészlap feszességének ellenőrzése és beállítása, L. 184 .
A megfeszített szalagfűrészlappal történő tárolás csökkenti a szalagfűrészlap élettartamát.
4. Tisztítsa meg a készüléket.

Tisztítás, karbantartás és tárolás

▲ FIGYELMEZTETÉS! Áramütés Minden beállítás, karbantartás vagy javítás előtt húzza ki a hálózati csatlakozódugót.

▲ VIGYÁZAT! Égési sérülés veszélye! Minden karbantartási és tisztítási munka előtt, hagyja a készüléket lehűlni.

A jelen útmutatóban nem szereplő munkákat szervizközpontunkkal végeztesse el. Csak eredeti alkatrészeket használjon.

Tisztítás

▲ FIGYELMEZTETÉS! Áramütés Soha ne fröcskölje le a készüléket vízzel.

MEGJEGYZÉS! Anyagi kár veszélye. Vegyi anyagok kárt tehetnek a készülék műanyag részeiben. Ne használjon tisztító-, ill. oldószereket.

A készülék tisztítása kívülről

▲ FIGYELMEZTETÉS! Vágási sérülések! Használjon vágásbiztos kesztyűt, ha a fűrészlappal dolgozik.

1. Tartsa tisztán a készülék szellőzőnyílásait, motorházát és markolatait. Ehhez használjon nedves törlőkendőt vagy kefést.
2. A gyantával szennyezett felületeket tisztítsa meg egy jól kicsavart, nedves, langyos ronggyal. Ügyeljen arra, hogy ne kerüljön folyadék a készülékház belsejébe!

A készülék tisztítása belülről

▲ FIGYELMEZTETÉS! Vágási sérülések! Használjon vágásbiztos kesztyűt, ha a fűrészlappal dolgozik.

1. Nyissa ki mindkét burkolatajtót (2).
2. Nyissa ki a fűrészszalag burkolatát (5) a felső vezetőn (6).
Ehhez nyúljon be a bal oldali nyílásba.
3. Ecsettel vagy sűrített levegővel lazítsa fel a fűrészport.
4. Távolítsa el a port a védőburkolatból.
5. Zárja be mindkét burkolatajtót.

Asztalbetét cseréje

▲ FIGYELMEZTETÉS! Vágási sérülések! Használjon vágásbiztos kesztyűt, ha a fűrészlappal dolgozik.

1. Nyomja ki alulról az asztalbetétet (22) a fűrészasztalból (7).
2. Tegyen be egy új asztalbetétet a fűrészasztal vágatba (7).
Az asztalbetétnek nem szabad kiállnia, legyen szintben a fűrészasztallal.

A szalagfűrészlap helyzetének beállítása

Tudnivalók

- A rossz megvezetés lerövidíti a szalagfűrészlap élettartamát és veszélyezteti a gép biztonságát.
- Forduljon szakemberhez, ha nem biztos a beállításokban.

Szerszámok és segédeszközök

- Imbuszkulcs 3, 4, 5 mm (23)
- Védőkesztyű

Előkészítés

1. Húzza ki a hálózati csatlakozódugót.
2. Használjon kézvédőt.
3. Nyissa ki a burkolatajtókat (2). Ezután a szalagfűrészlapot (28) a hajtókerék (25) vagy a járókerék (29) elforgatásával mozgathatja.

A szalagfűrészlap pozicionálása a járó- és hajtókerékre

Előirányzott érték: A szalagfűrészlap (28) legjobban középre igazítva járjon a hajtókeréken (25) és a járókeréken (29). A szalagfűrészlap nem futhat a fekete gumiabroncsokon kívülre.

1. Lazítsa meg a járókerék-beállítás (10) rögzítőanyóját (11).
2. Beállítás közben forgassa a járókeréket.
3. A szalagfűrészlap pozicionálása a járókerékre a járókerék beállításával. Forgásirány hátulról nézve:
 U Járókerék hátrafelé
 U Járókerék előre
4. Ellenőrizze a szalagfűrészlap pozícióját a hajtókeréken. Ha nem középre igazítva fut, akkor vegye vissza egy kicsit a beállítást.
5. Forgassa tovább a járókeréket, és figyelje meg a szalagfűrészlap pozícióját. Szükség esetén korrigálja.
6. Rögzítse a járókerék-beállítást a rögzítőanyójával.
7. Zártja be a felső burkolatajtót.

Hátsó vezetők beállítása

Ugyanezeket a műveleteket kell elvégezni a felső (D ábra) és az alsó (E ábra) szalagfűrészlap-vezetők esetében. Előirányzott érték: A szalagfűrészlap majdnem érinti a vezetőgörgőt (36): A szalagfűrészlapot fadarabbal legfeljebb 1/2 mm-rel lehet hátrébb tolni.

1. Lazítsa meg a hátsó vezető rögzítőcsavarját (33).
2. Állítsa be a hátsó vezető pozícióját: A vezetőgörgő nem foroghat közben!
3. Húzza meg a hátsó vezető rögzítőcsavarját.

Elő/hátsó oldalsó vezető beállítása

Ugyanezeket a műveleteket kell elvégezni a felső (D ábra) és az alsó (E ábra) szalagfűrészlap-vezetők esetében. Előirányzott érték: A szalagfűrészlap nem fogazott része a vezetőcsapok között fut középre igazítva.

1. Lazítsa meg a oldalsó vezető rögzítőcsavarját (34).
2. Állítsa be az oldalsó vezető pozícióját:
3. Húzza meg az oldalsó vezető rögzítőcsavarját.

Jobb/bal oldalsó vezető beállítása

Ugyanezeket a műveleteket kell elvégezni a felső (D ábra) és az alsó (E ábra) szalagfűrészlap-vezetők esetében. Előirányzott érték: A szalagfűrészlap majdnem érinti a vezetőcsapokat (35): Távolság kb. 1/2 mm. A szalagfűrészlap nem ér hozzá a vezetőcsapokhoz. Ugyanezeket a műveleteket kell elvégezni a felső és az alsó szalagfűrészlap-vezetők esetében.

1. Lazítsa meg a vezetőcsapok rögzítőcsavarjait (37).
2. Állítsa be a vezetőcsapok pozícióját:
3. Húzza meg a vezetőcsapok rögzítőcsavarjait.

A szalagfűrészlap beállítása a fűrészasztalra merőlegesen

Szerszámok és segédeszközök

- imbuszkulcs 4 mm (23)
- villáskulcs; 10 mm (24) (nincs mellékelve)
- Szögütköző (nincs mellékelve)

Másik megoldás a párhuzamos ütköző

A szalagfűrészlap beállítása a fűrészasztalra merőlegesen (F ábra)

1. Emelje fel a felső vezetést (6) egészen magasra.
2. Lazítsa meg a rögzítőgombot (17) és a markolatos csavart (15).
3. Tegye az szögütközőt a szalagfűrészlap (28) és a fűrészasztal (7) közé.
4. Döntse meg addig a fűrészasztalt, amíg a szalagfűrészlaphoz képest pontosan 90°-os szöget nem zár be.

Ha a tartócsavar (38) túlságosan kilóg, lazítsa meg az anyát (39), és csavarja be a tartócsavart a házba.

- Húzza meg a rögzítőgombot (17) és a markolatos csavart (15).
- Adott esetben lazítsa meg az anyát (39).
- Forgassa addig a tartócsavart (38), amíg a tartócsavar a fűrészasztal aljához nem ér.
- Döntse meg a fűrészasztalt.
- Fogja meg a tartócsavart (38) egy imbuszkulccsal. Rögzítse a tartócsavart az anyával (39).

Szalagfűrészlap cseréje

Tudnivalók

- Ha nehézségei vannak a szalagfűrészlap felszerelésével, forduljon szakemberhez.
 - Kizárólag a gyártó által ajánlott szalagfűrészlapokat szabad felszerelni.
- A megfelelő fűrészlapokról lásd bővebben:

Készülék kinyitása

- Távolítsa el az egyik merevítőcsavart (30) a fűrészasztal aljáról, és lazítsa meg a másodikat csavart.
 - Fordítsa el a merevítőt úgy, hogy a fűrészasztalban (7) lévő nyílás szabad legyen.
 - Nyissa ki mindkét burkolatajtót (2).
 - Engedje le a felső vezetőt (6) egészen lentre.
 - Nyissa ki a fűrészszalag burkolatát (5) a felső vezetőn.
- Ehhez nyúljon be a bal oldali nyílásba.

Szalagfűrészlap leszerelése

- Viseljen védőkesztyűt.
 - Lazítsa meg a szalagfűrészlapot (28).
 - Távolítsa el a szalagfűrészlapot.
- ✓ Felszerelhető egy másik szalagfűrészlap.

Szalagfűrészlap felszerelése

- Engedje le a járókereket (29) a szorítócsavarral (3) ∪ felülről nézve.
 - Tegye a szalagfűrészlapot (28) a hajtókerek (25) és a járókerék (29) köré.
- Ügyeljen arra, hogy a szalagfűrészlap megfelelően feküdjön a be- és kikapcsoló melletti csatornában.
- Zárja be a fűrészszalag burkolatát (5) a felső vezetőn.
- ✓ A fedél hallhatóan bepattan a helyére.
- Most már leveheti a védőkesztyűt.
- A szalagfűrészlap helyzetének beállítása, L. 188

Készülék bezárása

- A szalagfűrészlap helyzetének ellenőrzése, L. 185
- Zárja be mindkét burkolatajtót (2).
- Szerelje le a merevítőt (30).

Tárolás

MEGJEGYZÉS! Anyagi kár veszélye Betárolás előtt tehermentesítse a szalagfűrészlapot. Tárolja a készüléket és a tartozékokat mindig:

- tisztán
- szárazon
- portól védve
- gyermekektől elzárva

Hibakeresés

A következő táblázat segít Önnek a hibaelhárításban:

Probléma	Probléma	Hibaelhárítás
A készülék nem indul	Nincs hálózati feszültség	Ellenőrizze a csatlakozóaljzatot, a hálózati csatlakozóvezetékét, a csatlakozódugót és a biztosítékot, adott esetben javíttassa meg villamossági szakemberrel.
	Be-/kikapcsoló (31/32) meghibásodott	Forduljon a szervizközponthoz.
	A burkolatajtók nincsenek jól be- zárva	A burkolatajtó (2) bezárása
A készülék szakaszosan működik	Motor meghibásodott	Forduljon a szervizközponthoz.
	Belső érintkezési hiba	Forduljon a szervizközponthoz.
	Be-/kikapcsoló (31/32) meghibásodott	Forduljon a szervizközponthoz.
Gyenge fűrészelési teljesítmény	A fűrészlap (28) tompa	Helyezzen be új fűrészlapot (28)
	Túl kevés a kifejtett nyomás	Megfelelő nyomás kifejtése
A fűrészlap gyorsan tompa lesz	A fűrészlap (28) nem alkalmas a megmunkálendő munkadarabhoz	Helyezzen be megfelelő fűrészlapot (28)
	Túl nagy a kifejtett nyomás	Csökkentse a kifejtett nyomást
	fűrészlap	Fűrészlap túlságosan laza

Ártalmatlanítás/ Környezetvédelem

Gondoskodjon a készülék, a tartozékok és a csomagolás környezetbarát újrahasznosításáról.



Az elektromos készülékek nem tartoznak a háztartási hulladékba.

- Erre a készülékre a 2012/19/EU irányelv vonatkozik.
- Adja le a készüléket egy hulladékkezelő létesítményben. A felhasznált műanyag és fém alkatrészek külön válogathatók és újrahasznosíthatók. Ezzel kapcsolatban érdeklődjön szervizközpontunkban.
- Ingyen ártalmatlanítjuk beküldött, meghibásodott készülékeit.

Pótalkatrészek és tartozékok

Pótalkatrészek és tartozékok az alábbi oldalon állnak rendelkezésre

www.grizzlytools.shop. Ha probléma merül fel a rendelés során, vegye fel velünk a kapcsolatot internetes boltunkon keresztül. További kérdések esetén forduljon az alábbi helyre: JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ, L. 193

Poz. sz.	→L. 287	Név	Rendelési sz.
1	54	Tolóelem	91105936
4	33-35, 43-45	Biztonsági ajtózárr	91105934
5	115, 116	Fűrészszalag burkolata	91105940
13, 15, 17	79-84	Asztali beállítás (Szorítólemez, Markolatcsavar, Rögzítőmarkolat)	91105938
20	139-143	Keresztütköző	91105944
21	129-138	párhuzamos ütköző	91105943
22	75	Asztalbetét	91105956
28	114	Szalagfűrészlap 1400 mm × 7 mm	91105939
31, 32	122, 123	be-/kikapcsoló	91105941
	76	4 × Gumiláb	91105937
	124	2 × Kaparókefe	91105942

JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ

A termék megnevezése:	Szalagfűrész
A termék típusa:	PBS 350 B2
Gyártási szám:	497527_2204

A gyártó cégneve, címe, e-mail címe: Grizzly Tools GmbH & Co. KG Stockstädter Straße 20 63762 Großostheim Germany E-Mail: service@grizzlytools.de	Szerviz neve, címe, telefonszáma: Szerviz Magyarország Tel.: 06800 21225 E-Mail: grizzly@lidl.hu W+T Környezetvédelmi és Szolgáltató Kft. Dunapart also 138 2318 Szigetszentmárton Tel.: 0624 456 672
Az importáló/ forgalmazó neve és címe: Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt., H-1037 Budapest, Rádl árok 6.	

1. A jótállási idő a Magyarország területén, Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. üzle-tében történt vásárlás napjától számított 1 év, amely jogvesztő. A jótállási idő a fogyasztó részére történő átadással, vagy ha az üzembe helyezést a forgalmazó, vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezés napjával kezdődik.
2. A jótállási igény a jótállási jeggyel és/vagy a vásárlást igazoló blokkal érvényesíthető. A jótállási jegy szabálytalan kiállítása, vagy átadásának elmaradása nem érinti a jótállási kötelezettség-vállalás érvényességét. Kérjük, hogy a vásárlás tényének és időpontjának bizonyítására őrizze meg a pénztári fizetésnél kapott jótállási jegyetés a vásárlást igazoló blokkot.
3. A vásárlástól számított három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén a forgalmazó köteles a terméket kicserélni, feltéve ha a hiba a rendeltetészerű használatot akadályozza. A jótállási jogokat a termék tulajdonosaként a fogyasztó érvényesítheti az áruházakban, valamint a jótállási tájékoztatóban feltüntetett szervizekben. (A magyar Polgári Törvénykönyv alapján fogyasztónak minősül a szakmája, önálló foglalkozása vagy üzleti tevékenysége körén kívül eljáró természetes személy.)
 A jótállás ideje alatt a fogyasztó hibás teljesítés esetén kérheti a termék kijavítását, kicserélését, vagy ha a termék nem javítható vagy cserélhető, vagy az a forgalmazónak aránytalan többletköltséggel járna, illetve a fogyasztó kijavításhoz, kicseréléshez fűződő érdeke alapos ok miatt megszűnt, árleszállítást kérhet, vagy elállhat a szerződéstől és visszakérheti a vételárat. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.
4. A fogyasztó a hiba felfedezése után a lehető legrövidebb időn belül köteles a hibát bejelenteni és a terméket a jótállási jogok érvényesítése céljából átadni. A hiba felfedezésétől számított két hónapon belül bejelentett jótállási igényt időben közöltnek kell tekinteni. A közlés elmaradásából eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a termék, vagy fődarabjának kicserélése esetén a csere napján újraindul.

5. A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Abban az esetben, ha a javítás a helyszínen nem végezhető el, a termék ki- és visszaszereléséről, valamint szállításáról a forgalmazónak kell gondoskodnia.
6. A jótállás nem áll fenn, ha a hiba a nem rendeltetésszerű használatból, átalakításból, helytelen tárolásból, vagy a használati utasítástól eltérő kezelésből, vagy bármely a vásárlást követő behatásból fakad, vagy elemi kár okozta, és azt a forgalmazó, vagy a szerviz bizonyítja. A jótállás nem vonatkozik a mozgó kopó alkat-részek (világítótestek, gumibroncsok stb.) rendeltetésszerű elhasználódására. A szerviz és a forgalmazó a kijavítás során nem felel a terméken a fogyasztó vagy harmadik személyek által tárolt adatokért vagy beállításokért.
7. Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti.
A jótállás a fogyasztó törvényből eredő szavatossági jogait és azok érvényesíthetőségét nem érinti.

Kijavítást ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:	A hiba oka:
Javításra átvétel időpontja:	A hiba javításának módja:
A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:	
A szerviz bélyegzője, kelt és aláírás:	

Kicserélést ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:
Kicserelés időpontja:
A cserélő bolt bélyegzője, kelt és aláírás:

Az eredeti EK -megfelelőségi nyilatkozat fordítása

Termék: **Szalagfűrész**

Modell: **PBS 350 B2**

Sorozatszám: 000001-009500

A fent ismertetett nyilatkozat tárgya megfelel a vonatkozó uniós harmonizációs jogszabályoknak:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

E nyilatkozat fent leírt tárgya összhangban van az egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló, 2011. június 8-i 2011/65/EU európai parlamenti és tanácsi irányelvel.

A megfelelés biztosítása érdekében a következő harmonizált szabványokat és nemzeti szabványokat és előírásokat alkalmazták:

EN 61029-1:2009/A11:2010 • EN 61029-2-5:2011/A11:2015
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021
EN IEC 63000:2018

EK-típusvizsgálati tanúsítvány

- Szám: M6A 036607 0725 Rev. 00
- Bejelentett szerv: TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstraße 65, 80339 München, Kennnummer 0123

E megfelelési nyilatkozat a gyártó kizárólagos felelősségére kerül kibocsátásra:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
 Stockstädter Str. 20
 63762 Großostheim
 NÉMETORSZÁG
 05.10.2022

Christian Frank
 Meghatalmazott képviselő a dokumentációhoz

Kazalo

Uvod.....	196
Predvidena uporaba.....	196
Obseg dobave/pribor.....	196
Pregled.....	197
Opis delovanja.....	197
Tehnični podatki.....	197
Varnostna navodila.....	197
Pomen varnostnih napotkov.....	198
Slikovne oznake na napravi.....	198
Splošni varnostni napotki za električna orodja.....	198
Varnostna navodila za tračne žage.....	199
Preostala tveganja.....	200
Priprava.....	200
Prenašanje.....	200
Montaža.....	201
Upravljalni elementi.....	201
Zaščitne priprave.....	201
Preverjanje naprave pred uporabo.....	202
Uporaba.....	203
Žaganje s tračno žago.....	203
Vklon in žaganje.....	204
Ravni rezi.....	204
Poševni rezi.....	205
Ukrivljeni rezi.....	205
Konec delovanja.....	205
Čiščenje, vzdrževanje in shranjevanje.....	205
Čiščenje.....	205
Zamenjava miznega vstavka.....	206
nastavitev položaja tračnega žaginega lista.....	206
Nastavitev tračnega žaginega lista navpično na mizo žage.....	207
Zamenjava tračnega žaginega lista.....	207
Shranjevanje.....	208
Iskanje napak.....	208
Odstranjevanje med odpadke/ varstvo okolja.....	208
Nadomestni deli in pribor.....	209
Prevod izvirnika izjave ES o skladnosti.....	210
Garancijo.....	211

Eksplozijski pogled.....287

Uvod

Iskrene čestitke ob nakupu vaše nove tračne žage (v nadaljevanju naprava ali električno orodje).

Odločili ste se za kakovostno napravo. Ta naprava je bila preverjena glede kakovosti med in po koncu proizvodnje. S tem je zagotovljena sposobnost vaše naprave za delovanje.



Navodila za uporabo so sestavni del te naprave. Vsebujejo pomembna navodila glede varnosti, uporabe in odstranjevanja med odpadke. Skrbno preberite navodila za uporabo. Seznanite se z elementi upravljanja in pravilno uporabo naprave. Napravo uporabljajte samo v skladu z opisom in za določena področja uporabe. Navodila za uporabo skrbno shranite in vso dokumentacijo predajte tretji osebi skupaj z napravo.

Predvidena uporaba

Naprava je predvidena izključno za naslednjo uporabo:

- Rezanje trdega in mehkega lesa, laminata ali plošč iz lesnih vlaken.

Nikoli ne žagajte kovine ali drugih materialov, za katere naprava ni izrecno določena.

Vsaka druga uporaba, ki ni izrecno dovoljena v teh navodilih za uporabo, lahko predstavlja resno nevarnost za uporabnika in povzroči škodo na napravi. Upravljaavec ali uporabnik izdelka je odgovoren za nesreče ali poškodbe drugih oseb ali njihove lastnine. Naprava je predvidena za uporabo v zasebnem gospodinjstvu. Ni bila zasnovana za trajno poslovno uporabo. Pri poslovni uporabi garancija preneha veljati. Proizvajalec ne jamči za škodo, povzročeno zaradi nepredvidene uporabe ali napačnega upravljanja.

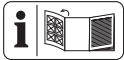
Obseg dobave/pribor

Vzemite izdelek iz embalaže in preverite obseg dobave.

Odstranite embalažni material na pravilen način.

- Tračna žaga
- Tračni žagin list, 140 cm (že nameščen)
- Miza žage
- potisni drog
- vzporedni prislon
- Prečni naslon
- 3× ključ inbus 3, 4, 5 mm
- prevod izvirnih navodil

Pregled



Slike naprave najdete na sprednji in zadnji zloženi strani.

- 1 potisni drog
- 2 Vrata ohišja
- 3 napenjalni vijak
- 4 vratni zapah
- 5 Pokrov tračnega žaginega lista
- 6 Zgornje vodilo
- 7 Miza žage
- 8 Nastavitev višine
- 9 pritrdilni vijak
- 10 Nastavitev rotorja
- 11 Pritrdilna matica
- 12 Ogrodje
- 13 Vpenjalna plošča
- 14 električni priključni kabel
- 15 vijak ročaja
- 16 Lestvica kotov
- 17 Pritrdilni ročaj
- 18 Priključek za odsesavanje prahu
- 19 Podstavek naprave
- 20 Prečni naslon
- 21 vzporedni prislon
- 22 mizni vstavek
- 23 ključ inbus; 3, 4, 5 mm
- 24 viličasti ključ; 10 mm (ni priloženo)
- 25 pogonsko kolo
- 26 Zatič (Zaščitno stikalo)
- 27 Zaščitno stikalo
- 28 Tračni žagin list
- 29 Rotor
- 30 Ojačitev

- 31 Tipka za vklop I
- 32 Tipka za izklop O

D,E

- 33 Pritrdilni vijak (zadnje vodilo)
- 34 Pritrdilni vijak (stransko vodilo)
- 35 Vodilni zatič
- 36 vodilni valjček
- 37 Pritrdilni vijak (Vodilni zatič)

F

- 38 Podložni vijak
- 39 matica

Opis delovanja

Ta tračna žaga trdno nameščena žaga s tračnim žaginim listom v obliki sklenjenega kroga in s pogonom. Tračna žaga omogoča natančne reze v lesu in podobnih materialih.

Funkcije posameznih delov so opisane v nadaljevanju.

Tehnični podatki

Tračna žaga PBS 350 B2

Nazivna napetost U 230 V \sim , 50 Hz

Nazivna moč P 350 W (S1)*

Dolžina električni priključni kabel 3 m

Razred zaščite I

Vrsta zaščite IPX0

Teža 16,0 kg

Tračni žagin list

- Dolžina 1400 mm

- širina 7 mm

Hitrost v prostem teku n_0 1500 min $^{-1}$

Zmogljivost rezanja
..... 80 mm (90°); 50 mm (45°)

Raven zvočnega tlaka (L_{pA})
..... 75,6 dB; K_{pA} =3,0 dB

Raven zvočne moči (L_{WA})
..... 88,6 dB; K_{WA} =3,0 dB

* Način delovanja S1: Trajno delovanje s konstantno obremenitvijo

Varnostna navodila

V tem razdelku so obravnavana osnovna varnostna navodila pri uporabi izdelka.

Pomen varnostnih napotkov

▲ NEVARNOST! Če tega varnostnega navodila ne upoštevate, pride do nesreče. Posledica je huda telesna poškodba ali smrt.

▲ OPOZORILO! Če teh varnostnih navodil ne upoštevate, morda pride do nesreče. Posledica je morebitna huda telesna poškodba ali smrt.

▲ POZOR! Če tega varnostnega navodila ne upoštevate, pride do nesreče. Posledica je morebitna lažja ali zmerna telesna poškodba. **OBVESTILO!** Če tega varnostnega navodila ne upoštevate, pride do nesreče. Posledica je morebitna materialna škoda.

Slikovne oznake na napravi



Električne naprave ne spadajo med gospodinjske odpadke.



Pozor!



Upoštevajte navodila za uporabo



Uporabljajte zaščito sluha



Uporabljajte zaščito oči



Uporabljajte masko



Pred vsako nastavitvijo, vzdrževanjem ali servisiranjem izvlecite električni vtič iz električne vtičnice!

Splošni varnostni napotki za električna orodja

▲ OPOZORILO! Preberite vsa varnostna navodila, druga navodila, slikovne informacije in tehnične podatke, s katerimi je opremljeno to električno orodje. Kršitve upoštevanja spodnjih navodil lahko povzročijo električni udar, požar in/ali hude telesne poškodbe. **Shranite vsa varnostna navodila in napotke za prihodnjo rabo.**

Izraz »električno orodje«, ki se uporablja v varnostnih navodilih, se nanaša na električna orodja z omrežnim napajanjem (z električnim

kablom) in na električna orodja z akumulatorskim napajanjem (brez električnega kabla).

Varno delo

- **Svoje delovno območje ohranjajte urejeno.** Nered na delovnem območju lahko privede do nesreč.
- **Upoštevajte vplive okolice.**
 - Električnih orodij ne izpostavljajte dežju.
 - Električnih orodij ne uporabljajte v vlažnem ali mokrem okolju.
 - Poskrbite za dobro osvetlitev delovnega območja.
 - Ne uporabljajte električnih orodij, kjer obstaja nevarnost požara ali eksplozije.
- **Zaščitite se pred električnim udarom.** Preprečite telesni stik z ozemljenimi deli (npr. cevmi, radiatorji, električnimi štedilniki, hladilniki).
- **Drugim osebam ne dovolite blizu.** Drugim osebam, zlasti otrokom, ne dovolite, da se dotaknejo električnega orodja ali kabla. Vašemu delovnemu območju naj se ne približujejo.
- **Neuporabljen električna orodja shranite na varnem mestu.** Neuporabljen električna orodja odložite na suhem, visokem ali zaklenjenem mestu zunaj dosega otrok.
- **Električnega orodja ne preobremenite.** V navedenem območju zmogljivosti boste delali bolje in varneje.
- **Uporabljajte pravilno električno orodje.**
 - Za težka dela ne uporabljajte naprav z manjšo zmogljivostjo.
 - Električnega orodja ne uporabljajte za namene, za katere ni predvideno. Ročne krožne žage na primer ne uporabljajte za rezanje drevesnih vej ali polen.
- **Nosite primerna delovna oblačila.**
 - Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita, ker bi jih lahko premikajoči se deli zagrabili.
 - Pri delu na prostem je priporočljivo uporabljati nedrseče čevlje.
 - Pri dolgih laseh nosite mrežo za lase.

- **Uporabljajte varovalno opremo.**
 - Nosite zaščitna očala.
 - Pri delih, pri katerih nastaja prah, uporabljajte masko za zaščito dihal.
- **Priključite napravo za sesanje praha.** Če se na voljo priključki za napravo za sesanje praha in lovilno pripravo, se prepričajte, da so ti priključeni in pravilno delujejo.
- **Kabla ne uporabljajte za namene, za katere ni predviden.** Kabla ne uporabljajte, da bi z njim izvlekli električni vtič iz električne vtičnice. Kabel zaščitite pred vročino, oljem in ostrimi robovi. Poškodovani ali zviti kabli povečajo tveganje električnega udara.
- **Zavarujte obdelovanec.** Uporabite vpenjalne priprave ali primež, da pridržite obdelovanec. Na ta način je pritrjen varneje kot z vašo roko.
- **Preprečite neobičajno držo telesa.** Poskrbite za varno stojišče in vedno ohranjajte ravnotežje.
- **Svoja orodja skrbno vzdržujte.**
 - Rezalna orodja ohranjajte ostra in čista, da boste delali bolje in lažje.
 - Upoštevajte navodila za mazanje in menjava orodja.
 - Redno preverjajte električni kabel električnega orodja in ga v primeru poškodbe dajte zamenjati priznanemu strokovnjaku.
 - Redno preverjajte podaljške kablov in jih zamenjajte, če so poškodovani.
 - Ohranjajte ročaje suhe, čiste ter brez olja in masti.
- **Potegnite vtič iz električne vtičnice.** Kadar električnega orodja ne uporabljate, pred vzdrževanjem in pri menjavi orodij, kot npr. žaginega lista, svedra, rezkarja.
- **Orodnih ključev ne pustite vtakjenih.** Pred vklopom preverite, ali so ključni in nastavitvena orodja odstranjeni.
- **Preprečite nehoteni zagon.** Prepričajte se, da je stikalo pri vtikanju vtiča v vtičnico izklopljeno.
- **Na prostem uporabljajte podaljšek kabla.** Na prostem uporabljajte samo za to dovoljene in ustrezno označene podaljševalne kable.
- **Bodite pozorni.** Pazite, kaj počnete, in se dela lotite razumno. Električnega orodja ne uporabljajte, če niste zbrani.
- **Električno orodje preverite glede morebitnih poškodb.**
 - Pred nadaljnjo uporabo električnega orodja je treba zaščitne priprave ali dele, ki se hitro poškodujejo, skrbno pregledati glede možnosti njihovega brezhibnega in predvidenega delovanja.
 - Preverite, ali premični deli brezhibno delujejo in se ne zatikajo ter ali so deli poškodovani. Vsi deli morajo biti pravilno nameščeni in izpolnjevati vse pogoje, da je zagotovljena brezhibna uporaba električnega orodja.
 - Poškodovane zaščitne priprave in dele mora na predvideni način popraviti ali zamenjati priznana servisna delavnica, če ni v navodilih za uporabo navedeno drugače.
 - Električnih orodij ne uporabljajte, če stikala ni mogoče vklopiti in izklopiti. Poškodovana stikala je treba dati zamenjati delavnici servisne službe.
- **POZOR!** Uporaba drugih delovnih orodij in drugega pribora lahko za vas pomeni nevarnost telesnih poškodb.
- **Električno orodje dajte popraviti električarju.** To električno orodje ustrezno veljavnim varnostnim določbam. Popravila smejo izvajati samo električarji, ki naj pri tem uporabijo originalne nadomestne dele; v nasprotnem primeru lahko pri uporabnikih pride do nesreč.

Varnostna navodila za tračne žage

- Tega orodja ne uporabljajte v bližini lahko vnetljivih tekočin ali plinov.
- Pri ravnanju s tračnim žaginim listom ali hrupnimi materiali nosite zaščitne rokavice.
- Med delom vedno nosite zaščitna očala.

- Vedno nosite zaščito za usta ali masko proti prahu.
- Zamenjajte obrabljen mizni vstavek.
- Ne uporabljajte poškodovanih ali deformiranih trakov za žaganje.
- Pred uporabo tračni žagin list skrbno preverite glede razpok in drugih poškodb. Tračni žagin list z razpokami ali drugimi poškodbami nemudoma zamenjajte.
- Uporabite izključno trake za žaganje, ki ustrezajo standardu EN 847-1 .
- Izberite tračni žagin list, primeren za material za rezanje, in nastavite primerno hitrost.
- Uporabljajte samo dele pribora, priporočene v teh navodilih. Zaradi uporabe neprimernih delov pribora lahko pride do telesnih poškodb.
- Pazite na to, da je tračni žagin list vedno oster in čist, da je raven hrupa čim nižja.
- Električnega orodja ne začnite uporabljati, če je ločilna zaščitna naprava, ki ščiti žagin list, odprta.
- Pri žaganju lesa tračno žago priključite na napravo za sesanje praha.
- Preden napravo vklopite, odstranite izvijače, odpadke od žaganja itd. z mize.
- Orodje pustite, da se nekaj časa zaganja brez obremenitve, preden k orodju primate predvideni obdelovanec. Bodite pozorni glede vibracij in udarcev; ti pojavi lahko namreč opozarjajo na poškodovan in neustrezno nameščen tračni žagin list.
- Ne režite kovinskih predmetov kot želblji ali vijaki. Obdelovanec preglejte glede želbljev, vijakov in drugih tujih materialov, ter te po potrebi pred začetkom dela odstranite.
- Ne približujte rok tračnemu žaginemu listu.
- Nikoli ne stojte v smeri rezanja tračnega žaginega lista in osebam nikoli ne dovolite približevanja.
- Pri ravnih rezih pri majhnih obdelovancih uporabite potisni drog in vzporedni naslon.
- Vzporedni naslon pritrdite na spodnjem delu mize pri zajeralnih rezih z nagnjeno mizo.
- Pri rezanju okroglega ali neenakomerno oblikovanega lesa uporabite primerno dr-

žalno pripravo, ki preprečuje vrtenje obdelovanca.

- Pri vseh postopkih rezanja zaščitno napravo žaginega lista spustite čim bližje k obdelovancu.
- Zavarujte dolge obdelovance proti prevrnitvi na koncu rezanja, npr. s podstavki na kolesih.
- Ne čistite tračnega žaginega lista, ko ta še teče.
- Ločilnih zaščitnih naprav nikoli ne uporabljajte za dvigovanje ali prenašanje.
- Pri prevozu in prenašanju mora biti zaščitna naprava žaginega lista v najbolj spodnjem položaju blizu mize.

Preostala tveganja

Tudi če to električno orodje uporabljate v skladu s predpisi, še vedno obstajajo preostala tveganja. V povezavi s konstrukcijo in izvedbo tega električnega orodja lahko nastopijo naslednje nevarnosti:

- Okvara vida, če ne nosite primerne zaščite oči.
- Ureznine

⚠ OPOZORILO! Nevarnost zaradi elektromagnetnega polja, nastalega med delovanjem naprave. To polje lahko v določenih okoliščinah vpliva na aktivne ali pasivne medicinske vsadke. Da bi zmanjšali nevarnost resnih ali smrtnih telesnih poškodb, se morajo uporabniki z medicinskimi vsadki posvetovati s svojim zdravnikom in proizvajalcem medicinskega vsadka, preden začnejo uporabljati napravo.

Priprava

⚠ OPOZORILO! Nevarnost telesnih poškodb zaradi nezaželenega zagona naprave. Priključni vtič vtaknite v električno vtičnico šele, ko je naprava dokončno pripravljena za uporabo.

Prenašanje

Navodila za prenašanje

- Ločilnih zaščitnih naprav nikoli ne uporabljajte za dvigovanje ali prenašanje.

- Zgornje vodilo (6) pred transportom spustite čim bolj dol.
- Napravo prenašajte z eno roko na podstavku naprave (19) z drugo pa na ogrodju (12).

Montaža

Naprava pri dobavi še ni pripravljena za uporabo. Pred začetkom uporabe je treba izvesti naslednje korake:

- *glejte namestitev žaginega lista*
- *glejte nastavitve položaja tračnega žaginega lista*

Potrebno orodje

- Šestrobi ključ (4 mm) (23)

namestitev žaginega lista

▲ OPOZORILO! Ureznine! Uporabljajte ureznicke, odporne na reze, ko primete žagin list.

1. Odstranite vijak ročaja (15), pritrdilni ročaj (17) in vpenjalno ploščo (13) za nastavitve nagiba.
2. Odstranite vijak ojačitve (30) na spodnji strani mize žage (7). Ojačitev obrnite tako, da je zareza v mizi žage prosta.
3. Vstavite mizo žage (7) v smeri od zadaj naprej. Speljite tračni žagin list (28) skozi zarezo.
4. Pritrdite mizo žage (7) z vpenjalno ploščo (13), vijakom ročaja (15) in pritrdilnim ročajem (17). Vdolbina v vpenjalni plošči poteka v vodilu na spodnji strani mize žage.
5. Pritrdite ojačitev (30) na njenem prvotnem položaju.
6. *nastavitve položaja tračnega žaginega lista, str. 206*

✓ Naprava je sestavljena.

Upravljalni elementi

Pred prvo uporabo naprave se seznanite z nastavitvenimi elementi.

Zgornje vodilo (6)

▲ POZOR! Nevarnost ureza in poškodb! Zgornje vodilo pokrova tračnega žaginega lista (5) vedno spustite čim bližje k materialu za

žaganje. Na ta način tračni žagin list ostane prekrit in dobro voden.

1. **▲ POZOR!** Nevarnost ureza! Zgornjega vodila (6) nikoli ne premikajte z roko. Razrahljajte pritrdilni vijak (9) gumba zanašavitve višine (8) za zgornje vodilo.
2. Dvignite ali spustite zgornje vodilo (6) z obračanjem gumba za nastavitve višine (8). Smer vrtenja, gledano od zadaj:
 - ↻ dviganje
 - ↻ spuščanje
3. Zategnite pritrdilni vijak

Nagibanje mize žage

Pritrdilni ročaj (17) lahko obračate neodvisno od vijaka, tako da pritrdilni ročaj povlečete v stran od ogrodja (12).

1. Razrahljajte pritrdilni ročaj (17) in vijak ročaja (15).
2. Nagnite mizo žage (7). Lestvica kotov (16) prikazuje nagib.
3. Zategnite pritrdilni ročaj in vijak ročaja.

Odpiranje vrat ohišja

▲ OPOZORILO! Izvlecite vtiči iz vtičnice, preden začnete odpirati vrata ohišja.

1. Zavrtite vratni zapah (4) ↻. Po največ dveh obratih se vrata ohišja (2) malce odprejo. Zaščitna stikala prekinejo tokokrog.
2. Vratni zapah obračajte še naprej ↻, tako da lahko odprete vrata ohišja.

Zapiranje vrat ohišja

1. Pritisnite in pridržite vrata ohišja (2) proti ogrodju (12).
2. Zavrtite vratni zapah (4) ↻.

Zaščitne priprave

▲ OPOZORILO! Nevarnost telesnih poškodb zaradi poškodovanih zaščitnih naprav! Poškodovane zaščitne priprave in dele mora strokovno popraviti naša servisna služba ali pa jih zamenjati, če ni v navodilih za uporabo navedeno drugače.

Pri delu vas ščitijo naslednje zaščitne priprave:

- **Pokrov tračnega žaginega lista (5)**
 - na zgornjem vodilu (6)

- Pri žaganju mora biti pomaknjena čim bolj navzdol.
- Ščiti roke pri žaganju.
- Prepreči, da bi tračni žagin list povlekel noter dele telesa ali predmete.
- **Varnostna zapora**
 - Obsega zatič (26) na vratih ohišja in zaščitno stikalo (27) na ogrodju.
 - Napravo takoj izklopi, če se med delovanjem odprejo vrata ohišja.
 - Prepreči, da bi tračni žagin list (25) ali kolesa (29) povlekla noter dele telesa ali predmete.

Preverjanje naprave pred uporabo

Pred vsako uporabo napravo skrbno preverite.

▲ OPOZORILO! Nevarnost telesnih poškodb zaradi nezaželenega zagona naprave. Priključni vtič vtaknite v vtičnico šele, ko je naprava dokončno pripravljena za uporabo.

Preverjanje in zamenjava miznega vstavka

1. Preverite, ali je mizni vstavek (22) poškodovan.
2. Poškodovan mizni vstavek zamenjajte.

▲ OPOZORILO! Ureznine! Uporabljajte rokavice, odporne na reze, ko primete žagin list.

 - a) Potisnite mizni vstavek od spodaj iz mize žage (7).
 - b) V vdolbino na mizi žage vstavite nov mizni vstavek.

Mizni vstavek ne sme štrleti ven, temveč mora biti poravnan z mizo žage.

Preverjanje in nastavitev napetosti tračnega žaginega lista

Pravilna napetost tračnega žaginega lista je odločilnega pomena za varnost in delovanje naprave. Pri preveliki napetosti se tračni žagin list lahko zlomi. Pri prenizki napetosti se tračni žagin list lahko zaustavi.

1. Uporabljajte zaščito rok.
2. Zgornje vodilo (6) dvignite čim bolj gor.
3. Ob strani pritiskajte na tračni žagin list (28).

Referenčna vrednost: Tračni žagin list se mora dati potisniti za pribl. 1–2 mm na stran.

4. Spremenite napetost z obračanjem napejalnega vijaka (3), dokler ni dosežena referenčna vrednost. Smer vrtenja, gledano od zgoraj:
 - ↺ Napenjanje tračnega žaginega lista
 - ↻ Sproščanje tračnega žaginega lista

Preverjanje položaja tračnega žaginega lista

Če referenčne vrednosti niso izpolnjene: glejte *nastavitev položaja tračnega žaginega lista*, str. 206.

1. Odprite vrata ohišja (2).
2. Pri naslednjih korakih preverite tračni žagin list (28) glede poškodb, npr. razpok, manjkajočih zobcev...

▲ OPOZORILO! Nevarnost telesnih poškodb! Poškodovani tračni žagin list se lahko pretrga! Naprave nikoli ne uporabljajte s poškodovanih tračnim žaginim listom. Namestite nepoškodovan tračni žagin list.

3. Preverite položaj na pogonskem kolesu (25) in rotorju (29):

Zavrtite rotor in opazujte tračni žagin list na rotorju in pogonskem kolesu.

Referenčna vrednost: Tračni žagin list popolnoma teče po črnem obroču pogonskega kolesa in rotorja.
4. Preverite položaj na zadnjih vodilih:
 - Zavrtite rotor in opazujte vodilna kolesca (36) zadnjih vodil.

Referenčna vrednost: Vodilna kolesca se ne vrtijo vedno, ko se tračni žagin list premika.
 - Potisnite mirujoč tračni žagin list s kosom lesa nazaj.

Referenčna vrednost: Tračni žagin list je mogoče s kosom lesa potisniti nazaj za največ ½ mm.
5. Preverite stranski položaj stranskih vodil (slika D, E):

Zavrtite rotor in opazujte stranska vodila od spredaj

Referenčna vrednost: Tračni žagin list se skoraj dotika vodilnih zatičev (35): razdalja

je pribl. 1/2 mm. Tračni žagin list ne podrsa ob vodilne zatiče.

6. Preverite zadnji položaj stranskih vodil: Zavrtite rotor in opazujte stranska vodila z desne strani.
Referenčna vrednost: Del tračnega žaginega lista brez zobcev poteka med vodilnimi zatiči.
7. Zaprite vrata ohišja (2).

Preverite, ali je tračni žagin list navpično glede na mizo žage.

Za natančno preverjanje potrebujete navpični kotni omejevalnik (ni priloženo). Pomagate si lahko tudi z vzporednim naslonom (21).

1. Nagnite mizo žage k podložnemu vijaku (38).
2. Preverite s kotnim omejevalnikom, ali sta miza žage in tračni žagin list med seboj postavljeni navpično.

Preverjanje zaščitnih priprav

▲ OPOZORILO! Nevarnost telesnih poškodb. Nikoli ne uporabljajte naprave, pri kateri je zaščitna priprava poškodovana ali ne deluje. Obrnite se na servisno službo.

1. Zgornje vodilo (6) spustite čim bolj dol.
2. Preverite, ali je pokrov tračnega žaginega lista (5) nepoškodovan in zapahnjjen.
3. Vtaknite priključni vtič naprave v električno vtičnico.
4. Pritisnite tipko za vklop I (31) na stikalu za vklop/izklop.
5. Odprite ena od vrat ohišja (2).
✓ Naprava se takoj izklopi.
6. Zaprite vrata ohišja (2).
✓ Naprava se ne zažene ponovno.
7. Postopek ponovite z drugimi vrati ohišja.
8. Izvlecite električni vtič iz električne vtičnice.
✓ Naprava je pripravljena za uporabo.

Uporaba

Žaganje s tračno žago

▲ OPOZORILO! Osebna in materialna škoda! Pri žaganju upoštevajte naslednja navodila:

Osnovna navodila

Naslednji varni načini dela pomenijo prispevek k varnosti, vendar jih ni mogoče pri vsakem delu ustrezno, popolnoma ali obsežno uporabljati. Ti načini dela ne morejo obsegati vseh možnih nevarnih situacij in si jih je treba skrbno razlagati.

- Pri delih v zaprtih prostorih stroje priključite na sesalno napravo.
- Nikoli ne čistite tračnega žaginega lista ali zaščitne naprave žaginega lista s krtačo ali strgalom v roki, medtem ko tračni žagin list teče. Zasmoljeni tračni žaginski listi ogrožajo varnost pri delu in jih je treba redno čistiti.
- Za svojo osebno zaščito pri delu nosite zaščitna očala in zaščito sluha. Če imate dolge lase, nosite mrežico za lase. Ohlapne rokavice si zavijajte nad komolca.
- Pred začetkom dela morajo biti na stroju varno nameščene vse zaščitne in varnostne naprave.
- Pri delu zaščitno napravo žaginega lista vedno primaknite čim bližje k obdelovancu.
- Obdelovanec vedno držite tako, da so vaše roke čim bolj oddaljene od tračnega žaginega lista.
- Obdelovanec vedno držite tako, da konice vaših prstov kažejo stran od tračnega žaginega lista.
- Kadar stroj ne deluje, npr. po koncu dela, tračni žagin list sprostite. Za naslednjega uporabnika na stroj namestite ustrezno obvestilo o potrebnem napenjanju tračnega žaginega lista.
- Neuporabljene tračne žagine liste hranite zložene na varnem in suhem mestu. Pred uporabo jih preverite glede napak (zobci, razpoke). Ne uporabljajte tračnih žaginskih listov z napakami!
- Pri ravnanju s tračnim žaginskim listom ali hrupnimi materiali nosite zaščitne rokavice.
- Za obdelavo ozkih obdelovancev z ročnim podajanjem uporabite potisni drog.
- Pri rezanju okroglega ali neenakomerno oblikovanega lesa uporabite primerno držalno pripravo, ki preprečuje vrtenje obdelovanca.

- Zavarujte dolge obdelovance proti prevrnitvi na koncu rezanja, npr. s podstavki na kolesih.
- Pri vseh postopkih rezanja zaščitno napravo žaginega lista spustite zgornje vodilo (6) čim bližje k obdelovancu (glejte *Zgornje vodilo (6)*, str. 201).
- Obdelovanec je vedno treba voditi z obeh rokama in ga plosko držati na mizi žage (7). Tako se prepreči zatikanje tračnega žaginega lista (28).
- Podajanje naj poteka z enakomernim pritiskanjem, ki ravno zadostuje, da tračni žagin list brez težav reže skozi material in pri tem ne zablokira.
- Vedno uporabljajte vzporedni naslon (21) za vse postopke rezanja, za katere ga lahko uporabite.
- Bolje je izvesti en rez v enem delovnem koraku kot v več delih, pri katerih bi morebiti bilo treba obdelovanec vleči nazaj. Če je vlečenje nazaj vsekakor potrebno, je treba tračno žago pred tem izklopiti. Obdelovanec lahko povlečete nazaj šele, ko se je tračni žagin list (28) umiril.
- Pri žaganju je treba obdelovanec vedno voditi z njegovo najdaljšo stranjo.
- Pozor! Pri obdelavi ozkih obdelovancev morate obvezno uporabiti potisni drog (1). Potisni drog je vedno treba hraniti na dosegu roke na za to predvidenem držalu ob strani žage.
- Pozor! Po vsaki novi nastavitvi priporočamo poskusni rez za preverjanje nastavljenih mer.

Vklop in žaganje

Pogoji

- Napravo ste preverili glede očitnih pomanjkljivosti, kot so okvarjene zaščitne priprave, razrahljani, obrabljeni ali poškodovani deli, pravilna pritrditev vijakov ali drugih delov, in te pomanjkljivosti odpravili.
- Tračni žagin list ste preverili glede poškodb in zamenjali poškodovani tračni žagin list.
- Napravo ste pripravili in nastavili za rezanje.
- Ne nosite rokavic.

- Nosite zaščitno oči in zaščitno sluha.

Pred vklopom

1. Napravo s 4 vijaki in maticami trdno pritrdite na podlago. V ta namen ima podstavek naprave (19) na vsakem vogalu po eno luknjo za vijake (niso v obsegu dobave).
2. Vtknite priključni vtič naprave v električno vtičnico.
3. Povežite priključek za sesanje praha (18) s sesalnikom za prah. Sesalnik za prah vklopite.
4. Spustite zgornje vodilo (6), tako da je 2 do 3 mm nad obdelovancem.

Vklop in žaganje

1. Pritisnite tipko za vklop I (31) na stikalo za vklop/izklop.
2. Počakajte, da tračni žagin list (28) doseže svojo polno hitrost.
3. Žagajte z enakomernim pomikom in rahlim pritiskanjem. Obdelovanca nikoli ne premikajte vzvratno, dokler tračni žagin list teče.
4. Če želite na napravi izvesti spremembe nastavitve za naslednji rez: Pritisnite tipko za izklop O (32).

Ravni rezi

Navodila

- Za ravne reze vedno uporabljajte vzporedni naslon, da se obdelovanec ne prevrne ali zdrsne.
- Vzporedni naslon je mogoče namestiti na obeh straneh žaginega lista.
- Po vsaki novi nastavitvi priporočamo poskusni rez za preverjanje nastavljenih mer.

Namestite vzporedni naslon. (slika A)

1. Odprite hitro vpenjalo vzporednega naslona (21).
 2. Potisnite vzporedni naslon s strani na mizo žage (7).
 3. Vzporedni naslon (21) premikajte na mizo žage. Pazite, da je na obeh lestvicah nastavljena enaka vrednost.
 4. Zaprite hitro vpenjalo vzporednega naslona (21).
- ✓ Napravo zdaj lahko vklopite in žagate ravne reze.

Poševni rezi

Navodila

- Za poševno žaganje obstajata dve možnosti:
 - *glejte žaganje z nagnjeno mizo žage (slika B)*
 - *glejte žaganje s prečnim naslonom (slika C)*
- Za rezanje spojev na lastovičji rep in s čepi ali zagozd mizo žage vsakokrat spravite v ustrezen položaj na lestvici kotov.
- Po vsaki novi nastavitvi priporočamo poskusni rez za preverjanje nastavljenih mer.

žaganje z nagnjeno mizo žage (slika B)

1. Nastavite želeni nagib mize žage (Nagibanje mize žage, str. 201).
2. Po možnosti pritrdite vzporedni naslon na desni strani mize žage. Tako preprečite drsenje obdelovanca.

žaganje s prečnim naslonom (slika C)

1. Nastavite prečni naslon (20) na želeni kot.
2. Potisnite tirnico prečnega naslona v vodilo na mizi žage (7).
3. Pri izklopljeni napravi preverite, ali je na začetku reza vodilo popolnoma v tirnici. Če ni, morate ta rez izvesti drugače, na primer z nagnjeno mizo žage.
4. Po možnosti pritrdite vzporedni naslon na levi strani mize žage.

✓ Zdaj lahko napravo vklopite in žagate poševne reze s prečnim naslonom.

✓ Zdaj lahko napravo vklopite in žagate poševne reze z nagnjeno mizo žage.

Ukrivljeni rezi

Navodila

- **▲ POZOR!** Pri ukrivljenih rezih so vaši prsti še posebej ogroženi! Bodite posebej previdni.
- Odstranite vzporedni naslon in prečni naslon.
- Za ponavljanje rezanja lokov in neenakomernih oblik uporabljajte pomožno šablono.

- Pri lokastih in neenakomernih rezih obdelovanec potiskajte naprej z obema rokama s sklenjenimi prsti. Obdelovanec z rokami pridržite na varnem območju.

Konec delovanja

1. Pritisnite tipko za izklop ○ (32).
2. Izvlecite električni vtič iz električne vtičnice.
3. Tračni žagin list sprostite, glejte *Preverjanje in nastavev napetosti tračnega žaginega lista*, str. 202 .
Shranjevanje z napetim tračnim žaginskim listom skrajša življenjsko dobo tračnega žaginega lista.
4. Napravo očistite.

Čiščenje, vzdrževanje in shranjevanje

▲ OPOZORILO! Električni udar! Pred vsako nastavitvijo, vzdrževanjem ali servisiranjem izvlecite električni vtič iz električne vtičnice!

▲ POZOR! Nevarnost opeklin! Pred vsemi vzdrževalnimi in čistilnimi deli počakajte, da izdelek ohladi.

Dela, ki niso opisana v teh navodilih, prepustite našemu servisnemu centru. Uporabljajte samo originalne nadomestne dele.

Čiščenje

▲ OPOZORILO! Električni udar! Naprave nikoli ne pobrizgajte z vodo.

OBVESTILO! Nevarnost poškodb. Kemične snovi lahko poškodujejo plastične dele naprave. Ne uporabljajte čistil oz. topil.

Čiščenje zunanosti naprave

▲ OPOZORILO! Ureznine! Uporabljajte rokavice, odporne na reze, ko primete žagin list.

1. Ohranjajte prezračevalne reže, ohišje motorja in ročaje naprave čiste. V ta namen uporabite vlažno krpo ali krtačo.
2. Očistite zasmoljene površine z dobro ožeto, vlažno, mlačno krpo. Pazite na to, da v notranjost ohišja ne zaidejo tekočine!

Čiščenje notranjosti naprave

▲ OPOZORILO! Ureznine! Uporabljajte rokavice, odporne na reze, ko primate žagin list.

1. Odprite oboje vrat ohišja (2).
2. Odprite pokrov tračnega žaginega lista (5) na zgornjem vodilu (6).
V ta namen sežite v odprtino na levi strani.
3. Odstranite prah od žaganja s čopičem ali s pihanjem stisnjene zraka.
4. Ohišje posesajte.
5. Zaprite oboje vrat ohišja.

Zamenjava miznega vstavka

▲ OPOZORILO! Ureznine! Uporabljajte rokavice, odporne na reze, ko primate žagin list.

1. Potisnite mizni vstavek (22) od spodaj iz mize žage (7).
2. V vdolbino na mizi žage (7) vstavite nov mizni vstavek.
Mizni vstavek ne sme štrleti ven, temveč mora biti poravnan z mizo žage.

nastavitev položaja tračnega žaginega lista

Navodila

- Napačno vodenje skrajša življenjsko dobo tračnega žaginega lista in neugodno vpliva na varnost naprave.
- Če pri nastavljanju česa ne veste, vprašajte strokovno osebo.

Orodje in pripomočki

- ključ inbus 3, 4, 5 mm (23)
- Zaščitne rokavice

Priprava

1. Izvlecite električni vtič iz električne vtičnice.
2. Uporabljajte zaščito rok.
3. Odprite vrata ohišja (2). Potem lahko tračni žagin (28) list premaknete z obračanjem pogonskega kolesa (25) ali rotorja (29).

Nastavitev položaja tračnega žaginega lista na rotorju in pogonskem kolesu

Referenčna vrednost: Tračni žagin list (28) teče čim bolj po sredini na pogonskem kolesu

(25) in rotorju (29). Tračni žagin list ne sme teči izven črnih obročev.

1. Odvijte pritrdilno matico (11) gumba za nastavitve rotorja (10).
2. Med nastavljanjem rotor zavrtite.
3. Nastavite položaj tračnega žaginega lista na rotorju z nastavitvijo rotorja. Smer vrtenja, gledano od zadaj:
 - ⤵ Rotor teče nazaj
 - ⤴ Rotor teče naprej
4. Nastavite položaj tračnega žaginega lista na pogonskem kolesu. Če trak po njem ne teče več sredinsko, nastavitev malce spremenite.
5. Zavrtite rotor še za nekaj obratov in opazujte položaj tračnega žaginega lista. Po potrebi ga popravite.
6. Nastavitev rotorja zavarujte s pritrdilno matico.
7. Zaprite zgornja vrata ohišja.

Nastavitev zadnjih vodil

Ti koraki so enaki za zgornje (slika D) in spodnje (slika E) vodilo tračnega žaginega lista.

Referenčna vrednost: Tračni žagin list se skoraj dotika vodilnega kolesca (36). Tračni žagin list je mogoče s kosom lesa potisniti nazaj za največ 1/2 mm.

1. Sprostite pritrdilni vijak zadnjega vodila (33).
2. Nastavite položaj zadnjega vodila:
Vodilno kolesce se pri tem ne sme vrteti!
3. Zategnite pritrdilni vijak zadnjega vodila.

Nastavitev stranskih vodil spredaj/zadaj

Ti koraki so enaki za zgornje (slika D) in spodnje (slika E) vodilo tračnega žaginega lista.

Referenčna vrednost: Del tračnega žaginega lista brez zobcev poteka na sredini med vodilnimi zatiči.

1. Odvijte pritrdilni vijak stranskega vodila (34).
2. Nastavite položaj stranskega vodila.
3. Zategnite pritrdilni vijak stranskega vodila.

Nastavitev stranskih vodil desno/levo

Ti koraki so enaki za zgornje (slika D) in spodnje (slika E) vodilo tračnega žaginega lista.

Referenčna vrednost: Tračni žagin list se skoraj dotika vodilnih zatičev (35): razdalja je pribl. ½ mm. Tračni žagin list ne podrsa ob vodilne zatiče. Ti koraki so enaki za zgornje in spodnje vodilo tračnega žaginega lista.

1. Odvijte pritrdilne vijake (37) vodilnih zatičev.
2. Nastavite položaj vodilnih zatičev.
3. Zategnite pritrdilne vijake vodilnih zatičev.

Nastavitev tračnega žaginega lista navpično na mizo žage

Orodje in pripomočki

- ključ inbus 4 mm (23)
- viličasti ključ; 10 mm (24) (ni priloženo)
- Kotni omejevalnik (ni priloženo)
kot pripomoček vzporedni naslon

Nastavitev tračnega žaginega lista navpično na mizo žage (slika F)

1. Dvignite zgornje vodilo (6) čisto navzgor.
2. Razrahljajte pritrdilni ročaj (17) in vijak ročaja (15).
3. Položite kotni omejevalnik med tračni žagin list (28) in mizo žage (7).
4. Nagnite mizo žage, tako da kot do tračnega žaginega lista znaša točno 90°.
Če podložni vijak (38) gleda predaleč ven, razrahljajte matico (39) in privijte podložni vijak v ohišje.
5. Zategnite pritrdilni ročaj (17) in vijak ročaja (15).
6. Po potrebi razrahljajte matico (39).
7. Obračajte podložni vijak (38), tako da se podložni vijak dotakne spodnje strani mize žage.
8. Nagnite mizo žage.
9. Pridržite podložni vijak (38) s šestrobim ključem. Podložni vijak fiksirajte z matico (39).

Zamenjava tračnega žaginega lista

Navodila

- Če imate težave pri montiranju tračnega žaginega lista, se obrnite na strokovnjaka.
- Namestite izključno tračne žagine liste, ki jih priporoča proizvajalec.
Primerni tračni žagini listi so navedeni v .

Odpiranje naprave

1. Odstranite en vijak na ojačitvi (30) in razrahljajte drugi vijak.
2. Ojačitev obrnite tako, da je zareza v mizi žage (7) prosta.
3. Odprite oboje vrat ohišja (2).
4. Zgornje vodilo (6) spustite povsem dol.
5. Odprite pokrov tračnega žaginega lista (5) na zgornjem vodilu.

V ta namen sezite v odprtino na levi strani.

Odstranitev tračnega žaginega lista

1. Nosite zaščitne rokavice.
2. Tračni žagin list (28) sprostite.
3. Tračni žagin list odstranite.
✓ Namestite lahko drugi tračni žagin list.

Namestitev tračnega žaginega lista

1. Spustite rotor (29) z uporabo napenjalnega vijaka (30, gledano od zgoraj).
2. Namestite tračni žagin list (28) okrog pogonskega kolesa (25) in rotorja (29).
Pazite na to, da je tračni žagin list pravilno nameščen v kanalu poleg stikala za vklop/izklop.
3. Zaprite pokrov tračnega žaginega lista (5) na zgornjem vodilu.
✓ Pokrov se slišno zaskoči.
Sedaj lahko slečete zaščitne rokavice.
4. *nastavitev položaja tračnega žaginega lista, str. 206*

Zapiranje naprave

1. *Preverjanje položaja tračnega žaginega lista, str. 202*
2. Zaprite oboje vrat ohišja (2).
3. Namestite ojačitev (30).

Shranjevanje

OBVESTILO! Nevarnost poškodb Pred shranjevanjem sprostite tračni žagin list.

Napravo in pribor vedno shranite:

- na čistem
- na suhem
- zaščiteno pred prahom
- zunaj dosega otrok

Iskanje napak

Naslednja tabela vam pomaga pri odpravi motenj:

Težava	Težava	Odpravljanje napak
Naprava se ne zažene	Ni električne napetosti	Preverite električno vtičnico, električni priključni kabel, priključni vtič in varovalko, po potrebi naj popravi izvede električar.
	Stikalo za vklop/izklop (31/32) je okvarjeno	Obrnite se na servisno službo.
	Vrata ohišja niso pravilno zaprta	Zapiranje vrat ohišja (2)
	Motor je okvarjen	Obrnite se na servisno službo.
Naprava deluje s prekinitvami	Notranji zrahljan kontakt	Obrnite se na servisno službo.
	Stikalo za vklop/izklop (31/32) je okvarjeno	Obrnite se na servisno službo.
Nizka zmogljivost žaganja	Žagin list (28) je top	Vstavite nov žagin list (28)
	Uporabljeno je preveč pritiska ali premalo pritiska	Prilagodite pritiskanje
Žagin list hitro topi	Žagin list (28) ni primeren za obdelovanec za obdelavo	Vstavite primeren žagin list (28)
	Premočno pritiskanje	Zmanjšajte pritiskanje
Žagin list	Žagin list je prerahel	Preverjanje in nastavitve napetosti tračnega žaginega lista, str. 202

Odstranjevanje med odpadke/varstvo okolja

Napravo, pribor in embalažo oddajte za predelavo na okolju prijazen način.



Električne naprave ne spadajo med gospodinjske odpadke.

- Za to napravo velja Direktiva 2012/19/EU.
- Napravo oddajte podjetju, ki se ukvarja z recikliranjem. Uporabljene dele iz umetne mase in kovinske dele je mogoče ločiti po vrstah materialov in jih tako oddati za recikliranje. V zvezi s tem povprašajte našo servisno službo.
- Vaše poslane okvarjene naprave odstranimo med odpadke brezplačno.

Nadomestni deli in pribor

Nadomestne dele in dodatke lahko naročite na www.grizzlytools.shop. Če bi pri postopku naročanja prišlo do težav, se obrnite na nas v naši spletni trgovini. Pri dodatnih vprašanjih se obrnite na *Garancijo, str. 211*

Pol. št.	→str. 287	Ime	Št. naročila
1	54	potisni drog	91105936
4	33-35, 43-45	vratni zapah	91105934
5	115, 116	Pokrov tračnega žaginega lista	91105940
13, 15, 17	79-84	Prilagoditev mize (Vpenjalna plošča, vijak ročaja, Pri- trdilni ročaj)	91105938
20	139-143	Prečni naslon	91105944
21	129-138	vzporedni prislon	91105943
22	75	mizni vstavek	91105956
28	114	Tračni žagin list 1400 mm × 7 mm	91105939
31, 32	122, 123	stikalo za vklop/izklop	91105941
	76	4 × Gumijasta noga	91105937
	124	2 × Strgalna krtača	91105942

Prevod izvornika izjave ES o skladnosti

Proizvod: **Tračna žaga**

Model: **PBS 350 B2**

Serijska številka: 000001 - 009500

Predmet navedene izjave je v skladu z ustrežno zakonodajo Unije o harmonizaciji:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Predmet navedene izjave je v skladu z Direktivo 2011/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junija 2011 o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi.

Za zagotovitev skladnosti so bili uporabljeni naslednji usklajeni standardi ter nacionalni standardi in predpisi:

**EN 61029-1:2009/A11:2010 • EN 61029-2-5:2011/A11:2015
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021
EN IEC 63000:2018**

Certifikat o ES-pregledu tipa

- Številka: M6A 036607 0725 Rev. 00
- Priglašeni organ: TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstraße 65, 80339 München, Kennnummer 0123

Ta izjava o skladnosti se izda na lastno odgovornost proizvajalca:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NEMČIJA
05.10.2022

Christian Frank
Pooblaščen zastopnik za dokumentacijo

Garancija

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20, 63762 Großostheim,
NEMČIJA

Pooblašчени serviser

Tel.: 080 080 917

E-Mail: grizzly@lidl.si

(Birotehnika, Hodošček Renata s.p., Lendavska
ULICA 23, 9000 Murska Sobota)

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom « Grizzly Tools GmbH & Co. KG Stockstädter Str. 20, 63762 Großostheim, Nemčija » jamcimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 36 mesecev od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz racuna.
4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oziroma se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem na-

tančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.

5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in racun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga.
6. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
7. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalceve oziroma prodajalceve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, ce se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali ce je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
8. Jamcimo servis in rezervne dele še 3 leta po preteku garancijskega roka.
9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh locenih dokumentih (garancijski list, racun).
11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1,
SI-1218 Komenda

Sadržaj

Uvod.....	213
Namjenska uporaba.....	213
Opseg isporuke/pribor.....	214
Pregled.....	214
Opis funkcija.....	214
Tehnički podaci.....	214
Sigurnosne napomene.....	215
Značenje sigurnosnih napomena.....	215
Slikovne oznake na uređaju.....	215
Opće sigurnosne napomene za električne alate.....	215
Sigurnosne napomene za tračne pile....	216
Preostali rizici.....	217
Priprema.....	217
Transport.....	217
Montaža.....	217
Upravljački dijelovi.....	218
Zaštitni uređaji.....	218
Provjerite uređaj prije rada.....	219
Pogon.....	220
Piljenje tračnom pilom.....	220
Uključivanje i piljenje.....	221
Ravni rezovi.....	221
Kosi rezovi.....	221
Zakrivljeni rezovi.....	222
Završetak rada.....	222
Čišćenje, održavanje i skladištenje.....	222
Čišćenje.....	222
Zamjena umetka stola.....	223
Podешavanje položaja lista tračne pile.....	223
List tračne pile podesite okomito u odnosu na stol pile.....	224
Zamjena lista tračne pile.....	224
Skladištenje.....	224
Traženje problema.....	225
Zbrinjavanje / zaštita okoliša.....	225
Servis.....	225
Garancija.....	225
Servis popravka.....	226
Service-Center.....	227
Uvoznik.....	227

Rezervni dijelovi i pribor.....	227
Prijevod originalne EZ izjave o sukladnosti.....	228
Eksplozirani pogled.....	287

Uvod

Srdacno čestitamo na kupnji Vaše nove tračne pile (u daljnjem tekstu uređaj ili električni alat). Time ste se odlučili za vrlo kvalitetan proizvod. Ovaj uređaj je tijekom proizvodnje provjeren u pogledu kvalitete i podvrgnut krajnjoj kontroli. Funkcionalnost Vašeg uređaja time je zajamčena.



Upute za uporabu predstavljaju sastavni dio ovog uređaja. One sadrže važne napomene za sigurnost, rukovanje i zbrinjavanje. Pažljivo pročitajte upute za uporabu. Upoznajte se s upravljačkim dijelovima i ispravnim načinom uporabe uređaja. Uređaj koristite samo na opisani način i za navedena područja primjene. Dobro sačuvajte upute za uporabu i u slučaju predaje uređaja trećim osobama, predajte i svu dokumentaciju.

Namjenska uporaba

Uređaj je namijenjen isključivo za sljedeću namjenu:

- Rezanje tvrdog i mekog drveta, laminata ili ploča od drvenih vlakana.

Nikada ne pilite metal ili druge materijale za koje uređaj nije izričito namijenjen.

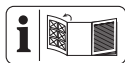
Svaka druga uporaba, koja u ovim uputama za uporabu nije izričito dopuštena, može predstavljati ozbilju opasnost za korisnika i dovesti do oštećenja uređaja. Operater ili korisnik uređaja odgovorni su za nesreće, štete i ozljede drugih ljudi i njihovog vlasništva. Uređaj je namijenjen za uporabu u uradi-sam okruženjima. Nije koncipiran za trajni pogon u gospodarskim okruženjima. U slučaju komercijalne uporabe jamstvo prestaje važiti. Proizvođač ne jamči za štete uzrokovane protunamjenskom ili pogrešnom uporabom.

Opseg isporuke/pribor

Raspakirajte uređaj i provjerite opseg isporuke. Materijal ambalaže zbrinite na odgovarajući način.

- Tračna pila
- List tračne pile, 140 cm (prethodno montirano)
- Stol pile
- Štap za guranje
- Paralelni graničnik
- Poprečni graničnik
- 3× Imbus ključ 3, 4, 5 mm
- Prijevod originalnih uputa

Pregled



Ilustracije uređaja nalaze se na prednjoj i stražnjoj preklopnjoj stranici.

- 1 Štap za guranje
- 2 Vrata kućišta
- 3 Stezna matica
- 4 Blokada vrata
- 5 Poklopac lista tračne pile
- 6 Gornja vodilica
- 7 Stol pile
- 8 Podešavanje visine
- 9 Vijak za fiksiranje
- 10 Podešavanje hodnog kotača
- 11 Matica za fiksiranje
- 12 Postolje
- 13 Stezna ploča
- 14 Priključni kabel
- 15 Vijak s ručkom
- 16 Kutna skala
- 17 Ručica za fiksiranje
- 18 Priključak za usisavanje prašine
- 19 Baza uređaja
- 20 Poprečni graničnik
- 21 Paralelni graničnik
- 22 Umetak stola
- 23 Imbus ključ; 3, 4, 5 mm
- 24 Vilasti ključ; 10 mm (nije uključeno)
- 25 Pogonski kotač

- 26 Klin (Zaštitna sklopka)
- 27 Zaštitna sklopka
- 28 List tračne pile
- 29 Hodni kotač
- 30 Element za ukrucivanje
- 31 Tipka za uključivanje I
- 32 Tipka za isključivanje O

D,E

- 33 Vijak za pričvršćivanje (stražnja vodilica)
- 34 Vijak za pričvršćivanje (bočna vodilica)
- 35 Klin za vođenje
- 36 Valjak za vođenje
- 37 Vijak za pričvršćivanje (Klin za vođenje)

F

- 38 Vijak za površinu za nalijeganje
- 39 Matica

Opis funkcija

Tračna pila je čvrsta pila s pogonjenim listom tračne pile zatvorenim u obliku prstena. Tračna pila dopušta precizne rezove u drvetu i sličnim materijalima.

Rad upravljačkih elemenata opisan je u nastavku.

Tehnički podaci

Tračna pila **PBS 350 B2**

Nazivni napon U 230 V \sim , 50 Hz

Nazivna snaga P 350 W (S1)*

Duljina Priključni kabel 3 m

Razred zaštite I

Vrsta zaštite IPX0

Težina 16,0 kg

List tračne pile

- Duljina 1400 mm

- širina 7 mm

Broj okretaja u praznom hodu n_0 .. 1.500 min $^{-1}$

Kapacitet rezanja 80 mm (90°); 50 mm (45°)

Razina zvučnog tlaka (L_{pA})
..... 75,6 dB; K_{pA} =3,0 dB

Razina zvučnog učinka (L_{WA})
..... 88,6 dB; K_{WA} =3,0 dB

* Način rada S1: Trajni pogon pri konstantnom opterećenju

Sigurnosne napomene

Ovaj odjeljak obrađuje osnovne sigurnosne napomene prilikom uporabe uređaja.

Značenje sigurnosnih napomena

▲ OPASNOST! Ako ne poštujuete ovu sigurnosnu napomenu, doći će do nesreće. Posljedica je teška tjelesna ozljeda ili smrt.

▲ UPOZORENJE! Ako ne poštujuete ovu sigurnosnu napomenu, doći će možda do nesreće. Posljedica može biti tjelesna ozljeda ili smrt.

▲ OPREZ! Ako ne poštujuete ovu sigurnosnu napomenu, doći će do nesreće. Posljedica može biti lakša ili srednje teška ozljeda tijela.

NAPOMENA! Ako ne poštujuete ovu sigurnosnu napomenu, doći će do nesreće. Posljedica može biti predmetna šteta.

Slikovne oznake na uređaju



Električni uređaji ne spadaju u kućni otpad.



Pozor!



Obratite pozornost na upute za uporabu



Nosite zaštitu sluha



Nosite zaštitu za oči



Nosite masku



Prije bilo kakvog podešavanja, održavanja ili popravaka izvucite utikač iz utičnice!

Opće sigurnosne napomene za električne alate

▲ UPOZORENJE! Pročitajte sve sigurnosne napomene, upute, ilustracije i tehničke podatke uz ovaj električni alat. Nepoštivanje ovih uputa može uzrokovati strujni udar, požar i/ili teške ozljede. **Sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za ubuduće.**

Pojam „električni alat“ koji se koristi u sigurnosnim napomenama odnosi se na električni alat s mrežnim napajanjem (s mrežnim kabelom) i na električni alat s pogonom na baterije (bez mrežnog kabela).

Siguran rad

- **Radno područje održavajte urednim.** Nered u radnom području može dovesti do nezgoda.
- **Uzmite u obzir utjecaje okruženja.**
 - Električne alate ne izlažite kiši.
 - Električne alate ne koristite u vlažnom ili mokrom okruženju.
 - Osigurajte dobru osvjetljenost radnog područja.
 - Električne alate ne koristite u okruženju u kojem postoji opasnost od požara ili eksplozije.
- **Zaštitite se od strujnog udara.** Izbjegavajte dodir tijela i uzemljenih predmeta (npr. cijevi, radijatori, električni štednjaci, rashladni uređaji).
- **Ostale osobe držite podalje.** Ne dopustite drugim osobama, posebice djeci, da diraju električni alat ili kabel. Držite ih podalje od Vašeg područja rada.
- **Električne alate koji se ne koriste čuvajte na sigurnom.** Električne alate koji se ne koriste treba čuvati na suhom, visokom ili zatvorenom prostoru izvan dohvata djece.
- **Ne preopterećujte električni alat.** Rad će biti bolji i sigurniji ako radite u navedenom rasponu snage.
- **Koristite ispravan električni alat.**
 - Ne koristite strojeve male snage za teške poslove.
 - Ne koristite električni alat u svrhe za koje nije predviđen. Primjerice, ne koristite kružnu ručnu pilu za rezanje građevinskih stupova ili čjepanica.
- **Nosite prikladnu radnu odjeću.**
 - Ne nosite dugu odjeću ili nakit, jer bi ih pokretni dijelovi mogli zahvatiti.
 - Prilikom radova na otvorenom preporučljivo je nositi obuću koja ne klizi.

- Ako imate dugu kosu, nosite mrežu za kosu.
 - **Koristite zaštitnu opremu.**
 - Nosite zaštitne naočale.
 - Tijekom radova kod kojih dolazi do stvaranja prašine, nosite masku za lice.
 - **Priključite uređaj za usisavanje prašine.** Ako postoje priključci za usisavanje i sakupljanje prašine, uvjerite se da su priključeni i da se koriste na ispravan način.
 - **Ne koristite kabel u svrhe za koje nije predviđen.** Ne koristite kabel za izvlačenje mrežnog utikača iz utičnice. Priključni kabel zaštitite od topline, ulja i oštih bridova. Oštećeni ili zapetljani kabeli povećavaju rizik od strujnog udara.
 - **Osigurajte izradak.** Koristite stegle ili škripac za pridržavanje izratka. Na taj će se način sigurnije pridržavati nego rukom.
 - **Izbjegavajte neprirodan položaj tijela.** Pobrinite se da čvrsto stojite i održavajte ravnotežu u svakom trenutku.
 - **Pažljivo održavajte svoje alate.**
 - Rezne alate održavajte oštima i čistima kako biste mogli bolje i sigurnije raditi.
 - Slijedite napomene za podmazivanje i zamjenu alata.
 - Redovito provjerite mrežni kabel električnog alata. U slučaju oštećenja treba ga zamijeniti priznati stručnjak.
 - Redovno provjeravajte produžne kabele i zamijenite ih ukoliko su oštećeni.
 - Ručke održavajte suhima, čistima i bez ulja i masti.
 - **Izvučite utikač iz utičnice.** Kada se električni alat ne koristi, prije održavanja i zamjene alata, kao što su primjerice listovi pile, svrdla, glodala.
 - **Ne ostavljajte ključeve u alatu.** Prije uključivanja provjerite jesu li ključevi i alat za podešavanje uklonjeni.
 - **Izbjegavajte nehotično pokretanje.** Prilikom umetanja utikača u utičnicu, provjerite je li prekidač isključen.
 - **Koristite produžne kabele za uporabu na otvorenom.** Na otvorenom ko-
- ristite samo produžne kabele koji su odobreni i označeni na odgovarajući način.
- **Budite oprezni.** Pazite na ono što radite i razumno pristupite radu. Električni alat ne koristite kada niste koncentrirani.
 - **Provjerite je li električni alat oštećen.**
 - Prije nastavka uporabe električnog alata potrebno je pažljivo provjeriti zaštitne uređaje ili neznatno oštećene dijelove kako biste bili sigurni da rade ispravno i kako je predviđeno.
 - Provjerite funkcioniraju li svi pokretni dijelovi besprijekorno i da slučajno nisu zaglavljivi ili da dijelovi slučajno nisu oštećeni. Svi dijelovi moraju biti ispravno i propisno montirani i zadovoljavati sve uvjete kako bi se osigurao nesmetan rad električnog alata.
 - Oštećene zaštitne uređaje i dijelove mora popraviti ili zamijeniti ovlaštena specijalizirana radionica, osim ako nije drugačije navedeno u uputama za uporabu.
 - Ne koristite električne alate čiji se prekidač ne može uključiti i isključiti. Oštećene prekidače mora zamijeniti servisna radionica.
 - **POZOR!** Korištenje drugih alata i pribora može predstavljati opasnost od ozljeda.
 - **Električni alat na popravak predajte kvalificiranom električaru.** Ovaj električni alat u skladu je s relevantnim sigurnosnim propisima. Popravke smije izvoditi stručna radionica uz primjenu originalnih rezervnih dijelova; u protivnom može doći do nezgoda za korisnika.

Sigurnosne napomene za tračne pile

- Ne koristite ovaj alat u prisutnosti zapaljivih tekućina ili plinova.
- Nosite rukavice prilikom rukovanja listom tračne pile ili hrapavim materijalima.
- Tijekom rada uvijek nosite zaštitne naočale.
- Uvijek nosite masku za lice ili masku za prašinu.
- Zamijenite istrošeni umetak stola.

- Ne koristite oštećene ili deformirane listove tračne pile.
- Prije uporabe pažljivo provjerite ima li na listu tračne pile pukotina ili drugih oštećenja. Odmah zamijenite list tračne pile s pukotinama ili drugim oštećenjima.
- Koristite samo listove tračne pile koje preporučuje proizvođač, koji su u skladu sa standardom EN 847-1.
- Odaberite list tračne pile koji odgovara materijalu koji se reže i podesite odgovarajuću brzinu.
- Koristite samo pribor preporučen u ovom priručniku. Uporaba neprikladnih dijelova pribora može uzrokovati ozljede.
- Provjerite je li list tračne pile uvijek oštar i čist kako biste smanjili razinu buke.
- Ne koristite električni alat dok je štitnik koji štiti list pile otvoren.
- Prilikom piljenja drveta, spojite tračnu pilu na usisivač prašine.
- Uklonite ključeve, otpatke od piljenja, itd. sa stola prije nego uključite uređaj.
- Pustite alat da neko vrijeme radi bez opterećenja prije nego što na alat stavite izradak koji želite obrađivati. Pazite na vibracije i lupanje; ovi fenomeni mogu ukazivati na oštećen ili neispravno postavljen list tračne pile.
- Ne pilite metalne predmete kao što su čavli ili vijci. Provjerite, ima li u izratku čavala, vijaka i drugih stranih materijala, i po potrebi ih odstranite prije početka radova.
- Držite ruke dalje od lista tračne pile.
- Nikada nemojte stajati u smjeru rezanja lista tračne pile i držite sve osobe podalje od ovog područja.
- Za ravne rezove malih izradaka upotrijebite štap za guranje uz paralelni graničnik.
- Pričvrstite paralelni graničnik na donji dio stola za kose rezove s nagutim stolom.
- Prilikom rezanja okruglih ili neravnomjernih komada drveta koristite prikladan uređaj za držanje koji sprječava okretanje izratka.
- Za sve operacije rezanja, spustite štitnik lista pile što je moguće bliže izratku.
- Osigurajte dugačke izratke od prevrtanja na kraju procesa rezanja, npr. pomični stak.

- Ne čistite list tračne pile se još kreće.
- Nikada ne koristite razdvajajuće zaštitne uređaje za podizanje ili transport.
- Prilikom transporta električnog alata zaštitni uređaj lista tračne pile se mora nalaziti u najnižem položaju blizu stola.

Preostali rizici

Čak i kada ovaj električni alat propisno koristite, uvijek postoje preostali rizici. Sljedeće opasnosti mogu nastati zbog konstrukcije i izvedbe ovoga električnog alata:

- Oštećenja očiju ako se ne nosi odgovarajuća zaštita za oči.
- Posjekotine

▲ UPOZORENJE! Opasnost uslijed elektromagnetnog polja koje se stvara dok je uređaj u pogonu. Ovo polje može pod određenim okolnostima ometati aktivne ili pasivne medicinske implantate. Kako bi se smanjio rizik od ozbiljnih ili smrtonosnih ozljeda, preporučujemo osobama s medicinskim implantatima da se prije rukovanja uređajem posavjetuju sa svojim liječnikom ili proizvođačem implantata.

Priprema

▲ UPOZORENJE! Opasnost od ozljeda zbog neželjenog pokretanja uređaja. Priključni utikač u utičnicu umetnite tek kada je uređaj potpuno spreman za rad.

Transport

Napomene o transportu

- Nikada zaštitne uređaje za odvajanje ne koristite za podizanje ili transport.
- Prije transporta spustite gornju vodilicu (6) što je više moguće.
- Nosite uređaj jednom rukom na bazi uređaja (19) i na okviru (12).

Montaža

Uređaj prilikom isporuke još nije pripremljen za pogon. Prije prvog puštanja u pogon potrebni su sljedeći koraci:

- *vidi Montiranje stola pile*
- *vidi Podešavanje položaja lista tračne pile*

Potreban alat

- Imbus ključ (4 mm) (23)

Montiranje stola pile

▲ UPOZORENJE! Posjekotine! Nosite rukavice otporne na rezove prilikom rukovanja listom pile.

1. Uklonite vijak s ručkom (15), ručicu za fiksiranje (17) i steznu ploču (13) podešivača nagiba.
2. Uklonite jedan vijak elementa za ukrucivanje (30) na donjoj strani stola pile (7). Element za ukrucivanje okrenite tako, da otvor u stolu pile bude slobodan.
3. Umetnite stol pile (7) odostraga prema naprijed. Provcute list tračne pile (28) kroz otvor.
4. Pričvrstite stol pile (7) steznom pločom (13), vijkom s ručkom (15) i ručicom za fiksiranje (17). Udubina u steznoj ploči prolazi u vodilici na donjoj strani stola pile.
5. Pričvrstite element za ukrucivanje (30) u njegovom prvobitnom položaju.
6. *Podešavanje položaja lista tračne pile, S. 223*

✓ Uređaj je kompletno sastavljen.

Upravljački dijelovi

Prije prvog pogona uređaja upoznajte njegove upravljačke dijelove.

Gornja vodilica (6)

▲ OPREZ! Opasnost od porezotina i oštećenja! Uvijek spustite gornju vodilicu s poklopcem lista pile (5) što je više moguće na materijal koji pilite. Na taj način list tračne pile ostaje pokriven i dobro navođen.

1. **▲ OPREZ!** Opasnost od porezotina! Nikada ne pomičite gornju vodilicu (6) rukom. Otpustite vijak za fiksiranje (9) podešavanja visine (8) za gornju vodilicu.
2. Podignite ili spustite gornju vodilicu (6) okretanjem podešavanja visine (8). Smjer okretanja gledano odostraga:
 - ↳ podizanje
 - ↳ spuštanje
3. Zategnite vijak za fiksiranje

Naginjanje stola pile

Ručicu za fiksiranje (17) možete okrenuti neovisno od vijka, povlačenjem ručice za fiksiranje od stalka (12).

1. Otpustite ručicu za fiksiranje (17) i vijak s ručkom (15).
2. Nagnite stol pile (7). Kutna skala (16) prikazuje nagib.
3. Zategnite ručicu za fiksiranje i vijak s ručkom.

Otvorite vrata kućišta

▲ UPOZORENJE! Izvadite mrežni utikač iz utičnice prije otvaranja vrata kućišta.

1. Okrenite blokadu vrata (4) ↺.
Nakon najviše 2 okretaja vrata kućišta (2) će se lagano otvoriti. Zaštitne sklopke prekidaju strujni krug.
2. Dalje okrećite blokadu vrata ↻, sve dok se vrata kućišta ne mogu otvoriti.

Zatvaranje vrata kućišta

1. Pritisnite i držite vrata kućišta (2) na stalak (12).
2. Okrenite blokadu vrata (4) ↻.

Zaštitni uređaji

▲ UPOZORENJE! Opasnost od ozljeda zbog oštećenih zaštitnih uređaja Oštećene zaštitne uređaje i dijelove mora ispravno popraviti ili zamijeniti naš servisni centar, osim ako nije drugačije navedeno u uputama za uporabu. Sljedeći zaštitni uređaji štite Vas tijekom rada:

• Poklopc lista tračne pile (5)

- na gornjoj vodilici (6)
- Treba prilikom piljenja biti što više spušten.
- Štiti ruku prilikom piljenja.
- Sprječava da list tračne pile uvuče dijelove tijela ili predmete.

• Sigurnosni zatvarač

- Sastoji se od klina (26) na vratima kućišta i prekidača (27) na postolju.
- Odmah isključuje uređaj, ako se vrata kućišta otvore tijekom pogona.
- Sprječava da lista tračne pile ili kotačići (25, 29) uvuku dijelove tijela ili predmete.

Provjerite uređaj prije rada

Uređaj pažljivo provjerite prije svake uporabe.

▲ UPOZORENJE! Opasnost od ozljeda zbog neželjenog pokretanja uređaja. Priključni utikač u utičnicu umetnite tek kada je uređaj potpuno spreman za rad.

Provjerite i zamijenite umetak stola

1. Provjerite je li umetak stola (22) oštećen.
2. Zamijenite oštećeni umetak stola.

▲ UPOZORENJE! Posjekotine! Nosite rukavice otporne na rezove prilikom rukovanja listom pile.

- a) Pritisnite umetak stola odozdo iz stola pile (7).
- b) Stavite novi umetak stola u udubljenje na stolu pile.

Umetak stola ne treba stršati, već mora biti u ravnini sa stolom pile.

Provjerite zategnutost lista tračne pile i podesite

Isppravna zategnutost lista tračne pile presudna je za sigurnost i rad uređaja. Ako je prejako zategnut, list tračne pile može puknuti. Ako nije dovoljno zategnut, list tračne pile može stati.

1. Uporaba štitnika za ruke.
2. Podignite gornju vodilicu (6) što je više moguće.
3. Pritisnite bočno na list tračne pile (28).
Zadana vrijednost: List tračne pile trebao bi se moći gurnuti u stranu za otprilike 1 – 2 mm.
4. Promijenite napetost okretanjem steznog vijka (3) dok se ne postigne željena vrijednost. Smjer okretanja s gornje strane:
 - ↻ Zatezanje lista tračne pile
 - ↺ Otpuštanje lista tračne pile

Provjerite položaj lista tračne pile

Ako zadana vrijednost nije postignuta: vidi *Podешavanje položaja lista tračne pile, S. 223*

1. Otvorite vrata kućišta (2).
2. U sljedećim koracima provjerite da list tračne pile (28) nije oštećen, npr. puknuća, potrgani zupci...

▲ UPOZORENJE! Opasnost od ozljeda! Oštećen list tračne pile može puknuti! Ure-

đaj nikada ne koristite s oštećenim listom tračne pile. Montirajte samo neoštećeni list tračne pile.

3. Provjerite položaj pogonskog kotača (25) i hodnog kotača (29):

Okrenite hodni kotač i promatrajte list tračne pile u pogledu hodnog kotača i pogonskog kotača.

Zadana vrijednost: List tračne pile se kreće potpuno na crnoj gumi pogonskog i hodnog kotača.

4. Provjerite položaj na stražnjim vodilicama:

- Okrenite hodni kotač i promatrajte stražnje valjke za vođenje (36).

Zadana vrijednost: Valjci za vođenje ne okreću se stalno kada se list tračne pile kreće.

- Dok miruje, list tračne pile komadom drveta pritisnite prema nazad.

Zadana vrijednost: List tračne pile može drvetom prema nazad pritisnuti najviše za ½ mm.

5. Provjerite bočni položaj bočnih vodilica (slika D, E):

Okrenite hodni kotač i promatrajte bočne vodilice s prednje strane

Zadana vrijednost: List tračne pile zamalo dodiruje klinove za vođenje (35): Razmak oko ½ mm. List tračne pile ne trlja se o vodilice.

6. Provjerite stražnji položaj bočnih vodilica:

Okrenite hodni kotač i promatrajte bočne vodilice s desne strane.

Zadana vrijednost: Nenazubljeni dio lista tračne pile prolazi između klinova za vođenje.

7. Zatvorite vrata kućišta (2).

Provjerite stoji li list tračne pile okomito u odnosu na stol pile

Za preciznu provjeru potreban je okomiti kutnik (nije uključeno). Možete koristiti paralelni graničnik (21) kao pomoć.

1. Nagnite stol pile do vijka za površinu za nalijeganje (38).
2. Provjerite s kutom graničnika, da li stol pile i list tračne pile stoje međusobno pod pravim kutom.

Provjera zaštitnih uređaja

▲ UPOZORENJE! Opasnost od ozljeda! Nikada ne koristite uređaj ako je bilo koji zaštitni uređaj oštećen ili ne radi. Obratite se servisnom centru.

1. Spustite gornju vodilicu (6) što je više moguće.
 2. Provjerite je li poklopac lista tračne pile (5) neoštećen i zaključan.
 3. Utaknite utikač uređaja u utičnicu.
 4. Pritisnite tipku za uključivanje I (31) prekidača za uključivanje i isključivanje.
 5. Otvorite jedna od vrata kućišta (2).
✓ Uređaj se odmah isključuje.
 6. Zatvorite vrata kućišta (2).
✓ Uređaj se ne pokreće ponovno.
 7. Ponovite postupak s drugim vratima kućišta.
 8. Izvucite mrežni utikač.
- ✓ Uređaj je spreman za rad.

Pogon

Piljenje tračnom pilom

▲ UPOZORENJE! Ozljede i oštećenja! Prilikom piljenja pridržavajte se sljedećih napomena:

Osnovne napomene

Smatra se da sljedeće sigurne radne prakse doprinose sigurnosti, ali možda nisu prikladne, potpune ili potpuno primjenjive za svaku primjenu. One ne mogu obraditi sva moguća opasna stanja i moraju se pažljivo tumačiti.

- Kod rada u zatvorenim prostorijama, priključite strojeve na sustav za usisavanje.
- List tračne pile ili štitnik nikada ne čistite ručnom četkom ili strugačem dok se list tračne pile kreće. Listovi tračne pile s naslagama smole ugrožavaju sigurnost na radu i moraju se redovito čistiti.
- Za vašu osobnu zaštitu, tijekom rada nosite zaštitne naočale i zaštitu za sluh. Ako imate dugu kosu, nosite mrežu za kosu. Labave rukave zasučite do iznad laktova.
- Prije početka rada svi zaštitni i sigurnosni uređaji na stroju moraju biti sigurno montirani.

- Kod svih radova spustite zaštitni uređaj za traku pile tako da bude što bliže izratku.
- Izradak uvijek držite tako, da ruke budu što dalje od lista tračne pile.
- Izradak držite tako, da vrhovi prstiju budu okrenuti od lista tračne pile.
- Kada je stroj izvan pogona, na primjer na kraju rada, otpustite list tračne pile. Odgovarajuću napomenu za zatezanje lista tračne pile postavite na stroju za sljedećeg korisnika.
- Listove tračne pile složite i čuvajte na sigurnom i suhom mjestu. Prije uporabe provjerite postoje li greške (zupci, puknuća). Neispravne listove tračne pile ne koristite!
- Nosite rukavice prilikom rukovanja listom tračne pile ili hrapavim materijalima.
- Za obradu uskih izradaka koji se pomiču rukom koristite štap za guranje.
- Prilikom rezanja okruglih ili neravnomjernih komada drveta koristite prikladan uređaj za držanje koji sprječava okretanje izratka.
- Duge izratke osigurajte od prevrtanja na kraju procesa rezanja, npr. pomični stalak.
- Za sve operacije rezanja, spustite gornju vodilicu (6) što je moguće bliže izratku (vidi *Gornja vodilica (6)*, S. 218).
- Izradak se uvijek mora voditi objema rukama i držati ravno na stolu pile (7). Time se sprječava zaglavljivanje lista tračne pile (28).
- Pomicali uvijek treba ravnomjernim pritiskom koji je taman dovoljan da list tračne pile bez problema prereže materijal, ali da se ne zaglavljuje.
- Koristite paralelni graničnik (21) za sve postupke rezanja, kod kojih je to moguće.
- Bolje je napraviti rez u jednom prolazu nego u više dijelova koji mogu zahtijevati povlačenje izratka. Ako je ipak neizbježno izradak povući unazad, tračnu pilu prije toga treba isključiti. Izvucite izradak tek nakon što se list tračne pile (28) zaustavi.
- Prilikom piljenja izradak se uvijek mora voditi najdužom stranom.
- Pozor! Kod obrade uskih izradaka mora se koristiti štap za guranje (1). Štap za gura-

nje uvijek čuvajte na dohvat ruke u predviđenom držaču na strani pile.

- Pozor! Nakon svakog novog podešavanja preporučujemo probni rez kako biste provjerili podešene mjere.

Uključivanje i piljenje

Pretpostavke

- Uređaj ste provjerili kako biste uočili očigledne nedostatke poput labavih, istrošenih ili oštećenih dijelova, ispravno nasjedanje vijaka i ostalih dijelova, te ste eventualne nedostatke otklonili.
- List tračne pile ste provjerili da slučajno nije oštećen i eventualno oštećeni list tračne pile ste zamijenili.
- Uređaj ste pripremili za rez i podesili.
- Ne nosite rukavice.
- Nosite zaštitu za oči i zaštitu za sluh.

Prije uključivanja

1. Uređaj na podlogu pričvrstite pomoću 4 vijaka i matica. Za to baza uređaja (19) u svakom kutu ima otvor za vijke (nisu u opsegu isporuke).
2. Utaknite utikač uređaja u utičnicu.
3. Priključak usisivača za prašinu (18) povežite s usisivačem za prašinu. Uključite usisivač za prašinu.
4. Spustite gornju vodilicu (6) tako da je 2 do 3 mm iznad izratka.

Uključivanje i piljenje

1. Pritisnite tipku za uključivanje I (31) prekidača za uključivanje i isključivanje.
2. Pričekajte da list tračne pile (28) postigne punu brzinu.
3. Pilitite ravnomjernim pomicanjem prema naprijed i laganim pritiskom. Izradak nikada ne pomičite prema natrag dok list tračne pile radi.
4. Ako za slijedeći rez želite izvršiti promjenu podešenja uređaja: Pritisnite tipku za isključivanje O (32).

Ravni rezovi

Napomene

- Za ravne rezove uvijek koristite paralelni graničnik, kako izradak ne bi kliznuo ili se prevnuo.
- Paralelni graničnik možete montirati na obje strane lista pile.
- Nakon svakog novog podešavanja preporučujemo probni rez kako biste provjerili podešene mjere.

Montiranje paralelnog graničnika (slika A)

1. Otvorite brzi zateznik paralelnog graničnika (21).
2. Gurnite paralelni graničnik bočno na stol pile (7).
3. Pomaknite paralelni graničnik (21) na stolu pile. Obratite pažnju na to, da na obje skale bude podešena jednaka vrijednost.
4. Zatvorite brzi zateznik paralelnog graničnika (21).

✓ Sada možete uključiti uređaj i izvoditi ravne rezove.

Kosi rezovi

Napomene

- Postoje dvije mogućnosti za izvođenje kosih rezova:
 - *vidi Rezanje s nagnutim stolom pile (slika B)*
 - *vidi Rezanje s poprečnim graničnikom (slika C)*
- Prilikom rezanja lastinih repova ili klinova, postavite stol s pile u odgovarajući položaj na kutnoj ljestvici.
- Nakon svakog novog podešavanja preporučujemo probni rez kako biste provjerili podešene mjere.

Rezanje s nagnutim stolom pile (slika B)

1. Postavite stol pile na željeni nagib (Naginjavanje stola pile, S. 218).
2. Ako je moguće, učvrstite paralelni graničnik na desnoj strani stola pile. Tako ćete spriječiti klizanje izratka.

Rezanje s poprečnim graničnikom (slika C)

1. Podesite poprečni graničnik (20) prema željenom kutu.
 2. Gurnite šinu poprečnog graničnika u vodilicu na stolu pile (7).
 3. Kod isključenog uređaja provjerite, da li se na početku reza vodilica nalazi potpuno unutar šine.
Ako to nije slučaj, rez treba drugačije izvesti, na primjer s nagnutim stolom pile.
 4. Ako je moguće, učvrstite paralelni graničnik na lijevoj strani stola pile.
- ✓ Sada možete uključiti uređaj i izvoditi kose rezove s poprečnim graničnikom.
- ✓ Sada možete uključiti uređaj i izvoditi kose rezove s nagnutim stolom pile.

Zakrivljeni rezovi

Napomene

- **▲ OPREZ!** Kod zakrivljenih rezova vaši su prsti posebno ugroženi! Budite posebno oprezni.
- Odstranite paralelni graničnik i poprečni graničnik.
- Za višestruko izvođenje lučnih, neravnomjernih rezova, koristite pomoćnu šablonu.
- Kod lučnih i neravnomjernih rezova, izradak s obje ruke zatvorenim prstima ravnomjerno pomičite prema naprijed. Izradak držite čvrsto s obje ruke u sigurnom području.

Završetak rada

1. Pritisnite tipku za isključivanje ○ (32).
2. Izvucite mrežni utikač.
3. Otpustite list tračne pile, vidi *Provjerite zategnutost lista tračne pile i podesite, S. 219*.
Skladištenje sa zategnutim listom tračne pile smanjuje vijek trajanja lista tračne pile.
4. Očistite uređaj.

Čišćenje, održavanje i skladištenje

▲ UPOZORENJE! Strujni udar! Prije bilo kakvog podešavanja, održavanja ili popravaka izvucite utikač iz utičnice!

▲ OPREZ! Opasnost od opekline! Prije održavanja i čišćenja uređaj ostavite da se ohladi! Radove koji nisu opisani u ovim uputama mora obaviti naš servisni centar. Koristite samo originalne rezervne dijelove.

Čišćenje

▲ UPOZORENJE! Strujni udar! Nikada ne prskajte uređaj vodom.

NAPOMENA! Opasnost od oštećenja. Kemijske tvari mogu oštetiti plastične dijelove uređaja. Ne koristite sredstva za čišćenje niti otapala.

Očistite uređaj izvana

▲ UPOZORENJE! Posjekotine! Nosite rukavice otporne na rezove prilikom rukovanja listom pile.

1. Otvore za ventilaciju, kućište motora i ručke držite čistima. Za čišćenje koristite vlažnu krpku ili četku.
2. Površine onečišćene smolom očistite dobro ocijedenom, vlažnom, mlakom krpom. Pazite da voda ne dospije u unutrašnjost kućišta!

Očistite unutrašnjost uređaja

▲ UPOZORENJE! Posjekotine! Nosite rukavice otporne na rezove prilikom rukovanja listom pile.

1. Otvorite oba vrata kućišta (2).
2. Otvorite poklopac lista tračne pile (5) na gornjoj vodilici (6).
U tu svrhu zahvatite u otvor na lijevoj strani.
3. Prašinu od piljenja otpustite kistom ili ispuhivanjem komprimiranim zrakom.
4. Usisavanjem očistite kućište.
5. Zatvorite oba vrata kućišta.

Zamjena umetka stola

▲ UPOZORENJE! Posjekotine! Nosite rukavice otporne na rezove prilikom rukovanja listom pile.

1. Pritisnite umetak stola (22) odozdo iz stola pile (7).
2. Stavite novi umetak stola u udubljenje na stolu pile (7).

Umetak stola ne treba stršati, već mora biti u ravnini sa stolom pile.

Podešavanje položaja lista tračne pile

Napomene

- Pogrešno vođenje skraćuje životni vijek lista tračne pile i utječe loše na sigurnost uređaja.
- Pitajte stručnjaka, ako niste sigurni u pogledu podešenja.

Alat i pomoćna sredstva

- Imbus ključ 3, 4, 5 mm (23)
- Zaštitne rukavice

Priprema

1. Izvucite mrežni utikač.
2. Uporaba štitnika za ruke.
3. Otvorite vrata kućišta (2). Nakon toga možete pokretati list tračne pile (28) okretanjem pogonskog kotača (25) ili hodnog kotača (29).

Podešavanje položaja lista tračne pile u odnosu na hodni kotač i pogonski kotač

Zadana vrijednost: List tračne pile (28) radi po mogućnosti na sredini pogonskog kotača (25) i hodnog kotača (29). List tračne pile ne smije rasti izvan crnih guma.

1. Otpustite steznu maticu (11) podešavanja hodnog kotača (10).
2. Okrenite hodni kotač tijekom podešavanja.
3. Podesite položaj lista tračne pile na hodnom kotaču s podešivačem hodnog kotača. Smjer okretanja sa stražnje strane:
 - ↳ Hodni kotač nazad
 - ↳ Hodni kotač naprijed

4. Provjerite položaj lista tračne pile na pogonskom kotaču. Ako tamo više nije na sredini, lagano smanjite postavku.
5. Hodni kotač okrenite za još nekoliko okretaja i promatrajte položaj lista tračne pile. Po potrebi izvršite korekciju.
6. Osigurajte podešenje hodnog kotača maticom za fiksiranje.
7. Zatvorite gornja vrata kućišta.

Podešavanje stražnjih vodilica

Koraci se identično primjenjuju za gornju (slika D) i donju (slika E) vodilicu lista tračne pile.

Zadana vrijednost: List tračne pile gotovo dodiruje valjak za vođenje (36). List tračne pile možete drvetom prema nazad pritisnuti najviše za ½ mm.

1. Otpustite vijak za pričvršćivanje stražnje vodilice (33).
2. Podesite položaj stražnje vodilice: Valjak za vođenje se ne smije okretati!
3. Zategnite vijak za pričvršćivanje stražnje vodilice.

Podešavanje bočnih vodilica naprijed/natrag

Koraci se identično primjenjuju za gornju (slika D) i donju (slika E) vodilicu lista tračne pile.

Zadana vrijednost: Nenazubljeni dio lista tračne pile prolazi po sredini klinova za vođenje.

1. Otpustite vijak za pričvršćivanje (34) bočne vodilice.
2. Podesite položaj bočne vodilice.
3. Zategnite vijak za pričvršćivanje bočne vodilice.

Podešavanje bočnih vodilica desno/lijevo

Koraci se identično primjenjuju za gornju (slika D) i donju (slika E) vodilicu lista tračne pile.

Zadana vrijednost: List tračne pile zamalo dodiruje klinove za vođenje (35): Razmak oko ½ mm. List tračne pile ne trlja se o vodilice. Koraci vrijede na identičan način za gornju i donju vodilicu lista tračne pile.

1. Otpustite vijke za pričvršćivanje (37) klinova za vođenje.

2. Podesite položaj klinova za vođenje.
3. Zategnite vijke za pričvršćivanje klinova za vođenje.

List tračne pile podesite okomito u odnosu na stol pile

Alat i pomoćna sredstva

- Imbus ključ 4 mm (23)
- Vilasti ključ; 10 mm (24) (nije uključeno)
- Kut graničnika (nije uključeno)
pomoćni paralelni graničnik

List tračne pile podesite okomito u odnosu na stol pile (slika F)

1. Podignite gornju vodilicu (6) do kraja.
2. Otpustite ručicu za fiksiranje (17) i vijak s ručkom (15).
3. Postavite kut graničnika između lista tračne pile (28) i stola pile (7).
4. Nagnite stol pile, sve dok kut u odnosu na list tračne pile ne iznosi točno 90°. Ako vijak za površinu za nalijeganje (38) previše strši, otpustite maticu za fiksiranje (39) i okrenite vijak za nalijeganje u kućište.
5. Zategnite ručicu za fiksiranje (17) i vijak s ručkom (15).
6. Po potrebi otpustite maticu za fiksiranje (39).
7. Okrenite vijak za površinu za nalijeganje (38), sve dok ne dodirne donji dio stola pile.
8. Nagnite stol pile.
9. Pridržavajte vijak za površinu za nalijeganje (38) pomoću imbus ključa. Fiksirajte vijak za površinu za nalijeganje pomoću matice (39).

Zamjena lista tračne pile

Napomene

- Ako imate poteškoća s namještanjem lista tračne pile, obratite se stručnjaku.
 - Montirajte isključivo listove tračne pile koje preporučuje proizvođač.
- Prikladne listove pile pronaći ćete pod .

Otvaranje uređaja

1. Na elementu za ukrućivanje (30) odstranite vijak i otpustite drugi vijak.
2. Element za ukrućivanje okrenite tako da otvor u stolu pile (7) bude slobodan.
3. Otvorite oba vrata kućišta (2).
4. Spustite gornju vodilicu (6) do kraja.
5. Otvorite poklopac lista tračne pile (5) na gornjoj vodilici.
U tu svrhu zahvatite u otvor na lijevoj strani.

Demontiranje lista tračne pile

1. Navucite zaštitne rukavice.
2. Otpustite list tračne pile (28).
3. Odstranite list tračne pile.
✓ Možete montirati drugi list tračne pile.

Montiranje lista tračne pile

1. Spustite hodni kotač (29) sa steznim vijkom (3) ⚡ gledano odozgo.
2. Umetnite list tračne pile (28) oko pogonskog kotača (25) i hodnog kotača (29). Pazite da list tračne pile ispravno leži u kanalu pokraj prekidača za uključivanje i isključivanje.
3. Zatvorite poklopac lista tračne pile (5) na gornjoj vodilici.
✓ Poklopac će čujno uleći.
Zaštitne rukavice sada možete skinuti.
4. *Podešavanje položaja lista tračne pile, S. 223*

Zatvaranje uređaja

1. *Provjerite položaj lista tračne pile, S. 219*
2. Zatvorite oba vrata kućišta (2).
3. Montirajte element za ukrućivanje (30).

Skladištenje

NAPOMENA! Opasnost od oštećenja Otpustite list tračne pile prije skladištenja. Skladištite uređaj i pribor uvijek:

- čisto
- suho
- zaštićeno od prašine
- izvan dohvata djece

Traženje problema

Tablica u nastavku pomoći će Vam ukloniti smetnje:

Problem	Problem	Otklanjanje
Uređaj se ne pokreće	Nema mrežnog napona	Provjerite utičnicu, priključni kabel, priključni utikač i osigurač, po potrebi popravak treba obaviti električar.
	Neispravan prekidač za uključivanje / isključivanje (31/32)	Obratite se servisnom centru.
	Vrata kućišta nisu dobro zatvorena	Zatvorite vrata kućišta (2)
Uređaj radi s prekidima	Neispravan motor	Obratite se servisnom centru.
	Interni nestabilan kontakt	Obratite se servisnom centru.
Slab učinak piljenja	Neispravan prekidač za uključivanje / isključivanje (31/32)	Obratite se servisnom centru.
	List pile (28) je tup	Umetnite novi list pile (28)
List pile brzo otupljuje	Koristi se pretjerani ili premali pritisak	Prilagodite pritisak
	List pile (28) nije prikladan za izradak koji se obrađuje	Umetnite prikladan list pile (28)
List pile	Koristi se pretjerani pritisak	Smanjite pritisak
	List pile je prelabav	Provjerite zategnutost lista tračne pile i podesite, S. 219

Zbrinjavanje / zaštita okoliša

Uređaj, pribor i ambalažu reciklirajte na ekološki prihvatljiv način.



Električni uređaji ne spadaju u kućni otpad.

- Direktiva 2012/19/EU primjenjuje se na ovaj uređaj.
- Uređaj predajte na mjestu za prikupljanje sekundarnih sirovina. Korišteni plastični i metalni dijelovi mogu se odvojiti i na taj način zasebno reciklirati. Za pitanja se obratite našem servisnom centru.
- Mi zbrinjavamo vaše poslane defektne uređaje besplatno.

Servis

Garancija

Poštovani kupci,

Vi dobivate na ovaj uređaj garanciju od 3 godine od datuma kupnje.

U slučaju nedostataka ovoga proizvoda, Vama pripadaju zakonska prava prema prodavaču proizvoda. Ova zakonska prava ne ograničavaju se našom dolje navedenom garancijom.

Garancijski uvjeti

Garancijski rok počinje s datumom kupnje. Mo- limo, dobro čuvajte originalni blagajnički račun. Ovaj dokument potreban je kao dokaz kupnje.

Ukoliko u roku od tri godine od datuma kupnje ovoga proizvoda nastane neka greška materijala ili proizvodnje, mi taj proizvod za Vas besplatno – prema našem izboru – popravimo ili zamijenimo. Preduvjet za ovu garancijsku uslu-

gu je, da se u roku od tri godine priloži taj pokvareni uređaj i dokaz o kupnji (blagajnički račun) te u pisanom obliku kratko opiše, u čemu se sastoji nedostatak i kada je nastao.

Ako je kvar pokriven našom garancijom, Vi dobivate natrag popravljeni ili novi proizvod.

(1) U slučaju manjeg popravka jamstveni rok se produljuje onoliko koliko je kupac bio lišen uporabe stvari.

(2) Međutim, kad je zbog neispravnosti stvari izvršena njezina zamjena ili njezin bitni popravak, jamstveni rok počinje teći ponovno od zamjene, odnosno od vraćanja popravljene stvari.

(3) Ako je zamijenjen ili bitno popravljen samo neki dio stvari, jamstveni rok počinje teći ponovno samo za taj dio.

Garancijski period i zakonska prava na nedostatak

Garancijski period se ne produžava jamstvom. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove. Oštećenja i nedostaci koji eventualno postoje već pri kupnji, moraju se prijaviti odmah nakon raspakiranja. Popravci koji nastanu poslije isteka garancijskog perioda podliježu plaćanju.

Opseg garancije

Uređaj je brižljivo proizveden prema strogim smjernicama o kvaliteti i prije isporuke je savjesno ispitan.

Garancijska usluga vrijedi za greške materijala ili proizvodnje. Ova garancija ne obuhvaća dijelove proizvoda, koji su izloženi normalnom trošenju i stoga se mogu smatrati potrošnim dijelovima (npr. List tračne pile, Umetak stola) ili oštećenja lomljivih dijelova (npr. Prekidač).

Ova garancija otpada, ako je proizvod oštećen, nestručno korišten ili nije održavan. Za stručno korištenje proizvoda morate se točno pridržavati svih uputa navedenih u Uputi za upravljanje. Morate obvezno izbjegavati svrhe primjene i postupke, koje Vam u Uputi za upravljanje ne savjetujemo ili na koje upozoravamo.

Proizvod je namijenjen samo za privatnu, a ne za industrijsku uporabu. Garancija se gubi kod zlouporabe i nestručnog upravljanja, primjene

sile i kod zahvata, koje ne poduzme naša autorizirana servisna poslovnica.

Obavljanje garancijskog slučaja

Kako bismo omogućili brzu obradu Vaših želja, molimo pridržavajte se sljedećih uputa:

- Molimo, za sve upite pripremite blagajnički račun i Identifikacijski broj (IAN 497527_2204) kao dokaz kupnje.
- Broj artikla molimo pronađite na pločici s natpisom.
- Ukoliko nastanu greške funkcije ili ostali nedostaci, najprije kontaktirajte dolje navedeno Servisno odjeljenje **telefonom** ili putem **e-maila**. Zatim ćete dobiti daljnje informacije o obavljanju Vaše reklamacije.
- Proizvod koji smatrate pokvarenim, Vi možete poslije dogovora s našom Službom za kupce, uz prilaganje dokaza o kupnji (blagajnički račun) i podatka, u čemu se sastoji nedostatak i kada je nastao, bez plaćanja poštarine poslati na Vama priopćenu adresu servisa. Kako bismo izbjegli probleme oko prijema i dodatne troškove, obvezno koristite samo onu adresu, koja Vam je priopćena. Provjerite, da se otprema ne izvrši bez plaćenih troškova dostave, kao glomazna roba, express ili drugi specijalni teret. Molimo, pošaljite uređaj uključujući sve dijelove pribora isporučene pri kupnji i pobrinite se za dovoljnu sigurnost transportnog pakiranja.

Servis popravka

Za popravke **koji nisu obuhvaćeni jamstvom**, obratite se servisnom centru. Tamo će Vam rado izraditi predračun troškova.

- Možemo obraditi samo uređaje, koji su dovoljno pakirani i koji su poslani uz plaćanje poštarine.

Napomena: Molimo pošaljite nam Vaš uređaj očišćen uz opis nedostatka na adresu navedenu od strane servisnog centra.

- Neće biti primljeni uređaji koji se šalju uz obavezu plaćanja - ekspresno ili drugim oblicima slanja.
- Mi zbrinjavamo vaše poslone defektne uređaje besplatno.

Service-Center**Servis Hrvatska**

Tel.: 0800 777 999

E-Mail: grizzly@lidl.hr

IAN 497527_2204

Uvoznik

Molimo obratite pozornost na to, da sljedeća adresa nije servisna adresa. Prvo kontaktirajte gore navedeni servisni centar.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

NJEMAČKA

www.grizzlytools.de**Rezervni dijelovi i pribor**

Rezervne dijelove i pribor dostupni su na www.grizzlytools.shop. Ukoliko u postupku vaše narudžbe dođe do problema, molimo kontaktirajte nas preko naše online trgovine. U slučaju dodatnih pitanja obratite se Service-Center, S. 227

Poz. br.	→S. 287	Ime	Narudžba br
1	54	Štap za guranje	91105936
4	33-35, 43-45	Blokada vrata	91105934
5	115, 116	Poklopac lista tračne pile	91105940
13, 15, 17	79-84	Podšavanje stola (Stezna ploča, Vijak s ručkom, Ručica za fiksiranje)	91105938
20	139-143	Poprečni graničnik	91105944
21	129-138	Paralelni graničnik	91105943
22	75	Umetak stola	91105956
28	114	List tračne pile 1400 mm × 7 mm	91105939
31, 32	122, 123	Prekidač za uključivanje / isključivanje	91105941
	76	4 × Gumena nožica	91105937
	124	2 × Četka za čišćenje	91105942

Prijevod originalne EZ izjave o sukladnosti

Proizvod: **Tračna pila**

Model: **PBS 350 B2**

Serijski broj: 000001-009500

Predmet navedene izjave u skladu je s mjerodavnim zakonodavstvom Unije o usklađivanju:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Gore opisan predmet izjave u skladu je s Direktivom 2011/65/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 8. lipnja 2011. O ograničavanju uporabe određenih opasnih tvari u električnoj i elektroničkoj opremi.

Kako bi se osigurala sukladnost, primijenjeni su sljedeći usklađeni standardi, kao i nacionalni standardi i propisi:

EN 61029-1:2009/A11:2010 • EN 61029-2-5:2011/A11:2015
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021
EN IEC 63000:2018

Potvrda o EZ ispitivanju tipa

- Broj: M6A 036607 0725 Rev. 00
- Prijavljeno tijelo: TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstraße 65, 80339 München, Kennnummer 0123

Ova izjava sukladnosti izdaje se na isključivu odgovornost proizvođača:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
 Stockstädter Str. 20
 63762 Großostheim
 NJEMAČKA
 05.10.2022

Christian Frank
 Ovlašteni predstavnik za dokumentaciju

Cuprins

Introducere.....	229
Utilizarea prevăzută.....	229
Furnitura livrată/accesorii.....	230
Prezentare generală.....	230
Descrierea funcționării.....	230
Date tehnice.....	230
Indicații de siguranță.....	231
Semnificația indicațiilor de siguranță.....	231
Pictograme pe aparat.....	231
Indicații generale de siguranță pentru scule electrice.....	231
Indicații de siguranță pentru ferăstraie panglică.....	233
Riscuri reziduale.....	234
Pregătirea.....	234
Transportarea.....	234
Montarea.....	234
Elemente de comandă.....	234
Dispozitive de protecție.....	235
Verificarea aparatului înainte de funcționare.....	235
Funcționarea.....	237
Tăierea cu ferăstrăul-panglică.....	237
Pornirea și tăierea.....	238
Tăieturi drepte.....	238
Tăieturi oblice.....	238
Tăieturi curbe.....	239
Încheierea funcționării.....	239
Curățarea, întreținerea și depozitarea.....	239
Curățarea.....	239
Schimbarea adaosului mesei.....	240
Reglarea poziției pânzei de ferăstrău-panglică.....	240
Reglarea pânzei de ferăstrău-panglică perpendicular pe masa ferăstrăului.....	241
Înlocuirea pânzei de ferăstrău-panglică.....	241
Depozitarea.....	242
Detectarea defecțiunilor.....	242
Eliminarea/protecția mediului.....	243
Service.....	243
Garanție.....	243

Reparație-service.....	244
Service-Center.....	244
Importator.....	244

Piese de schimb și accesorii..... 244

Traducerea originalului declarației de conformitate CE.....245

Reprezentare exploatată.....287

Introducere

Felicitări pentru achiziția noului dvs. ferăstrău-panglică (numit în continuare aparat sau sculă electrică).

V-ați decis astfel pentru un aparat de calitate ridicată. Acest aparat a fost verificat în timpul producției cu privire la calitate și a fost supus unui control final. Capacitatea de funcționare a aparatului dumneavoastră este așadar asigurată.



Instrucțiunile de utilizare sunt parte componentă a acestui aparat. Acestea conțin indicații importante referitoare la siguranța, utilizarea și eliminarea produsului. Citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare. Familiarizați-vă cu elementele de operare și utilizarea corectă a aparatului. Aparatul trebuie utilizat numai conform descrierii și pentru domeniile de utilizare indicate. Păstrați cu grijă aceste instrucțiuni de utilizare și predați aparatul către terți însoțit de toate documentele.

Utilizarea prevăzută

Aparatul este destinat exclusiv pentru utilizarea următoare:

- Tăierea lemnului de esență tare și de esență moale, a lemnului laminat sau a plăcilor din fibră de lemn.

Nu tăiați niciodată metale sau alte materiale pentru care aparatul nu este destinat în mod expres.

Orice altă utilizare nespecificată în mod explicit în aceste instrucțiuni de utilizare poate reprezenta un pericol serios pentru utilizator și poate conduce la deteriorarea aparatului. Operatorul sau utilizatorul aparatului este răspunzător accidentele sau daunele produse altor persoa-

ne sau proprietății acestora. Aparatul este destinat utilizării în domeniul casnic. Acesta nu a fost conceput pentru utilizarea permanentă industrială. Folosirea aparatului în scop industrial are ca rezultat pierderea garanției. Producătorul nu este responsabil pentru daunele produse ca urmare a utilizării neconforme cu destinația sau a operării greșite.

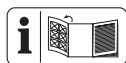
Furnitura livrată/accesorii

Dezambalați aparatul și verificați furnitura livrată.

Eliminați ambalajul în mod regulamentar.

- Ferăstrău panglică
- Pânza de ferăstrău-panglică, 140 cm (premontat)
- Masă ferăstrăului
- Bară de împingere
- Limitator paralel
- Opritor transversal
- 3 × Cheie hexagonală interioară 3, 4, 5 mm
- Traducere a instrucțiunilor originale

Prezentare generală



Veți găsi imaginile aparatului pe pagina pliată din față și din spate.

- 1 Bară de împingere
- 2 Ușa carcasei
- 3 Șurub de prindere
- 4 Încuietorea ușii
- 5 Capacul pânzei de ferăstrău
- 6 Ghidaj superior
- 7 Masă ferăstrăului
- 8 Reglarea înălțimii
- 9 Șurub de fixare
- 10 Reglarea rotorului
- 11 Piuliță de blocare
- 12 Cadru
- 13 Placă de prindere
- 14 Cablu de alimentare de la rețea
- 15 Șurubul mânerului
- 16 Scală unghiulară
- 17 Mâner de fixare

- 18 Racord pentru aspirarea prafului
- 19 Picior aparat
- 20 Opritor transversal
- 21 Limitator paralel
- 22 Adaos masă
- 23 Cheie hexagonală interioară; 3, 4, 5 mm
- 24 Cheie fixă; 10 mm (neinclus în livrare)
- 25 Roata de antrenare
- 26 Știft (Întrerupător de circuit)
- 27 Întrerupător de circuit
- 28 Pânza de ferăstrău-panglică
- 29 Rotor
- 30 Rigidizare
- 31 Buton de pornire I
- 32 Buton de oprire O

D,E

- 33 Șurub de fixare (Ghidaj spate)
- 34 Șurub de fixare (Ghidaj lateral)
- 35 Șurub de ghidare
- 36 Rolă de ghidare
- 37 Șurub de fixare (Șurub de ghidare)

F

- 38 Șurub de susținere
- 39 Piuliță

Descrierea funcționării

Ferăstrăul panglică este un ferăstrău fix cu o pânză de ferăstrău-panglică antrenată și închisă într-un inel. Ferăstrăul panglică permite tăieri precise în lemn și materiale similare.

Informații despre funcția elementelor de comandă găsiți în descrierile următoare.

Date tehnice

Ferăstrău panglică PBS 350 B2

Tensiune măsurată U 230 V \sim , 50 Hz

Putere măsurată P 350 W (S1)*

Lungime Cablu de alimentare de la rețea ...3 m

Clasă de protecție I

Tip de protecție IPX0

Greutate 16,0 kg

Pânza de ferăstrău-panglică

- Lungime 1400 mm

- lățime 7 mm

Turație la mersul în gol n_0 1500 min⁻¹
 Capacitate de tăiere
 80 mm (90°); 50 mm (45°)
 Nivel de presiune acustică (L_{pA})
 75,6 dB; $K_{pA}=3,0$ dB
 Nivel de putere acustică (L_{WA})
 88,6 dB; $K_{WA}=3,0$ dB

* Mod de funcționare S1: Funcționare continuă la sarcină constantă

Indicații de siguranță

Această secțiune tratează indicațiile de siguranță de bază la utilizarea aparatului.

Semnificația indicațiilor de siguranță

▲ PERICOL! Dacă nu urmați această indicație de siguranță, apare un accident. Urmarea este vătămare corporală gravă sau deces.

▲ AVERTIZARE! Dacă nu urmați această indicație de siguranță, este probabil să apară un accident. Urmarea este probabil vătămare corporală gravă sau deces.

▲ PRECAUȚIE! Dacă nu urmați această indicație de siguranță, apare un accident. Urmarea este probabil vătămare corporală ușoară sau moderată.

OBSERVAȚIE! Dacă nu urmați această indicație de siguranță, apare un accident. Urmarea este probabil o pagubă materială.

Pictograme pe aparat



Aparatele electrice nu aparțin categoriei de gunoi menajer.



Atenție!



Se vor respecta instrucțiunile de utilizare



Se va utiliza protecție pentru auz



Se va utiliza protecție pentru ochi



Se va utiliza mască



Scoateți ștecărul de alimentare din priză înainte de fiecare reglare, întreținere sau reparare!

Indicații generale de siguranță pentru scule electrice

▲ AVERTIZARE! Citiți toate indicațiile de siguranță, instrucțiunile și toate imaginile și datele tehnice, cu care este prevăzută această sculă electrică. Omiteri în respectarea următoarelor instrucțiuni pot cauza șoc electric, incendiu și/sau vătămări grave. **Păstrați toate indicațiile de siguranță și instrucțiunile pentru viitor.**

Termenul de „sculă electrică” utilizat în indicațiile de siguranță se referă la scule electrice conectate la rețea (cu cablu) sau la scule electrice cu acumulatori (fără cablu).

Lucrul în siguranță

- **Păstrați ordine în zona dumneavoastră de lucru.** Dezordinea din zona de lucru poate avea ca urmare accidente.
- **Aveți în vedere influențele mediului înconjurător.**
 - Nu lăsați scule electrice afară în ploaie.
 - Nu utilizați sculele electrice într-un mediu ambient umed sau ud.
 - Aveți grijă să asigurați un bun iluminat al spațiului de lucru.
 - Nu utilizați scule electrice unde există pericol de incendiu sau de explozie.
- **Protejați-vă împotriva șocului electric.** Evitați atingerea corpului cu piese împământate (de exemplu țevi, radiatoare, aragazuri electrice, aparate de răcire).
- **Țineți la distanță alte persoane.** Nu lăsați alte persoane, în special copii, să atingă scula electrică sau cablul. Țineți-i la distanță față de zona dumneavoastră de lucru.
- **Păstrați sculele electrice neutilizate în siguranță.** Sculele electrice nefolosite trebuie depuse într-un loc uscat, la înălțime sau închis, unde să nu fie la îndemâna copiilor.

- **Nu suprasolicitați scula dumneavoastră electrică.** Lucrați mai bine și mai în siguranță în zona dumneavoastră de activitate dată.
- **Utilizați scula electrică corectă.**
 - Nu utilizați mașini de putere scăzută pentru lucrări grele.
 - Nu folosiți scula electrică în scopuri pentru care nu este prevăzută. De exemplu nu folosiți un ferăstrău circular de mână pentru a tăia ramuri de copac sau bușteni.
- **Purtați îmbrăcăminte de lucru adecvată.**
 - Nu purtați îmbrăcăminte largă sau bijuterii, acestea pot fi agățate de piesele mobile.
 - În cazul lucrului în aer liber se recomandă încălțăminte antialunecare.
 - Dacă aveți părul lung utilizați o plasă pentru păr.
- **Utilizați echipament de protecție.**
 - Purtați ochelari de protecție.
 - Purtați o mască pentru respirație în cazul lucrărilor care produc praf.
- **Conectați dispozitivul de aspirare a prafului.** În caz că există racorduri la echipamente de aspirare a prafului și de captare asigurați-vă că acestea sunt conectate și că sunt folosite corect.
- **Nu utilizați cablul în scopuri pentru care acesta nu este prevăzut.** Nu utilizați cablul pentru a scoate ștecărul de rețea din priză. Protejați cablul de căldură, ulei și muchii tăioase. Cablurile deteriorate sau încurcate cresc riscul unui șoc electric.
- **Asigurați piesa de prelucrat.** Utilizați dispozitive de prindere sau o menhină, pentru a fixa piesa de prelucrat. Astfel aceasta este mai bine stabilizată decât cu mâna.
- **Evitați poziția anormală a corpului.** Adoptați o poziție sigură și păstrați-vă echilibrul în orice moment.
- **Îngrijiți-vă sculele cu grijă.**
 - Păstrați-vă sculele de tăiat ascuțite și curate pentru a putea lucra mai bine și mai în siguranță.
 - Respectați indicațiile de gresare și cele legate de schimbarea sculei.
 - Controlați regulat cablul de alimentare al sculei electrice și în caz de deteriorare lăsați înlocuirea în sarcina unui specialist autorizat.
 - Controlați prelungitoarele în mod regulat și înlocuiți-le dacă sunt deteriorate.
 - Păstrați mânerul uscat, curat și fără urme de ulei sau grăsime.
- **Scoateți ștecărul din priză.** În timpul neutilizării sculei electrice, înainte de întreținere și la schimbarea sculelor ca de exemplu pâna de ferăstrău, burghiul, freza.
- **Nu lăsați cheia pentru scule introdusă.** Verificați înainte de pornire, să fie îndepărtată cheia și sculele de reglare.
- **Evitați pornirea neintenționată.** Asigurați-vă că este oprit întrerupătorul, înainte de a introduce ștecărul în priză.
- **Utilizați prelungitoare pentru zone exterioare.** În aer liber, utilizați doar prelungitoare permise pentru acest lucru și cu marcaj corespunzător.
- **Fiți atent.** Fiți atenți la ceea ce faceți și acționați în mod rațional în timpul lucrului. Nu utilizați scula electrică dacă nu sunteți concentrat.
- **Verificați scula electrică în privința eventualelor deteriorări.**
 - Înainte de alte utilizări ale sculei electrice trebuie verificate în amănunt dispozitivele de protecție sau piesele ușor deteriorate în vederea asigurării funcționării ireproșabile și conform destinației sale.
 - Verificați dacă piesele mobile funcționează ireproșabil și nu se blochează sau dacă există piese deteriorate. Toate piesele trebuie să fie montate corect și să îndeplinească toate condițiile, pentru a asigura exploatarea ireproșabilă a sculei electrice.
 - Dispozitivele de protecție și piesele deteriorate trebuie reparate sau înlocuite

conform destinației de către un atelier specializat autorizat, în măsura în care instrucțiunile de utilizare nu specifică altfel.

- Nu folosiți scule electrice al căror întrerupător nu se poate porni și opri. Întrerupătoarele deteriorate trebuie înlocuite la un atelier de service pentru clienți.
- **ATENȚIE!** Utilizarea altor scule interschimbabile și accesorii poate însemna pentru dumneavoastră un pericol de vătămare.
- **Dispuneți reparația sculei electrice de către un specialist electrician.** Această sculă electrică corespunde reglementărilor de siguranță de specialitate. Reparațiile trebuie efectuate numai de către un atelier specializat, cu folosirea de piese de schimb originale, în caz contrar pot apărea accidente pentru utilizator.

Indicații de siguranță pentru ferăstraie panglică

- Nu utilizați această sculă în apropierea unor lichide sau gaze ușor inflamabile.
- Purtați mănuși atunci când manipulați pânda de ferăstrău-panglică sau materialele aspre.
- Purtați întotdeauna ochelari de protecție în timpul lucrului.
- Purtați întotdeauna o protecție de gură sau o mască de praf.
- Înlocuiți un adaos uzat al mesei.
- Nu utilizați pânze de ferăstrău deteriorate sau deformat.
- Verificați cu atenție pânda de ferăstrău-panglică pentru a vedea dacă nu prezintă fisuri sau alte deteriorări. Înlocuiți imediat o pânda de ferăstrău-panglică care prezintă fisuri sau alte deteriorări.
- Folosiți numai pânze de ferăstrău recomandate de producător care respectă standardul EN 847-1 .
- Selectați o pânză de ferăstrău-panglică potrivită pentru materialul care urmează să fie tăiat și setați o viteză adecvată.
- Utilizați numai accesoriile recomandate în aceste instrucțiuni. Utilizarea accesoriilor nepotrivite poate duce la vătămări.
- Asigurați-vă că pânda de ferăstrău-panglică este întotdeauna ascuțită și curată pentru a menține nivelul de zgomot scăzut.
- Nu puneți în funcțiune scula electrică, atunci când dispozitivul de protecție, care protejează pânda de ferăstrău, este deschis.
- Conectați ferăstrăul-panglică la un dispozitiv de aspirare a prafului atunci când tăiați lemn.
- Îndepărtați șurubelnițe, deșeuri de lemn etc. de pe masă, înainte de a porni aparatul.
- Lăsați scula să funcționeze un timp fără sarcină înainte de a aplica piesa de prelucrat pe sculă. Fiți atenți la vibrații și lovituri; aceste fenomene pot indica o pânză de ferăstrău-panglică deteriorată sau instalată necorespunzător.
- Nu tăiați obiecte metalice, cum ar fi cuie sau șuruburi. Inspectați piesa de prelucrat cu privire la cuie, șuruburi și alte materiale străine și îndepărtați-le, dacă este necesar, înainte de a începe lucrul.
- Țineți-vă mâinile departe de pânda de ferăstrău-panglică.
- Nu stați niciodată în direcția de tăiere a pânzei de ferăstrău-panglică și țineți toate persoanele departe de această zonă.
- Folosiți bara de împingere împotriva limitatorului paralel pentru tăieri drepte ale pieselor de prelucrat mici.
- Atașați limitatorul paralel la partea inferioară a mesei pentru tăieri în unghi, cu masa înclinată.
- Atunci când tăiați lemn rotund sau de formă neregulată, utilizați un dispozitiv de fixare adecvat pentru a împiedica răsucirea piesei de prelucrat.
- Coborâți dispozitivul de protecție a pânzei de ferăstrău panglică cât mai aproape posibil de piesa de prelucrat în timpul tuturor operațiunilor de tăiere.
- Asigurați piesele de prelucrat lungi la finalul procesului de tăiere împotriva căderii, de ex. suport de derulare.
- Nu curățați pânda de ferăstrău-panglică în timp ce acesta este încă în funcțiune.

- Nu folosiți niciodată dispozitive de protecție care se separă pentru ridicare sau transport.
- Atunci când transportați scula electrică, dispozitivul de protecție a pânzei de ferăstrău-panglică trebuie să fie în poziția cea mai joasă aproape de masă.

Riscuri reziduale

Chiar dacă operați această unealtă electrică conform prescripțiilor, rămân existente întotdeauna riscuri reziduale. Pot apărea următoarele pericole în legătură cu modul constructiv și varianta de execuție a acestei unelte electrice:

- Se pot produce vătămări oculare dacă nu se poartă ochelari de protecție adecvați.
- Vătămări prin tăiere

▲ AVERTIZARE! Pericol din cauza câmpului electromagnetic generat în timpul funcționării aparatului. Câmpul poate influența în anumite condiții implanturile medicale active sau pasive. Pentru a diminua pericolul vătămărilor serioase sau mortale, recomandăm persoanelor cu implanturi medicale să se consulte cu medicul lor și cu producătorul implantului medical, înainte de a utiliza scula electrică.

Pregătirea

▲ AVERTIZARE! Pericol de vătămare datorită pornirii accidentale a aparatului. Introduceți ștecărul de conectare în priză, numai atunci când aparatul este complet pregătit pentru utilizare.

Transportarea

Indicații privind transportarea

- Nu folosiți niciodată dispozitive de protecție care se separă pentru ridicare sau transportare.
- Coborâți ghidajul superior (6) cât mai mult posibil înainte de transportare.
- Transportați aparatul cu câte o mână pe piciorul acestuia (19) și cu o mână pe cadru (12).

Montarea

La livrare, aparatul nu este încă pregătit pentru funcționare. Înainte de prima punere în funcțiune sunt necesari următorii pași:

- vezi *Montarea mesei de ferăstrău*
- vezi *Reglarea poziției pânzei de ferăstrău-panglică*

Sculă necesară

- Cheie hexagonală (4 mm) (23)

Montarea mesei de ferăstrău

▲ AVERTIZARE! Vătămări prin tăiere! Purtați mănuși rezistente la tăiere atunci când manipulați pânza de ferăstrău.

1. Îndepărtați șurubul mânerului (15), mânerul de blocare (17) și placa de prindere (13) a reglajului înclinării.
2. Îndepărtați un șurubul rigidizării (30) din partea inferioară a mesei ferăstrăului (7). Rotiți rigidizarea astfel încât fanta din masa de ferăstrău să fie liberă.
3. Introduceți masa ferăstrăului (7) din spate spre față. Ghidați pânza de ferăstrău-panglică (28) prin fantă.
4. Fixați masa ferăstrăului (7) cu placa de fixare (13), șurubul de prindere (15) și mânerul de blocare (17). Adâncitura plăcii de prindere se află în ghidajul de pe partea inferioară a mesei ferăstrăului.
5. Fixați rigidizarea (30) în poziția inițială.
6. *Reglarea poziției pânzei de ferăstrău-panglică, Pag. 240*

✓ Aparatul este gata montat.

Elemente de comandă

Înainte de prima funcționare a aparatului cunoașteți elementele de comandă.

Ghidaj superior (6)

▲ PRECAUȚIE! Pericol de tăiere și deteriorare! Coborâți întotdeauna ghidajul superior cu capacul pânzei de ferăstrău (5) cât mai departe posibil de materialul care urmează să fie tăiat. Astfel, pânza de ferăstrău-panglică rămâne acoperită și bine ghidată.

1. **▲ PRECAUȚIE!** Pericol de tăiere! Nu deplasați niciodată ghidajul superior (6) cu mâna.

- Slăbiți șurubul de blocare (9) al reglajului înălțimii (8) pentru ghidajul superior.
- Ridicați sau coborâți ghidajul superior (6) prin rotirea reglajului de înălțime (8). Sensul de rotație văzut din spate:
 - ↻ ridicare
 - ↻ coborâre
 - Strângerea șurubului de blocare

Înclinarea mesei ferăstrăului

Puteți roti mânerul de blocare (17) independent de șurub, trăgând mânerul de blocare în afara cadrului (12).

- Slăbiți mânerul de blocare (17) și șurubul mânerului (15).
- Înclinați masa ferăstrăului (7). Scala unghiulară (16) indică înclinarea.
- Strângeți mânerul de blocare și șurubul mânerului.

Deschiderea ușii carcasei

▲ AVERTIZARE! Scoateți ștecherul de alimentare din priză înainte de a deschide ușa unei carcase.

- Rotiiți încuietoarea ușii (4) ↻. După maximum 2 rotații, ușa carcasei (2) se deschide puțin. Întrerupătoarele de protecție întrerup circuitul.
- Rotiiți în continuare încuietoarea ușii ↻ până când puteți deschide ușa carcasei.

Închiderea ușii carcasei

- Apăsăți și mențineți ușa carcasei (2) lipită de cadru (12).
- Rotiiți încuietoarea ușii (4) ↻.

Dispozitive de protecție

▲ AVERTIZARE! Risc de rănire din cauza dispozitivelor de protecție deteriorate. Dispozitivele de protecție și piesele deteriorate trebuie reparate sau înlocuite regulamentar de către centrul nostru de service, în măsura în care instrucțiunile de utilizare nu specifică altfel. Următoarele măsuri de protecție vă protejează în timpul lucrului:

- Capacul pânzei de ferăstrău (5)**
 - pe ghidajul superior (6)
 - Trebuie să fie cât mai jos posibil în timpul tăierii cu ferăstrăul.

- Protejează mâna atunci când se taie cu ferăstrăul.
- Împiedică părțile corpului sau obiectele să fie trase de pânza de ferăstrău-panglică.
- Încuietoare de siguranță**
 - Se compune din știftul (26) de pe ușa carcasei și întrerupătorul de protecție (27) de pe cadru.
 - Opriiți imediat aparatul dacă o ușă a carcasei este deschisă în timpul funcționării.
 - Împiedică părțile corpului sau obiectele să fie trase de pânza de ferăstrău panglică sau de roți (25, 29).

Verificarea aparatului înainte de funcționare

Verificați cu atenție aparatul înainte de fiecare utilizare.

▲ AVERTIZARE! Pericol de vătămare datorită pornirii accidentale a aparatului. Introduceți ștecherul de conectare în priză, numai atunci când aparatul este complet pregătit pentru utilizare.

Verificarea și înlocuirea adaosului mesei

- Verificați dacă adaosul mesei (22) este deteriorat.
- Înlocuiți un adaos al mesei deteriorat.

▲ AVERTIZARE! Vătămări prin tăiere! Purați mănuși rezistente la tăiere atunci când manipulați pânza de ferăstrău.

 - Împingeți adaosul mesei din masa ferăstrăului de jos în sus (7).
 - Așezați un nou adaos al mesei în locașul de pe masa ferăstrăului.

Adaosul mesei nu trebuie să iasă în afară, ci să fie la același nivel cu masa ferăstrăului.

Verificarea și reglarea tensiunii pânzei de ferăstrău-panglică

Tensiunea corectă a pânzei de ferăstrău-panglică este crucială pentru siguranța și funcționarea aparatului. Dacă tensiunea este prea mare, pânza de ferăstrău-panglică se poate ur-

pe. Dacă tensiunea este prea mică, pânda de ferăstrău-panglică se poate opri.

1. Se va utiliza protecție pentru mâini.
2. Ridicați ghidajul superior (6) în sus cât mai mult posibil.
3. Apăsăți în lateral împotriva pânzei de ferăstrău-panglică (28).

Valoarea ținută: Ar trebui să fie posibilă împingerea pânzei de ferăstrău-panglică cu aprox. 1-2 mm în lateral.

4. Modificați tensiunea prin rotirea șurubului de tensionare (3) până când se atinge valoarea ținută. Sens de rotație văzut de sus:
 - ⤵ Tensionarea pânzei de ferăstrău-panglică
 - ⤴ detensionarea pânzei de ferăstrău-panglică

Verificarea poziției pânzei de ferăstrău-panglică

În cazul în care nu sunt respectate valorile ținute: a se vedea *Reglarea poziției pânzei de ferăstrău-panglică*, Pag. 240

1. Deschideți ușile carcasei (2).
2. În următorii pași, verificați dacă pânda de ferăstrău-panglică (28) este deteriorată, de ex. fisuri, dinți lipsă...

▲ AVERTIZARE! Pericol de accidentare! O pânda de ferăstrău-panglică deteriorată se poate rupe! Nu folosiți niciodată aparatul cu o pânda de ferăstrău-panglică deteriorată. Montați o pânda de ferăstrău-panglică nedeteriorată.

3. Verificați poziția roții de transmisie (25) și a rotorului (29):

Întoarceți rotorul și urmăriți pânda de ferăstrău-panglică pe rotorul și pe roata de antrenare.

Valoarea ținută: Pânda de ferăstrău-panglică se deplasează complet pe anvelopele negre ale roții de antrenare și ale rotorului.

4. Verificați poziția la ghidajele din spate:
 - Rotiți rotorul și observați rolele de ghidare (36) ale ghidajelor din spate. Valoarea ținută: Rolele de ghidare nu se rotesc în mod constant atunci când pânda de ferăstrău-panglică este în mișcare.

- Împingeți, pânda de ferăstrău-panglică oprită, în spate cu o bucată de lemn.

Valoarea ținută: Pânda de ferăstrău-panglică poate fi împinsă înapoi cu o bucată de lemn cu cel mult ½ mm.

5. Verificarea poziției laterale a ghidajelor laterale (Fig. D, E):

Întoarceți rotorul și observați ghidajele laterale din față

Valoarea ținută: Pânda de ferăstrău-panglică aproape că atinge știfturile de ghidare (35): Distanța aprox. ½ mm. Pânda de ferăstrău-panglică nu se freacă de știfturile de ghidare.

6. Verificați poziția din spate a ghidajelor laterale:

Rotiți rotorul și observați ghidajele laterale din partea dreaptă.

Valoarea ținută: Partea nedanturată a pânzei de ferăstrău-panglică trece între știfturile de ghidare.

7. Închideți ușile carcasei (2).

Verificare, dacă pânda de ferăstrău-panglică este perpendiculară pe masa ferăstrăului

Pentru un test precis aveți nevoie de un limitator unghiular vertical (neinclus în livrare). Alternativ, puteți utiliza limitatorul paralel (21).

1. Înclinați masa ferăstrăului până la șurubul de oprire (38).
2. Verificați cu limitatorul unghiular dacă masa ferăstrăului și pânda de ferăstrău-panglică sunt perpendiculare una pe cealaltă.

Verificarea dispozitivelor de protecție

▲ AVERTIZARE! Pericol de accidentare Nu utilizați niciodată un aparat dacă un dispozitiv de protecție este deteriorat sau nu funcționează. Adresați-vă centrului de service.

1. Coborâți ghidajul superior (6) cât mai mult posibil.
2. Asigurați-vă că capacul pânzei de ferăstrău (5) nu este deteriorat și este blocat.
3. Introduceți ștecărul de racordare al aparatului într-o priză.
4. Apăsăți butonul de pornire I (31) al întrerupătorului de pornire-oprire.
5. Deschideți una dintre ușile carcasei (2).

- ✓ Aparatul se oprește imediat.
- 6. Închideți ușa carcasei (2).
- ✓ Aparatul nu repornește.
- 7. Repetați procedura cu cealaltă ușă a carcasei.
- 8. Scoateți ștecărul de alimentare din priză.
- ✓ Aparatul este pregătit de funcționare.

Funcționarea

Tăierea cu ferăstrău-panglică

▲ AVERTIZARE! Există pericol de daune personale și materiale! Respectați următoarele instrucțiuni atunci când tăiați cu ferăstrăul:

Indicații de bază

Se consideră că următoarele practici de lucru în condiții de siguranță contribuie la siguranță, dar este posibil să nu fie adecvate, complete sau aplicabile în mod exhaustiv la fiecare utilizare. Acestea nu pot aborda toate condițiile periculoase posibile și trebuie interpretate cu atenție.

- Atunci când lucrați în interior, conectați mașinile la un dispozitiv de aspirare.
- Nu curățați niciodată pânza de ferăstrău-panglică sau dispozitivul de protecție a ferăstrăului panglică cu o perie manuală sau o racletă în timp ce pânza de ferăstrău-panglică este în funcțiune. Pânzele de ferăstrău-panglică cleioase pun în pericol siguranța muncii și trebuie curățate în mod regulat.
- Pentru protecția dumneavoastră personală, purtați ochelari de protecție și protecție auditivă atunci când lucrați. Purtați o plasă de păr dacă aveți părul lung. Ridicați mânecile largi până deasupra coatelor.
- Înainte de începerea lucrului, toate dispozitivele de protecție și de siguranță de pe mașină trebuie să fie bine montate.
- Când lucrați, plasați întotdeauna dispozitivul de protecție a ferăstrăului panglică cât mai aproape de piesa de prelucrat.
- Țineți întotdeauna piesa de prelucrat astfel încât mâinile să fie cât mai departe posibil de pânza de ferăstrău-panglică.

- Țineți întotdeauna piesa de prelucrat, astfel încât vârfurile degetelor să fie îndreptate în direcția opusă pânzei de ferăstrău-panglică.
- Atunci când mașina nu este utilizată, de exemplu la sfârșitul lucrului, detensionați pânza de ferăstrău-panglică. Atașați la mașină o indicație corespunzătoare privind tensionarea pânzei de ferăstrău-panglică pentru următorul utilizator.
- Depozitați pânzele de ferăstrău-panglică nefolosite reunite și în siguranță într-un loc uscat. Verificați dacă nu prezintă defecte (dinți, fisuri) înainte de utilizare. Nu utilizați pânze de ferăstrău-panglică defecte!
- Purtați mănuși atunci când manipulați pânza de ferăstrău-panglică sau materialele aspre.
- Utilizați bara de împingere pentru prelucrarea pieselor de prelucrat înguste cu avans manual.
- Atunci când tăiați lemn rotund sau de formă neregulată, utilizați un dispozitiv de fixare adecvat pentru a împiedica răsucirea piesei de prelucrat.
- Asigurați piesele de prelucrat lungi la finalul procesului de tăiere împotriva căderii, de ex. suport de derulare.
- Coborâți ghidajul superior (6) cât mai aproape posibil de piesa de prelucrat pentru toate operațiunile de tăiere (a se vedea *Ghidaj superior (6)*, Pag. 234).
- Întotdeauna ghidați piesa de prelucrat cu ambele mâini și țineți-o plană pe masa ferăstrăului (7). Acest lucru împiedică blocarea pânzei de ferăstrău-panglică (28).
- Avansul trebuie să fie întotdeauna la o presiune constantă, suficientă pentru ca pânza de ferăstrău-panglică să taie materialul fără probleme, dar fără să se blocheze.
- Folosiți întotdeauna limitatorul paralel (21) pentru toate operațiunile de tăiere pentru care poate fi utilizat.
- Este mai bine să efectuați o tăietură într-o singură operațiune decât în mai multe secțiuni care pot necesita retragerea piesei de prelucrat. Dacă retragerea este totuși inevitabilă, opriți în prealabil fierăstrăul panglică.

- că. Nu retrageți piesa de prelucrat până când pânda de ferăstrău-panglică (28) nu se oprește.
- La tăierea cu ferăstrăul, piesa de prelucrat trebuie să fie întotdeauna ghidată cu partea cea mai lungă a acesteia.
 - Atenție! La prelucrarea pieselor de prelucrat înguste, este esențial să se utilizeze o bară de împingere (1). Bara de împingere trebuie păstrată întotdeauna la îndemână pe suportul prevăzut pe partea laterală a ferăstrăului.
 - Atenție! După fiecare reglare nouă recomandăm o tăiere de probă, pentru a verifica măsurile reglate.

Pornirea și tăierea

Premise

- Ați verificat aparatul pentru defecte evidente, cum ar fi dispozitive de protecție defecte, piese slăbite, uzate sau deteriorate, așezarea corectă a șuruburilor sau a altor piese și ați remediat defectele.
- Ați verificat dacă pânda de ferăstrău-panglică este deteriorată și ați înlocuit o pânda de ferăstrău-panglică deteriorată.
- Ați pregătit și reglat aparatul pentru tăiere.
- Nu purtați mănuși.
- Purtați ochelari de protecție și protecție auditivă.

Înainte de a porni

1. Prindeți ferm aparatul cu postament cu ajutorul a 4 șuruburi și piulițe. În acest scop, piciorul aparatului (19) are o gaură la fiecare colț pentru șuruburi (care nu sunt incluse în volumul ofertei).
2. Introduceți ștecărul de racordare al aparatului într-o priză.
3. Conectați racordul de aspirare a prafului (18) la un aspirator. Porniți aspiratorul.
4. Coborâți ghidajul superior (6) până când acesta se află la 2 până la 3 mm deasupra piesei de prelucrat.

Pornirea și tăierea

1. Apăsăți butonul de pornire I (31) de pe întrerupătorul de pornire-oprire.

2. Așteptați până când pânda de ferăstrău-panglică (28) a atins viteza maximă.
3. Tăiați cu avans uniform și presiune ușoară. Nu deplasați niciodată piesa de prelucrat înapoi în timp ce pânda de ferăstrău-panglică este în funcțiune.
4. Dacă doriți să modificați setările de pe aparat pentru următoarea tăiere: Apăsăți butonul de oprire O (32).

Tăieturi drepte

Indicații

- Folosiți întotdeauna limitatorul paralel pentru tăieturi drepte, pentru a preveni înclinarea sau alunecarea piesei de prelucrat.
- Limitatorul paralel poate fi montat pe ambele părți ale pânzei de ferăstrău.
- După fiecare reglare nouă recomandăm o tăiere de probă, pentru a verifica măsurile reglate.

Montarea opritorului paralel (Fig. A)

1. Deschideți dispozitivul de tensionare rapidă a limitatorului paralel (21).
2. Glisați limitatorul paralel pe masa ferăstrăului din lateral (7).
3. Deplasați limitatorul paralel (21) pe masa ferăstrăului. Asigurați-vă că este setată aceeași valoare pentru ambele scale.
4. Închideți dispozitivul de tensionare rapidă a limitatorului paralel (21).

✓ Acum puteți porni aparatul și puteți tăia în linie dreaptă.

Tăieturi oblice

Indicații

- Există două moduri de a tăia oblic:
 - vezi *Tăierea cu masa ferăstrăului înclinată* (Fig. B)
 - vezi *Tăierea cu limitator transversal* (Fig. C)
- Pentru a tăia dinți în coadă de rândunică și conuri sau pene, deplasați masa ferăstrăului în poziția corespunzătoare de pe scala unghiulară.
- După fiecare reglare nouă recomandăm o tăiere de probă, pentru a verifica măsurile reglate.

Tăierea cu masa ferăstrăului înclinată (Fig. B)

1. Reglați masa ferăstrăului la înclinarea dorită (*Înclinarea mesei ferăstrăului, Pag. 235*).
2. Dacă este posibil, atașați limitatorul paralel la partea dreaptă a mesei ferăstrăului. Acest lucru împiedică alunecarea piesei de prelucrat.

Tăierea cu limitator transversal (Fig. C)

1. Reglați limitatorul transversal (20) la unghiul dorit.
 2. Glisați șina limitatorului transversal în ghidajul de pe masa ferăstrăului (7).
 3. Cu aparatul oprit, verificați dacă ghidajul se află complet în interiorul șinei atunci când începeți tăierea.
În caz contrar, trebuie să tăiați altfel, de exemplu cu o masă de ferăstrău înclinată.
 4. Dacă este posibil, atașați limitatorul paralel la partea stângă a mesei ferăstrăului.
- ✓ Puteți porni acum aparatul și tăiați în diagonală cu un limitator transversal.
- ✓ Puteți porni acum aparatul și puteți tăia în diagonală cu masa ferăstrăului înclinată.

Tăieturi curbe

Indicații

- **⚠ PRECAUȚIE!** Degetele dumneavoastră sunt în pericol mai ales tăieturi curbe! Fiți deosebit de atent.
- Îndepărtați limitatorul paralel și limitatorul transversal.
- Utilizați un șablon auxiliar pentru executarea repetată a tăieturilor curbe și neregulate.
- Pentru tăieturi curbe și neregulate ale piesei de prelucrat, avansați uniform cu ambele mâini, cu degetele închise. Țineți piesa de prelucrat cu mâinile în zona de siguranță.

Încheierea funcționării

1. Apăsăți butonul de oprire ○ (32).
2. Scoateți ștecărul de alimentare din priză.
3. Detensionați pânza de ferăstrău-panglică, a se vedea *Verificarea și reglarea tensiunii*

pânzei de ferăstrău-panglică, Pag. 235

Depozitarea cu pânza de ferăstrău-panglică tensionată reduce durata de viață a acesteia.

4. Curățați aparatul.

Curățarea, întreținerea și depozitarea

⚠ AVERTIZARE! Șoc electric! Scoateți ștecărul de alimentare din priză înainte de fiecare reglare, întreținere sau reparare!

⚠ PRECAUȚIE! Pericol de arsuri! Lăsați aparatul să se răcească înainte de toate lucrările de întreținere și curățare.

Lucrările care nu sunt descrise în această instrucțiune trebuie efectuate de către centrul nostru de service. Utilizați numai piese de schimb originale.

Curățarea

⚠ AVERTIZARE! Șoc electric! Nu stropiți niciodată aparatul cu apă.

OBSERVAȚIE! Pericol de deteriorare. Substanțele chimice pot ataca piesele din plastic ale aparatului. Nu folosiți agenți de curățare resp. solvenți.

Curățarea părții exterioare a aparatului

⚠ AVERTIZARE! Vătămări prin tăierea! Purtați mănuși rezistente la tăiere atunci când manipulați pânza de ferăstrău.

1. Păstrați curate fantele de aerisire, carcasa motorului și mânerul aparatului. Pentru aceasta, folosiți o cârpă umedă sau o perie.
2. Curățați suprafețele cleioase cu o cârpă umedă, bine stoarsă, caldută. Aveți grijă să nu ajungă lichide în interiorul aparatului!

Curățarea interiorului aparatului

⚠ AVERTIZARE! Vătămări prin tăierea! Purtați mănuși rezistente la tăiere atunci când manipulați pânza de ferăstrău.

1. Deschideți ambele uși ale carcasi (2).

2. Deschideți capacul pânzei de ferăstrău (5) de pe ghidajul superior (6).
Pentru a face acest lucru, accesați spațiul din partea stângă.
3. Desprindeți rumegușul cu o perie sau suflându-l cu aer comprimat.
4. Aspirați carcasa.
5. Închideți ambele uși ale carcasei.

Schimbarea adaosului mesei

▲ AVERTIZARE! Vătămări prin tăiere! Purtați mănuși rezistente la tăiere atunci când manipulați pânda de ferăstrău.

1. Împingeți adaosul mesei (22) în afara mesei ferăstrăului (7) de jos.
2. Așezați un nou adaos al mesei în locașul din masa ferăstrăului (7).
Adaosul nu trebuie să iasă în afară, ci să fie la același nivel cu masa ferăstrăului.

Reglarea poziției pânzei de ferăstrău-panglică

Indicații

- Ghidarea incorectă scurtează durata de viață a pânzei de ferăstrău-panglică și compromite siguranța aparatului.
- Adresați-vă unui specialist, dacă nu sunteți sigur de setări.

Scule și mijloace auxiliare

- Cheie hexagonală interioară 3, 4, 5 mm (23)
- Mănuși de protecție

Pregătirea

1. Scoateți ștecărul de alimentare din priză.
2. Se va utiliza protecție pentru mâini.
3. Deschideți ușile carcasei (2). Apoi puteți deplasa pânda de ferăstrău-panglică (28) prin rotirea roții de antrenare (25) sau a rotorului (29).

Reglarea poziției pânzei de ferăstrău-panglică pe rotorul și roata de antrenare

Valoarea țintă: Pânza de ferăstrău-panglică (28) se deplasează cât mai central posibil pe roata de antrenare (25) și pe rotor (29). Pânza

de ferăstrău-panglică nu trebuie să se deplaseze în afara anvelopelor negre.

1. Slăbiți piulița de blocare (11) de reglare a rotorului (10).
2. Rotiți rotorul în timpul reglării.
3. Reglați poziția pânzei de ferăstrău-panglică pe rotor cu ajutorul reglajului rotorului. Sens de rotație văzut din spate:
 ☪ Rotor spre spate
 ☩ rotor spre față
4. Verificați poziția pânzei de ferăstrău-panglică pe roata de antrenare. În cazul în care nu mai rulează central acolo, atunci dați puțin înapoi reglajul.
5. Rotiți rotorul încă câteva rotații, observați poziția pânzei de ferăstrău-panglică. Corectați dacă este necesar.
6. Fixați reglajul rotorului cu piulița de blocare.
7. Închideți ușa superioară a carcasei.

Reglarea ghidajelor din spate

Pașii se aplică în mod identic pentru ghidajul pânzei de ferăstrău-panglică superior (Fig. D) și inferior (Fig. E).

Valoarea țintă: Pânza de ferăstrău-panglică aproape atinge rola de ghidare (36). Pânza de ferăstrău-panglică poate fi împinsă înapoi cu o bucată de lemn cu cel mult 1/2 mm.

1. Slăbiți șurubul de fixare a ghidajului din spate (33).
2. Reglați poziția ghidajului din spate:
Rola de ghidare nu trebuie să se rotească!
3. Strângeți șurubul de fixare a ghidajului din spate.

Reglarea ghidajelor laterale față/spate

Pașii se aplică în mod identic pentru ghidajul pânzei de ferăstrău-panglică superior (Fig. D) și inferior (Fig. E).

Valoarea țintă: Partea nedanturată a pânzei de ferăstrău-panglică se deplasează central între știfturile de ghidare.

1. Slăbiți șurubul de fixare (34) al ghidajului lateral.
2. Reglați poziția ghidajului lateral.
3. Strângeți șurubul de fixare a ghidajului lateral.

Reglarea ghidajelor laterale dreapta/stânga

Pașii se aplică în mod identic pentru ghidajul pânzei de ferăstrău-panglică superior (Fig. D) și inferior (Fig. E).

Valoarea țintă: Pânza de ferăstrău-panglică aproape că atinge știfturile de ghidare (35): Distanța aprox. 1/2 mm. Pânza de ferăstrău-panglică nu se freacă de știfturile de ghidare. Pașii se aplică în mod identic pentru ghidajul pânzei de ferăstrău-panglică superior și inferior.

1. Slăbiți șuruburile de fixare (37) ale știfturilor de ghidare.
2. Reglați poziția știfturilor de ghidare.
3. Strângeți șuruburile de fixare a știfturilor de ghidare.

Reglarea pânzei de ferăstrău-panglică perpendicular pe masa ferăstrăului

Scule și mijloace auxiliare

- Cheie hexagonală interioară 4 mm (23)
- Cheie fixă; 10 mm (24) (neinclus în livrare)
- Limitator unghiular (neinclus în livrare) alternativ limitator paralel

Reglarea pânzei de ferăstrău-panglică perpendicular pe masa ferăstrăului (Fig. F)

1. Ridicați ghidajul superior (6) până la capăt.
2. Slăbiți mânerul de blocare (17) și șurubul mânerului (15).
3. Așezați limitatorul unghiular între pânza de ferăstrău-panglică (28) și masa ferăstrăului (7).
4. Înclinați masa ferăstrăului până când unghiul față de pânza de ferăstrău-panglică este exact 90°.

Dacă șurubul de susținere (38) iese prea mult în afară, slăbiți piulița (39) și rotiți șurubul de susținere în carcasă.

5. Strângeți mânerul de blocare (17) și șurubul mânerului (15).
6. Dacă este necesar, slăbiți piulița (39).

7. Rotiți șurubul de susținere (38) până când șurubul de susținere atinge partea inferioară a mesei ferăstrăului.
8. Înclinați masa ferăstrăului.
9. Țineți șurubul de susținere (38) cu o cheie hexagonală. Fixați șurubul de susținere cu piulița (39).

Înlocuirea pânzei de ferăstrău-panglică

Indicații

- Dacă întâmpinați dificultăți în montarea pânzei de ferăstrău-panglică, consultați un specialist.
 - Montați numai pânzele de ferăstrău-panglică recomandate de producător.
- Veți găsi pânze de ferăstrău adecvate la .

Deschidere aparat

1. La rigidizare (30), îndepărtați un șurub și slăbiți al doilea șurub.
 2. Rotiți rigidizarea astfel încât fanta din masa ferăstrăului (7) să fie liberă.
 3. Deschideți ambele uși ale carcasei (2).
 4. Coborâți ghidajul superior (6) până la capăt.
 5. Deschideți capacul pânzei de ferăstrău (5) de pe ghidajul superior.
- Pentru a face acest lucru, accesați spațiul din partea stângă.

Demontarea pânzei de ferăstrău-panglică

1. Puneți-vă mănuși de protecție.
2. Eliberați tensiunea de pe pânza de ferăstrău-panglică (28).
3. Îndepărtați pânza de ferăstrău-panglică.
 - ✓ Puteți monta o altă pânză de ferăstrău-panglică.

Montarea pânzei de ferăstrău-panglică

1. Coborâți rotorul (29) cu ajutorul șurubului de tensionare (3) Ț văzut de sus.
2. Introduceți pânza de ferăstrău-panglică (28) în jurul roții de antrenare (25) și a rotorului (29).

Asigurați-vă că pânza de ferăstrău-panglică este poziționată corect în canalul de lângă întrerupătorul de pornire-oprire.

3. Închideți capacul pânzei de ferăstrău (5) de pe ghidajul superior.

✓ Capacul se cuplează în mod audibil.

Acum vă puteți scoate mânușile de protecție.

4. Reglarea poziției pânzei de ferăstrău-panglică, Pag. 240

Închiderea aparatului

1. Verificarea poziției pânzei de ferăstrău-panglică, Pag. 236

2. Închideți ambele uși ale carcasei (2).
3. Montați rigidizarea (30).

Depozitarea

OBSERVAȚIE! Pericol de deteriorare Relaxați pânza de ferăstrău-bandă înainte de depozitare.

Depozitați întotdeauna aparatul și accesoriile:

- curat
- la loc uscat
- protejate împotriva prafului
- în afara zonei de acțiune a copiilor

Detectarea defecțiunilor

Tabelul următor vă ajută să înlăturați mici defecțiuni:

Problemă	Problemă	Soluție
Aparatul nu pornește	Tensiunea de la rețea lipsește	Verificați priza, cablul de alimentare de la rețea, ștecărul de conectare, siguranța, dacă este cazul dispuneți repararea de către un electrician.
	Întrerupătorul de pornire/oprire (31/32) este defect	Adresați-vă centrului de service.
	Ușa carcasei nu este închisă corespunzător	Închideți ușa carcasei (2)
Aparatul funcționează cu întreruperi	Motorul este defect	Adresați-vă centrului de service.
	Contact intern slăbit	Adresați-vă centrului de service.
	Întrerupătorul de pornire/oprire (31/32) este defect	Adresați-vă centrului de service.
Putere redusă a ferăstrăului	Pânză de ferăstrău (28) tocită	Montarea noii pânze de ferăstrău (28)
	Prea multă sau prea puțină presiune aplicată	Reglați presiunea
Pânza de ferăstrău se tocește rapid	Pânză de ferăstrău (28) inadecvată pentru piesa de prelucrat	Utilizarea pânzei de ferăstrău (28) potrivite
	Se aplică presiune excesivă	Diminuați presiunea
Pânză de ferăstrău	Pânza de ferăstrău prea slăbită	Verificarea și reglarea tensiunii pânzei de ferăstrău-panglică, Pag. 235

Eliminarea/protecția mediului

Predați aparatul, accesoriile și ambalajul unui centru de reciclare ecologică.



Aparatele electrice nu aparțin categoriei de gunoi menajer.

- Directiva 2012/19/UE se aplică acestui aparat.
- Predați aparatul unui centru de reciclare. Piesele din plastic și metal utilizate pot fi sortate separat și predate astfel în vederea revalorificării. Apelați în acest scop la centrul nostru de service.
- Noi eliminăm gratuit aparatele defecte, care ne sunt trimise.

Service

Garanție

Stimată clientă, stimate client,
Pentru acest aparat veți primi 3 ani de garanție, de la data achiziției.

În cazul în care aparatul este deteriorat, aveți dreptul legal de a solicita compensarea prejudiciilor de către comerciantul produsului. Aceste drepturi legale nu sunt limitate de garanția oferită de noi și prezentată în cele ce urmează.

Clauze de garanție

Termenul garanției începe de la data achiziționării aparatului. Vă rugăm să păstrați în condiții corespunzătoare bonul de casă original. Acest document este solicitat ca și dovadă a achiziției.

Dacă, pe parcursul a trei ani din momentul achiziției, apare vreo daună materială sau de fabricație, produsul va fi reparat sau înlocuit gratuit - la alegerea noastră. Serviciile prestate în perioada garanției presupun ca, în cadrul termenului-de-trei-ani, să fie prezentate aparatul defect și dovada achiziției (bonul de casă) și să se descrie pe scurt în ce constă și când a apărut dauna.

Dacă defectul este acoperit de garanție, veți primi fie produsul reparat fie unul nou.

Timpul de nefuncționare din cauza lipsei de conformitate apărute în cadrul termenului de garanție prelungește termenul de garanție legală de conformitate și cel al garanției comerciale și curge, după caz, din momentul la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa de conformitate a produsului sau din momentul prezentării produsului la vânzător/unitatea service până la aducerea produsului în stare de utilizare normală și, respectiv, al notificării în scris în vederea ridicării produsului sau predării efective a produsului către consumator. Produsele de folosință îndelungată care înlocuiesc produsele defecte în cadrul termenului de garanție vor beneficia de un nou termen de garanție care curge de la data preschimbării produsului.

Perioada de garanție și dreptul la repararea prejudiciului

Perioada de garanție nu se prelungește după ce aceasta expiră. Acest lucru este valabil și pentru componentele înlocuite și reparate. Este recomandabil ca eventualele daune și lipsuri să fie comunicate imediat după achiziție. După expirarea garanției, reparațiile necesare sunt realizate contra-cost.

Conținutul garanției

Aparatul este fabricat în conformitate cu standarde de calitate foarte înalte și este testat în detaliu înainte de livrare.

Dreptul la garanție este valabil pentru erorile materiale sau de fabricație. Această garanție nu acoperă componente ale produsului care sunt expuse unui grad normal de uzură și care, din acest motiv, pot fi considerate ca piese de schimb (de ex. Pânza de ferăstrău-panglică, Adaos masă) și nici daunele produse asupra componentelor fragile (de ex. Întrerupător).

Această garanție este anulată dacă produsul a fost deteriorat, folosit necorespunzător sau dacă nu a fost supus lucrărilor de mentenanță. Pentru a garanta o utilizare corespunzătoare a produsului trebuie să respectați instrucțiunile din manualul de operare

Produsul trebuie să fie folosit doar pentru uz privat, nu industrial. Garanția este anulată în cazul unei manipulări abuzive sau necorespunzătoare, al folosirii forței și în cazul intervenții-

lor care nu au fost efectuate de departamentul nostru autorizat de service.

Executarea garanției

Pentru a garanta o procesare rapidă a cazului Dvs., vă rugăm să respectați următoarele instrucțiuni:

- Păstrați bonul de casă și numărul de identificare (IAN 497527_2204) ca și dovadă a achiziției produsului.
- Numărul articolului este înscris pe plăcuța de fabricație.
- Dacă apar erori funcționale sau alte lipsuri, contactați imediat, **telefonice** sau prin **e-mail**, departamentul de service menționat mai jos. Veți primi informații suplimentare referitoare la modalitatea de soluționare a reclamației Dvs.
- Produsul evaluat ca fiind defect, în urma consultării cu serviciul nostru de relații cu clienții, poate fi expediat gratuit către departamentul de service indicat de noi, odată cu dovada achiziției (bonul de casă) și cu o declarație în care descrieți în ce constă și când a apărut defecțiunea. Pentru a evita problemele de recepționare și costurile suplimentare, este obligatoriu să folosiți doar adresa poștală furnizată de noi. Asigurați-vă că pachetul nu este expediat cu plata la destinatar, prin mărfuri voluminoase, expres sau alți furnizori speciali. Vă rugăm să includeți și accesoriile primite în momentul achiziției și folosiți un ambalaj suficient de solid.

Reparație-service

Pentru reparații, **care nu fac obiectul garanției**, adresați-vă centrului de service. Acolo veți primi o estimare privind costurile.

- Putem procesa numai aparate, care sunt suficient ambalate și expediate cu transportul plătit. **Indicație:** Vă rugăm să trimiteți aparatul dvs. curățat și cu indicarea defectului către adresa menționată a centrului nostru de service.
- Nu sunt acceptate aparatele expediate în mod necorespunzător, aparate trimise prin mărfuri voluminoase, Express sau cu alte transporturi speciale.
- Noi eliminăm gratuit aparatele defecte, care ne sunt trimise.

Service-Center



Service România

Tel.: 0800 896 637

E-mail: grizzly@lidl.ro

IAN 497527_2204

Importator

Vă rugăm să aveți în vedere că adresa următoare nu este o adresă de service. Mai întâi contactați centrul de service menționat mai sus.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

GERMANIA

www.grizzlytools.de

Piese de schimb și accesorii

Puteți obține piese de schimb și accesorii de la www.grizzlytools.shop. Dacă apar probleme în timpul procesului dvs. de comandă, contactați-ne prin magazinul nostru online. Pentru întrebări suplimentare adresați-vă către Service-Center, Pag. 244

Poz. nr.	→Pag. 287	Denumire	Nr. de comandă
1	54	Bară de împingere	91105936
4	33-35, 43-45	Încuietoarea ușii	91105934
5	115, 116	Capacul pânzei de ferăstrău	91105940
13, 15, 17	79-84	Reglarea mesei (Placă de prindere, Șurubul mânerului, Mâner de fixare)	91105938
20	139-143	Opritor transversal	91105944

Poz. nr.	→Pag. 287	Denumire	Nr. de com- mandă
21	129-138	Limitator paralel	91105943
22	75	Adaos masă	91105956
28	114	Pânza de ferăstrău-panglică 1400 mm × 7 mm	91105939
31, 32	122, 123	Întreprupător de pornire/oprire	91105941
	76	4 × Picior de cauciuc	91105937
	124	2 × Perie răzuitoare	91105942

Traducerea originalului declarației de conformitate CE

Produs: **Ferăstrău panglică**

Model: **PBS 350 B2**

Numărul de serie: 000001-009500

Obiectul declarației descris mai sus este în conformitate cu legislația relevantă de armonizare a Uniunii:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Obiectul declarației descris mai sus este conform Directivei 2011/65/EU a Parlamentului European și a Consiliului din 8 iunie 2011 privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice.

Pentru a asigura conformitatea, au fost aplicate următoarele standarde armonizate și standarde și reglementări naționale:

EN 61029-1:2009/A11:2010 • EN 61029-2-5:2011/A11:2015
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021
EN IEC 63000:2018

Certificat de examinare CE de tip

- Număr: M6A 036607 0725 Rev. 00
- Organism notificat: TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstraße 65, 80339 München, Kennnummer 0123

Prezenta declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
 Stockstädter Str. 20
 63762 Großostheim
 GERMANIA
 05.10.2022

Christian Frank
 Reprezentant autorizat pentru documentație

Съдържание

Въведение..... 246

Употреба по предназначение.....	246
Окомплектовка на доставката/ принадлежности.....	247
Преглед.....	247
Описание на функциите.....	247
Технически данни.....	247

Указания за безопасност..... 248

Значение на указанията за безопасност.....	248
Символи върху уреда.....	248
Общи указания за безопасност при електроуреди.....	248
Указания за безопасна работа с лентови триони.....	250
Остатъчни рискове.....	251

Подготовка..... 251

Транспортиране.....	251
Монтаж.....	251
Контролни елементи.....	252
Предпазни приспособления.....	252
Проверете уреда преди работа.....	253

Експлоатация..... 254

Рязане с лентовия трион.....	254
Включване и рязане.....	255
Прави разрези.....	256
Скосени разрези.....	256
Извити срезове.....	257
Спиране на експлоатация.....	257

Почистване, техническа поддръжка и съхранение..... 257

Почистване.....	257
Смяна на вложката на масата.....	257
Регулиране на позицията на ножа на лентовия трион.....	258
Настройване на ножа на лентовия трион перпендикулярно на масата за рязане.....	259
Смяна на ножа на лентовия трион.....	259
Съхранение.....	260

Търсене на грешки..... 260

Предаване за отпадъци/ Опазване на околната среда..... 261

Сервизно обслужване..... 261

Garantie BG.....	261
Ремонтен сервиз / извънгаранционно обслужване.....	262
Сервизен център.....	262
Вносител.....	262

Резервни части и аксесоари..... 263

Превод на оригиналната съответствие на ЕО..... 264

Разглобен вид..... 287

Въведение

Поздравления за покупката на Вашия нов банциг (наричан по-долу уред или електроинструмент).

С нея Вие сте избрали един висококачествен уред. Този уред е бил проверяван относно качеството по време на производството и е бил подложен на крайна проверка.

По този начин функционалността на Вашия уред е гарантирана.



Ръководството за експлоатация е неразделна част от този уред. То съдържа важни указания за безопасността, употребата и изхвърлянето на уреда. Прочетете внимателно ръководството за експлоатация. Запознайте се с частите за управление и правилната употреба на уреда. Използвайте уреда само както е описано и за посочените области на приложение. Пазете добре ръководството за експлоатация и предайте всички документи заедно с уреда при препредаването му на трети лица.

Употреба по предназначение

Уредът е предназначен единствено за следната употреба:

- Рязане на твърдо и меко дърво, ламинат или дървени фазерни плоскости.

Никога не режете метал или други материали, за които уредът не е изрично предназначен.

Всяка друга употреба, която не е допусната изрично в това ръководство за експлоата-

ция, може да представлява сериозна опасност за потребителя и доведе до щети по уреда. Операторът или потребителят на уреда е отговорен за злополуки или щети за други лица или тяхната собственост. Уредът е предназначен за дейности тип „домашен майстор“. Той не е конструиран за промишлена употреба. При комерсиална употреба, гаранцията е невалидна. Производителят не носи отговорност за щети в резултат на употреба не по предназначение или неправилно обслужване.

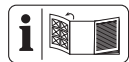
Окомплектовка на доставката/ принадлежности

Разопакувайте уреда и проверете окомплектовката на доставката.

Изхвърлете опаковъчния материал по подходящ начин.

- Лентов трион
- Нож на лентов трион, 140 cm (предварително монтиран)
- Маса за рязане
- Избутващ прът
- Успореден ограничител
- Напречен ограничител
- 3× Шестостенен ключ 3, 4, 5 mm
- Превод на оригиналната инструкция

Преглед



Изображенията на уреда ще намерите върху предната и задната разгъващи се страници.

- 1 Избутващ прът
- 2 Врата на корпус
- 3 Затягащ винт
- 4 Блокировка на вратата
- 5 Капак на лентата
- 6 Горен водач
- 7 Маса за рязане
- 8 Регулиране на височината
- 9 Фиксиращ винт
- 10 Регулиране на работното колело
- 11 Установяващи гайки

- 12 Рама
- 13 Затягаща пластина
- 14 Мрежови ذخранващ кабел
- 15 Винт на дръжката
- 16 Ъглова скала
- 17 Установяваща дръжка
- 18 Връзка за отвеждане на прах
- 19 Крак на уреда
- 20 Напречен ограничител
- 21 Успореден ограничител
- 22 Вложка на масата
- 23 Шестостенен ключ; 3, 4, 5 mm
- 24 Гаечен ключ; 10 mm (не се предоставя)
- 25 Задвижващо колело
- 26 Щифт (Електрически прекъсвач)
- 27 Електрически прекъсвач
- 28 Нож на лентов трион
- 29 Работно колело
- 30 Стяга
- 31 Бутон за включване I
- 32 Бутон за изключване O

D,E

- 33 Фиксиращ винт (Заден водач)
- 34 Фиксиращ винт (Страничен водач)
- 35 Водещ щифт
- 36 Водеща ролка
- 37 Фиксиращ винт (Водещ щифт)

F

- 38 Поддържащ винт
- 39 Гайка

Описание на функциите

Лентовият трион е неподвижен трион със задвижван нож на лентов трион, затворен в пръстен. Лентовият трион позволява прецизно рязане на дърво и други подобни материали.

Функцията на контролните елементи ще откриете в следващите описания.

Технически данни

Лентов трион PBS 350 B2

Номинално напрежение U 230 V~, 50 Hz

Номинална мощност P 350 W (S1)*
 Дължина Мрежови захранващ кабел 3 m
 Клас на защита I
 Вид защита IPX0
 Тегло 16,0 kg
 Нож на лентов трион
 – Дължина 1400 mm
 – ширина 7 mm
 Уредаобороти на празен ход n_0 1500 min⁻¹
 Капацитет на рязане
 80 mm (90°); 50 mm (45°)
 Ниво на звуково налягане (L_{pA})
 75,6 dB; $K_{pA}=3,0$ dB
 Ниво на звукова мощност (L_{WA})
 88,6 dB; $K_{WA}=3,0$ dB
 * Режим на работа S1: Непрекъсната работа при постоянно натоварване

Указания за безопасност

Този раздел описва основните указания за безопасност при използването на уреда.

Значение на указанията за безопасност

▲ ОПАСНОСТ! Ако не спазвате това указание за безопасност, ще се случи злополука. Последствието е тежко телесно нараняване или смърт.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Ако не спазвате това указание за безопасност, е възможно да се случи злополука. Последствието е вероятно тежко телесно нараняване или смърт.

▲ ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ! Ако не спазвате това указание за безопасност, ще се случи злополука. Последствието е вероятно леко или средно тежко телесно нараняване.

УКАЗАНИЕ! Ако не спазвате това указание за безопасност, ще се случи злополука. Последствието е вероятна материална щета.

Символи върху уреда



Електроуредите не се изхвърлят с битовите отпадъци.



Внимание!



Спазвайте инструкциите за употреба



Използвайте антифони



Използвайте защита за очите



Използвайте маска



Изключете щепсела от електрическата мрежа преди всякаква настройка, поддръжка или ремонт!

Общи указания за безопасност при електроуреди

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Прочетете всички указания за безопасност, инструкции, фигури и технически данни, с които е снабден електроинструментът. Неспазването на следващите инструкции може да доведе до токов удар, пожар и/или тежки наранявания. **Съхранете всички указания за безопасност и инструкции за в бъдеще.**

Терминът, използван в инструкциите за безопасност, „електроинструмент“ се отнася до захранвани с електричество електроинструменти (със захранващ кабел) или акумулаторни електроинструменти (без захранващ кабел).

Безопасна работа

- **Поддържайте работното си място в ред.** Разхвърляното работно място може да доведе до злополуки.
- **Взимайте под внимание въздействието на околната среда.**
 - Не излагайте електрическите инструменти на дъжд.
 - Не използвайте електрически инструменти във влажна или мокра среда.

- Погрижете се за добро осветление на работната среда.
- Не използвайте електрически инструменти там, където има опасност от пожар или експлозия.
- **Пазете се от електрически удар.** Избягвайте телесен контакт със заземени части (напр. тръби, радиатори, електрически печки, охлаждащи уреди).
- **Дръжте другите хора настрана.** Не позволявайте на други хора, особено на деца, да докосват електрическите инструменти или кабелите. Дръжте ги настрана от вашата зона на работа.
- **Съхранявайте по безопасен начин неизползваните електрически инструменти.** Неизползваните електрически инструменти трябва да бъдат прибирани на сухо, разположено на високо или затворено място, където не могат да бъдат достигнати от деца.
- **Не претоварвайте Вашите електрически инструменти.** Те работят по-добре и по-безопасно в посочения работен диапазон.
- **Използвайте правилния електрически инструмент.**
 - Не използвайте машини с намалена мощност за тежки работи.
 - Не използвайте електрическия инструмент за цели, за които не е предназначен. Например не използвайте ръчен циркуляр за рязане на строителни подпори или дървени трупи.
- **Носете подходящо работно облекло.**
 - Не носете широко облекло или бижута, защото те могат да бъдат захванати от подвижните части.
 - При работи на открито се препоръчва използването на непързалици се обувки.
 - При дълга коса носете мрежа за коса.
- **Използвайте предпазно оборудване.**
 - Носете предпазни очила.
 - При образуващи прах работи използвайте маска за дишане.
- **Свържете съоръжението за изсмукване на праха.** Ако има връзки за изсмукване на прах и съоръжение за събиране на прах, се уверете, че те са свързани и се използват правилно.
- **Не използвайте кабела за цели, за които не е предназначен.** • Не използвайте кабела, за да извадите щепсела от контакта. Пазете кабела от горещина, мазнина и остри ръбове. Повредени или усукани кабели повишават риска от токов удар.
- **Подсигурете обработвания детайл.** Използвайте съоръжения за стягане или менгеме, за да захванете здраво обработвания детайл. По този начин той се държи по-сигурно отколкото в ръката ви.
- **Избягвайте неестествена позиция на тялото.** Уверете се, че сте стъпили стабилно, и се грижете през цялото време да имате равновесие.
- **Грижете се внимателно за вашите инструменти.**
 - Поддържайте режещите инструменти остри и чисти, за да можете да работите по-добре и по-безопасно.
 - Спазвайте указанията за смазване и за смяна на инструментите.
 - Редовно проверявайте захранващия кабел на електрическия инструмент и при повреда поверете смяната му на сертифициран специалист.
 - Проверявайте редовно удължаващите кабели и ги сменяйте, когато те са повредени.
 - Поддържайте дръжките сухи и чисти от масло и грес.
- **Издадете щепсела от контакта.** При използване на електрическия инструмент, преди поддръжка и при смяна на инструментите като напр. ножовка, бургия, фреза.
- **Не оставяйте вкарани ключове на инструмента.** Преди включването се

уверете, че ключовете и инструментите за настройка са отстранени.

- **Избягвайте неволното пускане на инструмента.** Уверете се, че при включване на щепсела в контакта превключвателят е в изключено положение.
- **Използвайте удължаващ кабел за работа на открито.** На открито използвайте само одобрен за целта и съответно обозначен удължаващ кабел.
- **Бъдете внимателни.** Внимавайте какво правите и постъпвайте разумно при работа. Не използвайте електрически инструменти, ако сте разконцентрирани.
- **Проверявайте електрическите инструменти за евентуални повреди.**
 - Преди по-нататъшната употреба на електрическия инструмент предпазните съоръжения или леко повредените части трябва внимателно да се проверят за безупречното им функциониране по предназначение.
 - Проверете, дали подвижните части функционират безупречно и не блокират или дали няма повредени части. Всички части трябва да са монтирани правилно и да изпълняват всички условия, за да се гарантира безупречната работа на електроинструмента.
 - Повредени предпазни съоръжения и части трябва да бъдат ремонтирани или сменени съгласно предназначението им от сертифициран специализиран сервиз, освен ако не е посочено друго в инструкциите за експлоатация.
 - Не използвайте електрически инструменти, при които превключвателят не може да се включва и изключва. Повредените превключватели трябва да бъдат сменени в сервиз за обслужване на клиенти.
- **ВНИМАНИЕ!** Употребата на други работни инструменти и принадлежности може да представлява опасност от нараняване.
- **Поверете ремонта на вашите електрически инструменти на**

електроспециалист. Този електрически инструмент отговаря на приложимите изисквания за безопасност. Ремонтите трябва да се извършват само от специализиран сервиз, като се използват само оригинални резервни части; в противен случай могат да възникнат инциденти за потребителя.

Указания за безопасна работа с лентови триони

- Не работете с този инструмент в близост до лесно запалими течности или газове.
- Носете ръкавици, когато работите с ножа на лентовия трион или с груби материали.
- Винаги носете защитни очила по време на работа.
- Винаги носете предпазител за уста или маска против прах.
- Сменете износена вложка на масата.
- Не използвайте повредени или деформирани ленти за рязане.
- Преди да използвате лентовия трион, внимателно го проверете за пукнатини или други повреди. Незабавно сменете нож на лентов трион с пукнатини или други повреди.
- Използвайте само препоръчани от производителя ножовки, които отговарят на EN 847-1 .
- Изберете подходящ нож за лентовия трион за материала, който ще се реже, и задайте подходяща скорост.
- Използвайте само аксесоарите, препоръчани в това ръководство. Използването на неподходящи аксесоари може да доведе до наранявания.
- Уверете се, че ножът на лентовия трион е винаги остър и чист, за да поддържате ниско ниво на шума.
- Не работете с електроинструмента, когато предпазният кожух, защитаващ лентата, е отворен.
- При рязане на дърво свържете лентовия трион към устройство за отвеждане на прах.

- Отстранете гаечните ключове, стърготините и др. от масата, преди да включите машината.
- Оставете инструмента да поработи известно време без натоварване, преди да поставите обработвания детайл върху инструмента. Внимавайте за вибрации и удари; тези явления могат да означават повреден или неправилно монтиран нож на лентовия трион.
- Не режете метални предмети, като пирони или винтове. Огледайте обработвания детайл за пирони, винтове и други чужди материали и ги отстранете, ако е необходимо, преди да започнете работа.
- Дръжте ръцете си далеч от ножа на лентовия трион.
- Никога не заставайте в посоката на рязане на лентовия трион и дръжте всички хора далеч от тази зона.
- Използвайте пръчката за притискане за рязане за прави разрези на малки детайли към успоредния ограничител.
- Закрепете успоредния ограничител към долната част на масата за рязане под ъгъл при наклонена маса.
- При рязане на дърво с кръгла или неправилна форма използвайте подходящо приспособление за придържане, за да предотвратите усукването на обработвания детайл.
- По време на всички операции по рязане спускайте предпазителя на триона възможно най-близо до обработвания детайл.
- Обезопасете дългите детайли срещу преобръщане в края на процеса на рязане, напр. с подвижни стойки.
- Не почиствайте лентовия трион, докато той работи.
- Никога не използвайте разделителни предпазители за повдигане или транспортиране.
- Когато транспортирате електроинструмента, предпазителя на циркуляра трябва да бъде в най-ниското положение в близост до масата.

Остатъчни рискове

Дори и при употреба съгласно указанията на този електроуред, винаги остават остатъчни рискове. Следните опасности могат да настъпят във връзка с изпълнението и изработването на този електроуред:

- Увреждания на очите, ако не се носи подходяща защита за очите.
- Нараняване чрез порязване

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност от електромагнитното поле, което се генерира докато уредът е в експлоатация. При определени обстоятелства това поле може да повлияе отрицателно на активни или пасивни медицински импланти. За да се намали опасността от сериозни или смъртоносни наранявания, ние препоръчваме на лицата с медицински импланти да се консултират със своя лекар или производителя на медицинския имплант, преди да използват уреда.

Подготовка

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност от нараняване в резултат на неволно включване на уреда. Включете щепсела в контакта, едва когато уредът е напълно готов за употреба.

Транспортиране

Указания за транспортиране

- Никога не използвайте разделителни предпазители за повдигане или транспортиране.
- Преди транспортиране спуснете горния водач (6) колкото е възможно по-надолу.
- Пренасяйте устройството с една ръка върху основата на устройството (19) и с една ръка върху стойката (12).

Монтаж

При доставката уредът все още не е готов за работа. Преди първото пускане в експлоатация са необходими следните стъпки:

- виж *Монтаж на масата за рязане*
- виж *Регулиране на позицията на ножа на лентовия трион*

Необходими инструменти

- Ключ с вътрешен шестостен (4 mm) (23)

Монтаж на масата за рязане

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Наранявания чрез порязване! Носете устойчиви на порязване ръкавици при работа с ножовката.

1. Свалете звездообразната ръкохватка (15), регулиращата дръжка (17) и стягащата пластина (13) на устройството за регулиране на наклона.
 2. Отстранете един винт на стягата (30) от долната част на масата за рязане (7). Завъртете стягата така, че прорезът в масата за рязане да е свободен.
 3. Поставете масата за рязане (7) отзад напред. Прекарайте ножа на лентовия трион (28) през прореза.
 4. Фиксирайте масата за рязане (7) със стягащата пластина (13), звездообразната ръкохватка (15) и регулиращата дръжка (17). Вдълбнатината на притискащата плоча минава през водача от долната страна на масата на триона.
 5. Фиксирайте стягата (30) в първоначалното му положение.
 6. *Регулиране на позицията на ножа на лентовия трион, Стр. 258*
- ✓ Уредът е напълно сглобен.

Контролни елементи

Запознайте се с контролните елементи преди да пуснете уреда в експлоатация за първи път.

Горен водач (6)

▲ ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ! Опасност от порязване и повреда! Винаги спускайте горния водач с капака на лентата (5) възможно най-близо до рязания материал. По този начин ножът на лентовия трион е покрит и добре направлявано.

1. **▲ ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ!** Опасност от порязване! Никога не местете горния водач (6) с ръка. Разхлабете фиксиращия винт (9) на регулатора на височината (8) за горния водач.

2. Повдигнете или спуснете горния водач (6), като завъртите регулатора на височината (8). Посока на въртене, гледана отзад:
 - ↻ повдигане
 - ↻ спускане
3. Затегнете фиксиращия винт

Накланяне на масата за рязане

Повдигнете или спуснете горния водач (17), като завъртите регулатора на височината (12).

1. Освободете регулиращата дръжка (17) и звездообразната ръкохватка (15).
2. Наклонете масата за рязане (7). Ъгловата скала (16) показва наклона.
3. Затегнете регулиращата дръжка и звездообразната ръкохватка.

Отваряне на вратата на корпуса

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Преди да отворите вратата на корпуса, извадете щепсела на захранващата мрежа от контакта.

1. Завъртете блокировката на вратата (4)
 - ↻
 След максимум 2 завъртания вратата на корпуса (2) се отваря леко. Прекъсвачите прекъсват електрическата верига.
2. Завъртете блокировката на вратата ↻, докато можете да отворите вратата на корпуса.

Затваряне на вратата на корпуса

1. Натиснете и задръжте вратата на корпуса (2) срещу рамата (12).
2. Завъртете блокировката на вратата (4)
 - ↻

Предпазни приспособления

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Риск от нараняване поради повредени защитни устройства! Повредените предпазни съоръжения и части трябва да бъдат ремонтирани или сменени съгласно предназначението им от сертифициран специализиран сервиз, освен ако не е посочено друго в ръководството за употреба.

Следните предпазни средства Ви защитават по време на работа:

- **Капак на лентата (5)**
 - на горния водач (6)
 - При рязане трябва да е възможно най-долу.
 - Предпазва ръката при рязане.
 - Предотвратява привличането на части от тялото или предмети от острието на лентовия трион.
- **Предпазно заключване**
 - Състои се от щифт (26) на вратата на корпуса и прекъсвач (27) на рамката.
 - Незабавно изключва уреда, ако вратата на корпуса се отвори по време на работа.
 - Предотвратява привличането на части от тялото или предмети от лентовия трион или колелата (25, 29).

Проверете уреда преди работа

Проверявайте внимателно уреда преди всяка операция.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност от нараняване в резултат на неволно включване на уреда. Включете щепсела в контакта, едва когато уредът е напълно готов за употреба.

Проверка и смяна на вложка на маса

1. Проверете, дали вложката на масата (22) е повредена.
 2. Сменете повредена вложка на масата.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Наранявания чрез порязване! Носете устойчиви на порязване ръкавици при работа с ножовката.
- a) Избутайте вложката за маса от масата за рязане отдолу (7).
- b) Поставете нова вложка за маса във вдлъбнатината на масата за рязане. Вложката за маса не трябва да стърчи, а да е в една равнина с масата за рязане.

Проверка и регулиране на обтягането на лентовия трион

Правилното натягане на ножа на лентовия трион е от решаващо значение за безопасността и функционирането на машината. Ако напрежението е твърде голямо, ножът на лентовия трион може да се счупи. Ако напрежението е твърде ниско, ножът на лентовия трион може да спре.

1. Използвайте средства за защита на ръцете.
2. Повдигнете горния водач (6) нагоре, до колкото е възможно.
3. Натиснете странично към ножа на лентовия трион (28).
Зададена стойност: Трябва да е възможно да избутате ножа на лентовия трион на около 1 - 2 mm встрани.
4. Променете обтягането, като завъртите винта за обтягане (3), докато се достигне зададената стойност. Посока на въртене, погледната отгоре:
 - ↻ Затягане на ножа на лентовия трион
 - ↺ Отпускане на острието на лентовия трион

Проверка на позицията на ножа на лентовия трион

Ако зададените стойности не са изпълнени: вижте *Регулиране на позицията на ножа на лентовия трион*, Стр. 258

1. Отворете вратите на корпуса (2).
2. В следващите стъпки проверете ножа на лентовия трион (28) за повреда, напр. пукнатини, липсващи зъби...

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност от нараняване! Повреденият нож на лентовия трион може да се скъса! Никога не използвайте машината с повреден лентов трион. Монтирайте неповреден нож на лентов трион.

3. Проверете позицията на задвижващото колело (25) и работното колело (29): Завъртете работното колело и наблюдавайте ножа на лентовия трион върху работното колело и задвижващото колело. Зададена стойност: Ножът на лентовия трион се движи изцяло върху черните гу-

ми на задвижващото колело и работното колело.

4. Проверете положението на задните водачи:
 - Завъртете работното колело и наблюдавайте водещите ролки (36) на задните водачи.
Зададена стойност: Водещите ролки не се въртят постоянно, когато ножът на лентовия трион се движи.
 - Избутайте неработещия нож лентов трион назад с парче дърво.
Зададена стойност: Ножът на лентовия трион може да бъде избутано назад с парче дърво най-много с $\frac{1}{2}$ mm.
5. Проверка на страничното положение на страничните водачи (Фиг. D, E):
Завъртете работното колело и наблюдавайте страничните водачи отпред
Зададена стойност: Ножът на лентовия трион почти докосва направляващите щифтове (35): Разстояние ок. $\frac{1}{2}$ mm. Ножът на лентовия трион не се трие в направляващите щифтове.
6. Проверете задната позиция на страничните водачи:
Завъртете работното колело и наблюдавайте страничните водачи от дясната страна.
Зададена стойност: Незазъбената част на ножа на лентовия трион се движи между направляващите щифтове.
7. Затворете вратите на корпуса (2).

Проверете дали ножът на лентовия трион е перпендикулярен на масата за рязане

За точна проверка Ви е необходим вертикален ъглов ограничител (не се предоставя). Алтернативно можете да използвате успореден ограничител (21).

1. Наклонете масата за рязане до поддържащия винт (38).
2. Използвайте ограничителен ъгъл, за да проверите дали масата за рязане и ножът на лентовия трион са перпендикулярни един на друг.

Проверка на предпазните приспособления

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност от нараняване Никога не използвайте уреда, ако защитното устройство е повредено или не функционира. Обърнете се към сервисния център.

1. Спуснете горния водач (6) надолу, доколкото е възможно.
2. Уверете се, че капакът на лентата за рязане (5) не е повреден и е заключен.
3. Включете щепсела на уреда в контакт.
4. Натиснете бутона за включване I (31) на превключвателя за включване и изключване.
5. Отворете една от вратите на корпуса (2).
✓ Уредът се изключва незабавно.
6. Затворете вратите на корпуса (2).
✓ Уредът не се рестартира.
7. Повторете процедурата с другата врата на корпуса.
8. Изключете захранващия щепсел.
✓ Уредът е готов за работа.

Експлоатация

Рязане с лентовия трион

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Наранявания и материални щети! При рязане спазвайте следните инструкции:

Основна информация

Смята се, че следните безопасни работни практики допринасят за безопасността, но може да не са подходящи, пълни или изчерпателно приложими за всяка употреба. Те не могат да обхванат всички възможни опасни условия и трябва да се тълкуват внимателно.

- Когато работите на закрито, свържете машините към аспирационна система.
- Никога не почиствайте ножа на лентовия трион или предпазителя на триона с ръчна четка или стъргалка, докато лентовия трион работи. Изцапаните със смола ножове на лентовите триони застрашават

безопасността на работа и трябва да се почистват редовно.

- За Ваша лична защита носете предпазни очила и защита на слуха, когато работите. Носете мрежа за коса, ако имате дълга коса. Навийте свободните ръкави над лактите.
- Преди започване на работа всички защитни и предпазни устройства на машината трябва да са надеждно монтирани.
- Когато работите, винаги поставяйте предпазителя на ножа възможно най-близо до обработвания детайл.
- Винаги дръжте обработвания детайл така, че ръцете ви да са възможно най-далеч от лентовия трион.
- Винаги дръжте детайла така, че върховете на пръстите да сочат встрани от ножа на лентовия трион.
- Когато машината не се използва, напр. в края на работа, отпуснете ножа на лентовия трион. Прикрепете към машината подходящо указание за опъване на ножа на лентовия трион за следващия потребител.
- Съхранявайте неизползваните ножове за лентови триони сгънати и безопасно на сухо място. Преди употреба проверете за дефекти (зъби, пукнатини). Не използвайте дефектни ножове за лентови триони!
- Носете ръкавици, когато работите с ножа на лентовия трион или с груби материали.
- Използвайте буталото за обработка на тесни детайли с ръчно подаване.
- При рязане на дърво с кръгла или неправилна форма използвайте подходящо приспособление за придържане, за да предотвратите усукването на обработвания детайл.
- Обезопасете дългите детайли срещу преобръщане в края на процеса на рязане, напр. с подвижни стойки.
- За всички операции на рязане спуснете горния водач (б) възможно най-близо до детайла (вижте *Горен водач (б)*, Стр. 252).

- Детайлът винаги трябва да се води с две ръце и да се държи хоризонтално върху масата за рязане (7). Това предотвратява закланването на лентовия трион (28).
- Подаването винаги трябва да е с равномерен натиск, достатъчно, за да може лентовият трион да реже безпроблемно материала, но да не се задръства.
- Винаги използвайте успоредния ограничител (21) за всички операции на рязане, за които може да се използва.
- По-добре е да направите рязане с едно преминаване, отколкото в няколко секции, които може да изискват прибиране на детайла. Ако все пак е неизбежно издърпването му назад, лентовият трион трябва да бъде изключен предварително. Не прибирайте обработвания детайл, докато ножът на лентовия трион (28) не спре.
- При рязане детайлът винаги трябва да се води с най-дългата страна.
- Внимание! При обработка на тесни детайли трябва да се използва буталка (1). Пръчката за бутане е винаги готова за подаване в предвидения за нея държач отстрани на триона.
- Внимание! След всяка нова настройка ние препоръчваме пробен разрез, за да проверите настроените размери.

Включване и рязане

Условия

- Проверили сте уреда за очевидни дефекти, като дефектни предпазители, разхлабени, износени или повредени части, правилно поставяне на винтове или други части, и сте коригирали дефектите.
- Проверили сте ножа на лентовия трион за повреди и сте заменили повредения нож на лентовия трион.
- Вие сте подготвили и нагласили уреда за разрязване.
- Не носите ръкавици.
- Носите защита на очите и антифони.

Преди включването

1. Свържете здраво устройството към основата с 4 болта и гайки. Основата на уст-

ройството (19) има дупка за винтове на всеки ъгъл (не е включена в обхвата на доставката).

2. Включете щепсела на уреда в контакт.
3. Свържете връзката за прахоулавяне (18) към прахосмукачка. Включете прахосмукачката.
4. Спуснете горния водач (6), докато е 2 до 3 mm над детайла.

Включване и рязане

1. Натиснете бутона за включване I (31) на превключвателя за включване и изключване.
2. Изчакайте ножът на лентовия трион (28) да достигне пълна скорост.
3. Режете с равномерно подаване и лек натиск. Никога не премествайте обработвания детайл назад, докато лентовият трион работи.
4. Ако искате да промените настройките на уреда за следващото рязане: Натиснете бутона за изключване O (32).

Прави разрези

Указания

- Винаги използвайте успоредния ограничител за прави разрези, така че детайлът да не се накланя или плъзга.
- Успоредният ограничител може да се монтира от двете страни на ножовката.
- След всяка нова настройка ние препоръчваме пробен разрез, за да проверите настроените размери.

Монтаж на успоредния ограничител (Фиг. А)

1. Отворете приспособлението за бързо затягане на успоредния ограничител (21).
2. Плъзнете успоредния ограничител от страната на масата за рязане (7).
3. Плъзнете успоредния ограничител (21) върху масата за рязане. Уверете се, че една и съща стойност е зададена и за двете скали.
4. Затворете приспособлението за бързо затягане на успоредния ограничител (21).

✓ Вече можете да включите уреда и да правите прави разрези.

Скосени разрези

Указания

- Има два начина за рязане под ъгъл:
 - виж Рязане с наклонена маса за рязане (Фиг. В)
 - виж Рязане с напречен ограничител (Фиг. С)
- За да режете зъбци и чепове или клинове, преместете масата на триона в съответната позиция на скалата за ъглите.
- След всяка нова настройка ние препоръчваме пробен разрез, за да проверите настроените размери.

Рязане с наклонена маса за рязане (Фиг. В)

1. Регулирайте масата за рязане до желания наклон (Накланяне на масата за рязане, Стр. 252).
2. Ако е възможно, прикрепете успоредния ограничител към дясната страна на масата за рязане. Това предотвратява изплъзването на обработвания детайл.

Рязане с напречен ограничител (Фиг. С)

1. Настройте напречния ограничител (20) на желания ъгъл.
2. Плъзнете релсата на напречния ограничител във водача на масата за рязане (7).
3. Когато устройството е изключено, проверете дали водачът е изцяло в релсата, когато започнете да режете. Ако това не е така, трябва да режете по друг начин, например с наклонена маса за рязане.
4. Ако е възможно, прикрепете успоредния ограничител към лявата страна на масата за рязане.

✓ Сега можете да включите уреда и да извършвате диагонални срезове с напречния ограничител.

✓ Сега можете да включите машината и да извършвате диагонални срезове с наклонена маса за рязане.

Извити срезове

Указания

- **▲ ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ!** Пръстите ви са особено застрашени при извити срезове! Бъдете особено внимателни.
- Отстранете успоредния ограничител и напречния ограничител.
- Използвайте спомагателен шаблон за многократно изпълнение на извити, неправилни разрези.
- При извити и неправилни разрези на детайла напредвайте равномерно с двете си ръце, със затворени пръсти. Дръжте обработвания детайл с ръце в безопасната зона.

Спиране на експлоатация

1. Натиснете бутона за изключване ○ (32).
2. Изключете захранващия щепсел.
3. Отпуснете ножа на лентовия трион *Проверка и регулиране на обтягането на лентовия трион, Стр. 253*.
Съхраняването с опънат нож на лентов трион намалява експлоатационния живот на ножа на лентовия трион.
4. Почистете уреда.

Почистване, техническа поддръжка и съхранение

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Токов удар! Изключете щепсела от електрическата мрежа преди всякаква настройка, поддръжка или ремонт!

▲ ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ! Опасност от изгаряне! Оставете уреда да се охлади преди всички дейности по поддръжка и почистване.

Поверете извършването на работите, които не са описани в това ръководство, на нашия сервизен център. Използвайте само оригинални резервни части.

Почистване

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Токов удар! Никога не пръскайте уреда с вода.

УКАЗАНИЕ! Опасност от повреда. Химическите субстанции могат да повредят пластмасовите части на уреда. Не използвайте почистващи препарати или разтворители.

Почистете уреда отвън

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Наранявания чрез порязване! Носете устойчиви на порязване ръкавици при работа с ножовката.

1. Поддържайте вентилационните отвори, корпуса на мотора и ръкохватките на уреда чисти. За целта използвайте влажна кърпа или четка.
2. Почистете замърсените повърхности с добре изстискана, влажна и хладка кърпа. Внимавайте във вътрешността на уреда да не попадат течности!

Почистете уреда отвътре

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Наранявания чрез порязване! Носете устойчиви на порязване ръкавици при работа с ножовката.

1. Отворете двете врати на корпуса (2).
2. Отворете капака на лентата за рязане (5) на горния водач (6).
За да направите това, влезте в пролука от лявата страна.
3. Освободете стърготините с четка или като ги издхатете със състен въздух.
4. Измучете корпуса с прахосмукачка.
5. Затворете двете врати на корпуса.

Смяна на вложката на масата

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Наранявания чрез порязване! Носете устойчиви на порязване ръкавици при работа с ножовката.

1. Избутайте вложката за маса (22) отдолу от масата за рязане (7).
2. Поставете нова вложка за маса във вдлъбнатината в масата за рязане (7).
Вложката за маса не трябва да стърчи, а да е в една равнина с масата за рязане.

Регулиране на позицията на ножа на лентовия трион

Указания

- Неправилното водене съкращава живота на ножа на лентовия трион и застрашава безопасността на машината.
- Посъветвайте се със специалист, ако не сте сигурни в настройките.

Инструменти и помощни средства

- Шестостенен ключ 3, 4, 5 mm (23)
- Предпазни ръкавици

Подготовка

1. Изключете захранващия щепсел.
2. Използвайте средства за защита на ръцете.
3. Отворете вратите на корпуса (2). След това можете да преместите ножа на лентовия трион (28), като завъртите задвижващото колело (25) или работното колело (29).

Регулирайте позицията на ножа на лентовия трион върху работното колело и задвижващото колело

Зададена стойност: Ножът на лентовия трион (28) се движи възможно най-централно върху задвижващото колело (25) и работното колело (29). Ножът на лентовия трион не трябва да излиза извън черните гуми.

1. Разхлабете застопоряващата гайка (11) на регулировката на работното колело (10).
2. Завъртете работното колело при регулирането.
3. Регулирайте позицията на ножа на лентовия трион върху работното колело с помощта на регулатора на работното колело. Посока на въртене, гледана отзад:
 - ↳ Ходово колело назад
 - ↳ Ходово колело напред
4. Проверете позицията на ножа на лентовия трион върху задвижващото колело. Ако вече не се движи по средата там, намалете малко настройката.
5. Завъртете работното колело с още няколко оборота и наблюдавайте положение-

нието на ножа на лентовия трион. Коригирайте, ако е необходимо.

6. Закрепете настройката на работното колело със застопоряващата гайка.
7. Затворете горната врата на корпуса.

Регулиране на задните водачи

Стъпките се прилагат по идентичен начин за горния (Фиг. D) и долния (Фиг. E) водач на лентовия трион.

Зададена стойност: Ножът на лентовия трион почти докосва водещата ролка (36). Ножът на лентовия трион може да бъде избутан назад с парче дърво най-много с 1/2 mm.

1. Разхлабете фиксиращия винт на задния водач (33).
2. Регулирайте позицията на задния водач: Направляващата ролка не трябва да се върти!
3. Затегнете фиксиращия винт на задния водач.

Регулиране на предните/задните странични водачи

Стъпките се прилагат по идентичен начин за горния (Фиг. D) и долния (Фиг. E) водач на лентовия трион.

Зададена стойност: Неназъбената част на ножа на лентовия трион се движи централно между направляващите щифтове.

1. Разхлабете фиксиращия винт (34) на страничния водач.
2. Регулирайте позицията на страничния водач.
3. Затегнете фиксиращия винт на страничния водач.

Регулиране на страничните водачи отцясно/отляво

Стъпките се прилагат по идентичен начин за горния (Фиг. D) и долния (Фиг. E) водач на лентовия трион.

Зададена стойност: Ножът на лентовия трион почти докосва направляващите щифтове (35): Разстояние ок. 1/2 mm. Ножът на лентовия трион не се трие в направляващите щифтове. Стъпките се прилагат по иденти-

чен начин за горните и долните водачи на ножа на лентовия трион.

1. Разхлабете фиксиращите винтове (37) на направляващите щифтове.
2. Регулирайте позицията на направляващите щифтове.
3. Затегнете фиксиращите винтове на направляващите щифтове.

Настройване на ножа на лентовия трион перпендикулярно на масата за рязане

Инструменти и помощни средства

- Шестостепен ключ 4 mm (23)
- Гаечен ключ; 10 mm (24) (не се предоставя)
- Ъглов ограничител (не се предоставя) алтернативно успореден ограничител

Настройване на ножа на лентовия трион перпендикулярно на масата за рязане (Фиг. F)

1. Повдигнете горния водач (6) докрай нагоре.
2. Освободете регулиращата дръжка (17) и звездообразната ръкохватка (15).
3. Поставете ограничителната скоба между ножа на лентовия трион (28) и масата за рязане (7).
4. Наклонете масата за рязане, докато ъгълът спрямо ножа на лентовия трион стане точно 90°.
Ако опорният винт (38) стърчи твърде много, разхлабете гайката (39) и завъртете опорния винт в корпуса.
5. Затегнете регулиращата дръжка (17) и звездообразната ръкохватка (15).
6. Разхлабете гайката, ако е необходимо (39).
7. Завъртете опорния винт (38), докато опорният винт докосне долната страна на масата за рязане.
8. Наклонете масата за рязане.
9. Задръжте опорния винт (38) с помощта на ключа с вътрешен шестостен. Фиксирайте опорния винт с гайката (39).

Смяна на ножа на лентовия трион

Указания

- Ако изпитвате затруднения при монтирането на лентовия трион, консултирайте се с професионалист.
- Монтирайте само препоръчаните от производителя ножове за лентови триони.
Подходящи ножовки ще намерите на .

Отворете уреда

1. При стягата (30) отстранете единия винт и разхлабете втория винт.
2. Завъртете стягата така, че прорезът в масата за рязане (7) да е свободен.
3. Отворете двете врати на корпуса (2).
4. Спуснете горния водач (6) докрай надолу.
5. Отворете капака на лентата за рязане (5) на горния водач.
За да направите това, влезте в пролука-та от лявата страна.

Демонтиране на нож на лентовия трион

1. Сложете предпазни ръкавици.
2. Отпуснете ножа на лентовия трион (28).
3. Свалете ножа на лентовия трион.
✓ Можете да монтирате друг нож на лентов трион.

Монтиране на нож на лентов трион

1. Спуснете работното колело (29) с обтягащия винт (3) ∪ погледната отгоре.
2. Поставете ножа на лентовия трион (28) около задвижващото колело (25) и ходовото колело (29).
Уверете се, че ножът на лентовия трион е правилно поставен в канала до превключвателя за включване и изключване.
3. Затворете капака на лентата за рязане (5) на горния водач.
✓ Капакът щраква на мястото си.
Сега можете да свалите предпазните ръкавици.
4. *Регулиране на позицията на ножа на лентовия трион, Стр. 258*

Затворете уреда

1. Проверка на позицията на ножа на лентовия трион, Стр. 253
2. Затворете двете врати на корпуса (2).
3. Монтирайте стягата (30).

Съхранение

УКАЗАНИЕ! Опасност от повреда. Преди съхранение разхлабете лентовата ножовка.

Съхранявайте уреда и принадлежностите винаги:

- чисти
- на сухо
- защитени от прах
- извън досега на деца

Търсене на грешки

Таблицата по-долу ще ви помогне да отстраните малки неизправности:

Проблем	Проблем	Отстраняване на проблема
Уредът не стартира	Липсва напрежение на електрическата мрежа	Проверете контакта, мрежовия захранващ кабел, щепсела, предпазителя и при нужда дайте за ремонт от електротехник.
	Дефектен превключвател за включване/изключване (31/32)	Обърнете се към сервизния център.
	Вратата на корпуса не е затворена правилно	Затворете вратата на корпуса (2)
	Повреден мотор	Обърнете се към сервизния център.
Уредът работи с прекъсвания	Вътрешен несигурен контакт	Обърнете се към сервизния център.
	Дефектен превключвател за включване/изключване (31/32)	Обърнете се към сервизния център.
Ниска мощност на рязане	Изтъпена ножовка (28)	Поставете нова ножовка (28)
	Твърде голям или твърде малък натиск	Регулиране на налягането
Ножовката се изтъпява бързо	Ножовката (28) не е подходяща за обработвания детайл	Поставете подходяща ножовка за прободен трион (28)
	Прилага се прекалено голям натиск	Намалете натиска
Циркулярен диск	Ножовката е твърде хлабава	Проверка и регулиране на обтягането на лентовия трион, Стр. 253

Предаване за отпадъци/Опазване на околната среда

Предайте уреда, принадлежностите и опаковката за екологосъобразно рециклиране.



Електроуредите не се изхвърлят с битовите отпадъци.

- За този уред се прилага Директива 2012/19/ЕС.
- Предайте уреда на пункт за вторични суровини. Използваните пластмасови и метални части могат да бъдат разделени по видове и така да бъдат предадени за рециклиране. За целта попитайте нашия сервизен център.
- Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

Сервизно обслужване

Garantie BG

Уважаема г-жо Клиент, Уважаеми г-н Клиент, за този продукт получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в глава трета, раздел II и III и глава четвърта от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки (ЗПЦСЦУПС)*.

Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция, не са свързани с разходи за потребителите и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно ЗПЦСЦУПС.

Гаранционни условия

Гаранционният срок е 3 години от датата на получаване на стоката. Пазете добре ори-

гиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектния уред, касовата бележка (касовият бон), както и всички други документи, установяващи наличието на дефект и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. В случай на замяна на дефектна стока първоначалните гаранционен срок и гаранционни условия се запазват. В случай на ремонт на дефектна стока, срокът на ремонта се прибавя към гаранционния срок. За евентуално наличните и установени повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане. Ремонтът или замяната на продукта не пораждат нова гаранция.

Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща консумативите, както и частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (напр. Нож на лентов трион, Вложка на масата) или повредите на чупливи части (напр. Превключвател). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка. За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за експлоатация. Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е

предназначен само за частна, а не за професионална употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания, моля, подгответе касовия бон и каталожния номер (IAN 497527_2204) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждане на Вашата рекламация.
- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите писмено в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

Ремонтен сервиз / извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация.

- Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

Внимание: Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта.

- Уредите, предмет на извънгаранционно обслужване, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.
- Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

Сервизен център

BG Сервизно обслужване България
 Тел.: 00800 111 4920
 E-Mail: grizzly@lidl.bg
 IAN 497527_2204

Вносител

Моля, имайте предвид, че следващия адрес не е адрес на сервиза. Първо се свържете с посочения по-горе сервизен център.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
 Stockstädter Str. 20
 63762 Großostheim
 ГЕРМАНИЯ
www.grizzlytools.de

* Като физическо лице – потребител, независимо от настоящата търговска гаранция, Вие се ползвате от правата на законовата гаранция, предоставена от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажбата на стоки /ЗП-ЦСЦУПС/. По-специално Вие имате право при несъответствие на стоката да бъде извършен ремонт или замяна по Ваш избор, освен ако това е невъзможно или е свързано с непропорционално големи разходи за продавача. Вие имате право на пропорционално намаляване на цената или на разваляне на договора при наличие на условията на чл. 33, ал. 3 от ЗП-ЦСЦУПС. Условията и сроковете на законовата гаранция са регламентиранни в глава трета, раздел II и III и в глава четвърта на ЗП-ЦСЦУПС

Резервни части и аксесоари

Резервни части и аксесоари ще получите на www.grizzlytools.shop. Ако в процеса на поръчка възникнат проблеми, свържете се с нас през нашия онлайн магазин. При допълнителни въпроси обърнете се към Сервизен център, Стр. 262

Позиция №	→ Стр. 287	Наименование	Поръков №
1	54	Избутващ прът	91105936
4	33-35, 43-45	Блокировка на вратата	91105934
5	115, 116	Капак на лентата	91105940
13, 15, 17	79-84	Регулиране на таблицата (Затягаща пластина, Винт на дръжката, Установяваща дръжка)	91105938
20	139-143	Напречен ограничител	91105944
21	129-138	Успореден ограничител	91105943
22	75	Вложка на масата	91105956
28	114	Нож на лентов трион 1400 mm × 7 mm	91105939
31, 32	122, 123	Превключвател за включване/изключване	91105941
	76	4 × Гумен крак	91105937
	124	2 × Стъгаща четка	91105942

Превод на оригиналната съответствие на ЕО

Продукт: **Лентов трион**

Модел: **PBS 350 B2**

Сериен номер: 000001 - 009500

Предметът на декларацията, описан по-горе, отговаря на съответното законодателство на Съюза за хармонизация:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Обектът на декларацията, който е описан по-горе, е в съответствие с Директива 2011/65/EU на Европейския парламент и на Съвета от 8 юни 2011 г. относно ограничението на употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване.

За да се осигури съответствие, са приложени следните хармонизирани стандарти и национални стандарти и разпоредби:

EN 61029-1:2009/A11:2010 • EN 61029-2-5:2011/A11:2015
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021
EN IEC 63000:2018

Сертификата на ЕО за изследване на типа

- Номер: M6A 036607 0725 Rev. 00
- Нотифициран орган: TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstraße 65, 80339 München, Kennnummer 0123

За настоящата декларация за съответствие отговорност носи единствено производителят:

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
 Stockstädter Str. 20
 63762 Großostheim
 ГЕРМАНИЯ
 05.10.2022



Christian Frank

Упълномощен представител за документация

Πίνακας περιεχομένων

Εισαγωγή.....	265
Προβλεπόμενη χρήση.....	265
Περιεχόμενο παράδοσης/Παραδοτέας εξοπλισμός.....	266
Επισκόπηση.....	266
Περιγραφή λειτουργίας.....	266
Τεχνικά χαρακτηριστικά.....	266
Υποδείξεις ασφάλειας.....	267
Σημασία των υποδείξεων ασφαλείας.....	267
Εικονοσύμβολα επάνω στη συσκευή.....	267
Γενικές υποδείξεις ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία.....	267
Υποδείξεις ασφαλείας για πριονοκορδέλες.....	269
Υπολειπόμενοι κίνδυνοι.....	270
Προετοιμασία.....	270
Μεταφορά.....	270
Συναρμολόγηση.....	270
Εξαρτήματα χειρισμού.....	271
Προστατευτικές διατάξεις.....	271
Έλεγχος της συσκευής πριν από τη λειτουργία.....	272
Λειτουργία.....	273
Πριόνισμα με την πριονοκορδέλα.....	273
Ενεργοποίηση και πριόνισμα.....	274
Ίσιες κοπές.....	275
Λοξές κοπές.....	275
Καμπύλες κοπές.....	276
Τερματισμός λειτουργίας.....	276
Καθαρισμός, συντήρηση και αποθήκευση.....	276
Καθαρισμός.....	276
Αντικατάσταση ένθετου πάγκου.....	277
Ρύθμιση θέσης λεπίδας πριονοκορδέλας.....	277
Ρύθμιση λεπίδας πριονοκορδέλας κάθετα προς τον πάγκο πριονιού.....	278
Αντικατάσταση λεπίδας πριονοκορδέλας.....	278
Αποθήκευση.....	279
Αναζήτηση σφάλματος.....	279
Απόρριψη/Προστασία του περιβάλλοντος.....	280

Σέρβις.....	280
Εγγύηση.....	280
Σέρβις επισκευών.....	281
Κέντρο Σέρβις.....	281
Εισαγωγείας.....	281

Ανταλλακτικά και αξεσουάρ..... 282

Μετάφραση του πρωτοτύπου των δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ..... 283

Διευρυμένη εικόνα..... 287

Εισαγωγή

Συγχαρητήρια για την αγορά της νέας σας πριονοκορδέλας (εφεξής καλούμενη «συσκευή» ή «ηλεκτρικό εργαλείο»).

Αποφασίσατε έτσι για την απόκτηση μιας συσκευής υψηλής ποιότητας. Η παρούσα συσκευή ελέγχθηκε κατά τη διαδικασία παραγωγής αναφορικά με την ποιότητα και υποβλήθηκε σε τελικό έλεγχο. Με τον τρόπο αυτό έχει εξασφαλιστεί η ικανότητα λειτουργίας της συσκευής σας.



Οι οδηγίες λειτουργίας είναι τμήμα αυτής της συσκευής. Περιέχουν σημαντικές υποδείξεις για την ασφάλεια, τη χρήση και την απόρριψη. Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες λειτουργίας. Εξοικειωθείτε με τα στοιχεία χειρισμού και τη σωστή χρήση της συσκευής. Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο όπως περιγράφεται και για τους αναφερόμενους τομείς χρήσης. Φυλάτε καλά τις οδηγίες λειτουργίας και παραδώστε όλα τα έγγραφα σε περίπτωση παράδοσης της συσκευής σε τρίτους.

Προβλεπόμενη χρήση

Η συσκευή προβλέπεται αποκλειστικά για την εξής χρήση:

- Κοπή σκληρού και μαλακού ξύλου, λαμινέι ή ινোসανίδων.

Μην χρησιμοποιείτε το πριόνι ποτέ σε μέταλλα ή άλλα υλικά, για τα οποία δεν προορίζεται ρητά η συσκευή.

Κάθε περαιτέρω χρήση που δεν επιτρέπεται ρητά στις παρούσες οδηγίες λειτουργίας μπορεί να θέσει σε κίνδυνο τον χρήστη και να προκαλέσει ζημιές στη συσκευή. Ο χειριστής ή ο

χρήστης της συσκευής είναι υπεύθυνος για ατυχήματα ή βλάβες σε άλλους ανθρώπους ή στην ιδιοκτησία τους. Η συσκευή προορίζεται για οικιακή χρήση. Δεν έχει σχεδιαστεί για συνεχή, επαγγελματική χρήση. Στην περίπτωση επαγγελματικής χρήσης ακυρώνεται η εγγύηση. Ο κατασκευαστής δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για φθορές που οφείλονται σε μη ορθή ή λανθασμένη χρήση.

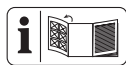
Περιεχόμενο παράδοσης/ Παραδοτέος εξοπλισμός

Αποσυσκευάστε τη συσκευή και ελέγξτε το περιεχόμενο παράδοσης.

Απορρίψτε τα υλικά συσκευασίας με σωστό τρόπο.

- Πριονοκορδέλα
- Λεπίδα πριονοκορδέλας, 140 cm (προσυναρμολογημένο)
- Πάγκος πριονιού
- Ράβδος ώθησης
- Παράλληλος αναστολέας
- Εγκάρσιος αναστολέας
- 3× Εσωτερικό εξάγωνο κλειδί 3, 4, 5 mm
- Μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης

Επισκόπηση



Οι απεικονίσεις της συσκευής βρίσκονται στην μπροστινή και πίσω ανοιγόμενη σελίδα.

- 1 Ράβδος ώθησης
- 2 Πόρτα περιβλήματος
- 3 Βίδα σύσφιξης
- 4 Ασφάλιση πόρτας
- 5 Κάλυμμα λεπίδας πριονοκορδέλας
- 6 Άνω οδηγός
- 7 Πάγκος πριονιού
- 8 Ρύθμιση ύψους
- 9 Βίδα ασφάλισης
- 10 Ρύθμιση πτερωτής
- 11 Παξιμάδι ασφάλισης
- 12 Πλαίσιο
- 13 Πλάκα σύσφιξης
- 14 Καλώδιο σύνδεσης δικτύου

- 15 Βίδα με ροζέτα
- 16 Κλίμακα γωνίας
- 17 Λαβή στερέωσης
- 18 Σύνδεση διάταξης αναρρόφησης σκόνης
- 19 Βάση συσκευής
- 20 Εγκάρσιος αναστολέας
- 21 Παράλληλος αναστολέας
- 22 Ένθετο πάγκου
- 23 Εσωτερικό εξάγωνο κλειδί; 3, 4, 5 mm
- 24 Διπλό κλειδί; 10 mm (δεν αποστέλλεται μαζί)
- 25 Κινητήριος τροχός
- 26 Πίρος (Διακόπτης κυκλώματος)
- 27 Διακόπτης κυκλώματος
- 28 Λεπίδα πριονοκορδέλας
- 29 Πτερωτή
- 30 Ενίσχυση
- 31 Πλήκτρο ON I
- 32 Πλήκτρο OFF O

D,E

- 33 Βίδα στερέωσης (Πίσω οδηγός)
- 34 Βίδα στερέωσης (Πλευρικός οδηγός)
- 35 Πίρος οδήγησης
- 36 Κύλινδρος οδήγησης
- 37 Βίδα στερέωσης (Πίρος οδήγησης)

F

- 38 Βίδα στήριξης
- 39 Παξιμάδι

Περιγραφή λειτουργίας

Η πριονοκορδέλα είναι ένα σταθερό πριόνι με μία κλειστή σε σχήμα δακτυλίου, οδηγούμενη λεπίδα πριονοκορδέλας. Η πριονοκορδέλα επιτρέπει ακριβείς κοπές σε ξύλο και παρόμοια υλικά.

Μπορείτε να βρείτε τη λειτουργία των εξαρτημάτων χειρισμού στις κατωτέρω περιγραφές.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Πριονοκορδέλα	PBS 350 B2
Ονομαστική τάση <i>U</i>	230 V~, 50 Hz
Ονομαστική ισχύς <i>P</i>	350 W (S1)*
Μήκος Καλώδιο σύνδεσης δικτύου	3 m
Κατηγορία προστασίας	I

Είδος προστασίας	IPX0
Βάρος	16,0 kg
Λεπίδα πριονοκορδέλας	
- Μήκος	1400 mm
- πλάτος	7 mm
Αριθμός στροφών εν κενώ n_0	1500 min ⁻¹
Απόδοση κοπής ... 80 mm (90°); 50 mm (45°)	
Στάθμη ηχητικής πίεσης (L_{pA})	
.....	75,6 dB; K_{pA} =3,0 dB
Στάθμη ηχητικής ισχύος (L_{WA})	
.....	88,6 dB; K_{WA} =3,0 dB
* Είδος λειτουργίας S1: Συνεχής λειτουργία με σταθερό φορτίο	

Υποδείξεις ασφαλείας

Αυτή η ενότητα περιέχει τις βασικές υποδείξεις ασφαλείας κατά τη χρήση της συσκευής.

Σημασία των υποδείξεων ασφαλείας

▲ ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Αν δεν τηρείτε αυτή την υπόδειξη ασφαλείας, θα προκύψει ατύχημα. Η συνέπεια είναι σοβαρός σωματικός τραυματισμός ή θάνατος.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Αν δεν τηρείτε αυτή την υπόδειξη ασφαλείας, ενδέχεται να προκύψει ατύχημα. Η συνέπεια μπορεί να είναι σοβαρός σωματικός τραυματισμός ή θάνατος.

▲ ΠΡΟΣΟΧΗ! Αν δεν τηρείτε αυτή την υπόδειξη ασφαλείας, θα προκύψει ατύχημα. Η συνέπεια μπορεί να είναι ελαφρύς ή μέτριας σοβαρότητας σωματικός τραυματισμός ή θάνατος.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ! Αν δεν τηρείτε αυτή την υπόδειξη ασφαλείας, θα προκύψει ατύχημα. Η συνέπεια μπορεί να είναι υλική ζημιά.

Εικονοσύμβολα επάνω στη συσκευή



Οι ηλεκτρικές συσκευές δεν ανήκουν στα οικιακά απορρίμματα.



Προσοχή!



Τηρείτε τις οδηγίες χρήσης



Χρησιμοποιείτε προστασία ακοής



Χρησιμοποιείτε προστατευτικό ματιών



Χρησιμοποιείτε μάσκα



Πριν από κάθε ρύθμιση, επισκευή ή συντήρηση αποσυνδέετε το βύσμα τροφοδοσίας!

Γενικές υποδείξεις ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις απεικονίσεις και τα τεχνικά χαρακτηριστικά που συνοδεύουν το παρόν ηλεκτρικό εργαλείο. Παραλείψεις κατά την τήρηση των παρακάτω οδηγιών μπορούν να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρούς τραυματισμούς. **Φυλάσσετε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.**

Ο όρος «Ηλεκτρικό εργαλείο» που χρησιμοποιείται στις υποδείξεις ασφαλείας αναφέρεται σε ηλεκτρικά εργαλεία (με καλώδιο ρεύματος) που λειτουργούν με ρεύμα ή σε ηλεκτρικά εργαλεία (χωρίς καλώδιο ρεύματος) που λειτουργούν με συσσωρευτή.

Ασφαλής εργασία

- **Διατηρείτε τον χώρο εργασίας σε τάξη.** Η αταξία στο χώρο εργασίας μπορεί να οδηγήσει σε ατυχήματα.
- **Λαμβάνετε υπόψη τις περιβαλλοντικές επιρροές.**
 - Μην εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία στη βροχή.
 - Μη χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία σε υγρό ή βρεγμένο περιβάλλον.
 - Φροντίζετε για καλό φωτισμό του χώρου εργασίας.
 - Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία σε περίπτωση κινδύνου πυρκαγιάς ή έκρηξης.

- **Να προστατεύετε από την ηλεκτροπληξία.** Αποφεύγετε τη σωματική επαφή με γειωμένα μέρη (π.χ. σωλήνες, καλωριφέρ, ηλεκτρικές κουζίνες, ψυγεία).
- **Μην επιτρέπετε σε άλλα άτομα να πλησιάζουν.** Μην αφήνετε άλλα άτομα και κυρίως παιδιά να πιάνουν το ηλεκτρικό εργαλείο ή το καλώδιο. Κρατάτε τα μακριά από το χώρο εργασίας σας.
- **Φυλάσσετε τα μη χρησιμοποιούμενα ηλεκτρικά εργαλεία σε ασφαλές μέρος.** Τα αχρησιμοποίητα ηλεκτρικά εργαλεία θα πρέπει να αποθηκεύονται σε στεγνό, υπερωψωμένο ή καλυμμένο σημείο, μακριά από τα παιδιά.
- **Μην καταπονείτε το ηλεκτρικό εργαλείο σε υπερβολικά μεγάλο βαθμό.** Εργάζεστε καλύτερα και ασφαλέστερα στο δοθέν πεδίο απόδοσης.
- **Χρησιμοποιείτε το σωστό ηλεκτρικό εργαλείο.**
 - Μη χρησιμοποιείτε χαμηλής απόδοσης μηχανήματα για δύσκολες εργασίες.
 - Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο για σκοπούς, για τους οποίους δεν προβλέπεται. Για παράδειγμα, μη χρησιμοποιείτε κυκλικά πριόνια χειρός για την κοπή κλαδιών δέντρων ή κούτσουρων.
- **Φοράτε κατάλληλο ρουχισμό εργασίας.**
 - Μην φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα, καθώς ενδέχεται να μαγκωθούν σε κινούμενα εξαρτήματα.
 - Για εργασίες σε εξωτερικούς χώρους συνιστώνται αντιολισθητικά υποδήματα.
 - Εάν έχετε μακριά μαλλιά, φοράτε δίχτυ μαλλιών.
- **Χρησιμοποιείτε προστατευτικό εξοπλισμό.**
 - Φοράτε προστατευτικά γυαλιά.
 - Κατά τις εργασίες, κατά τις οποίες δημιουργείται σκόνη, χρησιμοποιείτε μάσκα προστασίας από τη σκόνη.
- **Συνδέετε τη διάταξη αναρρόφησης σκόνης.** Εάν υπάρχουν συνδέσεις αναρρόφησης σκόνης και διατάξεις συλλογής σκόνης, διασφαλίζετε ότι έχουν συνδεθεί και ότι χρησιμοποιούνται σωστά.
- **Μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο για μη προβλεπόμενους σκοπούς.** Μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο για να τραβήξετε το βύσμα τροφοδοσίας από την πρίζα. Προστατεύετε το καλώδιο από θερμότητα, λάδι και αιχμηρές άκρες. Τα φθαρμένα ή μπερδεμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- **Ασφαλιζετε το τεμάχιο επεξεργασίας.** Χρησιμοποιείτε διατάξεις σύσφιξης ή μια μέγγενη, για τη συγκράτηση του τεμαχίου επεξεργασίας. Έτσι, συγκρατείται με μεγαλύτερη ασφάλεια από ό,τι με το χέρι σας.
- **Αποφεύγετε τις μη φυσιολογικές στάσεις του σώματος.** Φροντίζετε για ασφαλή στάση και διατηρείτε πάντα την ισορροπία.
- **Να συντηρείτε τα εργαλεία σας με προσοχή.**
 - Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής αιχμηρά και καθαρά, για να μπορείτε να εργάζεστε καλύτερα και ασφαλέστερα.
 - Τηρείτε τις υποδείξεις περί λίπανσης και αντικατάστασης των εργαλείων.
 - Ελέγχετε τακτικά το καλώδιο ρεύματος του ηλεκτρικού εργαλείου και, σε περίπτωση ζημιάς, αναθέτετε την αντικατάστασή του σε έναν αναγνωρισμένο ειδικό.
 - Ελέγχετε τακτικά τα καλώδια προέκτασης και αντικαθιστάτε τα εάν έχουν φθαρεί.
 - Διατηρείτε τις χειρολαβές στεγνές, καθαρές και χωρίς λάδια και γράσο.
- **Αποσυνδέετε το βύσμα από την πρίζα.** Σε περίπτωση μη χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου, πριν από τη συντήρηση και κατά την αλλαγή εργαλείων, π.χ. λεπίδα πριονιού, τρυπάνι, φρέζα.
- **Μην αφήνετε κλειδιά εργαλείων εντός της συσκευής.** Πριν από την ενεργοποίηση, ελέγχετε εάν έχουν αφαιρεθεί τα κλειδιά και τα εργαλεία ρύθμισης.
- **Αποφεύγετε τυχόν μη ηθελημένη εκκίνηση.** Διασφαλίζετε ότι ο διακόπτης

είναι απενεργοποιημένος κατά τη σύνδεση του βύσματος στην πρίζα.

- **Χρησιμοποιείτε καλώδια προέκτασης για εξωτερικούς χώρους.** Σε εξωτερικούς χώρους, χρησιμοποιείτε αποκλειστικά εγκεκριμένα καλώδια προέκτασης με την ανάλογη σήμανση.
- **Να είστε προσεκτικοί.** Προσέχετε τι κάνετε και εργάζεστε με τη λογική. Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο όταν δεν είστε συγκεντρωμένοι.
- **Ελέγχετε το ηλεκτρικό εργαλείο για πιθανές βλάβες.**
 - Πριν την περαιτέρω χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου, πρέπει να εξεταστούν προσεκτικά οι προστατευτικές διατάξεις ή τα ελαφρώς φθαρμένα μέρη ως προς την απρόσκοπτη και προοριζόμενη λειτουργία τους.
 - Ελέγξτε εάν τα κινούμενα εξαρτήματα λειτουργούν σωστά και διασφαλίζετε ότι δεν μαγκώνουν ή ότι τα εξαρτήματα δεν έχουν υποστεί ζημιά. Όλα τα εξαρτήματα πρέπει να είναι τοποθετημένα σωστά και να πληρούν όλες τις προϋποθέσεις, ώστε να διασφαλίζεται η απρόσκοπτη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου.
 - Οι προστατευτικές διατάξεις και τα εξαρτήματα που έχουν υποστεί ζημιά πρέπει να επισκευάζονται ή να αντικαθίστανται από αναγνωρισμένο ειδικό συνεργείο, εφόσον δεν ορίζεται κάτι άλλο στις οδηγίες λειτουργίας.
 - Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία, των οποίων ο διακόπτης δεν ενεργοποιείται/δεν απενεργοποιείται. Οι φθαρμένοι διακόπτες πρέπει να αντικαθίστανται από συνεργείο εξυπηρέτησης πελατών.
- **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Σε περίπτωση χρήσης διαφορετικών εργαλείων και εξαρτημάτων, παρατηρείται κίνδυνος τραυματισμού.
- **Αναθέτετε την επισκευή του ηλεκτρικού εργαλείου σε ηλεκτρολόγο.** Αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο πληροί τους σχετικούς κανονισμούς ασφαλείας. Οι επισκευές επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο από εξειδικευμένο συνεργείο, με τη χρήση

γνήσιων ανταλλακτικών. Σε αντίθετη περίπτωση, μπορεί να προκληθούν ατυχήματα στον χρήστη.

Υποδείξεις ασφαλείας για πριονοκορδέλες

- Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο κοντά σε εύφλεκτα υγρά ή αέρια.
- Φοράτε γάντια για το χειρισμό της λεπίδας της πριονοκορδέλας ή υλικών με τραχιά επιφάνεια.
- Κατά τη διάρκεια εργασιών, φοράτε πάντα προστατευτικά γυαλιά.
- Φοράτε πάντα μάσκα προσώπου ή μάσκα προστασίας από τη σκόνη.
- Αντικαθιστάτε το ένητο πάγκου σε περίπτωση φθοράς του.
- Μην χρησιμοποιείτε φθαρμένες ή παραμορφωμένες λεπίδες πριονιού.
- Ελέγχετε τη λεπίδα της πριονοκορδέλας σχολαστικά πριν από τη χρήση για τυχόν ρωγμές ή άλλες ζημιές. Αντικαθιστάτε αμέσως μια λεπίδα πριονοκορδέλας με ρωγμές ή άλλες ζημιές.
- Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά τις συνιστώμενες από τον κατασκευαστή λεπίδες πριονιού, οι οποίες συμμορφώνονται με το πρότυπο EN 847-1 .
- Επιλέγεται την κατάλληλη για το υλικό προς κοπή λεπίδα πριονοκορδέλας και ρυθμίζετε την κατάλληλη ταχύτητα.
- Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά τα εξαρτήματα που συνιστώνται στο παρόν εγχειρίδιο. Η χρήση ακατάλληλων εξαρτημάτων μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς.
- Φροντίζετε ώστε η λεπίδα της πριονοκορδέλας να είναι πάντα αιχμηρή και καθαρή, για να διατηρείτε χαμηλή ηχητική στάθμη.
- Μην θέτετε το ηλεκτρικό εργαλείο σε λειτουργία εάν είναι ανοιχτή η διαχωριστική προστατευτική διάταξη που προστατεύει τη λεπίδα πριονιού.
- Σε περίπτωση κοπής ξύλου, συνδέετε την πριονοκορδέλα σε μια διάταξη αναρρόφησης σκόνης.
- Απομακρύνετε τυχόν κλειδιά, πριονίδια κ.λπ. από τον πάγκο πριν από την ενεργοποίηση της συσκευής.

- Πριν από την τοποθέτηση του τεμαχίου επεξεργασίας στο εργαλείο, αφήνετε το εργαλείο να λειτουργήσει για λίγη ώρα χωρίς φορτίο. Λαμβάνετε υπόψη τυχόν κραδασμούς και χτύπους. Αυτά τα φαινόμενα μπορεί να υποδεικνύουν μια κατεστραμμένη ή ακατάλληλα τοποθετημένη λεπίδα προιονοκορδέλας.
- Μην κόβετε μεταλλικά αντικείμενα, όπως καρφιά ή βίδες. Εξετάστε το τεμάχιο επεξεργασίας για καρφιά, βίδες και άλλα ξένα υλικά και, εφόσον είναι απαραίτητο, αφαιρέστε τα πριν από την έναρξη της εργασίας.
- Διατηρείτε τα χέρια σας μακριά από τη λεπίδα της προιονοκορδέλας.
- Μην στέκεστε ποτέ προς την κατεύθυνση κοπής της λεπίδας προιονοκορδέλας και μην επιτρέπετε σε κανέναν να προσεγγίσει αυτήν την περιοχή.
- Χρησιμοποιείτε τη ράβδο ώθησης προς τον παράλληλο αναστολέα για ίσιες κοπές μικρών τεμαχίων επεξεργασίας.
- Για κοπές υπό γωνία με κεκλιμένο πάγκο, στερεώνετε τον παράλληλο αναστολέα στο κάτω τμήμα του πάγκου.
- Κατά την κοπή στρογγυλού ή ακανόνιστου σχήματος ξύλου χρησιμοποιείτε μία κατάλληλη διάταξη συγκράτησης, η οποία αποτρέπει την περιστροφή του τεμαχίου επεξεργασίας.
- Σε όλες τις διαδικασίες κοπής, χαμηλώνετε την προστατευτική διάταξη της λεπίδας προιονίου όσο το δυνατόν πιο κοντά στο τεμάχιο επεξεργασίας.
- Ασφαλίζετε τα τεμάχια επεξεργασίας μεγάλου μήκους, π.χ. με στηρίγματα ολισθήσης, ώστε να μην είναι δυνατή η ανατροπή τους στο τέλος της διαδικασίας κοπής.
- Μην καθαρίζετε τη λεπίδα της προιονοκορδέλας ενώ βρίσκεται ακόμη σε λειτουργία.
- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ διαχωριστικές προστατευτικές διατάξεις για την ανύψωση ή τη μεταφορά.
- Κατά τη μεταφορά του ηλεκτρικού εργαλείου, η προστατευτική διάταξη της λεπίδας προιονίου πρέπει να βρίσκεται στη χαμηλότερη θέση κοντά στον πάγκο.

Υπολειπόμενοι κίνδυνοι

Ακόμα και όταν χειρίζεστε αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο σύμφωνα με τις προδιαγραφές, οι υπολειπόμενοι κίνδυνοι παραμένουν. Οι ακόλουθοι κίνδυνοι μπορεί να εμφανιστούν σε σχέση με την κατασκευή και την έκδοση αυτού του ηλεκτρικού εργαλείου:

- Βλάβες στα μάτια, στην περίπτωση που δεν χρησιμοποιείται κατάλληλη προστασία για τα μάτια.
- Τραυματισμοί από κοπή

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος από ηλεκτρομαγνητικό πεδίο που δημιουργείται κατά τη διάρκεια της λειτουργίας της συσκευής. Το πεδίο μπορεί υπό συγκεκριμένες συνθήκες να επηρεάσει ενεργά ή παθητικά ιατρικά εμφυτεύματα. Για τη μείωση του κινδύνου σοβάρων ή θανατηφόρων τραυματισμών, συνιστούμε στα άτομα με ιατρικά εμφυτεύματα να συμβουλευτούν τον γιατρό τους και τον κατασκευαστή του ιατρικού εμφυτεύματος πριν τη χρήση της συσκευής.

Προετοιμασία

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος τραυματισμού από ακούσια εκκίνηση της συσκευής. Συνδέστε το βύσμα σύνδεσης στην πρίζα μόνο, εάν η συσκευή είναι εντελώς έτοιμη για χρήση.

Μεταφορά

Υποδείξεις για τη μεταφορά

- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ διαχωριστικές προστατευτικές διατάξεις για την ανύψωση ή τη μεταφορά.
- Πριν από τη μεταφορά, χαμηλώνετε τον άνω οδηγό (6) όσο το δυνατόν πιο κάτω.
- Μεταφέρετε τη συσκευή με το ένα χέρι στη βάση της συσκευής (19) και το άλλο στο πλαίσιο (12).

Συναρμολόγηση

Κατά την παράδοση, η συσκευή δεν είναι ακόμη έτοιμη για λειτουργία. Τα ακόλουθα βήματα απαιτούνται πριν από την πρώτη θέση σε λειτουργία:

- βλ. *Συναρμολόγηση πάγκου προιονίου*

- βλ. Ρύθμιση θέσης λεπίδας πριονοκορδέλας

Απαιτούμενα εργαλεία

- Εσωτερικό εξαγωνικό κλειδί (4 mm) (23)

Συναρμολόγηση πάγκου πριονιού

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Τραυματισμοί από κοπή! Φοράτε ανθεκτικά στην κοπή γάντια όταν χειρίζεστε τη λεπίδα πριονιού.

1. Αφαιρέστε τη βίδα με ροζέτα (15), τη λαβή στερέωσης (17) και την πλάκα σύσφιξης (13) της ρύθμισης κλίσης.
2. Αφαιρέστε μία βίδα της ενίσχυσης (30) στην κάτω πλευρά του πάγκου πριονιού (7). Περιστρέψτε την ενίσχυση κατά τρόπο, ώστε η εγκοπή στον πάγκο πριονιού να είναι ελεύθερη.
3. Τοποθετήστε τον πάγκο πριονιού (7) από πίσω προς τα μπροστά. Περάστε τη λεπίδα της πριονοκορδέλας (28) από την εγκοπή.
4. Στερεώστε τον πάγκο πριονιού (7) με την πλάκα σύσφιξης (13), τη βίδα με ροζέτα (15) και τη λαβή στερέωσης (17). Η εσοχή της πλάκας σύσφιξης κινείται στον οδηγό στην κάτω πλευρά του πάγκου πριονιού.
5. Στερεώστε την ενίσχυση (30) στην αρχική θέση.
6. Ρύθμιση θέσης λεπίδας πριονοκορδέλας, σ. 277

✓ Η συσκευή είναι έτοιμη.

Εξαρτήματα χειρισμού

Γνωρίστε πριν από την πρώτη λειτουργία της συσκευής τα στοιχεία χειρισμού της.

Άνω οδηγός (6)

▲ ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος κοπής και ζημιά! Χαμηλώνετε τον άνω οδηγό με το κάλυμμα λεπίδας πριονιού (5) πάντα όσο το δυνατόν περισσότερο προς το υλικό προς κοπή. Με τον τρόπο αυτό, η λεπίδα της πριονοκορδέλας παραμένει καλυμμένη και καθοδηγείται σωστά.

1. **▲ ΠΡΟΣΟΧΗ!** Κίνδυνος κοπής! Μην μετακινείτε τον άνω οδηγό (6) ποτέ με το χέρι.
Χαλαρώστε τη βίδα ασφάλισης (9) της ρύθμισης ύψους (8) για τον άνω οδηγό.
2. Ανυψώστε ή χαμηλώστε τον άνω οδηγό (6) περιστρέφοντας τη ρύθμιση ύψους (8). Κα-

τεύθυνση περιστροφής όπως φαίνεται από πίσω:

- ☺ ανύψωση
- ☹ χαμύλωμα

3. Σφίξτε τη βίδα ασφάλισης

Κλίση πάγκου πριονιού

Μπορείτε να περιστρέψετε τη λαβή στερέωσης (17) ανεξάρτητα από τη βίδα, τραβώντας τη λαβή στερέωσης μακριά από το πλαίσιο (12).

1. Χαλαρώστε τη λαβή στερέωσης (17) και τη βίδα με ροζέτα (15).
2. Γείρετε τον πάγκο πριονιού (7). Η κλίση υποδεικνύεται στην κλίμακα γωνίας (16).
3. Σφίξτε τη λαβή στερέωσης και τη βίδα με ροζέτα.

Άνοιγμα πόρτας περιβλήματος

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Αποσυνδέετε το βύσμα τροφοδοσίας από την πρίζα πριν από το άνοιγμα μιας πόρτας περιβλήματος.

1. Περιστρέψτε την ασφάλιση πόρτας (4) ☹. Μετά από το πολύ 2 περιστροφές, η πόρτα περιβλήματος (2) ανοίγει ελαφρώς. Οι διακόπτες κυκλώματος διακόπουν το ηλεκτρικό κύκλωμα.
2. Συνεχίστε να περιστρέφετε την ασφάλιση πόρτας ☹, μέχρι να είναι δυνατό το άνοιγμα της πόρτας περιβλήματος.

Κλείσιμο πόρτας περιβλήματος

1. Πατήστε την πόρτα περιβλήματος (2) παρατεταμένα προς το πλαίσιο (12).
2. Περιστρέψτε την ασφάλιση πόρτας (4) ☺.

Προστατευτικές διατάξεις

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος τραυματισμού σε περίπτωση που έχουν υποστεί ζημιά οι προστατευτικές διατάξεις Φθαρμένες προστατευτικές διατάξεις και μέρη πρέπει να επισκευάζονται ή να αντικαθίστανται σωστά από το κέντρο σέρβις μας, εφόσον δεν ορίζεται άλλως στις οδηγίες λειτουργίας.
Οι ακόλουθες προστατευτικές διατάξεις σας προστατεύουν κατά την εργασία:

- **Κάλυμμα λεπίδας πριονοκορδέλας (5)**
 - στον άνω οδηγό (6)

- Κατά την κοπή πρέπει να είναι όσο το δυνατόν πιο κάτω.
 - Προστατεύει το χέρι κατά την κοπή.
 - Αποτρέπει την έλξη μερών του σώματος ή αντικειμένων από τη λεπίδα της προνοκορδέλας.
- **Κλειστρο ασφαλείας**
- Αποτελείται από έναν πύρο (26) στην πόρτα περιβλήματος και έναν διακόπτη κυκλώματος (27) στο πλαίσιο.
 - Απενεργοποιεί τη συσκευή αμέσως εάν ανοίξει μια πόρτα περιβλήματος κατά τη λειτουργία.
 - Αποτρέπει το τράβηγμα μελών του σώματος ή αντικειμένων από τη λεπίδα της προνοκορδέλας ή τους τροχούς (25, 29).

Έλεγχος της συσκευής πριν από τη λειτουργία

Ελέγχετε προσεκτικά τη συσκευή πριν από κάθε λειτουργία.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος τραυματισμού από ακούσια εκκίνηση της συσκευής. Συνδέστε το βύσμα σύνδεσης στην πρίζα μόνο, εάν η συσκευή είναι εντελώς έτοιμη για χρήση.

Έλεγχος και αντικατάσταση ένθετου πάγκου

1. Ελέγξτε εάν έχει υποστεί ζημιά το ένθετο πάγκου (22).
2. Αντικαταστήστε ένα φθαρμένο ένθετο πάγκου.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Τραυματισμοί από κοπή! Φοράτε ανθεκτικά στην κοπή γάντια όταν χειρίζεστε τη λεπίδα προιονού.

- a) Πιέστε το ένθετο πάγκου από κάτω έξω από τον πάγκο προιονού (7).
- b) Τοποθετήστε ένα καινούργιο ένθετο πάγκου στην υποδοχή στον πάγκο προιονού.
Το ένθετο πάγκου δεν πρέπει να προεξέχει, αλλά να είναι στοιχισμένο με τον πάγκο προιονού.

Έλεγχος και ρύθμιση τάνυσης της λεπίδας προνοκορδέλας

Η σωστή τάνυση της λεπίδας προνοκορδέλας είναι καθοριστική για την ασφάλεια και τη λει-

τουργία της συσκευής. Εάν η τάνυση είναι πολύ υψηλή, η λεπίδα προνοκορδέλας μπορεί να σπάσει. Εάν η τάνυση είναι πολύ χαμηλή, η λεπίδα προνοκορδέλας μπορεί να ακινητοποιηθεί.

1. Χρησιμοποιείτε προστατευτικό χεριών.
2. Ανασηκώστε τον άνω οδηγό (6) όσο το δυνατόν προς τα επάνω.
3. Πιέστε πλευρικά προς τη λεπίδα της προνοκορδέλας (28).

Ονομαστική τιμή: Θα πρέπει να είναι δυνατή η πίεση της λεπίδας προνοκορδέλας κατά περίπου 1 – 2 mm προς το πλάι.

4. Αλλάξτε την τάνυση, περιστρέφοντας τη βίδα σύσφιξης (3), έως ότου επιτευχθεί η ονομαστική τιμή. Κατεύθυνση περιστροφής όπως φαίνεται από επάνω:

☺ Τάνυση λεπίδας προνοκορδέλας

☹ Χαλάρωση λεπίδας προνοκορδέλας

Έλεγχος θέσης της λεπίδας προνοκορδέλας

Σε περίπτωση μη επίτευξης των ονομαστικών τιμών: βλέπε *Ρύθμιση θέσης λεπίδας προνοκορδέλας*, σ. 277

1. Ανοίξτε τις πόρτες περιβλήματος (2).
2. Κατά τα ακόλουθα βήματα, ελέγξτε τη λεπίδα της προνοκορδέλας (28) για τυχόν ζημιές, π.χ. ρωγμές, δόντια που λείπουν...

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος τραυματισμού! Μία φθαρμένη λεπίδα προνοκορδέλας μπορεί να σκιστεί! Ποτέ μη χειρίζεστε τη συσκευή με φθαρμένη λεπίδα προνοκορδέλας. Τοποθετήστε μία άθικτη λεπίδα προνοκορδέλας.

3. Ελέγξτε τη θέση στον κινητήριο τροχό (25) και την πτερωτή (29):

Περιστρέψτε την πτερωτή και παρατηρήστε τη λεπίδα της προνοκορδέλας στην πτερωτή και τον κινητήριο τροχό.

Ονομαστική τιμή: Η λεπίδα της προνοκορδέλας κινείται πλήρως προς το μαύρο ελαστικό του κινητήριου τροχού και της πτερωτής.

4. Ελέγξτε τη θέση στους πίσω οδηγούς:

- Περιστρέψτε την πτερωτή και παρατηρήστε τους κυλίνδρους οδήγησης (36) των πίσω οδηγών.

Ονομαστική τιμή: Οι κύλινδροι οδήγησης δεν περιστρέφονται συνεχώς, όταν κινείται η λεπίδα της προνοκορδέλας.

- Πιέστε τη λεπίδα της προνοκορδέλας με ένα κομμάτι ξύλου.

Ονομαστική τιμή: Η λεπίδα της προνοκορδέλας μπορεί να ωθηθεί προς τα πίσω το ανώτατο κατά 1/2 mm με ένα κομμάτι ξύλου.

5. Ελέγξτε την πλευρική θέση των πλευρικών οδηγών (Εικ. D, E):
Περιστρέψτε την πτερωτή και παρατηρήστε τους πλευρικούς οδηγούς από μπροστά
Ονομαστική τιμή: Η λεπίδα της προνοκορδέλας έρχεται σχεδόν σε επαφή με τους πίσους οδηγούς (35): απόσταση περ. 1/2 mm. Η λεπίδα της προνοκορδέλας δεν τρίβεται στους πίσους οδηγούς.
6. Ελέγξτε την πίσω θέση των πλευρικών οδηγών:
Περιστρέψτε την πτερωτή και παρατηρήστε τους πλευρικούς οδηγούς από τη δεξιά πλευρά.
Ονομαστική τιμή: Το μη οδοντωτό τμήμα της λεπίδας της προνοκορδέλας κινείται ανάμεσα στους πίσους οδηγούς.
7. Κλείστε τις πόρτες περιβλήματος (2).

Έλεγχος κάθετης θέσης της λεπίδας προνοκορδέλας προς τον πάγκο προιονίου

Για ακριβή έλεγχο, απαιτείται ένα ορθογωνιόμετρο (δεν αποστέλλεται μαζί). Επικουρικά, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τον παράλληλο αναστολέα (21).

1. Γείρετε τον πάγκο προιονίου μέχρι τη βίδα στήριξης (38).
2. Ελέγξτε με το ορθογωνιόμετρο εάν ο πάγκος προιονίου και η λεπίδα της προνοκορδέλας είναι κάθετα μεταξύ τους.

Έλεγχος προστατευτικών διατάξεων

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος τραυματισμού Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή εάν έχει υποστεί ζημιά ή δεν λειτουργεί μια προστατευτική διάταξη. Απευθυνθείτε στο Κέντρο σέρβις.

1. Χαμηλώστε τον άνω οδηγό (6) όσο το δυνατόν προς τα κάτω.

2. Βεβαιωθείτε ότι το κάλυμμα της λεπίδας της προνοκορδέλας (5) δεν έχει υποστεί ζημιά και ότι είναι ασφαλισμένο.
3. Συνδέστε το βύσμα σύνδεσης της συσκευής σε μία πρίζα.
4. Πατήστε το πλήκτρο ON I (31) του διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης.
5. Ανοίξτε μία από τις πόρτες περιβλήματος (2).
✓ Η συσκευή απενεργοποιείται αμέσως.
6. Κλείστε την πόρτα περιβλήματος (2).
✓ Η συσκευή δεν τίθεται ξανά σε λειτουργία.
7. Επαναλάβετε τη διαδικασία στην άλλη πόρτα περιβλήματος.
8. Αποσυνδέστε το βύσμα ισχύος από την πρίζα.
✓ Η συσκευή είναι έτοιμη για λειτουργία.

Λειτουργία

Πριόνισμα με την προνοκορδέλα

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος σωματικών βλαβών τραυματισμών και υλικών ζημιών! Κατά την κοπή, ακολουθείτε τις ακόλουθες υποδείξεις:

Βασικές υποδείξεις

Οι ακόλουθες ασφαλείς πρακτικές εργασίας θεωρείται ότι συμβάλλουν στην ασφάλεια, ωστόσο ενδέχεται να μην είναι κατάλληλες, πλήρεις ή ευρέως εφαρμόσιμες για κάθε χρήση. Δεν μπορούν να καλύψουν όλες τις πιθανές, επικίνδυνες συνθήκες και πρέπει να ερμηνεύονται με προσοχή.

- Κατά τις εργασίες σε κλειστούς χώρους, συνδέστε τα μηχανήματα σε ένα σύστημα εξαγωγής.
- Μην καθαρίζετε ποτέ τη λεπίδα της προνοκορδέλας ή την προστατευτική διάταξη της λεπίδας προιονίου με μία βούρτσα χειρός ή ένα ξύστρο ενώ η λεπίδα της προνοκορδέλας βρίσκεται σε λειτουργία. Οι λεπίδες προνοκορδέλας με ρητίνη θέτουν σε κίνδυνο την ασφάλεια της εργασίας και πρέπει να καθαρίζονται τακτικά.

- Για την προσωπική σας προστασία κατά την εργασία, φοράτε προστατευτικά γυαλιά και προστασία ακοής. Φοράτε δίχτυ μαλλιών, εάν έχετε μακριά μαλλιά. Διπλώνετε τα χαλαρά μανίκια πάνω από τους αγκώνες.
- Πριν από την έναρξη της εργασίας, όλες οι διατάξεις προστασίας και ασφαλείας πρέπει να εγκατασταθούν με ασφάλεια στο μηχάνημα.
- Κατά την εργασία, τοποθετείτε πάντα την προστατευτική διάταξη της λεπίδας πριν του όσο το δυνατόν πιο κοντά στο τεμάχιο επεξεργασίας.
- Κρατάτε πάντα το τεμάχιο επεξεργασίας κατά τρόπο, ώστε να έχετε τα χέρια σας όσο το δυνατόν πιο μακριά από τη λεπίδα της πριονοκορδέλας.
- Κρατάτε πάντα το τεμάχιο επεξεργασίας κατά τρόπο, ώστε έτσι ώστε οι άκρες των δακτύλων να είναι στραμμένες μακριά από τη λεπίδα της πριονοκορδέλας.
- Όταν το μηχάνημα είναι εκτός λειτουργίας π.χ. λήξη της εργασίας, χαλαρώστε τη λεπίδα της πριονοκορδέλας. Τοποθετήστε στο μηχάνημα μία αντίστοιχη υπόδειξη σχετικά με την τάνυση της λεπίδας της πριονοκορδέλας για τον επόμενο χρήστη.
- Αποθηκεύετε τις μη χρησιμοποιούμενες λεπίδες πριονοκορδέλας τοποθετημένες μαζί και με ασφάλεια σε ένα στεγνό μέρος. Πριν από τη χρήση, ελέγξτε για ελαττώματα (δόντια, ρωγμές). Μη χρησιμοποιείτε ελαττωματικές λεπίδες πριονοκορδέλας!
- Φοράτε γάντια για το χειρισμό της λεπίδας της πριονοκορδέλας ή υλικών με τραχιά επιφάνεια.
- Χρησιμοποιείτε τη ράβδο ώθησης για την επεξεργασία στενών τεμαχίων επεξεργασίας με χειροκίνητη κίνηση τροφοδοσίας.
- Κατά την κοπή στρογγυλού ή ακανόνιστου σχήματος ξύλου χρησιμοποιείτε μία κατάλληλη διάταξη συγκράτησης, η οποία αποτρέπει την περιστροφή του τεμαχίου επεξεργασίας.
- Ασφαλιζετε τα τεμάχια επεξεργασίας μεγάλου μήκους, π.χ. με στηρίγματα ολισθησης, ώστε να μην είναι δυνατή η ανατροπή τους στο τέλος της διαδικασίας κοπής.
- Σε όλες τις διαδικασίες κοπής, χαμηλώνετε τον άνω οδηγό (6) όσο το δυνατόν πιο κοντά στο τεμάχιο επεξεργασίας (βλέπε Άνω οδηγός (6), σ. 271).
- Το τεμάχιο επεξεργασίας πρέπει να οδηγείται πάντα και με τα δύο χέρια και να συγκρατείται σε επίπεδη θέση στον πάγκο πριονιού (7). Έτσι, αποτρέπεται η εμπλοκή της λεπίδας της πριονοκορδέλας (28).
- Η κίνηση τροφοδοσίας πρέπει να πραγματοποιείται πάντα με ομοιόμορφη πίεση, η οποία επαρκεί προκειμένου η λεπίδα της πριονοκορδέλας να κόβει το υλικό χωρίς πρόβλημα, αλλά να μην μπλοκάρει.
- Χρησιμοποιείτε πάντα τον παράλληλο αναστολέα (21) για όλες τις διαδικασίες κοπής για τις οποίες μπορεί να χρησιμοποιηθεί.
- Είναι προτιμότερη η εκτέλεση κοπής σε ένα μόνο στάδιο εργασίας από ό,τι σε περισσότερα τμήματα που ενδέχεται να απαιτούν υπαναχώρηση του τεμαχίου επεξεργασίας. Εάν, ωστόσο, δεν μπορεί να αποφευχθεί μία υπαναχώρηση, τότε η πριονοκορδέλα πρέπει πρώτα να απενεργοποιηθεί. Αποσύρετε το τεμάχιο επεξεργασίας μόνο, αφού ακινητοποιηθεί η λεπίδα της πριονοκορδέλας (28).
- Κατά την κοπή, το τεμάχιο επεξεργασίας πρέπει πάντα να οδηγείται με την πλευρά με το μεγαλύτερο μήκος.
- Προσοχή! Κατά την επεξεργασία τεμαχίων επεξεργασίας μικρού πάχους πρέπει να χρησιμοποιείται οπωσδήποτε μια ράβδος ώθησης (1). Η ράβδος ώθησης πρέπει να φυλάσσεται πάντα διαθέσιμη για άμεση χρήση στο προβλεπόμενο για το σκοπό αυτό στηρίγμα στο πλάι του πριονιού.
- Προσοχή! Μετά από κάθε νέα ρύθμιση, προτείνεται η εκτέλεση μιας δοκιμαστικής κοπής, ώστε να ελέγξετε τις ρυθμισμένες διαστάσεις.

Ενεργοποίηση και πριόνισμα

Προϋποθέσεις

- Έχετε ελέγξει τη συσκευή για εμφανή ελαττώματα όπως ελαττωματικές προστατευτικές διατάξεις, χαλαρωμένα, φθαρμένα ή ελαττωματικά εξαρτήματα, σωστή εφαρμο-

γή βιδών ή άλλων εξαρτημάτων και έχετε εξαλείψει τα ελαττώματα.

- Έχετε ελέγξει τη λεπίδα της πριονοκορδέλας για τυχόν ζημιές και έχετε αντικαταστήσει μία φθαρμένη λεπίδα πριονοκορδέλας.
- Έχετε προετοιμάσει και ρυθμίσει τη συσκευή για την κοπή.
- Δεν φοράτε γάντια.
- Φοράτε προστατευτικά ματιών και προστασία ακοής.

Πριν από την ενεργοποίηση

1. Συνδέστε σταθερά τη συσκευή στη βάση με 4 βίδες και παξιμάδια. Για τον σκοπό αυτό, η βάση της συσκευής (19) διαθέτει μια οπή για βίδες σε κάθε γωνία (δεν περιλαμβάνονται στη συσκευασία παράδοσης).
2. Συνδέστε το βύσμα σύνδεσης της συσκευής σε μία πρίζα.
3. Συνδέστε τη σύνδεση της διάταξης αναρρόφησης σκόνης (18) με έναν αναρροφητήρα σκόνης. Ενεργοποιήστε τον αναρροφητήρα σκόνης.
4. Χαμηλώστε τον άνω οδηγό (6), έως ότου βρίσκεται 2 έως 3 mm πάνω από το τεμάχιο επεξεργασίας.

Ενεργοποίηση και πριόνισμα

1. Πατήστε το πλήκτρο ON I (31) του διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης.
2. Περιμένετε, μέχρι να επιτευχθεί η πλήρης ταχύτητα της λεπίδας της πριονοκορδέλας (28).
3. Πριονίζετε με ομοιόμορφη κίνηση τροφοδοσίας και απαλή πίεση. Μη μετακινείτε ποτέ το τεμάχιο επεξεργασίας προς τα πίσω ενώ η λεπίδα της πριονοκορδέλας βρίσκεται σε λειτουργία.
4. Εάν επιθυμείτε να αλλάξετε τις ρυθμίσεις στη συσκευή για την επόμενη κοπή: Πατήστε το πλήκτρο OFF O (32).

Ίσιες κοπές

Υποδείξεις

- Χρησιμοποιείτε πάντα τον παράλληλο αναστολέα για ίσιες κοπές, προκειμένου να αποτρέπεται η κλίση ή ολίσθηση του τεμαχίου επεξεργασίας.

- Ο παράλληλος αναστολέας μπορεί να τοποθετηθεί και στις δύο πλευρές της λεπίδας πριονιού.
- Μετά από κάθε νέα ρύθμιση, προτείνεται η εκτέλεση μιας δοκιμαστικής κοπής, ώστε να ελέγξετε τις ρυθμισμένες διαστάσεις.

Συναρμολόγηση παράλληλου αναστολέα (Εικ. Α)

1. Ανοίξτε τον σφιγκτήρα ταχείας απελευθέρωσης του παράλληλου αναστολέα (21).
 2. Ωθήστε τον παράλληλο αναστολέα από το πλάι στον πάγκο πριονιού (7).
 3. Μετακινήστε τον παράλληλο αναστολέα (21) στον πάγκο πριονιού. Βεβαιωθείτε ότι και για τις δύο κλίμακες έχει οριστεί η ίδια τιμή.
 4. Κλείστε τον σφιγκτήρα ταχείας απελευθέρωσης του παράλληλου αναστολέα (21).
- ✓ Τώρα μπορείτε να ενεργοποιήσετε τη συσκευή και να εκτελέσετε ίσιες κοπές.

Λοξές κοπές

Υποδείξεις

- Υπάρχουν δύο δυνατότητες για λοξή κοπή:
 - βλ. Κοπή με κεκλιμένο πάγκο πριονιού (Εικ. Β)
 - βλ. Κοπή με εγκάρσιο αναστολέα (Εικ. C)
- Για την κοπή δοντιών και βυσμάτων σχήματος χελιδονοουράς ή σφηνών, μετακινήστε τον πάγκο πριονιού στην αντίστοιχη θέση στην κλίμακα γωνίας.
- Μετά από κάθε νέα ρύθμιση, προτείνεται η εκτέλεση μιας δοκιμαστικής κοπής, ώστε να ελέγξετε τις ρυθμισμένες διαστάσεις.

Κοπή με κεκλιμένο πάγκο πριονιού (Εικ. Β)

1. Ρυθμίστε την επιθυμητή κλίση στον πάγκο πριονιού (Κλίση πάγκου πριονιού, σ. 271).
2. Εάν είναι δυνατόν, στερεώστε τον παράλληλο αναστολέα στη δεξιά πλευρά του πάγκου πριονιού. Με τον τρόπο αυτό αποτρέπεται την ολίσθηση του τεμαχίου επεξεργασίας.

Κοπή με εγκάρσιο αναστολέα (Εικ. C)

1. Ρυθμίστε την επιθυμητή γωνία του εγκάρσιου αναστολέα (20).

2. Ωθήστε τη ράγα του εγκάρσιου αναστολέα στον οδηγό στον πάγκο πριονιού (7).

3. Με τη συσκευή απενεργοποιημένη, ελέγξτε εάν κατά την έναρξη της κοπής ο οδηγός βρίσκεται πλήρως εντός της ράγας.

Σε διαφορετική περίπτωση, πρέπει να εκτελέσετε την κοπή με διαφορετικό τρόπο, για παράδειγμα με κεκλιμένο πάγκο πριονιού.

4. Εάν είναι δυνατόν, στερεώστε τον παράλληλο αναστολέα στην αριστερή πλευρά του πάγκου πριονιού.

✓ Τώρα μπορείτε να ενεργοποιήσετε τη συσκευή και να εκτελέσετε λοξές κοπές με εγκάρσιο αναστολέα.

✓ Τώρα μπορείτε να ενεργοποιήσετε τη συσκευή και να εκτελέσετε λοξές κοπές με κεκλιμένο πάγκο πριονιού.

Καμπύλες κοπές

Υποδείξεις

- **▲ ΠΡΟΣΟΧΗ!** Κατά τη διάρκεια καμπύλων κοπών, παρατηρείται αυξημένος κίνδυνος για τα δάχτυλά σας! Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί.
- Απομακρύνετε τον παράλληλο αναστολέα και τον εγκάρσιο αναστολέα.
- Χρησιμοποιείτε ένα βοηθητικό πρότυπο για την επαναλαμβανόμενη εκτέλεση καμπύλων, ακανόνιστων κοπών.
- Για καμπύλες και ακανόνιστες κοπές του τεμαχίου επεξεργασίας, μετακινήστε ομοιόμορφα προς τα εμπρός χρησιμοποιώντας και τα δύο χέρια με τα δάχτυλα κλειστά. Κρατήστε σταθερό το κομμάτι επεξεργασίας με τα χέρια σας στην ασφαλή περιοχή.

Τερματισμός λειτουργίας

1. Πατήστε το πλήκτρο OFF ○ (32).
2. Αποσυνδέστε το βύσμα ισχύος από την πρίζα.
3. Χαλαρώστε τη λεπίδα της πριονοκορδέλας, βλέπε 'Έλεγχος και ρύθμιση τάνυσης της λεπίδας πριονοκορδέλας, σ. 272'.
Η αποθήκευση με τεντωμένη λεπίδα πριονοκορδέλας μειώνει τη διάρκεια ζωής της λεπίδας της πριονοκορδέλας.
4. Καθαρίστε τη συσκευή.

Καθαρισμός, συντήρηση και αποθήκευση

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Ηλεκτροπληξία!

Πριν από κάθε ρύθμιση, επισκευή ή συντήρηση αποσυνδέετε το βύσμα τροφοδοσίας!

▲ ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος εγκαύματος! Πριν από οποιαδήποτε εργασία συντήρησης και καθαρισμού, αφήνετε τη συσκευή να κρυώσει.

Οι εργασίες, οι οποίες δεν περιγράφονται στις παρούσες οδηγίες, πρέπει να διεξάγονται από το κέντρο σέρβις μας. Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια εξαρτήματα.

Καθαρισμός

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Ηλεκτροπληξία!

Μην ψεκάζετε τη συσκευή ποτέ με νερό.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ! Κίνδυνος ζημιάς. Οι χημικές ουσίες μπορούν να φθείρουν τα πλαστικά μέρη της συσκευής. Μην χρησιμοποιείτε καθαριστικά ή διαλύτες.

Εξωτερικός καθαρισμός συσκευής

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Τραυματισμοί από κοπή! Φοράτε ανθεκτικά στην κοπή γάντια όταν χειρίζεστε τη λεπίδα πριονιού.

1. Διατηρείτε τις εγκοπές αερισμού, το περίβλημα κινητήρα και τις λαβές της συσκευής καθαρά. Για τον σκοπό αυτό, χρησιμοποιείτε ένα νωπό πανί ή μια βούρτσα.
2. Καθαρίζετε τις επιφάνειες με ρητίνη με ένα συμμένο, νωπό, χλιαρό πανί. Φροντίζετε, ώστε να μην εισχωρήσουν υγρά στο εσωτερικό του περιβλήματος!

Εσωτερικός καθαρισμός συσκευής

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Τραυματισμοί από κοπή! Φοράτε ανθεκτικά στην κοπή γάντια όταν χειρίζεστε τη λεπίδα πριονιού.

1. Ανοίξτε και τις δύο πόρτες περιβλήματος (2).
2. Ανοίξτε το κάλυμμα λεπίδας πριονοκορδέλας (5) στον άνω οδηγό (6).
Για να το κάνετε αυτό, χρησιμοποιήστε το κενό στην αριστερή πλευρά.
3. Απομακρύνετε τα πριονίδια με ένα πινέλο ή με εμφύσηση με πεπιεσμένο αέρα.

4. Καθαρίστε το περίβλημα με αναρροφητή-ρα σκόνης.
5. Κλείστε και τις δύο πόρτες περιβλήματος.

Αντικατάσταση ένθετου πάγκου

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Τραυματισμοί από κοπή! Φοράτε ανθεκτικά στην κοπή γάντια όταν χειρίζεστε τη λεπίδα πριονιού.

1. Πιέστε το ένθετο πάγκου (22) από κάτω έξω από τον πάγκο πριονιού (7).
2. Τοποθετήστε ένα καινούργιο ένθετο πάγκου στην υποδοχή στον πάγκο πριονιού (7). Το ένθετο πάγκου δεν πρέπει να προεξέχει, αλλά να είναι στοιχισμένο με τον πάγκο πριονιού.

Ρύθμιση θέσης λεπίδας πριονοκορδέλας

Υποδείξεις

- Μία ασφαλισμένη οδήγηση μειώνει τη διάρκεια ζωής της λεπίδας της πριονοκορδέλας και επηρεάζει την ασφάλεια της συσκευής.
- Ρωτήστε έναν ειδικό, εάν δεν είστε σίγουροι για τις ρυθμίσεις.

Εργαλεία και βοηθήματα

- Εσωτερικό εξάγωνο κλειδί 3, 4, 5 mm (23)
- Προστατευτικά γάντια

Προετοιμασία

1. Αποσυνδέστε το βύσμα ισχύος από την πρίζα.
2. Χρησιμοποιείτε προστατευτικό χεριών.
3. Ανοίξτε τις πόρτες περιβλήματος (2). Στη συνέχεια, μπορείτε να μετακινήσετε τη λεπίδα της πριονοκορδέλας (28) περιστρέφοντας τον κινητήριο τροχό (25) ή την πτερωτή (29).

Ρύθμιση θέσης της λεπίδας πριονοκορδέλας στην πτερωτή και τον κινητήριο τροχό

Ονομαστική τιμή: Η λεπίδα της πριονοκορδέλας (28) κινείται όσο το δυνατόν πιο κεντρικά στον κινητήριο τροχό (25) και την πτερωτή (29). Η λεπίδα της πριονοκορδέλας δεν πρέπει να κινείται εκτός των μαύρων ελαστικών.

1. Λύστε το παξιμάδι ασφάλισης (11) της ρύθμισης πτερωτής (10).

2. Περιστρέψτε την πτερωτή κατά τη διάρκεια της ρύθμισης.
3. Ρυθμίστε τη θέση της λεπίδας της πριονοκορδέλας στην πτερωτή με τη ρύθμιση πτερωτής. Κατεύθυνση περιστροφής όπως φαίνεται από πίσω:
 ☺ Πτερωτή προς τα πίσω
 ☹ Πτερωτή προς τα μπροστά
4. Ελέγξτε τη θέση της λεπίδας της πριονοκορδέλας στον κινητήριο τροχό. Εάν αυτή δεν είναι πλέον κεντραρισμένη εκεί, μειώστε λίγο τη ρύθμιση.
5. Περιστρέψτε την πτερωτή μερικές περαιτέρω στροφές, παρατηρήστε τη θέση της λεπίδας της πριονοκορδέλας. Εφόσον απαιτείται, διορθώστε.
6. Ασφαλίστε τη ρύθμιση πτερωτής με το παξιμάδι ασφάλισης.
7. Κλείστε την άνω πόρτα του περιβλήματος.

Ρύθμιση πίσω οδηγών

Τα βήματα είναι ίδια για τον άνω (Εικ. D) και τον κάτω (Εικ. E) οδηγό της λεπίδας πριονοκορδέλας.

Ονομαστική τιμή: Η λεπίδα της πριονοκορδέλας έρχεται σχεδόν σε επαφή με τον κύλινδρο οδήγησης (36). Η λεπίδα της πριονοκορδέλας μπορεί να ωθηθεί προς τα πίσω το ανώτατο κατά 1/2 mm με ένα κομμάτι ξύλου.

1. Χαλαρώστε τη βίδα στερέωσης του πίσω οδηγού (33).
2. Ρυθμίστε τη θέση του πίσω οδηγού:
Ο κύλινδρος οδήγησης δεν πρέπει να περιστρέφεται μαζί!
3. Σφίξτε τη βίδα στερέωσης του πίσω οδηγού.

Ρύθμιση πλευρικών οδηγών μπροστά/πίσω

Τα βήματα είναι ίδια για τον άνω (Εικ. D) και τον κάτω (Εικ. E) οδηγό της λεπίδας πριονοκορδέλας.

Ονομαστική τιμή: Το μη οδοντωτό τμήμα της λεπίδας της πριονοκορδέλας κινείται στο κέντρο ανάμεσα στους πίσω οδηγούς.

1. Χαλαρώστε τη βίδα στερέωσης (34) του πλευρικού οδηγού.
2. Ρυθμίστε τη θέση του πλευρικού οδηγού.

3. Σφίξτε τη βίδα στερέωσης του πλευρικού οδηγού.

Ρύθμιση πλευρικών οδηγών δεξιά/αριστερά

Τα βήματα είναι ίδια για τον άνω (Εικ. D) και τον κάτω (Εικ. E) οδηγό της λεπίδας πριονοκορδέλας.

Όνομαστική τιμή: Η λεπίδα της πριονοκορδέλας έρχεται σχεδόν σε επαφή με τους πίσους οδηγούς (35): απόσταση περ. 1/2 mm. Η λεπίδα της πριονοκορδέλας δεν τρίβεται στους πίσους οδηγούς. Τα βήματα είναι τα ίδια για τον άνω και τον κάτω οδηγό της λεπίδας της πριονοκορδέλας.

1. Χαλαρώστε τις βίδες στερέωσης (37) των πίσων οδηγών.
2. Ρυθμίστε τη θέση των πίσων οδηγών.
3. Σφίξτε τις βίδες στερέωσης των πίσων οδηγών.

Ρύθμιση λεπίδας πριονοκορδέλας κάθετα προς τον πάγκο πριονιού

Εργαλεία και βοηθήματα

- Εσωτερικό εξάγωνο κλειδί 4 mm (23)
- Διπλό κλειδί, 10 mm (24) (δεν αποστέλλεται μαζί)
- Ορθογωνιόμετρο (δεν αποστέλλεται μαζί) βοηθητικά παράλληλος αναστολέας

Ρύθμιση λεπίδας πριονοκορδέλας κάθετα προς τον πάγκο πριονιού (Εικ. F)

1. Ανασηκώστε τον άνω οδηγό (6) εντελώς προς τα επάνω.
2. Χαλαρώστε τη λαβή στερέωσης (17) και τη βίδα με ροζέτα (15).
3. Τοποθετήστε το ορθογωνιόμετρο ανάμεσα στη λεπίδα της πριονοκορδέλας (28) και τον πάγκο πριονιού (7).
4. Δώστε κλίση στον πάγκο πριονιού, έως ότου η γωνία προς τη λεπίδα της πριονοκορδέλας είναι ακριβώς 90°.
Εάν η βίδα στήριξης (38) προεξέχει υπερβολικά πολύ, χαλαρώστε το παξιμάδι (39) και βιδώστε τη βίδα στήριξης στο περιβλήμα.
5. Συσφίξτε τη λαβή στερέωσης (17) και τη βίδα με ροζέτα (15).

6. Εφόσον απαιτείται, χαλαρώστε το παξιμάδι (39).
7. Περιστρέψτε τη βίδα στήριξης (38), έως ότου η βίδα στήριξης να έρθει σε επαφή με την κάτω πλευρά του πάγκου πριονιού.
8. Γείρετε τον πάγκο πριονιού.
9. Συγκρατήστε τη βίδα στήριξης (38) με ένα εξαγωνικό κλειδί. Στερεώστε τη βίδα στήριξης με το παξιμάδι (39).

Αντικατάσταση λεπίδας πριονοκορδέλας

Υποδείξεις

- Εάν έχετε δυσκολίες στην τοποθέτηση της λεπίδας πριονοκορδέλας, απευθυνθείτε σε έναν ειδικό.
- Τοποθετείτε αποκλειστικά λεπίδες πριονοκορδέλας που συνιστά ο κατασκευαστής. Κατάλληλες λεπίδες πριονιού μπορείτε να βρείτε στην ενότητα .

Άνοιγμα συσκευής

1. Στην ενίσχυση (30), αφαιρέστε μία βίδα και χαλαρώστε τη δεύτερη βίδα.
2. Περιστρέψτε την ενίσχυση κατά τέτοιο τρόπο, ώστε η εγκοπή στον πάγκο πριονιού (7) να είναι ελεύθερη.
3. Ανοίξτε και τις δύο πόρτες περιβλήματος (2).
4. Χαμηλώστε τον άνω οδηγό (6) εντελώς προς τα κάτω.
5. Ανοίξτε το κάλυμμα λεπίδας πριονοκορδέλας (5) στον άνω οδηγό.
Για να το κάνετε αυτό, χρησιμοποιήστε το κενό στην αριστερή πλευρά.

Αποσυαρμολόγηση λεπίδας πριονοκορδέλας

1. Φοράτε προστατευτικά γάντια.
2. Χαλαρώστε τη λεπίδα της πριονοκορδέλας (28).
3. Αφαιρέστε τη λεπίδα της πριονοκορδέλας.
✓ Μπορείτε να τοποθετήσετε άλλη λεπίδα πριονοκορδέλας.

Τοποθέτηση λεπίδας πριονοκορδέλας

1. Χαμηλώστε την πτερωτή (29) με τη βίδα σύσφιξης (3) U όπως φαίνεται από επάνω.

2. Τοποθετήστε τη λεπίδα της πριονοκορδέλας (28) γύρω από τον κινητήριο τροχό (25) και την ππερωτή (29).
Φροντίστε ώστε η λεπίδα της πριονοκορδέλας να είναι σωστά τοποθετημένη στο κανάλι δίπλα στον διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης.
3. Κλείστε το κάλυμμα λεπίδας πριονοκορδέλας (5) στον άνω οδηγό.
✓ Το κάλυμμα ασφαλίζει με τον χαρακτηριστικό ήχο.
Τώρα μπορείτε να αφαιρέσετε τα προστατευτικά γάντια.
4. Ρύθμιση θέσης λεπίδας πριονοκορδέλας, σ. 277

Κλείσιμο συσκευής

1. Έλεγχος θέσης της λεπίδας πριονοκορδέλας, σ. 272
2. Κλείστε και τις δύο πόρτες περιβλήματος (2).
3. Τοποθετήστε την ενίσχυση (30).

Αποθήκευση

ΥΠΟΔΕΙΞΗ! Κίνδυνος ζημιάς Χαλαρώστε τη λεπίδα της πριονοκορδέλας πριν από την αποθήκευση.

Αποθηκεύετε πάντα τη συσκευή και τα αξεσουάρ:

- καθαρά
- στεγνά
- προστατευμένα από τη σκόνη
- εκτός εμβέλειας παιδιών

Αναζήτηση σφάλματος

Ο παρακάτω πίνακας θα σας βοηθήσει κατά την αντιμετώπιση μικρών βλαβών:

Πρόβλημα	Πρόβλημα	Αντιμετώπιση σφάλματος
Η συσκευή δεν εκκινείται	Δεν υπάρχει τάση δικτύου	Ελέγξτε την πρίζα, το καλώδιο σύνδεσης δικτύου, το βύσμα σύνδεσης, την ασφάλεια, εφόσον απαιτείται, αναθέστε την επισκευή σε ηλεκτρολόγο.
	Ο διακόπτης ενεργο-/απενεργοποίησης (31/32) είναι ελαττωματικός	Απευθυνθείτε στο Κέντρο σέρβις.
	Εσφαλμένα κλειστή πόρτα περιβλήματος	Κλείστε την πόρτα περιβλήματος (2)
Η συσκευή δουλεύει με διακοπές	Κινητήρας ελαττωματικός	Απευθυνθείτε στο Κέντρο σέρβις.
	Εσωτερική χαλαρή επαφή	Απευθυνθείτε στο Κέντρο σέρβις.
Ελάχιστη απόδοση κοπής	Ο διακόπτης ενεργο-/απενεργοποίησης (31/32) είναι ελαττωματικός	Απευθυνθείτε στο Κέντρο σέρβις.
	Πριονολάμα (28) στομωμένη	Τοποθετήστε νέα πριονολάμα (28)
	Υπερβολικά υψηλή ή χαμηλή πίεση	Ρυθμίστε την πίεση

Πρόβλημα	Πρόβλημα	Αντιμετώπιση σφάλματος
Η πριονολάμα στομώνει γρήγορα	Ακατάλληλη πριονολάμα (28) για το τεμάχιο προς επεξεργασία	Τοποθετήστε κατάλληλη πριονολάμα (28)
	Εφαρμόστηκε πολύ πίεση	Μειώστε την πίεση
Λεπίδα πριονιού	Υπερβολικά χαλαρή λεπίδα πριονιού	Έλεγχος και ρύθμιση τάνυσης της λεπίδας πριονοκορδέλας, σ. 272

Απόρριψη/Προστασία του περιβάλλοντος

Οδηγείτε τη συσκευή, τα αξεσουάρ και τη συσκευασία σε μια φιλική προς το περιβάλλον ανακύκλωση.



Οι ηλεκτρικές συσκευές δεν ανήκουν στα οικιακά απορρίμματα.

- Για τη συσκευή ισχύει η οδηγία 2012/19/ΕΕ.
- Παραδώστε τη συσκευή σε μια υπηρεσία ανακύκλωσης. Τα χρησιμοποιημένα πλαστικά και μεταλλικά εξαρτήματα διαχωρίζονται κατά είδος και οδηγούνται με τον τρόπο αυτό στην ανακύκλωση. Ρωτήστε σχετικά το Κέντρο σέρβις μας.
- Πραγματοποιούμε την απόρριψη των απεσταλμένων σας ελαττωματικών συσκευών δωρεάν.

Σέρβις

Εγγύηση

Αξιοτίμη πελάτισσα, αξιοτίμη πελάτη, για τη συσκευή αυτή σας προσφέρουμε εγγύηση 3 ετών από την ημερομηνία της αγοράς.

Σε περίπτωση ελαττωμάτων αυτού του προϊόντος, έχετε απέναντι του πωλητή τα νόμιμα δικαιώματα. Αυτά τα νόμιμα δικαιώματα δεν περιορίζονται από την επακόλουθη εγγύησή μας.

Όροι εγγύησης

Η προθεσμία της εγγύησης αρχίζει από την ημερομηνία της αγοράς. Παρακαλούμε να φυλάξετε καλά την απόδειξη αγοράς. Θα σας

χρειαστεί εάν θελήσετε να αποδείξετε την ημερομηνία και την αγορά της συσκευής.

Εάν παρουσιαστεί ελάττωμα υλικού ή κατασκευής στο προϊόν αυτό εντός τριών ετών από την ημερομηνία αγοράς, θα σας επισκευάσουμε ή θα σας αντικαταστήσουμε δωρεάν το προϊόν αυτό, με δική μας επιλογή. Αυτή η παροχή εγγύησης προϋποθέτει πως εντός της τριετούς προθεσμίας θα μας προσκομιστεί η ελαττωματική συσκευή και η απόδειξη αγοράς και μία γραπτή περιγραφή του ελαττώματος και της ημερομηνίας που πρωτοπαρουσιάστηκε.

Εάν το ελάττωμα καλύπτεται από την εγγύησή μας, θα σας επιστραφεί ή το επισκευασμένο ή ένα νέο προϊόν. Με την αντικατάσταση της συσκευής ξεκινάει μια νέα χρονική περίοδος εγγύησης. Με την επισκευή της συσκευής δεν ξεκινάει νέα χρονική περίοδος εγγύησης.

Διάρκεια εγγύησης και νόμιμες αξιώσεις για ελαττώματα

Η διάρκεια της εγγύησης δεν εκτείνεται από την παροχή εγγύησης. Αυτό ισχύει και για αντικαταστημένα και επισκευασμένα εξαρτήματα. Ενδεχόμενα ελαττώματα που διαπιστώνονται κατά την αγορά, πρέπει να δηλωθούν αμέσως μετά το ξεπακετάρισμα. Για όλες τις επισκευές που καθίστανται απαραίτητες μετά τη λήξη της εγγύησης επιβαρύνεστε με τις σχετικές δαπάνες.

Έκταση της εγγύησης

Η συσκευή κατασκευάστηκε βάσει αυστηρών κριτηρίων ποιότητας και ελέγχθηκε ευσυνείδητα πριν την παράδοσή της.

Η εγγύηση ισχύει για ελαττώματα στο υλικό ή στην κατασκευή. Αυτή η εγγύηση δεν συμπεριλαμβάνει τμήματα του προϊόντος που υφίστανται κοινή φθορά και θεωρούνται ως αναλώσιμα (π.χ. Λεπίδα πριονοκορδέλας, Ένθετο

πάγκου) ή εύθραυστα τμήματα του προϊόντος (Διακόπτης π.χ.).

Αυτή η εγγύηση εκπίπτει σε περίπτωση που η συσκευή υπέστη βλάβη, δεν χρησιμοποιήθηκε ή δεν συντηρήθηκε σωστά. Για σωστή χρήση του προϊόντος πρέπει να ακολουθούνται όλες οι υποδείξεις που αναφέρονται στις οδηγίες χρήσης. Να αποφεύγονται οπωσδήποτε οι χρήσεις και πράξεις που δεν συνιστώνται στις Οδηγίες χρήσης ή για τις οποίες ισχύουν ειδικές προειδοποιήσεις.

Το προϊόν προορίζεται μόνο για ιδιωτική και όχι για επαγγελματική χρήση. Σε περίπτωση καταχρηστικού και λάθος χειρισμού, άσκησης βίας και επεμβάσεων που δεν εκτελούνται από συμβεβλημένο συνεργείο μας, εκπίπτει η εγγύηση.

Διακανονισμός σε περίπτωση εγγύησης

Προς εξασφάλιση ταχείας επεξεργασίας παρακαλούμε να ακολουθήσετε τις επόμενες υποδείξεις:

- Για όλα τα αιτήματα να έχετε πρόχειρα την απόδειξη αγοράς και τον αριθμό προϊόντος (ΙΑΝ 497527_2204) ως αποδεικτικό στοιχεί για την αγορά.
- Τον αριθμό προϊόντος θα τον βρείτε στην ετικέτα στοιχείων της συσκευής.
- Εάν παρουσιαστούν σφάλματα λειτουργίας ή άλλα ελαττώματα, επικοινωνήστε πρώτα με το πιο κάτω αναφερόμενο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών τηλεφωνικά ή με e-mail. Εκεί θα σας δοθούν περισσότερες πληροφορίες για τον διακανονισμό.
- Ένα ως ελαττωματικό καταχωρημένο προϊόν μπορείτε, μετά από συνεννόηση με το τμήμα μας εξυπηρέτησης πελατών, να το στείλετε, με δική μας επιβάρυνση με τα ταχυδρομικά, επισυνάπτοντας την απόδειξη αγοράς και στοιχεία για το ελάττωμα και την ημερομηνία που παρουσιάστηκε, στη διεύθυνση του σέρβις μας που σας κοινοποιήθηκε. Προς αποφυγή προβλημάτων παραλαβής και πρόσθετων δαπανών, παρακα-

λούμε να χρησιμοποιήσετε μόνο τη διεύθυνση που σας κοινοποιήθηκε. Σιγουρευτείτε πως η αποστολή δεν έγινε χωρίς πληρωμή των ταχυδρομικών τελών, σαν ογκώδες αντικείμενο, σαν εξπρές, ή με άλλο ειδικό τρόπο. Στείλτε τη συσκευή μαζί με όλα τα αξεσουάρ που σας παραδόθηκαν κατά την αγορά και φροντίστε για ασφαλή συσκευασία.

Σέρβις επισκευών

Για επισκευές που δεν εμπότουν στην εγγύηση, απευθυνθείτε στο Κέντρο σέρβις. Ευχαριστώντας σας δώσουμε μια εκτίμηση της δαπάνης.

- Μπορούμε να επεξεργαστούμε μόνο συσκευές που έχουν αποσταλεί επαρκώς συσκευασμένες και με πληρωμένα τέλη.
- Υπόδειξη:** Παρακαλούμε να αποστείλετε τη συσκευή σας καθαρή και με αναφορά του ελαττώματος στην αντίστοιχη διεύθυνση του κέντρου σέρβις.
- Δεν παραλαμβάνονται συσκευές που έχουν αποσταλεί πληρωτές στον προορισμό καθώς και συσκευές που έχουν αποσταλεί ως ογκώδη ή εξπρές ή με άλλου τύπου ειδική αποστολή.
- Πραγματοποιούμε την απόρριψη των απεσταλμένων σας ελαττωματικών συσκευών δωρεάν.

Κέντρο Σέρβις

GR Σέρβις Ελλάδα
Tel.: 00800 490826606
E-mail: grizzly@lidl.gr
ΙΑΝ 497527_2204

Εισαγωγέας

Λάβετε υπόψη ότι η ακόλουθη διεύθυνση δεν είναι διεύθυνση σέρβις. Επικοινωνήστε πρώτα με το ανωτέρω αναφερόμενο κέντρο σέρβις.
Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
GERMAN'IA
www.grizzlytools.de

Ανταλλακτικά και αξεσουάρ

Μπορείτε να λάβετε ανταλλακτικά και αξεσουάρ μέσω του ιστοτόπου

www.grizzlytools.shop. Εάν προκύψουν προβλήματα κατά τη διαδικασία παραγγελίας, επικοινωνήστε μαζί μας μέσω του διαδικτυακού μας καταστήματος. Εάν έχετε περισσότερες ερωτήσεις μπορείτε να απευθυνθείτε στο Κέντρο Σέρβις, σ. 281

Θέση nr.	→σ. 287	Ονομασία	Αρ. παραγγελίας
1	54	Ράβδος ώθησης	91105936
4	33-35, 43-45	Ασφάλιση πόρτας	91105934
5	115, 116	Κάλυμμα λεπίδας πριονοκορδέλας	91105940
13, 15, 17	79-84	Ρύθμιση πίνακα (Πλάκα σύσφιξης, Βίδα με ροζέτα, Λαβή στερέωσης)	91105938
20	139-143	Εγκάρσιος αναστολέας	91105944
21	129-138	Παράλληλος αναστολέας	91105943
22	75	Ένθετο πάγκου	91105956
28	114	Λεπίδα πριονοκορδέλας 1400 mm × 7 mm	91105939
31, 32	122, 123	Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης	91105941
	76	4 × Πόδι από καουτσούκ	91105937
	124	2 × Βούρτσα αφαίρεσης	91105942

Μετάφραση του πρωτοτύπου των δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ

Προϊόν: **Πριονοκορδέλα**

Μοντέλο: **PBS 350 B2**

Αριθμός σειράς: 000001-009500

Ο στόχος της δήλωσης που περιγράφεται παραπάνω είναι σύμφωνος με τη σχετική ενωσιακή νομοθεσία εναρμόνισης:

2006/42/ΕΚ • 2014/30/ΕΥ • 2011/65/ΕΥ & (ΕΥ) 2015/863

Το ανωτέρω περιγραφόμενο αντικείμενο της δήλωσης είναι σύμφωνο με την οδηγία 2011/65/ΕΥ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 8ης Ιουνίου 2011, σχετικά με τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό.

Για να εξασφαλιστεί η συμμόρφωση, έχουν εφαρμοστεί τα ακόλουθα εναρμονισμένα πρότυπα και εθνικά πρότυπα και κανονισμοί:

**EN 61029-1:2009/A11:2010 • EN 61029-2-5:2011/A11:2015
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021
EN IEC 63000:2018**

Πιστοποιητικό εξέτασης τύπου ΕΚ

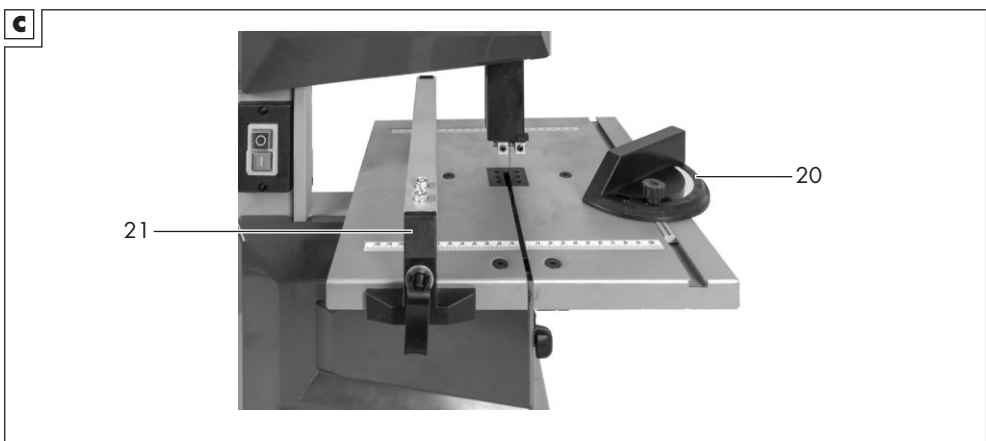
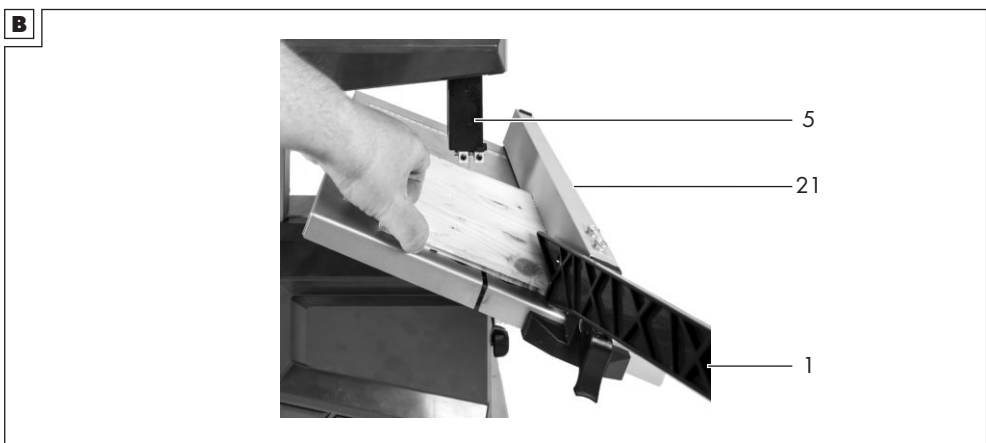
- Αριθμός: M6A 036607 0725 Rev. 00
- Κοινοποιημένος οργανισμός: TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstraße 65, 80339 München, Kennnummer 0123

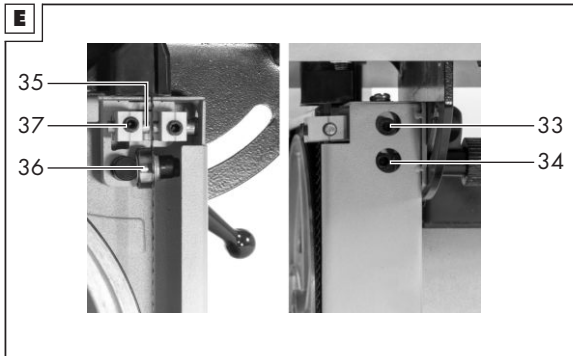
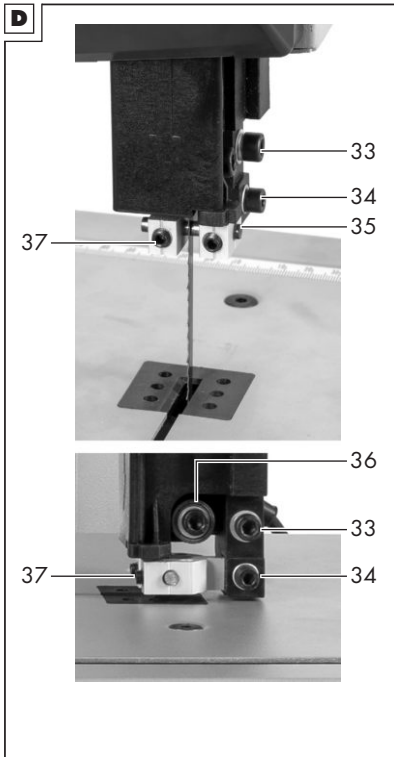
Η παρούσα δήλωση συμμόρφωσης εκδίδεται με αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
GERMANIA
05.10.2022

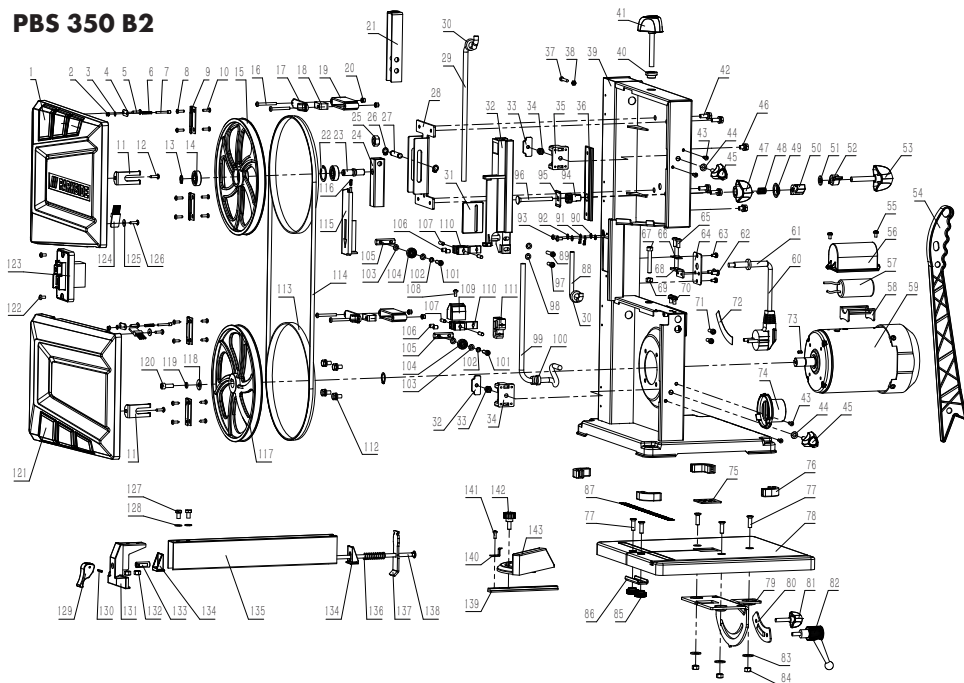
Christian Frank
Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος για την τεκμηρίωση





**Explosions-zeichnung • Exploded view • Vue éclatée
 • Vista esplosa • Vista explosionada • Explosie-
 tekening • Eksploderet tegning • Reprezentare
 explodată • Robbantott ábra • Widok rozłożony •
 Eksplodirani pogled • Rozloženy pohled • Rozloženy
 pohľad • Διευρυμένη εικόνα • Разглобен вид**

PBS 350 B2



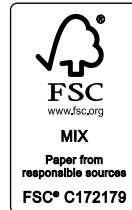
informativ • informative • informatif • informatief • informativo • informativ • informacyjny • informativno
 • informační • informatívny • ενημερωτικό • информативен



GRIZZLY TOOLS GMBH & CO. KG

Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
GERMANY

Stand der Informationen · Last Information Update · Version
des informations · Stand van de informatie · Stan informacii ·
Stav informací · Stav informácií · Tilstand af information · Estado
de las informaciones · Versione delle informazioni · Informáciok
állása · Stanje informacij · Stanje informacija · Versiunea
informațiilor · Актуалност на информацията · Έκδοση των
πληροφοριών: 08/2022
Ident.-No.: 72036379082022-8



IAN 497527_2204

8